Elektrische Schaltpläne Motorräder 1

ab Modelle '69

Electrical Circuit Diagrams Motorcycles
Schemas Electriques Moto
Esquemas De Conexiones Eléctricas Motos
Schemi Elettrici Motociclette
Elektrische Schema's Motofietsen
Elektriska Kopplingsscheman Motorcykel

BMW AG

BMW Motorrad GmbH + Co.
Technischer Kundendienst

Bestell-Nr. 01 90 9 798 630

9	R 65 GS	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1987**
8	K 75 K 75c K 75s	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1986**
7	R 65, TIC, R 80, RT, R 100, RS, RT	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1986** **1985**
6	K 100 K 100 RS K 100 RT	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1984**
5	R 80 G/S R 80 ST R 80 RT	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1981**
4	R 45 – R 65 LS	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1979**
3	R 60/7 – R 100 RS	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1977**
2	R 60/6 – R 90 S	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1974**
1	R 50/5 – R 75/5	ab Modelle from Models à partir du modèle a partire dal modello	desde modelo vanaf model Från och med modell	**1974** Änderung 5.'90

BMW AG

Elektrische Schaltpläne
Motorräder

Electrical circuit diagrams
Motorcycles

Schémas électriques
Moto

Esquemas de conexiones eléctricas
Motos

Schemi elettrici per
Motociclette

Elektrische Schema's
Motorfietsen

Elektriska Kopplingsscheman
Motorcykel

BMW AG

BMW Motorrad GmbH + Co.
Technischer Kundendienst

Bestell-Nr.: 01 90 9 798 470 6.0 VII.84 1. Aufl. Bo

Vorwort

Die vorliegende Sammlung elektrischer Schaltpläne bezieht sich auf alle BMW-Motorrad-Modelle ab 1969 und dient als Ergänzung der betreffenden Reparaturanleitungen.

Die Inhaltseinordnung beginnt „von unten" mit der Modellreihe –/5, so daß in Folge alle neuen Modelle oben aufliegen und ebenso ergänzt werden können. Nach jedem Modellregisterblatt ist ein Schaltplanverzeichnis eingeordnet.

Ergänzend zu den Basis-Schaltplänen sind nur solche von Original BMW Zubehör erfaßt. Sonstiges elektrisches Zubehör kann nicht berücksichtigt werden.

Bei Bedarf wird diese Sammlung fortlaufend durch Nachträge ergänzt.

BMW Motorrad GmbH + Co.
Technischer Kundendienst

Anwendungshilfe:
Um den weltweiten Anwenderkreis zu berücksichtigen, liegt der Schaltplansammlung ein alphabetisch geordnetes Sachwortverzeichnis in folgenden Sprachen bei:

Deutsch	**– Englisch**	**und**	**Englisch – Deutsch**
	– Französisch		**Französisch –**
	– Spanisch		**Spanisch –**
	– Italienisch		**Italienisch –**
	– Holländisch		**Holländisch –**
	– Schwedisch		**Schwedisch –**

BMW AG

© 1984: BMW Motorrad GmbH + Co.
Triebstraße 32
8000 München 50
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Übersetzungen oder Vervielfältigungen, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung.
Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten.
Printed in Western Germany

Introduction

This collection of electrical circuit diagrams covers all BMW motorcycle models from 1969 on, and is intended to supplement the Workshop Manuals for these models.

The contents are arranged starting 'from the bottom', with the /5 models, so that the newer models form the upper sheets and can be added to in due course. A list of circuit diagrams is included after each model index sheet.

In addition to basic circuit diagrams, those for Genuine BMW Accesories are included. No other electrical accesories are taken into account.

Supplements containing further circuit diagrams will be issued as required.

BMW Motorrad GmbH + Co.
Service Dept. – Technical

Recommendations for use:
To ensure that this collection of circuit diagrams can be used worldwide, it includes an alphabetical item reference list in the following languages:

German	**– English**	**and**	**English – German**
	– French		**French –**
	– Spanish		**Spanish –**
	– Italian		**Italian –**
	– Dutch		**Dutch –**
	– Swedish		**Swedish –**

BMW AG

© 1984: BMW Motorrad GmbH + Co.
Triebstrasse 32
8000 Munich 50
All rights reserved. Not to be reproduced, translated or duplicated wholly or in part without written permission.
Subject to technical modifications. Errors and emissions excepted.
Printed in the Federal Republic of Germany

Avant-propos

Le présent receuil de schémas électriques se rapporte à tous les modèles de motos BMW à partir de 1969 et il tient lieu de complément aux divers manuels de réparation.

La disposition du contenu de receuil commence par le ''bas de la gamme'' c.-à-d. avec les modèles séries -/5, de sorte que tous les nouveaux modèles se retrouvent au-dessus dans l'ordre logique et peuvent être également complétés.
Un sommaire des schémas électriques est inséré après chaque feuille de registre.

En complément des schémas de base, seuls des accessoires BMW d'origine sont repris. Il n'est pas possible de prendre en considération les autres accessoires électriques.

Au fur et à mesure des besoins, des compléments viendront s'ajouter à ce receuil.

BMW Motorrad GmbH + Co.
Service Après-Vente

Nous nous sommes efforcés de faciliter l'utilisation de ce receuil de schémas électriques par un cercle d'utilisateurs aussi large que possible et nous y avons joint à cet effet un index alphabétique des termes techniques employés, dans les langues suivantes:

Allemand	**– Anglais**	**et**	**Anglais – Allemand**
	– Français		**Français –**
	– Espagnol		**Espagnol –**
	– Italien		**Italien –**
	– Néerlandais		**Néerlandais –**
	– Suédois		**Suédois –**

BMW AG

© 1984: BMW Motorrad GmbH + Co.
Triebstrasse 32
D-8000 München 50
Tous droits réservés. Reproduction ou traduction, même partielles et par quelques moyens que ce soit, interdites sans l'autorisation écrite de BMW. Sour réserve de modifications techniques. Il n'est pas répondu d'erreurs éventuelles.
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne.

Prefazione

Questa raccolta di schemi elettrici riguarda tutti i modelli di motociclette BMW a partire dal 1969 ed integra le relative istruzioni per le riparazioni.

La disposizione del contenuto inizia "dal basso" con la serie -/5, per cui cronologicamente tutti i nuovi modelli vengono a trovarsi in alto e possono essere integrati allo stesso modo.

Dopo ogni pagina riportante i modelli è inserito un elenco degli schemi elettrici.

A titolo d'integrazione degli schemi elettrici base sono contemplati solo quelli di accessori originali BMW. Accessori elettrici d'altra origine non possono essere presi in considerazione.

All'occorrenza questa raccolta viene continuamente integrata mediante supplementi.

BMW Motorrad GmbH + Co.
Assistenza Tecnica

Aiuto d'impiego:
Per consentire un ampio impiego è stato allegato alla raccolta degli schemi elettrici un indice alfabetico nelle seguenti lingue:

tedesco – inglese
– francese
– spagnolo
– italiano
– olandese
– svedese

e

inglese – tedesco
francese –
spagnolo –
italiano –
olandese –
svedese –

BMW AG

© 1984: BMW Motorrad GmbH + Co.
Triebstrasse 32
8000 Monaco 50
Con riserva di tutti i diritti. Ristampa, traduzioni o riproduzioni, anche parzialmente, solo dietro autorizzazione scritta.
Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.
Printed in Western Germany.

Prefacio

La presente colección de esquemas de conexiones eléctricas está referida a todos los modelos de motos BMW a partir de 1969 y sirve como complemento al correspondiente manual de reparaciones.

El contenido ha sido ordenado comenzando "por abajo", con la serie de modelos -/5, de modo que los nuevos modelos queden arriba y puedan ser completados correspondientemente.

A toda hoja de registro del modelo le sigue un registro de los esquemas de conexiones.

Complementariamente a los esquemas básicos, únicamente se han incluido esquemas de conexiones para accesorios originales BMW. No se pueden considerar accesorios eléctricos de otra índole.

Esta colección será puesta al corriente de acuerdo a la necesidad, mediante suplementos.

BMW Motorrad GmbH + Co.
Servicio Técnico Post-Venta

Ayuda para la aplicación:
Para considerar un extenso grupo de usuarios se adjunta a la colección de esquemas de conexiones un registro alfabético de conceptos genéricos, en los idiomas siguientes:

Alemán – Inglés	**y**	**Inglés – Alemán**
Alemán – Francés	**y**	**Francés – Alemán**
Alemán – Español	**y**	**Español – Alemán**
Alemán – Italiano	**y**	**Italiano – Alemán**
Alemán – Holandés	**y**	**Holandés – Alemán**
Alemán – Sueco	**y**	**Sueco – Alemán**

© 1984: BMW Motorrad GmbH + Co.
Triebstraße 32
8000 München 50
Reservados todos los derechos. Prohibida la reimpresión, traducción o reproducción total o parcial sin nuestro consentimiento por escrito.
Salvo modificaciones técnicas, error u omisión.
Printed in Western Germany

Voorwoord

De bijgevoegde schema's van de elektrische installatie hebben betrekking op alle typen BMW-motorfietsen vanaf 1969 en zijn bedoeld als aanvulling op de betreffende reparatie-handleidingen.

De inhoudsopgave begint ''van onderen af'' met de -5/ serie, zodat in het vervolg alle nieuwe modellen van bovenaf toegevoegd en eventueel aangevuld kunnen worden. Na elk modelregister-blad is een schema van de elektrische installatie bijgevoegd.

In aanvulling op de basis-schema's worden alleen schema's voor origineel door BMW geleverde accessoires geleverd, voor overige elektrische accessoires worden geen schema's verstrekt.

Indien nodig wordt dit trefwoordenregister continu door aanvullingen aangevuld.

BMW Motorrad GmbH + Co.
Technische Dienst

Gebruiksaanwijzing:
Met het oog op het regelmatige gebruik, wordt bij de schema's een alfabetisch trefwoorden-register in de volgende talen meegeleverd:

Duits	**– Engels**	**en**	**Engels**	**– Duits**
	– Frans		**Frans**	**–**
	– Spaans		**Spaans**	**–**
	– Italiaans		**Italiaans**	**–**
	– Nederlands		**Nederlands**	**–**
	– Zweeds		**Zweeds**	**–**

BMW AG

© 1984: BMW Motorrad GmbH + Co.
Triebstrasse 32
8000 München 50
Alle rechten voorbehouden. Nadruk, ook gedeeltelijk, is zonder schriftelijke toestemming aan de uitgeefster verboden.
Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.
Printed in Western Germany

Förord

Föreliggande sammanställning av elektriska kopplingsscheman hänför sig till alla BMW-motorcykel-modeller från och med 1969 och är avsedda som en komplettering till gällande verkstadshandbok.

Innehållsuppdelningen börjar ''nerifrån'' med modellserien -/5, så att alla därpå följande nya modeller ligger ovanför och sedan kan kompletteras på samma sätt.

Bakom varje modellregisterblad sitter en kopplingsschemaförteckning.

Som komplement till transistor-kopplingsschemana finns bara sådana scheman som omfattar BMW-originaltillbehör. Ingen hänsyn kan tas till andra elektriska tillbehör.

Vid behov kommer denna sammanställning fortlöpande att kompletteras genom tillägg.

BMW Motorrad GmbH & Co.
Serviceavdelningen

Användningshjälp:
För att ge en stor användarkrets bästa möjliga stöd har ett alfabetiskt upplagt sakregister bifogats denna sammanställning av kopplingsscheman på följande språk:

Tyska	**– Engelska**	**och**	**Engelska – Tyska**
	– Franska		**Franska –**
	– Spanska		**Spanska –**
	– Italienska		**Italienska –**
	– Holländska		**Holländska –**
	– Svenska		**Svenska –**

BMW AG

Utgivare: BMW Motorrad GmbH & Co.
Triebstrasse 32
8000 München 50
Alla rättigheter förbehålls. Eftertryck, översättningar eller kopieringar, även utdragsvis, får inte ske utan fabrikens skriftliga godkännande.
Reservation för tekniska ändringar och ev. felaktigheter.
Printed in Western Germany

– Alphabetical item index –

A

Abblendschalter	Dip switch
Abschirmhülse	Screening sleeve
ab Modell	from model
akustisch (akust.)	acoustic (audible)
Anlasser	Starter motor
Anlasserkontakt	Starter contact
Anlasserrelais	Starter relay
Anlasserschalter	Starter switch
Anlaßrelais	Starting relay
Anlaßwiderstand	Starting resistor
Anlaßwiederholsperre	Starting repeat lock
Anschluß	Connection

B

Basis	Base, basic
Batterie	Battery
Begrenzungsleuchte, -licht	Marker light
beige	beige
blau	blue
Blaulicht	Blue light
Blinker	Flasher
Blinkerausschalter	Flasher cancel switch
Blinkerkontrolle	Flasher telltale
Blinkerkontrolleuchte	Flasher telltale light
Blinkerschalter	Flasher switch
Blinkgeber	Flasher unit
Blinkleuchte	Flashing turn indicator
Bremsflüssigkeitskontakt	Brake fluid contact
Bremsflüssigkeitskontaktschalter	Brake fluid contact switch
Bremslicht	Brake light, stop light
Bremslichtschalter	Brake light switch

C

Choke-Kontrolleuchte	Choke telltale light
Choke-Kontrollschalter	Choke telltale switch
City-Horn	City horn
Cockpit	Cockpit (fairing)
Country-Horn	Country horn

D

Dauerlicht	Permanent light
Diebstahlwarnanlage	Burglar alarm
Differenzdruckschalter	Differential pressure switch
Diode	Diode
Diodenplatte	Diode board
Diodenträger	Diode carrier
Doppelfanfare	Twin-tone horn
Drehstromgenerator	Alternator
Drehzahlmesser	Revolution counter
Drehzahlwarnung	Engine overspeed warning
Drosselklappenschalter	Throttle butterfly switch
Druckknopfschalter	Pushbutton switch

E

Einspritzrelais	Fuel injection relay
Elektrik	Electrical system
Endschalter	Limit switch
Entlastungsrelais	Load-shedding relay
Entstörfilter	Suppressor filter
Entstörgeflecht	Suppressor screening
Entstörhülse	Suppressor sleeve
Erläuterungen zum	Notes on (key to)

F

Fahrtlicht	Low beam
Fanfare	Horns
Fanfarenrelais	Horn relay

Fanfarenschalter	Horn switch
Fernlicht	High beam
Fernlichtkontrolle	High beam telltale
Fernlichtkontrolleuchte	High beam telltale light
Fernlichtschalter	High beam (headlight) switch
Fliegende Sicherung	Fuse in cable
France	France
Frontplatte	Front panel
für (f.)	for
Fußbremslichtschalter	Foot brake light switch

G

Ganganzeige	Gear indicator
Generator	Generator
Getriebe	Gearbox
Getriebedeckel	Gearbox cover
Getriebeschalter	Gearbox switch
grau	grey
grün	green

H

Hallgeber	Hall-effect transmitter
Handbremslichtschalter	Handbrake light switch
Heckleuchte	Rear light
Heizgriffe	Heated handlebar grips
hinten	rear
hinzukommende Teile	Additional parts
hoch, hoher Ton	high, high-note
Höhenkorrekturstecker	Height correction plug
Horn	Horn
Horndrücker	Horn push
Hornrelais	Horn relay
Hornschalter	Horn switch

I

identisch mit	identical with
Induktivgeber	Inductive transmitter
Instrument	Instrument
Instrumentenbeleuchtung	Instrument lighting
Instrumentenkombination	Instrument cluster

K

Kabelbaum	Wiring harness
Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte	Cold-start increased idle speed telltale light
Kaltstartanhebung – Kontrollschalter	Cold-start increased idle speed telltale switch
Kasten	Box
Kennleuchten	Identification lights
Kennzeichenlicht	Number plate light
Klangfolge	Tone sequence
klappbar	folding
Klemme	Terminal
Kombischalter	Combined switch
Kondensator	Condenser, capacitor
Kontaktplatte	Contact board
Kontaktschalter	Contact switch
Kontrolle	Check, monitoring, telltale
Kraftstoffanzeige	Fuel gauge
Kraftstoffpumpe	Fuel pump
Kraftstoffstandgeber	Fuel level sensor
Kühlmitteltemperatur	Coolant temperature
Kupplungsschalter	Clutch switch

L

Ladekontrolle	Charge telltale
Ladestromkontrolleuchte	Charge telltale light
Lampenkontrolleuchte	Bulb monitoring light
Lampenkontrollgerät	Bulb monitoring unit
Leerlauf	Idle, neutral
Leerlaufkontrolleuchte	Neutral indicating light

Leerlaufkontrolle	Neutral indicator
Leitung	Cable, wire
Leitungsverbinder	Cable connector
Lenkerschalter	Handlebar switch
Leuchtdiode (LED)	Light-emitting diode (LED)
Licht-Hauptschaltung	Main light switch
Lichthupe	Headlight flasher
Lichthupe-Relais	Headlight flasher relay
Lichthupe-Schalter	Headlight flasher switch
links (li.)	left
Luftmengenmesser	Airflow meter
Lüftermotor	Fan motor

M

Masse	Earth, ground
Massenpunkt	Earthing (grounding) point
mechanisch (mech.)	mechanical
mit (m.)	with
Motor	Motor, engine

N

Nebellicht, Nebelscheinwerfer	Fog light
nicht belegt	not in use
Notabschalter	Emergency off switch
Notausschalter	Emergency stop switch, kill switch
nur, nur bei	only, only with

O

ohne (o.)	without
Öldruckkontrolle	Oil pressure telltale
Öldruckkontrolleuchte	Oil pressure telltale light
Öldruckkontrollschalter	Oil pressure telltale switch
orange	orange

P

Plus	Positive
Pol	Pole, pin
-polig	-pole, -pin

R

Rahmen	Frame
rechts (re.)	right
Regler	Regulator, governor
Relais	Relay
Rundumkennleuchte	Rotating beacon

S

Schalter	Switch
Schaltgerät	Switchbox
Schaltplan	Circuit diagram, wiring diagram
Scheinwerfer	Headlight
Schlußlicht	Rear light
schwarz	black
Schweden	Sweden
Serienhorn	Standard horn
Sicherung	Fuse
Sicherungskasten, -dose	Fuse box
Signalhorn	Horn
Signalhornschalter	Horn switch
Sirene	Siren
Skalenbeleuchtung	Instrument dial lighting
Sonderausstattung (SA)	Special equipment
Spannungsmesser	Voltmeter
Spannungsregler	Voltage regulator
Stadthorn	City horn
Standlicht	Parking light
Starktonhorn	High-power horn

Stecker	Plug
Steckerleiste	Plug strip
Steckerverbindung	Plug connector
Steuergerät	Control unit
Summer	Buzzer

T

Tachometer	Speedometer
Tachometer-Skalenbeleuchtung	Speedometer dial lighting
Teile	Parts
Temperaturfühler	Temperature sensor
Temperaturschaltgerät	Temperature switchbox
tief, tiefer Ton	low, low-note
Tonfolgeanlage	Tone sequence system
Tonfolgesteuergerät	Tone sequence control unit
Transistorzündung (TSZ)	Transistorised ignition

U

Umschalter	Changeover switch
und (u.)	and
Unterbrecher	Breaker, contact-breaker

V

Ventil	Valve
Verbindungsstelle	Connection point
Verkleidung	Fairing, cover panel
Vollentstörung	Interference suppression, complete
Vollverkleidung	Fairing, full
Voltmeter	Voltmeter
vorhandene Teile	Existing parts
vorne	front

W

Warnblinkanlage	Hazard warning flashers
Warnblinkgeber	Hazard warning flasher unit
Warnblinkschalter	Hazard warning flasher switch

Z

Zeichnungs-Nr.	Drawing number
Zeituhr	Clock
zum (z.)	to, for
Zündung	Ignition
Zündauslöser	Ignition trigger
Zündkerzen	Spark plugs
Zünd-Lichtschalter	Ignition-light switch
Zünd-Lichtschloß	Ignition-light switch and lock
Zündschalter	Ignition switch
Zündspule	Coil
Zündspulenbefestigung	Coil mounting
Zündunterbrecher	Breaker, contact breaker
zur (z.)	to, for
Zusatzinstrumente	Additional instruments
Zusatzschalter	Additional switches
Zusatzscheinwerfer	Additional driving lights
Zweifunken-Zündspule	Twin-spark coil

A

acoustic (audible)	akustisch (akust.)
Additional driving lights	Zusatzscheinwerfer
Additional instruments	Zusatzinstrumente
Additional parts	hinzukommende Teile
Additional switches	Zusatzschalter
Airflow meter	Luftmengenmesser
Alternator	Drehstromgenerator
and	und (u.)
audible (acoustic)	akustisch (akust.)

B

Base, basic	Basis
Battery	Batterie
beige	beige
black	schwarz
blue	blau
Blue light	Blaulicht
Box	Kasten
Brake fluid contact	Bremsflüssigkeitskontakt
Brake fluid contact switch	Bremsflüssigkeitskontaktschalter
Brake light	Bremslicht
Brake light switch	Bremslichtschalter
Breaker	Unterbrecher, Zündunterbrecher
Bulb monitoring light	Lampenkontrolleuchte
Bulb monitoring unit	Lampenkontrollgerät
Burglar alarm	Diebstahlwarnanlage
Buzzer	Summer

C

Cable	Leitung
Cable connector	Leitungsverbinder
Capacitor	Kondensator
Changeover switch	Umschalter
Check	Kontrolle
Choke telltale light	Choke-Kontrolleuchte
Choke telltale switch	Choke-Kontrollschalter
Circuit diagram	Schaltplan
City horn	City-Horn, Stadthorn
Clock	Zeituhr
Clutch switch	Kupplungsschalter
Cockpit (fairing)	Cockpit
Coil	Zündspule
Coil mounting	Zündspulenbefestigung
Coil, twin-spark	Zweifunken-Zündspule
Cold-start increased idle speed telltale light	Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte
Cold-start increased idle speed telltale switch	Kaltstartanhebung – Kontrollschalter
Combined switch	Kombischalter
Condenser	Kondensator
Connection	Anschluß
Connection point	Verbindungsstelle
Contact board	Kontaktplatte
Contact-breaker	Unterbrecher, Zündunterbrecher
Contact switch	Kontaktschalter
Control unit	Steuergerät
Coolant temperature	Kühlmitteltemperatur
Country horn	Country-Horn
Cover panel	Verkleidung

D

Differential pressure switch	Differenzdruckschalter
Diode	Diode
Diode board	Diodenplatte
Diode carrier	Diodenträger
Dip switch	Abblendschalter
Drawing number	Zeichnungs-Nr.
Driving lights, additional	Zusatzscheinwerfer

E

Earth	Masse
Earthing point	Massenpunkt
Electrical system	Elektrik
Emergency off switch	Notabschalter
Emergency stop switch	Notausschalter
Engine	Motor
Engine overspeed warning	Drehzahlwarnung
Existing parts	vorhandene Teile

F

Fairing	Verkleidung
Fairing, full	Vollverkleidung
Fan motor	Lüftermotor
Flasher	Blinker
Flasher cancel switch	Blinkerausschalter
Flasher switch	Blinkerschalter
Flasher telltale	Blinkerkontrolle
Flasher telltale light	Blinkerkontrolleuchte
Flasher unit	Blinkgeber
Flashing turn indicator	Blinkleuchte
Fog light	Nebellicht, Nebelscheinwerfer
folding	klappbar
for	für (f.)
Foot brake switch	Fußbremslichtschalter
Frame	Rahmen
from model	ab Modell
front	vorne
Front panel	Frontplatte
France	France
Fuel gauge	Kraftstoffanzeige
Fuel injection relay	Einspritzrelais
Fuel level sensor	Kraftstoffstandgeber
Fuel pump	Kraftstoffpumpe
Fuse	Sicherung
Fuse box	Sicherungskasten, Sicherungsdose
Fuse in cable	Fliegende Sicherung

G

Gear indicator	Ganganzeige
Gearbox	Getriebe
Gearbox cover	Getriebedeckel
Gearbox switch	Getriebeschalter
Generator	Generator
Governor	Regler
green	grün
grey	grau
Ground	Masse
Grounding point	Massenpunkt

H

Hall-effect transmitter	Hallgeber
Handbrake light switch	Handbremslichtschalter
Handlebar switch	Lenkerschalter
Hazard warning flasher switch	Warnblinkschalter
Hazard warning flasher unit	Warnblinkgeber
Hazard warning flashers	Warnblinkanlage
Headlight	Scheinwerfer
Headlight flasher	Lichthupe
Headlight flasher relay	Lichthupe-Relais
Headlight flasher switch	Lichthupe-Schalter
Headlight (high beam) switch	Fernlichtschalter
Heated handlebar grips	Heizgriffe
Height correction plug	Höhenkorrekturstecker
high	hoch
High beam	Fernlicht
High beam telltale	Fernlichtkontrolle
High beam telltale light	Fernlichtkontrolleuchte
High beam (headlight) switch	Fernlichtschalter
High-power horn	Starktonhorn

high-tone	hoher Ton
Horn	Horn, Signalhorn
Horn, high-power	Starktonhorn
Horn push	Horndrücker
Horn relay	Hornrelais, Fanfarenrelais
Horn switch	Hornschalter, Signalhornschalter, Fanfarenschalter
Horns	Fanfare

I

identical to	identisch mit
Identification lights	Kennleuchten
Idle	Leerlauf
Ignition-light switch	Zünd-Lichtschalter
Ignition-light switch and lock	Zünd-Lichtschloß
Ignition switch	Zündschalter
Ignition trigger	Zündauslöser
Inductive transmitter	Induktivgeber
Instrument	Instrument
Instrument cluster	Instrumentenkombination
Instrument dial lighting	Skalenbeleuchtung
Instrument lighting	Instrumentenbeleuchtung
Instruments, additional	Zusatzinstrumente
Interference suppression, complete	Vollentstörung

K

Key to	Erläuterungen zum
Kill switch	Notausschalter

L

left	links (li.)
Light-emitting diode (LED)	Leuchtdiode (LED)
Limit switch	Endschalter
Load-shedding relay	Entlastungsrelais
low, low-note	tief, tiefer Ton
Low beam	Fahrtlicht

M

Marker light	Begrenzungsleuchte, -licht
mechanical	mechanisch (mech.)
Monitoring	Kontrolle
Motor	Motor

N

Neutral	Leerlauf
Neutral indicating light	Leerlaufkontrolleuchte
Neutral indicator	Leerlaufkontrolle
not in use	nicht belegt
Notes on	Erläuterungen zum
Number plate light	Kennzeichenlicht

O

Oil pressure telltale	Öldruckkontrolle
Oil pressure telltale light	Öldruckkontrolleuchte
Oil pressure telltale switch	Öldruckkontrollschalter
only, only with	nur, nur bei
orange	orange

P

Parking light	Standlicht
Parts	Teile
Permanent light	Dauerlicht
-pin	-polig
Pin	Pol
Plug	Stecker
Plug connector	Steckerverbindung
Plug strip	Steckerleiste

-pole	-polig
Pole	Pol
Positive	Plus
Pushbutton switch	Druckknopfschalter

R

rear	hinten
Rear light	Heckleuchte, Schlußlicht
Regulator	Regler
Relay	Relais
Revolution counter	Drehzahlmesser
right	rechts (re.)
Rotating beacon	Rundumkennleuchte

S

Screening sleeve	Abschirmhülse
Siren	Sirene
Spark plugs	Zündkerzen
Special equipment	Sonderausstattung (SA)
Speedometer	Tachometer
Speedometer dial lighting	Tachometer – Skalenbeleuchtung
Standard horn	Serienhorn
Starter contact	Anlasserkontakt
Starter motor	Anlasser
Starter relay	Anlasserrelais
Starter switch	Anlasserschalter
Starting relay	Anlaßrelais
Starting repeat lock	Anlaßwiederholsperre
Starting resistor	Anlaßwiderstand
Stop light	Bremslicht
Suppressor filter	Entstörfilter
Suppressor screening	Entstörgeflecht
Suppressor sleeve	Entstörhülse
Sweden	Schweden
Switch	Schalter
Switchbox	Schaltgerät
Switches, additional	Zusatzschalter

T

Telltale	Kontrolle
Temperature sensor	Temperaturfühler
Temperature switchbox	Temperaturschaltgerät
Terminal	Klemme
Throttle butterfly switch	Drosselklappenschalter
to (for)	zum, zur (z.)
Tone sequence	Klangfolge
Tone sequence system	Tonfolgeanlage
Tone sequence control unit	Tonfolgesteuergerät
Transistorised ignition	Transistorzündung (TSZ)
Twin-spark coil	Zweifunken-Zündspule

V

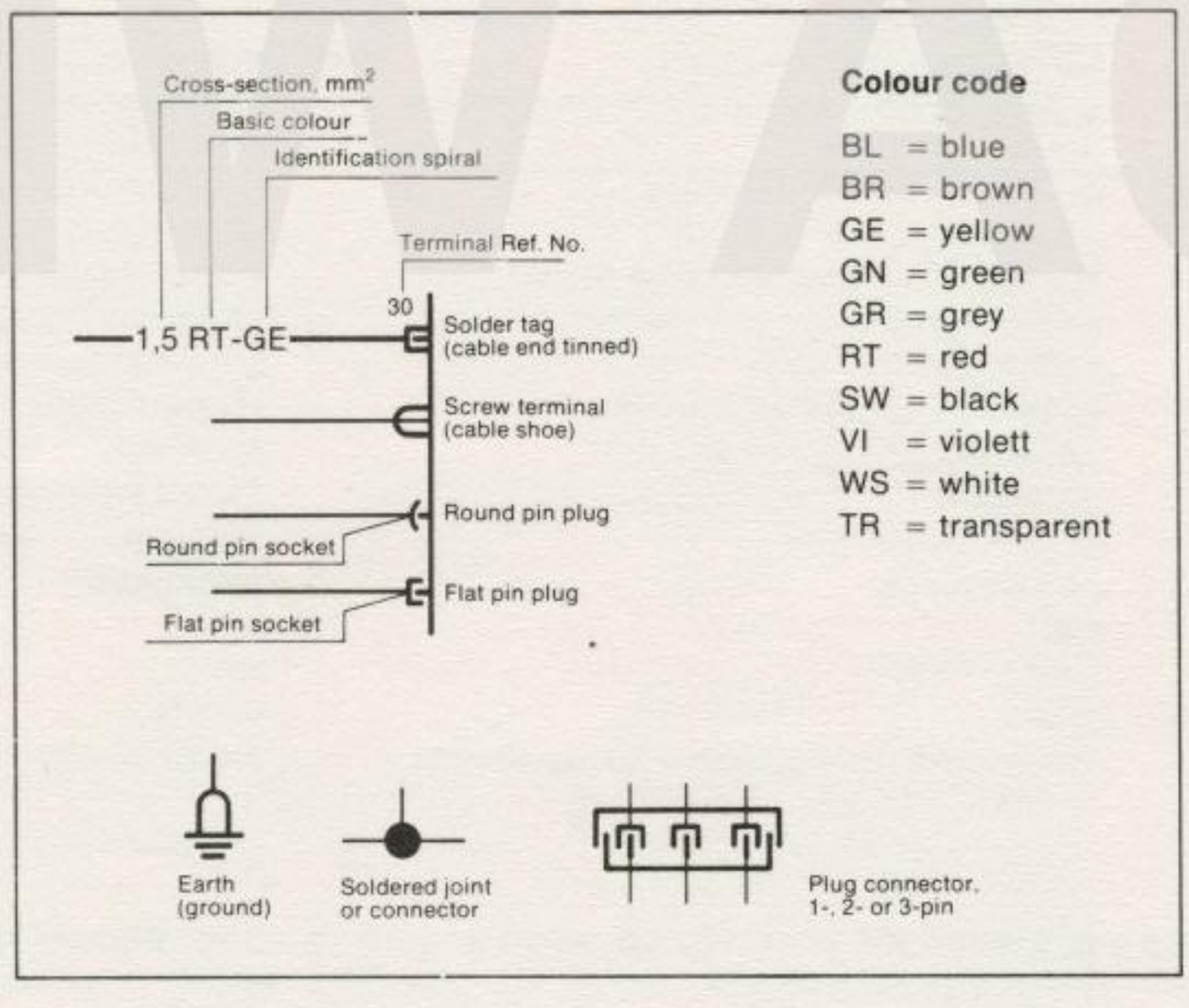
Voltage regulator	Spannungsregler
Voltmeter	Spannungsmesser, Voltmeter

W

Wire	Leitung
Wiring diagram	Schaltplan
Wiring harness	Kabelbaum
with	mit (m.)
without	ohne (o.)

Abbreviations

akust.	– akustisch	– acoustic, audible
Anschl.	– Anschluß	– connection
bzw.	– beziehungsweise	– or
f.	– für	– for
hydr.	– hydraulisch	– hydraulic
Kontr.	– Kontrolle	– check
li.	– links	– left
mech.	– mechanisch	– mechanical
re.	– rechts	– right
SA	– Sonderausstattung	– special equipment (option)
Steckverb.	– Steckverbindung	– plug connector
TIC	–	– Touring Integral Cockpit
TSZ	– Transistorzündung	– transistorised ignition
u.	– und	– and
Warnbl.	– Warnblinkanlage	– hazard warning flashers
z.	– zum, zur	– to
-pol.	– polig	– -pole (-pin)



Index alphabétique des termes techniques

A	
Abblendschalter	Inverseur phare/code
Abschirmhülse	Douille de blindage
ab Modell	à partir du modèle
akustisch (akust.)	acoustique (acoust.)
Anlasser	Démarreur
Anlasserkontakt	Contacteur de démarreur
Anlasserrelais	Relais de démarreur
Anlasserschalter	Interrupteur de démarrage
Anlaßrelais	Relais de démarrage
Anlaßwiderstand	Résistance de démarrage
Anlaßwiederholsperre	Verrouillage de protection de démarreur
Anschluß	Connexion
B	
Basis	Base
Batterie	Batterie
Begrenzungsleuchte	Lampe de feu de position
Begrenzungslicht	Feu de position
beige	beige
blau	bleu
Blaulicht	Girophare
Blinker	Clignoteur de direction
Blinkerausschalter	Interrupteur de coupure de clignoteur
Blinkerkontrolle	Voyant de clignoteur
Blinkerkontrolleuchte	Ampoule de voyant de clignoteur
Blinkerschalter	Contacteur de clignoteur
Blinkgeber	Emetteur de clignoteur de direction
Blinkleuchte	Ampoule de clignoteur
Bremsflüssigkeitskontakt	Contact de niveau de liquide de freins
Bremsflüssigkeitskontaktschalter	Contacteur de niveau de liquide de freins
Bremslicht	Feu de stop
Bremslichtschalter	Contacteur de stop
C	
Choke-Kontrolleuchte/Kontrollschalter	Voyant de starter/contacteur de contrôle
City-Horn	Avertisseur sonore ville
Cockpit	Cockpit
Country-Horn	Avertisseur sonore campagne
D	
Dauerlicht	Code jour permanent
Diebstahlwarnanlage	Dispositif d'alarme antivol
Differenzdruckschalter	Contacteur à pression différentielle
Diode	Diode
Diodenplatte	Plaque à diodes
Diodenträger	Support de diodes
Doppelfanfare	Avertisseur fanfare double
Drehstromgenerator	Alternateur
Drehzahlmesser	Compte-tours
Drehzahlwarnung	Avertisseur de régime
Drosselklappenschalter	Contacteur de papillon
Druckknopfschalter	Interrupteur à bouton-poussoir
E	
Einspritzrelais	Relais d'injection
Elektrik	Electricité (appareillage électrique)
Endschalter	Fin de course
Entlastungsrelais	Relais de soulagement
Entstörfilter	Filtre d'antiparasitage
Entstörgeflecht	Tresse d'antiparasitage
Entstörhülse	Douille d'antiparasitage
Erläuterung zum	Légende
F	
Fahrtlicht	Code (feu de croisement)
Fanfare	Fanfare (avertisseur)
Fanfarenrelais	Relais de fanfare

Fanfarenschalter	Contacteur de fanfare
Fernlicht	Phare route (phare longue portée)
Fernlichtkontrolle	Voyant de phare route
Fernlichtkontrolleuchte	Ampoule de voyant de phare route
Fernlichtschalter	Commutateur phare/code
Fliegende Sicherung	Fusible volant
France	France
Frontplatte	Plaque frontale
für (f.)	pour (pr)
Fußbremslichtschalter	Contacteur de stop de pédale

G

Ganganzeige	Affichage rapport de boîte
Generator	Alternateur (génératrice)
Getriebe	Boîte de vitesses
Getriebedeckel	Couvercle de carter de boîte de vitesses
Getriebeschalter	Contacteur de boîte de vitesses
grau	gris
grün	vert

H

Hallgeber	Emetteur à effet Hall
Handbremslichtschalter	Contacteur de stop sur poignée
Heckleuchte	Lanterne arrière
Heizgriffe	Poignées chauffantes
hinten	à l'arrière (arrière)
hinzukommende Teile	Pièces ajoutées
hoch, hoher Ton	aigu, tonalité aiguë
Höhenkorrekturstecker	Fiche pour correction d'altitude
Horn	Avertisseur sonore
Horndrücker	Bouton d'avertisseur sonore
Hornrelais	Relais d'avertisseur sonore
Hornschalter	Contacteur d'avertisseur sonore

I

identisch mit	identique à
Induktivgeber	Capteur inductif
Instrument	Instrument
Instrumentenbeleuchtung	Eclairage des instruments
Instrumentenkombination	Combiné d'instruments

K

Kabelbaum	Faisceau de câbles
Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte	Voyant d'enrichissement de départ
Kaltstartanhebung – Kontrollschalter	Contact de voyant d'enrichissement de départ
Kasten	Coffret (boîtier)
Kennleuchten	Voyants (lampes-témoins)
Kennzeichenlicht	Eclairage plaque minéralogique
Klangfolge	Tonalités successives
klappbar	rabattable (repliable)
Klemme	Borne
Kombischalter	Interrupteur combiné
Kondensator	Condensateur
Kontaktplatte	Plaque à contacts
Kontaktschalter	Contacteur
Kontrolle	Contrôle (témoin)
Kraftstoffanzeige	Indicateur de niveau d'essence
Kraftstoffpumpe	Pompe d'alimentation
Kraftstoffstandgeber	Sonde (capteur) de niveau d'essence
Kühlmitteltemperatur	Température liquide réfrigérant
Kupplungsschalter	Contacteur d'embrayage

L

Ladekontrolle	Voyant de charge de batterie
Ladestromkontrolleuchte	Ampoule de voyant de charge
Lampenkontrolleuchte	Voyant de contrôle des lampes
Lampenkontrollgerät	Appareil de contrôle des lampes
Leerlauf	Ralenti
Leerlaufkontrolleuchte	Ampoule de voyant de ralenti

Leerlaufkontrolle	Voyant de ralenti
Leitung	Câble (fil, conducteur électr.)
Leitungsverbinder	Connecteur de câble
Lenkerschalter	Contacteur de guidon
Licht-Haupt-Schaltung	Eclairage – branchement principal
Lichthupe	Appel de phare
Lichthuperelais	Relais d'éclairage
Lichthupeschalter	Interrupteur d'éclairage
Leuchtdiode	Diode électroluminescente
links (li)	gauche
Luftmengenmesser	Débitmètre d'air
Lüftermotor	Moteur de ventilateur

M

Masse	Masse
Massepunkt	Prise de masse
mechanisch (mech)	mécanique (méc.)
mit (m)	avec
Motor	Moteur

N

Nebellicht	Eclairage (feu) antibrouillard
Nebelscheinwerfer	Phare antibrouillard
nicht belegt	non utilisé
Notabschalter	Interrupteur d'arrêt d'urgence
Notausschalter	Interrupteur de coupure d'urgence
nur, nur bei	uniquement, uniquement avec

O

ohne (o)	sans
Öldruckkontrolle	Voyant de pression d'huile
Öldruckkontrolleuchte	Ampoule de voyant de pression d'huile
Öldruckkontrollschalter	Manocontacteur de pression d'huile
orange	orange

P

Pol, -Plus	Pôle, pôle positif
8-polig	à 8 pôles

R

Rahmen	Cadre (partie cycle)
rechts (re)	droit, droite (dr)
Regler	Régulateur
Relais	Relais
Rundumkennleuchte	Feu omnidirectionnel

S

Schalter	Interrupteur
Schaltgerät	Appareil de commande
Schaltplan	Schéma électrique
Scheinwerfer	Phare (projecteur)
Schlußlicht	Feu rouge arrière
schwarz	noir
Schweden	Suède
Serienhorn	Avertisseur sonore série
Sicherung	Fusible
Sicherungskasten	Coffret à fusibles
Sicherungsdose	Boîte à fusibles
Signalhorn	Avertisseur sonore
Signalhornschalter	Interrupteur d'avertisseur sonore
Sirene	Sirène
Skalenbeleuchtung	Eclairage d'échelle d'instrument
Sonderausstattung (SA)	Option (SA)
Spannungsmesser	Voltmètre
Spannungsregler	Régulateur de tension
Stadthorn	Avertisseur sonore ville
Standlicht	Veilleuse

Starktonhorn	Avertisseur sonore grande puissance
Stecker	Fiche
Steckerleiste	Rampe à fiches
Steckerverbindung	Connecteur enfichable
Steuergerät	Appareil de commande
Summer	Vibreur acoustique

T

Tachometer	Tachymètre
Tachometer-Skalenbeleuchtung	Eclairage échelle de tachymètre
Teile	Composants (pièces)
Temperaturfühler	Sonde de température
Temperaturschaltgerät	Appareil de commande thermostatique
tief, tiefer Ton	grave, tonalité grave
Tonfolgeanlage	Avertisseur sonore cascade
Tonfolgesteuergerät	Appareil de commande d'avertisseur cascade
TSZ (Transistorzündung)	TSZ (Allumage transistorisé)

U

Umschalter	Inverseur
und (u.)	et
Unterbrecher	Rupteur

V

Ventil	Soupape
Verbindungsstelle	Point de jonction
Verkleidung	Carénage (habillage)
Vollentstörung	Antiparasitage complet
Vollverkleidung	Carénage intégral
Voltmeter	Voltmètre
vorhandene Teile	Pièces existantes
vorne	avant (AV)

W

Warnblinkanlage	Feux de détresse
Warnblinkgeber	Centrale pour feux de détresse
Warnblinkschalter	Interrupteur pour feux de détresse

Z

Zeichnungs-Nr.	N° de plan
Zeituhr	Montre électrique
zum (z.)	vers
Zündung	Allumage
Zündauslöser	Allumeur
Zündkerzen	Bougie d'allumage
Zünd-Lichtschalter	Contacteur d'allumage-éclairage
Zünd-Lichtschloß	Serrure de contacteur d'allumage
Zündschalter	Contacteur d'allumage
Zündspule	Bobine d'allumage
Zündspulenbefestigung	Fixation de bobine d'allumage
Zündunterbrecher	Rupteur d'allumage
zur (z.)	vers, pour
Zusatzinstrumente	Instruments additionnels
Zusatzschalter	Interrupteur additionnel
Zusatzscheinwerfer	Phare additionnel
Zweifunken-Zündspule	Bobine d'allumage double étincelle

A

Acoustique (acoust.)	akustisch (akust.)
Affichage rapport de boîte	Ganganzeige
aigu, tonalité aiguë	hoch, hoher Ton
à l'arrière (arrière)	hinten
Allumage	Zündung
Allumeur	Zündauslöser
Alternateur	Drehstromgenerator
Alternateur (génératrice)	Generator
Ampoule de clignoteur	Blinkleuchte
Ampoule de voyant de charge	Ladestromkontrolleuchte
Ampoule de voyant de clignoteur	Blinkerkontrolleuchte
Ampoule de voyant de phare route	Fernlichtkontrolleuchte
Ampoule de voyant de pression d'huile	Öldruckkontrolleuchte
Ampoule de voyant de ralenti	Leerlaufkontrolleuchte
Antiparasitage complet	Vollentstörung
Appareil de commande	Steuergerät
Appareil de commande	Schaltgerät
Appareil de commande d'avertisseur cascade	Tonfolgesteuergerät
Appareil de commande thermostatique	Temperaturschaltgerät
Appareil de contrôle des lampes	Lampenkontrollgerät
à partir du modèle	ab Modell
Appel de phares	Lichthupe
avant (av)	vorne
avec	mit (m)
Avertisseur de régime	Drehzahlwarnung
Avertisseur fanfare double	Doppelfanfare
Avertisseur sonore	Horn
Avertisseur sonore	Signalhorn
Avertisseur sonore campagne	Country-Horn
Avertisseur sonore cascade	Tonfolgeanlage
Avertisseur sonore grande puissance	Starktonhorn
Avertisseur sonore série	Serienhorn
Avertisseur sonore ville	Stadthorn
Avertisseur sonore ville	City-Horn

B

Base	Basis
Batterie	Batterie
beige	beige
bleu	blau
Boîte à fusibles	Sicherungsdose
Boîte de vitesses	Getriebe
Bobine d'allumage	Zündspule
Bobine d'allumage double étincelle	Zweifunkenzündspule
Borne	Klemme
Bougies d'allumage	Zündkerzen
Bouton d'avertisseur sonore	Horndrücker

C

Câble (fil, conducteur électr.)	Leitung
Cadre (partie cycle)	Rahmen
Capteur inductif	Induktivgeber
Carénage (habillage)	Verkleidung
Carénage intégral	Vollverkleidung
Centrale pour feux de détresse	Warnblinkgeber
Clignoteur de direction	Blinker
Cockpit	Cockpit
Code (feu de croisement)	Fahrtlicht
Code jour permanent	Dauerlicht
Coffret à fusibles	Sicherungsdose
Coffret (boîtier)	Kasten
Combiné d'instruments	Instrumentenkombination
Commutateur phare/code	Fernlichtschalter
Composants (pièces)	Teile
Compte-tours	Drehzahlmesser
Condensateur	Kondensator
Connecteur de câble	Leitungsverbinder
Connecteur enfichable	Steckerverbindung
Connexion	Anschluß
Contact de niveau de liquide de freins	Bremsflüssigkeitskontakt
Contact de voyant d'enrichissement de départ	Kaltstartanhebung-Kontrollschalter

Contacteur de clignoteur	Blinkerschalter
Contacteur d'avertisseur sonore	Hornschalter
Contacteur de boîte de vitesses	Getriebeschalter
Contacteur de démarreur	Anlasserkontakt
Contacteur d'embrayage	Kupplungsschalter
Contacteur de fanfare	Fanfarenschalter
Contacteur de guidon	Lenkerschalter
Contacteur de niveau de liquide de freins	Bremsflüssigkeitskontaktschalter
Contacteur de papillon	Drosselklappenschalter
Contacteur de stop	Bremslichtschalter
Contacteur de stop de pédale	Fußbremslichtschalter
Contacteur de stop sur poignée	Handbremslichtschalter
Contrôle (témoin)	Kontrolle
Couvercle de carter de boîte de vitesses	Getriebedeckel

D

Débitmètre d'air	Luftmengenmesser
Démarreur	Anlasser
Diode	Diode
Diode électroluminescente	Leuchtdiode
Dispositif d'alarme antivol	Diebstahlwarnanlage
Douille de blindage	Abschirmhülse
Douille d'antiparasitage	Entstörhülse
droit, droite (dr)	rechts (re)

E

Eclairage échelle de tachymètre	Tachometerskalenbeleuchtung
Eclairage d'échelle d'instrument	Skalenbeleuchtung
Eclairage des instruments	Instrumentenbeleuchtung
Eclairage (feu) antibrouillard	Nebellicht
Eclairage – branchement principal	Lichthauptschaltung
Eclairage plaque minéralogique	Kennzeichenlicht
Electricité (appareillage électrique)	Elektrik
Emetteur à effet Hall	Hallgeber
Emetteur de clignoteurs de direction	Blinkgeber
et	und (u.)

F

Faisceau de câbles	Kabelbaum
Fanfare (avertisseur)	Fanfare
Feux de position	Begrenzungslicht
Feu de stop	Bremslicht
Feu omnidirectionnel	Rundumkennleuchte
Feu rouge arrière	Schlußlicht
Feux de détresse	Warnblinkanlage
Fiche	Stecker
Fiche pour correction d'altitude	Höhenkorrekturstecker
Filtre d'antiparasitage	Entstörfilter
Fin de course	Endschalter
Fixation de bobine d'allumage	Zündspulenbefestigung
France	France
Fusible	Sicherung
Fusible volant	Fliegende Sicherung

G

gauche	links (li)
Girophare	Blaulicht
grave, tonalité grave	tief, tiefer Ton
gris	grau

I

identique à	identisch mit
Indicateur de niveau d'essence	Kraftstoffanzeige
Instrument	Instrument
Interruptéur	Schalter
Interrupteur de coupure de clignoteur	Blinkerausschalter
Interrupteur à bouton-poussoir	Druckknopfschalter
Interrupteur additionnel	Zusatzschalter
Interrupteur combiné	Kombischalter

Interrupteur d'arrêt d'urgence	Notabschalter
Interrupteur d'avertisseur sonore	Signalhornschalter
Interrupteur d'éclairage	Lichtschalter
Interrupteur de coupure d'urgence (de secours)	Notausschalter
Interrupteur de démarrage	Anlasserschalter
Interrupteur pour feux de détresse	Warnblinkschalter
Inverseur	Umschalter
Inverseur phare/code	Abblendschalter

L

Lampe de feu de position	Begrenzungsleuchte
Lanterne arrière	Heckleuchte
Légende	Erläuterung zum

M

Manocontacteur de pression d'huile	Öldruckschalter
Masse	Masse
mécanique (méc.)	mechanisch (mech.)
Montre électrique	Zeituhr
Moteur	Motor
Moteur de ventilateur	Lüftermotor

N

noir	schwarz
N° de plan	Zeichnungs-Nr.

O

Option (SA)	Sonderausstattung (SA)
orange	orange

P

Phare (projecteur)	Scheinwerfer
Phare additionnel	Zusatzscheinwerfer
Phare antibrouillard	Nebelscheinwerfer
Phare route (phare longue portée)	Fernlicht
Pièces ajoutées	hinzukommende Teile
Plaque à contacts	Kontaktplatte
Plaque à diodes	Diodenplatte
Plaque frontale	Frontplatte
Poignées chauffantes	Heizgriffe
Point de jonction	Verbindungsstelle
Pôle, pôle positif	Pol, -Plus
Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
pour (pr)	für (f.)
Prise de masse	Massepunkt

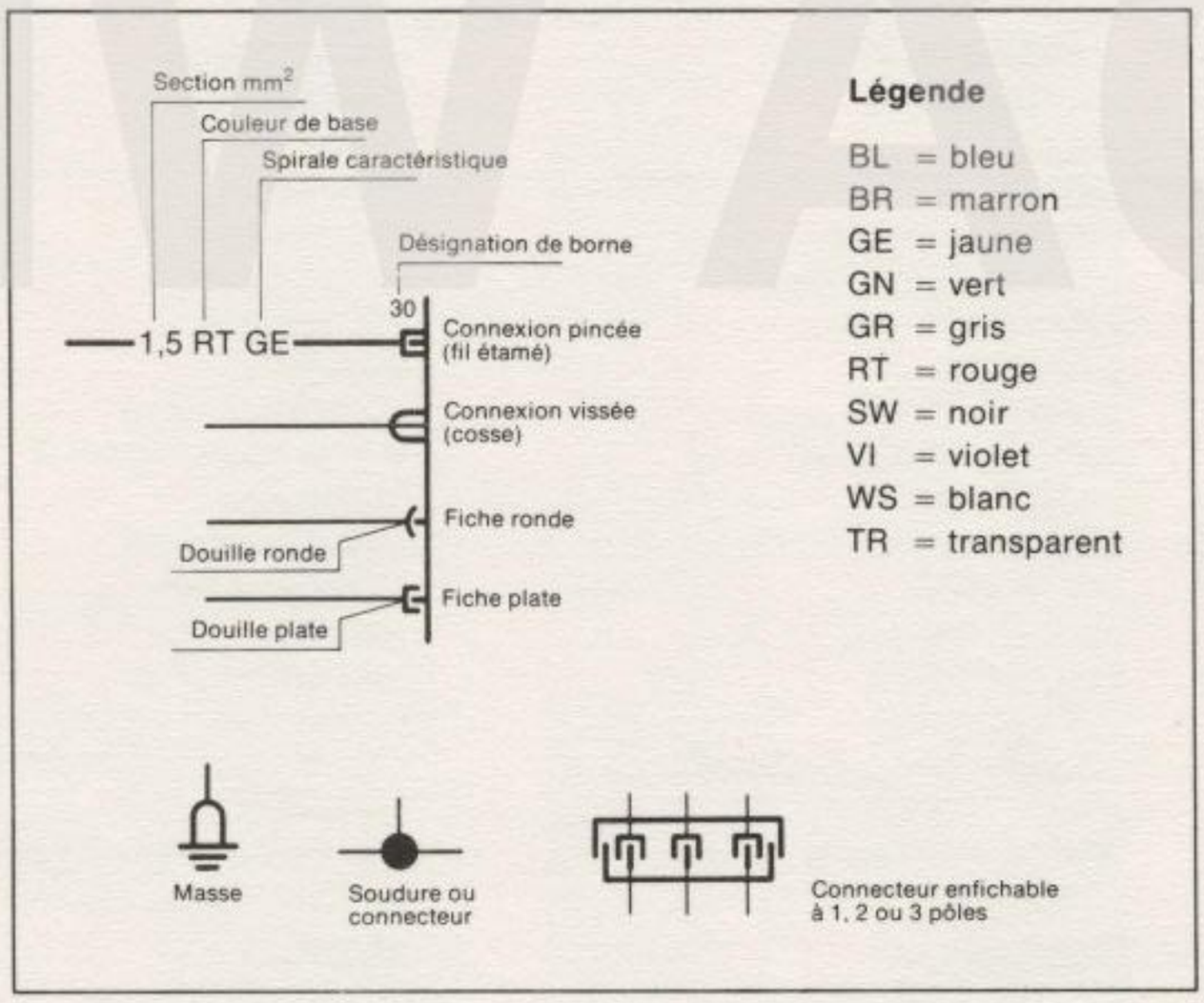
R

rabattable (repliable)	klappbar
Ralenti	Leerlauf
Rampe à fiches	Steckerleiste
Régulateur	Regler
Régulateur de tension	Spannungsregler
Relais	Relais
Relais d'avertisseur sonore	Hornrelais
Relais de démarrage	Anlaßrelais
Relais de démarreur	Anlasserrelais
Relais d'éclairage	Lichtrelais
Relais de fanfare	Fanfarenrelais
Relais d'injection	Einspritzrelais
Relais de soulagement	Entlastungsrelais
Résistance de démarrage	Anlaßwiderstand
Rupteur	Unterbrecher
Rupteur d'allumage	Zündunterbrecher

S	
sans	ohne (o)
Schéma électrique	Schaltplan
Serrure de contact d'allumage	Zündlichtschloß
Sirène	Sirene
Sonde (capteur) de niveau d'essence	Kraftstoffstandgeber
Sonde de température	Temperaturfühler
Soupape	Ventil
Suède	Schweden
Support de diode	Diodenträger
T	
Tachymètre	Tachometer
Température liquide réfrigérant	Kühlmitteltemperatur
Tonalités succesives	Klangfolge
Tresse d'antiparasitage	Entstörgeflecht
TSZ (allumage transistorisé)	TSZ (Transistorzündung)
V	
Verrouillage de protection de démarreur	Anlaßwiderholsperre
vers	zum (z.)
vers	zur (z.)
vert	grün
Veilleuse	Standlicht
Vibreur acoustique	Summer
Voltmètre	Spannungsmesser
Voltmètre	Voltmeter
Voyant de charge de batterie	Ladekontrolle
Voyant de clignoteur	Blinkerkontrolle
Voyant de contrôle des lampes	Lampenkontrolleuchte
Voyant d'enrichissement de départ	Kaltstartanhebung-Kontrolleuchte
Voyant de phare de route	Fernlichtkontrolle
Voyant de pression d'huile	Öldruckkontrolle
Voyant de ralenti	Leerlaufkontrolle
Voyant de starter/contacteur de contrôle	Chokekontrolleuchte / Kontrollschalter
Voyants (lampes-témoins)	Kennleuchten

Abréviations et acronymes

akust.	– akustisch	– acoustique
Anschl.	– Anschluß	– Connexion
bzw.	– beziehungsweise	– respectivement
f.	– für	– pour
hydr.	– hydraulisch	– hydraulique
Kontr.	– Kontrolle	– Contrôle
li.	– links	– gauche
mech.	– mechanisch	– mécanique
re.	– rechts	– droit
SA	– Sonderausstattung	– Option
Steckverb.	– Steckverbindung	– Connecteur
TIC	– Touring Integral Cockpit	– Cockpit intégral Touring
TSZ	– Transistorzündung	– Allumage transistorisé
u.	– und	– et
Warnbl.	– Warnblinkanlage	– Feu de détresse
z.	– zum, zur	– vers
2-, 3-, 4-, 6-, 8-polig	– 2-, 3-, 4-, 6-, 8-polig	– à 2, 3, 4, 6, 8 pôles



Registro alfabético de conceptos genéricos

A

Abblendschalter	Luz de cruce, conmutador de
Abschirmhülse	Pantalla, casquillo de
ab Modell	desde modelo
akustisch (akust.)	acústico (acúst.)
Anlasser	Motor de arranque
Anlasserkontakt	Motor de arranque, contacto de
– relais	Motor de arranque, relé de
– schalter	Motor de arranque, interruptor de
Anlaßrelais	Arranque, relé de
– widerstand	Arranque, resistencia de
– wiederholsperre	Arranque repetido, bloqueo de
Anschluß	Conexión

B

Basis	Base
Batterie	Batería
Begrenzungsleuchte	Limitación, lámpara de
– licht	Limitación, luz de
beige	Pardo
blau	Azul
Blaulicht	Luz azul
Blinker	Direccionales
Blinkerausschalter	Direccionales, desconectador de
– kontrolle	Direccionales, control de
– kontrolleuchte	Direccionales, testigo luminoso de
– schalter	Direccionales, conmutador de
Blinkgeber	Direccionales, emisor de
– leuchte	Direccionales, luz de
Bremsflüssigkeitskontakt	Líquido de frenos, contacto de
– kontaktschalter	Líquido de frenos, interruptor de contacto de
Bremslicht	Luz de freno
Bremslichtschalter	Luz de freno, interruptor de

C

Choke-Kontrolleuchte/Kontrollschalter	Testigo luminoso de Choke/interruptor de control
City-Horn	Bocina, de ciudad
Cockpit	Cockpit
Country-Horn	Bocina, de campo

D

Dauerlicht	Luz permanente
Diebstahlwarnanlage	Antirrobo, alarma
Differenzdruckschalter	Presión diferencial, interruptor de
Diode	Diodo
Diodenplatte	Diodos, placa de
– träger	Diodos, soporte de (portadiodos)
Doppelfanfare	Claxon de sonido acorde, doble
Drehstromgenerator	Alternador
Drehzahlmesser	Cuentarrevoluciones
– warnung	Cuentarrevoluciones, advertencia
Drosselklappenschalter	Mariposa, conmutador por
Druckknopfschalter	Botón interruptor

E

Einspritzrelais	Inyección, relé de
Elektrik	Electricidad
Endschalter	Interruptor final
Entlastungsrelais	Alivio, relé de
Entstörfilter	Desparasitaje, filtro de
– geflecht	Desparasitaje, malla de
– hülse	Desparasitaje, casquillo de
Erläuterungen zum	Explicaciones sobre

F

Fahrtlicht	Luz de cruce
Fanfare	Claxon de sonido acorde
Fanfarenrelais	Claxon de sonido acorde, relé de

Fanfarenschalter	Claxon de sonido acorde, interruptor de
Fernlicht	Luz de carretera
Fernlichtkontrolle	Luz de carretera, control de
– kontrolleuchte	Luz de carretera, testigo luminoso de
– schalter	Luz de carretera, interruptor de
Fliegende Sicherung	Fusible flotante
France	France (Francia)
Frontplatte	Frontal, placa
für (f)	para
Fußbremslichtschalter	Luz de freno, interruptor de

G

Ganganzeige	Marchas, indicador de
Generator	Generador
Getriebe	Caja de cambios
Getriebedeckel	Caja de cambios, tapa de
– schalter	Caja de cambios, interruptor de
grau	Gris
grün	Verde

H

Hallgeber	Hall, emisor por efecto de
Handbremslichtschalter	Freno manual, interruptor de luz de
Heckleuchte	Luz trasera
Heizgriffe	Empuñaduras calefaccionadas
hinten	Atrás
hinzukommende Teile	Piezas a añadir
hoch, hoher Ton	Agudo, tono
Höhenkorrekturstecker	Agudos, altos, clavija de corrección de
Horn	Bocina
Horndrücker	Bocina, pulsador de
– relais	Bocina, relé de
– schalter	Bocina, interruptor de

I

identisch mit	Idéntico con
Induktivgeber	Emisor inductivo
Instrument	Instrumento
Instrumentenbeleuchtung	Instrumentos, iluminación de
– kombination	Instrumentos, combinación de

K

Kabelbaum	Cables, mazo de
Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte	Arranque en frío, incremento de – testigo luminoso
–Kontrollschalter	Arranque en frío, incremento de – interruptor de control
Kasten	Caja, cajón
Kennleuchten	Luces de identificación
Kennzeichenlicht	Luz de matrícula
Klangfolge	Sonidos, secuencia de
klappbar	Abatible
Klemme	Borne
Kombischalter	Interruptor combinado
Kondensator	Condensador
Kontaktplatte	Contactos, placa de
– schalter	Contacto, interruptor de
Kontrolle	Control, testigo de
Kraftstoffanzeige	Carburante, indicador de
– pumpe	Carburante, bomba de
– standgeber	Carburante, emisor del nivel de
Kühlmitteltemperatur	Líquido refrigerante, temperatura del
Kupplungsschalter	Embrague, interruptor de

L

Ladekontrolle	Corriente de carga, control de
Ladestromkontrolleuchte	Corriente de carga, testigo luminoso de
Lampenkontrolleuchte	Lamparillas, testigo luminoso de
Lampenkontrollgerät	Lamparillas, unidad de control de
Leerlauf	Ralentí
Leerlaufkontrolleuchte	Ralentí, testigo luminoso de

– kontrolle	Ralentí, control de
Leitung	Línea
Leitungsverbinder	Conector
Lenkerschalter	Manillar, interruptor mando del
Licht-Haupt-Schaltung	Luz, circuito principal de
Lichthupe	Avisador luminoso
– relais	Avisador luminoso, relé de
– schalter	Avisador luminoso, interruptor de
Leuchtdiode	Diodo luminoso
links (li)	Izquierda (izq.)
Luftmengenmesser	Aire, medidor volumétrico de
Lüftermotor	Ventilador, motor del

M

Masse	Masa
Massepunkt	Punto de masa
mechanisch (mech)	Mecánico (mec.)
mit (m)	con
Motor	Motor

N

Nebellicht	Antiniebla, luz
– scheinwerfer	Antiniebla, faro
nicht belegt	No ocupado
Notabschalter	Emergencia, ruptor de
Notausschalter	Emergencia, interruptor de
nur, nur bei	Sólo, sólo para

O

ohne (o)	Sin
Öldruckkontrolle	Presión de aceite, control de
– kontrolleuchte	Presión de aceite, testigo luminoso de
– schalter	Presión de aceite, interruptor manométrico de
orange	Naranja

P

Pol, -Plus	Polo, positivo
8-polig	8 polos

R

Rahmen	Bastidor
rechts (re)	Derecha (der.)
Regler	Regulador
Relais	Relé
Rundumkennleuchte	Luz de identificación omnidireccional

S

Schalter	Hombro
Schaltgerät	Bloque de mando
Schaltplan	Esquema de conexiones
Scheinwerfer	Faro
Schlußlicht	Luz piloto
schwarz	Negro
Schweden	Suecia
Serienhorn	Bocina de serie
Sicherung	Fusible
Sicherungskasten	Caja de fusibles
– dose	Caja (cápsula) de fusibles
Signalhorn	Bocina de señal
Signalhornschalter	Bocina de señal, interruptor de
Sirene	Sirena
Skalenbeleuchtung	Iluminación de la escala (del dial)
Sonderausstattung (SA)	Equipo especial (EE)
Spannungsmesser	Medidor de tensión (voltímetro)
– regler	Regulador de tensión
Stadthorn	Bocina de ciudad
Standlicht	Luz de población

Starktonhorn	Bocina de sonido intenso
Stecker	Clavija
Steckerleiste	Regleta de clavijas
– verbindung	Conexión enchufada
Steuergerät	Unidad de mando
Summer	Zumbador

T

Tachometer	Velocímetro
Tachometer-Skalenbeleuchtung	Velocímetro, iluminacion de la escala
Teile	Repuestos, piezas
Temperaturfühler	Sensor térmico
– schaltgerät	Interruptor térmico
tief, tiefer Ton	Bajo, tono bajo
Tonfolgeanlage	Instalación de sonido secuencial
– steuergerät	Instalación de sonido secuencial, unidad de mando
TSZ (Transistorzündung)	TSZ (encendido transistorizado)

U

Umschalter	Conmutador, inversor
und (u.)	y
Unterbrecher	Interruptor, ruptor

V

Ventil	Válvula
Verbindungsstelle	Sitio de unión
Verkleidung	Carenado, revestimiento
Vollentstörung	Desparasitaje total
Vollverkleidung	Carenado total (integral)
Voltmeter	Voltímetro
vorhandene Teile	Piezas existentes
vorne	Adelante

W

Warnblinkanlage	Luces intermitentes de advertencia
– geber	Luces intermitentes de advertencia, emisor de
– schalter	Luces intermitentes de advertencia, interruptor de

Z

Zeichnungs-Nr.	Plano No.
Zeituhr	Reloj
zum (z.)	Al, a la
Zündung	Encendido
Zündauslöser	Encendido, disparador de
– kerzen	Encendido, bujías de
– lichtschalter	Encendido y luces, interruptor de
– lichtschloß	Encendido y luces, cerradura de contacto de
– schalter	Encendido, interruptor de
– spule	Encendido, bobina de
– spulenbefestigung	Encendido, fijación de la bobina de
– unterbrecher	Encendido, ruptor de
zur (z.)	Hacia
Zusatzinstrumente	Instrumentos adicionales
– schalter	Interruptor adicional
– scheinwerfer	Faro adicional
Zweifunken-Zündspule	Doble chispa, bobina de encendido de

A

Abatible	klappbar
acústico (acúst.)	akustisch (akust.)
Adelante	vorne
Agudo, tono	hoch, hoher Ton
Agudos, altos, clavija de corrección de	Höhenkorrekturstecker
Aire, medidor volumétrico de	Luftmengenmesser
Al, a la	zum (z.)
Alivio, relé de	Entlastungsrelais
Alternador	Drehstromgenerator
Antiniebla, faro	Nebelscheinwerfer
Antiniebla, luz	Nebellicht
Antirrobo, alarma	Diebstahlwarnanlage
Arranque en frío, incremento de – interruptor de control	Kaltstartanhebung – Kontrollschalter
Arranque en frío, incremento de – testigo luminoso	Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte
Arranque, relé de	Anlaßrelais
Arranque repetido, bloqueo de	– wiederholsperre
Arranque, resistencia de	– widerstand
Atrás	hinten
Avisador luminoso	Lichthupe
Avisador luminoso, interruptor de	– schalter
Avisador luminoso, relé de	– relais
Azul	blau

B

Bajo, tono bajo	tief, tiefer Ton
Base	Basis
Bastidor	Rahmen
Batería	Batterie
Bloque de mando	Schaltgerät
Bocina	Horn
Bocina, de campo	Country-Horn
Bocina de ciudad	Stadthorn
Bocina, de ciudad	City-Horn
Bocina de señal	Signalhorn
Bocina de señal, interruptor de	Signalhornschalter
Bocina de serie	Serienhorn
Bocina de sonido intenso	Starktonhorn
Bocina, interruptor de	Hornschalter
Bocina, pulsador de	Horndrücker
Bocina, relé de	Hornrelais
Borne	Klemme
Botón interruptor	Druckknopfschalter

C

Cables, mazo de	Kabelbaum
Caja, cajón	Kasten
Caja de cambios	Getriebe
Caja de cambios, interruptor de	– schalter
Caja de cambios, tapa de	Getriebedeckel
Caja de fusibles	Sicherungskasten
Caja (cápsula) de fusibles	– dose
Carburante, bomba de	Kraftstoffpumpe
Carburante, emisor del nivel de	Kraftstoffstandgeber
Carburante, indicador de	Kraftstoffanzeige
Carenado, revestimiento	Verkleidung
Carenado total (integral)	Vollverkleidung
Clavija	Stecker
Claxon de sonido acorde	Fanfare
Claxon de sonido acorde, doble	Doppelfanfare
Claxon de sonido acorde, interruptor de	Fanfarenschalter
Claxon de sonido acorde, relé de	Fanfarenrelais
Cockpit	Cockpit
con	mit (m)
Condensador	Kondensator
Conector	Leitungsverbinder
Conexión	Anschluß
Conexión enchufada	– verbindung
Conmutador, inversor	Umschalter
Contacto, interruptor de	Kontaktschalter
Contactos, placa de	Kontaktplatte

Control, testigo de	Kontrolle
Corriente de carga, control de	Ladekontrolle
Corriente de carga, testigo luminoso de	Ladestromkontrolleuchte
Cuentarrevoluciones	Drehzahlmesser
Cuentarrevoluciones, advertencia	–warnung

D

Derecha (der.)	rechts (re)
desde modelo	ab Modell
Desparasitaje, casquillo de	Entstörhülse
Desparasitaje, filtro de	Entstörfilter
Desparasitaje, malla de	– geflecht
Desparasitaje total	Vollentstörung
Diodo	Diode
Diodo luminoso	Leuchtdiode
Diodos, placa de	Diodenplatte
Diodos, soporte de (portadiodos)	– träger
Direccionales	Blinker
Direccionales, conmutador de	– schalter
Direccionales, control de	– kontrolle
Direccionales, desconectador de	Blinkerausschalter
Direccionales, emisor de	Blinkgeber
Direccionales, luz de	– leuchte
Direccionales, testigo luminoso de	– kontrolleuchte
Doble chispa, bobina de encendido de	Zweifunken-Zündspule

E

Electricidad	Elektrik
Embrague, interruptor de	Kupplungsschalter
Emergencia, interruptor de	Notausschalter
Emergencia, ruptor de	Notabschalter
Emisor inductivo	Induktivgeber
Empuñaduras calefaccionadas	Heizgriffe
Encendido	Zündung
Encendido, bobina de	Zündspule
Encendido, bujías de	– kerzen
Encendido, disparador de	Zündauslöser
Encendido, fijación de la bobina de	Zündspulenbefestigung
Encendido, interruptor de	– schalter
Encendido, ruptor de	– unterbrecher
Encendido y luces, cerradura de contacto de	– lichtschloß
Encendido y luces, interruptor de	– lichtschalter
Esquema de conexiones	Schaltplan
Equipo especial (EE)	Sonderausstattung (SA)
Explicaciones sobre	Erläuterungen zum

F

Faro	Scheinwerfer
Faro adicional	Zusatzscheinwerfer
France (Francia)	France
Freno manual, interruptor de luz de	Handbremslichtschalter
Frontal, placa	Frontplatte
Fusible	Sicherung
Fusible flotante	Fliegende Sicherung

G

Generador	Generator
Gris	grau

H

Hacia	zur (z.)
Hall, emisor por efecto de	Hallgeber
Hombro	Schulter

I

Idéntico con	identisch mit
Iluminación de la escala (del dial)	Skalenbeleuchtung
Instalación de sonido secuencial	Tonfolgeanlage
Instalación de sonido secuencial, unidad de mando	– steuergerät
Instrumento	Instrument
Instrumentos adicionales	Zusatzinstrumente
Instrumentos, combinación de	Instrumentenkombination
Instrumentos, iluminación de	Instrumentenbeleuchtung
Interruptor adicional	Zusatzschalter
Interruptor combinado	Kombischalter
Interruptor final	Endschalter
Interruptor, ruptor	Unterbrecher
Interruptor térmico	Temperaturschaltgerät
Inyección, relé de	Einspritzrelais
Izquierda (izq.)	links (li)

L

Lamparillas, testigo luminoso de	Lampenkontrolleuchte
Lamparillas, unidad de control de	Lampenkontrollgerät
Limitación, lámpara de	Begrenzungsleuchte
Limitación, luz de	– licht
Línea	Leitung
Líquido de frenos, contacto de	Bremsflüssigkeitskontakt
Líquido de frenos, interruptor de contacto de	– kontaktschalter
Líquido refrigerante, temperatura del	Kühlmitteltemperatur
Luces de identificación	Kennleuchten
Luces intermitentes de advertencia	Warnblinkanlage
Luces intermitentes de advertencia, emisor de	– geber
Luces intermitentes de advertencia, interruptor de	– schalter
Luz azul	Blaulicht
Luz, circuito principal de	Licht-Haupt-Schaltung
Luz de carretera	Fernlicht
Luz de carretera, control de	Fernlichtkontrolle
Luz de carretera, testigo luminoso de	–kontrolleuchte
Luz de carretera, interruptor de	– schalter
Luz de cruce	Fahrtlicht
Luz de cruce, conmutador de	Abblendschalter
Luz de freno	Bremslicht
Luz de freno, interruptor de	Bremslichtschalter
Luz de freno, interruptor de pedal	Fußbremslichtschalter
Luz de identificación omnidireccional	Rundumkennleuchte
Luz de matrícula	Kennzeichenlicht
Luz de población	Standlicht
Luz permanente	Dauerlicht
Luz piloto	Schlußlicht
Luz trasera	Heckleuchte

M

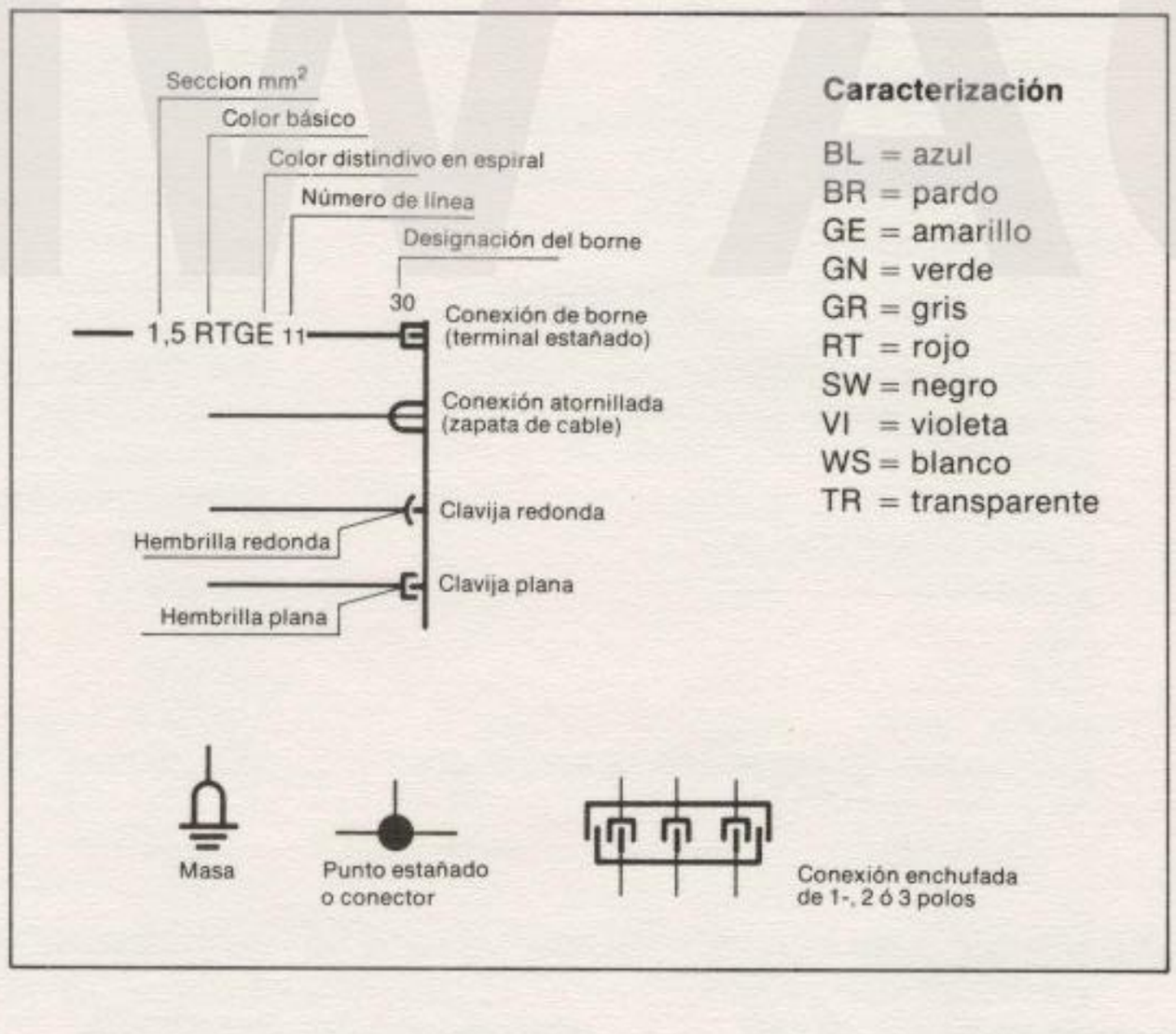
Manillar, interruptor mando del	Lenkerschalter
Marchas, indicador de	Ganganzeige
Mariposa, conmutador por	Drosselklappenschalter
Masa	Masse
Mecánico (mec.)	mechanisch (mech)
Medidor de tensión (voltímetro)	Spannungsmesser
Motor	Motor
Motor de arranque	Anlasser
Motor de arranque, contacto de	Anlasserkontakt
Motor de arranque, interruptor de	– schalter
Motor de arranque, relé de	– relais

N

Naranja	orange
Negro	schwarz
No ocupado	nicht belegt

P	
8 polos	8-polig
Pantalla, casquillo de	Abschirmhülse
para	für (f)
Pardo	beige
Presión de aceite, control de	Öldruckkontrolle
Presión de aceite, interruptor manométrico de	– schalter
Presión de aceite, testigo luminoso de	– kontrolleuchte
Presión diferencial, interruptor de	Differenzdruckschalter
Piezas a añadir	hinzukommende Teile
Piezas existentes	vorhandene Teile
Plano No.	Zeichnungs-Nr.
Polo, positivo	Pol, -Plus
Punto de masa	Massepunkt
R	
Ralentí	Leerlauf
Ralentí, control de	– kontrolle
Ralentí, testigo luminoso de	Leerlaufkontrolleuchte
Regleta de clavijas	Steckerleiste
Regulador	Regler
Regulador de tensión	Spannungsregler
Relé	Relais
Reloj	Zeituhr
Repuestos, piezas	Teile
S	
Sensor térmico	Temperaturfühler
Sin	ohne (o)
Sirena	Sirene
Sitio de unión	Verbindungsstelle
Sólo, sólo para	nur, nur bei
Sonidos, secuencia de	Klangfolge
Suecia	Schweden
T	
Testigo luminoso de Choke/interruptor de control	Choke-Kontrolleuchte/Kontrollschalter
TSZ (encendido transistorizado)	TSZ (Transistorzündung)
U	
Unidad de mando	Steuergerät
V	
Válvula	Ventil
Velocímetro	Tachometer
Velocímetro, iluminación de la escala	Tachometer – Skalenbeleuchtung
Ventilador, motor del	Lüftermotor
Verde	grün
Voltímetro	Voltmeter
Y	
y	und (u.)
Z	
Zumbador	Summer

Abreviación		
akust.	– akustisch	– Acústico
Anschl.	– Anschluß	– Conexión
bzw.	– beziehungsweise	– Respectivamente
f.	– für	– Para
hydr.	– hydraulisch	– Hidráulico
Kontr.	– Kontrolle	– Control
li.	– links	– Izquierda
mech.	– mechanisch	– Mecánico
re.	– rechts	– Derecha
SA	– Sonderausstattung	– Equipo especial
Steckverb.	– Steckverbindung	– Conexión enchufada
TIC	– Touring Integral Cockpit	– Cockpit Integral Touring
TSZ	– Transistorzündung	– Encendido transistorizado
u.	– und	– y
Warnbl.	– Warnblinkanlage	– Luces intermitentes de advertencia
z.	– zum, zur	– Al, a la, hacia
2-, 3-, 4-, 6-, 8-pol.	– 2-, 3-, 4-, 6-, 8-polig	– 2-, 3-, 4-, 6-, 8-polos



— Indice alfabetico —

A

Abblendschalter	Devialuci
Abschirmhülse	Bussola schermante
ab Modell	a partire dal modello
akustisch (akust.)	acusticamente (acust.)
Anlasser	Motorino d'avviamento
Anlasserkontakt	– contatto
– relais	– relé
– schalter	– interruttore
Anlaßrelais	Relé d'avviamento
– widerstand	Resistenza d'avviamento
– wiederholsperre	Antiripetitore d'avviamento
Anschluß	Collegamento

B

Basis	Base
Batterie	Batteria
Begrenzungsleuchte	Luce di posizione
– licht	
beige	beige
blau	blu
Blaulicht	Luce roteante azzurra
Blinker	Lampeggiatori
Blinkerausschalter	– disinseritore
– kontrolle	– spia
– kontrolleuchte	
– schalter	– interruttore
Blinkgeber	– relé
– leuchte	– spia relé
Bremsflüssigkeitskontakt	Contatto liquido freni
– kontaktschalter	– interruttore a contatto
Bremslicht	Luci d'arresto
Bremslichtschalter	Interruttore luci d'arresto

C

Choke-Kontrolleuchte/Kontrollschalter	Spia starter/interruttore di controllo
City-Horn	Avvisatore acustico urbano
Cockpit	Cockpit
Country-Horn	Avvisatore acustico extraurbano

D

Dauerlicht	Luce permanente
Diebstahlwarnanlage	Dispositivo antifurto
Differenzdruckschalter	Interruttore a pressione differenziale
Diode	Diodo
Diodenplatte	Piastra portadiodi
– träger	Supporto diodi
Doppelfanfare	Doppio avvisatore acustico
Drehstromgenerator	Alternatore
Drehzahlmesser	Contagiri
– warnung	– spia
Drosselklappenschalter	Interruttore farfalla
Druckknopfschalter	Interruttore a pulsante

E

Einspritzrelais	Relé d'iniezione
Elektrik	Impianto elettrico
Endschalter	Finecorsa
Entlastungsrelais	Relé di scarico
Entstörfilter	Filtro antiradiodisturbi
– geflecht	Treccia antiradiodisturbi
– hülse	Bussolo schermante
Erläuterung zum	Legenda di

F

Fahrtlicht	Anabbagliante
Fanfare	Avvisatore acustico
Fanfarenrelais	– relé

Fanfarenschalter	– interruttore
Fernlicht	Abbagliante
Fernlichtkontrolle	– spia
– kontrolleuchte	– spia
– schalter	– interruttore
Fliegende Sicherung	Fusibile volante
France	France
Frontplatte	Piastra frontale
für (f)	per (p)
Fußbremslichtschalter	Interruttore luci d'arresto

G

Ganganzeige	Visualizzazione marce
Generator	Alternatore
Getriebe	Cambio
Getriebedeckel	– coperchio
– schalter	– interruttore
grau	grigio
grün	verde

H

Hallgeber	Trasduttore Hall
Handbremslichtschalter	Interruttore luce freno a mano
Heckleuchte	Gruppo ottico posteriore
Heizgriffe	Impugnature termiche
hinten	posteriore
hinzukommende Teile	Pezzi aggiunti
hoch, hoher Ton	Toni acuti
Höhenkorrekturstecker	Spina per correzione altezza
Horn	Avvisatore acustico
Horndrücker	– pulsante
– relais	– relé
– schalter	– interruttore

I

identisch mit	identico a
Induktivgeber	Trasduttore induttivo
Instrument	Strumentazione
Instrumentenbeleuchtung	– illuminazione
– kombination	Strumento multiplo

K

Kabelbaum	Cablaggio
Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte	Spia aumento avviamento a freddo
–Kontrollschalter	– interruttore spia
Kasten	Cassetto
Kennleuchten	Luci d'identificazione
Kennzeichenlicht	Luci di targa
Klangfolge	Intervallo di toni
klappbar	ribaltabile
Klemme	Morsetto
Kombischalter	Interruttore multiplo
Kondensator	Condensatore
Kontaktplatte	Piastra a contatto
– schalter	– interruttore
Kontrolle	Spia
Kraftstoffanzeige	Indicazione carburante
– pumpe	Pompa carburante
– standgeber	Indicatore livello carburante
Kühlmitteltemperatur	Temperatura refrigerante
Kupplungsschalter	Interruttore frizione

L

Ladekontrolle	Spia carica batteria
Ladestromkontrolleuchte	Spia corrente di carica
Lampenkontrolleuchte	Spia lampade
Lampenkontrollgerät	Controlla-lampade
Leerlauf	Minimo
Leerlaufkontrolleuchte	– spia

– kontrolle	– controllo
Leitung	Cavo
Leitungsverbinder	Connettori
Lenkerschalter	Interruttore manubrio
Licht-Haupt-Schaltung	Circuito principale luci
Lichthupe	Avvisatore ottico
– relais	– relé
– schalter	– interruttore
Leuchtdiode	Diodo luminoso
links (li)	a sinistra (sx)
Luftmengenmesser	Misuratore portata aria
Lüftermotor	Motorino del ventilatore

M

Masse	Massa
Massepunkt	Punto di massa
mechanisch (mech)	meccanicamente (mecc.)
mit (m)	con (c)
Motor	Motore

N

Nebellicht	Faro fendinebbia
– scheinwerfer	
nicht belegt	non occupato
Notabschalter	Interruttore d'emergenza
Notausschalter	Disinseritore d'emergenza
nur, nur bei	solo, solo per

O

ohne (o)	senza (s)
Öldruckkontrolle	Controllo pressione olio
– kontrolleuchte	– spia
– schalter	– interruttore
orange	arancione

P

Pol, -Plus	Polo, positivo
8-polig	a 8 poli

R

Rahmen	Telaio
rechts (re)	a destra (dx)
Regler	Regolatore
Relais	Relais
Rundumkennleuchte	Avvisatore ottico roteante

S

Schalter	Spalla
Schaltgerät	Dispositore del cambio
Schaltplan	Schema elettrico
Scheinwerfer	Proiettore
Schlußlicht	Luce di coda
schwarz	nero
Schweden	Svezia
Serienhorn	Avvisatore acustico de serie
Sicherung	Fusibile
Sicherungskasten	Scatola portafusibili
– dose	
Signalhorn	Avvisatore acustico
Signalhornschalter	– interruttore
Sirene	Sirena
Skalenbeleuchtung	Illuminazione scala
Sonderausstattung (SA)	Optional (SA)
Spannungsmesser	Voltmetro
– regler	Regolatore di tensione
Stadthorn	Avvisatore acustico urbano
Standlicht	Luce di posizione

Starktonhorn	Avvisatore acustico a toni acuti
Stecker	Spine
Steckerleiste	Listello portaspine
– verbindung	Connettore
Steuergerät	Centralina
Summer	Cicalina

T

Tachometer	Tachimetro
Tachometer-Skalenbeleuchtung	Illuminazione scala tachimetro
Teile	Pezzi
Temperaturfühler	Sensore di temperatura
– schaltgerät	– centralina
tief, tiefer Ton	Toni bassi
Tonfolgeanlage	Avvisatore a toni intervallati
– steuergerät	– centralina
TSZ (Transistorzündung)	TSZ (accensione transistorizzata)

U

Umschalter	Commutatore
und (u.)	e (e)
Unterbrecher	Ruttore

V

Ventil	Valvola
Verbindungsstelle	Punto di collegamento
Verkleidung	Rivestimento
Vollentstörung	Schermaggio completo
Vollverkleidung	Rivestimento completo
Voltmeter	Voltmetro
vorhandene Teile	Pezzi esistenti
vorne	anteriormente

W

Warnblinkanlage	Lampeggio d'emergenza
– geber	– relé
– schalter	– interruttore

Z

Zeichnungs-Nr.	N^{O} disegno
Zeituhr	Orologio
zum (z.)	al
Zündung	Accensione
Zündauslöser	– dispositivo di scatto
– kerzen	Candele
– lichtschalter	Interruttore ad illuminazione accensione
– lichtschloß	Blocchetto d'accensione
– schalter	Interruttore accensione
– spule	Bobina d'accensione
– spulenbefestigung	Fissaggio bobina d'accensione
– unterbrecher	Ruttore accensione
zur (z.)	alla
Zusatzinstrumente	Strumentazione supplementare
– schalter	– interruttore
– scheinwerfer	Proiettore supplementare
Zweifunken-Zündspule	Bobina d'accensione a doppia scintilla

A

a 8 poli	8-polig
Abbagliante	Fernlicht
– interruttore	Fernlichtschalter
– spia	Fernlichtkontrolleuchte
Accensione	
– blocchetto	Zündlichtschloß
– bobina	Zündspule
– dispositivo di scatto	Zündauslöser
– fissaggio bobina	Zündspulenbefestigung
– interruttore	Zündschalter
– interruttore a illuminazione	Zündlichtschalter
– ruttore	Zündunterbrecher
acusticamente (acust.)	akustisch (akust.)
a destra (dx)	rechts (re)
al (a)	zum (a)
alla (a)	zur (z)
Alternatore	Drehstromgenerator
Anabbagliante	Fahrtlicht
anteriormente	vorne
Antiripetitore d'avviamento	Anlaßwiederholsperre
a partire dal modello	ad Modell
arancione	orange
a sinistra (sx)	links
Aumento avviamento a freddo	
– interruttore spia	Kaltstartanhebung – Kontrollschalter
– spia	– Kontrolleuchte
Avvisatore acustico	Horn
– interruttore	– schalter
– pulsante	– drücker
– relé	– relais
Avvisatore acustico a toni acustici	Starktonhorn
Avvisatore a toni intervallati	Tonfolgeanlage
– centralina	– schaltgerät
Avvisatore acustico di serie	Serienhorn
Avvisatore acustico extraurbano	Country-Horn
Avvisatore acustico urbano	City-Horn
Avvisatore ottico	Lichthupe
– interruttore	– schalter
– relé	– relais
Avvisatore ottico roteante	Rundumkennleuchte

B

Base	Basis
Batteria	Batterie
beige	beige
blu	blau
Bobina d'accensione a doppia scintilla	Zweifunken-Zündspule
Bussola antiradiodisturbi	Entstörhülse
Bussolo schermante	Abschirmhülse

C

Cablaggio	Kabelbaum
Cambio	Getriebe
– coperchio	– deckel
– interruttore	– schalter
Candele	Zündkerzen
Carburante	Kraftstoff
– indicatore livello	– standgeber
– indicazione	– anzeige
– pompa	– pumpe
Cassetto	Kasten
Cavo	Leitung
Centralina	Steuergerät
Cicalina	Summer
Circuito principale luci	Licht-Haupt-Schaltung
Cockpit	Cockpit
Collegamento	Anschluß
con (c)	mit (m)
Commutatore	Umschalter
Condensatore	Kondensator

Connettore	Steckerverbindung
Connettori	Leitungsverbinder
Contagiri	Drehzahlmesser
– spia	– warnung
Controlla-lampade	Lampenkontrollgerät
Coppia di trombe	Doppelfanfare

D

Devialuci	Abblendschalter
Diodo	Diode
Diodo luminoso	Leuchtdiode
Disinseritore d'emergenza	Notausschalter
Dispositivo antifurto	Diebstahlwarnanlage
Dispositore del cambio	Schaltgerät

E

e (e)	und (u.)

F

Faro fendinebbia	Nebelscheinwerfer
Filtro antiradiodisturbi	Entstörfilter
Finecorda	Endschalter
France	France
Frizione	Kupplung
– interruttore	– schalter
Fusibile	Sicherung
Fusibile volante	Fliegende Sicherung

G

grigio	grau
Gruppo ottico posteriore	Heckleuchte

I

identico a	identisch mit
Illuminazione scala	Skalenbeleuchtung
Impianto elettrico	Elektrik
Impugnature termiche	Heizgriffe
Interruttore a pressione differenziale	Differenzdruckschalter
Interruttore a pulsante	Druckknopfschalter
Interruttore d'emergenza	Notabschalter
Interruttore farfalla	Drosselklappenschalter
Interruttore frizione	Kupplungsschalter

I

Interruttore luce freno a mano	Handbremslichtschalter
Interruttore luci d'arresto	Fußbremslichtschalter
Interruttore manubrio	Lenkerschalter
Interruttore multiplo	Kombischalter
Intervallo di toni	Klangfolge

L

Lampeggiatori	Blinker
– disinseritore	– ausschalter
– interruttore	– schalter
– relé	Blinkgeber
– spia	Blinkerkontrolleuchte
– spia relé	Blinkgeberleuchte
Lampeggio d'emergenza	Warnblinkanlage
– interruttore	– schalter
– relé	– geber
Liquido freni	Bremsflüssigkeit
– contatto	– kontakt
– interruttore a contatto	– kontaktschalter
Listello portaspine	Steckerleiste
Luci d'arresto	Bremslicht
– interruttore	– schalter

Luci di coda	Schlußlicht
Luce di posizione	Standlicht
Luci d'identificazione	Kennleuchten
Luci di targa	Kennzeichenlicht
Luce permanente	Dauerlicht
Luce roteante azzurra	Blaulicht

M

Massa	Masse
– punto	– punkt
meccanicamente (mecc.)	mechanisch (mech)
Minimo	Leerlauf
– controllo	– kontrolle
– spia	– kontrolleuchte
Miscelatore portata aria	Luftmengenmesser
Motore	Motor
Motorino d'avviamento	Anlasser
– contatto	– kontakt
– interruttore	– schalter
– relé	– relais
Motorino del ventilatore	Lüftermotor
Morsetto	Klemme

N

nero	schwarz
non occupato	nicht belegt
N°	Zeichnungs-Nr.

O

Optional (SA)	Sonderausstattung (SA)
Orologio	Zeituhr

P

per (p)	für (f)
Pezzi	Teile
Pezzi aggiunti	hinzukommende Teile
Pezzi esistenti	vorhandene Teile
Piastra a contatto	Kontaktplatte
– interruttore	– schalter
Piastra frontale	Frontplatte
Piastra portadiodi	Diodenplatte
Polo, positivo	Pol, – Plus
posteriore	hinten
Proiettore	Scheinwerfer
Proiettore supplementare	Zusatzscheinwerfer
Pressione olio	Öldruck
– controllo	– kontrolle
– interruttore	– schalter
– spia	– kontrolleuchte
Punto di collegamento	Verbindungsstelle

R

Refrigerante	Kühlmittel
– temperatura	– temperatur
Regolatore	Regler
Regolatore di tensione	Spannungsregler
Relé	Relais
Relé d'avviamento	Anlasserrelais
Relé d'iniezione	Einspritzrelais
Relé di scarico	Entlastungsrelais
Resistenza d'avviamento	Anlaßwiderstand
ribaltabile	klappbar
Rivestimento	Verkleidung
Rivestimento completo	Vollverkleidung
Ruttore	Unterbrecher

S

Scatola portafusibile	Sicherungskasten
Schema elettrico	Schaltplan
Schermaggio completo	Vollentstörung
Sensore di temperatura	Temperaturfühler
– centralina	– schaltgerät
senza (s)	ohne (o)
Sirena	Sirene
solo, solo per	nur, nur bei
Spalla	Schalter
Spia	Kontrolle
Spia carica batteria	Ladekontrolle
Spia corrente di carica	Ladestromkontrolleuchte
Spia lampade	Lampenkontrolleuchte
Spia starter / interruttore di controllo	Choke-Kontrolleuchte / Kontrollschalter
Spina per correzione altezza	Höhenkorrekturstecker
Spine	Stecker
Strumentazione	Instrument
– illuminazione	– beleuchtung
Strumentazione supplementare	Zusatzinstrumente
– interruttore	– schalter
Strumento multiplo	Instrumentenkombination
Suono acuto	Hoher Ton
Supporto diodi	Diodenträger

T

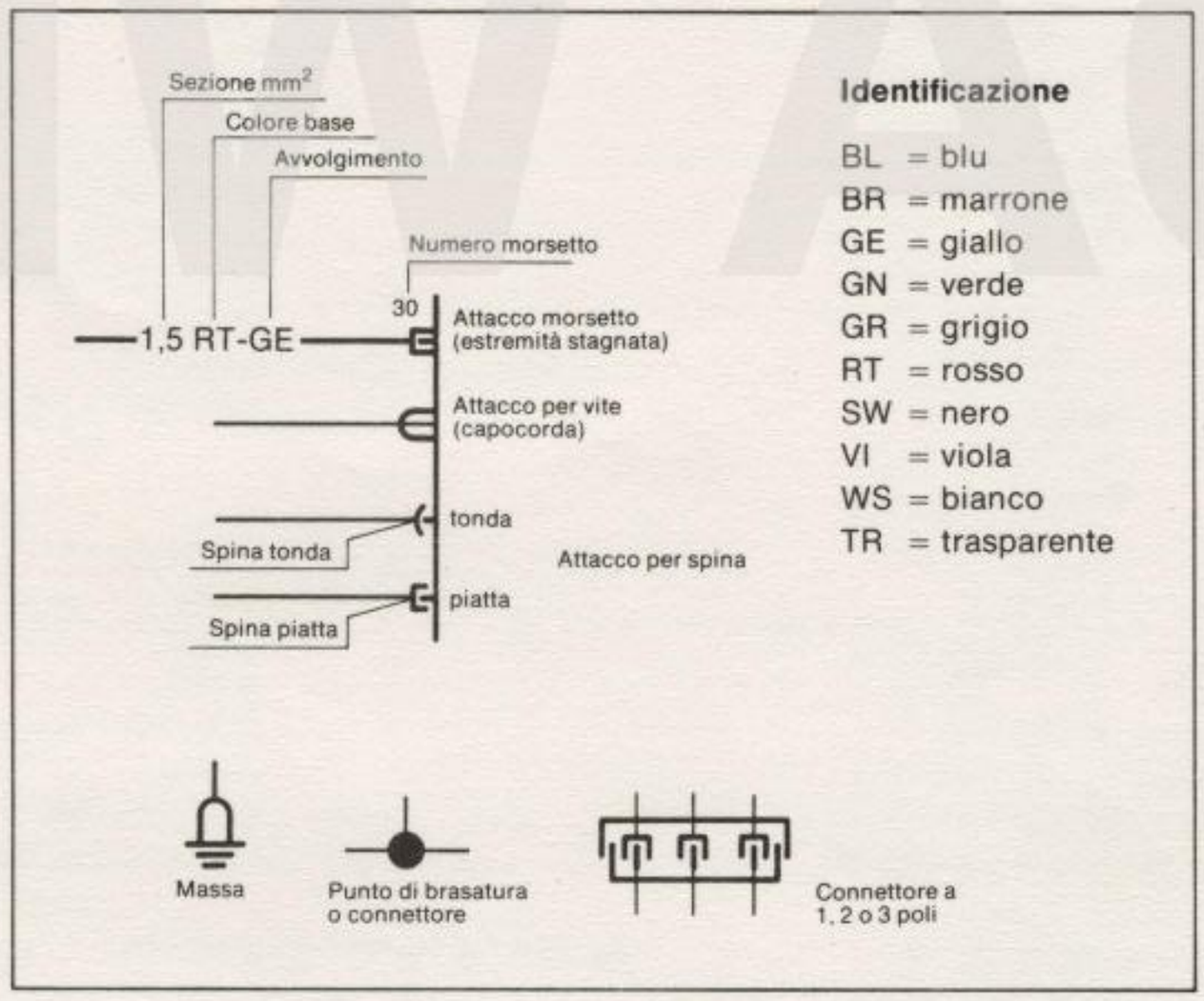
Tachimetro	Tachometer
– illuminazione scala	– Skalenbeleuchtung
Telaio	Rahmen
Temperatura refrigerante	Kühlmitteltemperatur
Tossi bassi	Tiefer Ton
Trasduttore Hall	Hallgeber
Trasduttore induttivo	Induktivgeber
Treccia antiradiodisturbi	Entstörgeflecht
Tromba	Fanfare
– interruttore	– schalter
– relé	– relais
TSZ (accensione transistorizzata)	TSZ (Transistorzündung)

V

Valvola	Ventil
verde	grün
Visualizzazione marce	Ganganzeige
Voltmetro	Spannungsmesser

Abbreviazioni

akust.	– akustisch	– acusticamente
Anschl.	– Anschluß	– collegamento
bzw.	– beziehungsweise	
f.	– für	– per
hydr.	– hydraulisch	– idraulicamente
Kontr.	– Kontrolle	– controllo
li.	– links	– a sinistra
mech.	– mechanisch	– meccanicamente
re.	– rechts	– a destra
SA	– Sonderausstattung	– optional
Steckverb.	– Steckverbindung	– connettore
TIC	– Touring Integral Cockpit	– Cockpit integrale da tursimo
TSZ	– Transistorzündung	– accensione transistorizzata
u.	– und	– e
Warnbl.	– Warnblinkanlage	– lampeggio d'emergenza
z.	– zum, zur	– al, alla



– Trefwoordenregister –

A	
Abblendschalter	Dimlichtschakelaar
Abschirmhülse	Isolatiehuls
ab Modell	vanaf model
akustisch (akust.)	Akoestisch (akoest.)
Anlasser	Startmotor
Anlasserkontakt	Startmotorcontact
– relais	– relais
– schalter	– schakelaar
Anlaßrelais	Startrelais
– widerstand	– weerstand
– wiederholsperre	– blokkeerrelais
Anschluß	Aansluiting
B	
Basis	Basis
Batterie	Accu
Begrenzungsleuchte	Markeringslichten
– licht	Markeringslicht
beige	Beige
blau	Blauw
Blaulicht	Blauwe lamp
Blinker	Knipperlicht
Blinkerausschalter	Knipperlichtuitschakelaar
– kontrolle	– controle
– kontrolleuchte	– controlelampje
– schalter	– schakelaar
Blinkgeber	Knipperlichtrelais
– leuchte	Knipperlichten
Bremsflüssigkeitskontakt	Remvloeistofcontact
– kontaktschalter	– contactschakelaar
Bremslicht	Remlicht
Bremslichtschalter	Remlichtschakelaar
C	
Choke-Kontrolleuchte/Kontrollschalter	Choke-controlelampje/controleschakelaar
City-Horn	Claxon-City
Cockpit	Cockpit (kuip)
Country-Horn	Country-claxon
D	
Dauerlicht	Daglicht
Diebstahlwarnanlage	Diefstalbeveiligingsinstallatie
Differenzdruckschalter	Differentiedrukschakelaar
Diode	Diode
Diodenplatte	Diodeplaat
– träger	– drager
Doppelfanfare	Dubbele claxon
Drehstromgenerator	Wisselstroomdynamo
Drehzahlmesser	Toerenteller
– warnung	– verklikkerlampje
Drosselklappenschalter	Gasklepschakelaar
Druckknopfschalter	Drukknopschakelaar
E	
Einspritzrelais	Inspuitrelais
Elektrik	Elektriciteit
Endschalter	Eindschakelaar
Entlastungsrelais	Ontlastrelais
Entstörfilter	Ontstoringsfilter
– geflecht	– gevlochten
– hülse	– huls
Erläuterungen zum	Toelichtingen op
F	
Fahrtlicht	Dimlicht
Fanfare	Claxon
Fanfarenrelais	Claxonrelais

Fanfarenschalter	Claxonschakelaar
Fernlicht	Grootlicht
Fernlichtkontrolle	Grootlichtcontrole
– kontrolleuchte	– controlelampje
– schalter	– schakelaar
Fliegende Sicherung	Zwevende zekering
France	Frankrijk
Frontplatte	Voorplaat
für (f)	voor (v)
Fußbremslichtschalter	Remlichtschakelaar (achterrem)

G

Ganganzeige	Versnellingsaanduiding
Generator	Dynamo
Getriebe	Versnellingsbak
Getriebedeckel	Versnellingsbakdeksel
– schalter	– schakelaar
grau	Grijs
grün	Groen

H

Hallgeber	Hall-impulsgever
Handbremslichtschalter	Remlichtschakelaar, voorrem
Heckleuchte	Achterlicht
Heizgriffe	Verwarmde handvatten
hinten	Achter
hinzukommende Teile	Bijkomende onderdelen
hoch, hoher Ton	Hoog, hoge toon
Höhenkorrekturstecker	Hoogtecorrectiestekker
Horn	Claxon
Horndrücker	Claxondrukknop
– relais	– relais
– schalter	– schakelaar

I

identisch mit	Identiek met
Induktivgeber	Inductiesensor
Instrument	Instrument
Instrumentenbeleuchtung	Instrumentenverlichting
– kombination	– combinatie

K

Kabelbaum	Kabelboom
Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte	Verhoging starttoerental – controlelampje
–Kontrollschalter	– controleschakelaar
Kasten	Kast
Kennleuchten	Zwaailicht
Kennzeichenlicht	Kentekenplaatverlichting
Klangfolge	Klankvolgorde
klappbar	Opklapbaar
Klemme	Klem
Kombischalter	Combischakelaar
Kondensator	Condensator
Kontaktplatte	Contactplaat
– schalter	– schakelaar
Kontrolle	Controle
Kraftstoffanzeige	Benzinemeter
– pumpe	– pomp
– standgeber	– tankvlotterelement
Kühlmitteltemperatur	Koelvloeistoftemperatuur
Kupplungsschalter	Koppelingsschakelaar

L

Ladekontrolle	Laadstroomcontrole
Ladestromkontrolleuchte	Laadstroomcontrolelampje
Lampenkontrolleuchte	Gloeilampencontrolelamp
Lampenkontrollgerät	– relais
Leerlauf	Stationair toerental
Leerlaufkontrolleuchte	Controlelampje stationair toerental

– kontrolle	Controle stationair toerental
Leitung	Stroomdraad
Leitungsverbinder	Stroomdraadverbinding
Lenkerschalter	Stuurschakelaar
Licht-Haupt-Schaltung	Licht-hoofd-schakeling
Lichthupe	Lichtsignaal
– relais	– relais
– schalter	– schakelaar
Leuchtdiode	Lichtdiode
links (li)	Links (li)
Luftmengenmesser	Luchthoeveelheidmeter
Lüftermotor	Ventilateurmotor

M

Masse	Massa
Massepunkt	Massapunt
mechanisch (mech)	Mechanisch (mech)
mit (m)	met (m)
Motor	Motor

N

Nebellicht	Mistachterlicht
– scheinwerfer	– lamp
nicht belegt	niet aangesloten
Notabschalter	Noodstopschakelaar
Notausschalter	Noodstopschakelaar
nur, nur bei	alleen, alleen bij

O

ohne (o)	zonder (z)
Öldruckkontrolle	Oliedrukcontrole
– kontrolleuchte	– controlelampje
– schalter	– schakelaar
orange	oranje

P

Pol, -Plus	Pool, -plus
8-polig	8-polig

R

Rahmen	Frame
rechts (re)	rechts (re)
Regler	Regelaar
Relais	Relais
Rundumkennleuchte	Zwaailamp

S

Schalter	Schouder
Schaltgerät	Schakelrelais
Schaltplan	Elektrisch schema
Scheinwerfer	Koplamp
Schlußlicht	Achterlicht
schwarz	zwart
Schweden	Zweden
Serienhorn	Standaard claxon
Sicherung	Zekering
Sicherungskasten	Zekeringhouder
– dose	– doos
Signalhorn	Claxon
Signalhornschalter	Claxonschakelaar
Sirene	Sirene
Skalenbeleuchtung	Schaalverlichting
Sonderausstattung (SA)	Speciale uitvoering (SU)
Spannungsmesser	Voltmeter
– regler	Spanningsregelaar
Stadthorn	Stadsclaxon
Standlicht	Parkeerlicht

Starktonhorn	Sterketoon hoorn
Stecker	Stekker
Steckerleiste	Stekkerprint
– verbindung	– verbinding
Steuergerät	Regeleenheid
Summer	Zoemer

T

Tachometer	Snelheidsmeter
Tachometer-Skalenbeleuchtung	Snelheidsmeter-schaalverlichting
Teile	Onderdelen
Temperaturfühler	Temperatuursensor
– schaltgerät	– relais
tief, tiefer Ton	laag, lage toon
Tonfolgeanlage	Schakelwals
– steuergerät	Schakelwalsrelais
TSZ (Transistorzündung)	TSZ (transistor-bobine-ontsteking)

U

Umschalter	Omschakelaar
und (u.)	en (e.)
Unterbrecher	Onderbreker

V

Ventil	Klep
Verbindungsstelle	Verbindingsplaats
Verkleidung	Kuip
Vollentstörung	Volontstoring
Vollverkleidung	Volle kuip
Voltmeter	Voltmeter
vorhandene Teile	Aanwezige onderdelen
vorne	voor

W

Warnblinkanlage	Waarschuwingsknipperlichtinstallatie
– geber	– relais
– schalter	– schakelaar

Z

Zeichnungs-Nr.	Tekeningnr.
Zeituhr	Klokje
zum (z.)	naar (n.)
Zündung	Ontsteking
Zündauslöser	Stroomverdeler
– kerzen	Bougies
– lichtschalter	Contactlichtschakelaar
– lichtschloß	Contactlichtslot
– schalter	Schakelaar
– spule	Bobine
– spulenbefestigung	Bobinebevestiging
– unterbrecher	Onderbreker
zur (z.)	naar (n.)
Zusatzinstrumente	extra instrumenten
– schalter	– schakelaar
– scheinwerfer	– schijnwerper
Zweifunken-Zündspule	Dubbele bobine

A

Aansluiting	Anschluß
Aanwezige onderdelen	vorhandene Teile
Accu	Batterie
Achter	hinten
Achterlicht	Heckleuchte
Achterlicht	Schlußlicht
Akoestisch (akoest.)	akustisch (akust.)
alleen, alleen bij	nur, nur bei

B

Basis	Basis
Beige	beige
Benzinemeter	Kraftstoffanzeige
– pomp	– pumpe
– tankvlotterelement	– standgeber
Bijkomende onderdelen	hinzukommende Teile
Blauw	blau
Blauwe lamp	Blaulicht
Bobine	Zündspule
Bobinebevestiging	Zündspulenbefestigung
Bougies	– kerzen

C

Choke-controlelampje/controleschakelaar	Choke-Kontrolleuchte/Kontrollschalter
Claxon-City	City-Horn
Claxon	Fanfare
Claxon	Horn
Claxon	Signalhorn
Claxondrukknop	Horndrücker
– relais	– relais
Claxonrelais	Fanfarenrelais
Claxonschakelaar	– schalter
Claxonschakelaar	Hornschalter
Claxonschakelaar	Signalhornschalter
Cockpit (kuip)	Cockpit
Combischakelaar	Kombischalter
Condensator	Kondensator
Contactlichtschakelaar	Zündlichtschalter
Contactplaat	Kontaktplatte
– schakelaar	– schalter
Controle	Kontrolle
Controle stationair toerental	Leerlaufkontrolle
Controlelamp stationair toerental	– leuchte
Country-claxon	Country-Horn
Contactlichtslot	Zündlichtschloß

D

Daglicht	Dauerlicht
Diefstalbeveilingsinstallatie	Diebstahlwarnanlage
Differentiedrukschakelaar	Differenzdruckschalter
Dimlicht	Fahrtlicht
Dimlichtschakelaar	Abblendschalter
Diode	Diode
Diodedrager	Diodenträger
– plaat	– platte
Drukknopschakelaar	Druckknopfschalter
Dubbele bobine	Zweifunken-Zündspule
Dubbele claxon	Doppelfanfare
Dynamo	Generator

E

Eindschakelaar	Endschalter
Elektriciteit	Elektrik
Elektrisch schema	Schaltplan
en (e.)	und (u.)
Extra instrumenten	Zusatzinstrumente
Extra schakelaar	– schalter
Extra schijnwerper	– scheinwerfer

F	
Frame	Rahmen
Frankrijk	France
G	
Gasklepschakelaar	Drosselklappenschalter
grijs	grau
Gloeilampencontrolelamp	Lampenkontrolleuchte
– relais	– gerät
Groen	grün
Grootlicht	Fernlicht
Grootlichtcontrole	Fernlichtkontrole
– controlelampje	– kontrolleuchte
– schakelaar	– schalter
H	
Hall-impulsgever	Hallgeber
Hoog, hoge toon	hoch, hoher Ton
Hoogtecorrectiestekker	Höhenkorrekturstecker
I	
Identiek met	identisch mit
Inductiesensor	Induktivgeber
Inspuitrelais	Einspritzrelais
Instrument	Instrument
Instrumentencombinatie	Instrumentenkombination
– verlichting	– beleuchtung
Isolatiehuls	Abschirmhülse
K	
Kabelboom	Kabelbaum
Kast	Kasten
Kentekenplaatverlichting	Kennzeichenlicht
Klankvolgorde	Klangfolge
Klem	Klemme
Klep	Ventil
Klokje	Zeituhr
Knipperlicht	Blinker
Knipperlichten	Blinkleuchte
– controle	Blinkerkontrolle
– controlelampje	– kontrolleuchte
Knipperlichtrelais	Blinkgeber
– schakelaar	Blinkerschalter
Knipperlichtuitschakelaar	– ausschalter
Koelvloeistoftemperatuur	Kühlmitteltemperatur
Koplamp	Scheinwerfer
Koppelingsschakelaar	Kupplungsschalter
Kuip	Verkleidung
L	
Laadstroomcontrole	Ladekontrole
– controlelamp	Ladestromkontrolleuchte
Laag, lage toon	tief, tiefer Ton
Licht-hoofd-schakeling	Licht-Haupt-Schaltung
Lichtdiode	Leuchtdiode
Lichtrelais	Lichtrelais
– schakelaar	– schalter
Lichtsignaal	– hupe
links (li.)	links (li)
Luchthoeveelheidmeter	Luftmengenmesser
M	
Markeringslicht	Begrenzungslicht
Markeringslichten	– leuchte
Massa	Masse
Massapunt	Massepunkt
Mechanisch (mech.)	mechanisch (mech.)

met (m.)	mit (m.)
Mistachterlicht	Nebellicht
– lamp	– scheinwerfer
Motor	Motor

N

naar (n.)	zum (z.)
naar (n.)	zur (z.)
niet aangesloten	nicht belegt
Noodstopschakelaar	Notabschalter
Noodstopschakelaar	Notausschalter

O

Oliedrukcontrole	Öldruckkontrolle
– controlelampje	– kontrolleuchte
– schakelaar	– schalter
Omschakelaar	Umschalter
Onderbreker	Unterbrecher
Onderbreker	Zündunterbrecher
Onderdelen	Teile
Ontlastrelais	Entlastungsrelais
Ontsteking	Zündung
Ontstoringsfilter	Entstörfilter
– gevlochten	– geflecht
– huls	– hülse
Opklapbaar	klappbar
oranje	orange

P

Parkeerlicht	Standlicht
Pool, -plus	Pol, -Plus
8-polig	8-polig

R

Rechts (re.)	rechts (re)
Regelaar	Regler
Regeleenheid	Steuergerät
Relais	Relais
Remlicht	Bremslicht
Remlichtschakelaar	Bremslichtschalter
Remlichtschakelaar, achterrem	Fußbremslichtschalter
Remlichtschakelaar, voorrem	Handbremslichtschalter
Remvloeistofcontact	Bremsflüssigkeitskontakt
– contactschakelaar	– kontaktschalter

S

Schaalverlichting	Skalenbeleuchtung
Schakelaar	Zündschalter
Schakelrelais	Schaltgerät
Schakelwals	Tonfolgeanlage
Schakelwalsrelais	– steuergerät
Schouder	Schulter
Sirene	Sirene
Snelheidsmeter	Tachometer
Snelheidsmeter-schaalverlichting	Tachometer-Skalenbeleuchtung
Spanningsregelaar	Spannungsregler
Speciale uitvoering	Sonderausstattung (SA)
Stadsclaxon	Stadthorn
Standaard claxon	Serienhorn
Startmotor	Anlasser
Startmotorcontact	Anlasserkontakt
– relais	– relais
– schakelaar	– schalter
Startblokkeerrelais	Anlaßwiederholsperre
– relais	– relais
– weerstand	– widerstand
Stationair toerental	Leerlauf
Stroomdraad	Leitung

Stroomdraadverbinding	Leitungsverbinder
Stuurschakelaar	Lenkerschalter
Stekker	Stecker
Stekkerprint	Steckerleiste
– verbinding	– verbindung
Sterketoon hoorn	Starktonhorn

T

Tekeningnr.	Zeichnungs-Nr.
Temperatuurrelais	Temperaturschaltgerät
– sensor	– fühler
Toelichtingen op	Erläuterungen zum
Torenteller	Drehzahlmesser
Toerentellerverklikkerlampje	– warnung
TSZ (transistor bobine ontsteking)	TSZ (Transistorzündung)

V

vanaf model	ab Modell
Ventilateurmotor	Lüftermotor
Verbindingsplaats	Verbindungsstelle
Verdeler	Zündauslöser
Verhoging starttoerental – controlelampje	Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte
– controleschakelaar	– kontrollschalter
Versnellingsaanduiding	Ganganzeige
Versnellingsbak	Getriebe
Versnellingsbakdeksel	Getriebedeckel
– schakelaar	– schalter
Verwarmde handvatten	Heizgriffe
Volle kuip	Vollverkleidung
Volontstoring	Vollentstörung
Voltmeter	Voltmeter
Voltmeter	Spannungsmesser
voor (v.)	für (f)
voor	vorne
Voorplaat	Frontplatte

W

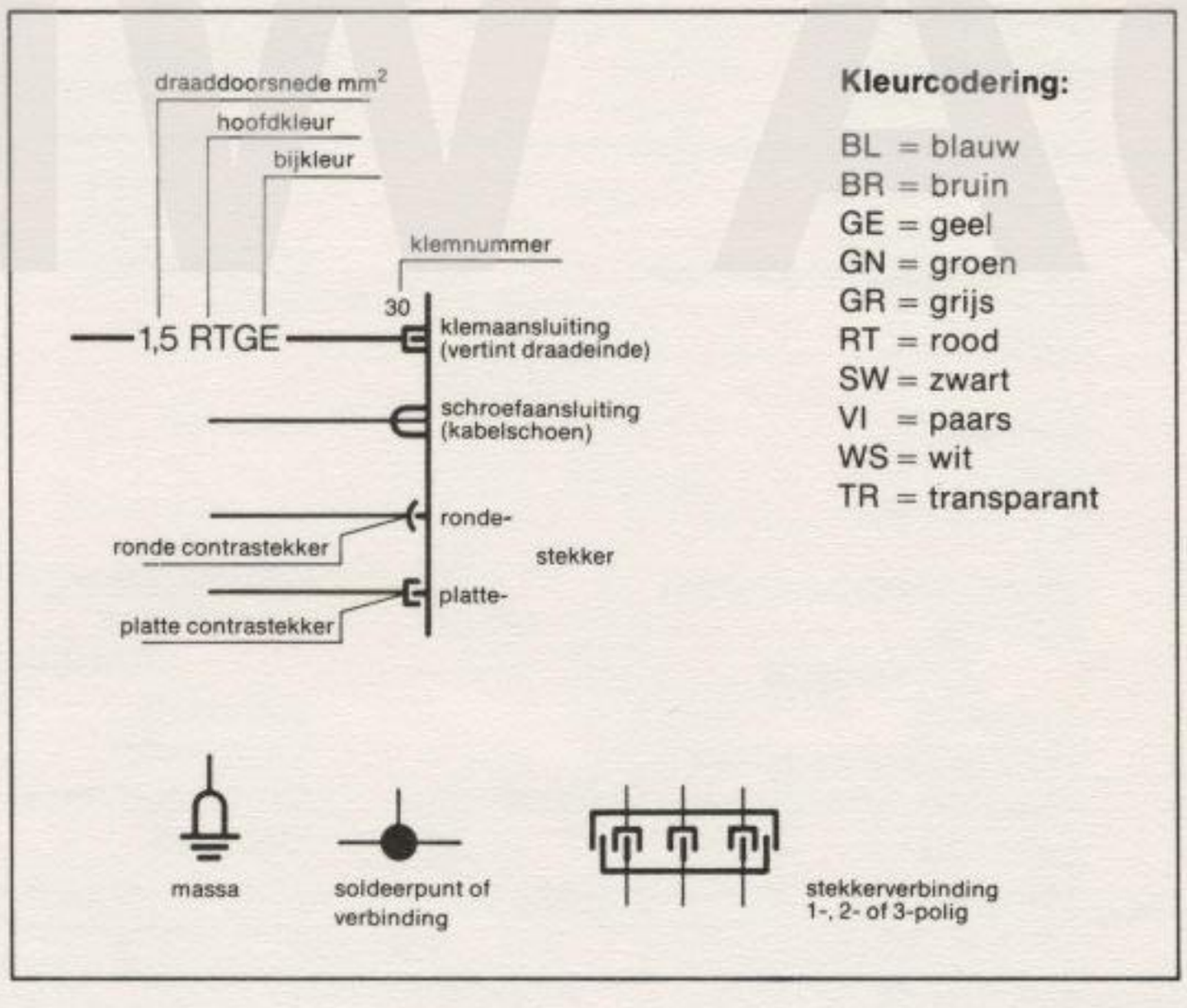
Waarschuwingsknipperlichtinstallatie	Warnblinkanlage
– relais	– geber
– schakelaar	– schalter
Wisselstroomdynamo	Drehstromgenerator

Z

Zekering	Sicherung
Zekeringhouder	Sicherungskasten
– doos	– dose
Zoemer	Summer
zonder (z)	ohne (o)
Zwaailamp	Rundumkennleuchte
Zwaailicht	Kennleuchten
zwart	schwarz
Zweden	Schweden
Zwevende zekering	Fliegende Sicherung

Afkortingen

akust.	– akustisch	– akoestisch
Anschl.	– Anschluß	– aansluiting
bzw.	– beziehungsweise	– respectievelijk
f.	– für	– voor
hydr.	– hydraulisch	– hydraulisch
Kontr.	– Kontrolle	– controle
li.	– links	– links
mech.	– mechanisch	– mechanisch
re.	– rechts	– rechts
SA	– Sonderausstattung	– speciale uitvoering
Steckverb.	– Steckverbindung	– stekkerverbinding
TIC	– Touring Integral Cockpit	– touring integraal cockpit
TSZ	– Transistorzündung	– transistor bobine ontsteking
u.	– und	– en
Warnbl.	– Warnblinkanlage	– Waarschuwingsknipperlichtinstallatie
z.	– zum, zur	– naar
2-, 3-, 4-, 6-, 8-pol.	– 2-, 3-, 4-, 6-, 8-polig	– 2-, 3-, 4-, 6-, 8-polig



– Alfabetiskt sakregister –

A	
Abblendschalter	Halvljusomkopplare
Abschirmhülse	Avskärmningshylsa
ab Modell	Från och med modell
akustisch (akust.)	Akustisk (akust.)
Anlasser	Startmotor
Anlasserkontakt	Startmotorkontakt
– relais	– relä
– schalter	– strömbrytare
Anlaßrelais	Startrelä
– widerstand	Startmotstånd
– wiederholsperre	Startspärr
Anschluß	Anslutning
B	
Basis	Transistorelektrod
Batterie	Batteri
Begrenzungsleuchte	Begränsningslampa
– licht	– ljus
beige	Beige
blau	Blå
Blaulicht	Blåljus
Blinker	Blinker
Blinkerausschalter	Blinkerurkopplare
– kontrolle	– kontroll
– kontrolleuchte	– kontrollampa
– schalter	– strömbrytare
Blinkgeber	Blinkgivare
– leuchte	– lampa
Bremsflüssigkeitskontakt	Bromsvätskekontakt
– kontaktschalter	– kontaktbrytare
Bremslicht	Bromsljus
Bremslichtschalter	Bromsljuskontakt
C	
Choke-Kontrolleuchte/Kontrollschalter	Choke-kontrollampa/Kontrollströmbrytare
City-Horn	City-Horn
Cockpit	Cockpit
Country-Horn	Country-Horn
D	
Dauerlicht	Fast ljus
Diebstahlwarnanlage	Stöldskyddsanläggning
Differenzdruckschalter	Differenstryckströmbrytare
Diode	Diod
Diodenplatte	Diodplatta
– träger	– hållare
Doppelfanfare	Dubbla fanfarhorn
Drehstromgenerator	Växelströmsgenerator
Drehzahlmesser	Varvtalsmätare
– warnung	– varning
Drosselklappenschalter	Gasspjällsomkopplare
Druckknopfschalter	Tryckknappsströmbrytare
E	
Einspritzrelais	Insprutningsrelä
Elektrik	Elektriska systemet
Endschalter	Gränsställare
Entlastungsrelais	Avlastningsrelä
Entstörfilter	Avstörningsfilter
– geflecht	– nät
– hülse	– hylsa
Erläuterungen zum	Förklaringar till
F	
Fahrtlicht	Färdljus
Fanfare	Fanfarhorn
Fanfarenrelais	Fanfarrelä

Fanfarenschalter	Fanfarströmbrytare
Fernlicht	Helljus
Fernlichtkontrolle	Helljuskontroll
– kontrolleuchte	– kontrollampa
– schalter	– omkopplare
Fliegende Sicherung	Flygande säkring
France	Frankrike
Frontplatte	Frontplatta
für (f)	För (f)
Fußbremslichtschalter	Fotbromsljuskontakt

G

Ganganzeige	Växelindikator (väljare)
Generator	Generator
Getriebe	Växellåda
Getriebedeckel	Växellådslock
– schalter	Växellådskontakt
grau	Grå
grün	Grön

H

Hallgeber	Hallgivare
Handbremslichtschalter	Handbromsljuskontakt
Heckleuchte	Bakljuslampa
Heizgriffe	Värmehandtag
hinten	Baktill
hinzukommende Teile	Tillkommande detaljer
hoch, hoher Ton	Hög, hög ton
Höhenkorrekturstecker	Höjdkorrigeringsstickpropp
Horn	Signalhorn
Horndrücker	Signalhornstryckknapp
– relais	– relä
– schalter	– strömbrytare

I

identisch mit	Indentisk med
Induktivgeber	Induktiv givare
Instrument	Instrument
Instrumentenbeleuchtung	Instrumentbelysning
– kombination	– kombination

K

Kabelbaum	Kabelstam
Kaltstartanhebung – Kontrolleuchte	Choke – Kontrollampa
–Kontrollschalter	Kontrollströmbrytare
Kasten	Låda
Kennleuchten	Nummerplåtslampor
Kennzeichenlicht	Nummerplåtsbelysning
Klangfolge	Klangföljd
klappbar	Fällbar
Klemme	Klämma (uttag)
Kombischalter	Kombiomkopplare
Kondensator	Kondensator
Kontaktplatte	Kontaktplatta
– schalter	– brytare
Kontrolle	Kontroll
Kraftstoffanzeige	Bränslemätare
– pumpe	– pump
– standgeber	– nivågivare
Kühlmitteltemperatur	Kylvätsketemperatur
Kupplungsschalter	Kopplingskontakt

L

Ladekontrolle	Laddningskontroll
Ladestromkontrolleuchte	Laddningskontrollampa
Lampenkontrolleuchte	Lampkontrollampa
Lampenkontrollgerät	Lampkontrolldon
Leerlauf	Tomgång
Leerlaufkontrolleuchte	Tomgångskontrollampa

– kontrolle	– kontroll
Leitung	Ledning
Leitungsverbinder	Ledningsskarvdon
Lenkerschalter	Styre/strömbrytare
Licht-Haupt-Schaltung	Strålkastare/huvudkoppling
Lichthupe	Ljustuta
– relais	– relä
– schalter	– omkopplare (strålkastare)
Leuchtdiode	Lysdiod
links (li)	Vänster (vä)
Luftmengenmesser	Luftmängdsmätare
Lüftermotor	Fläktmotor

M

Masse	Jordledning
Massepunkt	Jordningspunkt
mechanisch (mech)	Mekanisk (mek.)
mit (m)	Med (m)
Motor	Motor

N

Nebellicht	Dimljus
– scheinwerfer	Dimstrålkastare
nicht belegt	Ej ansluten
Notabschalter	Nödfrånskiljare
Notausschalter	Nödurkopplare
nur, nur bei	Endast, endast vid

O

ohne (o)	Utan (u)
Öldruckkontrolle	Oljetryckskontroll
– kontrolleuchte	– kontrollampa
– schalter	– kontakt
orange	Orange

P

Pol, -Plus	Pol, -Plus
8-polig	8-polig

R

Rahmen	Ram
rechts (re)	Höger (hö)
Regler	Regulator
Relais	Relä
Rundumkennleuchte	Sidomarkeringsljus runtom

S

Schulter	Skuldra
Schaltgerät	Kopplingsdon
Schaltplan	Kopplingsschema
Scheinwerfer	Strålkastare
Schlußlicht	Bakljus
schwarz	Svart
Schweden	Sverige
Serienhorn	Standardhorn
Sicherung	Säkring
Sicherungskasten	Säkringslåda
– dose	– dosa
Signalhorn	Signalhorn
Signalhornschalter	Signalhornsströmbrytare
Sirene	Siren
Skalenbeleuchtung	Skalbelysning
Sonderausstattung (SA)	Extrautrustning (EU)
Spannungsmesser	Spänningsmätare
– regler	– regulator
Stadthorn	Stadshorn
Standlicht	Parkeringsljus

Starktonhorn	Starktonshorn
Stecker	Stickpropp
Steckerleiste	Stickproppsuttag
– verbindung	Stickproppsanslutning
Steuergerät	Styrdon
Summer	Summer
T	
Tachometer	Hastighetsmätare
Tachometer-Skalenbeleuchtung	Hastighetsmätare-skalbelysning
Teile	Detaljer
Temperaturfühler	Temperaturavkännare
– schaltgerät	– kopplingsdon
tief, tiefer Ton	Djup, djup ton
Tonfolgeanlage	Tonföljdsanläggning
– steuergerät	– styrdon
TSZ (Transistorzündung)	TST (transistortändning)
U	
Umschalter	Omkopplare
und (u.)	Och (o.)
Unterbrecher	Strömfördelare
V	
Ventil	Ventil
Verbindungsstelle	Skarvställe
Verkleidung	Panel
Vollentstörung	Hel avstörning
Vollverkleidung	Helkapslad
Voltmeter	Voltmeter
vorhandene Teile	Befintliga detaljer
vorne	Framtill
W	
Warnblinkanlage	Varningsblinkanläggning
– geber	– givare
– schalter	– kontakt
Z	
Zeichnungs-Nr.	Ritningsnr.
Zeituhr	Klocka
zum (z.)	Till (t.)
Zündung	Tändning
Zündauslöser	Tändutlösare (transistor)
– kerzen	– stift
– lichtschalter	Tändning/strålkastarströmbrytare
– lichtschloß	Tändlås/strålkastarströmbrytare
– schalter	Tändningsströmbrytare
– spule	Tändspole
– spulenbefestigung	– fäste
– unterbrecher	Tändfördelare
zur (z.)	Till (t.)
Zusatzinstrumente	Tillsatsinstrument
– schalter	– strömbrytare
– scheinwerfer	– strålkastare
Zweifunken-Zündspule	Tvågnistständspole

A

Akustisk (akust.)	akustisch (akust.)
Anslutning	Anschluß
Avlastningsrelä	Entlastungsrelais
Avskärmningshylsa	Abschirmhülse
Avstörningsfilter	Entstörfilter
Avstörningshylsa	– hülse
Avstörningsnät	– geflecht

B

Bakljus	Schlußlicht
Bakljuslampa	Heckleuchte
Baktill	hinten
Batteri	Batterie
Befintliga detaljer	vorhandene Teile
Begränsningslampa	Begrenzungsleuchte
Begränsningsljus	– licht
Beige	beige
Blinker	Blinker
Blinkerurkopplare	Blinkerausschalter
– kontroll	– kontrolle
– kontrollampa	– kontrolleuchte
– strömställare	– schalter
Blinkgivare	Blinkgeber
– lampa	– leuchte
Blå	blau
Blåljus	Blaulicht
Bromsljus	Bremslicht
Bromsljuskontakt	Bremslichtschalter
Bromsvätskekontakt	Bremsflüssigkeitskontakt
– kontaktbrytare	– kontaktschalter
Bränslemätare	Kraftstoffanzeige
– pump	– pumpe
– nivågivare	– standgeber

C

Choke-kontrollampa/Kontrollströmbrytare	Kaltstartanhebung-Kontrolleuchte/Kontrollschalter
City-Horn	City-Horn
Cockpit	Cockpit
Country-Horn	Country-Horn

D

Detaljer	Teile
Dimljus	Nebellicht
Dimstrålkastare	Nebellichtscheinwerfer
Diod	Diode
Diodplatta	Diodenplatte
– hållare	– träger
Djup, djup ton	tief, tiefer Ton
Duppla fanfarhorn	Doppelfanfare

E

Ej ansluten	nicht belegt
Elektriska systemet	Elektrik
Endast, endast vid	nur, nur bei
Extrautrustning (EU)	Sonderausstattung (SA)

F

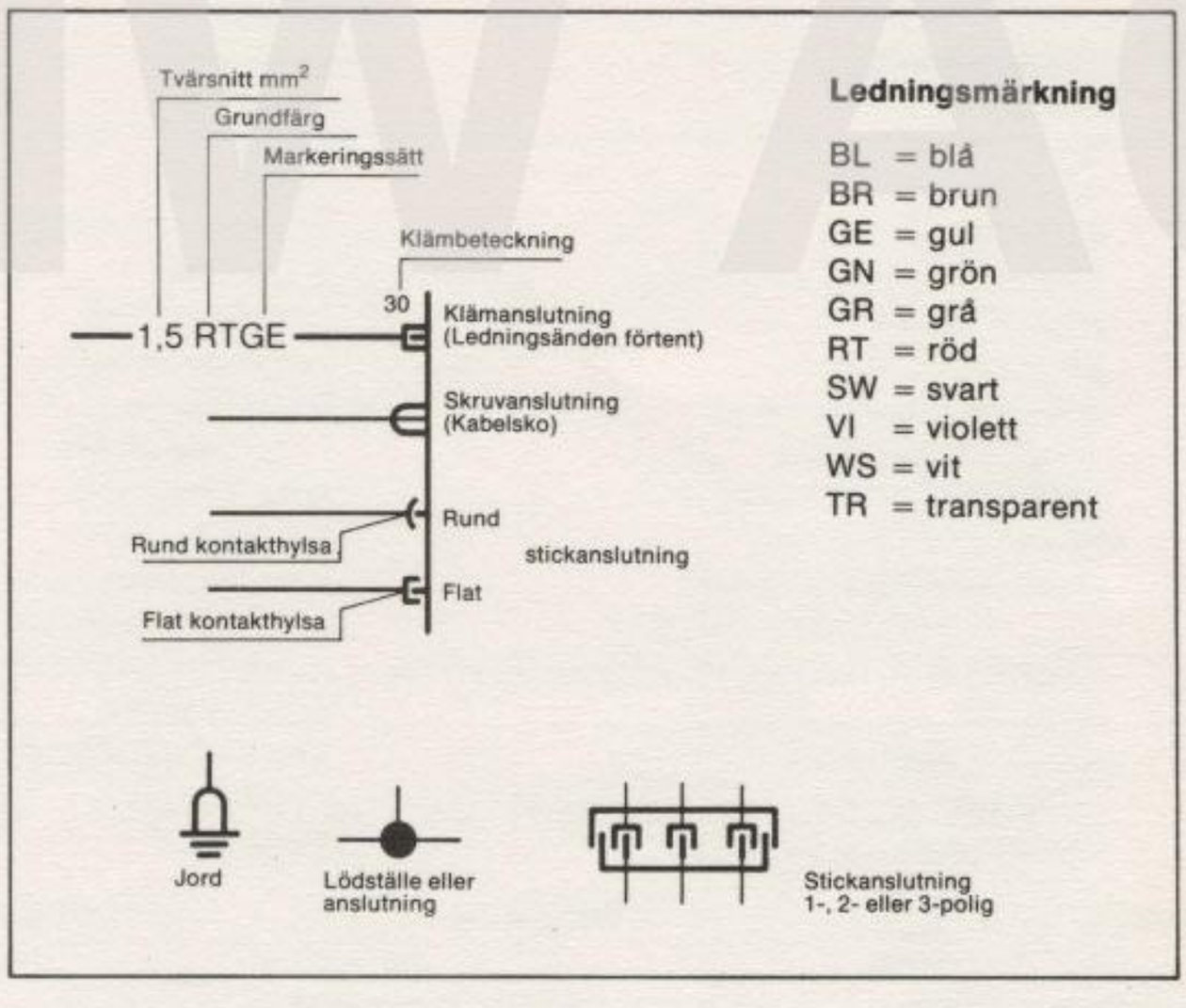
Fanfarhorn	Fanfare
Fanfarrelä	Fanfarenrelais
Fanfarströmbrytare	Fanfarenschalter
Fast ljus	Dauerlicht
Flygande säkring	Fliegende Sicherung
Fläktmotor	Lüftermotor
Fotbromsljuskontakt	Fußbremslichtschalter
Framtill	vorne
Frankrike	France

Frontplatta	Frontplatte
Fällbar	klappbar
Färdljus (halvljus)	Fahrtlicht
För (f.)	für (f.)
Förklaringar till	Erläuterungen zum
G	
Generator	Generator
Gasspjällsomkopplare	Drosselklappenschalter
Gränsställare	Endschalter
H	
Hallgivare	Hallgeber
Halvljusomkopplare	Abblendschalter
Handbromsljuskontakt	Handbremslichtschalter
Hastighetsmätare	Tachometer
Hastighetsmätare-skalbelysning	Tachometer-Skalenbeleuchtung
Hel avstörning	Vollentstörung
Helkapslad	Vollverkleidung
Helljus	Fernlicht
Helljuskontroll	Fernlichtkontrolle
– kontrollampa	– kontrolleuchte
– omkopplare	– schalter
Hög, hög ton	hoch, hoher Ton
Höger (hö)	rechts (re)
Höjdkorrigeringsstickpropp	Höhenkorrekturstecker
I	
Indentisk med	identisch mit
Induktiv givare	Induktivgeber
Insprutningsrelä	Einspritzrelais
Instrument	Instrument
Instrumentbelysning	Instrumentenbeleuchtung
– kombination	– kombination
J	
Jordledning	Masse
Jordningspunkt	Massepunkt
K	
Klangföljd	Klangfolge
Klocka	Zeituhr
Klämma (uttag)	Klemme
Kombiomkopplare	Kombischalter
Kondensator	Kondensator
Kontaktplatta	Kontaktplatte
– brytare	– schalter
Kontroll	Kontrolle
Kopplingsdon	Schaltgerät
Kopplingskontakt	Kupplungsschalter
Kopplingsschema	Schaltplan
Kylvätsketemperatur	Kühlmitteltemperatur
L	
Laddningskontroll	Ladekontrolle
Laddningskontrollampa	Ladestromkontrolleuchte
Lampkontrolldon	Lampenkontrollgerät
Lampkontrollampa	Lampenkontrolleuchte
Ledning	Leitung
Ledningsskarvdon	Leitungsverbinder
Ljus/Huvudströmbrytare	Licht-Haupt-Schalter
Ljustuta	Lichthupe
– relä	– relais
– omkopplare (strålkastare)	– schalter
Lysdiod	Leuchtdiode
Luftmängdsmätare	Luftmengenmesser
Låda	Kasten

M	
Med (m)	mit (m)
Mekanisk (mek.)	mechanisch (mech)
Motor	Motor
N	
Nummerplåtsbelysning	Kennzeichenlicht
Nummerplåtslampor	Kennleuchten
Nödfrånskiljare	Notabschalter
Nödurkopplare	Notausschalter
O	
Och (o)	und (u)
Oljetryckskontroll	Öldruckkontrolle
– kontrollampa	– kontrolleuchte
– kontakt	– schalter
Omkopplare	Umschalter
Orange	orange
P	
Parkeringsljus	Standlicht
Pol, -Plus	Pol, -Plus
8-polig	8-polig
R	
Ram	Rahmen
Regulator	Regler
Relä	Relais
Ritningsnr.	Zeichnungs-Nr.
S	
Signalhorn	Horn
Signalhornstryckknapp	Horndrücker
– relä	– relais
– strömbrytare	– schalter
Signalhornsströmbrytare	Signalhornschalter
Sirèn	Sirene
Skalbelysning	Skalenbeleuchtung
Skarvställe	Verbindungsstelle
Skuldra	Schulter
Spänningsmätare	Spannungsmesser
– regulator	– regler
Stadshorn	Stadthorn
Standardhorn	Serienhorn
Starktonshorn	Starktonhorn
Startmotor	Anlasser
Startmotorkontakt	Anlasserkontakt
– relä	– relais
– strömbrytare	– schalter
Startrelä	Anlaßrelais
– motstånd	– widerstand
– spärr	– wiederholsperre
Stickpropp	Stecker
Stickproppsanslutning	Steckerverbindung
Stickproppsuttag	Steckerleiste
Strålkastare	Scheinwerfer
Strålkastare/Huvudkoppling	Scheinwerfer-Haupt-Schaltung
Strålkastarrelä	Scheinwerfer (Licht)-relais
– omkopplare	Scheinwerfer (Licht)-schalter
Strömfördelare	Stromverteiler/Zündunterbrecher
Styrdon	Steuergerät
Styre/Strömbrytare	Lenkerschalter
Stöldskyddsanläggning	Diebstahlwarnanlage
Summer	Summer
Svart	schwarz
Sverige	Schweden
Säkring	Sicherung
Säkringslåda	Sicherungskasten
– dosa	– dose

T	
Temperaturavkännare	Temperaturfühler
– kopplingsdon	– schaltgerät
Till (t.)	zur/zum (z)
Tillkommande detaljer	hinzukommende Teile
Tillsatsinstrument	Zusatzinstrumente
– strömbrytare	– schalter
– strålkastare	– scheinwerfer
Tomgång	Leerlauf
Tomgångskontrollampa	Leerlaufkontrolleuchte
– kontroll	– kontrolle
Tonföljdsanläggning	Tonfolgeanlage
– styrdon	– steuergerät
Transistorelektrod	Basis
TST (Transistortändning)	TST (Transistorzündung)
Tryckknappsströmbrytare	Druckknopfschalter
Tvågnist-tändspole	Zweifunken-Zündspule
Tändfördelare	Zündunterbrecher
Tändlås/strålkastarströmbrytare	Zündlichtschloß
Tändning	Zündung
Tändning/strålkastarströmbrytare	Zündlichtschalter
Tändningsströmbrytare	Zündschalter
Tändspole	Zündspule
– spolefäste	– spulenbefestigung
Tändstift	Zündkerzen
Tändutlösare (transistor)	Zündauslöser (transistor)
U	
Utan (u)	ohne (o)
V	
Varningsblinkanläggning	Warnblinkanlage
– givare	– geber
– kontakt	– schalter
Varvtalsmätare	Drehzahlmesser
– varning	– warnung
Ventil	Ventil
Voltmeter	Voltmeter
Vänster (vä)	links (li)
Värmehandtag	Heizgriffe
Växelindikator	Ganganzeige
Växellåda	Getriebe
Växellådskontakt	Getriebeschalter
Växellådslock	Getriebedeckel
Växelströmsgenerator	Drehstromgenerator

Förkortning		
akust.	– akustisch	– akustisk
Anschl.	– Anschluß	– Anslutning
bzw.	– beziehungsweise	– respektive
f.	– für	– för
hydr.	– hydraulisch	– hydraulisk
Kontr.	– Kontrolle	– Kontroll
li.	– links	– vänster
mech.	– mechanisch	– mekanisk
re.	– rechts	– höger
SA	– Sonderausstattung	– Extrautrustning
steckverb.	– Steckverbindung	– Stickanslutning
TIC	– Touring Integral Cockpit	– Touring Integral Cockpit
TSZ	– Transistorzündung	– Transistortändning
u.	– und	– och
Warnbl.	– Warnblinkanlage	– Varningsblinkanläggning
z.	– zum, zur	– till
2-, 3-, 4-, 6-, 8-pol.	– 2-, 3-, 4-, 6-, 8-polig	– 2-, 3-, 4-, 6-, 8-polig



BMW AG

11

BMW AG

10

BMW AG

BMW AG

Schaltpläne

BMW R 65 GS

Alle Schaltpläne für R 65 GS sind identisch mit R 80 G/S.

All schematics for R 65 GS are identical to R 80 G/S.

Tous les schémas électriques pour la R 65 GS sont identiques avec la R 80 G/S.

Tutti gli schemi elettrici per R 65 GS sono identici con R 80 GS.

Todos los esquemas de conexiones para R 65 GS son idénticos con los de R 80 G/S.

Alle elektrische schema's voor R65 GS zijn identiek aan R 80 G/S.

Alla kopplingsscheman för R 65 GS är identiska med R 80G/S.

BMW AG

BMW AG

Schaltpläne für:

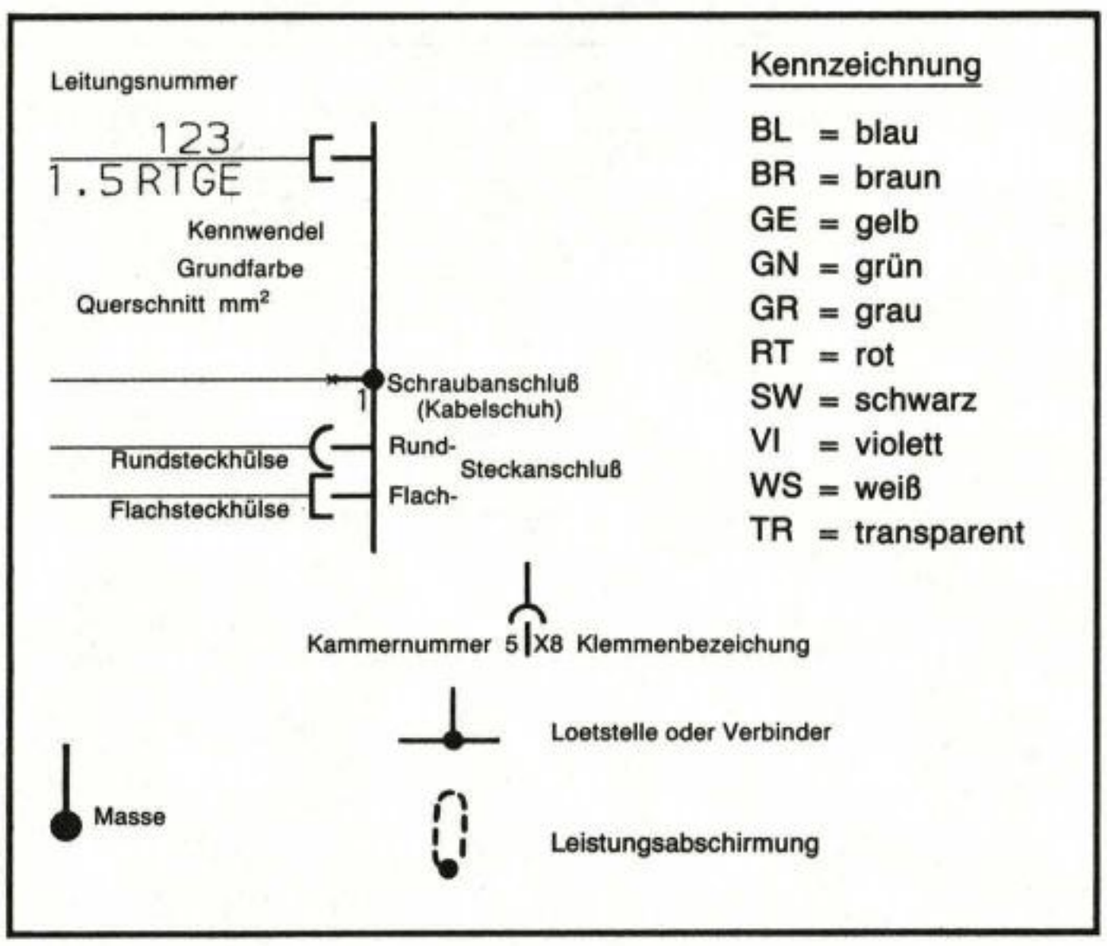
Basis	K 75	(ab Modell '86)
Basis–US	K 75 US	(ab Modell '86)
Basis	K 75 c/s	(ab Modell '86)
Basis–US	K 75 c/s –US	(ab Modell '86)
Motorelektrik Boxer	K 75 c/s	(ab Modell '86)
	K 75 c/s –US	(ab Modell '86)
	K 100 /RS/RT	(ab Modell '84)
Heizgriffe	K 75 c/s	(ab Modell '86)
	K 75 c/s –US	(ab Modell '86)
Kennleuchten	K 75 c	(ab Modell '86)
	K 100 /RS/RT	(ab Modell '84)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten	K 75 c	(ab Modell '86)
	K 100 /RS/RT	(ab Modell '84)
Sirene	K 75 c	(ab Modell '86)
	K 100 /RS/RT	(ab Modell '84)
Zusatzscheinwerfer	K 75 c	(ab Modell '86)
	K 100	(ab Modell '84)
Zusatzinstrumente	K 75 c	(ab Modell '86)
	K 100 /RS/RT	(ab Modell '84)
Vollentstörung	K 75 c/s	(ab Modell '86)
Diebstahlwarnanlage	K 75 c/s	(ab Modell '86)
	K 100 /RS/RT	(ab Modell '84)
Tonfolgeanlage und Blitzkennleuchten	K 75 /c	(ab Modell '86)
	K 100 RS/RT	(ab Modell '84)

Basis-Schaltplan
K 75 Basis (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1459 745.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 75 Basis (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 745.0

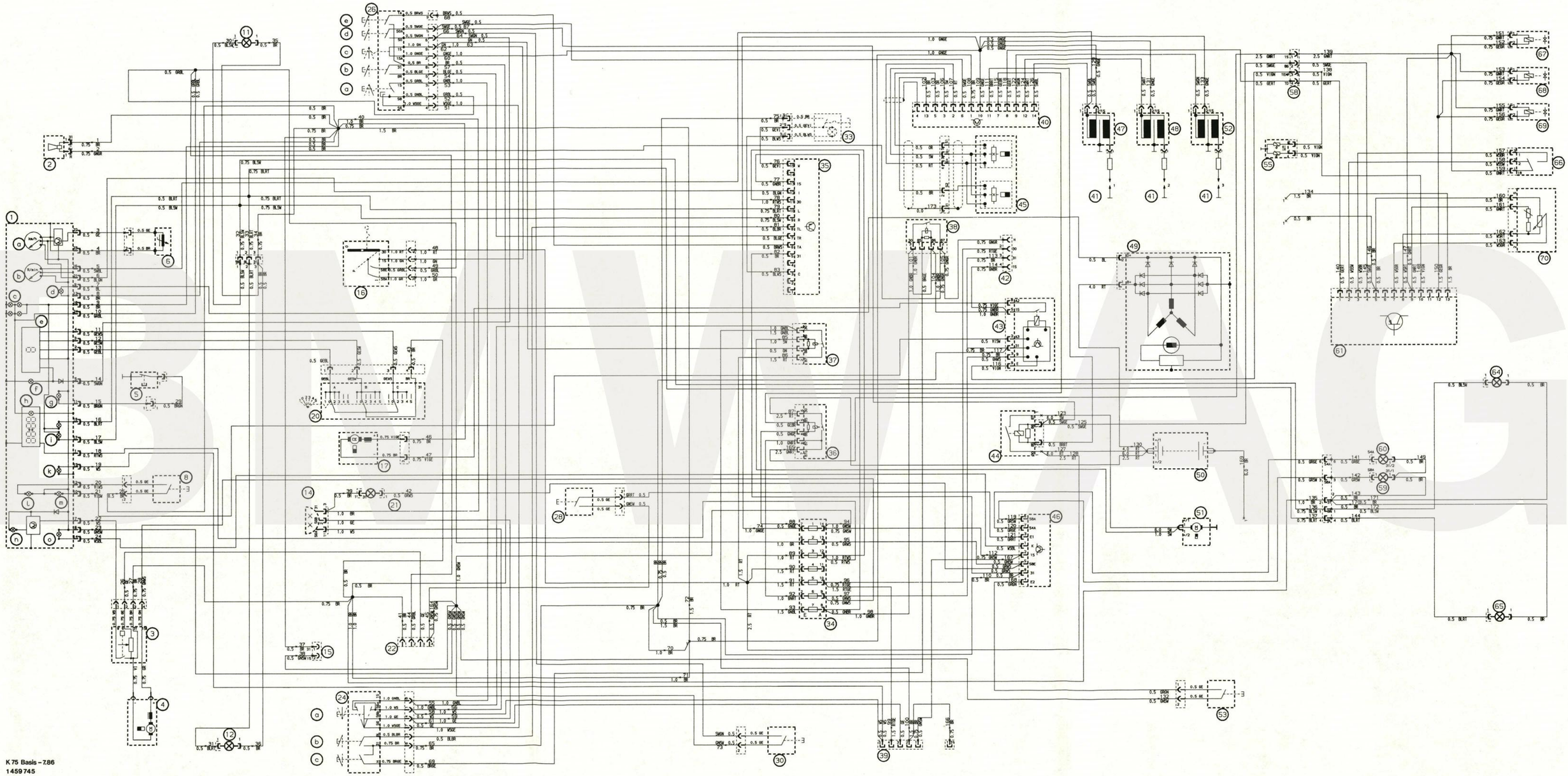


1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromwarnleuchte (rot)
- e) Ganganzeige
- f) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- g) Öldruckwarnleuchte (rot)
- h) Uhr
- i) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- k) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- l) Choke-Kontrolleuchte (orange)
- m) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- n) Kraftstoffanzeige (rot)
- o) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Horn
3 Benzinstandgeber
4 Kraftstoffpumpe
5 Öldruckschalter
6 Induktivgeber
8 Choke-Kontrollschalter
11 Blinker vorn rechts
12 Blinker vorn links
14 Scheinwerfer
15 Anschluß Heizgriffe
16 Zündschloß
17 Lüftermotor
20 Getriebeschalter
21 Standlicht
22 Anschluß Zusatzinstrumente
24 Kombischalter links
- a) Fernlichtschalter
- b) Blinkerschalter links
- c) Hornschalter

26 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

28 Bremslichtschalter vorn
30 Kupplungsschalter
33 Warnblinkschalter (SA)
34 Sicherungskasten
35 Blinkgeber
36 Einspritzrelais
37 Entlastungsrelais
38 Hornrelais
39 Anschluß für SA
40 Schaltgerät für Zündung
41 Zündkerzen 1 – 3
42 Anschluß Diebstahlwarnanlage
43 Temperaturschaltgerät
44 Anlaßrelais
45 Magnetschranke
46 Lampenkontrollgerät
47 Zündspule 1
48 Zündspule 2
49 Generator
50 Batterie
51 Anlasser
52 Zündspule 3
53 Bremslichtschalter hinten
55 Temperaturfühler
58 Anschluß Motorkabelbaum
59 Schlußlicht
60 Bremslicht
61 Steuergerät für L-Jetronik
64 Blinker hinten rechts
65 Blinker hinten links
66 Drosselklappenschalter
67 Ventil 1
68 Ventil 2
69 Ventil 3
70 Luftmengenmesser



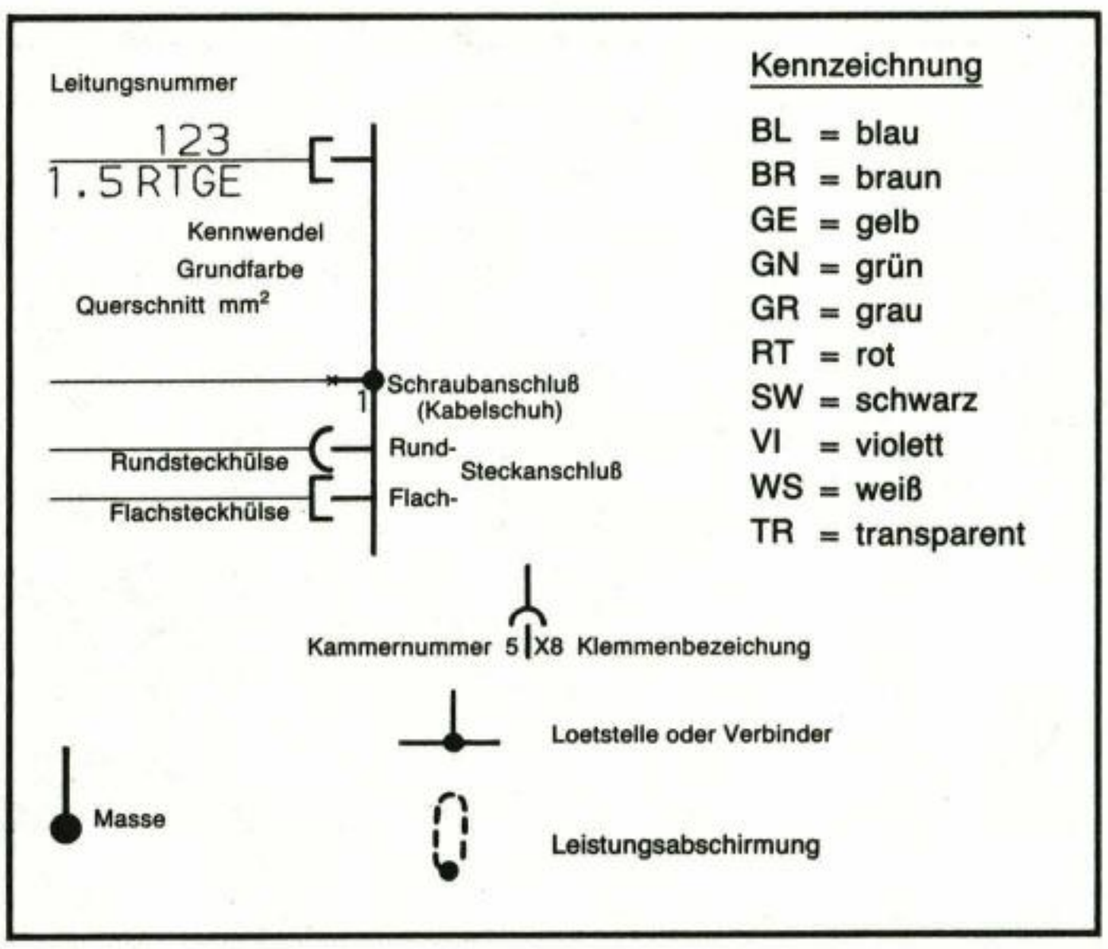
K 75 Basis – 7.86
1459745

Basis-Schaltplan
K 75 Basis-US (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1459 746.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 75 Basis-US (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 746.0

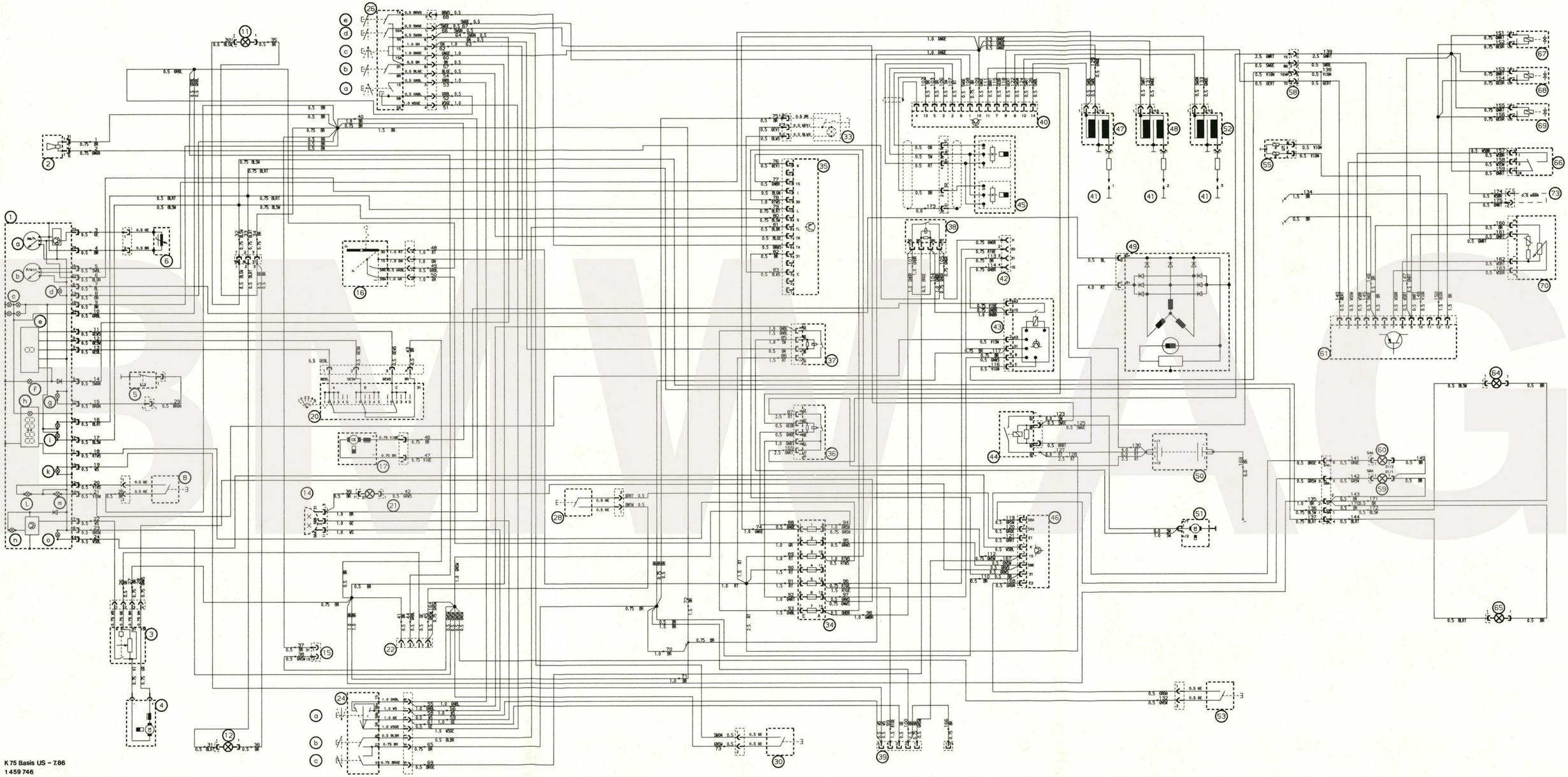


1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromwarnleuchte (rot)
- e) Ganganzeige
- f) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- g) Öldruckwarnleuchte (rot)
- h) Uhr
- i) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- k) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- l) Choke-Kontrolleuchte (orange)
- m) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- n) Kraftstoffanzeige (rot)
- o) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Horn
3 Benzinstandgeber
4 Kraftstoffpumpe
5 Öldruckschalter
6 Induktivgeber
8 Choke-Kontrollschalter
11 Blinker vorn rechts
12 Blinker vorn links
14 Scheinwerfer
15 Anschluß Heizgriffe
16 Zündschloß
17 Lüftermotor
20 Getriebeschalter
21 Standlicht
22 Anschluß Zusatzinstrumente
24 Kombischalter links
- a) Fernlichtschalter
- b) Blinkerschalter links
- c) Hornschalter

26 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

28 Bremslichtschalter vorn
30 Kupplungsschalter
33 Warnblinkschalter (SA)
34 Sicherungskasten
35 Blinkgeber
36 Einspritzrelais
37 Entlastungsrelais
38 Hornrelais
39 Anschluß für SA
40 Schaltgerät für Zündung
41 Zündkerzen 1 – 3
42 Anschluß Diebstahlwarnanlage
43 Temperaturschaltgerät
44 Anlaßrelais
45 Magnetschranke
46 Lampenkontrollgerät
47 Zündspule 1
48 Zündspule 2
49 Generator
50 Batterie
51 Anlasser
52 Zündspule 3
53 Bremslichtschalter hinten
55 Temperaturfühler
58 Anschluß Motorkabelbaum
59 Schlußlicht
60 Bremslicht
61 Steuergerät für L-Jetronik
64 Blinker hinten rechts
65 Blinker hinten links
66 Drosselklappenschalter
67 Ventil 1
68 Ventil 2
69 Ventil 3
70 Luftmengenmesser
73 Anschluß Höhenanpassung



K 75 Basis US - 7.86
1 459 746

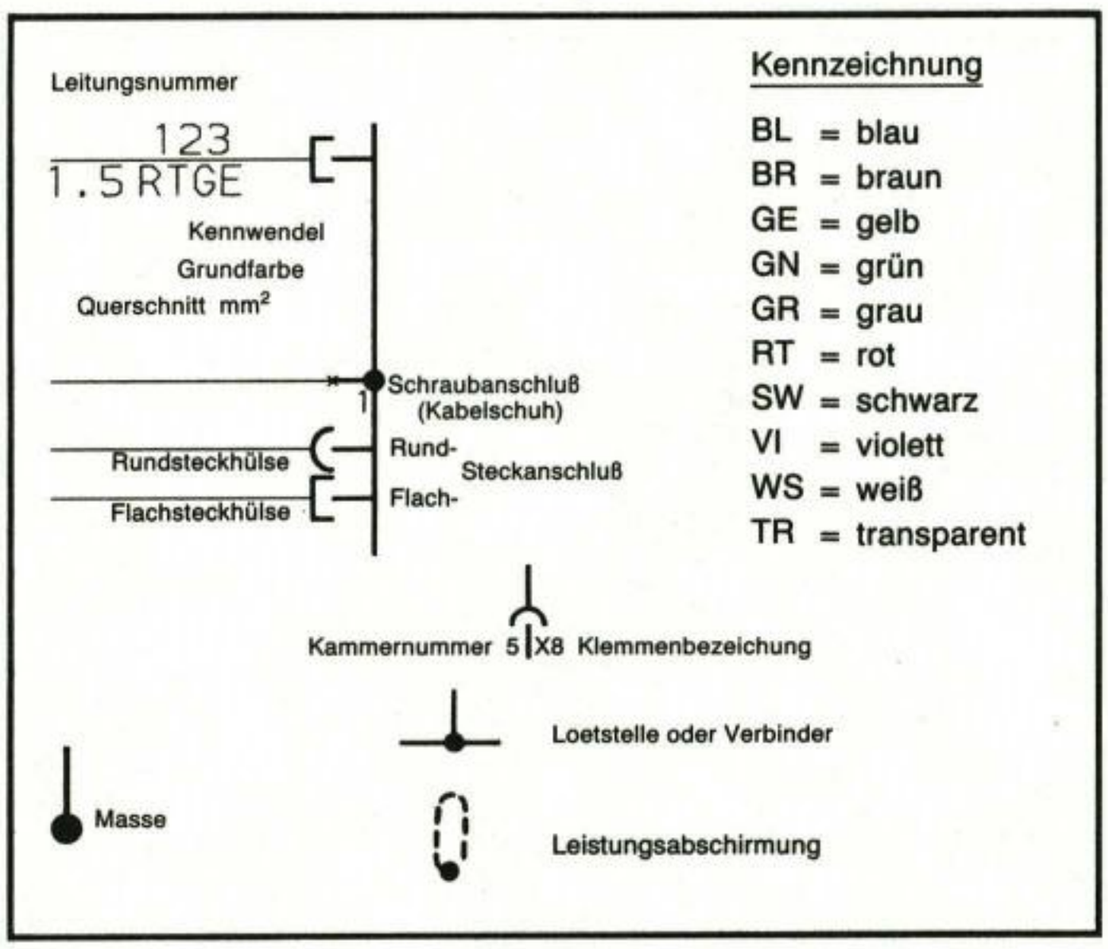
Basis-Schaltplan
K 75 c/s (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1459 616.0

BMW AG

Änderung 7.'88

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan K 75 c/s (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 616.0

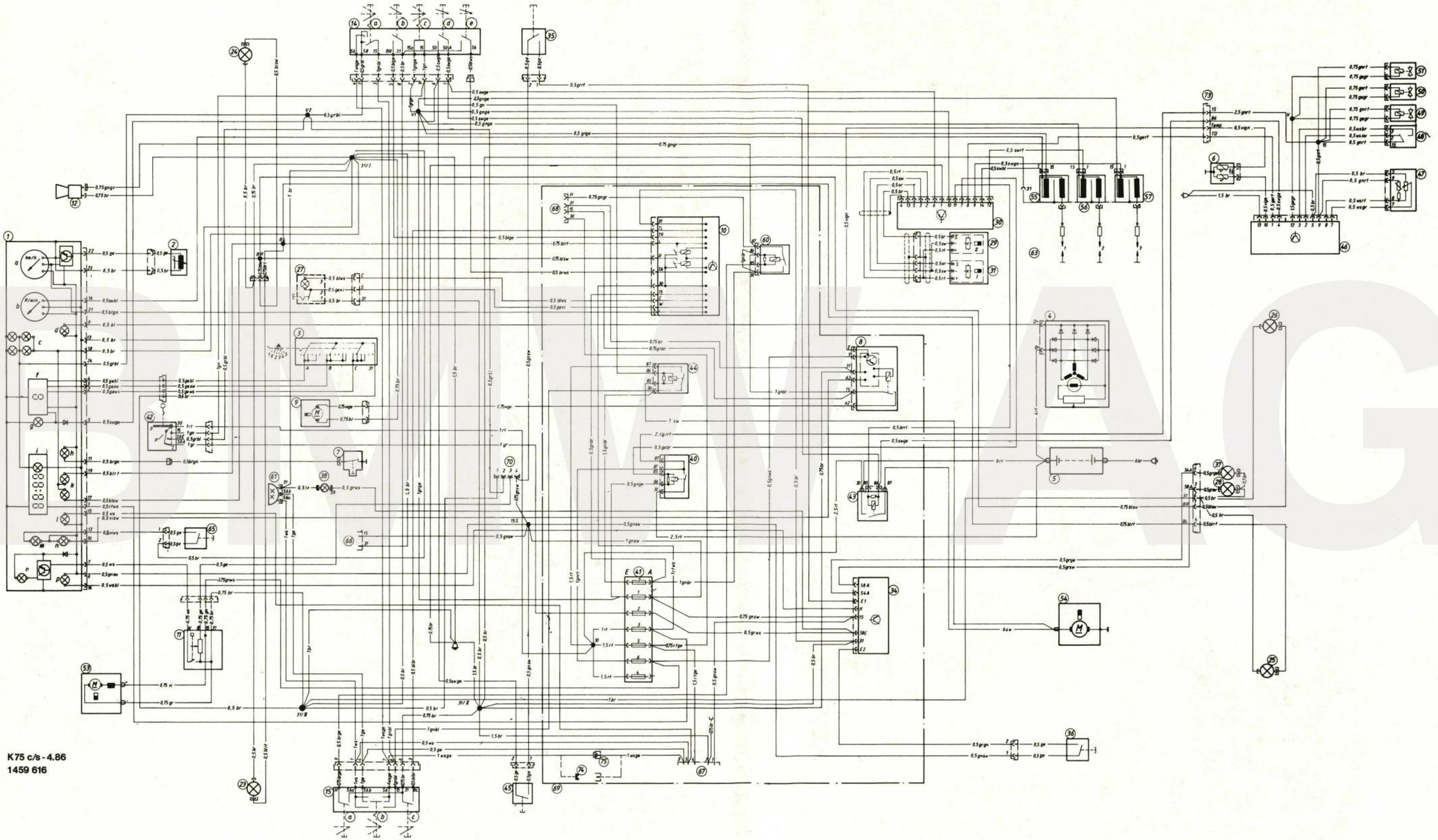


1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromwarnleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckwarnleuchte (rot)
- i) Uhr (SA)
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Choke-Kontrolleuchte (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) Kraftstoffanzeige (rot)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Generator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Benzinstandgeber
12 Fanfare
13 nicht belegt
14 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten rechts
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 nicht belegt
33 nicht belegt
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungkasten
42 Zündschloß
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für L-Jetronik
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 nicht belegt
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 Zündspule 1
56 Zündspule 2
57 Zündspule 3
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 – 3
64 nicht belegt
65 Choke-Kontrollschalter
66 Anschluß Heizgriffe
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 nicht belegt
72 nicht belegt
73 Anschluß Motorkabelbaum
74 Steckverbindung nur „C"
75 Steckverbindung nur „S"



K75 c/s - 4.86
1459 616

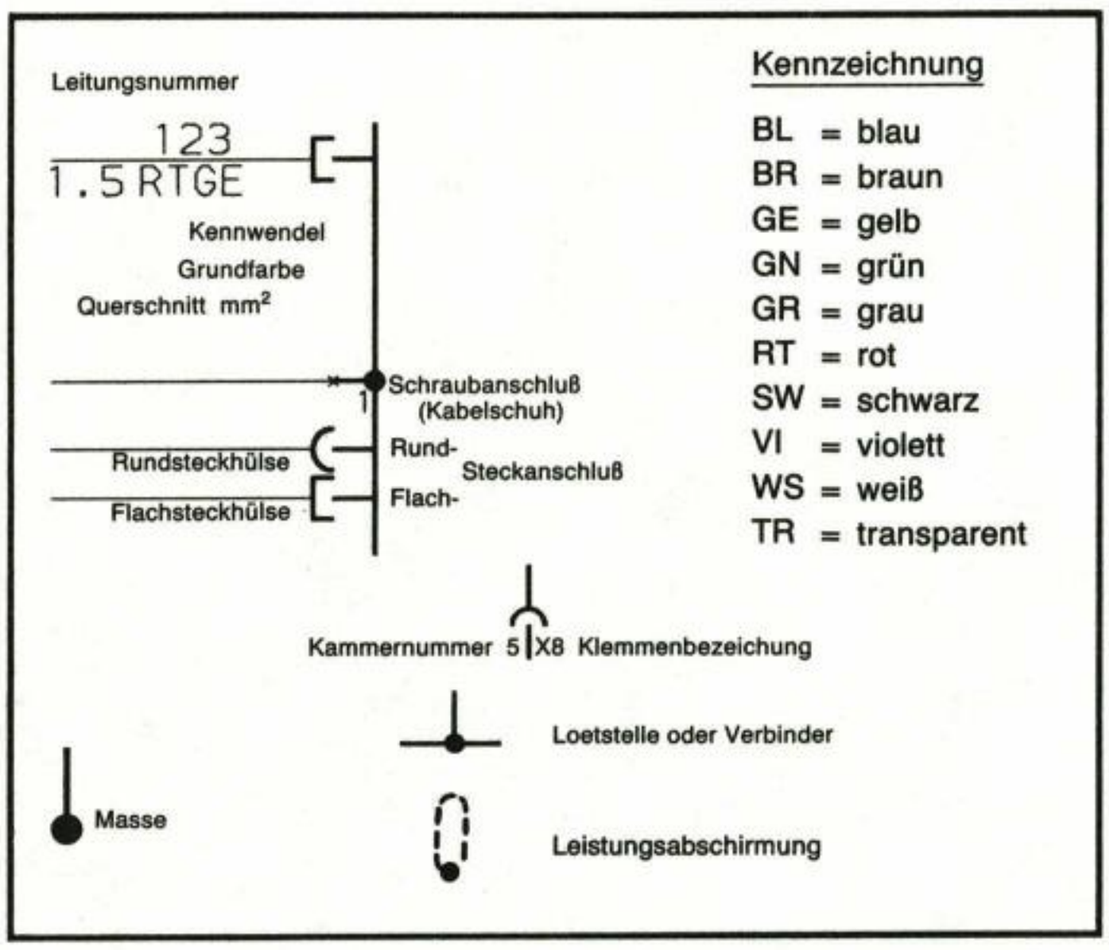
Basis-Schaltplan
K 75 c/s – US (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1459 617.0

BMW AG

Änderung 7.'88

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan K 75 c/s – US (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 617.0

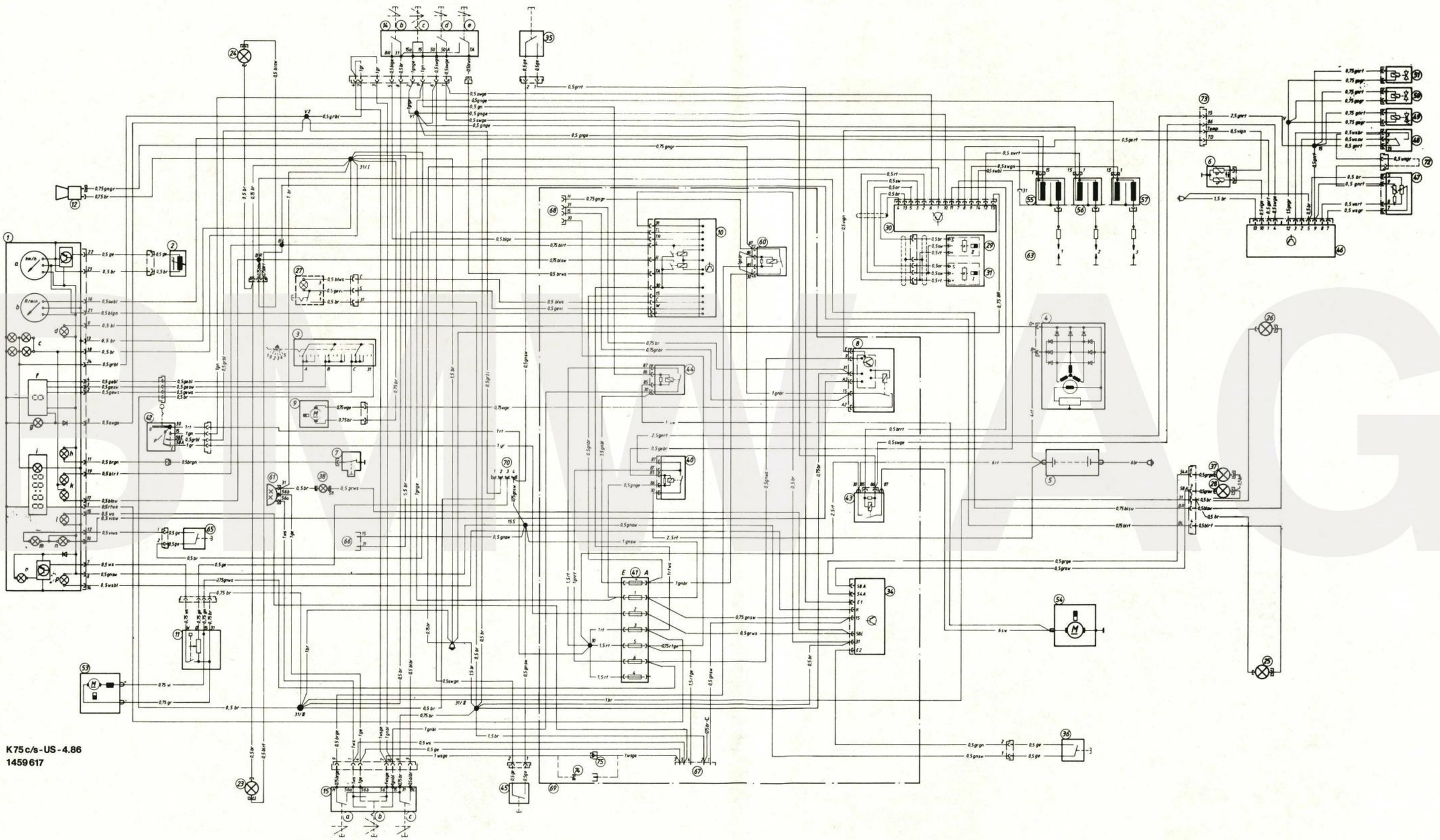


1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromwarnleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckwarnleuchte (rot)
- i) Uhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Choke-Kontrolleuchte (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) Kraftstoffanzeige (rot)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Generator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Benzinstandgeber
12 Fanfare
13 nicht belegt
14 Kombischalter rechts
- a) nicht belegt
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 nicht belegt
33 nicht belegt
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungkasten
42 Zündschloß
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für L-Jetronik
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 nicht belegt
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 Zündspule 1
56 Zündspule 2
57 Zündspule 3
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 – 3
64 nicht belegt
65 Choke-Kontrollschalter
66 Anschluß Heizgriffe
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 nicht belegt
72 Anschluß Höhenanpassung
73 Anschluß Motorkabelbaum
74 Steckverbindung nur „C"
75 Steckverbindung nur „S"



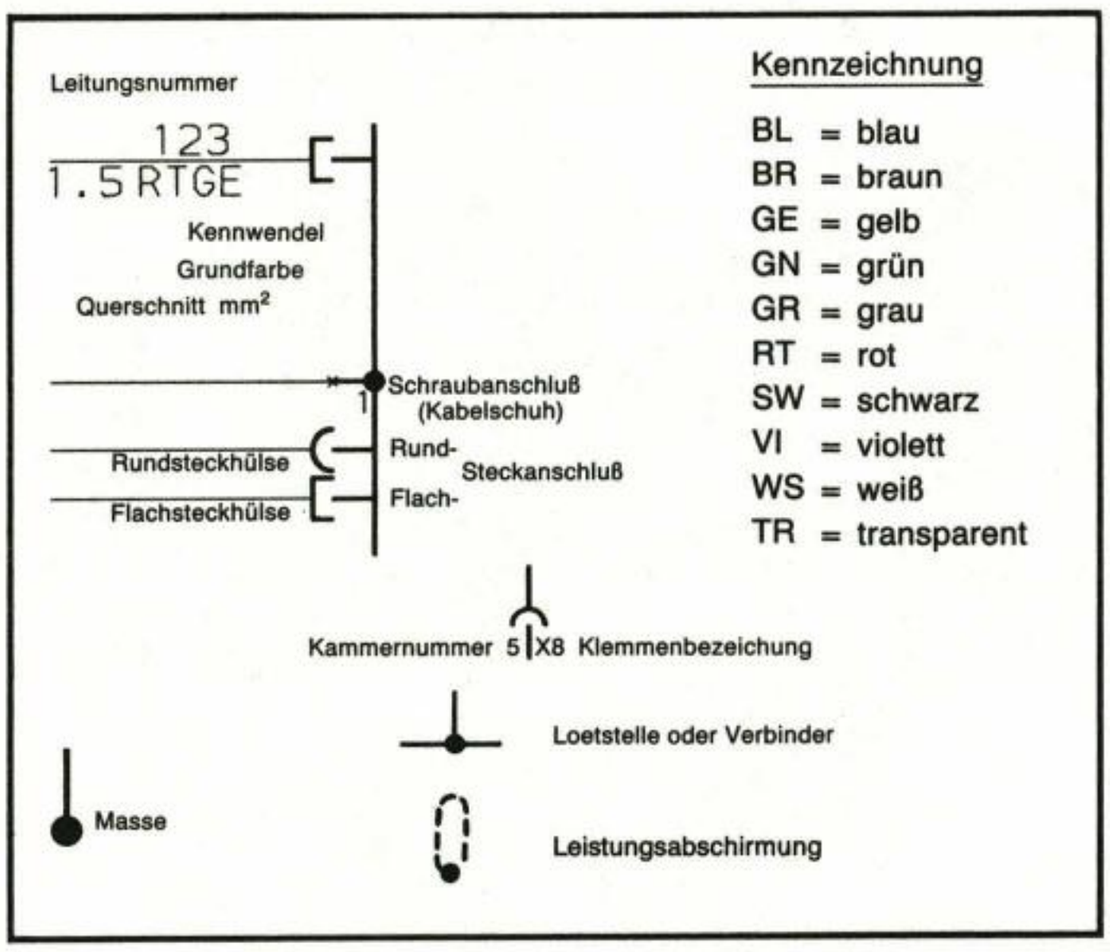
K75c/s-US-4.86
1459617

Schaltplan für Heizgriffe
K 75 c/s, K 75 c/s – US (ab Modell '85)
Zeichnungs-Nr.: 2303 267

BMW AG

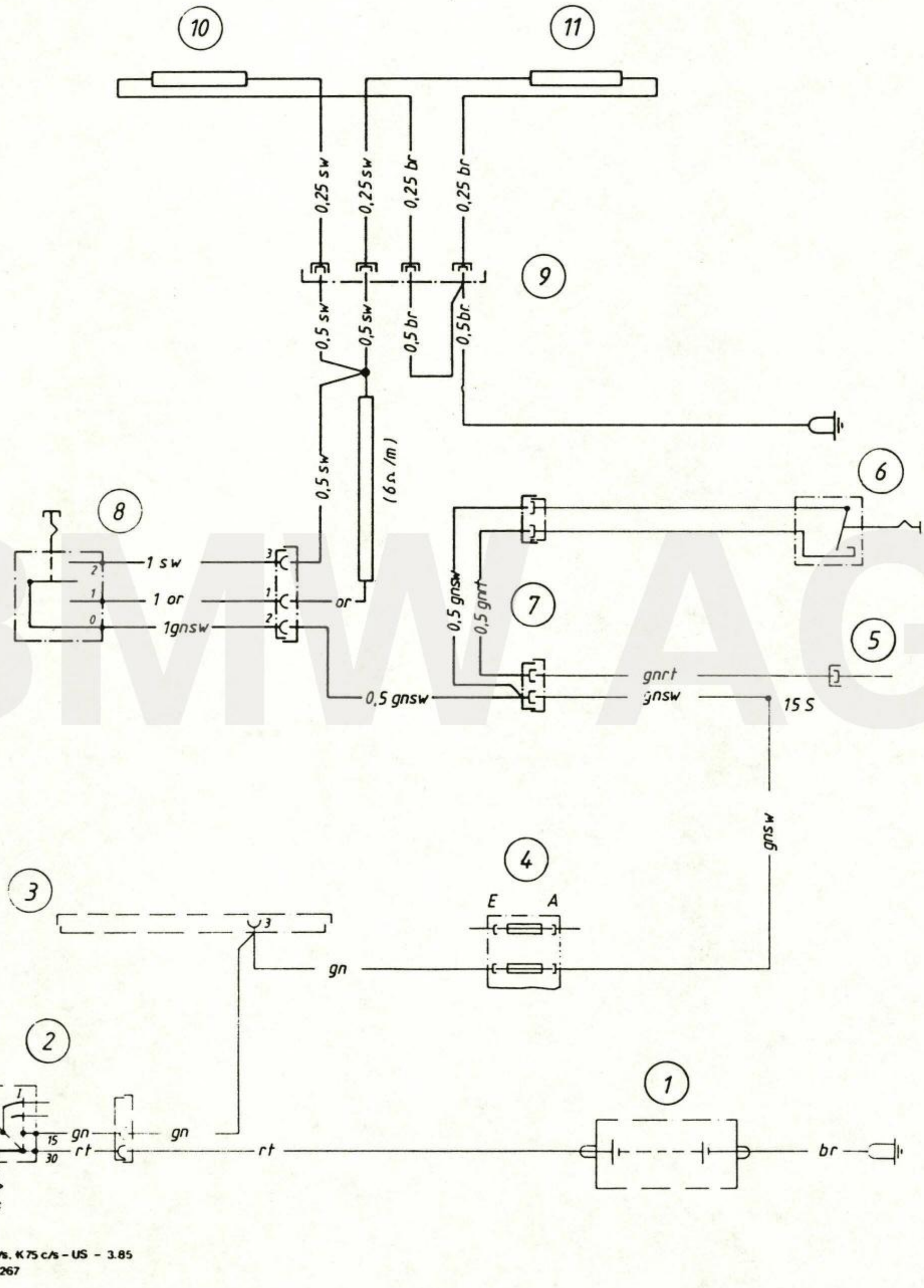
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Heizgriffe K 75 c/s, K 75 c/s – US (ab Modell '85)

Zeichnungs-Nr.: 2303 267



1 Batterie
2 Zündschloß
3 Steckverbinder für Lenkerschloß rechts
4 Sicherungskasten
5 Anschluß Heckleuchte
6 Bremslichtschalter
7 Anschluß Bremslichtschalter
8 Schalter für Heizgriffe
9 Steckverbinder
10 Heizgriff links
11 Heizgriff rechts

BMW AG



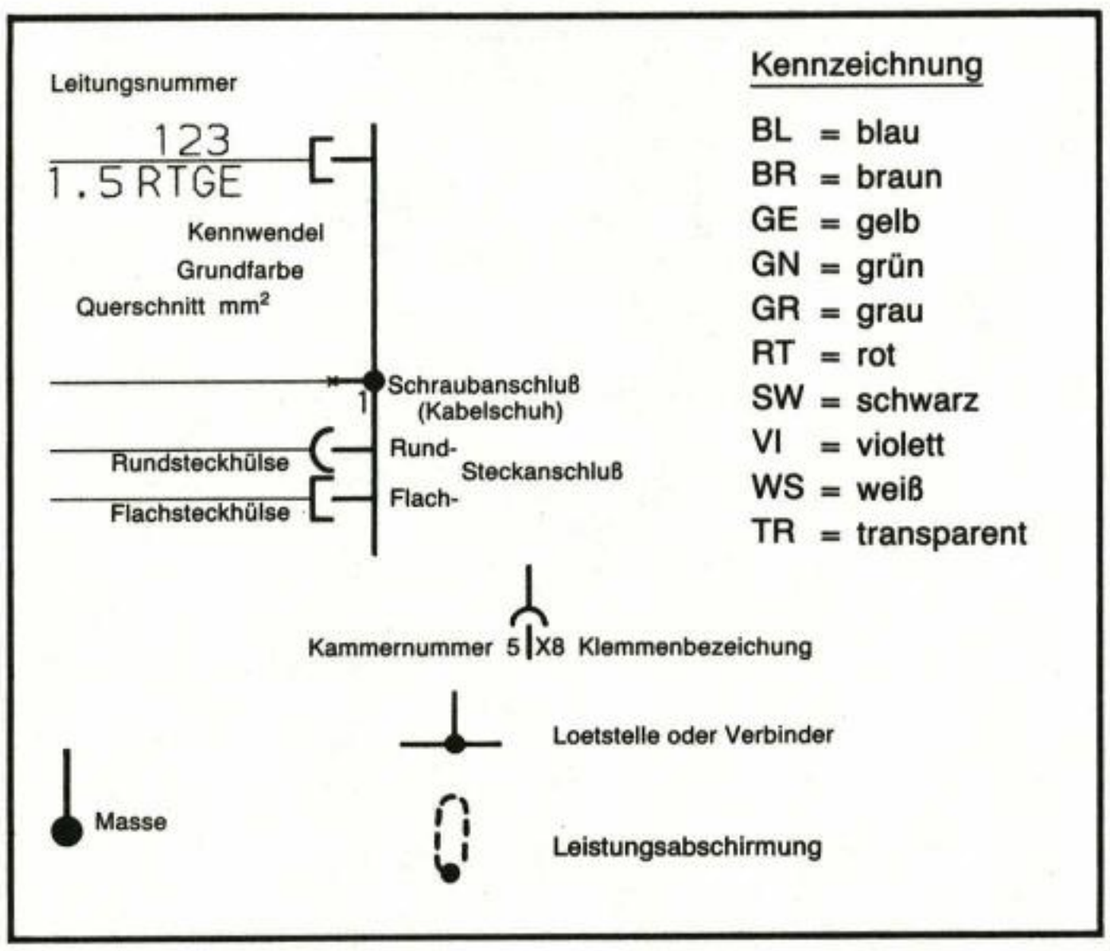
K 75 c/s, K 75 c/s - US - 3.85
2 303 267

Schaltplan für Vollentstörung
K 75 c/s (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1459 973

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung K 75 c/s (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 973



4 Generator
4a Entstörkondensator
6 Temperaturfühler
9 Lüftermotor – Vollentstört
46 Steuergerät für L-Jetronik
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
53 Kraftstoffpumpe – Vollentstört

BMW AG

K 75 c/s-2.85
1459 973

s. Hauptschaltplan

0,75 br — 31

0,5 br — Schirm — 0,75 gnrt — 0,75 gegr — (51)

0,5 br — Schirm — 0,75 gnrt — 0,75 gegr — (50)

0,5 br — Schirm — 0,75 gnrt — 0,75 gegr — (49)

0,5 ws br — 0,5 wssw — 0,5 gnrt — (48) 3 2 15

15 — 0,5 gnrt

(4a)

(4)

(9) 0,75 vige — 0,75 br — M

(53) M

15 — 2,5 gnrt

85

Temp — 0,5 vign

TD

(6)

1,5 br

0,5 br — 0,5 gnrt — 0,5 wsrt — 0,5 ws gr — (47) 6 9 8 7

0,5 vign — 0,5 gert — 0,5 swge — 1,5 gegr — 0,5 br

13 10 1 4 12 3 2 5 9 8 7

(46)

Schaltplan für Motorelektrik
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 75 100.1 RM-K

Schaltplan für Kennleuchten
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 423.2

Schaltplan für Tonfolge und Kennleuchten
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 424.1

Schaltplan für Sirene
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 425.2

Schaltplan für Zusatzscheinwerfer
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 426.1

Schaltplan für Zusatzinstrumente
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 518.2

Schaltplan für Diebstahlwarnanlage
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 2303 382.2

Schaltplan für Motorelektrik
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 75 100.1 RM-K

Schaltplan für Heizgriffe
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 422.2

Schaltplan für Kennleuchten
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 423.2

Schaltplan für Tonfolge und Kennleuchten
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 424.1

Schaltplan für Sirene
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 425.2

Schaltplan für Zusatzscheinwerfer
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 426.1

Schaltplan für Zusatzinstrumente
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 518.2

Schaltplan für Vollentstörung
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 530.2

Schaltplan für Diebstahlwarnanlage
K 75 c (ab Modell '86)
identisch mit
K 100, RS, RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 2303 382.2

Schaltplan für Motorelektrik
K 75 /c/s (Modell '86)
identisch mit
K 100 /RS/RT (Modell '84)
Zeichnungs–Nr.: 75 100.1 XM–S

Schaltplan für Kennleuchten
K 75 c (Modell '86)
identisch mit
K 100 /RS/RT (Modell '84)
Zeichnungs–Nr.: 1 459 423.2

Schaltplan für Tonfolge und Kennleuchten
K 75 c (Modell '86)
identisch mit
K 100 /RS/RT (Modell '84)
Zeichnungs–Nr.: 1 459 424.1

Schaltplan für Sirene
K 75 c (Modell '86)
identisch mit
K 100 /RS/RT (Modell '84)
Zeichnungs–Nr.: 1 459 425.2

Schaltplan für Zusatzscheinwerfer
K 75 c (Modell '86)
identisch mit
K 100 /RS/RT (Modell '84)
Zeichnungs–Nr.: 1 459 426.1

Schaltplan für Zusatzsinstrumente
K 75 c (Modell '86)
identisch mit
K 100 /RS/RT (Modell '84)
Zeichnungs–Nr.: 1 459 518.2

Schaltplan für Diebstahlwarnanlage
K 75 c (Modell '86)
identisch mit
K 100 /RS/RT (Modell '84)
Zeichnungs–Nr.: 2 303 382.2

Schaltplan für Tonfolge und Blitzkennleuchten
K 75 /c (Modell '86)
identisch mit
K 100 /RS/RT (Modell '84)
Zeichnungs–Nr.: 2 315 357.1

BMW AG

Schaltpläne

BMW **R 65**
R 65 TIC
R 80
R 80 RS
R 80 RT
R 100 RS
R 100 RT

Schaltpläne für:

Basis	R 65	(ab Modell '86)
	R 80	(ab Modell '85)
	R 65	(ab Modell '91)
	R 80	(ab Modell '91)
Basis–US	R 65 –US	(ab Modell '86)
	R 80 –US	(ab Modell '85)
Basis	R 65 TIC	(ab Modell '86)
	R 80 RS/ RT	(ab Modell '85)
	R 80 RT	(ab Modell '91)
	R 100 RS/ RT	(ab Modell '87)
	R 100 RS/ RT	(ab Modell '91)
Basis–US	R 80 RS/ RT –US	(ab Modell '85)
	R 100 RS/ RT –US	(ab Modell '87)
	R 100 RS/ RT –US	(ab Modell '91)
Kennleuchten	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
	R 80/ RS/ RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)
Kennleuchten – klappbar	R 65 TIC	(ab Modell '86)
	R 80 RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)
Zusatzscheinwerfer	R 65	(ab Modell '86)
	R 80	(ab Modell '85)
Zusatzscheinwerfer – klappbar	R 65 TIC	(ab Modell '86)
	R 80 RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
	R 80/ RS/ RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten – klappbar	R 65 TIC	(ab Modell '86)
	R 80 RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)
Kennleuchten mit Sirene	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
	R 80/ RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)
Kennleuchten mit Sirene – klappbar	R 65 TIC	(ab Modell '86)
	R 80 RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)
Sirene	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
	R 80/ RS/ RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)

⇒

weitere Schaltpläne siehe Rückseite

Änderung 4.'92

Schaltpläne

BMW **R 65**
R 65 TIC
R 80
R 80 RS
R 80 RT
R 100 RS
R 100 RT

Schaltpläne für:

Heizgriffe	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
	R 65 –US	(ab Modell '86)
	R 80/ RS/ RT	(ab Modell '85)
	R 80/ RS/ RT –US	(ab Modell '85)
	R 100 RS/ RT	(ab Modell '87)
	R 100 RS/ RT –US	(ab Modell '87)
Warnblinkanlage	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
	R 65 –US	(ab Modell '86)
	R 80/ RS/ RT	(ab Modell '85)
	R 80/ RS/ RT –US	(ab Modell '85)
	R 100 RS/ RT	(ab Modell '87)
	R 100 RS/ RT –US	(ab Modell '87)
Vollentstörung	R 65 TIC	(ab Modell '86)
	R 80 RS/ RT	(ab Modell '85)
	R 100 RS/ RT	(ab Modell '87)
Radio	R 80 RT	(ab Modell '85)
	R 100 RT	(ab Modell '87)
Tonfolgeanlage und Blitzkennleuchten	R 65 TIC	(ab Modell '86)
	R 80 / RT	(ab Modell '85)
	R 100 / RT	(ab Modell '87)
Behördenschaltplan KRAD–Station	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
	R 80/ RT	(ab Modell '85)
Behördenschaltplan Entstör– und Umschaltkasten	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
	R 80/ RT	(ab Modell '85)
Motorelektrik Boxer	R 65/ TIC	(ab Modell '86)
identisch mit R 80 G/S, RT, ST	R 65 –US	(ab Modell '86
	R 80/ RS/ RT	(ab Modell'‘85)
	R 80/ RS/ RT –US	(ab Modell '85)
	R 100 RS/ RT	(ab Modell '87)
	R 100 RS/ RT –US	(ab Modell '87)

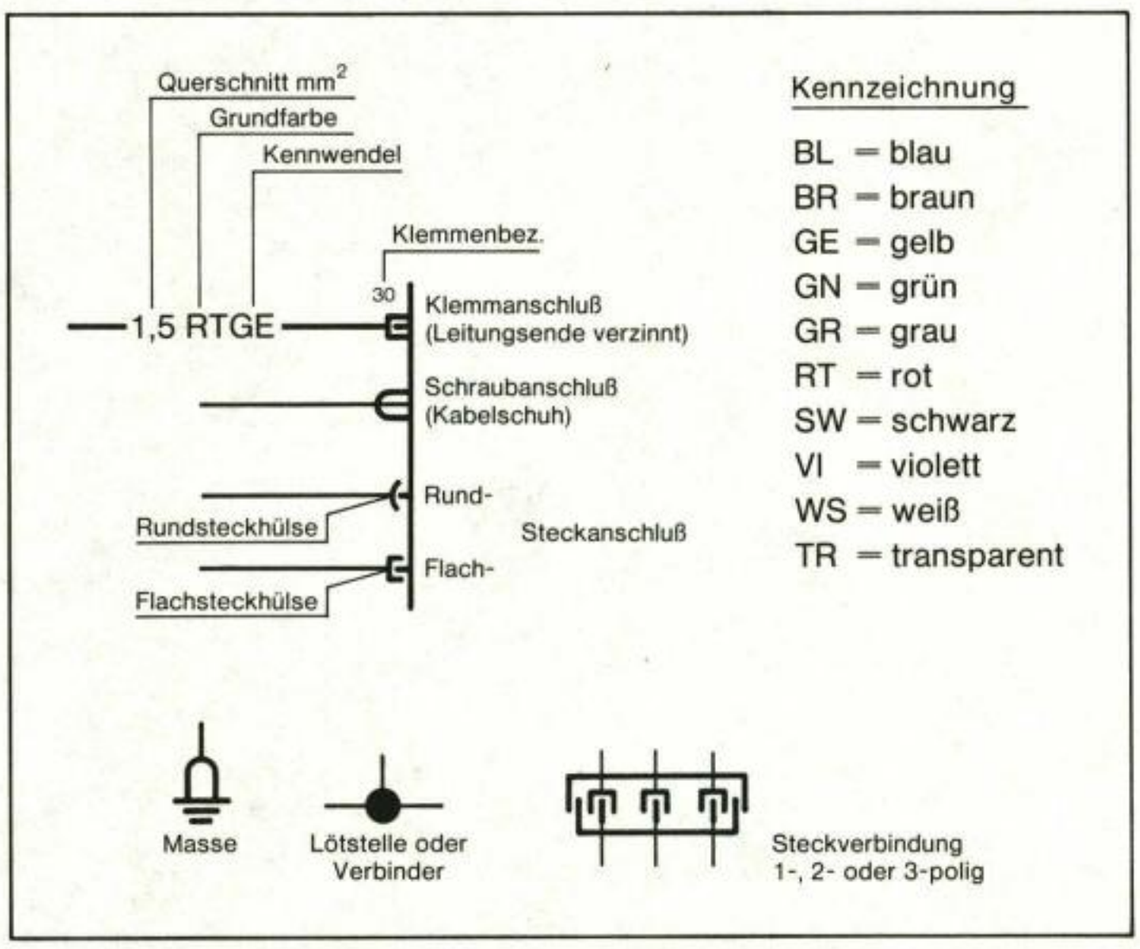
Basis-Schaltplan
R 80 (ab Modell '85)
R 65 (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 447.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan

R 80 (ab Modell '85)
R 65 (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 447.1



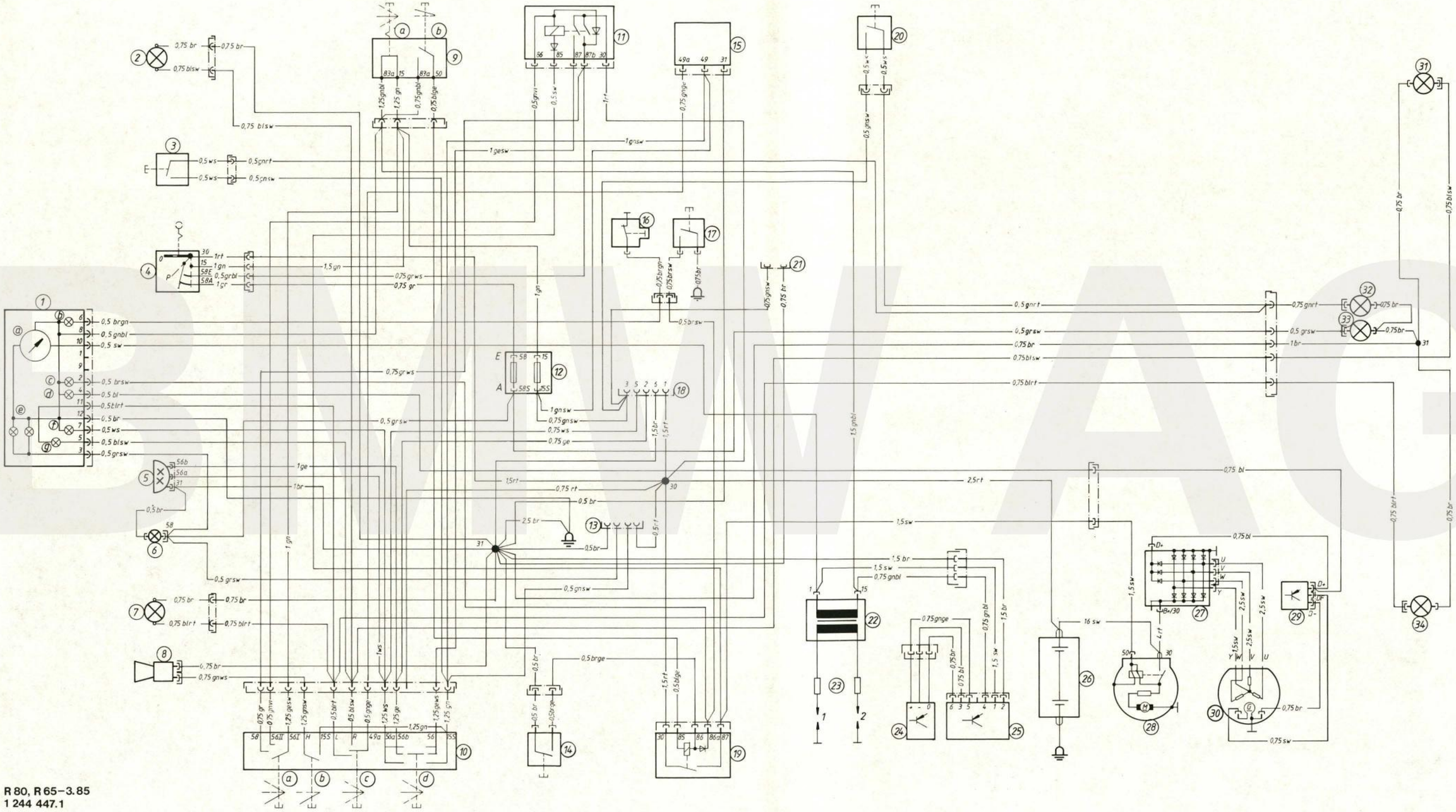
1 Instrument
- a Drehzahlmesser
- b Öldruckkontrolle
- c Leerlaufkontrolle
- d Ladekontrolle
- e Beleuchtung
- f Fernlichtkontrolle
- g Blinkerkontrolle

2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Standlicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
- a Notausschalter
- b Anlasserschalter

10 Kombischalter links
- a Lichtschalter
- b Horntaster
- c Blinkerschalter
- d Fernlichtschalter

11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Öldruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlaßrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 u. 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten

BMW AG



R 80, R 65–3.85
1 244 447.1

Basis–Schaltplan

R 65 (ab Modell '91)

R 80 (ab Modell '91)

Zeichnungs–Nr.: 1244 750.1

BMW AG

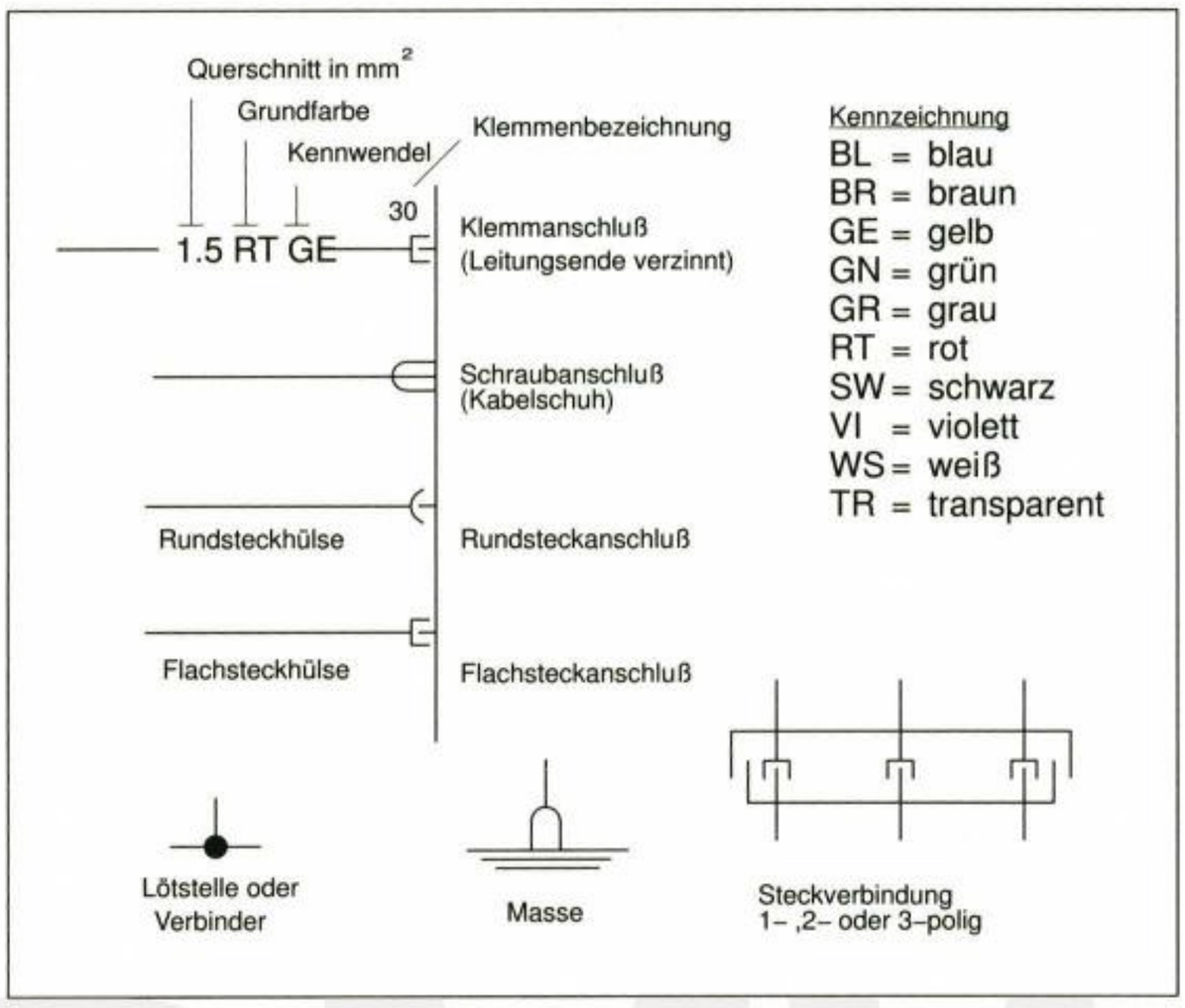
Änderung 4.'92

Erläuterungen zum elektrischen Basis–Schaltplan

R 65 (ab Modell '91)

R 80 (ab Modell '91)

Zeichnungs–Nr.: 1244 750.1



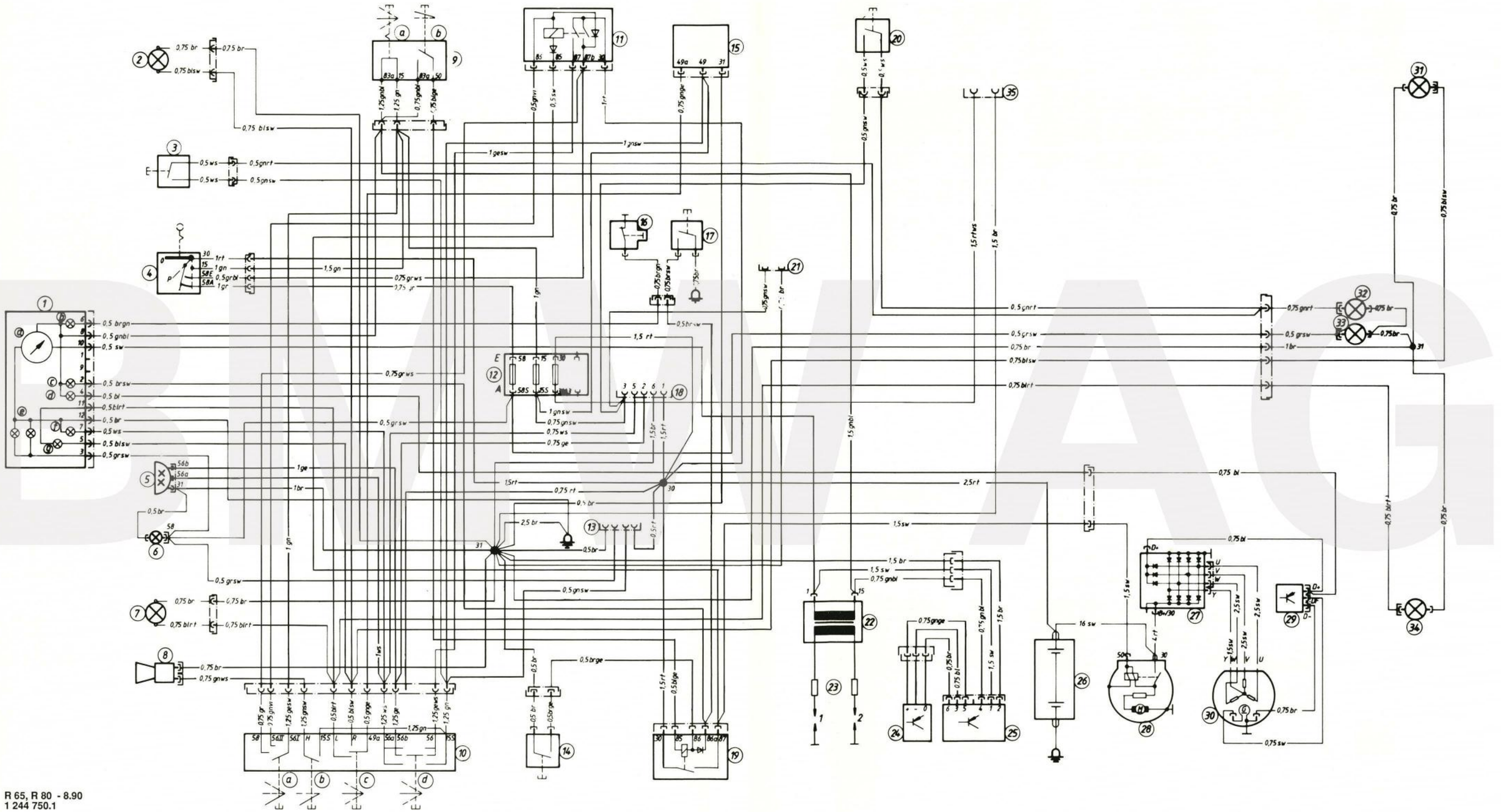
1 Instrument
- a Drehzahlmesser
- b Öldruckkontrolle
- c Leerlaufkontrolle
- d Ladekontrolle
- e Beleuchtung
- f Fernlichtkontrolle
- g Blinkerkontrolle

2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Standlicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
- a Notausschalter
- b Anlasserschalter

10 Kombischalter links
- a Lichtschalter
- b Horntaster
- c Blinkerschalter
- d Fernlichtschalter

11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Öldruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlasserrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 und 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten
35 Anschluß für Steckdose

BMW AG



R 65, R 80 - 8.90
1 244 750.1

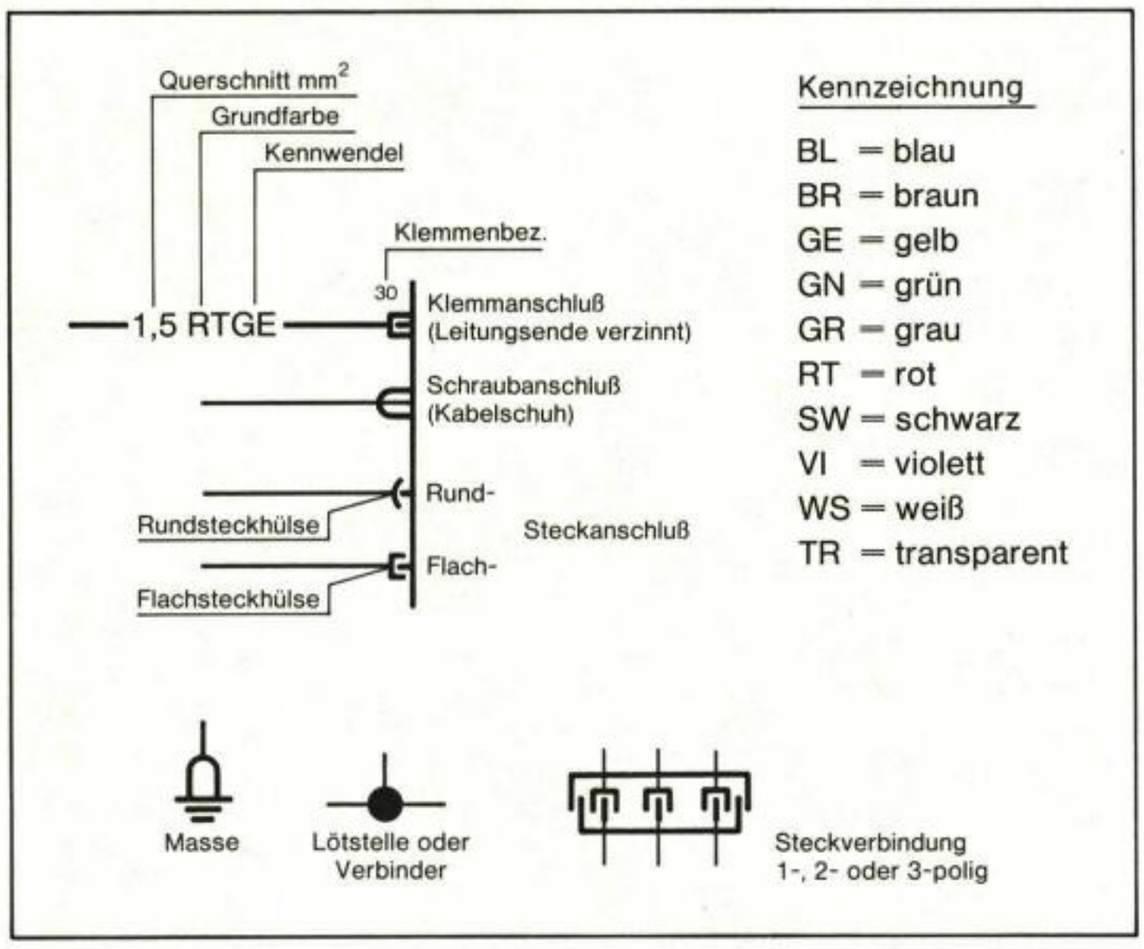
Basis-Schaltplan
R 80 – US (ab Modell '85)
R 65 – US (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 451.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan

R 80 – US (ab Modell '85)
R 65 – US (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 451.1



1 Instrument
- a Drehzahlmesser
- b Öldruckkontrolle
- c Leerlaufkontrolle
- d Ladekontrolle
- e Beleuchtung
- f Fernlichtkontrolle
- g Blinkerkontrolle

2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Standlicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
- a Notausschalter
- b Anlasserschalter

10 Kombischalter links
- a Horntaster
- b Blinkerschalter
- c Fernlichtschalter

11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Öldruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlaßrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 u. 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten
35 nicht belegt
36 Ventil 1
37 Ventil 2

R80, R65/US–3.85
1 244 451.1

BMW AG

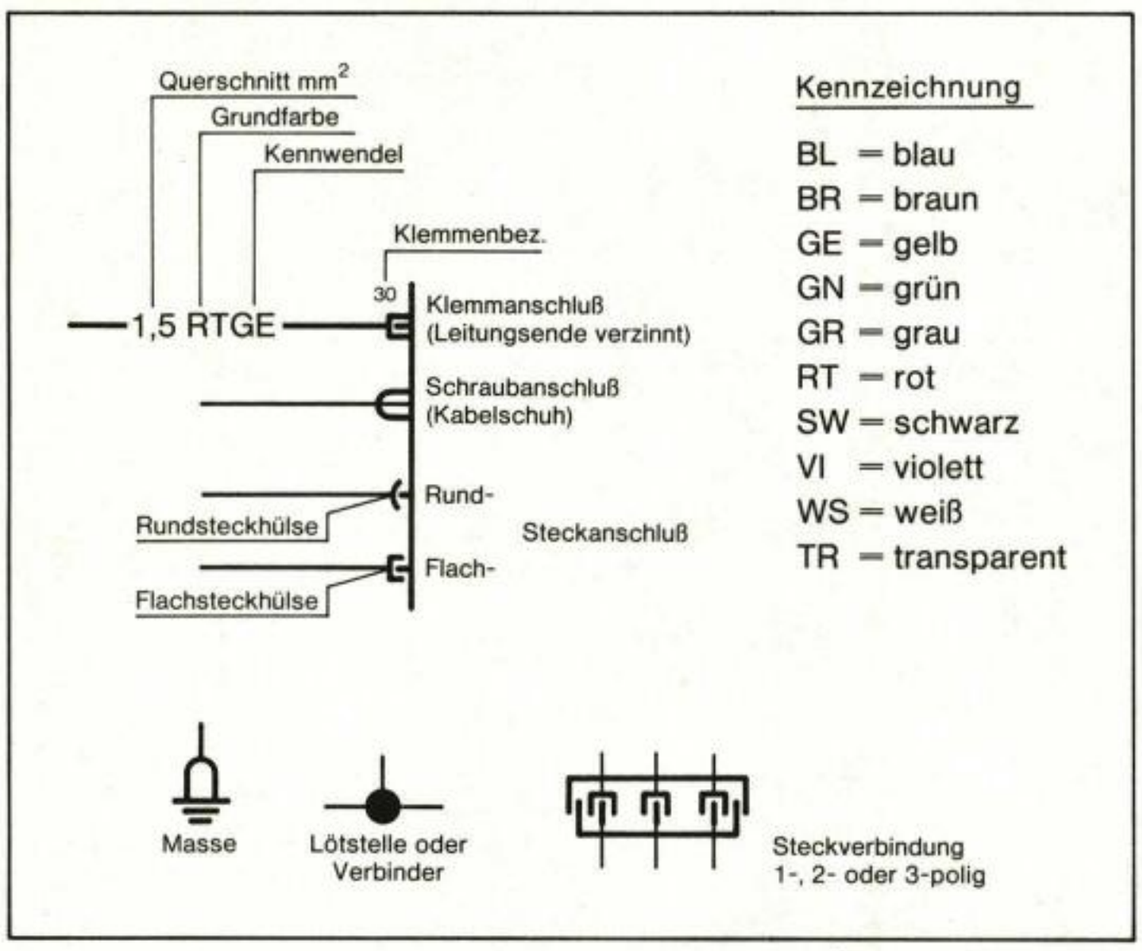
Basis-Schaltplan
R 80 RS/RT (ab Modelle '85)
R 65 RT (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 457.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan

R 80 RS/RT (ab Modelle '85)
R 65 RT (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 457.1



1 Instrument
- a Drehzahlmesser
- b Öldruckkontrolle
- c Leerlaufkontrolle
- d Ladekontrolle
- e Beleuchtung
- f Fernlichtkontrolle
- g Blinkerkontrolle

2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Begrenzungslicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
- a Notausschalter
- b Anlasserschalter

10 Kombischalter links
- a Lichtschalter
- b Horntaster
- c Blinkerschalter
- d Fernlichtschalter

11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Ölkdruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlaßrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 u. 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten
35 Anschluß für Verkleidung
36 Voltmeter
37 Zeituhr

Basis–Schaltplan

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RS/ RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 457.1

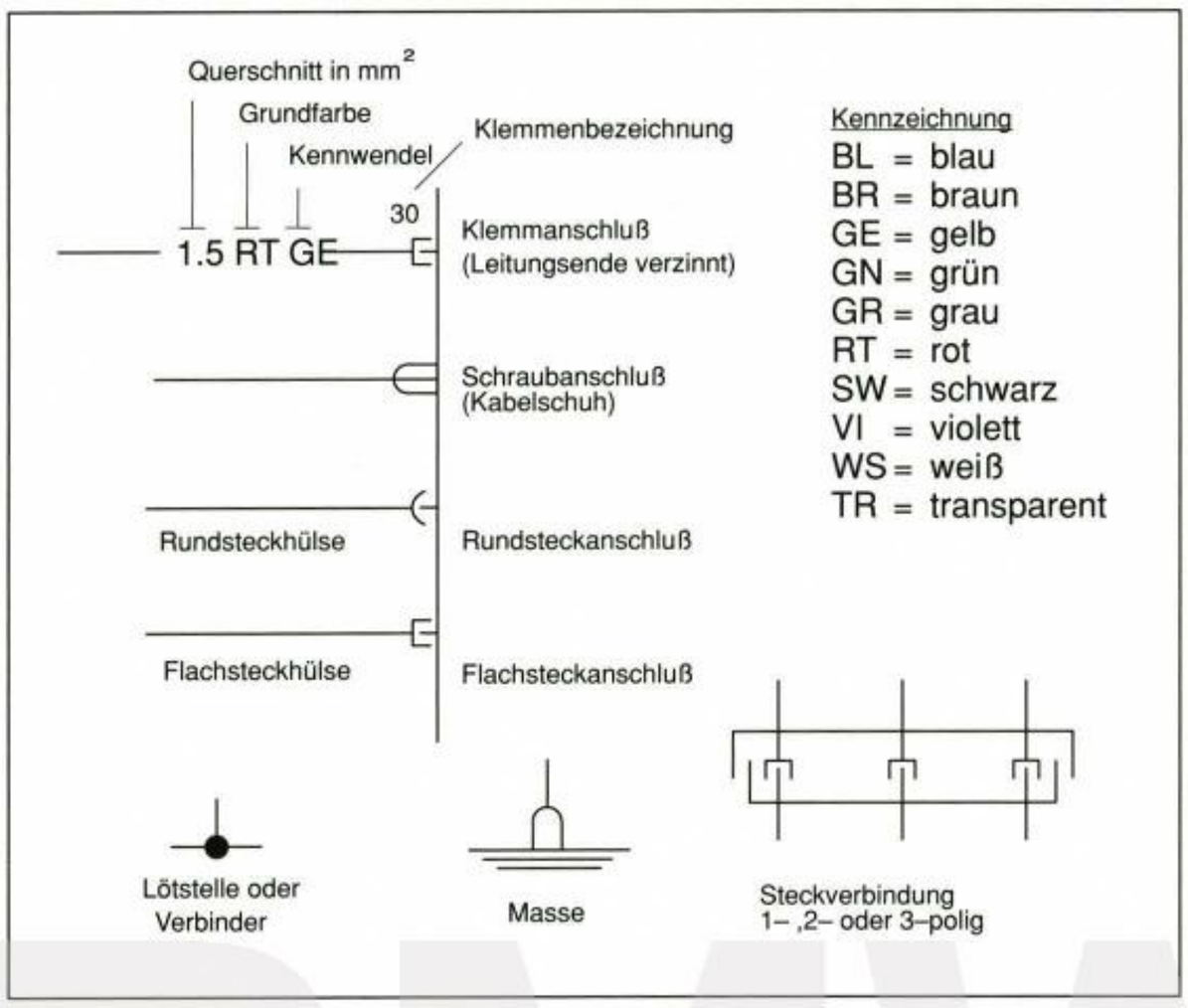
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Basis–Schaltplan

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RS/ RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 457.1



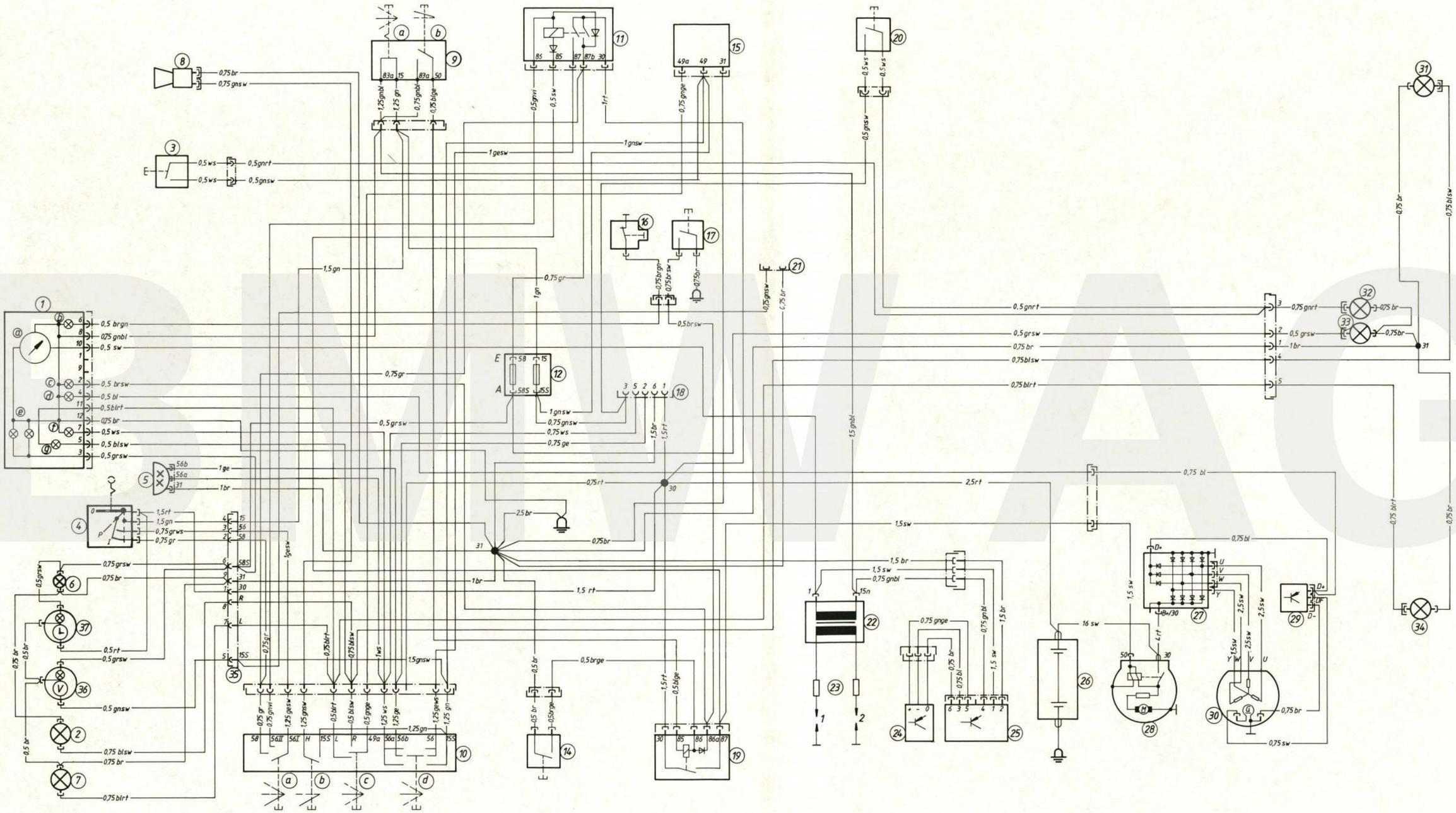
1 Instrument
- a Drehzahlmesser
- b Öldruckkontrolle
- c Leerlaufkontrolle
- d Ladekontrolle
- e Beleuchtung
- f Fernlichtkontrolle
- g Blinkerkontrolle

2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Begrenzungslicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
- a Notausschalter
- b Anlasserschalter

10 Kombischalter links
- a Lichtschalter
- c Blinkerschalter
- d Fernlichtschalter

11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Öldruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlasserrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 und 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten
35 Anschluß für Verkleidung
36 Voltmeter
37 Zeituhr

BMW AG



R 80 RT, R 65 RT–3.85
1 244 457.1

Basis–Schaltplan
R 80 RT (ab Modell '91)
R 100 RS/ RT (ab Modell '91)
Zeichnungs–Nr.: 1244 752.1

BMW AG

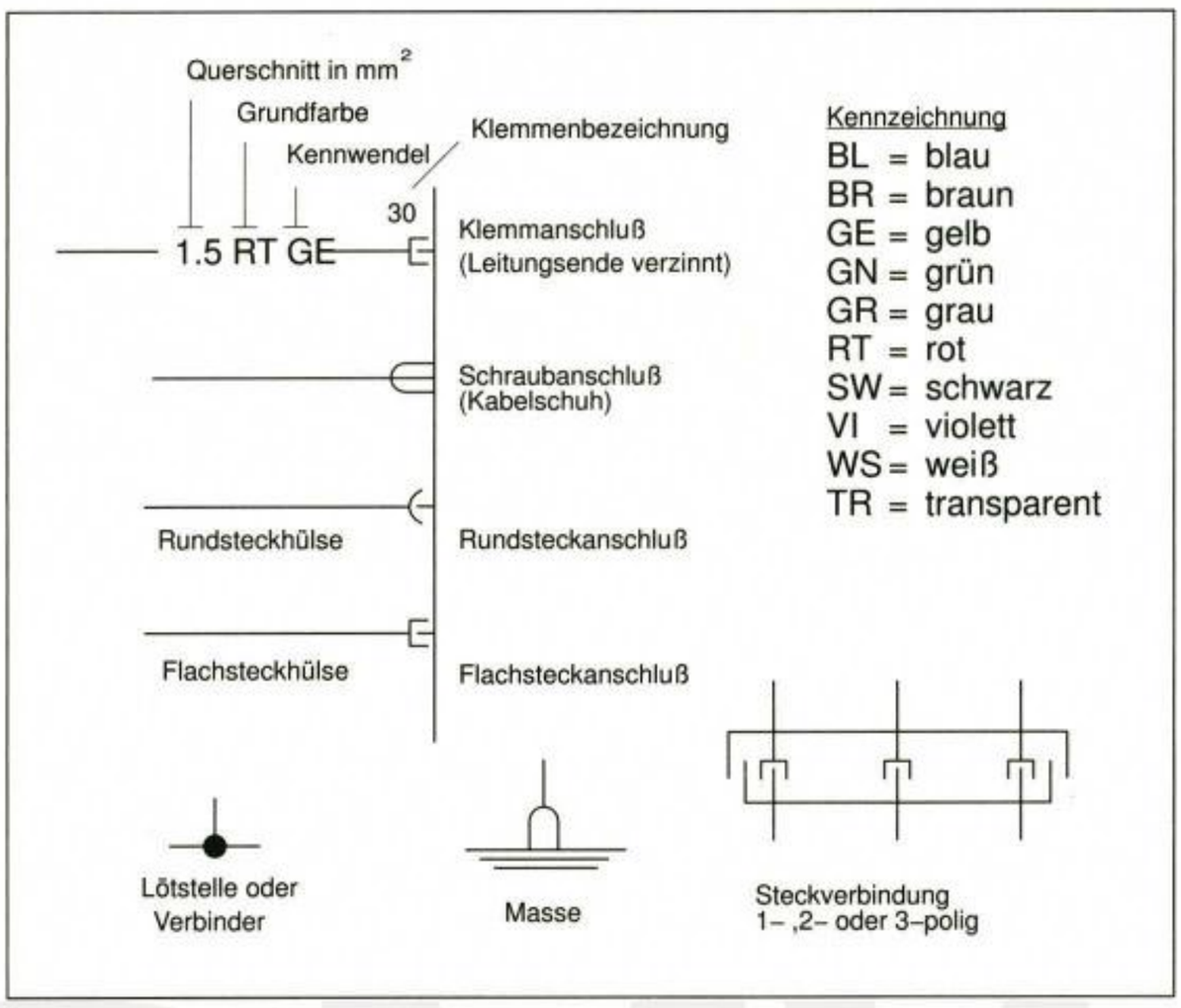
Änderung 4.'92

Erläuterungen zum elektrischen Basis–Schaltplan

R 80 RT (ab Modell '91)

R 100 RS/ RT (ab Modell '91)

Zeichnungs–Nr.: 1244 752.1



1 Instrument
- a Drehzahlmesser
- b Öldruckkontrolle
- c Leerlaufkontrolle
- d Ladekontrolle
- e Beleuchtung
- f Fernlichtkontrolle
- g Blinkerkontrolle

2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Begrenzungslicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
- a Notausschalter
- b Anlasserschalter

10 Kombischalter links
- a Lichtschalter
- b Horntaster
- c Blinkerschalter
- d Fernlichtschalter

11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Öldruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlasserrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 und 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten
35 Anschluß für Verkleidung
36 Voltmeter
37 Zeituhr
38 Anschluß für Steckdose

BMW AG

R 80 RT, R 100 RT -
8.90
1 244 752.1

Basis–Schaltplan
R 80 RS/ RT –US (ab Modell '85)
R 100 RS/ RT –US (ab Modell '87)
Zeichnungs–Nr.: 1244 456.1

BMW AG

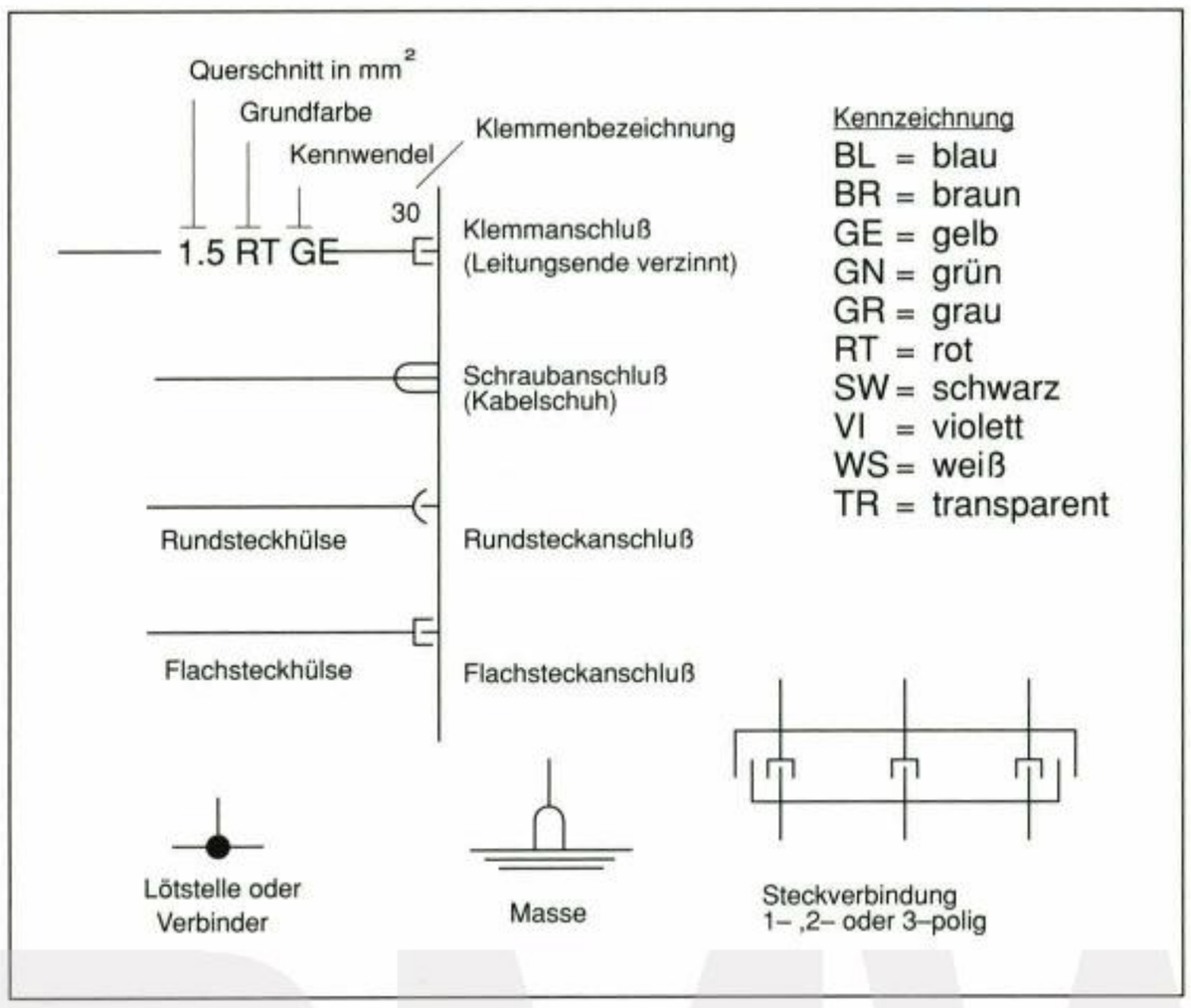
Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Basis–Schaltplan

R 80 RS/ RT –US (ab Modell '85)

R 100 RS/ RT –US (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 456.1



1 Instrument
a Drehzahlmesser
b Öldruckkontrolle
c Leerlaufkontrolle
d Ladekontrolle
e Beleuchtung
f Fernlichtkontrolle
g Blinkerkontrolle
2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Begrenzungslicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
a Notausschalter
b Anlasserschalter
10 Kombischalter links
a nicht belegt
b Horntaster
c Blinkerschalter
d Fernlichtschalter
11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Öldruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlasserrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 und 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten
35 Anschluß für Verkleidung
36 Voltmeter
37 Zeituhr
38 Ventil 1
39 Ventil 2

BMW AG

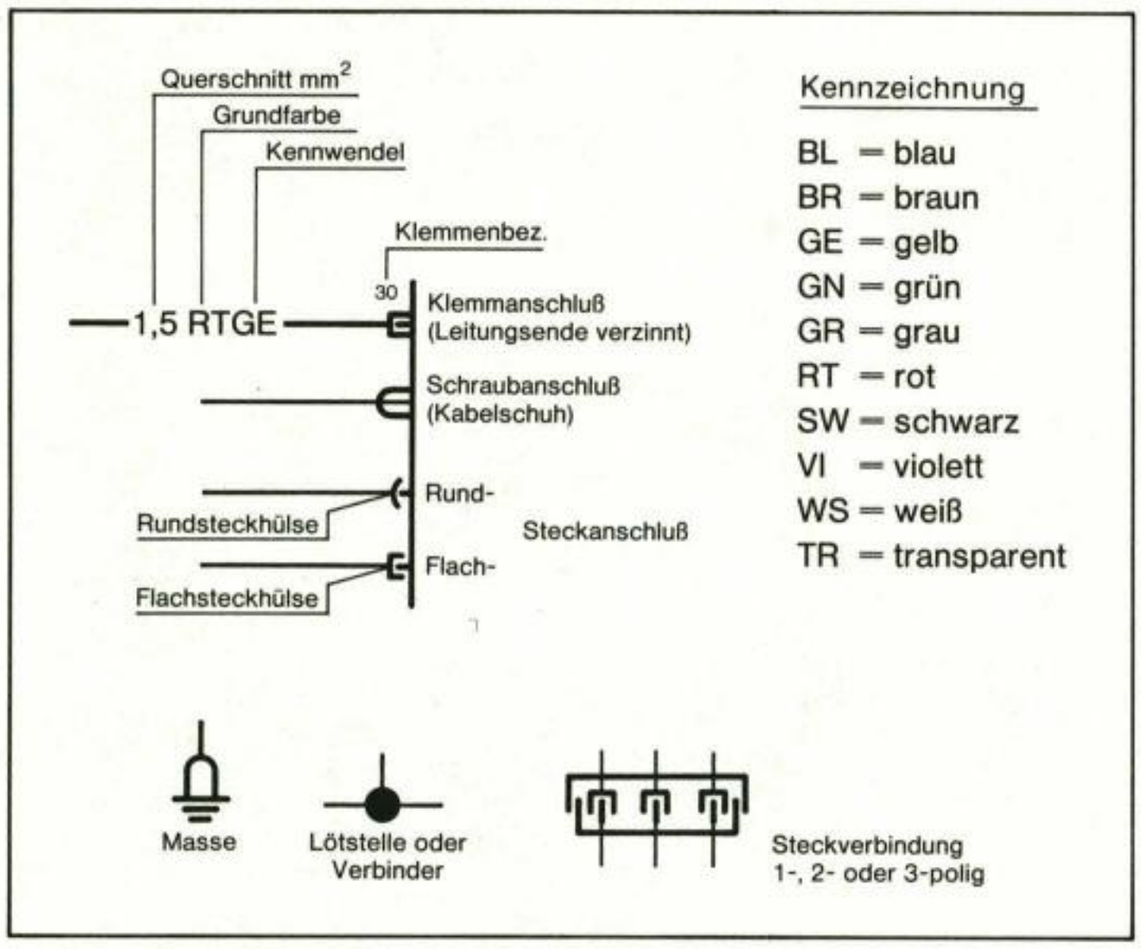
Basis-Schaltplan
R 80 RS/RT – US (ab Modelle '85)
R 65 RS/RT – US (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 456.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan
R 80 RS/RT – US (ab Modelle '85)
R 65 RS/RT – US (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244.456.1



1 Instrument
- a Drehzahlmesser
- b Öldruckkontrolle
- c Leerlaufkontrolle
- d Ladekontrolle
- e Beleuchtung
- f Fernlichtkontrolle
- g Blinkerkontrolle

2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Begrenzungslicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
- a Notausschalter
- b Anlasserschalter

10 Kombischalter links
- a nicht belegt
- b Horntaster
- c Blinkerschalter
- d Fernlichtschalter

11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Öldruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlaßrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 u. 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten
35 Anschluß für Verkleidung
36 Voltmeter
37 Zeituhr
38 Ventil 1
39 Ventil 2

R80 RT, R65 RT/US – 3.85
1 244 456.1

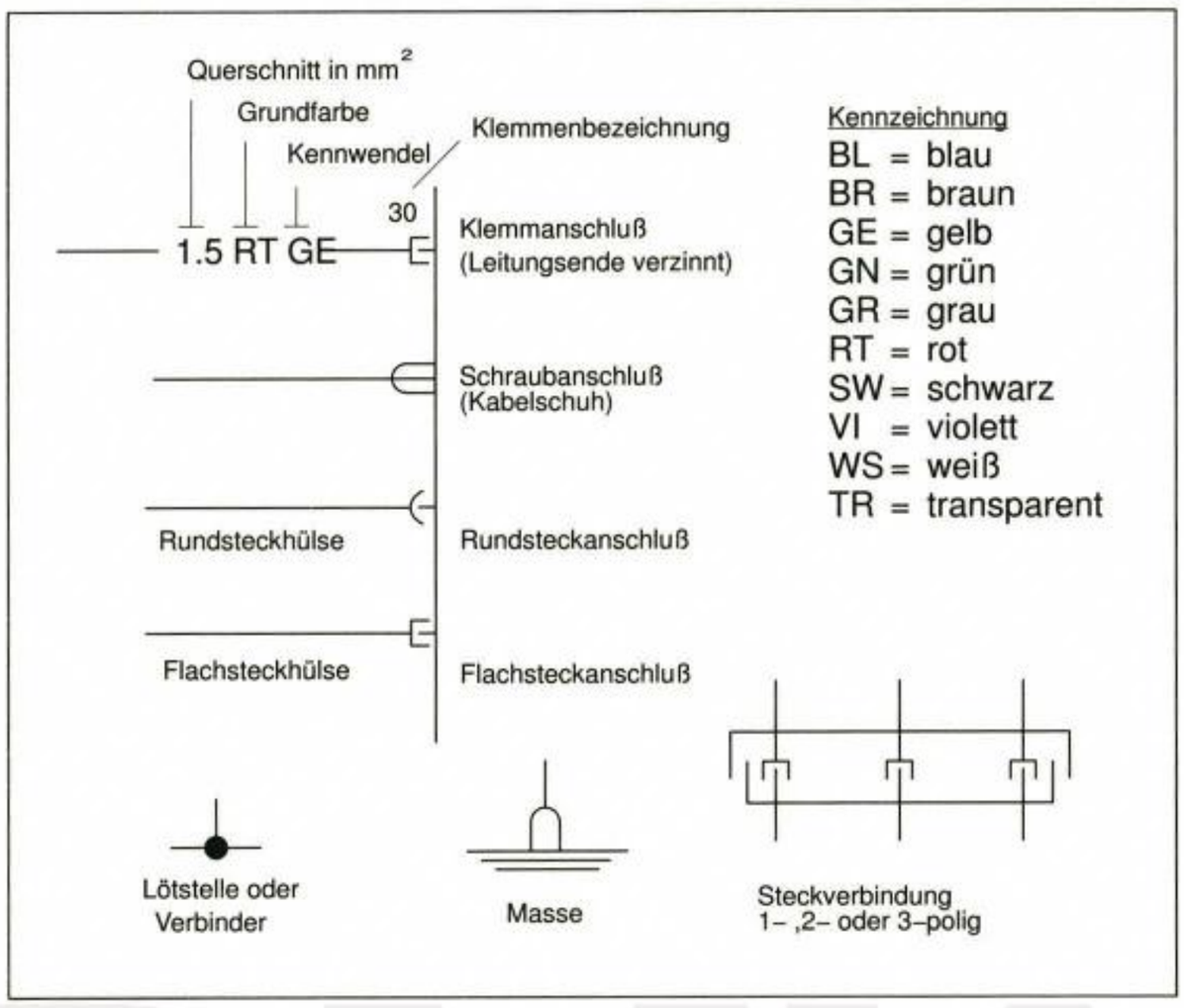
Basis–Schaltplan
R 100 RS/ RT –US (ab Modell '91)
Zeichnungs–Nr.: 1244 753.1

BMW AG

Änderung 4.'92

Erläuterungen zum elektrischen Basis–Schaltplan
R 100 RS/ RT –US (ab Modell '91)

Zeichnungs–Nr.: 1244 753.1



1 Instrument
a Drehzahlmesser
b Öldruckkontrolle
c Leerlaufkontrolle
d Ladekontrolle
e Beleuchtung
f Fernlichtkontrolle
g Blinkerkontrolle
2 Blinker rechts vorn
3 Bremslichtschalter Hand
4 Zündschloß
5 Scheinwerfer
6 Begrenzungslicht
7 Blinker links vorn
8 Horn
9 Kombischalter rechts
a Notausschalter
b Anlasserschalter
10 Kombischalter links
a nicht belegt
b Horntaster
c Blinkerschalter
d Fernlichtschalter
11 Lichtrelais
12 Sicherungskasten
13 Anschluß für Zusatzinstrumente
14 Kupplungsschalter
15 Blinkgeber
16 Öldruckschalter
17 Leerlaufschalter
18 Anschluß für SA
19 Anlasserrelais
20 Bremslichtschalter Fuß
21 Anschluß für Heizgriffe
22 Zündspule
23 Zündkerzen 1 und 2
24 Hallgeber
25 Schaltgerät für Zündung
26 Batterie
27 Gleichrichter
28 Anlasser
29 Regler
30 Generator
31 Blinker rechts hinten
32 Bremslicht
33 Schlußlicht
34 Blinker links hinten
35 Anschluß für Verkleidung
36 Voltmeter
37 Zeituhr
38 Ventil 1
39 Ventil 2
40 Platine
41 Anschluß für Steckdose

BMW AG

R 100 RS / R100RT - US
8. 90 1 244 753.1

Schaltplan für Kennleuchten
R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)
Zeichnungs–Nr.: 1244 495.2

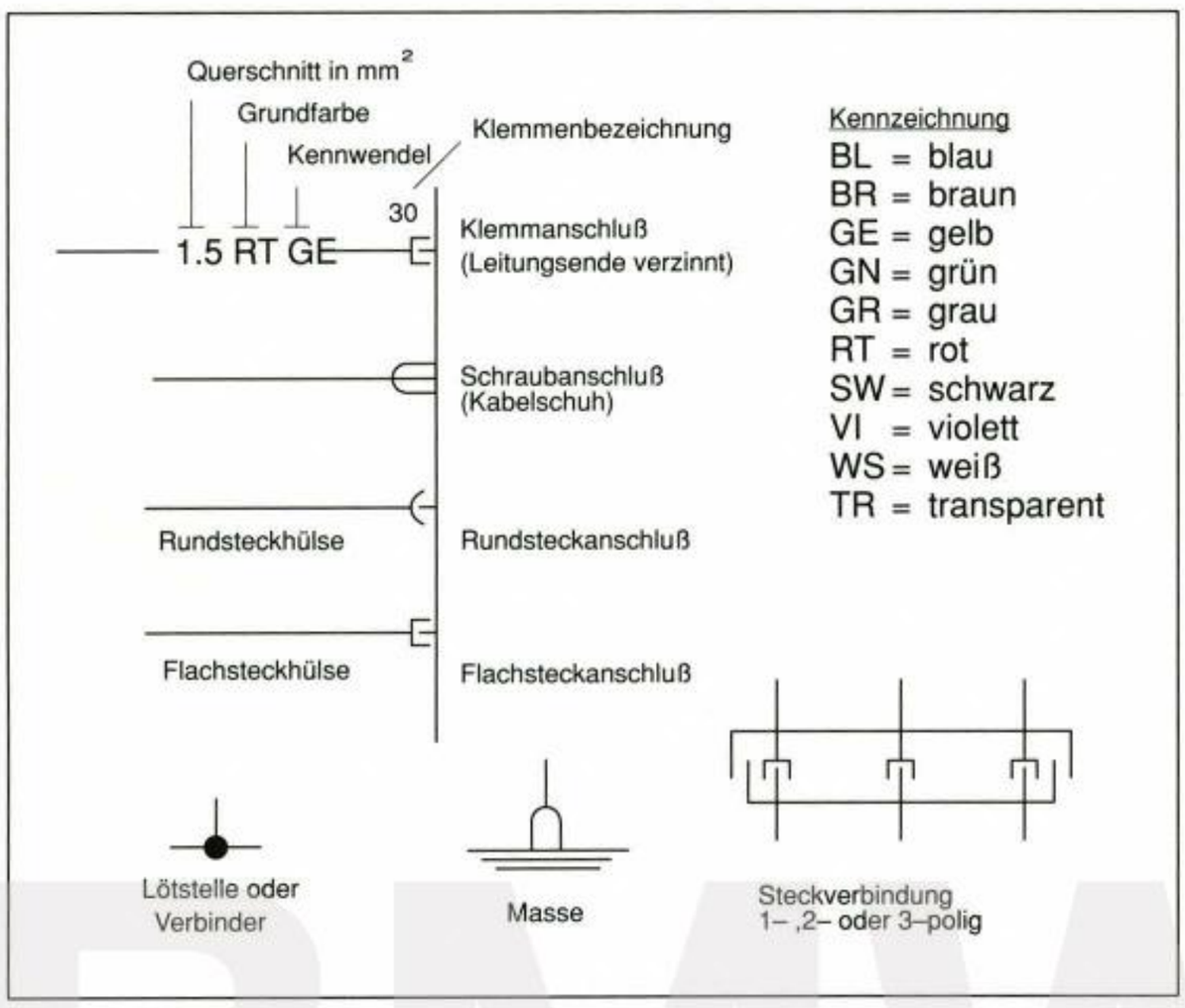
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 495.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
3 Kennleuchte links
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung für Schalter
6 Fliegende Sicherung 8A
7 Anschluß für Rundumkennleuchte
8 Rundumkennleuchte
(nur bei SA–Rundumkennleuchte)
9 Blinkgeber
10 Steckverbindung für Blinkgeber

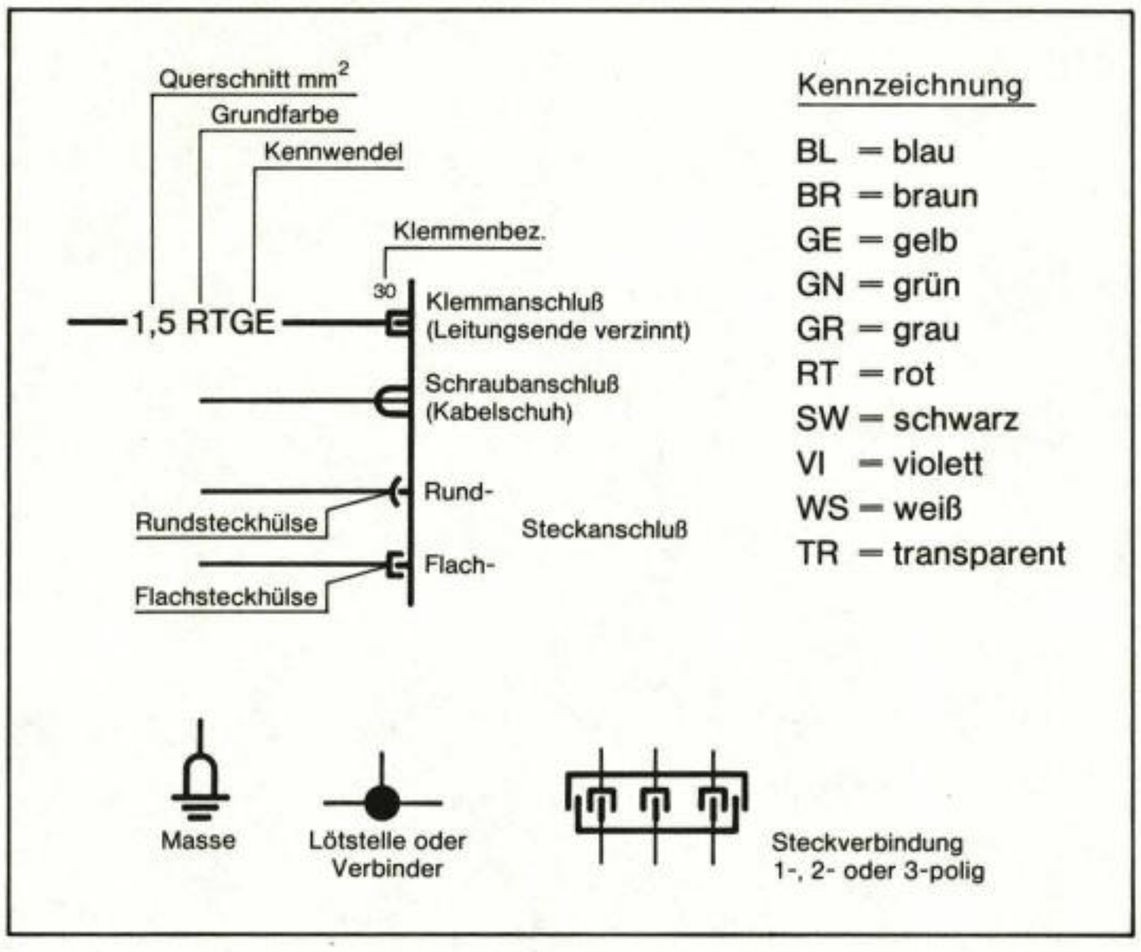
BMW AG

Schaltplan für Kennleuchten
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 495.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 495.2

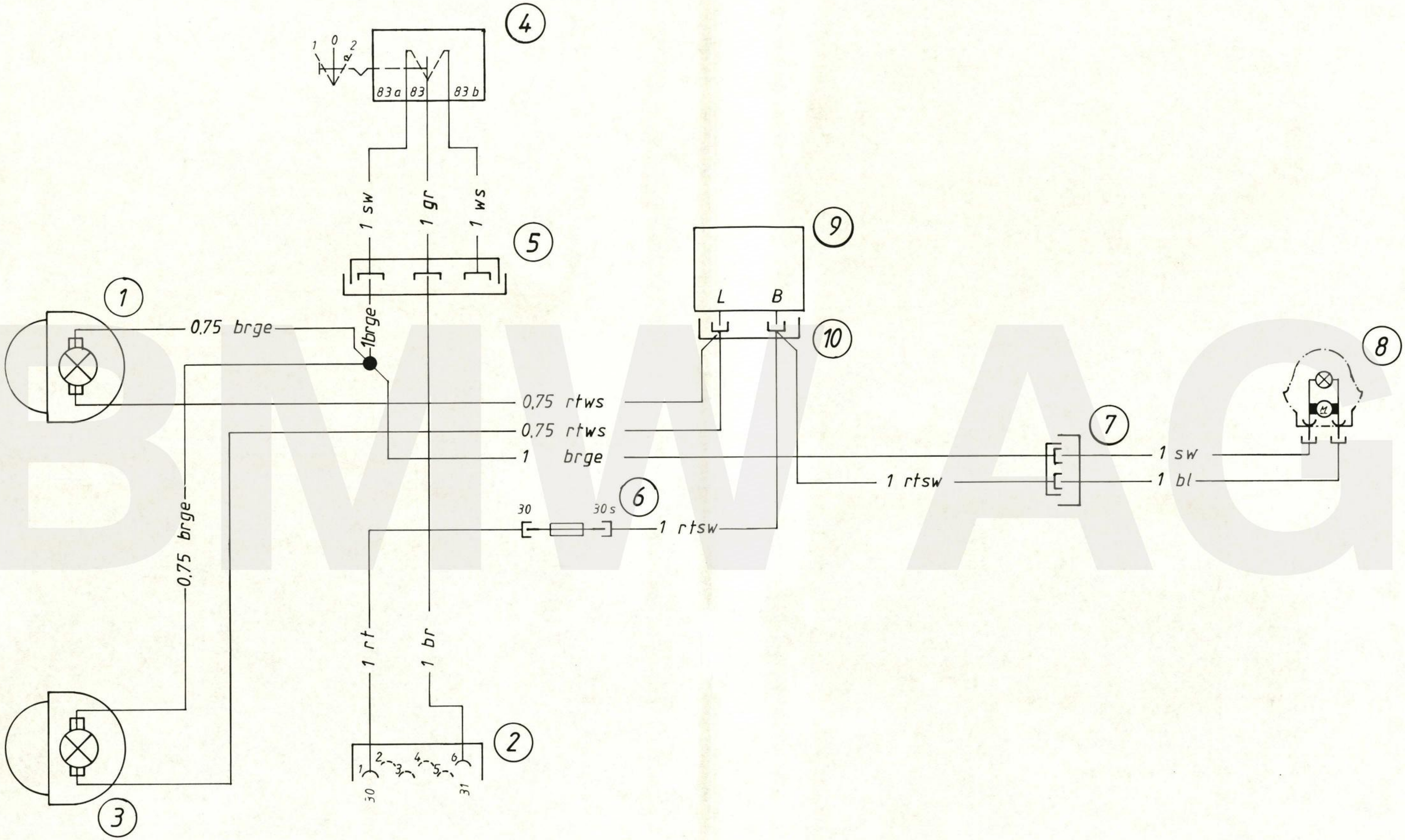


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
3 Kennleuchte links
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung für Schalter
6 Fliegende Sicherung 8 A
7 Anschluß für Rundumkenn-leuchte
8 Rundumkennleuchte (nur bei SA-Rundumkennleuchte)
9 Blinkgeber
10 Steckverbindung für Blinkgeber

BMW AG


4
1 0 2
83a 83 83b
1 sw
1 gr
1 ws
5
1
0,75 brge
1brge
0,75 rtws
0,75 rtws
1 brge
0,75 brge
9
L B
10
7
1 sw
1 bl
1 rtsw
8
M
6
30 30s
1 rtsw
1 rt
1 br
2
1 2 3 4 5 6
30 31
3

Schaltplan für Kennleuchten – klappbar

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 496.2

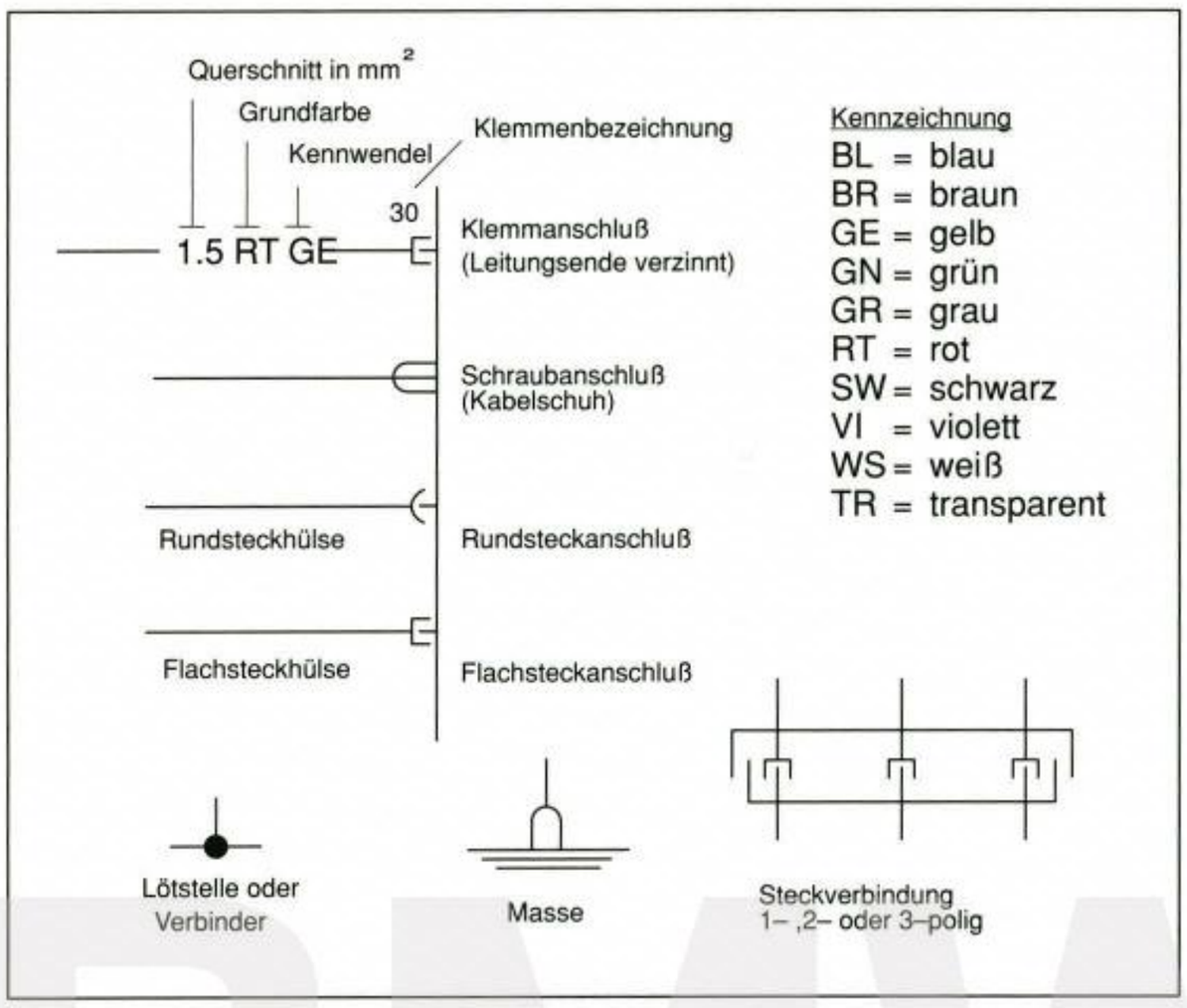
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten – klappbar

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 496.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Steckverbindung für Kennleuchte
3 Kennleuchte links
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung für Schalter
6 Fliegende Sicherung 8A
7 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
8 Anschluß für Rundumkennleuchte
9 Endschalter
10 Rundumkennleuchte
(nur bei SA–Rundumkennleuchte)
11 Blinkgeber
12 Steckverbindung für Blinkgeber

BMW AG

Schaltplan für
Kennleuchten – klappbar
R 80 RT (ab Modell '85)
R 65 RT (ab Modell '86)

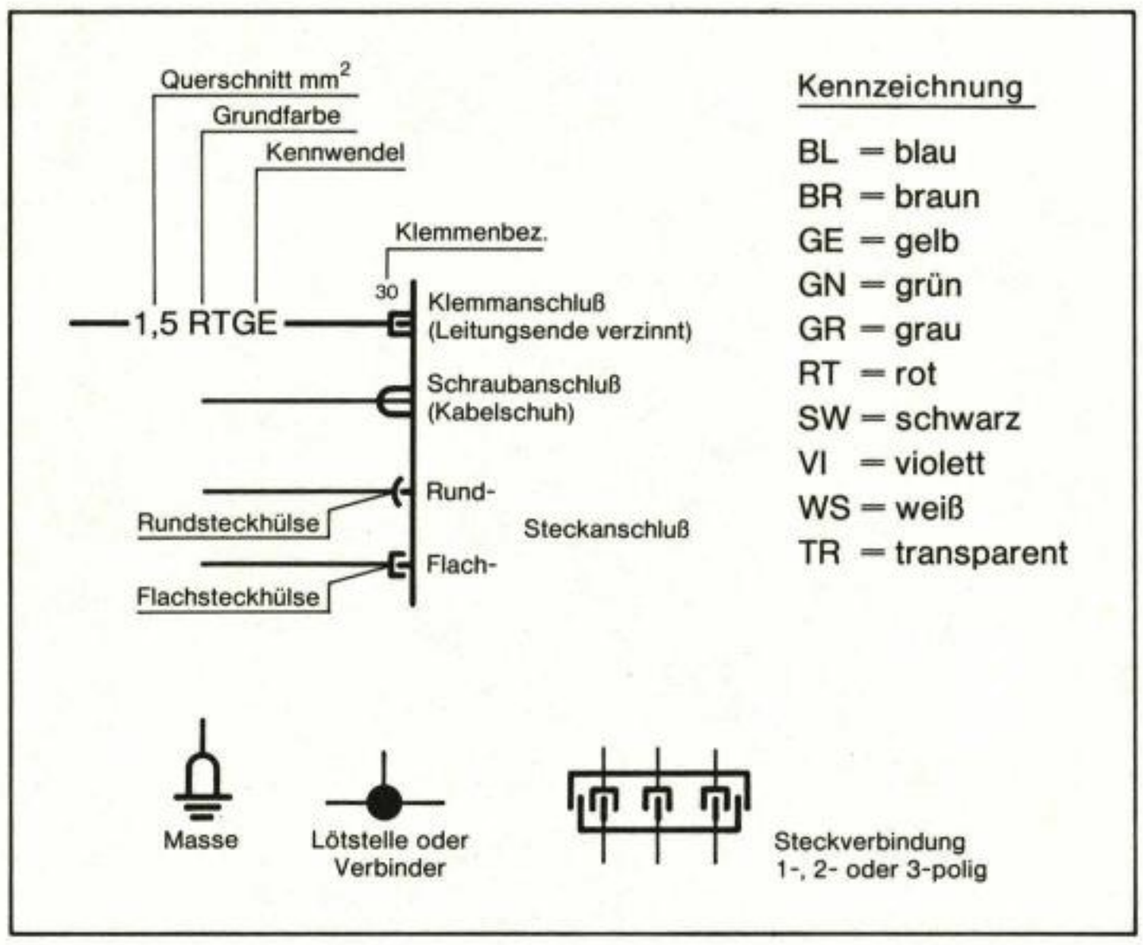
Zeichnungs-Nr.: 1244 496.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten – klappbar

R 80 RT (ab Modell '85)
R 65 RT (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 496.2

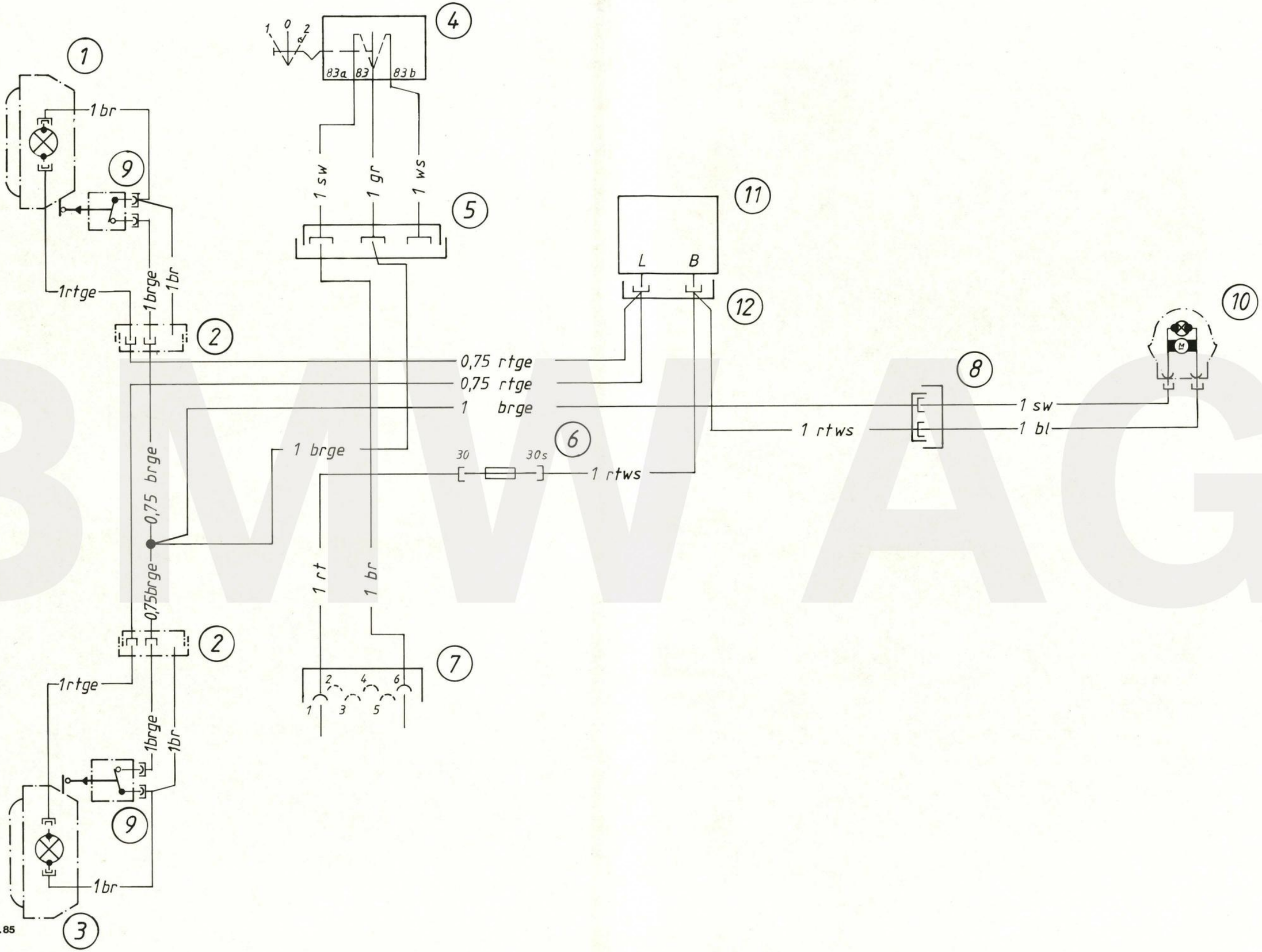


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Steckverbindung für Kennleuchte
3 Kennleuchte links
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung für Schalter
6 Fliegende Sicherung 8 A
7 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
8 Anschluß für Rundumleuchte
9 Endschalter
10 Rundumkennleuchte (nur bei SA-Rundumkennleuchte)
11 Blinkgeber
12 Steckverbindung für Blinkgeber

BMW AG



R 80 RT/R 65 RT–01.85
1 244 496.2

BMW AG

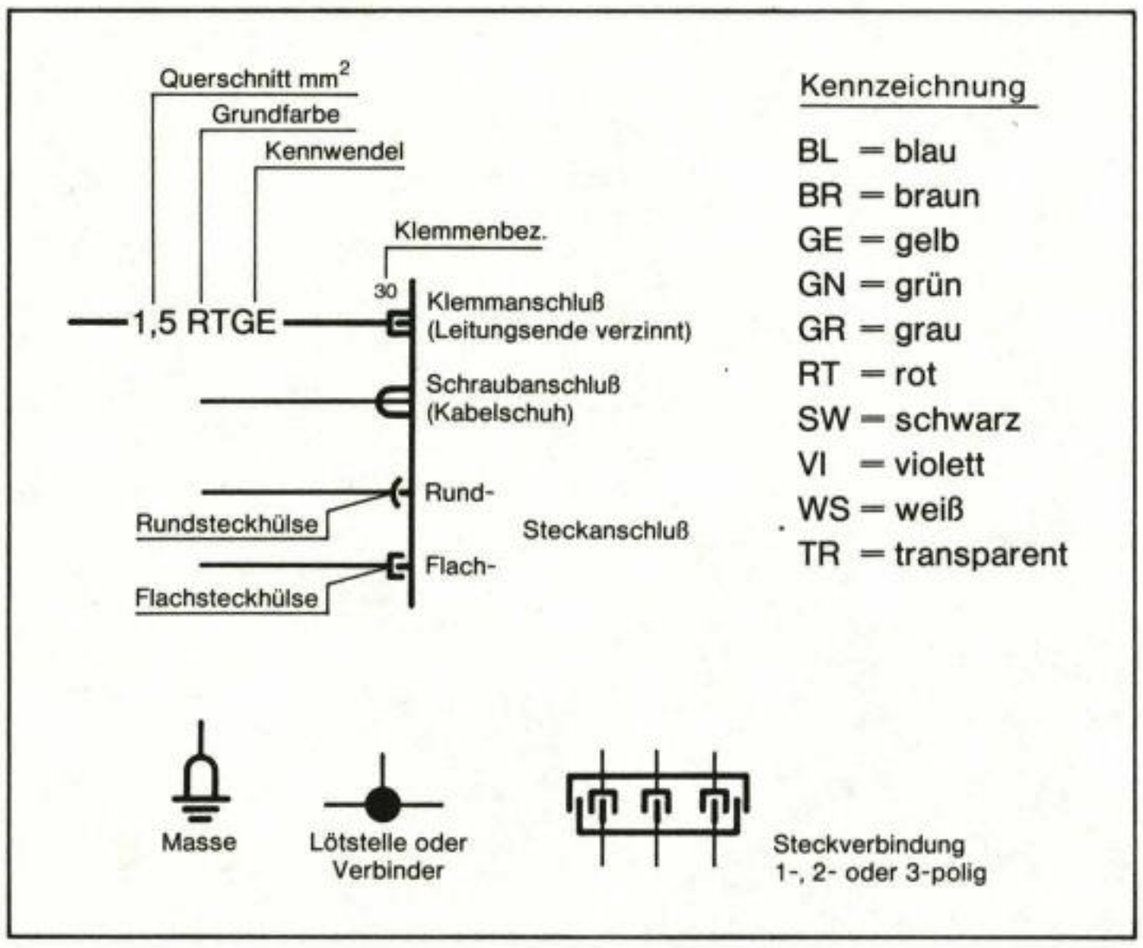
Schaltplan für Zusatzscheinwerfer
R 80 (ab Modell '85)
R 65 (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 498.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzscheinwerfer

R 80 (ab Modell '85)
R 65 (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 498.2

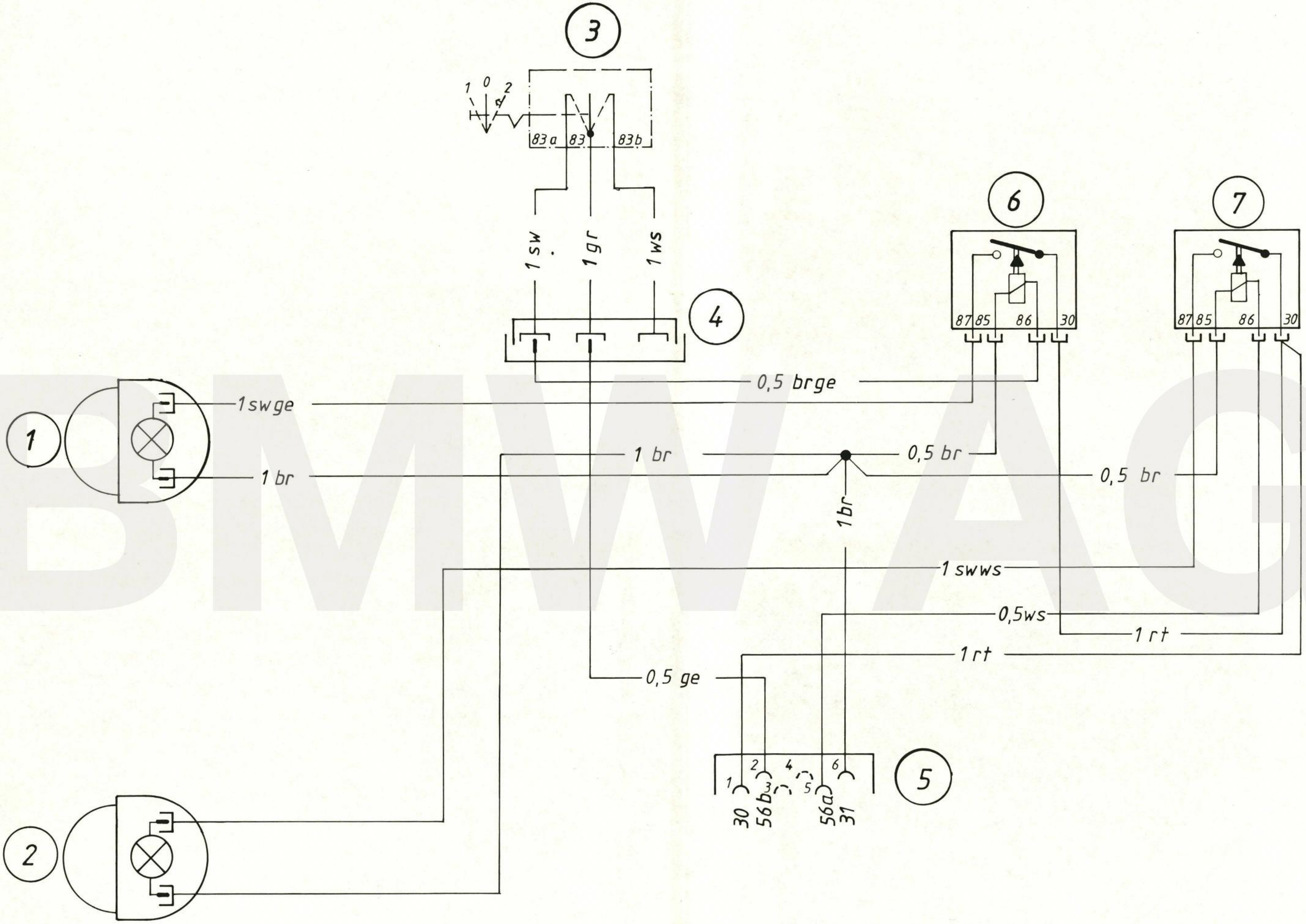


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Nebellicht
2 Fernlicht
3 Schalter für Nebellicht
4 Steckverbinder für Nebellichtschalter
5 Anschluß Kabelbaum
6 Relais für Nebellicht
7 Relais für Fernlicht

BMW AG



R80/R65-01.85
1 244 498.2

Schaltplan für Zusatzscheinwerfer – klappbar

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 499.2

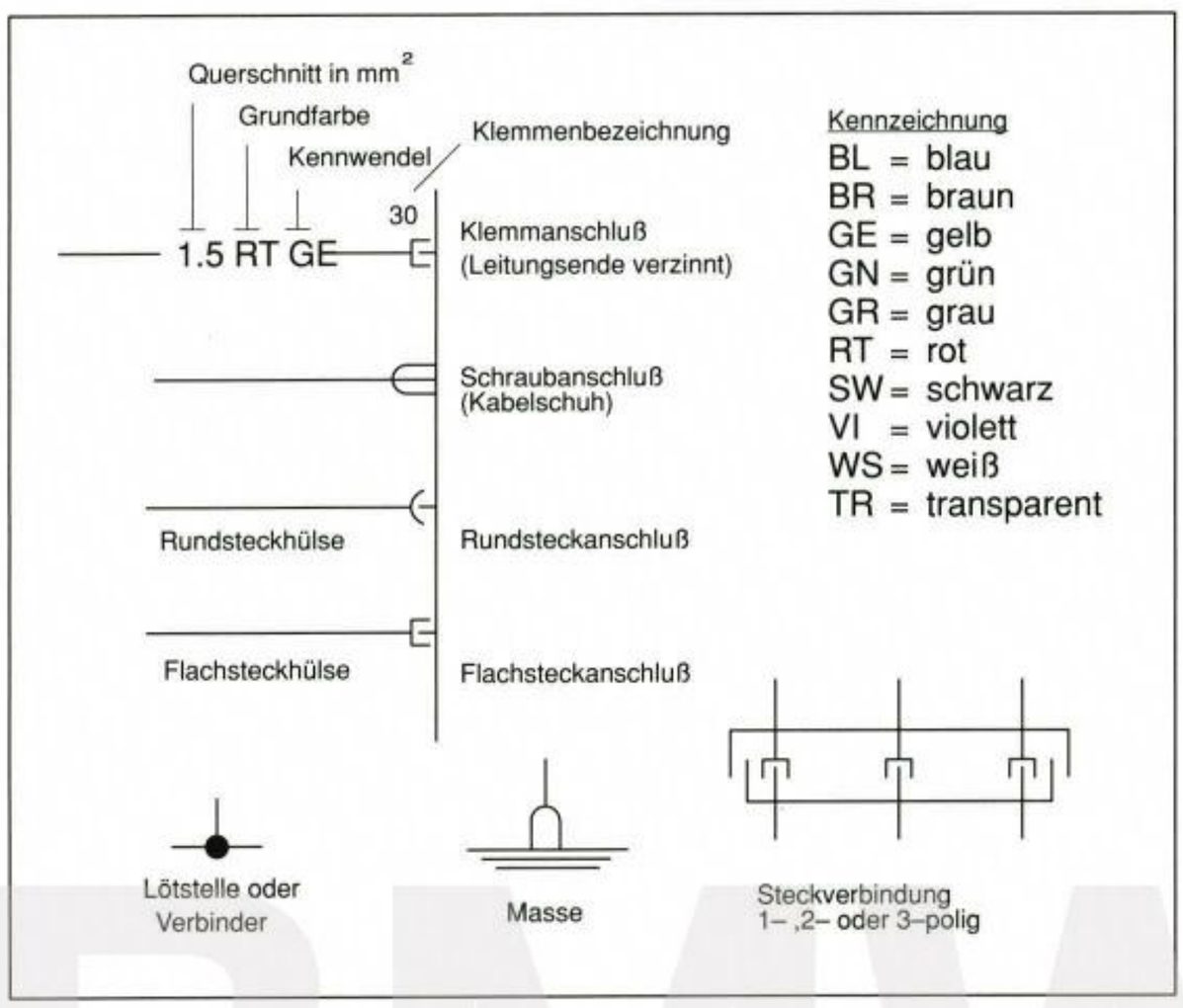
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzscheinwerfer – klappbar

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 499.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Nebellicht
2 Schalter für Nebellicht
3 Fernlicht
4 Endschalter
5 Steckverbindung für Nebellicht
6 Steckverbindung für Fernlicht
7 Steckverbindung für Nebellichtschalter
8 Relais für Nebellicht
9 Relais für Fernlicht
10 Anschluß Kabelbaum

BMW AG

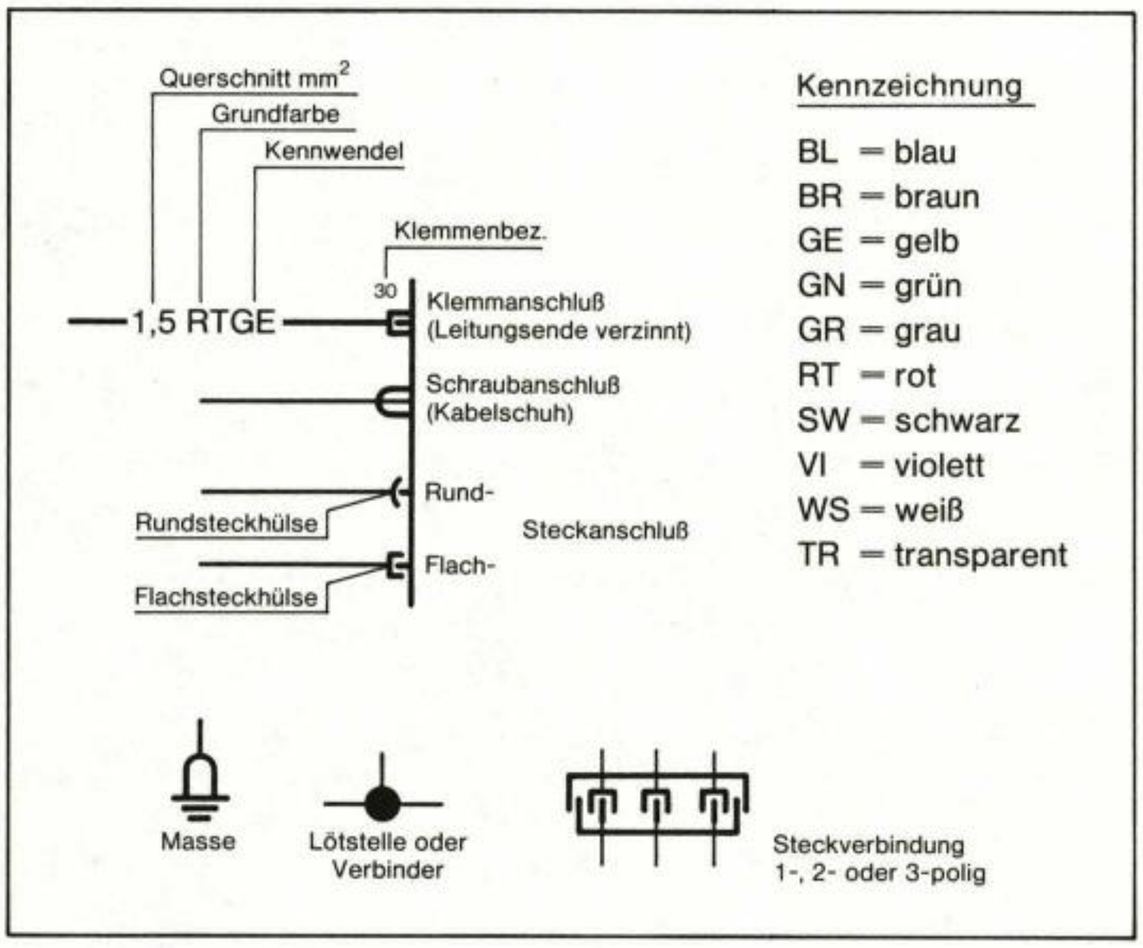
Schaltplan für
Zusatzscheinwerfer – klappbar
R 80 RT (ab Modell '85)
R 65 RT (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 499.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzscheinwerfer – klappbar

R 80 RT (ab Modell '85)
R 65 RT (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 499.2

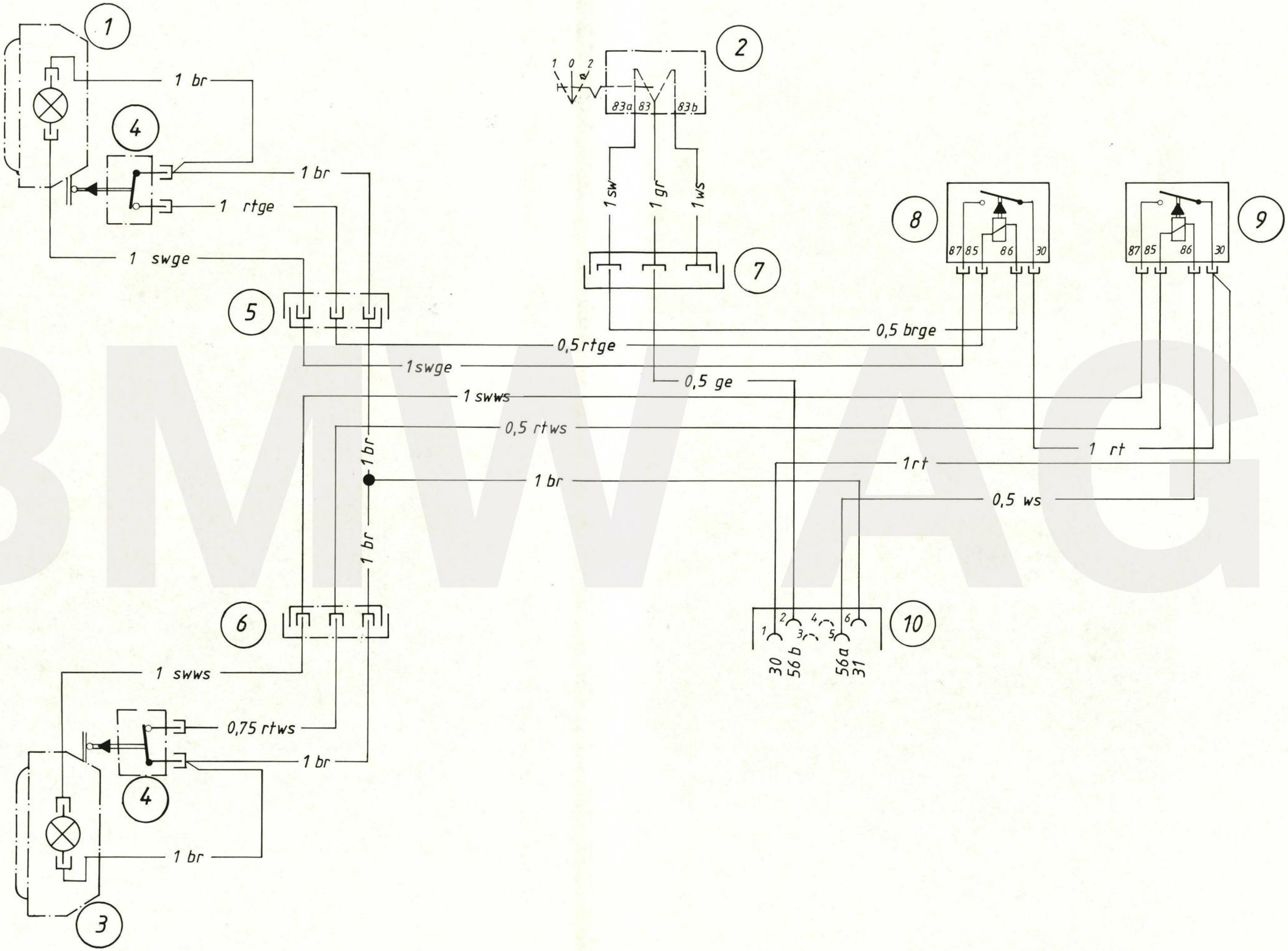


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Nebellicht
2 Schalter für Nebellicht
3 Fernlicht
4 Endschalter
5 Steckverbindung für Nebellicht
6 Steckverbindung für Fernlicht
7 Steckverbindung für Nebellichtschalter
8 Relais für Nebellicht
9 Relais für Fernlicht
10 Anschluß Kabelbaum

BMW AG


1
1 br
4
1 br
1 rtge
1 swge
5
2
1 0 2
83a 83 83b
1 sw
1 gr
1 ws
7
8
87 85 86 30
9
87 85 86 30
0,5 brge
0,5 rtge
1 swge
0,5 ge
1 sws
0,5 rtws
1 rt
1 br
1 rt
1 br
0,5 ws
1 br
6
10
1 2 3 4 5 6
30
56 b
56 a
31
1 sws
0,75 rtws
1 br
4
1 br
3

BMW AG

Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 500.2

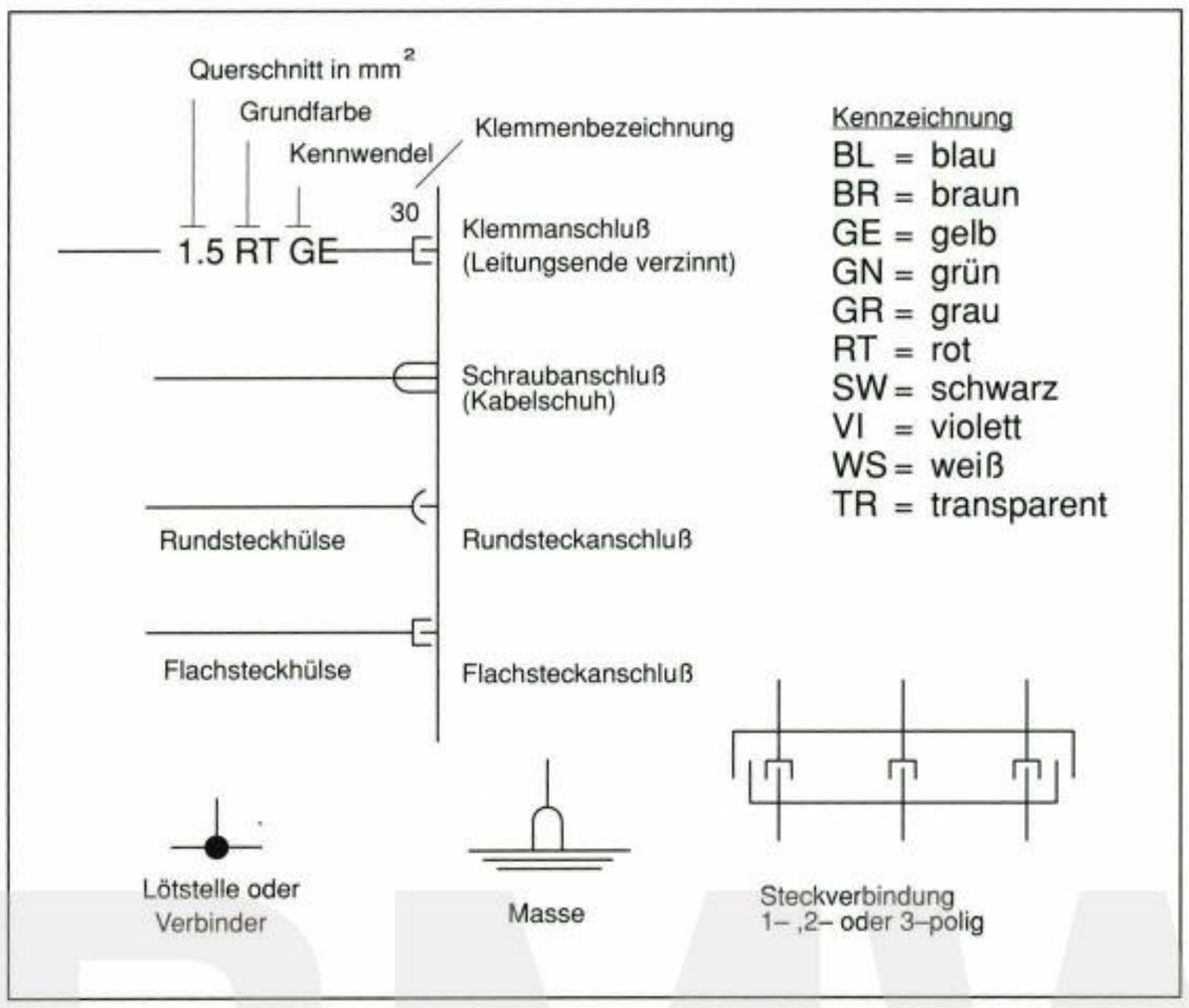
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 500.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Starktonhorn rechts (tief)
4 Starktonhorn links (hoch)
5 Blinkgeber Kennleuchte
6 Schalter für Kennleuchten
7 Steckverbinder für Kennleuchtenschalter
8 Steckverbinder für Tonfolgeschalter
9 Schalter für Tonfolge
10 Tonfolgesteuergerät
11 Anschluß für Rundumkennleuchte
12 Rundumkennleuchte
13 Fliegende Sicherung
14 Anschluß Kabelbaum

Schaltplan für
Tonfolgeanlage und Kennleuchten
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 500.2

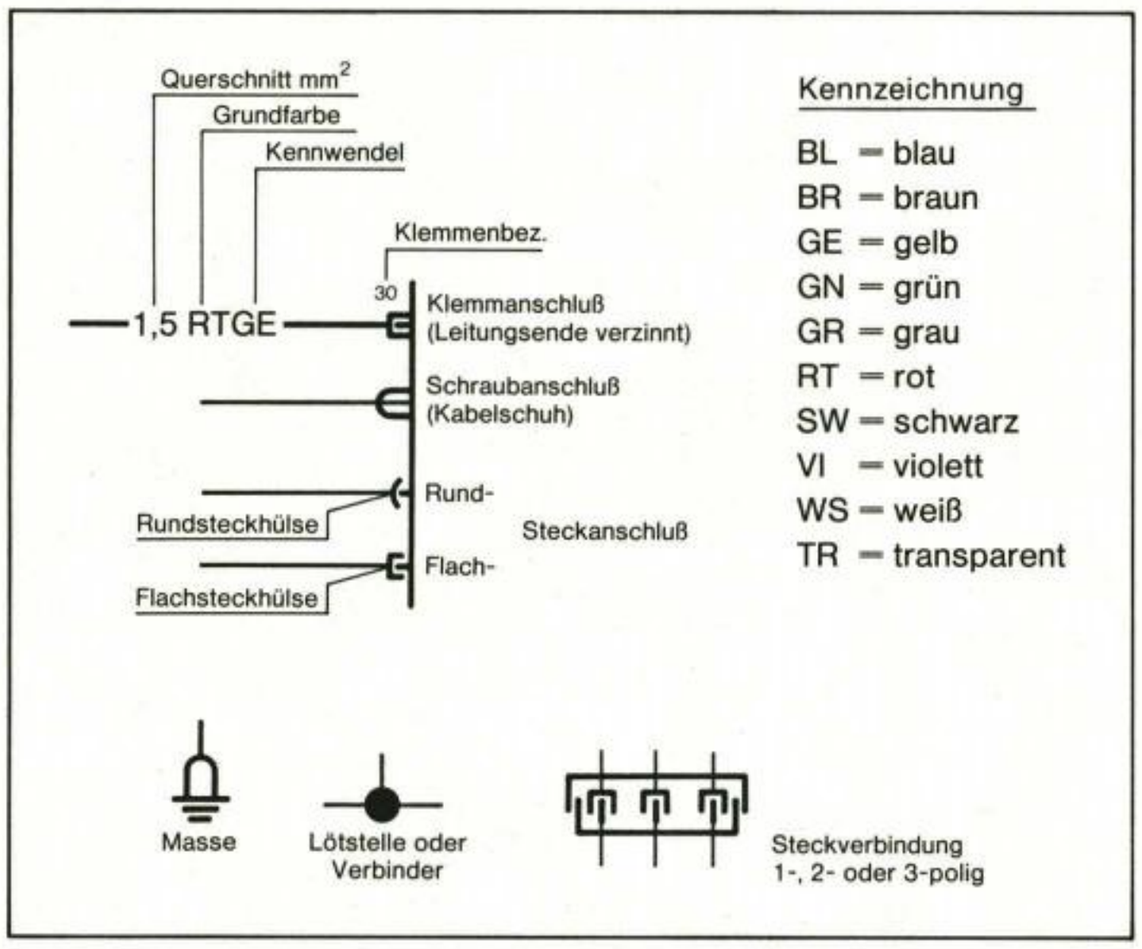
BMW AG

Nachtrag 6.'85

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten

R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 500.2

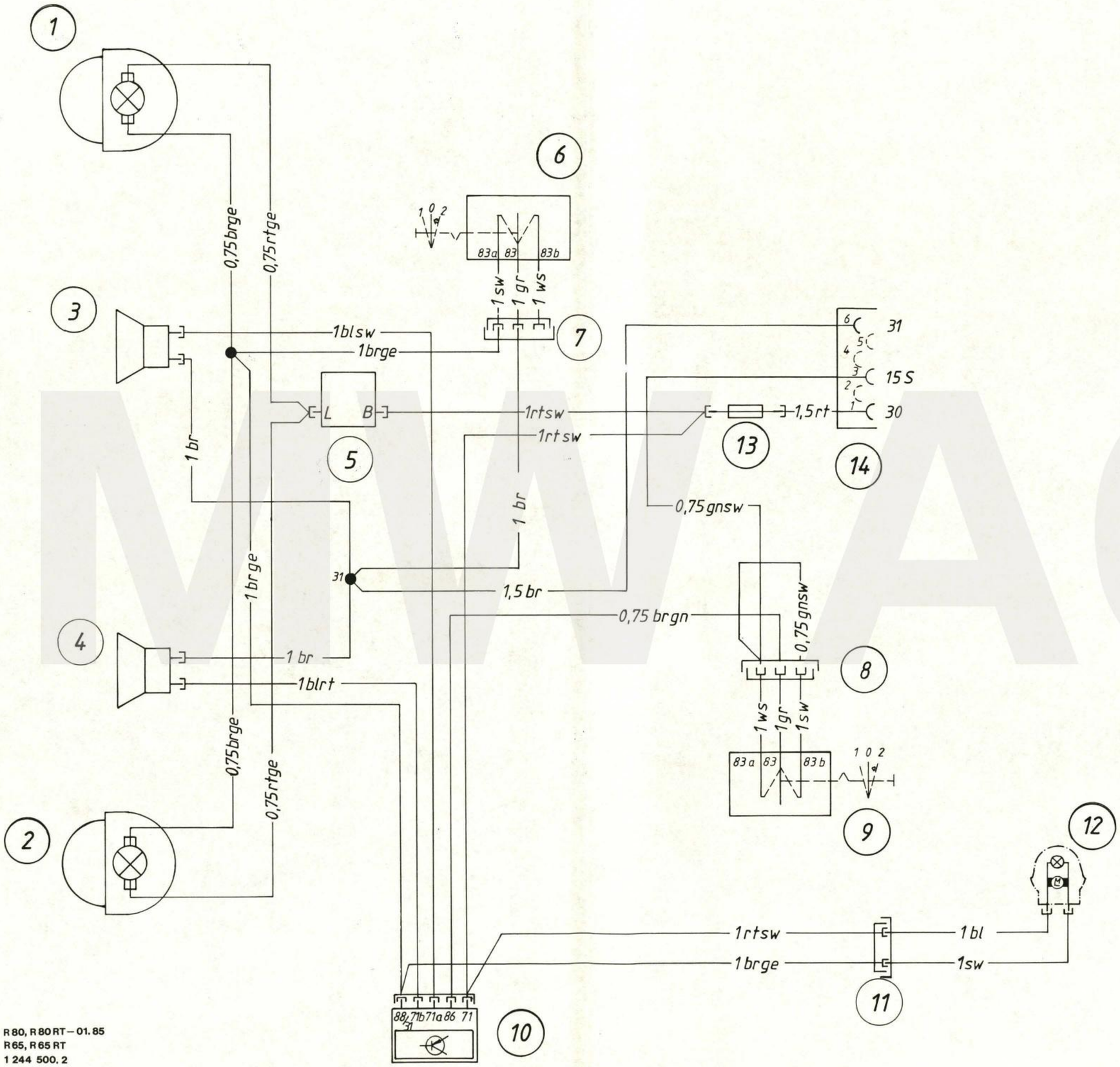


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Starktonhorn rechts (tief)
4 Starktonhorn links (hoch)
5 Blinkgeber Kennleuchte
6 Schalter für Kennleuchten
7 Steckverbinder für Kennleuchtenschalter
8 Steckverbinder für Tonfolgeschalter
9 Schalter für Tonfolge
10 Tonfolgesteuergerät
11 Anschluß für Rundumkennleuchte
12 Rundumkennleuchte
13 Fliegende Sicherung
14 Anschluß Kabelbaum

BMW AG



R 80, R 80 RT – 01. 85
R 65, R 65 RT
1 244 500. 2

Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten – klappbar

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 501.2

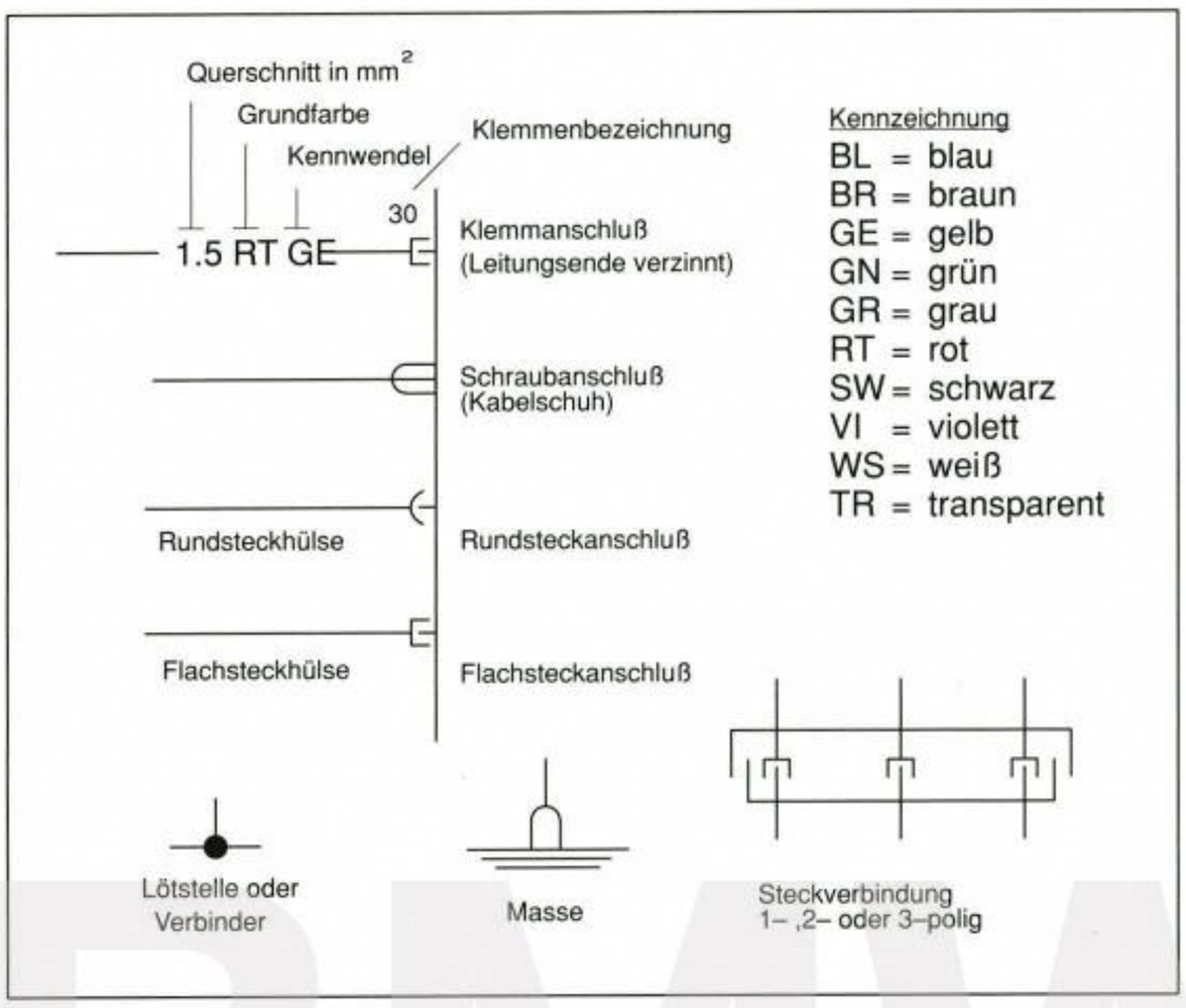
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten – klappbar

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 501.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Steckverbindung für Kennleuchte
3 Starktonhorn rechts (tief)
4 Blinkgeber
5 Starktonhorn links (hoch)
6 Kennleuchte links
7 Klangfolgesteuergerät
8 Anschluß für Rundumkennleuchte
9 Anschluß Kabelbaum
10 Rundumkennleuchte
(nur SA–Rundumkennleuchte)
11 Fliegende Sicherung
12 Endschalter
13 Schalter für Tonfolgeanlage
14 Steckverbindung für Schalter
15 Schalter für Kennleuchten

BMW AG

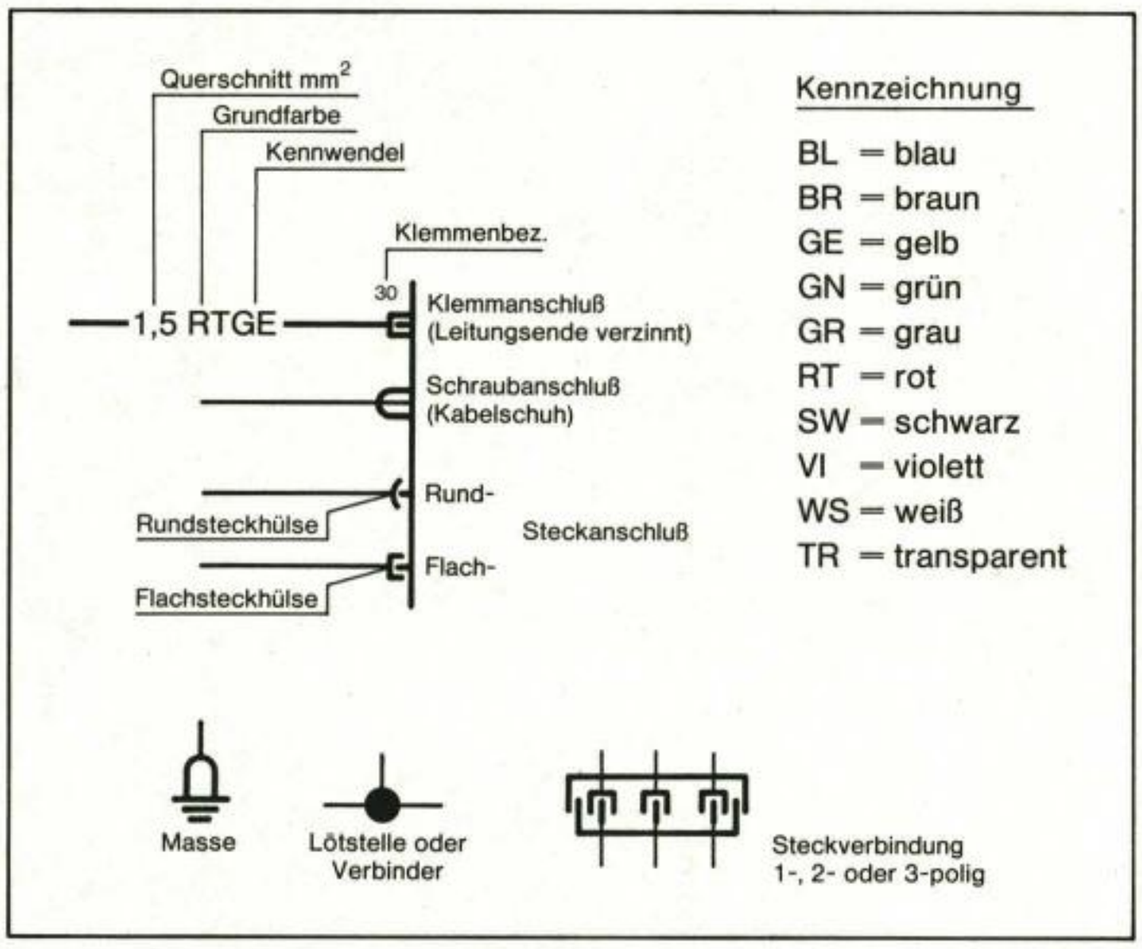
Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten – klappbar
R 80 RT (ab Modell '85)
R 65 RT (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 501.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten – klappbar

R 80 RT (ab Modell '85)
R 65 RT (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 501.2

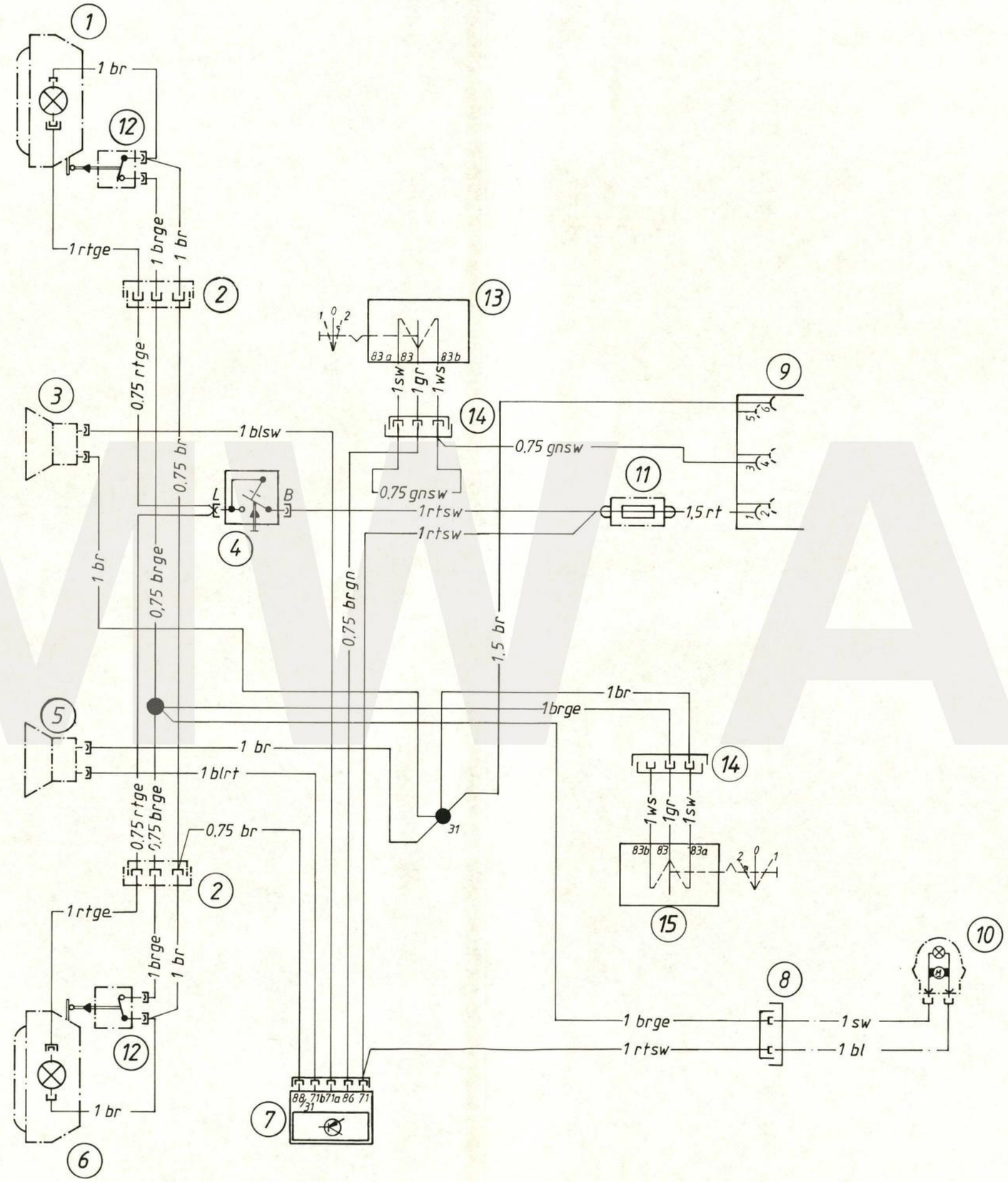


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Steckverbindung für Kennleuchte
3 Starktonhorn rechts, (tief)
4 Blinkgeber
5 Starktonhorn links, (hoch)
6 Kennleuchte links
7 Klangfolgesteuergerät
8 Anschluß Rundumkennleuchte
9 Anschluß Kabelbaum
10 Rundumkennleuchte (nur SA-Rundumkennleuchte)
11 Fliegende Sicherung
12 Endschalter
13 Schalter für Tonfolgeanlage
14 Steckverbindung für Schalter
15 Schalter für Kennleuchten

BMW AG



R80 RT/R65 RT – 01.85
1 244 501.2

Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 502.2

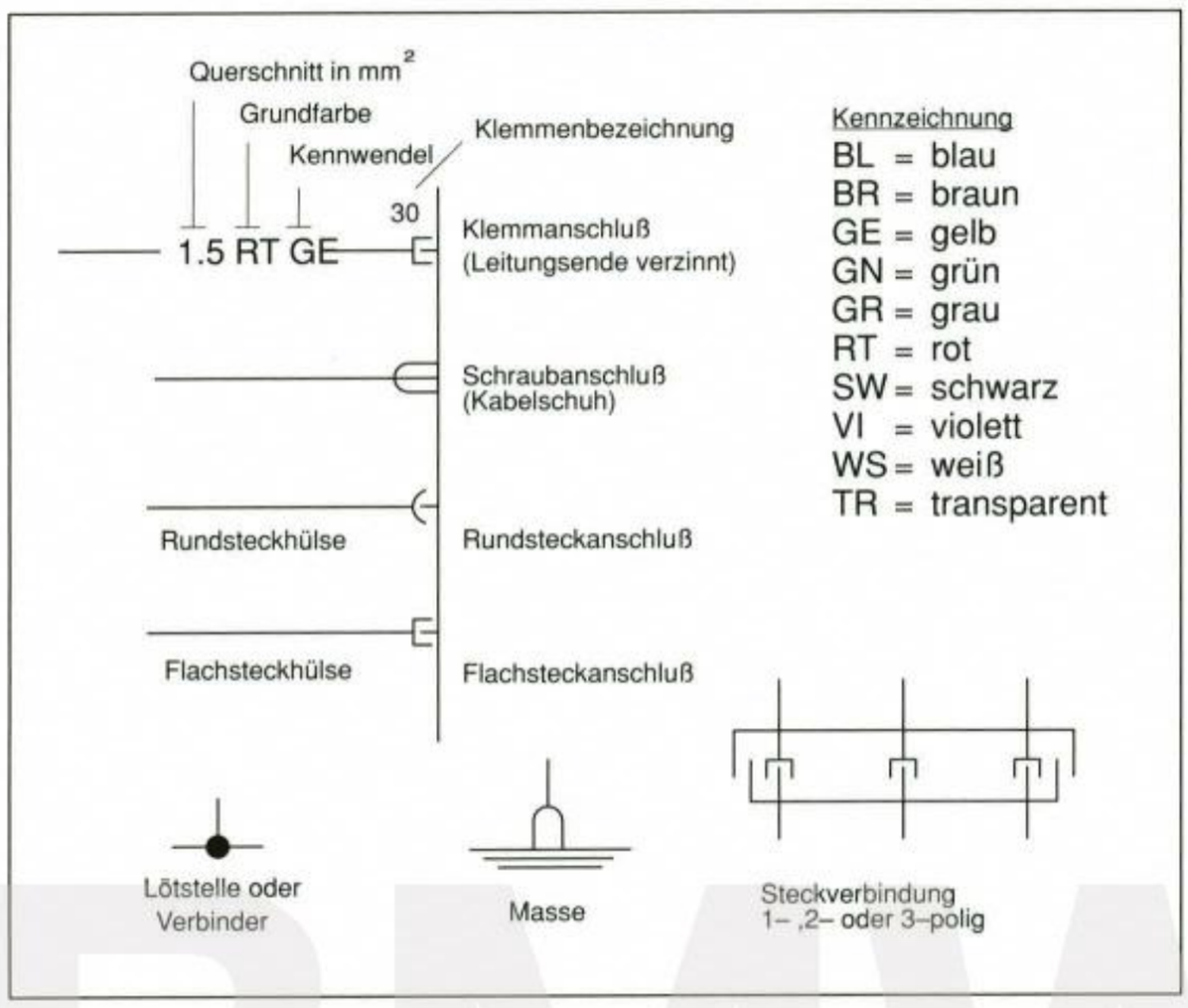
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 502.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Sirene
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung für SA–Schalter
6 Schalter für Sirene
7 Fliegende Sicherung 16A
8 Anschluß Kabelbaum
9 Relais
10 Blinkgeber
11 Anschluß für Rundumkennleuchte
12 Rundumkennleuchte

BMW AG

Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

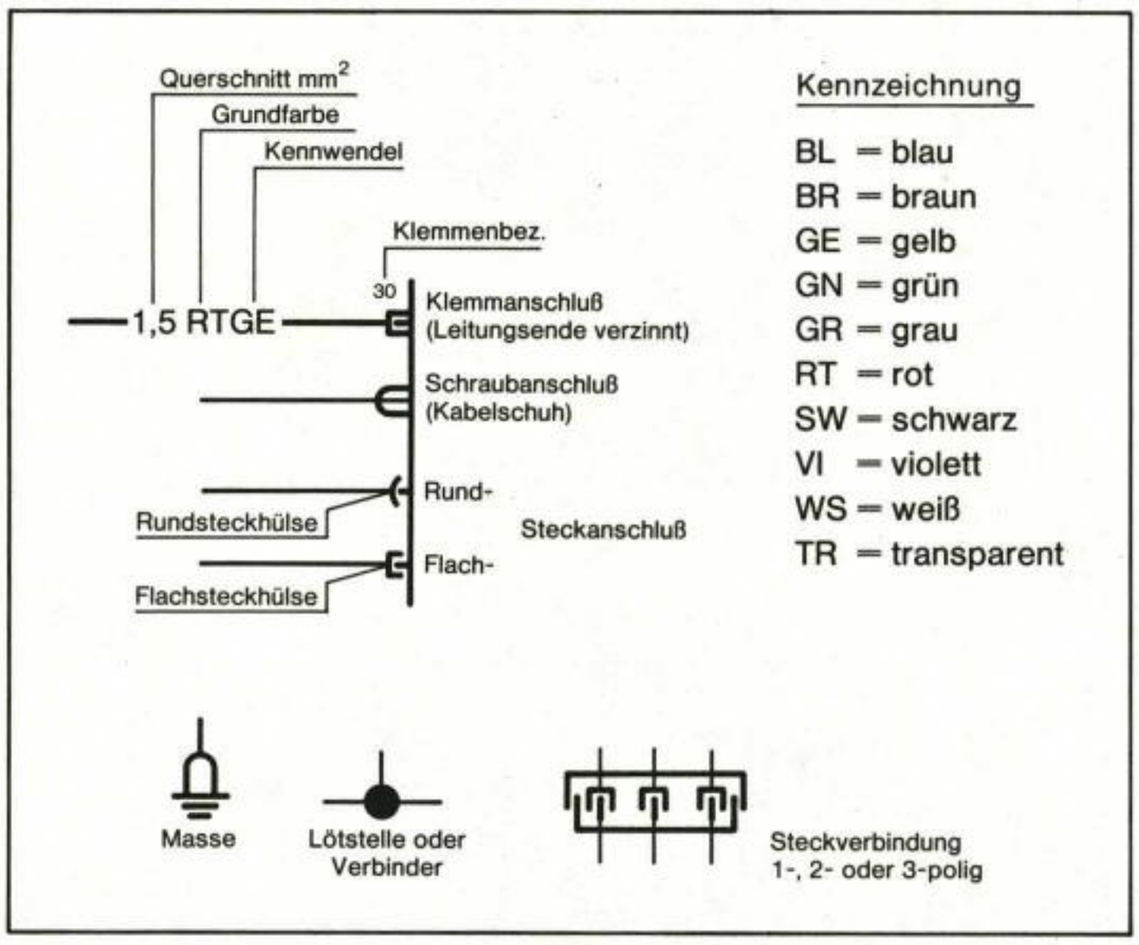
Zeichnungs-Nr.: 1244 502.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene

R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 502.2

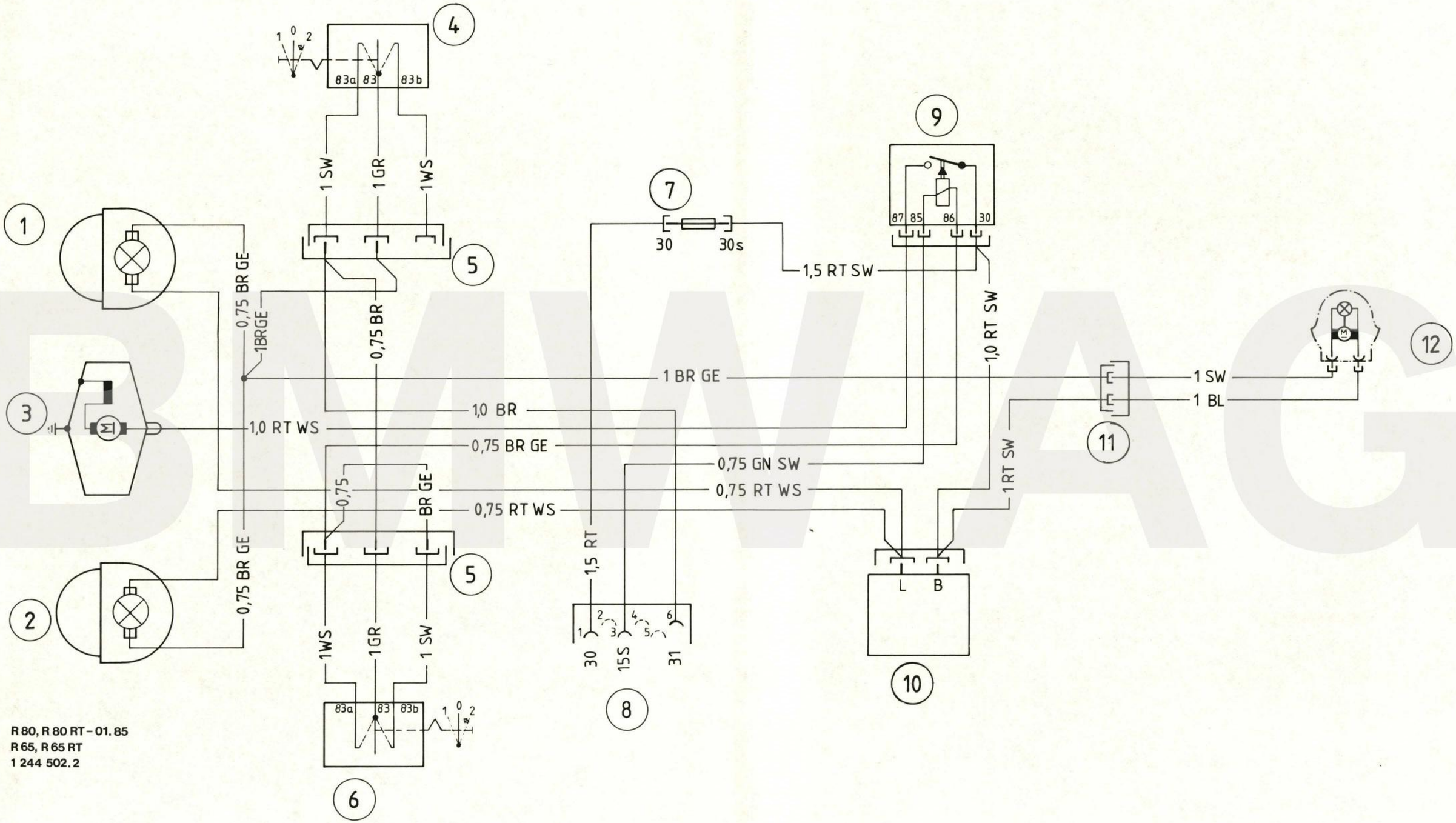


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Sirene
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung SA-Schalter
6 Schalter für Sirene
7 Fliegende Sicherung 16 A
8 Anschluß Kabelbaum
9 Relais
10 Blinkgeber
11 Anschluß für Rundum-kennleuchte
12 Rundumkennleuchte

BMW AG



R 80, R 80 RT – 01. 85
R 65, R 65 RT
1 244 502. 2

Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene – klappbar

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 503.2

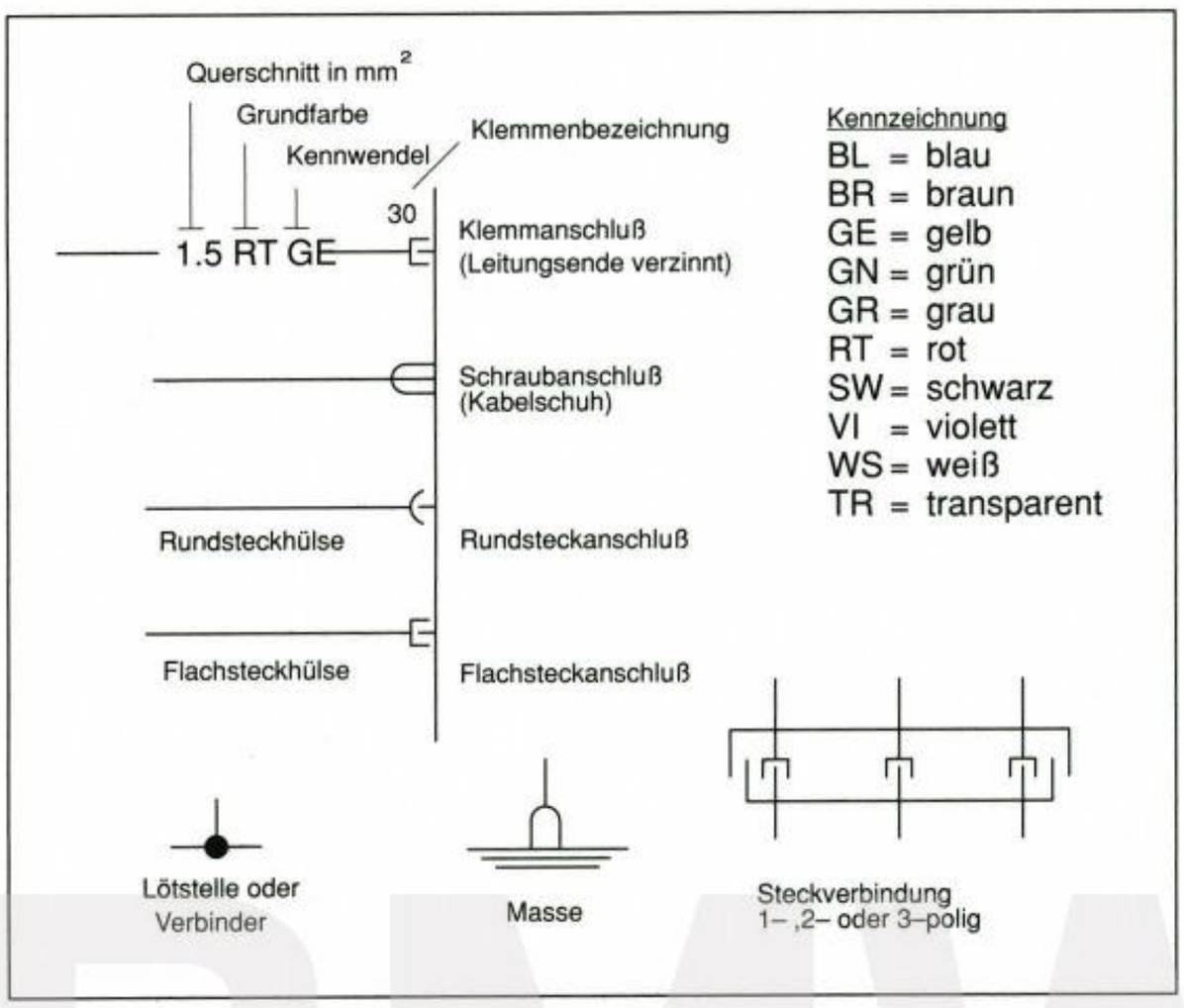
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene – klappbar

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 503.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Sirene
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung für SA–Schalter
6 Schalter für Sirene
7 Fliegende Sicherung 16A
8 Anschluß Kabelbaum
9 Relais
10 Blinkgeber
11 Steckverbindung Rundumkennleuchte
12 Rundumkennleuchte
(nur bei SA–Rundumkennleuchte)
13 Endschalter

BMW AG

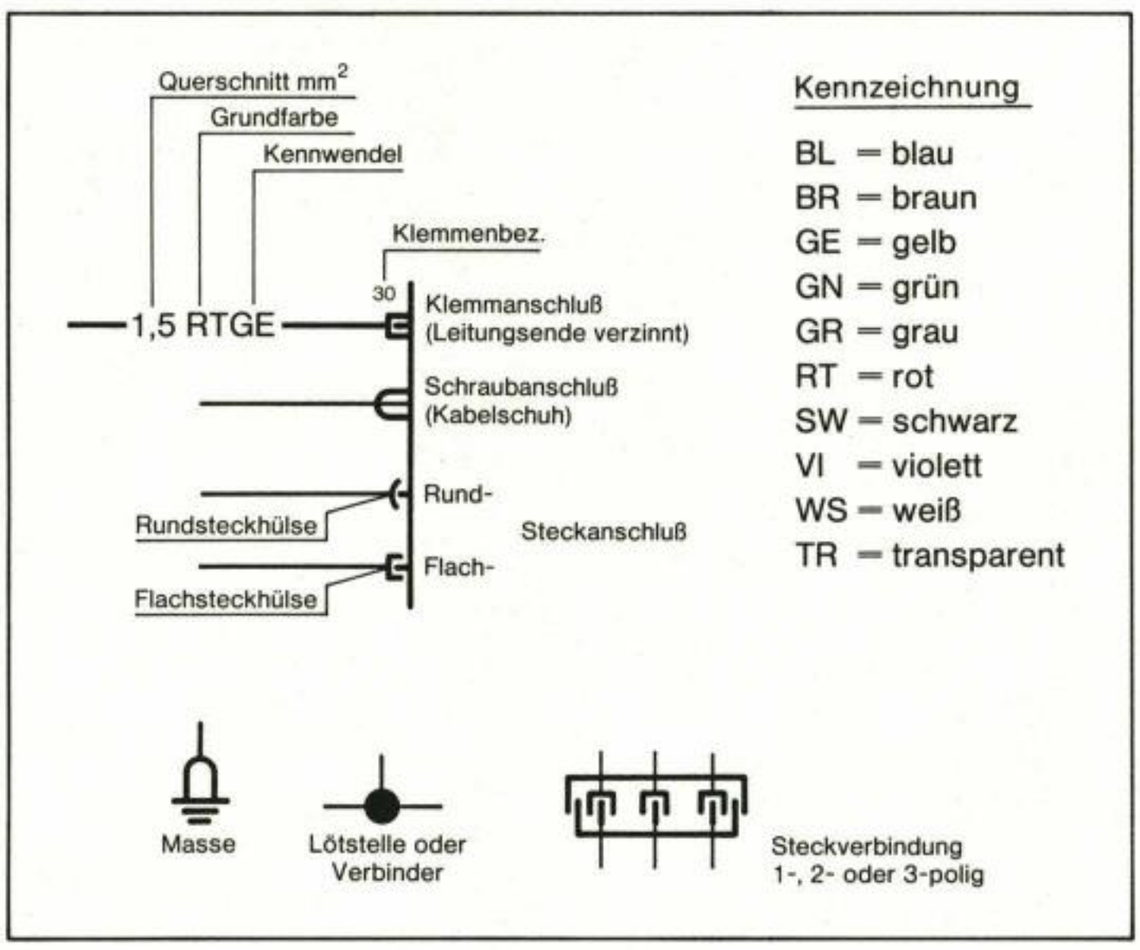
Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene – klappbar
R 80 RT (ab Modell '85)
R 65 RT (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 503.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene – klappbar

R 80 RT (ab Modell '85)
R 65 RT (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 503.2

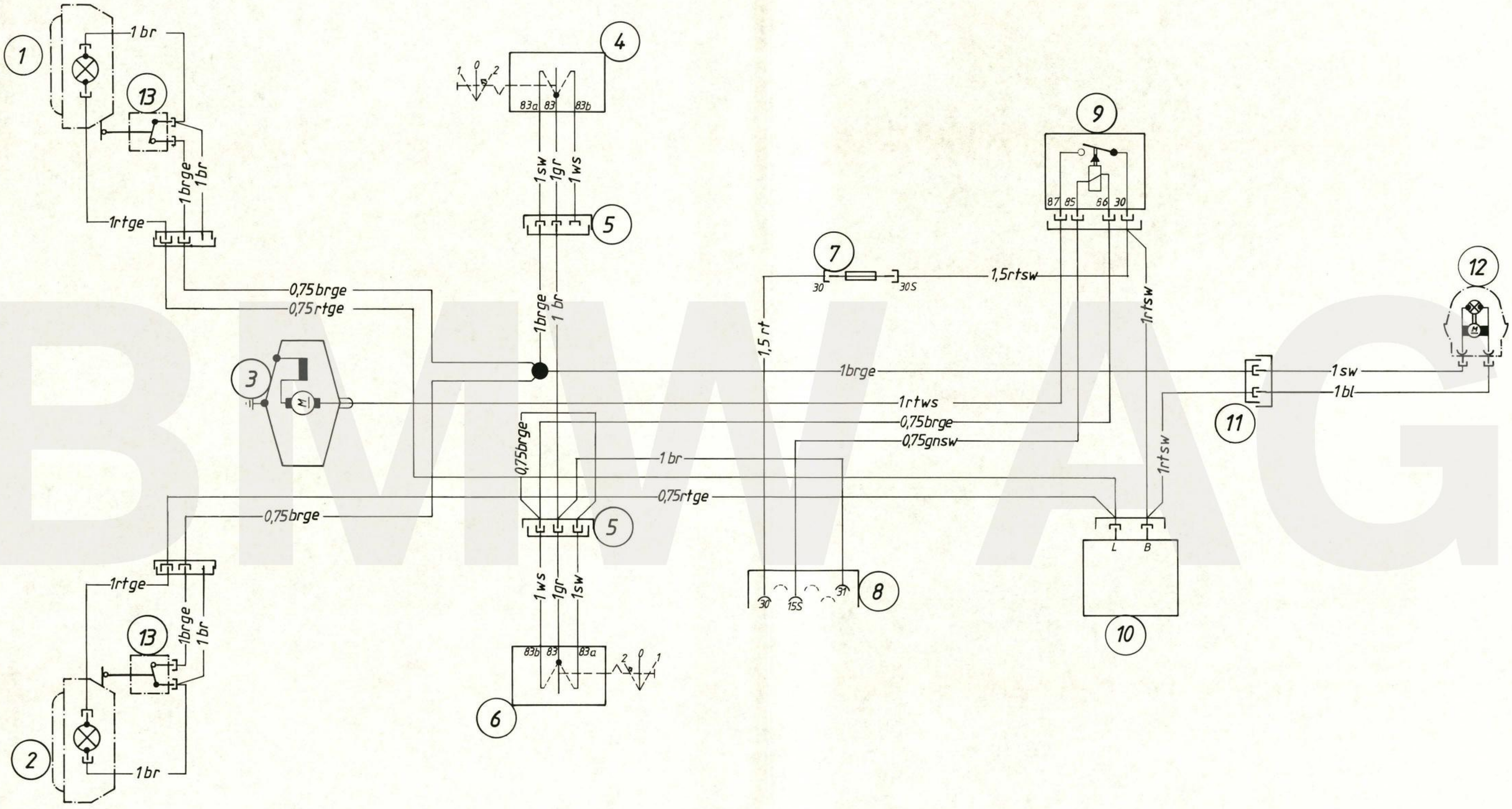


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Sirene
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung SA-Schalter
6 Schalter für Sirene
7 Fliegende Sicherung 16 A
8 Anschluß Kabelbaum
9 Relais
10 Blinkgeber
11 Steckverbindung Rundum-kennleuchte
12 Rundumkennleuchte (nur bei SA-Rundumkennleuchte)
13 Endschalter

BMW AG



R80RT/R65RT – 01.85
1 244 503.2

Schaltplan für Sirene

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 504.3

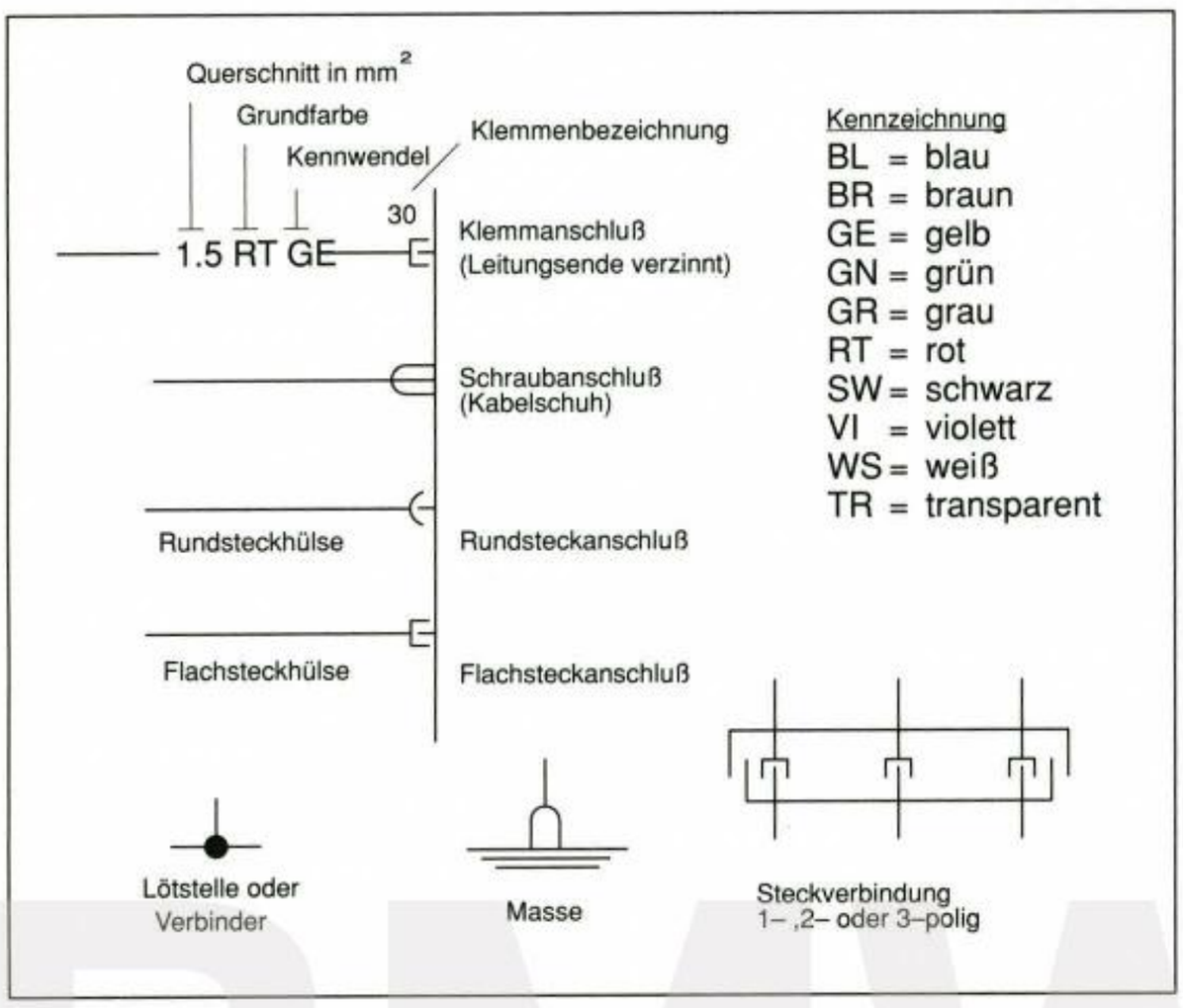
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Sirene

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 504.3



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Sirene
2 Steckverbinder
3 Schalter
4 Anschluß Kabelbaum
5 Fliegende Sicherung 16A
6 Relais

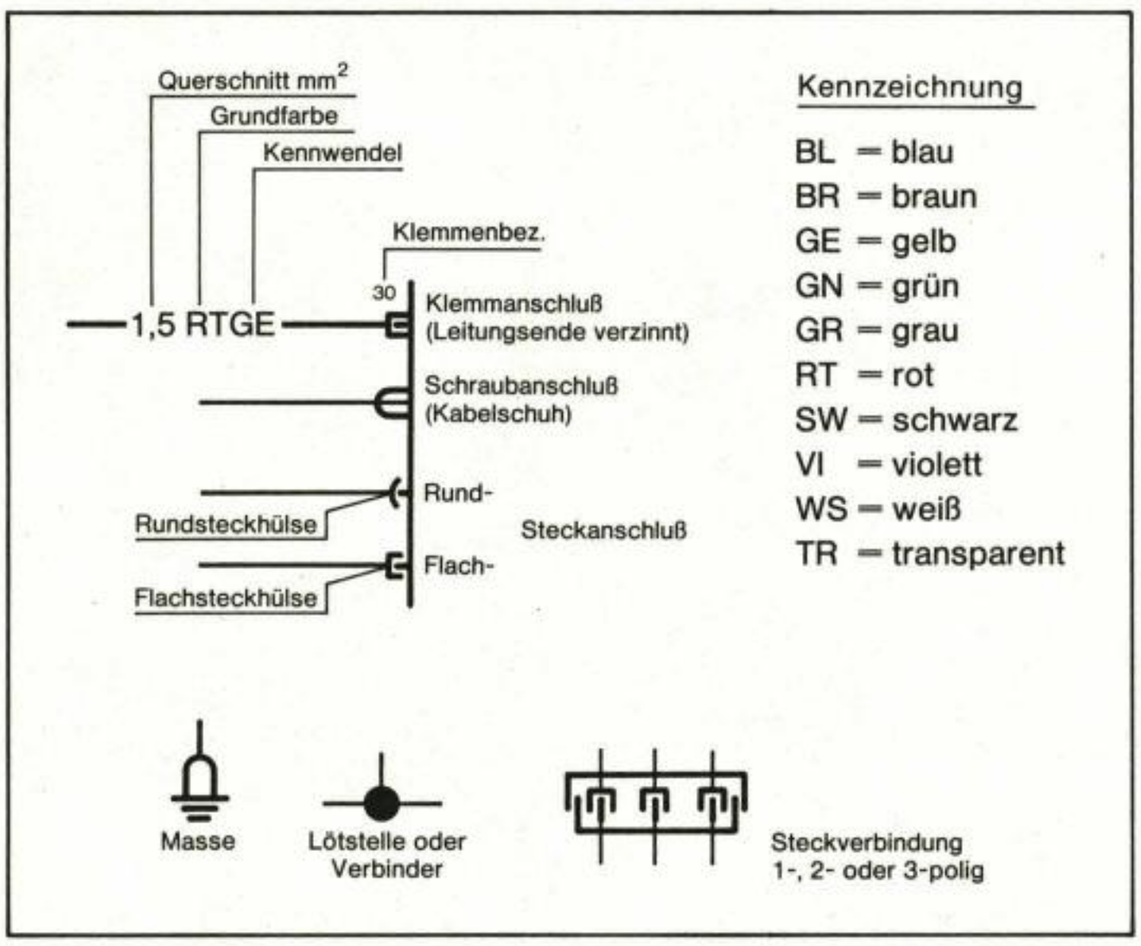
Schaltplan für Sirene
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 504.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Sirene

R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 504.3

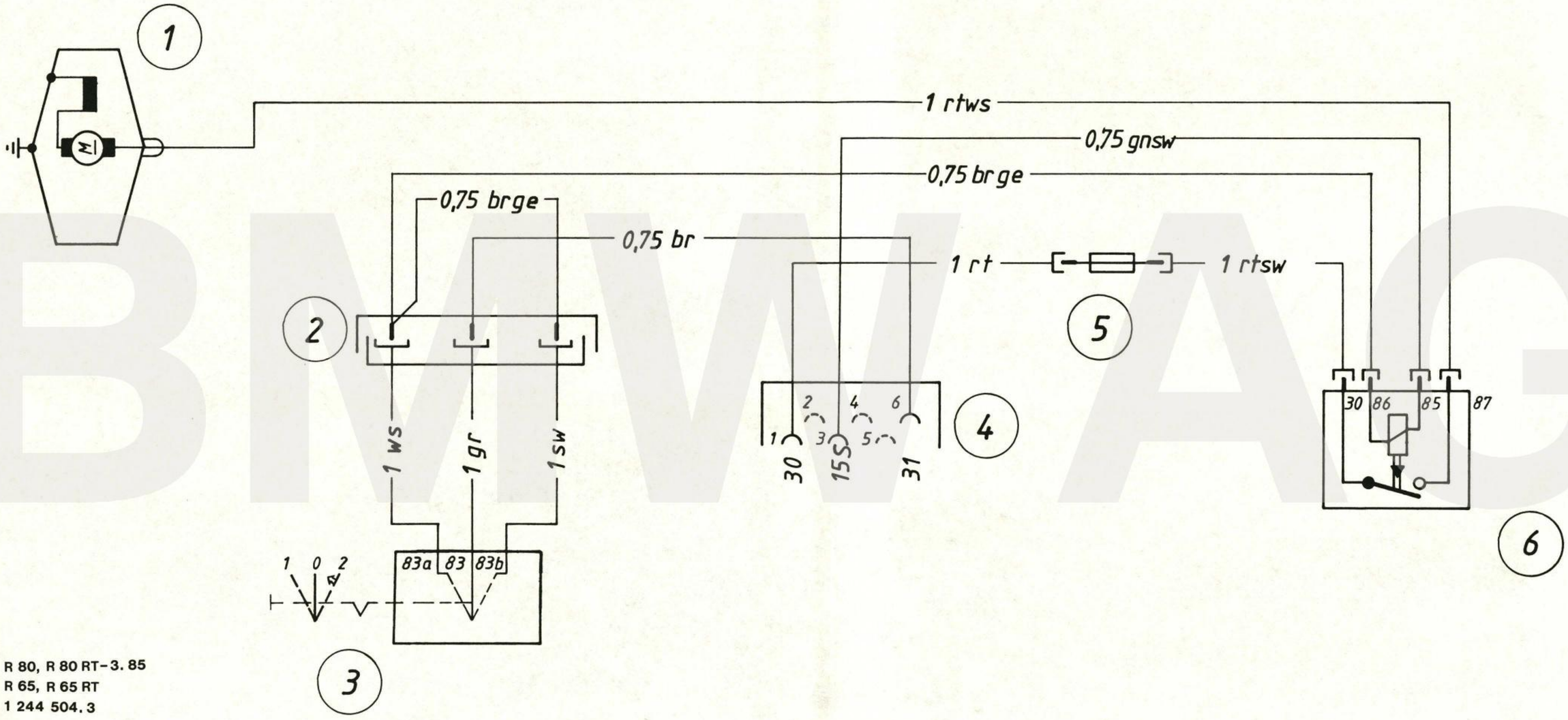


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Sirene
2 Steckverbinder
3 Schalter
4 Anschluß Kabelbaum
5 Fliegende Sicherung 16 A
6 Relais

BMW AG



R 80, R 80 RT-3. 85
R 65, R 65 RT
1 244 504. 3

Schaltplan für Heizgriffe

R 65/ TIC	(ab Modell '86)
R 65 –US	(ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT	(ab Modell '85)
R 80/ RS/ RT –US	(ab Modell '85)
R 100 RS/ RT	(ab Modell '87)
R 100 RS/ RT –US	(ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 511.2

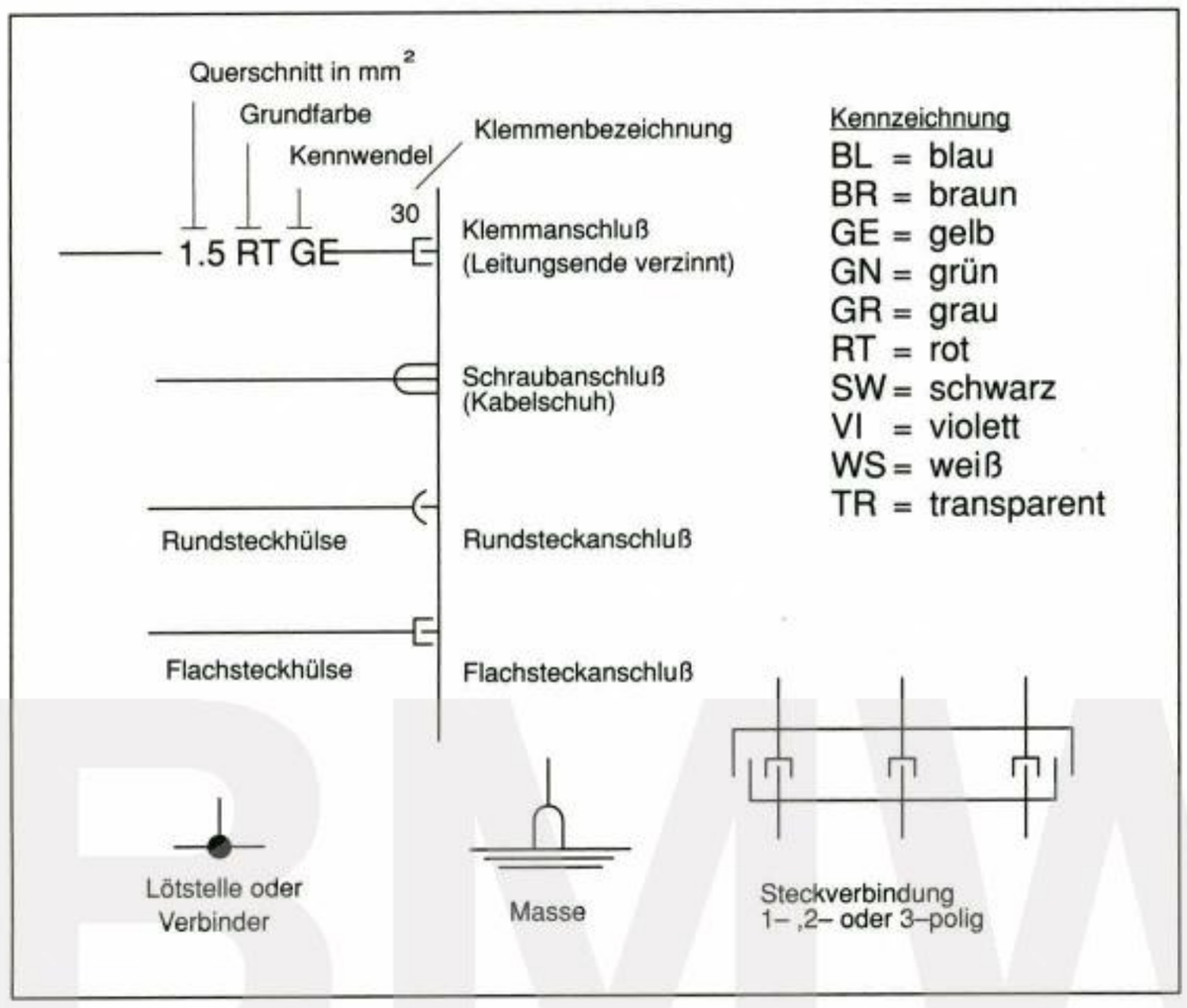
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Heizgriffe

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 65 –US (ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT (ab Modell '85)
R 80/ RS/ RT –US (ab Modell '85)
R 100 RS/ RT (ab Modell '87)
R 100 RS/ RT –US (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 511.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

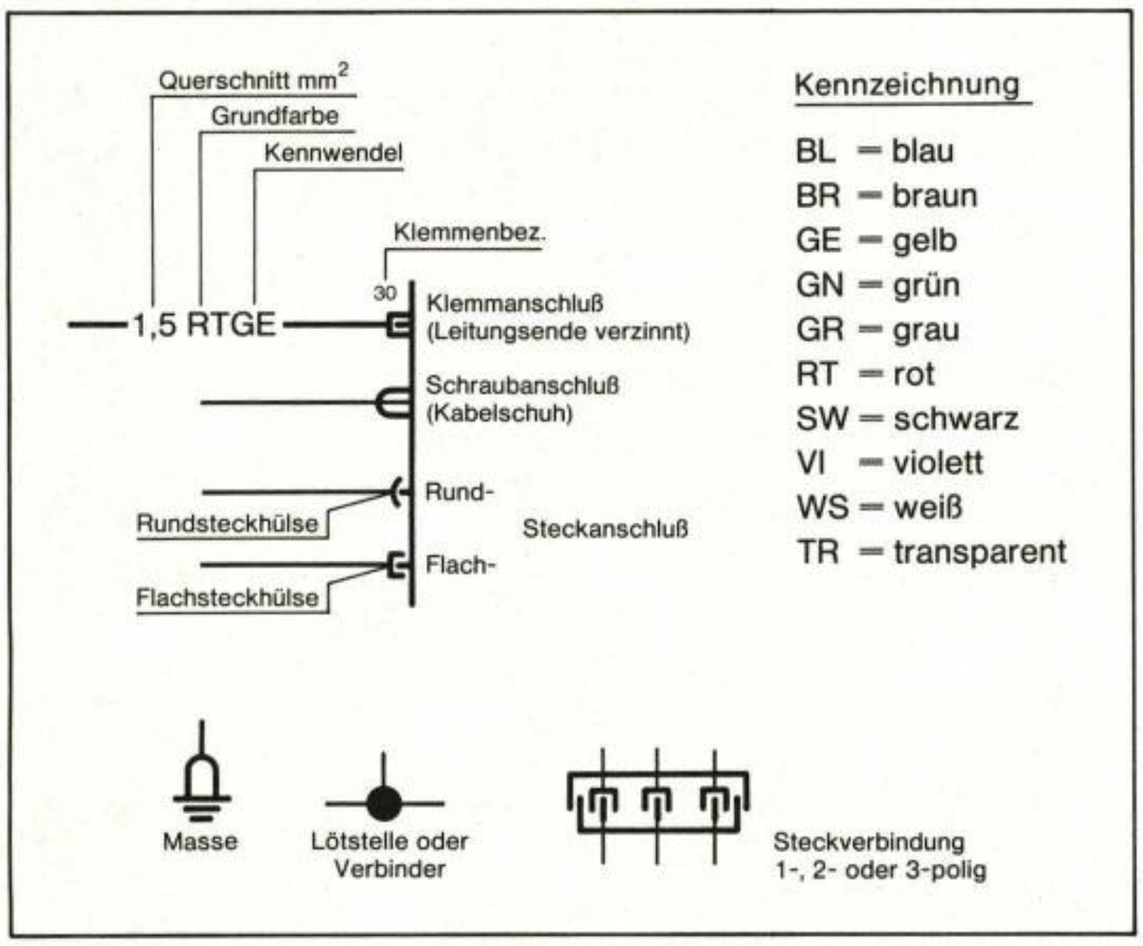
1 Batterie
2 Zündschloß
3 Kombischalter rechts (Notaus)
4 Sicherungskasten
5 Anschluß SA
6 Anschluß Heizgriffe
7 Schalter für Heizgriffe
8 Heizgriff links
9 Heizgriff rechts
10 Steckverbindung

Schaltplan für Heizgriffe
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 511.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Heizgriffe
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 511.2

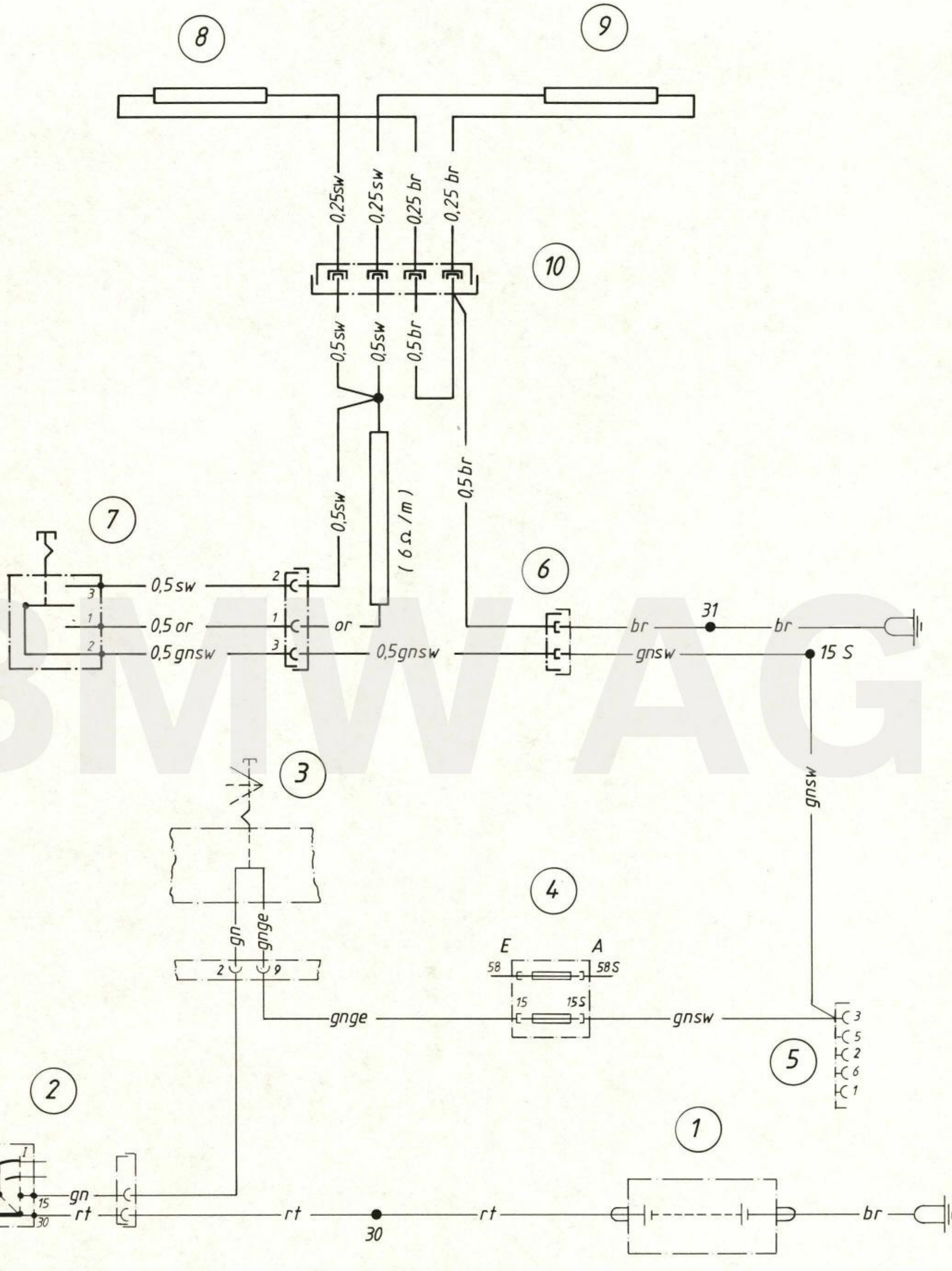


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Zündschloß
3 Kombischalter rechts (Notaus)
4 Sicherungskasten
5 Anschluß für SA
6 Anschluß Heizgriffe
7 Schalter für Heizgriffe
8 Heizgriffe links
9 Heizgriffe rechts
10 Steckverbindung

BMW AG


8
9
10
0,25sw
0,25sw
0,25br
0,25br
0,5sw
0,5sw
0,5br
0,5sw
(6Ω/m)
0,5br
7
6
0,5sw
0,5or
0,5gnsw
or
0,5gnsw
br
31
br
gnsw
15 S
gnsw
3
gn
gnge
4
E
A
58
58S
15
15S
gnge
gnsw
5
2
1
3
2
9
gnge
2
I
P
15
0
30
gn
rt
rt
rt
30
1
br

BMW AG

Schaltplan für Warnblinkanlage

R 65/ TIC	(ab Modell '86)
R 65 –US	(ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT	(ab Modell '85)
R 80/ RS/ RT –US	(ab Modell '85)
R 100 RS/ RT	(ab Modell '87)
R 100 RS/ RT –US	(ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 512.2

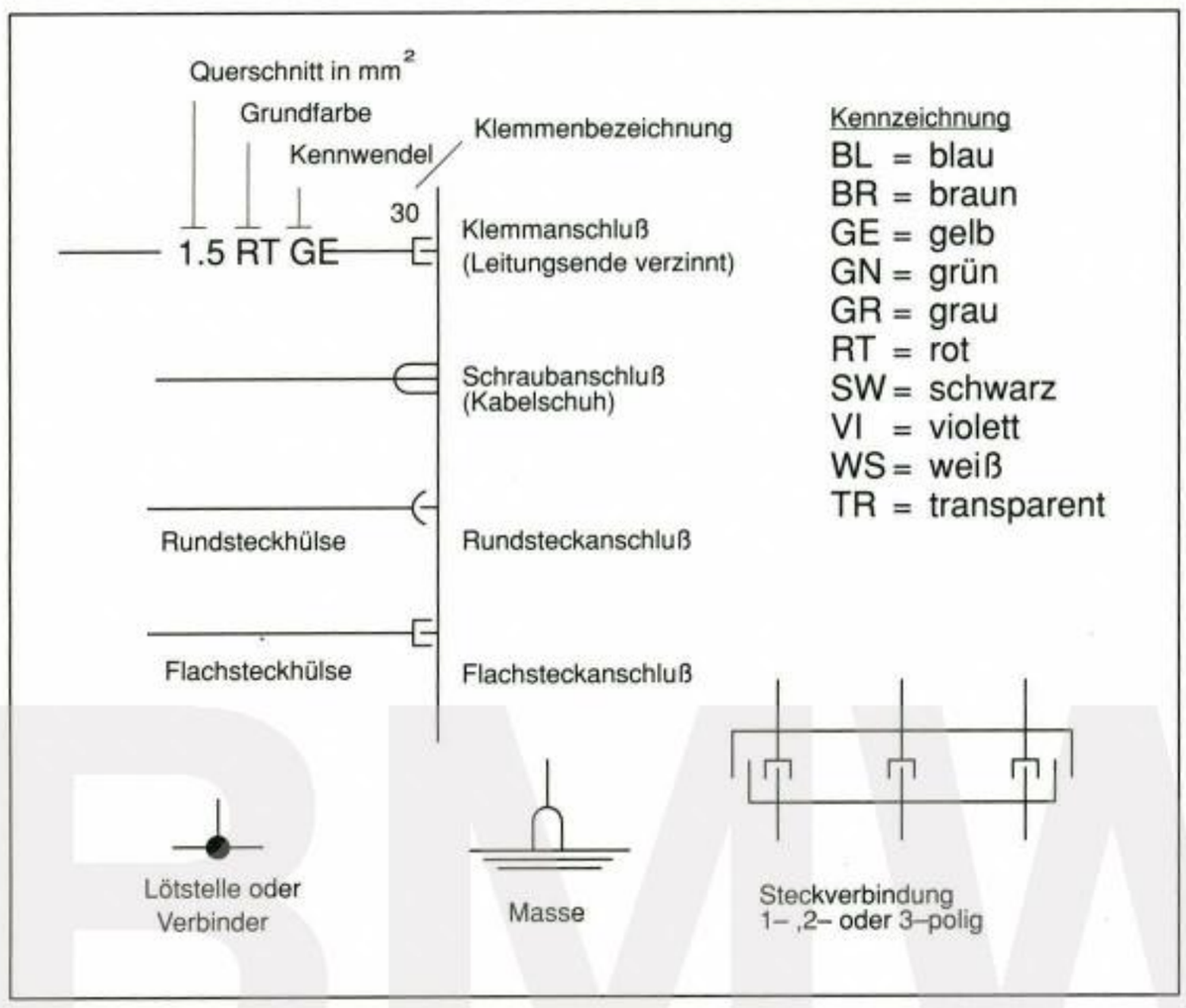
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Warnblinkanlage

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 65 –US (ab Modell '86)
R 80/ RS/ RT (ab Modell '85)
R 80/ RS/ RT –US (ab Modell '85)
R 100 RS/ RT (ab Modell '87)
R 100 RS/ RT –US (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 512.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Blinkleuchte vorne links
3 Blinkkontroll–Leuchte
4 Warnblinkschalter
5 Relais
6 Blinkgeber
7 Diode
8 Sicherung
9 Steckverbindung für Lenkschalter links
10 Steckverbindung Kabelbaum
11 Batterie
12 Zündlichtschalter
13 Blinkerschalter
14 Steckverbindung
15 Blinkleuchte hinten rechts
16 Blinkleuchte hinten links
17 Steckverbindung für Lenkschalter rechts

BMW AG

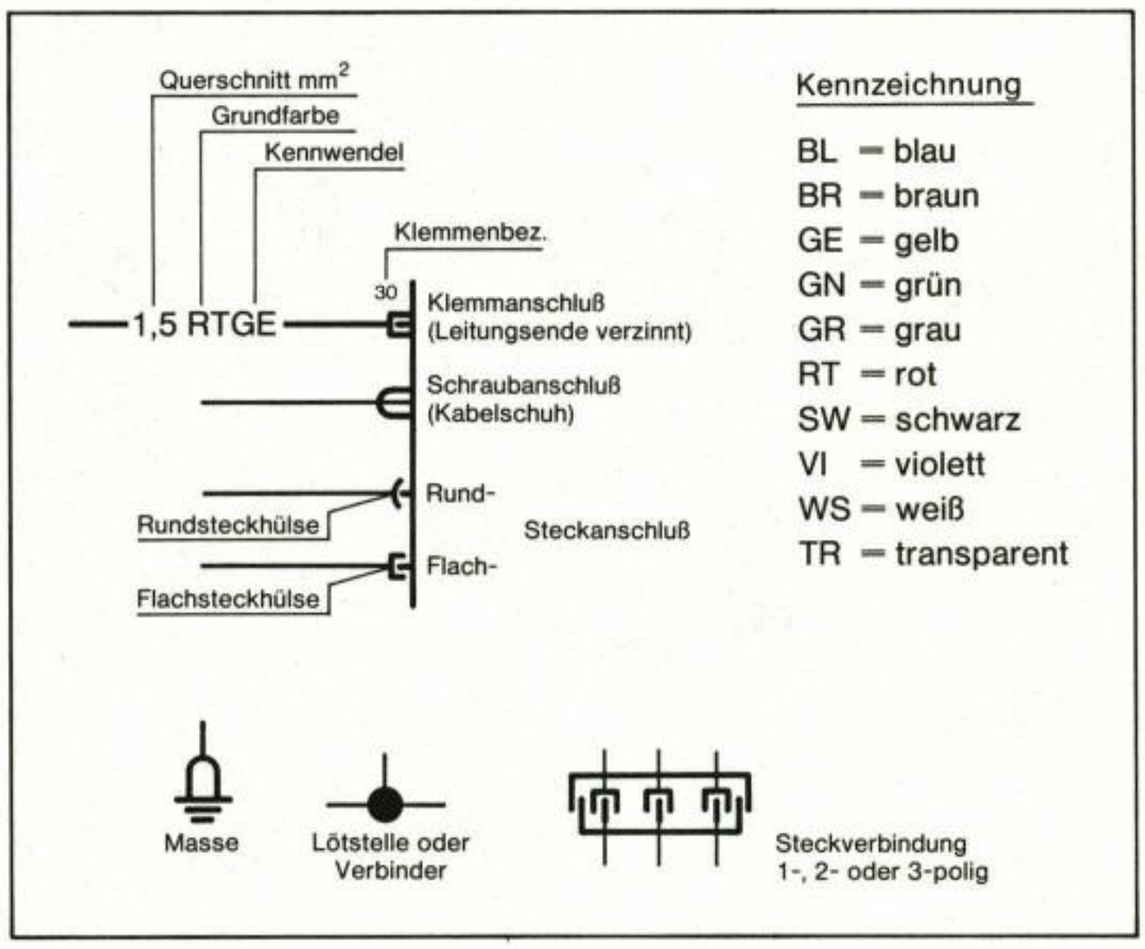
Schaltplan für Warnblinkanlage
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 512.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Warnblinkanlage

R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 512.2

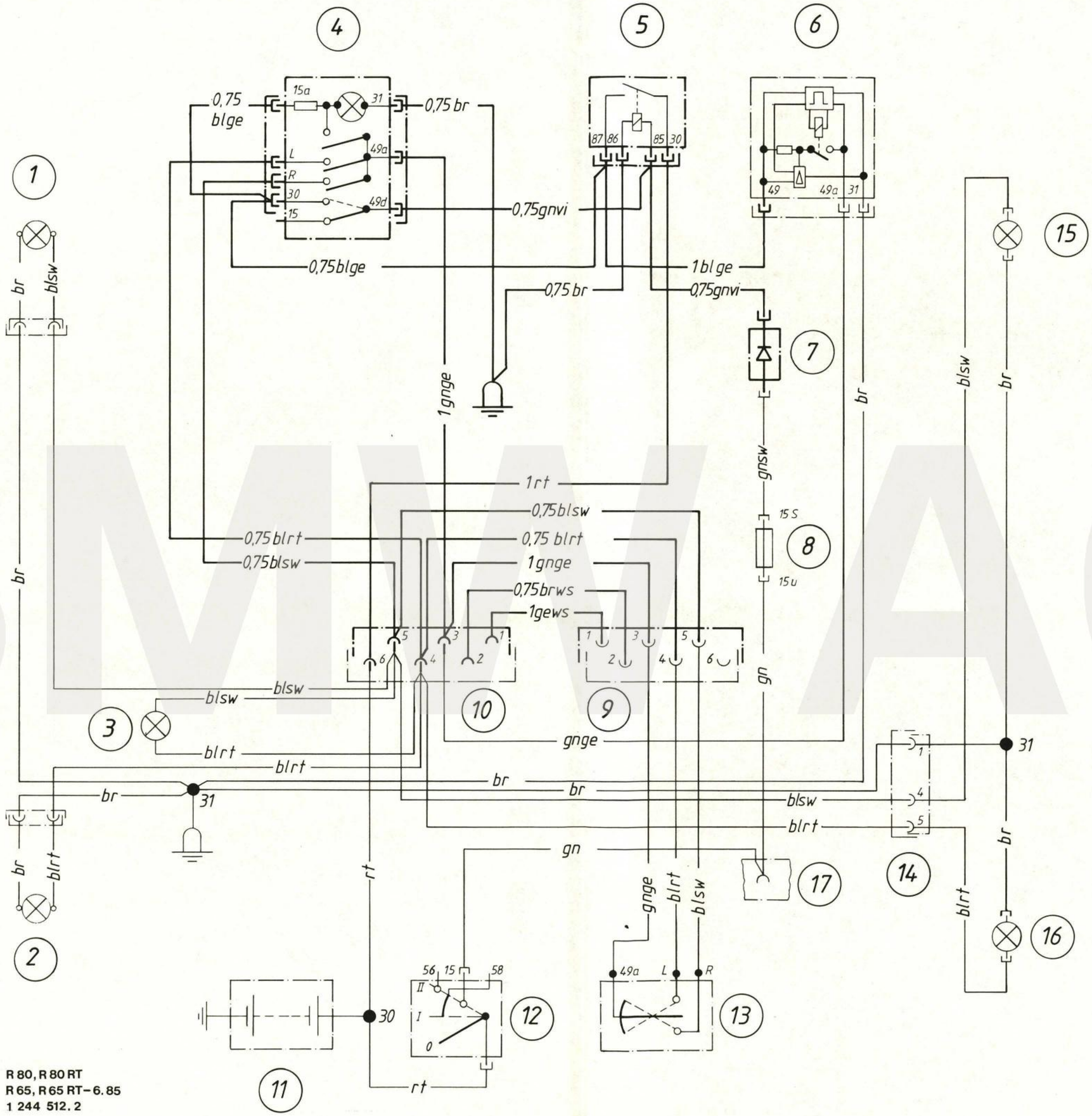


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Blinkleuchte vorne links
3 Blinkkontroll-Leuchte
4 Warnblinkschalter
5 Relais
6 Blinkgeber
7 Diode
8 Sicherung
9 Steckverbindung für Lenkschalter links
10 Steckverbindung Kabelbaum
11 Batterie
12 Zündlichtschalter
13 Blinkerschalter
14 Steckverbindung
15 Blinkleuchte hinten rechts
16 Blinkleuchte hinten links
17 Steckverbindung für Lenkschalter rechts

BMW AG



R 80, R 80 RT
R 65, R 65 RT – 6.85
1 244 512. 2

Schaltplan für Vollentstörung
R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RS/ RT (ab Modell '87)
Zeichnungs–Nr.: 1244 466

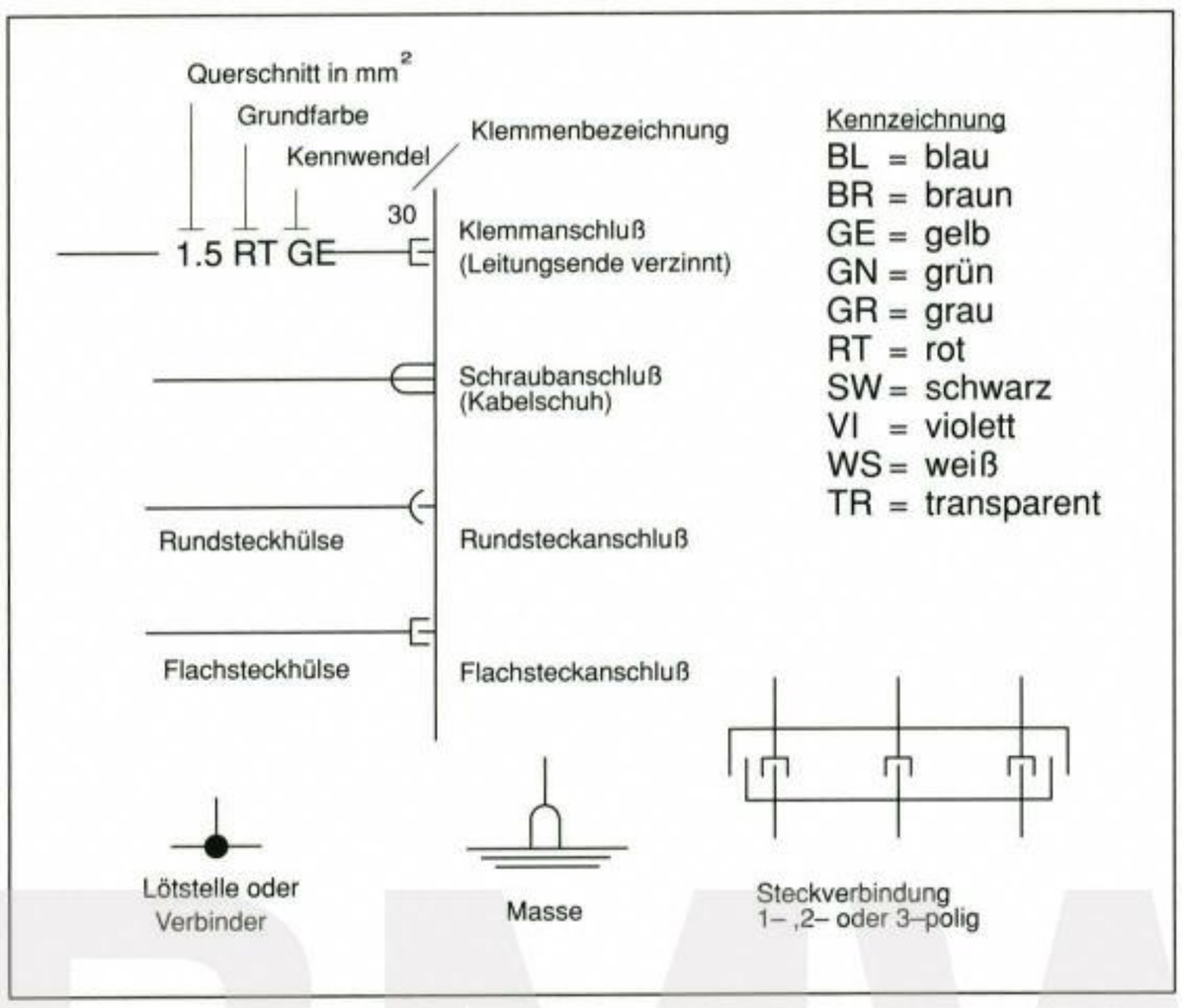
BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung

R 65 TIC (ab Modell '86)
R 80 RS/ RT (ab Modell '85)
R 100 RS/ RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 1244 466



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Zweifunkenspule
2 Zündkerzen mit Stecker
3 Kondensator Zündspule
4 Kondensator Diodenplatte
5 Batterie
6 Generator
7 Anlasser
8 Diodenplatte
9 Zündauslöser (Hallgeber)
10 Steuergerät für TSZ
11 Steckverbindung zum Zündauslöser
12 Steckverbindung für Zündung

BMW AG

Schaltplan für Vollentstörung
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)
Zeichnungs-Nr.: 1244 466

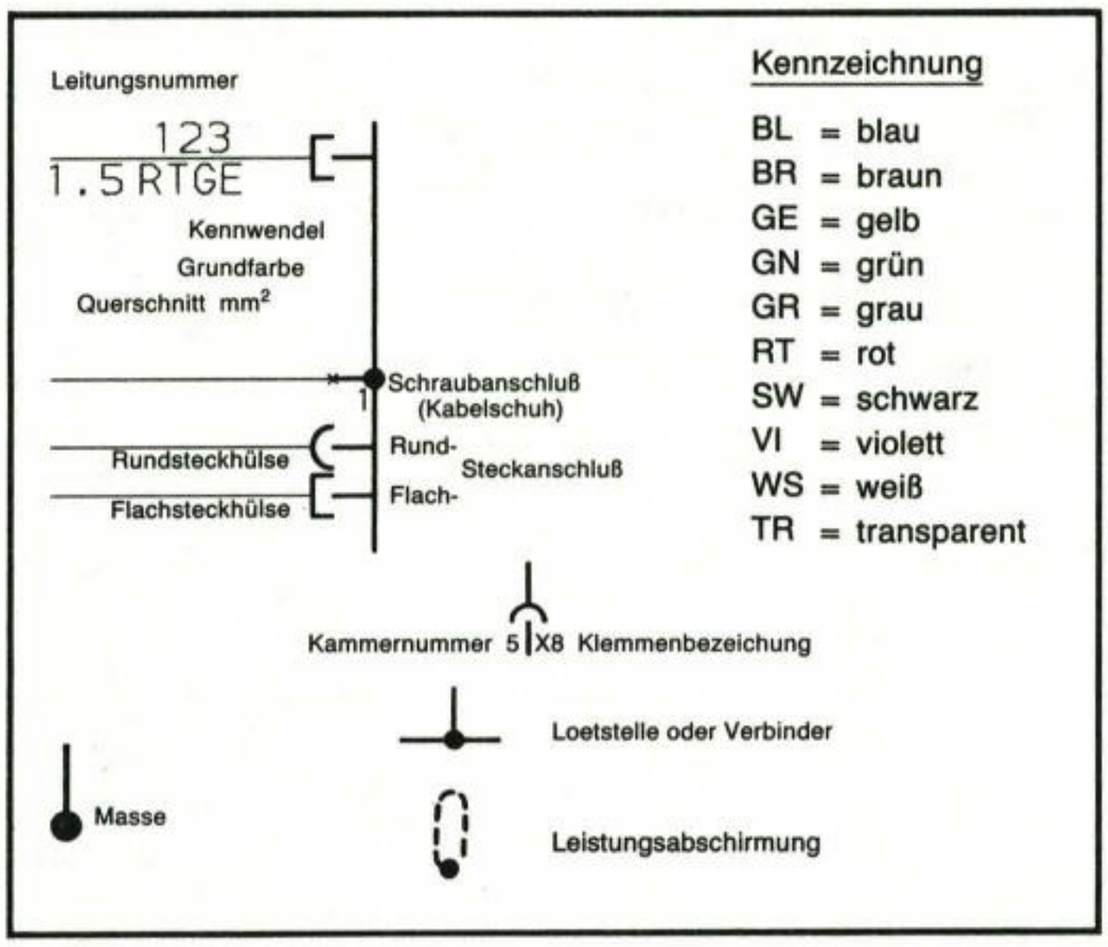
BMW AG

Nachtrag 7.'88

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung

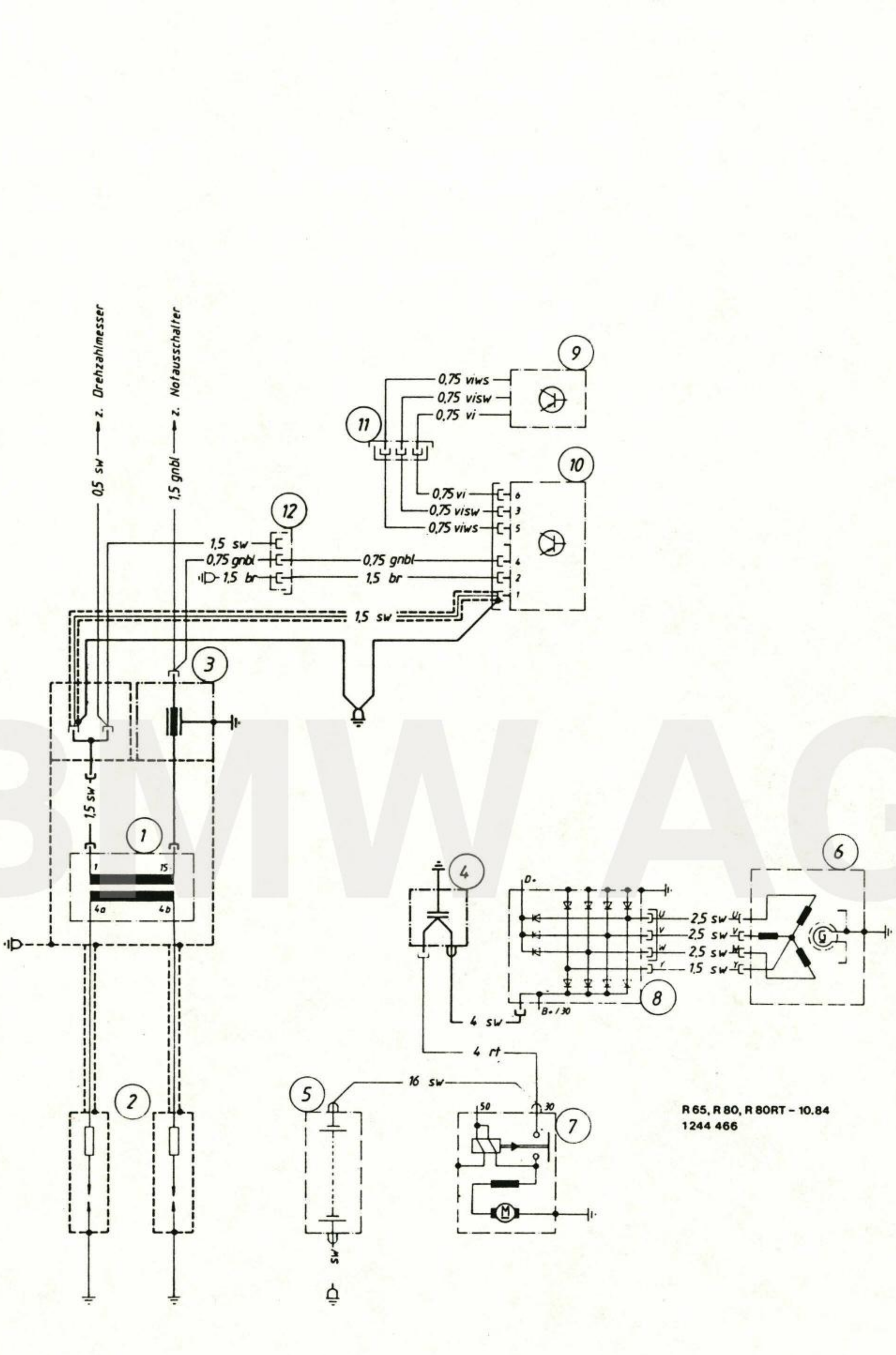
R 80, R 80 RT (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT (ab Modelle '86)

Zeichnungs-Nr.: 1244 466



1 Zweifunkenspule
2 Zündkerzen mit Stecker
3 Kondensator Zündspule
4 Kondensator Diodenplatte
5 Batterie
6 Generator
7 Anlasser
8 Diodenplatte
9 Zündauslöser (Hallgeber)
10 Steuergerät für TSZ
11 Steckverbindung zum Zündauslöser
12 Steckverbindung für Zündung

MW AG



R 65, R 80, R 80RT - 10.84
1244 466

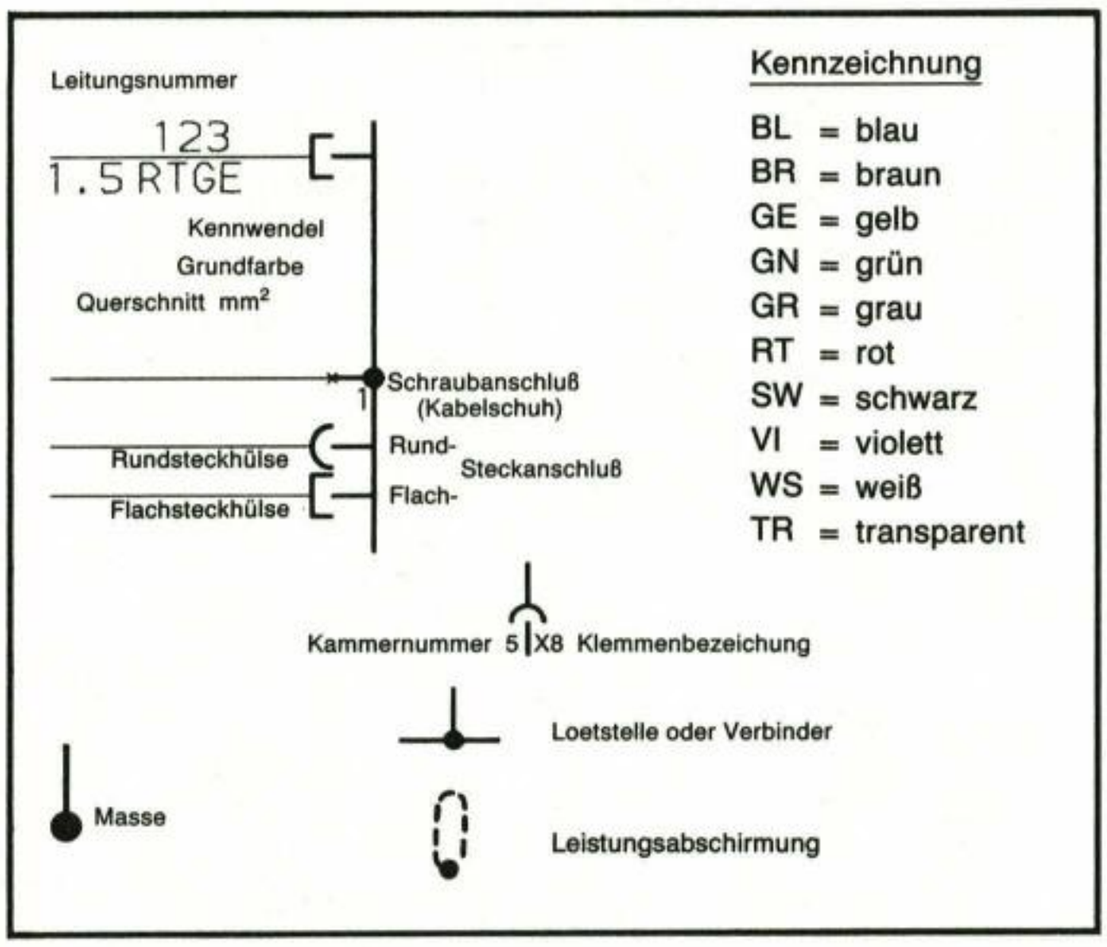
BMW AG

Behördenschaltplan KRAD-Station
R 80, R 80 RT Behörde (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT Behörde (ab Modelle '86)

BMW AG

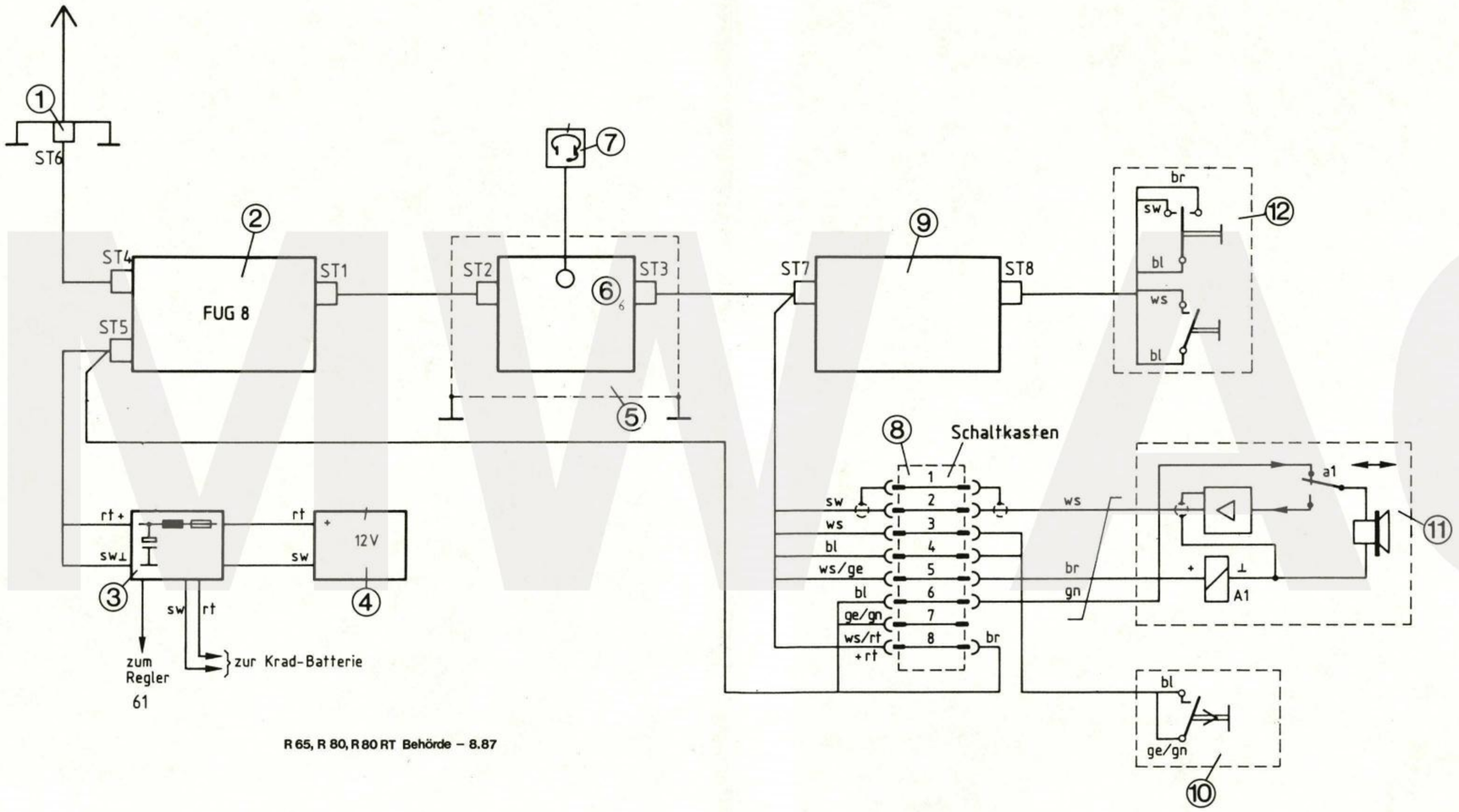
Nachtrag 7.'88

Erläuterungen zum elektrischen Behördenschaltplan KRAD-Station R 80, R 80 RT Behörde (ab Modelle '85) R 65, R 65 RT Behörde (ab Modelle '86)



1 Antennenhalter
2 FUG 8
3 Entstörkasten
4 Funk-Batterie
5 KRAD-Tank
6 KRAD-Bedienteil
7 Hörsprechgarnitur
8 Schaltkasten
9 FMS-Geber mit Vorwahl
10 Sprechtaste
11 Mikrofon-Lautsprecher
12 Externe Status-Vorwahl

BMW AG


①
ST6
②
ST4
ST5
FUG 8
ST1
⑦
ST2
⑥
ST3
⑤
⑨
ST7
ST8
br
sw
bl
ws
bl
⑫
⑧
Schaltkasten
1
2
3
4
5
6
7
8
sw
ws
bl
ws/ge
bl
ge/gn
ws/rt
+rt
br
ws
br
gn
a1
⑪
+
⊥
A1
bl
ge/gn
⑩
rt+
sw⊥
③
rt
sw
12V
④
sw
rt
zum Regler
zur Krad-Batterie

Behördenschaltplan Entstör- und Umschaltkasten
R 80, R 80 RT Behörde (ab Modelle '85)
R 65, R 65 RT Behörde (ab Modelle '86)

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Behördenschaltplan Entstör- und Umschaltkasten R 80, R 80 RT Behörde (ab Modelle '85) R 65, R 65 RT Behörde (ab Modelle '86)

Leitungsnummer

123
1.5 RTGE

Kennwendel
Grundfarbe
Querschnitt mm^2

Schraubanschluß (Kabelschuh)
Rund- Steckanschluß
Flach-
Rundsteckhülse
Flachsteckhülse

Kammernummer 5 | X8 Klemmenbezeichung

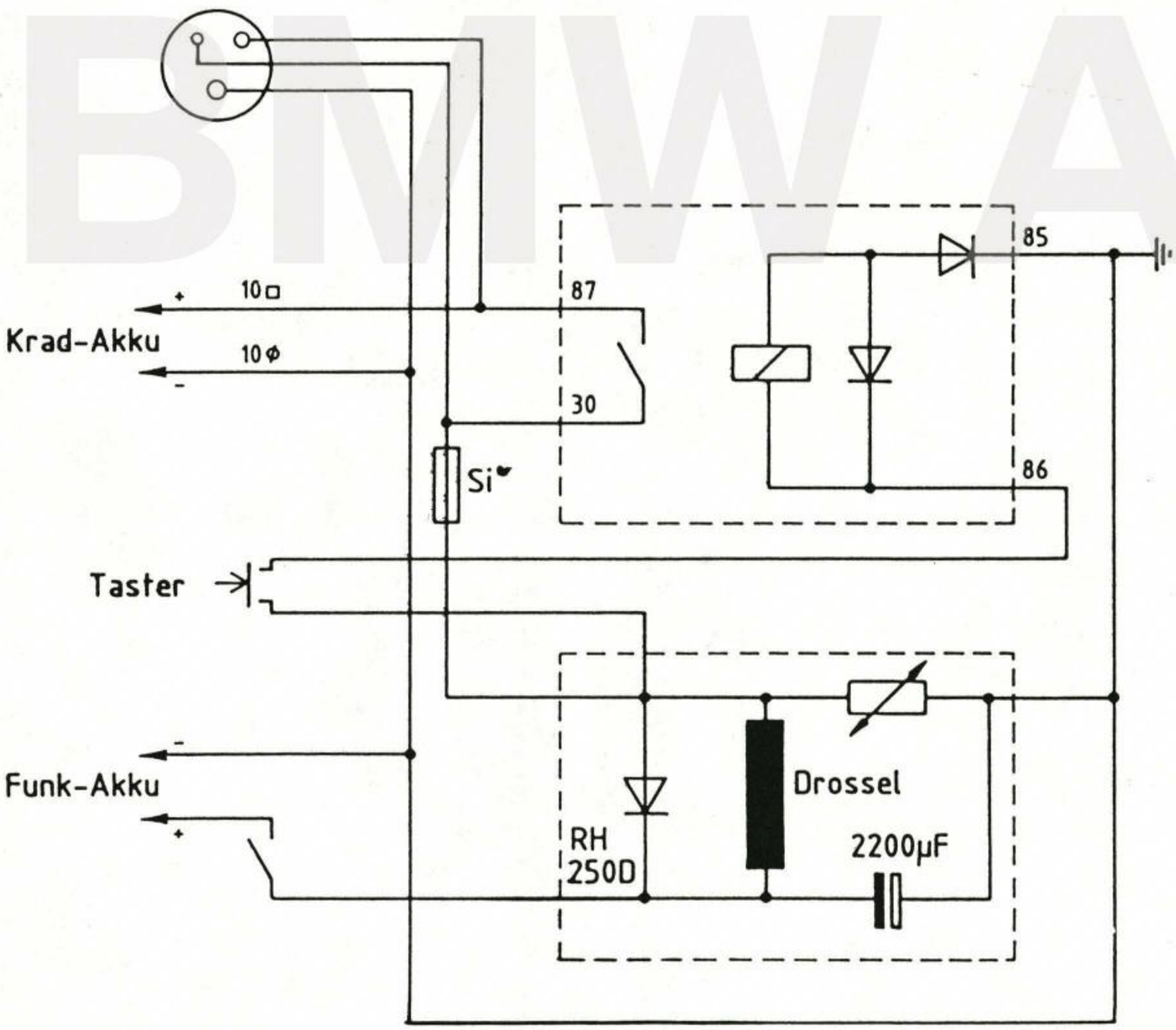
Loetstelle oder Verbinder

Masse

Leistungsabschirmung

Kennzeichnung

BL = blau
BR = braun
GE = gelb
GN = grün
GR = grau
RT = rot
SW = schwarz
VI = violett
WS = weiß
TR = transparent



Schaltplan für Radio
R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)
Zeichnungs–Nr.: 2 315 350

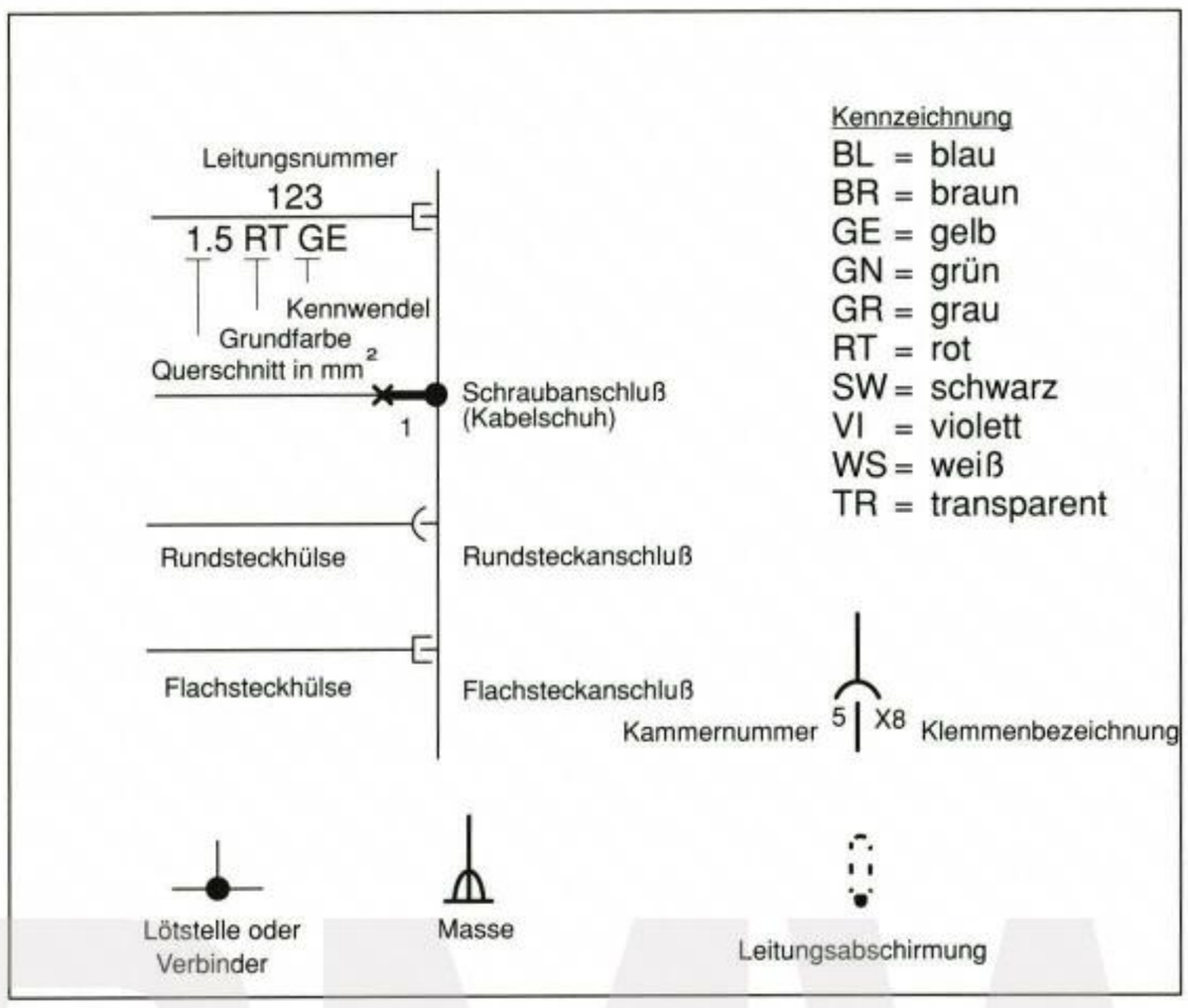
BMW AG

Nachtrag 5.'90

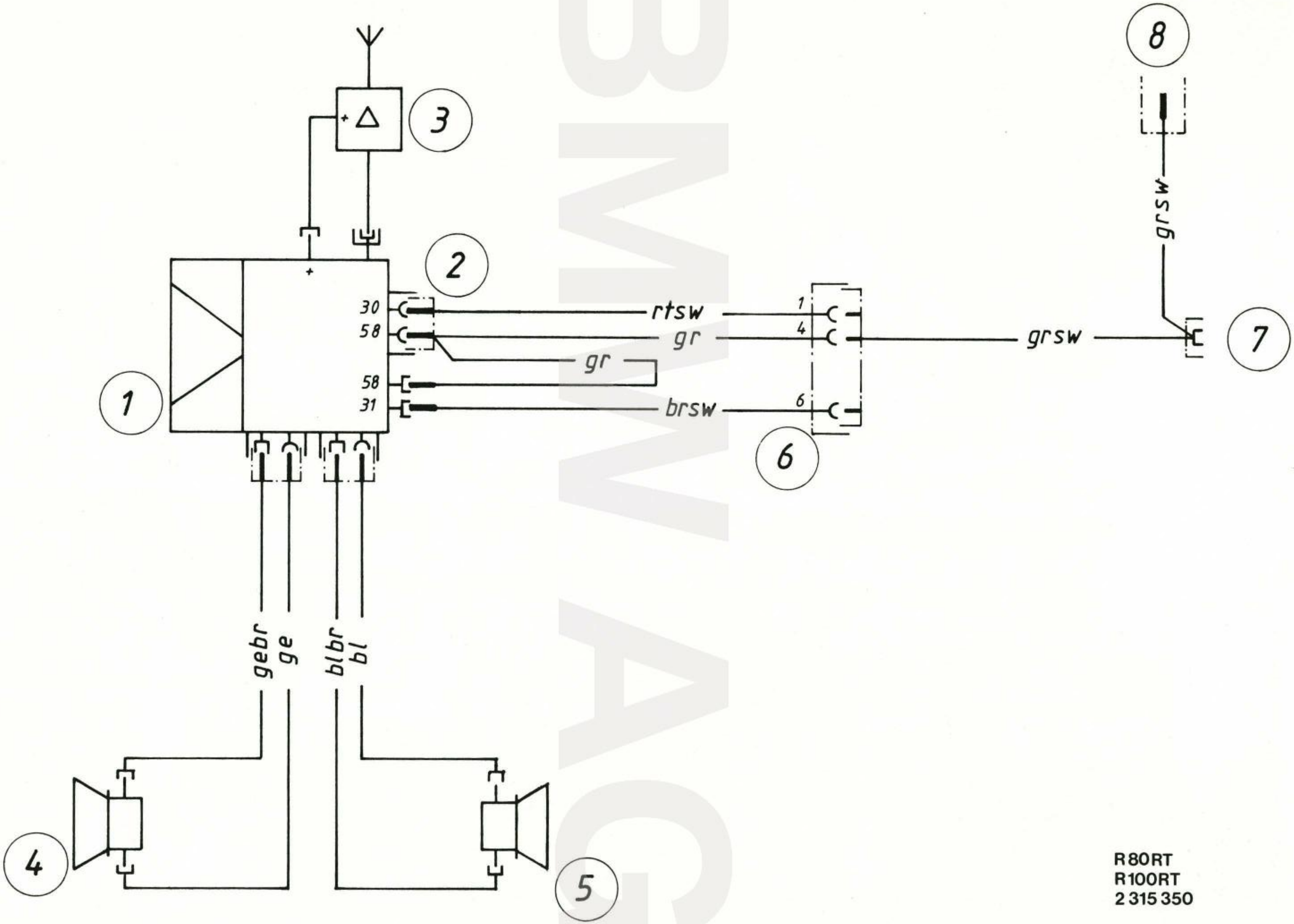
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Radio

R 80 RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 2 315 350



1 Rundfunkempfänger
2 Anschluß Elektronik Radio
3 Antennenverstärker
4 Lautsprecher links
5 Lautsprecher rechts
6 Anschluß Kabelbaum (SA)
7 Anschluß Sicherung
8 Anschluß Kabelbaum



R80RT
R100RT
2 315 350

Schaltplan für Tonfolgeanlage und Blitzkennleuchten

R 65 /TIC (ab Modell '86)
R 80 /RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 2 315 357.1

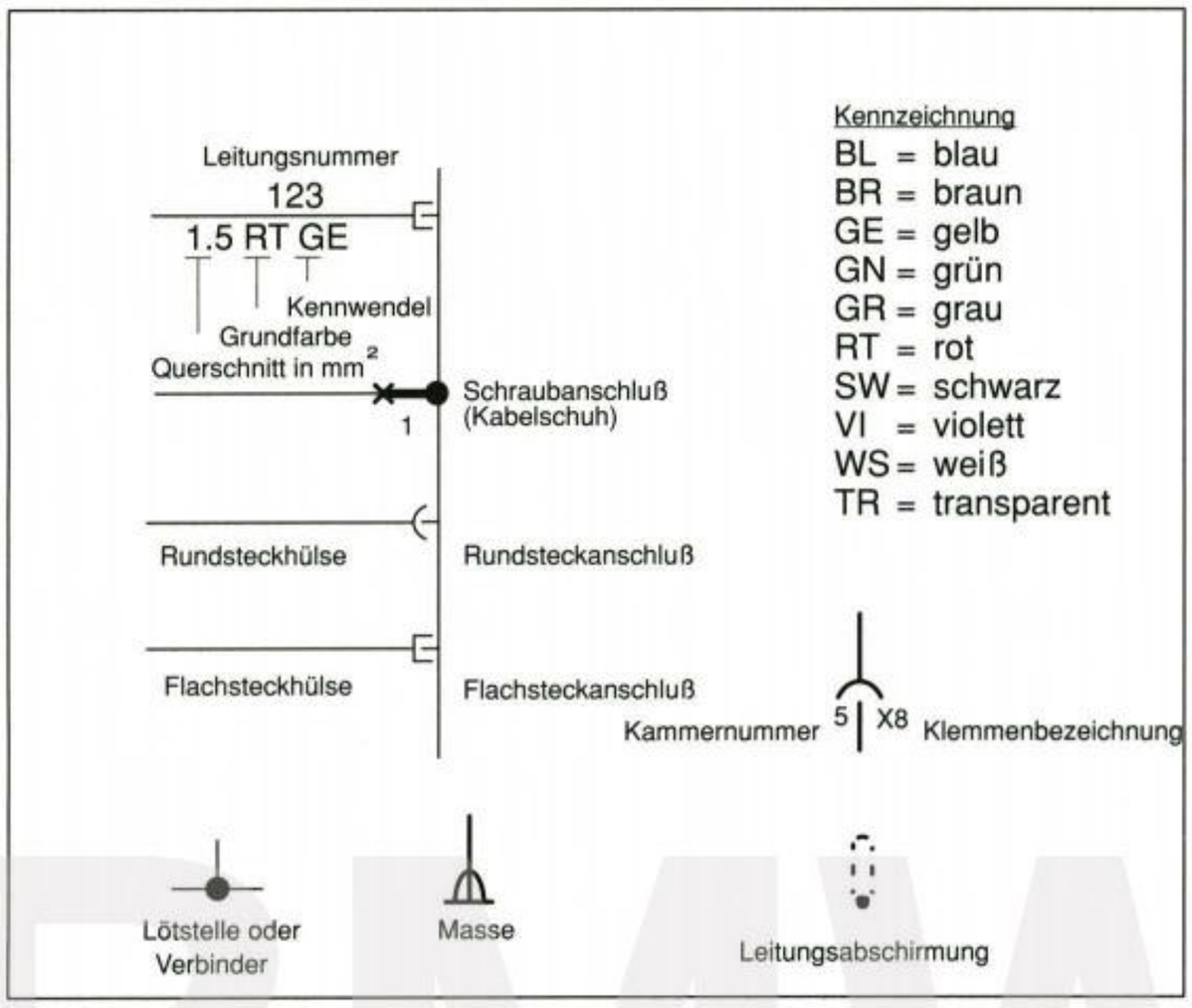
BMW AG

Nachtrag 5.'90

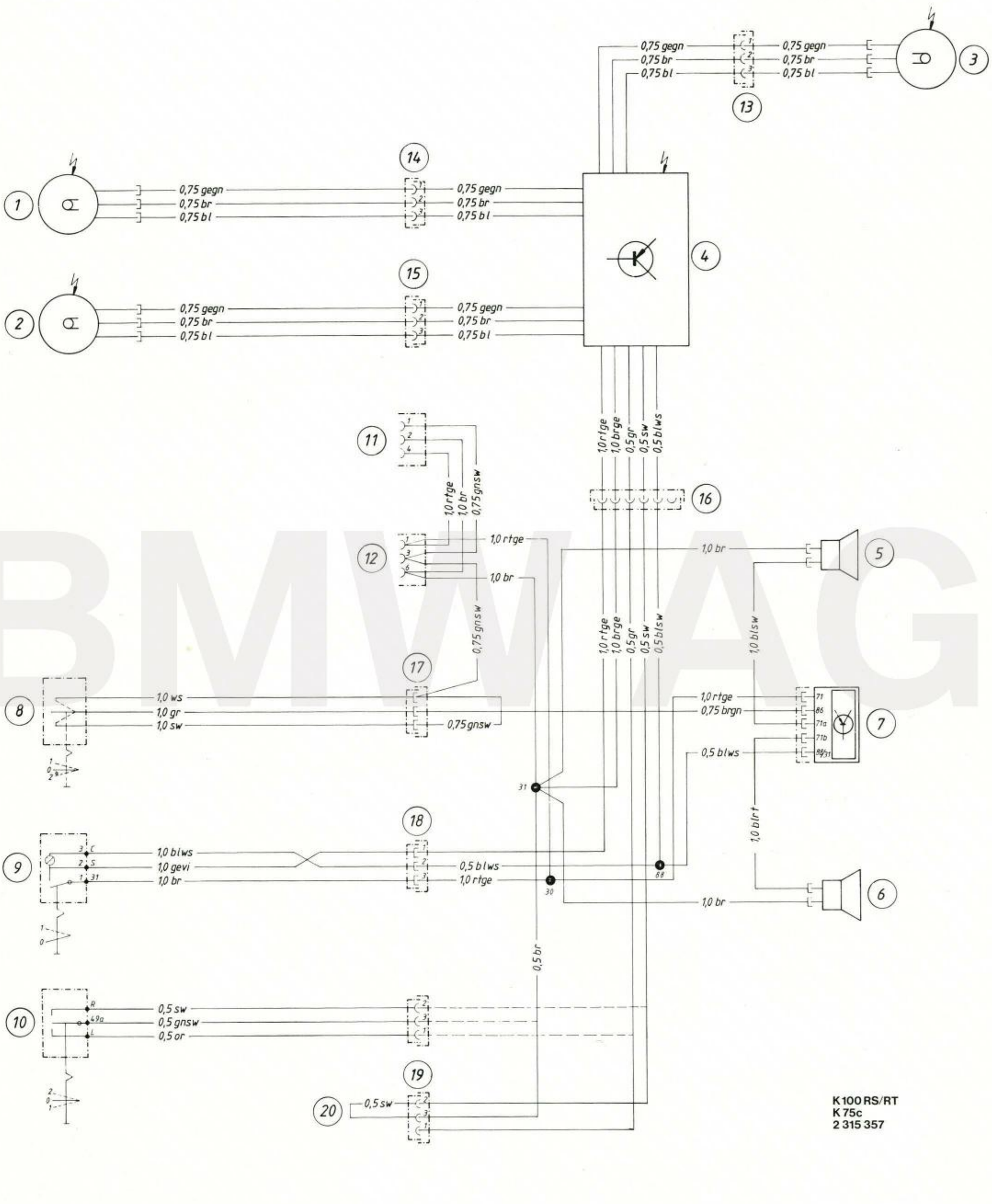
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Blitzkennleuchten

R 65 /TIC (ab Modell '86)
R 80 /RT (ab Modell '85)
R 100 RT (ab Modell '87)

Zeichnungs–Nr.: 2 315 357.1



1 Blitzkennleuchte rechts
2 Blitzkennleuchte links
3 Rundumblitzkennleuchte (nur SA Rundumblitzkennleuchte)
4 Steuergerät Blitzkennleuchten
5 Starktonhorn rechts (tief)
6 Starktonhorn links (hoch)
7 Tonfolgesteuergerät
8 Schalter für Tonfolge
9 Schalter für Blitzkennleuchten (Kontrolleuchte blau)
10 Umschalter (nur SA Rundumblitzkennleuchte)
11 Anschl. Kabelbaum K–Modelle
12 Anschl. Kabelbaum R–Modelle
13 Steckverb. Ltg. Rundumblitzkennleuchte (nur SA Rundumblitzkennleuchte)
14 Steckverb. Ltg. Blitzkennleuchte rechts
15 Steckverb. Ltg. Blitzkennleuchte links
16 Steckverb. Steuergerät /Kabelbaum
17 Steckverb. Schalter für Tonfolgeanlage
18 Steckverb. Schalter für Blitzkennleuchten
19 Steckverb. Umschalter (Brücke)
20 Brücke


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
0,75 gegn
0,75 br
0,75 bl
1,0 rtge
1,0 brge
0,5 gr
0,5 sw
0,5 blws
0,5 blsw
1,0 br
1,0 ws
1,0 gr
1,0 sw
0,75 gnsw
1,0 blws
1,0 gevi
0,5 blws
1,0 rtge
0,5 sw
0,5 gnsw
0,5 or
0,5 br
1,0 blrt
0,75 brgn
31
30
68
K100 RS/RT
K75c
2 315 357

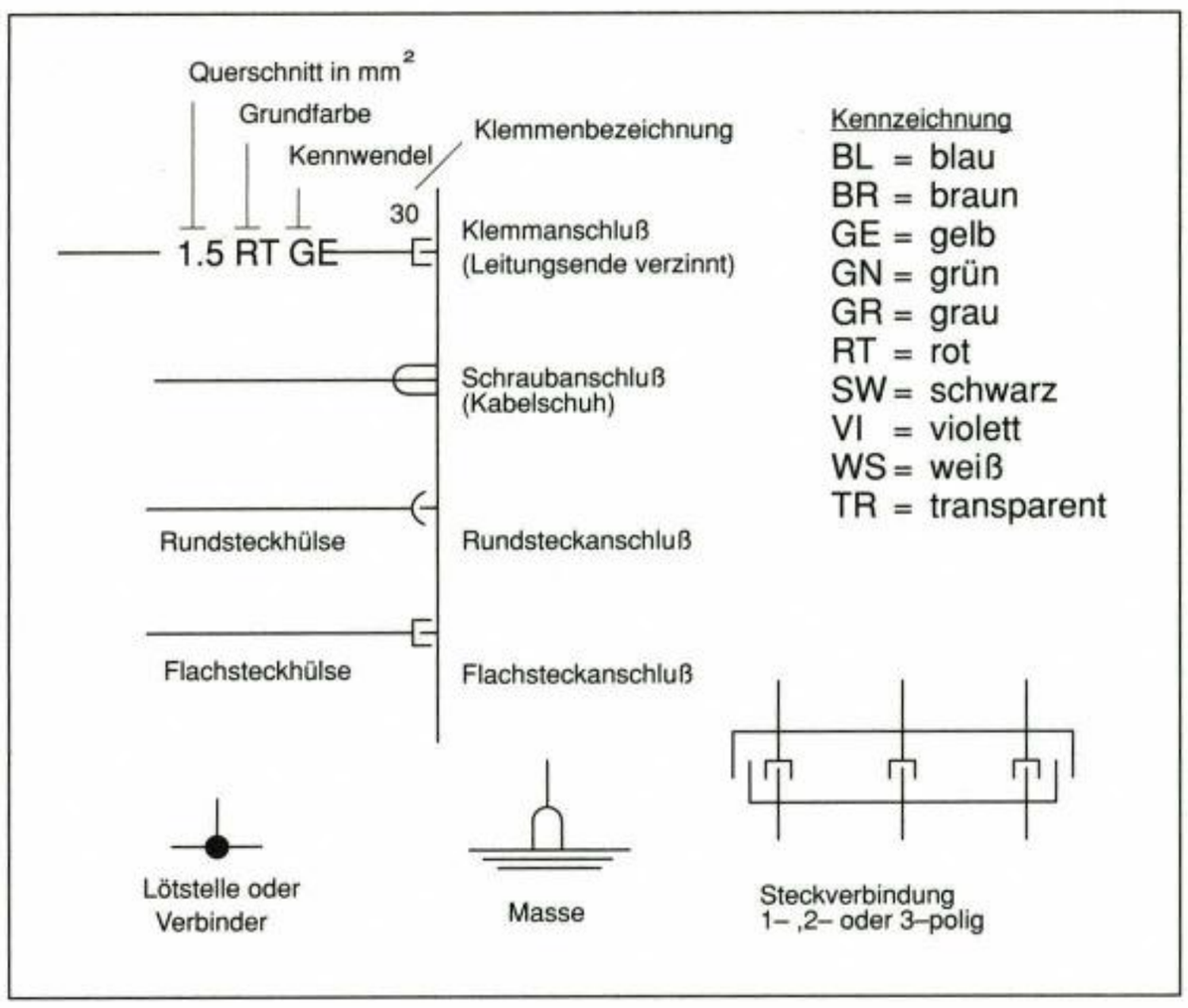
Behördenschaltplan KRAD–Station
R 65/ TIC Behörde (ab Modell '86)
R 80/ RT Behörde (ab Modell '85)

BMW AG

Anderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Behördenschaltplan KRAD–Station

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RT (ab Modell '85)



1 Antennenhalter
2 FUG 8
3 Entstörkasten
4 Funk–Batterie
5 KRAD–Tank
6 KRAD–Bedienteil
7 Hörsprechgarnitur
8 Schaltkasten
9 FMS–Geber mit Vorwahl
10 Sprechtaste
11 Mikrofon–Lautsprecher
12 Externe Status–Vorwahl

BMW AG

Behördenschaltplan Entstör– und Umschaltkasten

R 65/ TIC Behörde (ab Modell '86)

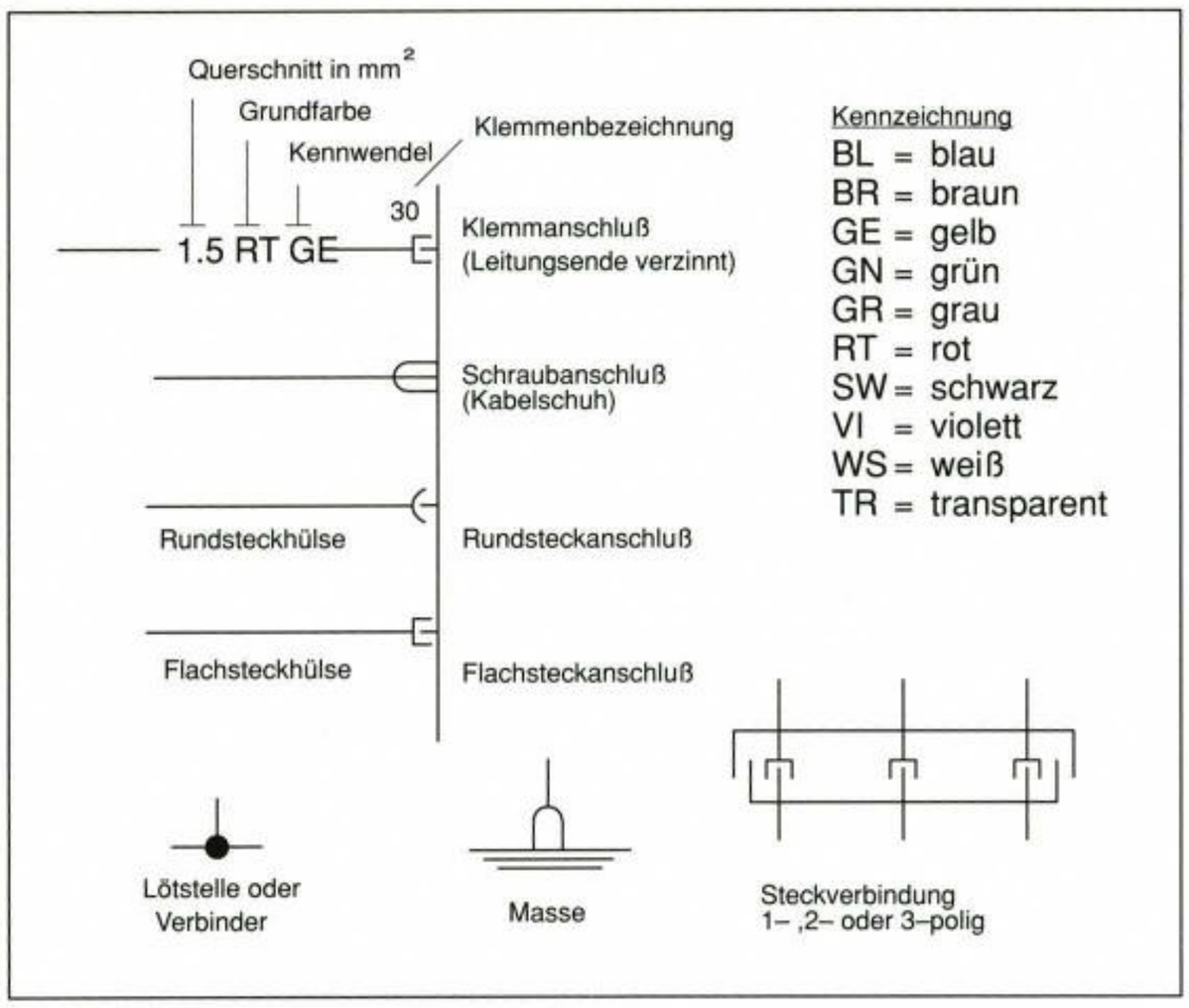
R 80/ RT Behörde (ab Modell '85)

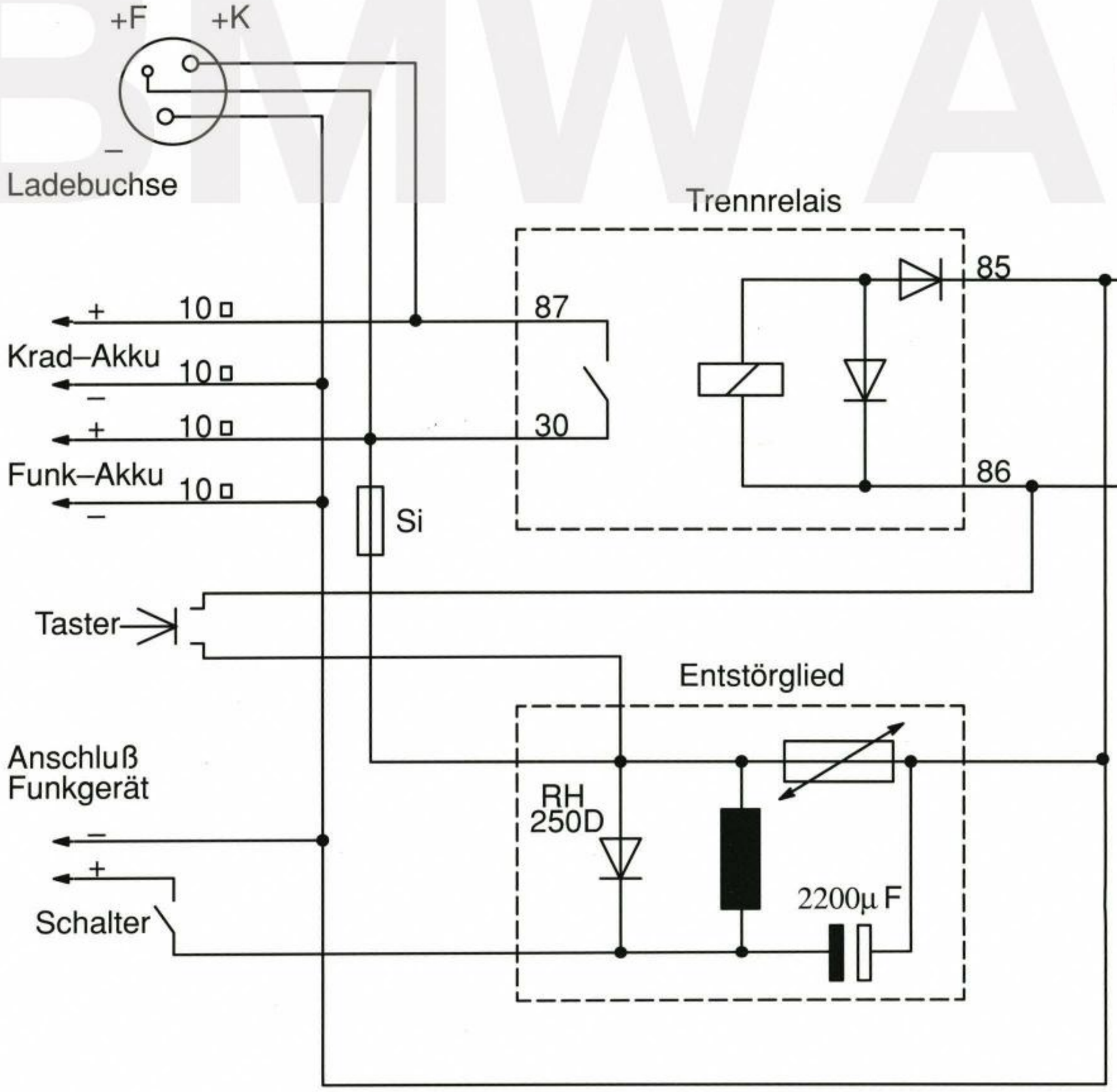
BMW AG

Änderung 5.'90

Erläuterungen zum elektrischen Behördenschaltplan
Entstör– und Umschaltkasten

R 65/ TIC (ab Modell '86)
R 80/ RT (ab Modell '85)





BMW AG

Schaltpläne

BMW K 100
K 100 RS
K 100 RT

Schaltpläne für:

Basis	K 100	(ab Modell '85, Fahrg.-Nr. 000 81 31)
Basis	K 100	(ab Modell '84)
Basis	K 100 RS K 100 RT	(ab Modell '85, Fahrg.-Nr. 008 46 25) (ab Modell '85, Fahrg.-Nr. 002 78 88)
Basis	K 100 RS/RT	(ab Modelle '84)
Basis-US	K 100 – US	(ab Modell '85, Fahrg.-Nr. 003 13 74)
Basis-US	K 100 – US	(ab Modell '84)
Basis-US	K 100 RS – US K 100 RT – US	(ab Modell '85, Fahrg.-Nr. 004 25 72) (ab Modell '85, Fahrg.-Nr. 005 32 37)
Basis-US	K 100 RS/RT – US	(ab Modell '84)
Motorelektronik	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Heizgriffe	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Heizgriffe	K 100 K 100 RS/RT	(ab Modelle '85) (ab Modell '85)
Kennleuchten	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Tonfolge und Kennleuchten	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Sirene	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Zusatzscheinwerfer	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Zusatzinstrumente	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Vollentstörung	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Diebstahlwarnanlage	K 100 RS/RT K 75 c	(ab Modelle '84) (ab Modell '86)
Radio	K 100 RT	(ab Modell '84)

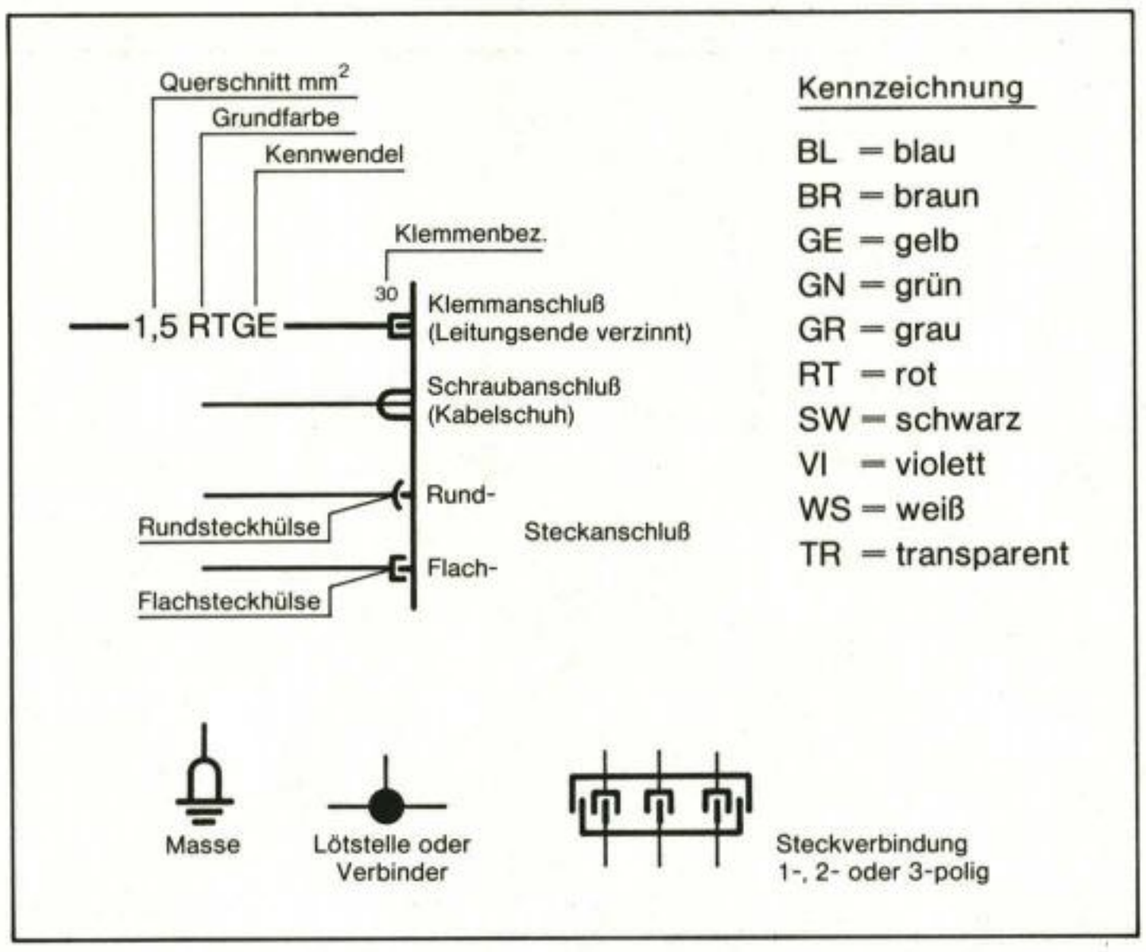
Änderung 7.'88

Basis-Schaltplan
K 100 (ab Modell '85)
Zeichnungs-Nr.: 1459 580.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 (ab Modell '85)

Zeichnungs-Nr.: 1459 580.0



1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromwarnleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckkontrolleuchte (rot)
- i) Zeituhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Kaltstartanhebung-Choke-Kontr. (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) Kraftstoffanzeige (rot)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschalter
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 . . . 4
64 nicht belegt
65 Kaltstartanhebung-Choke-Kontr.-Schalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 nicht belegt
72 nicht belegt
73 Anschluß Motorkabelbaum

K100-3.85
1459 580.0

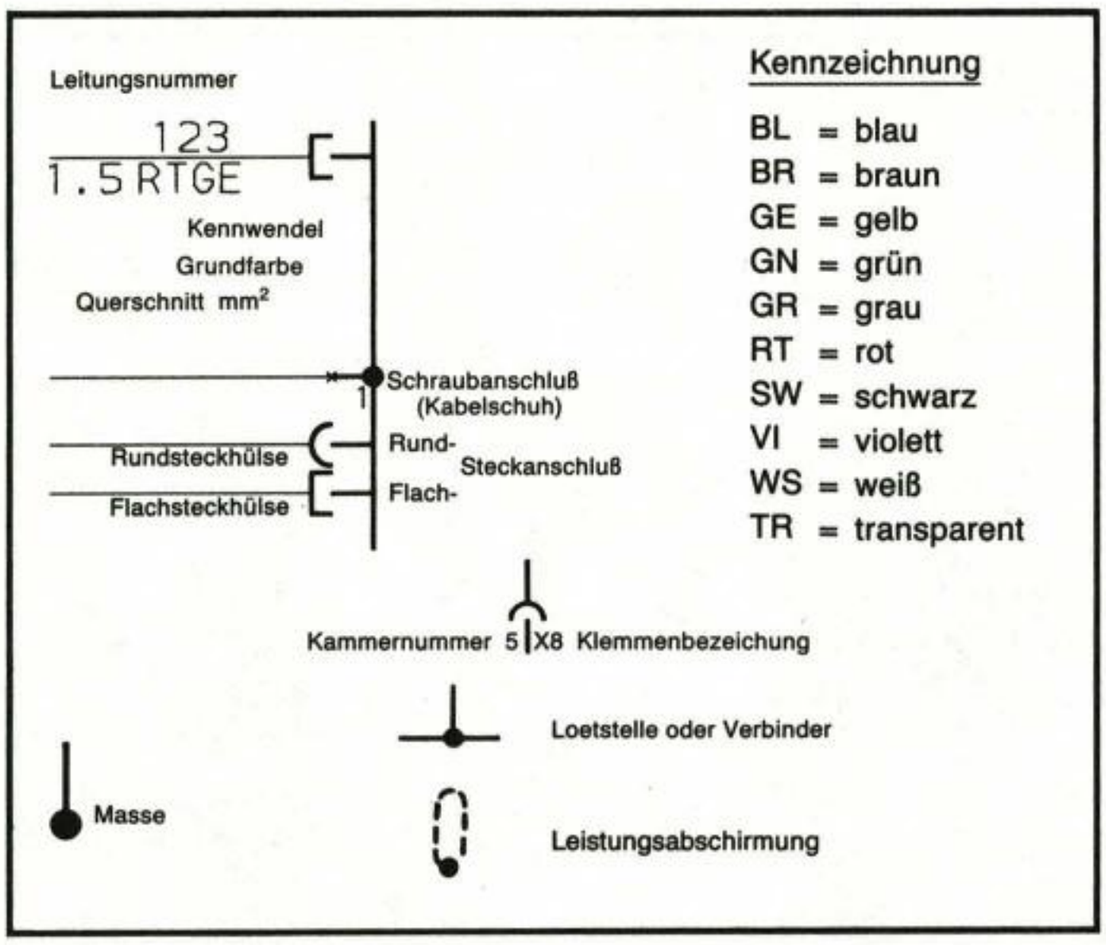
Basis-Schaltplan
K 100 (ab Modell '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 000.0

BMW AG

Änderung 7.'88

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 (ab Modell '84)

Zeichnungs-Nr.: 1459 000.0

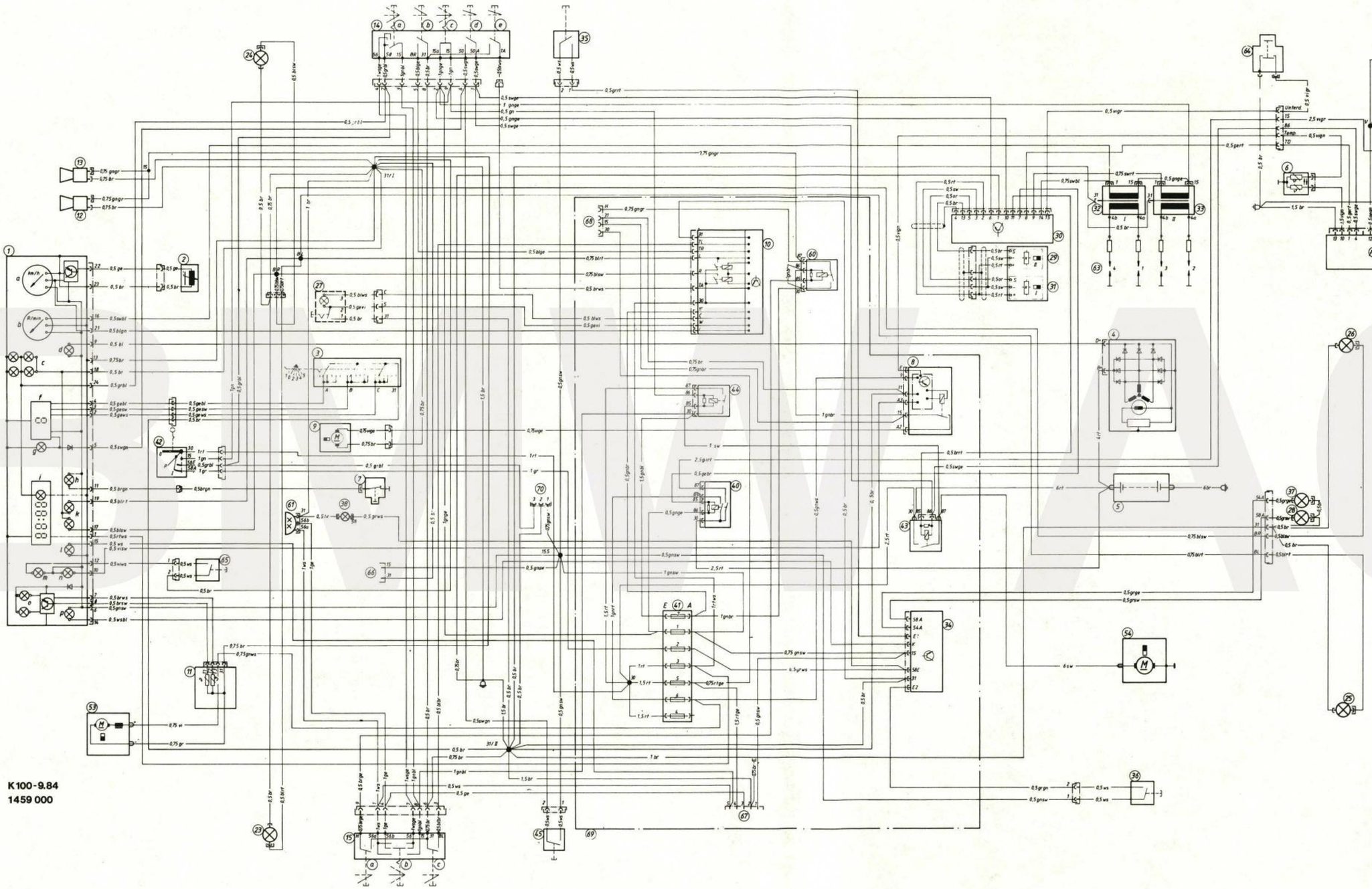


1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromwarnleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckwarnleuchte (rot)
- i) Uhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Choke-Kontrolleuchte (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) 2 x Kraftstoffanzeige (rot und orange)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschloß
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstrompumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen
64 Differenzdruckschalter
65 Choke-Kontrollschalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Zusatzinstrumente
70 Anschluß für Zusatzinstrumente



K100-9.84
1459 000

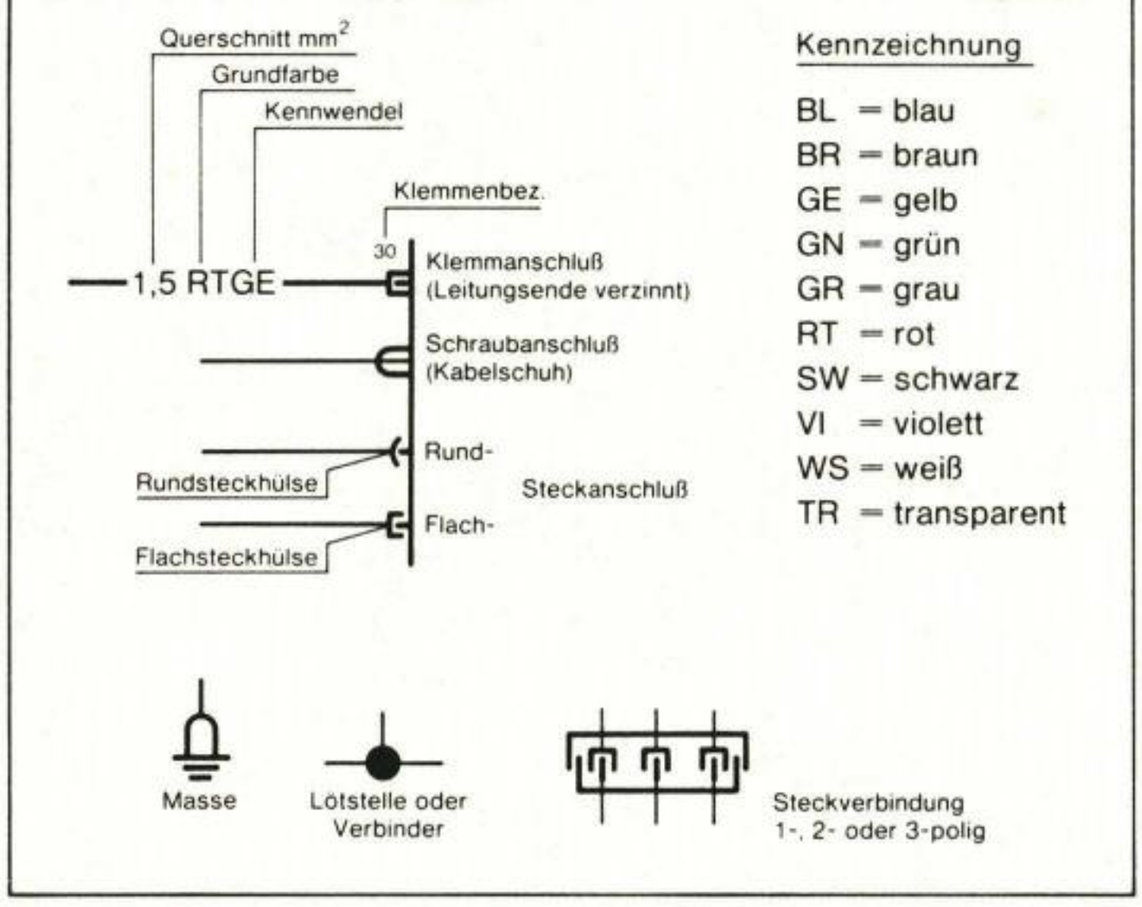
Basis-Schaltplan
K 100 (ab Modell '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 000.0

BMW AG

Änderung 6.'85

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 (ab Modell '83)

Zeichnungs-Nr.: 1459 000.0

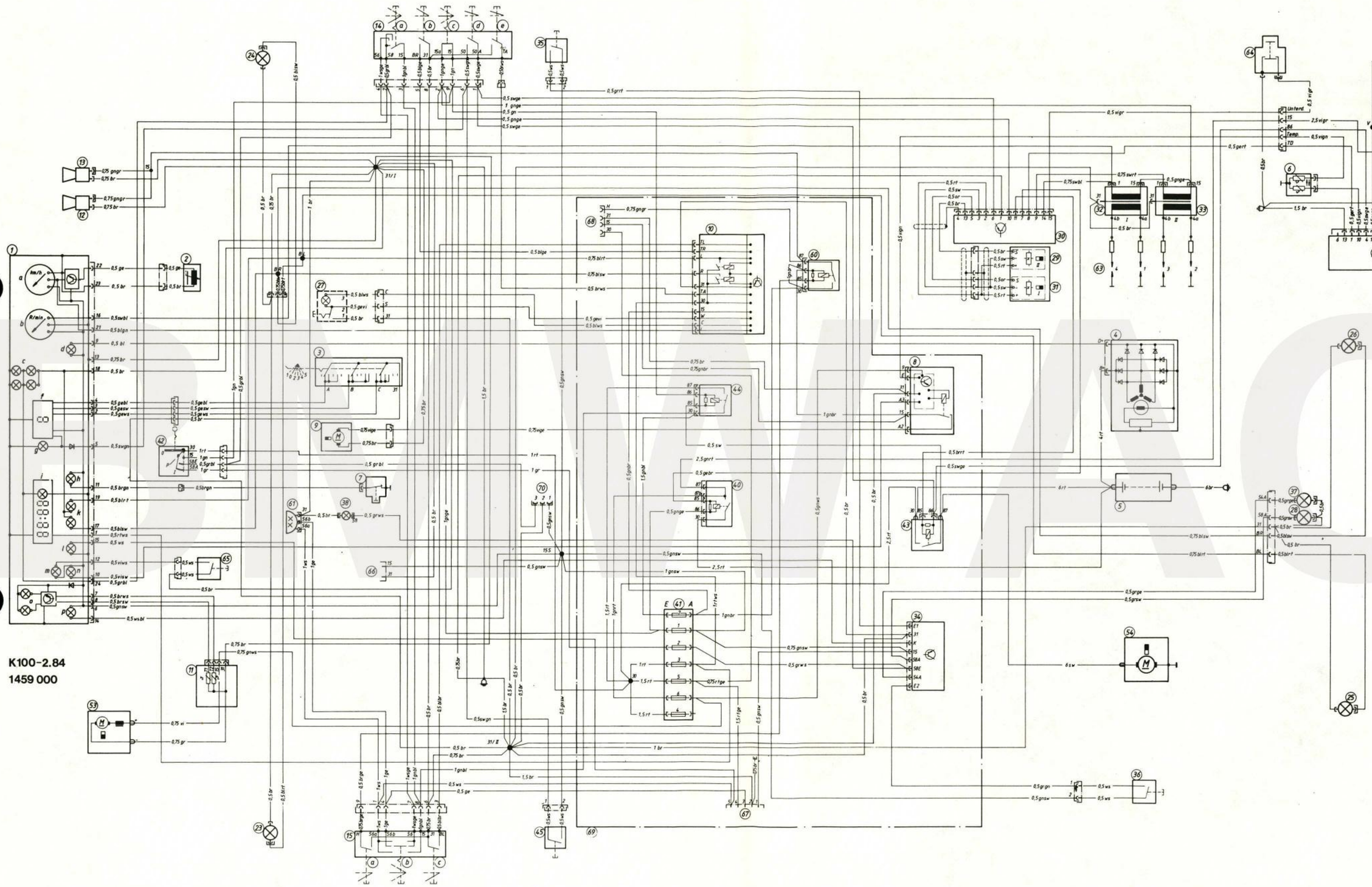


1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromkontrolleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckkontrolleuchte (rot)
- i) Zeituhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Kaltstartanhebung-Choke-Kontr. (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) 2 x Kraftstoffanzeige (rot und orange)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschalter
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstrompumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen
64 Differenzdruckschalter
65 Kaltstartanhebung-Choke-Kontr.-Schalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 nicht belegt
72 Höhenkorrekturstecker



K100-2.84
1459 000

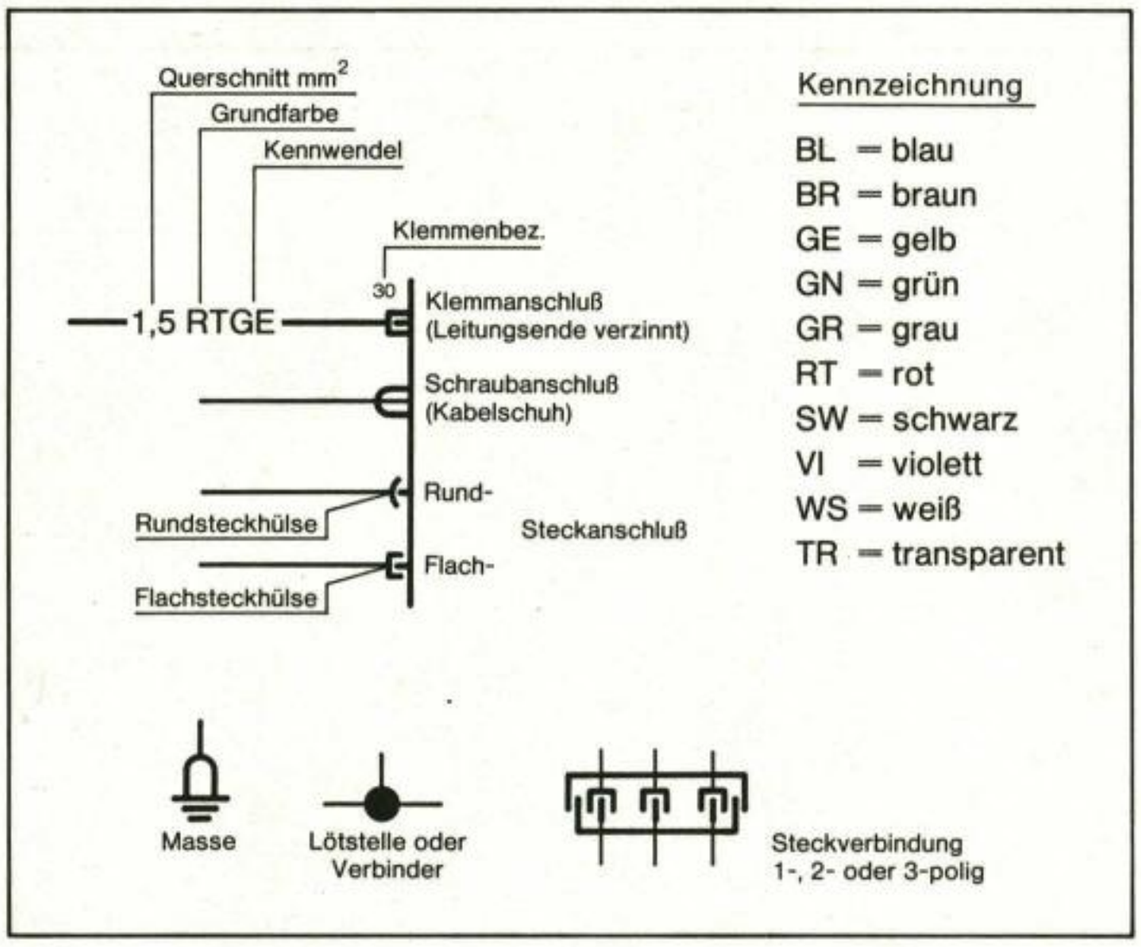
Basis-Schaltplan
K 100 RS/RT (ab Modelle '85)
Zeichnungs-Nr.: 1459 615.0

BMW AG

Nachtrag 6.'85

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 RS/RT (ab Modelle '85)

Zeichnungs-Nr.: 1459 615.0

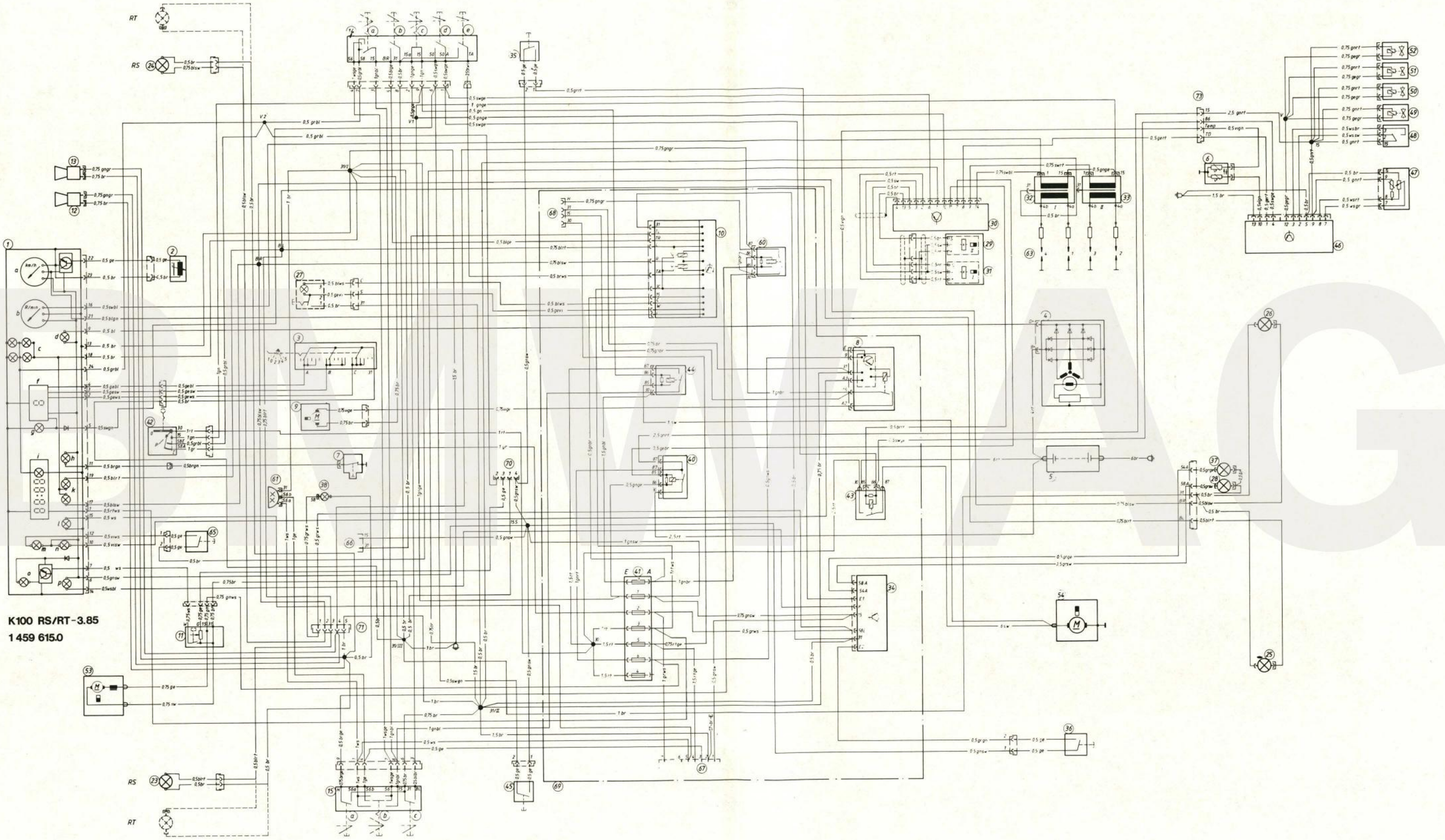


1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromkontrolleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckkontrolleuchte (rot)
- i) Zeituhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Kaltstartanhebung-Choke-Kontr. (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) Kraftstoffanzeige (rot)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschalter
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 . . . 4
64 nicht belegt
65 Kaltstartanhebung-Choke-Kontr.-Schalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 Anschluß Leitung Verkleidung
72 nicht belegt
73 Anschluß Motorkabelbaum



K100 RS/RT-3.85

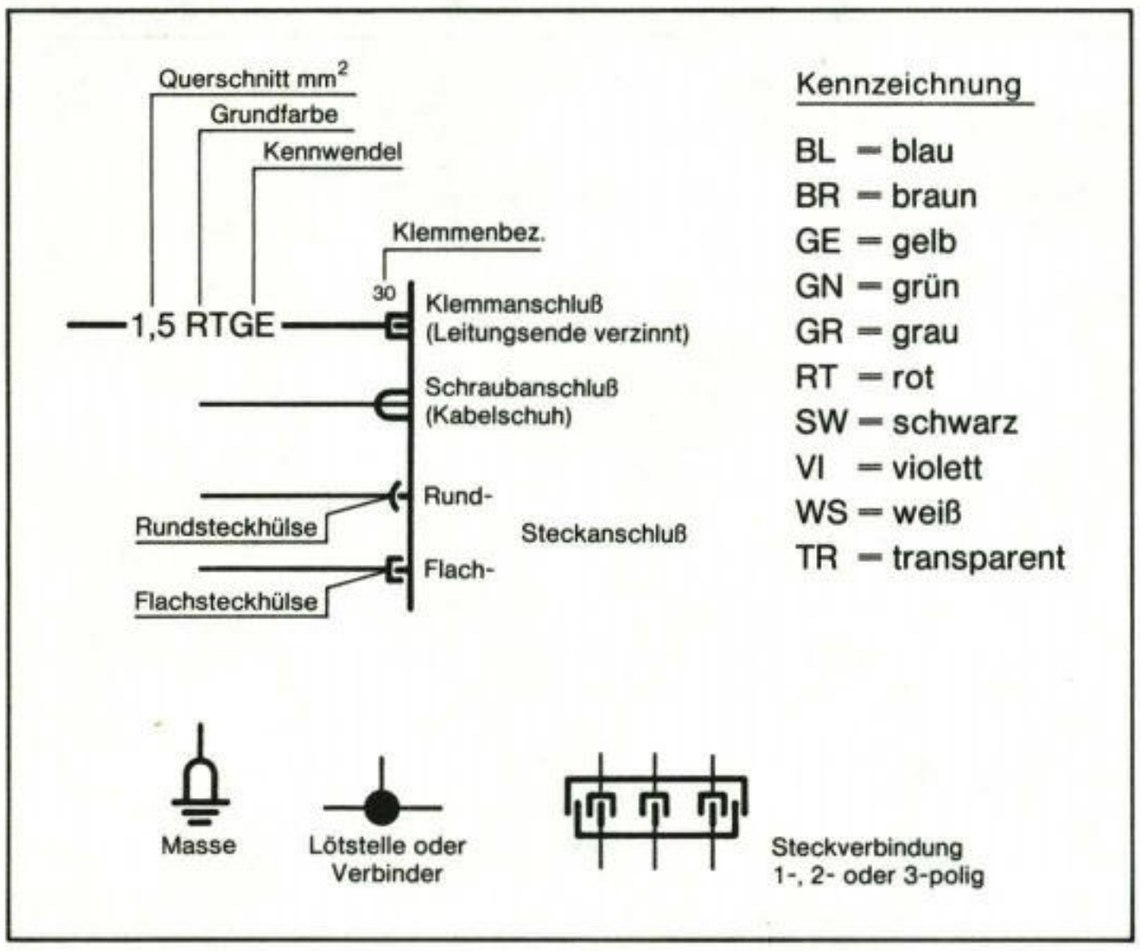
1 459 615.0

Basis-Schaltplan
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 489.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 RS/RT (ab Modelle '84)

Zeichnungs-Nr.: 1459 489.0



1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromkontrolleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckkontrolleuchte (rot)
- i) Zeituhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Kaltstartanhebung-Choke-Kontr. (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) 2 x Kraftstoffanzeige (rot und orange)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschalter
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 . . . 4
64 Differenzdruckschalter
65 Kaltstartanhebung-Choke-Kontr.-Schalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 Anschluß Leitung Verkleidung

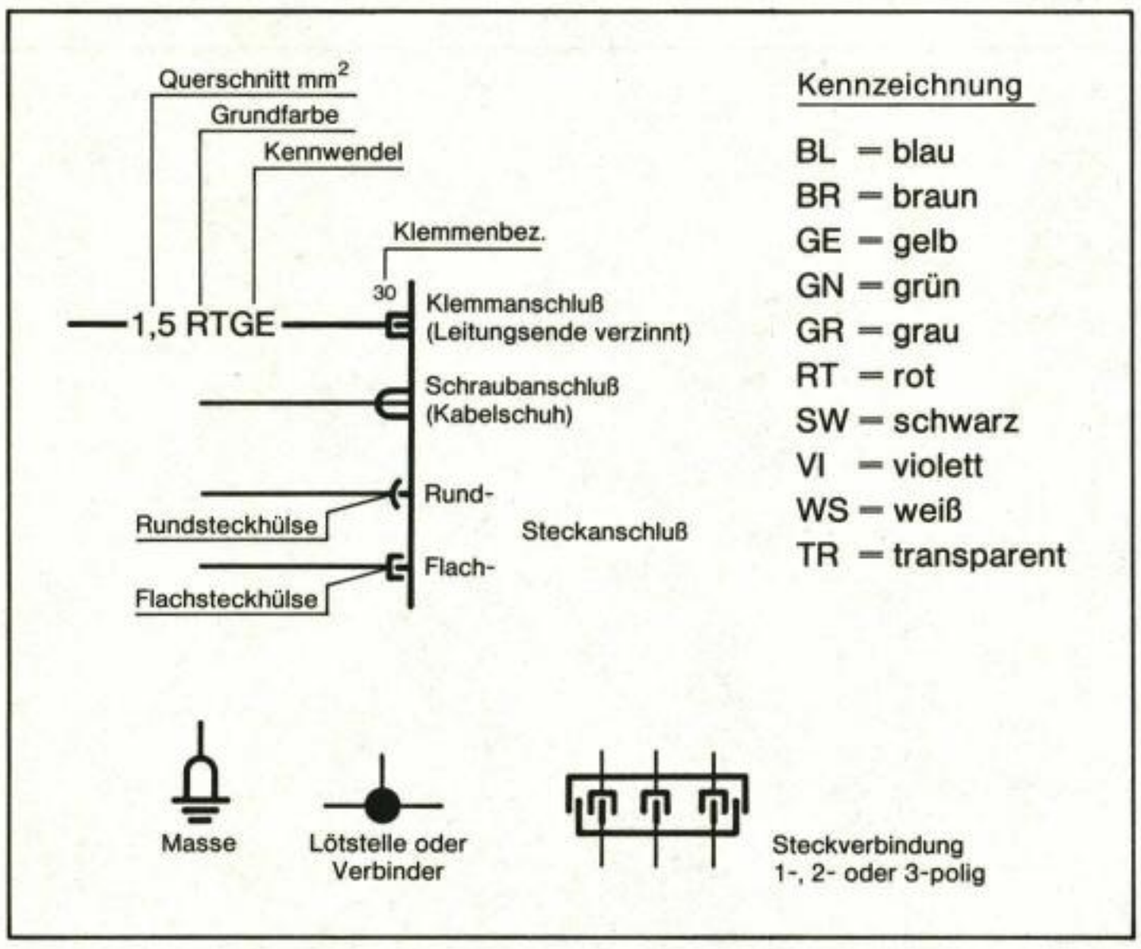
K100 RS/RT–2.84
1459 489

Basis-Schaltplan
K 100 – US (ab Modelle '85)
Zeichnungs-Nr.: 1459 581.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 – US (ab Modell '85)

Zeichnungs-Nr.: 1459 581.0

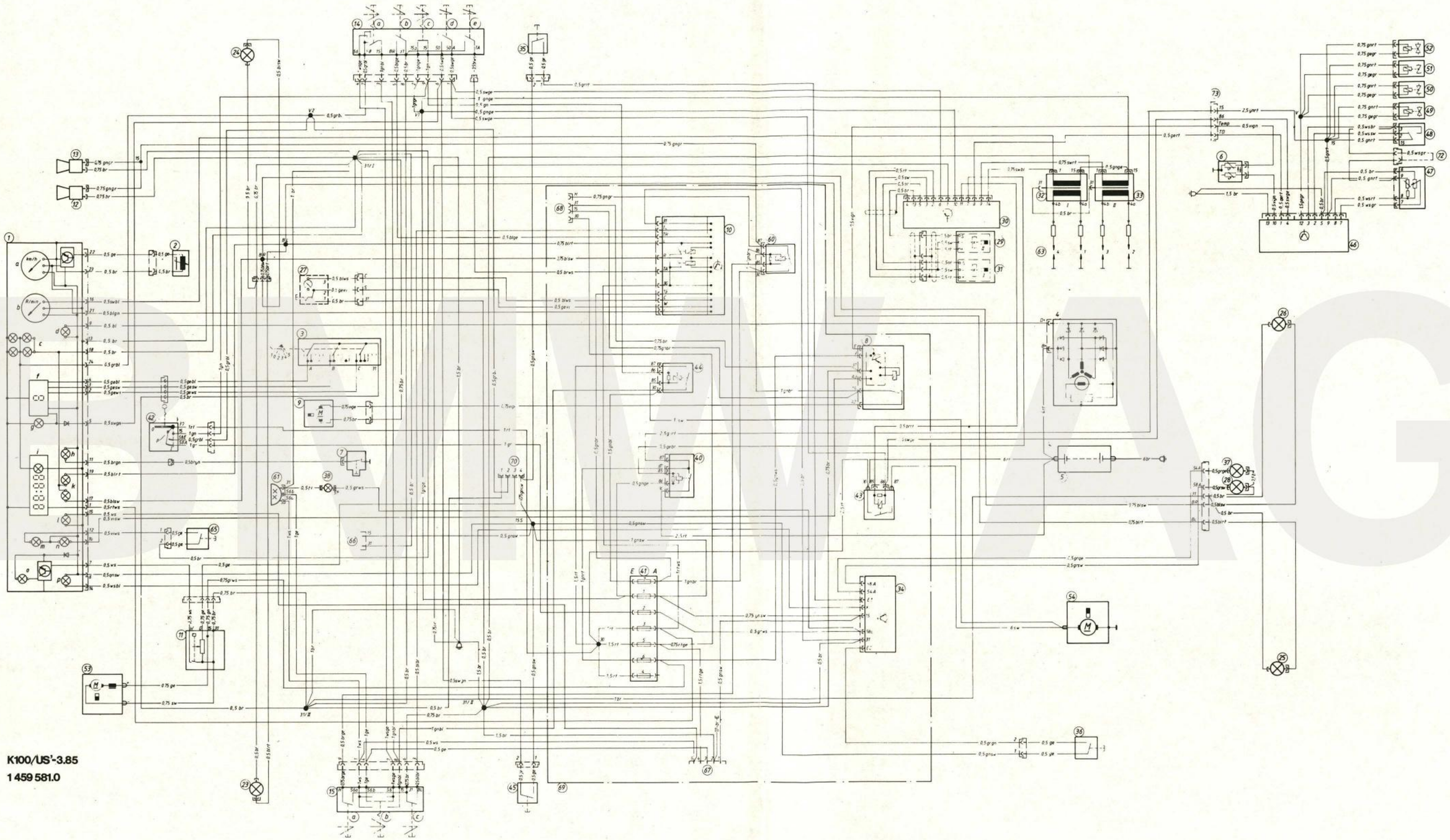


1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromkontrolleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckkontrolleuchte (rot)
- i) Zeituhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Kaltstartanhebung-Choke-Kontr. (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) Kraftstoffanzeige (rot)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschalter
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 . . . 4
64 nicht belegt
65 Kaltstartanhebung-Choke-Kontr.-Schalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 nicht belegt
72 Höhenkorrekturstecker
73 Anschluß Motorkabelbaum



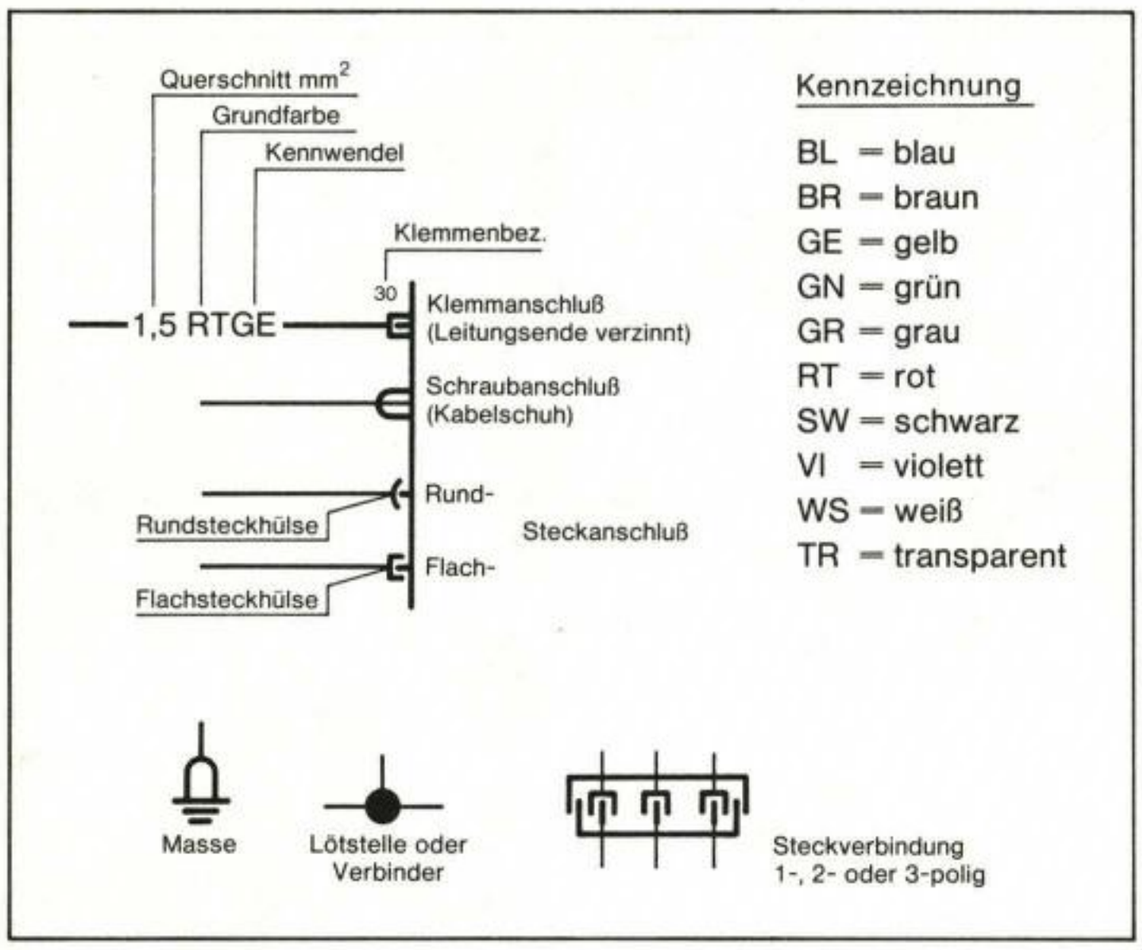
K100/US'-3.85
1 459 581.0

Basis-Schaltplan
K 100 – US (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 505.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 US (ab Modell '84)

Zeichnungs-Nr.: 1459 505.0



1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromkontrolleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckkontrolleuchte (rot)
- i) Zeituhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Kaltstartanhebung-Choke-Kontr. (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) 2 x Kraftstoffanzeige (rot und orange)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschalter
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 . . . 4
64 Differenzdruckschalter
65 Kaltstartanhebung-Choke-Kontr.-Schalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 nicht belegt
72 Höhenkorrekturstecker

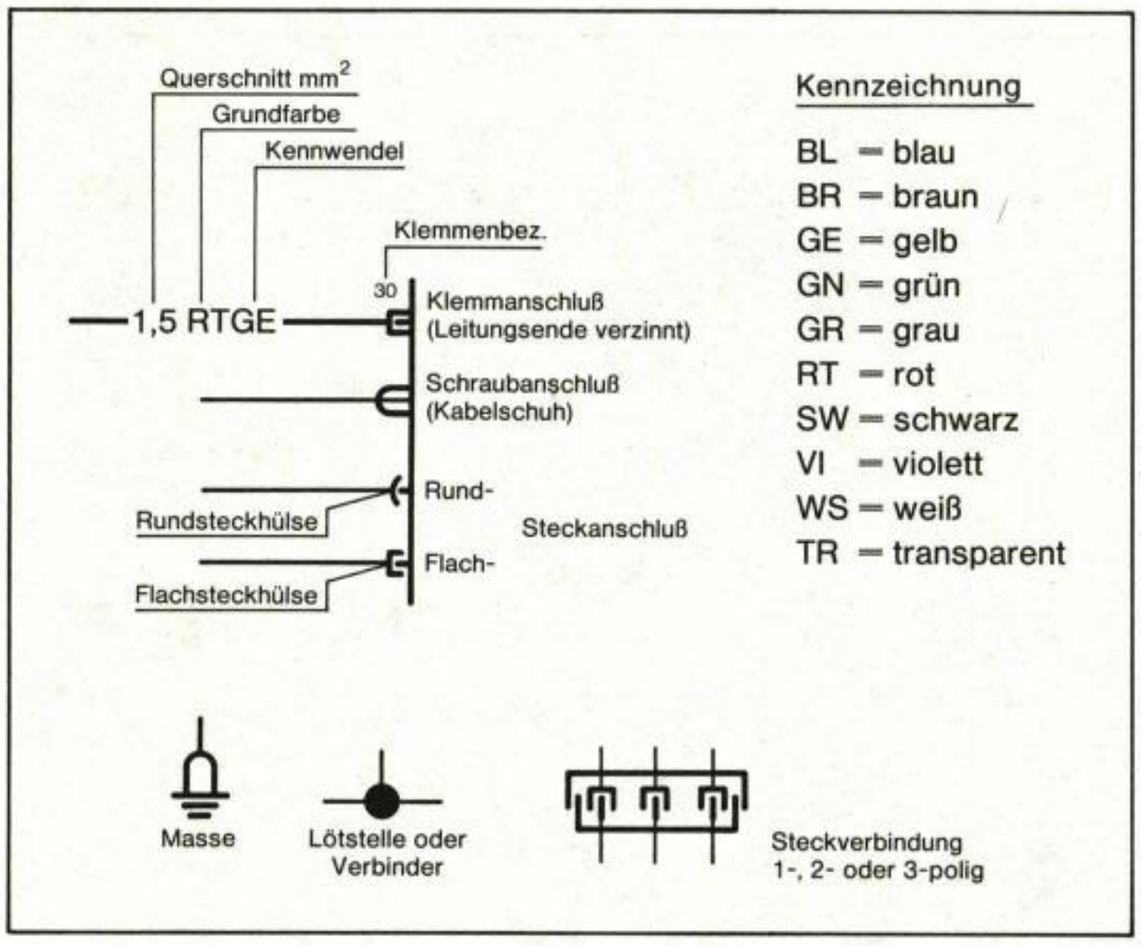
K 100/US-4.84
1459 505.0

Basis-Schaltplan
K 100 RS/RT – US (ab Modelle '85)
Zeichnungs-Nr.: 1459 582.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 RS/RT – US (ab Modelle '85)

Zeichnungs-Nr.: 1459 582.0



1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromkontrolleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckkontrolleuchte (rot)
- i) Zeituhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Kaltstartanhebung-Choke-Kontr. (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) Kraftstoffanzeige (rot)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- a) Lichtschalter
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschalter
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 . . . 4
64 nicht belegt
65 Kaltstartanhebung-Choke-Kontr.-Schalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 Anschluß Leitung Verkleidung
72 Höhenkorrekturstecker
73 Anschluß Motorkabelbaum

K100 RS,RT/US-03.85

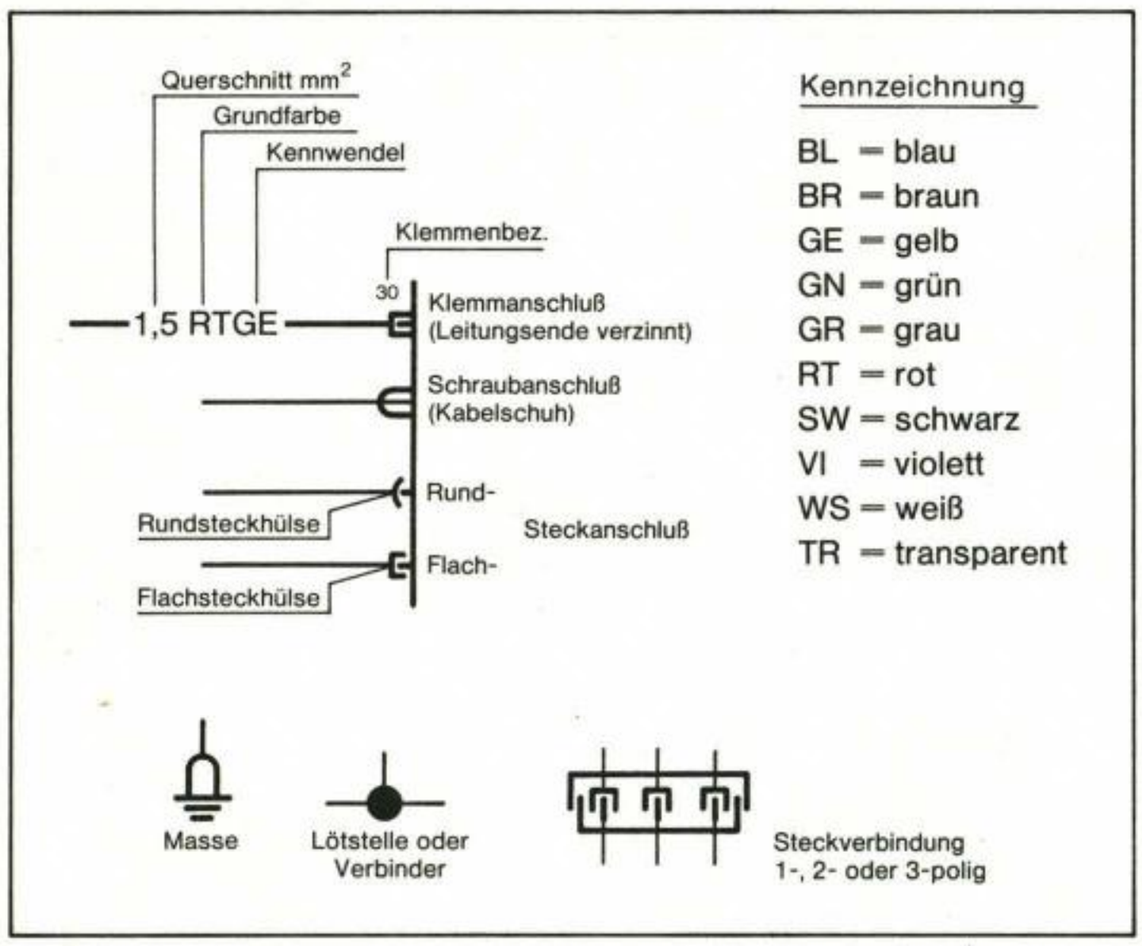
1 459 582.0

Basis-Schaltplan
K 100 RS/RT – US (ab Modelle '84)
Zeichnungs-Nr.: 1459 506.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan K 100 RS/RT–US (ab Modelle '84)

Zeichnungs-Nr.: 1459 506.0



1 Instrument
- a) Tachometer
- b) Drehzahlmesser
- c) 4 x Instrumentenbeleuchtung
- d) Ladestromkontrolleuchte (rot)
- e) nicht belegt
- f) Ganganzeige
- g) Leerlaufkontrolleuchte (grün)
- h) Öldruckkontrolleuchte (rot)
- i) Zeituhr
- k) Blinkerkontrolleuchte links und rechts (grün)
- l) Fernlichtkontrolleuchte (blau)
- m) Kaltstartanhebung-Choke-Kontr. (orange)
- n) Kühlmitteltemperatur warm (rot)
- o) 2 x Kraftstoffanzeige (rot und orange)
- p) Lampenkontrolleuchte (rot)

2 Induktivgeber
3 Getriebeschalter
4 Drehstromgenerator
5 Batterie
6 Temperaturfühler
7 Öldruckschalter
8 Temperaturschaltgerät
9 Lüftermotor
10 Blinkgeber
11 Kraftstoffstandgeber
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Kombischalter rechts
- b) Blinkerschalter rechts
- c) Notausschalter
- d) Anlasserschalter
- e) Blinkerausschalter

15 Kombischalter links
- a) Hornschalter
- b) Fernlichtschalter
- c) Blinkerschalter links

23 Blinker vorne links
24 Blinker vorne rechts
25 Blinker hinten links
26 Blinker hinten rechts
27 Warnblinkschalter (SA)
28 Schlußlicht
29 Hallgeber II
30 Schaltgerät für Zündung
31 Hallgeber I
32 Zündspule 1
33 Zündspule 2
34 Lampenkontrollgerät
35 Bremslichtschalter vorne
36 Bremslichtschalter hinten
37 Bremslicht
38 Standlicht
39 nicht belegt
40 Einspritzrelais
41 Sicherungskasten
42 Zündschalter
43 Anlasserrelais
44 Entlastungsrelais
45 Kupplungsschalter
46 Steuergerät für LE-Jetronic
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstoffpumpe
54 Anlasser
55 nicht belegt
56 nicht belegt
57 nicht belegt
58 nicht belegt
59 nicht belegt
60 Hornrelais
61 Scheinwerfer
62 nicht belegt
63 Zündkerzen 1 . . . 4
64 Differenzdruckschalter
65 Kaltstartanhebung-Choke-Kontr.-Schalter
66 Anschluß Heizgriffe (SA)
67 Anschluß für SA
68 Anschluß für Diebstahlwarnanlage (SA)
69 Kasten für Elektrik
70 Anschluß für Zusatzinstrumente
71 Anschluß Leitung Verkleidung
72 Höhenkorrekturstecker

K100 RS, RT/US-4.84
1459 506

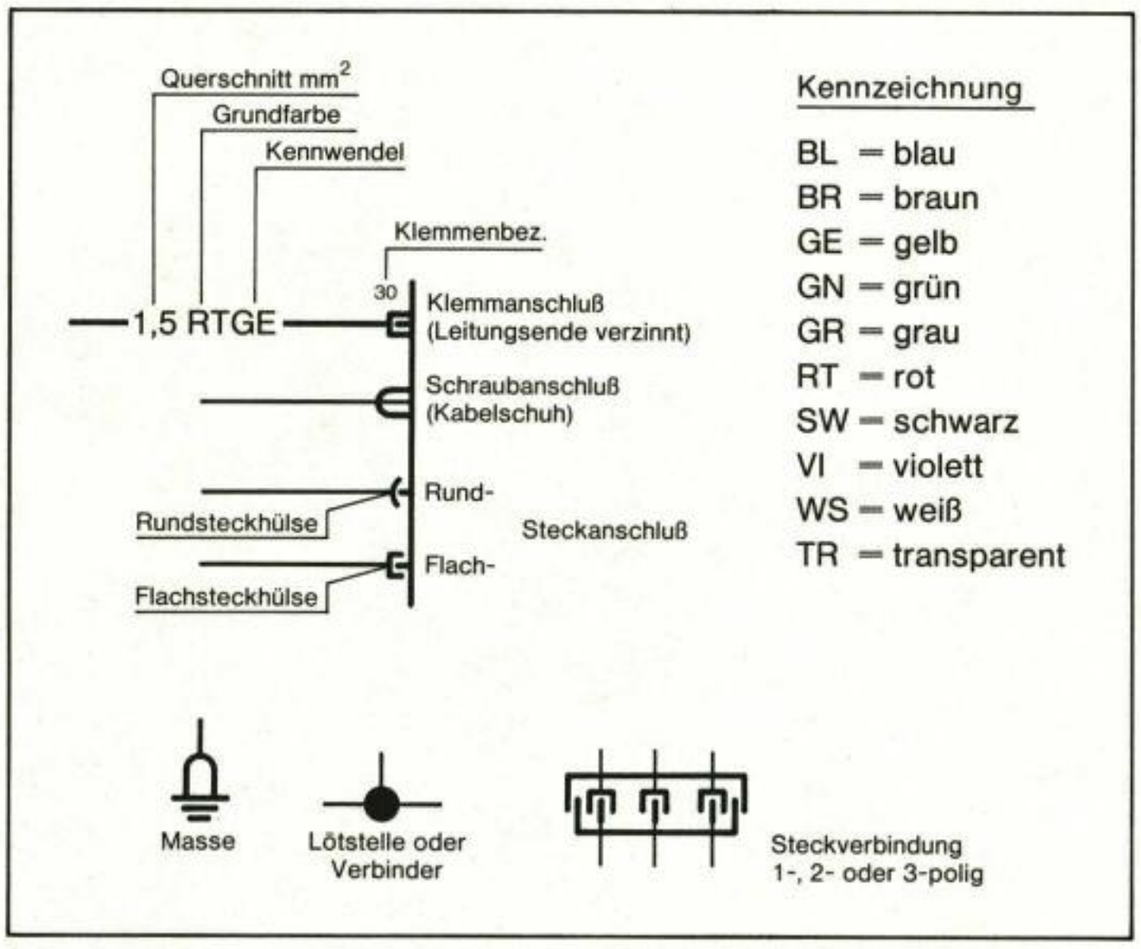
Schaltplan für Motorelektrik
(Auszug aus Basis-Schaltplan)
K 100, RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)
Zeichnungs-Nr.: 75 100.1 RM-K

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Motorelektrik (Auszug aus Basis-Schaltplan)

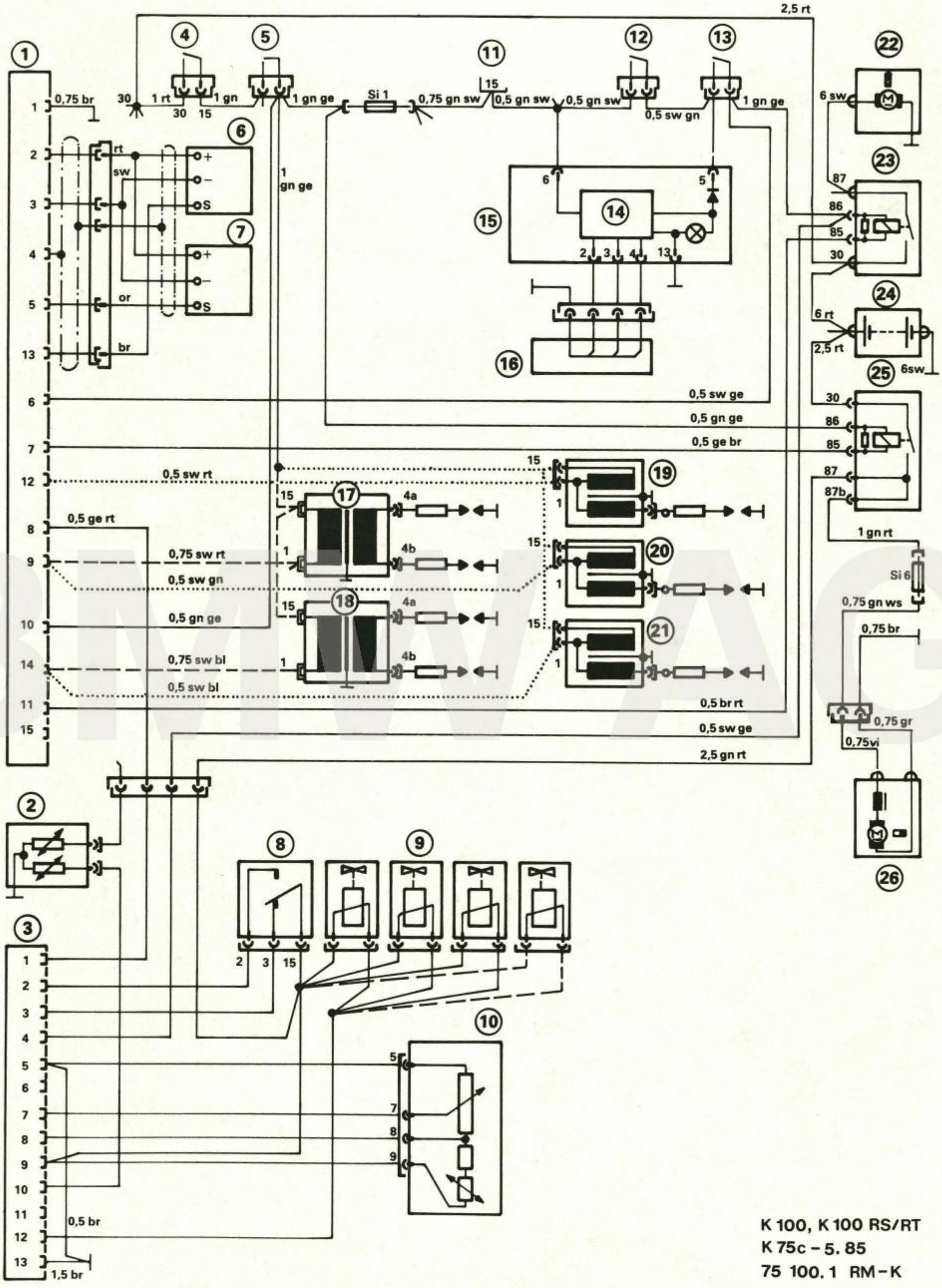
K 100, K 100 RS/RT (ab Modelle '85)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 75 100.1 RM-K



1 Zündsteuergerät
2 Motortemperaturfühler
3 Einspritzsteuergerät
4 Zündschloß
5 Notausschalter
6 Hallgeber 2
7 Hallgeber 1
8 Drosselklappenschalter
9 Einspritzventile
10 Luftmengenmesser
11 Lampenkontrollgerät
12 Kupplungsschalter
13 Anlasserschalter
14 Ganganzeige
15 Instrument
16 Getriebeschalter
17 Zündspule 2 (K 100)
18 Zündspule 1 (K 100)
19 Zündspule 2 (K 75)
20 Zündspule 3 (K 75)
21 Zündspule 1 (K 75)
22 Anlasser
23 Anlasserrelais
24 Batterie
25 Einspritzrelais
26 Kraftstoffpumpe

MW AG



K 100, K 100 RS/RT
K 75c – 5. 85
75 100. 1 RM – K

Schaltplan für Heizgriffe
K 100 (ab 2.'85)
K 100 RS/RT (ab 2.'85)
Zeichnungs-Nr.: 1459 422.2

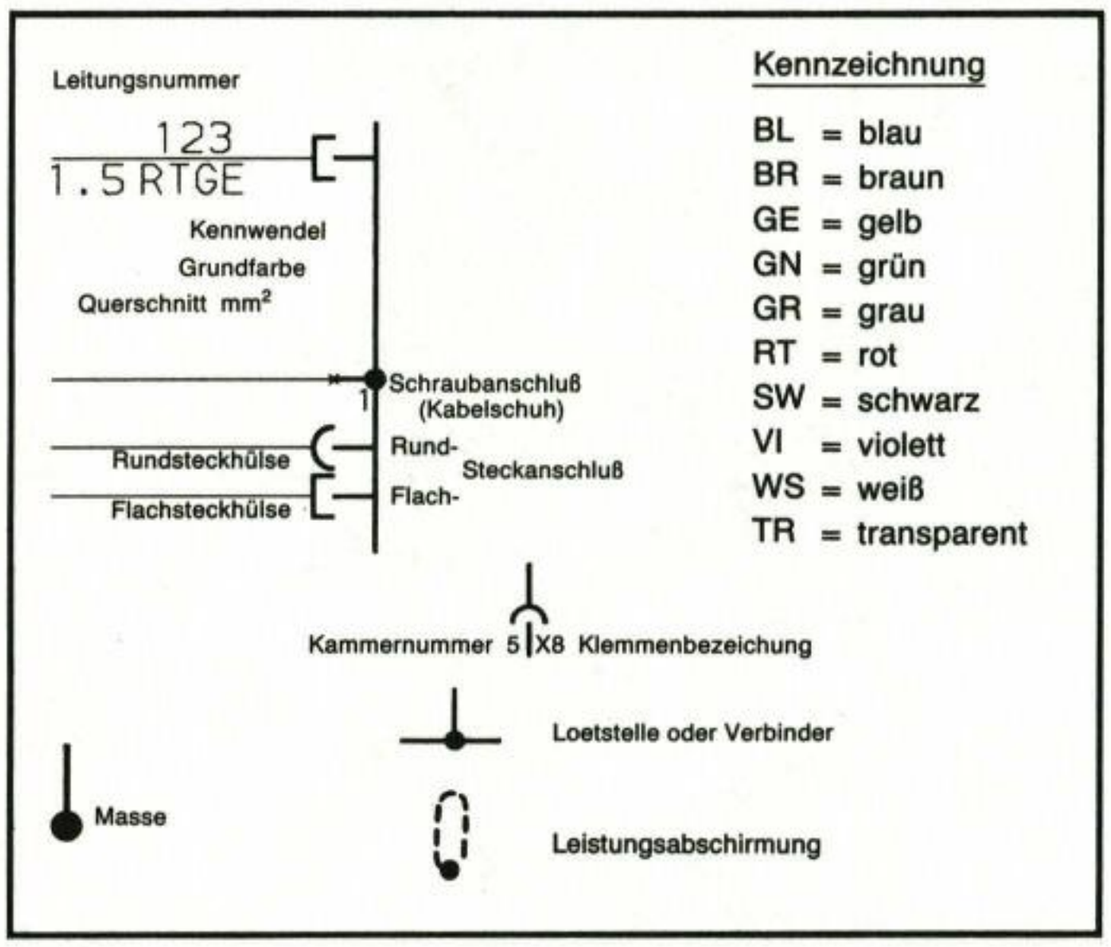
BMW AG

Nachtrag 7.'88

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Heizgriffe

K 100 (ab 2.'85)
K 100 RS/RT (ab 2.'85)

Zeichnungs-Nr.: 1459 422.2

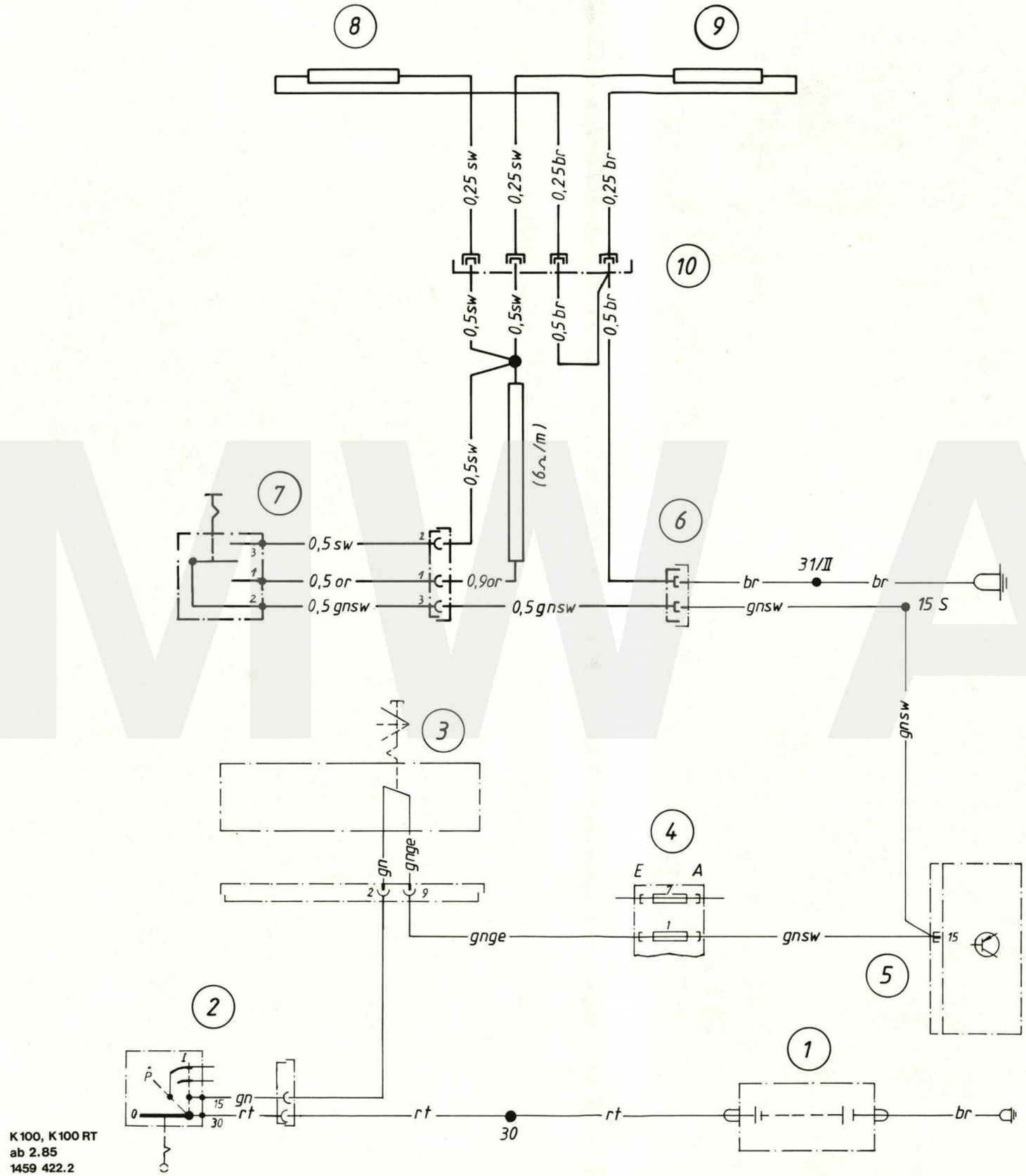


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Zündschloß
3 Kombischalter rechts (Notaus)
4 Sicherungskasten
5 Lampenkontrollgerät
6 Anschluß für Heizgriffe an Kabelbaum
7 Schalter für Heizgriffe
8 Heizgriffe links
9 Heizgriffe rechts
10 Steckverbindung

BMW AG



K100, K100 RT
ab 2.85
1459 422.2

Schaltplan für Heizgriffe

K 100	(ab Modell '84)
K 100 RS/RT	(ab Modelle '84)
K 75 c	(ab Modell '86)

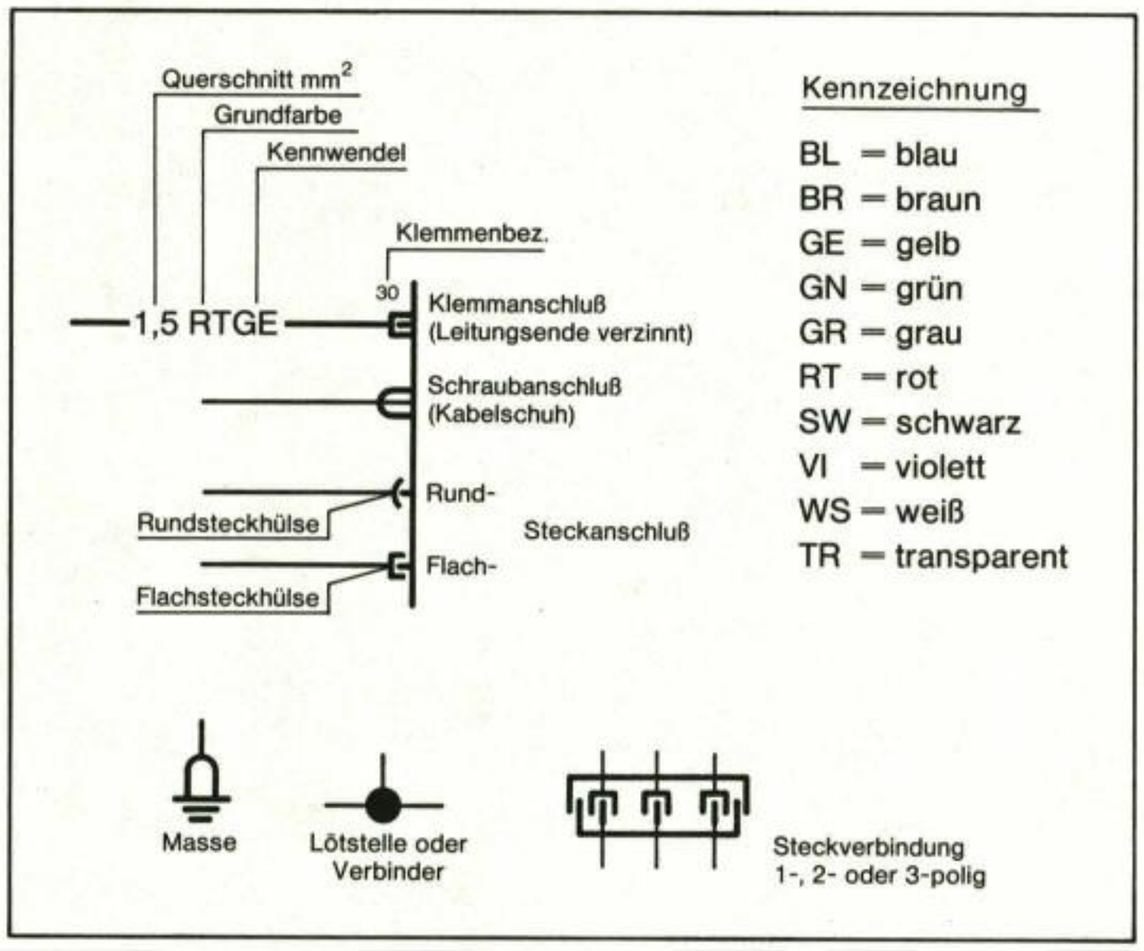
Zeichnungs-Nr.: 1459 422.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Heizgriffe

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 C (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 422.2

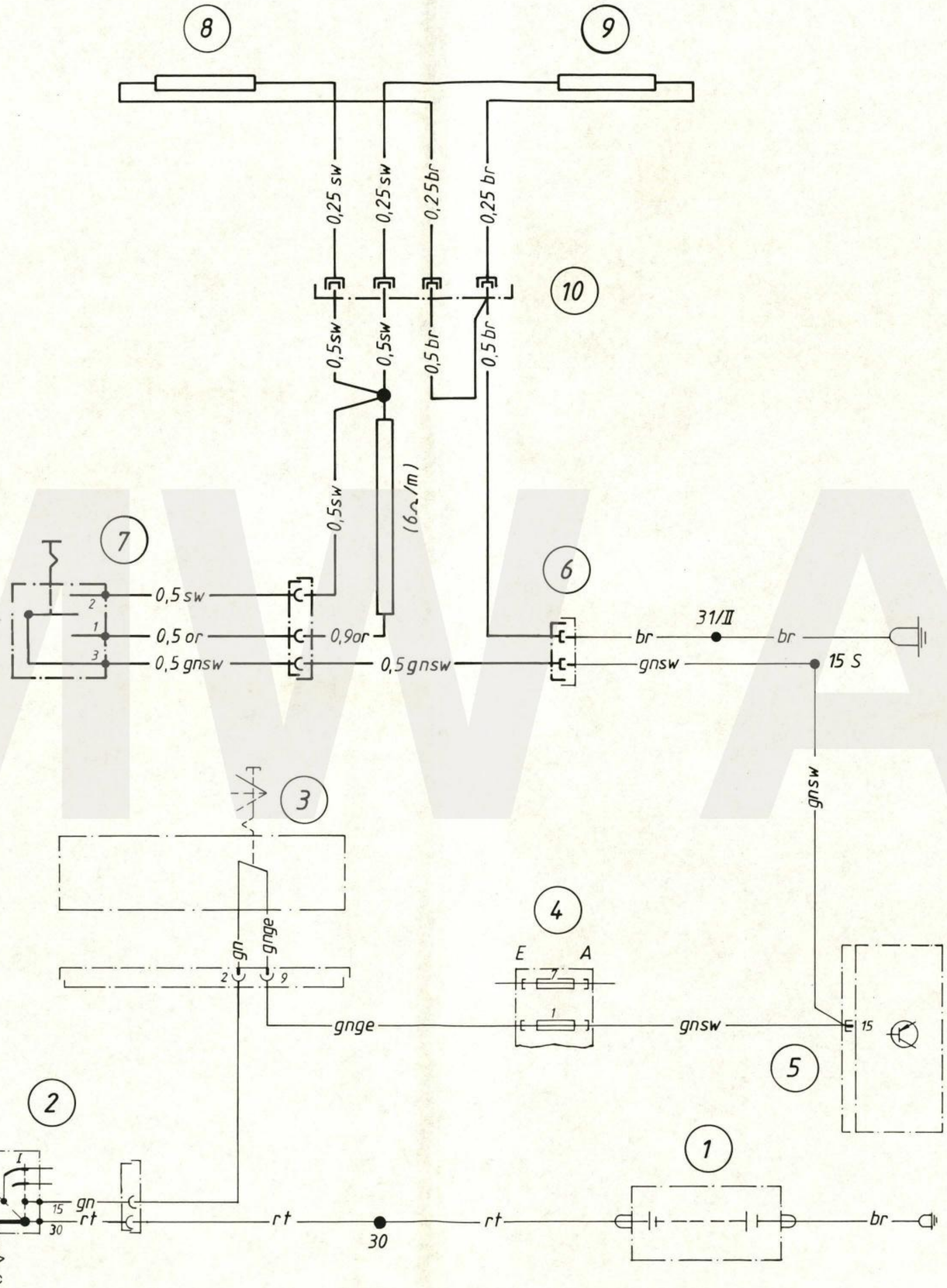


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Zündschloß
3 Kombischalter rechts (Notaus)
4 Sicherungskasten
5 Lampenkontrollgerät
6 Anschluß für Heizgriffe an Kabelbaum
7 Schalter für Heizgriffe
8 Heizgriffe links
9 Heizgriffe rechts
10 Steckverbindung

BMW AG



K 100, K 100 RT
K 75c – 08.83
1459 422.2

BMW AG

Schaltplan für Kennleuchten

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 423.2

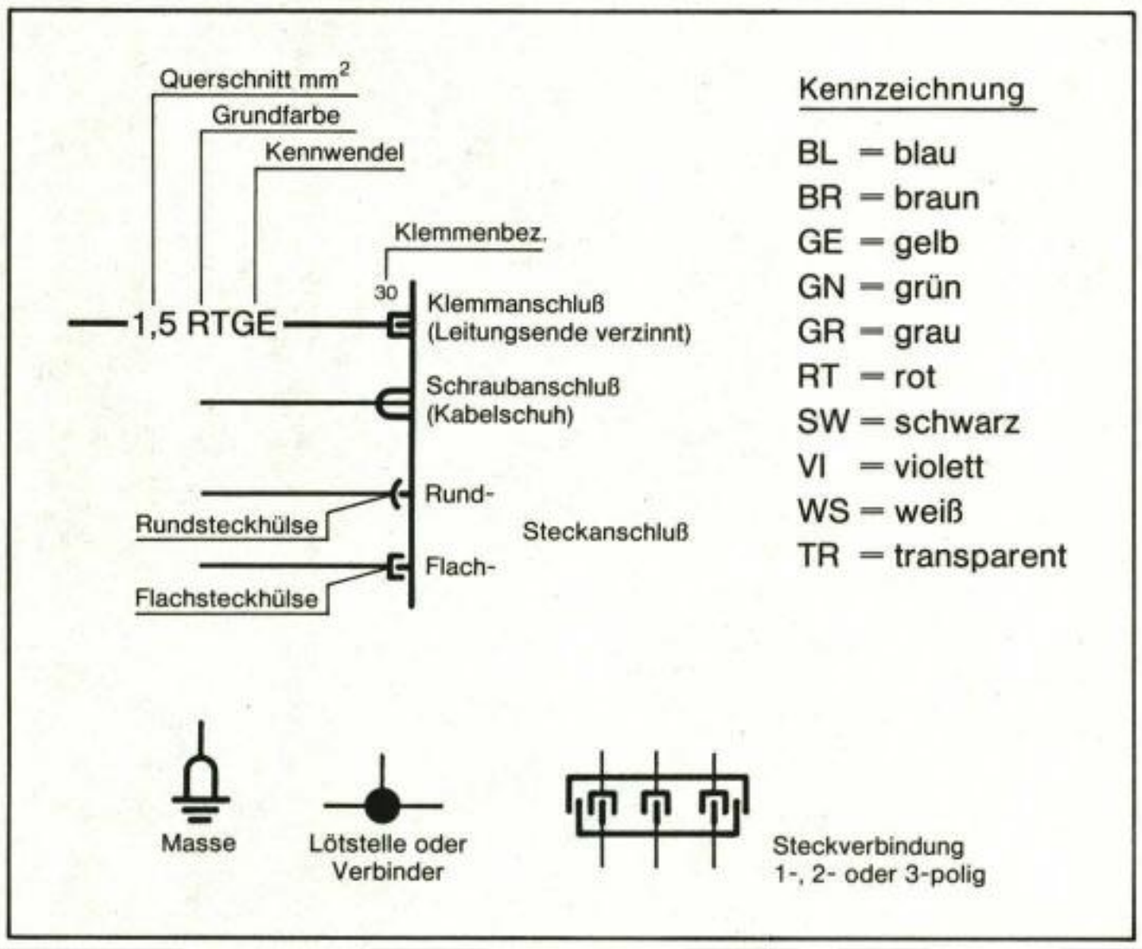
BMW AG

Nachtrag 6.'85

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten

K 100(ab Modell'84)
K 100 RS/T (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 423.2

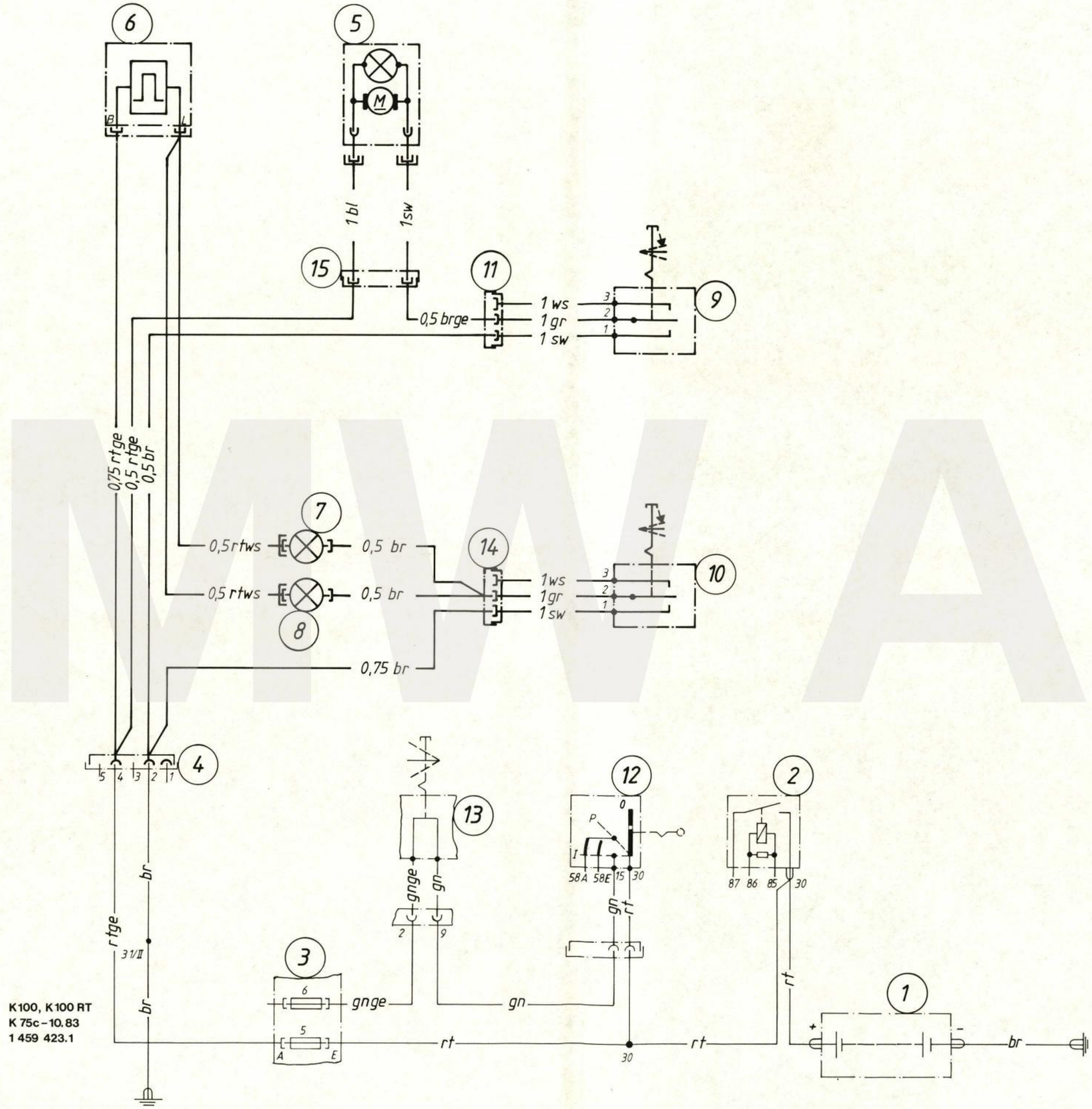


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Anlasserrelais
3 Sicherungskasten
4 Anschluß für SA (Kabelbaum)
5 Kennleuchte hinten
6 Blinkgeber
7 Kennleuchte links
8 Kennleuchte rechts
9 Schalter für Kennleuchte hinten
10 Schalter für Kennleuchte vorn
11 Anschluß-Schalter Kennleuchte hinten
12 Zündschloß
13 Kombischalter rechts (Notaus)
14 Anschluß-Schalter Kennleuchte vorn
15 Anschluß für Kennleuchte hinten

BMW AG



K100, K100 RT
K 75c – 10.83
1 459 423.1

BMW AG

Schaltplan für
Tonfolgeanlage und Kennleuchten
K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 424.1

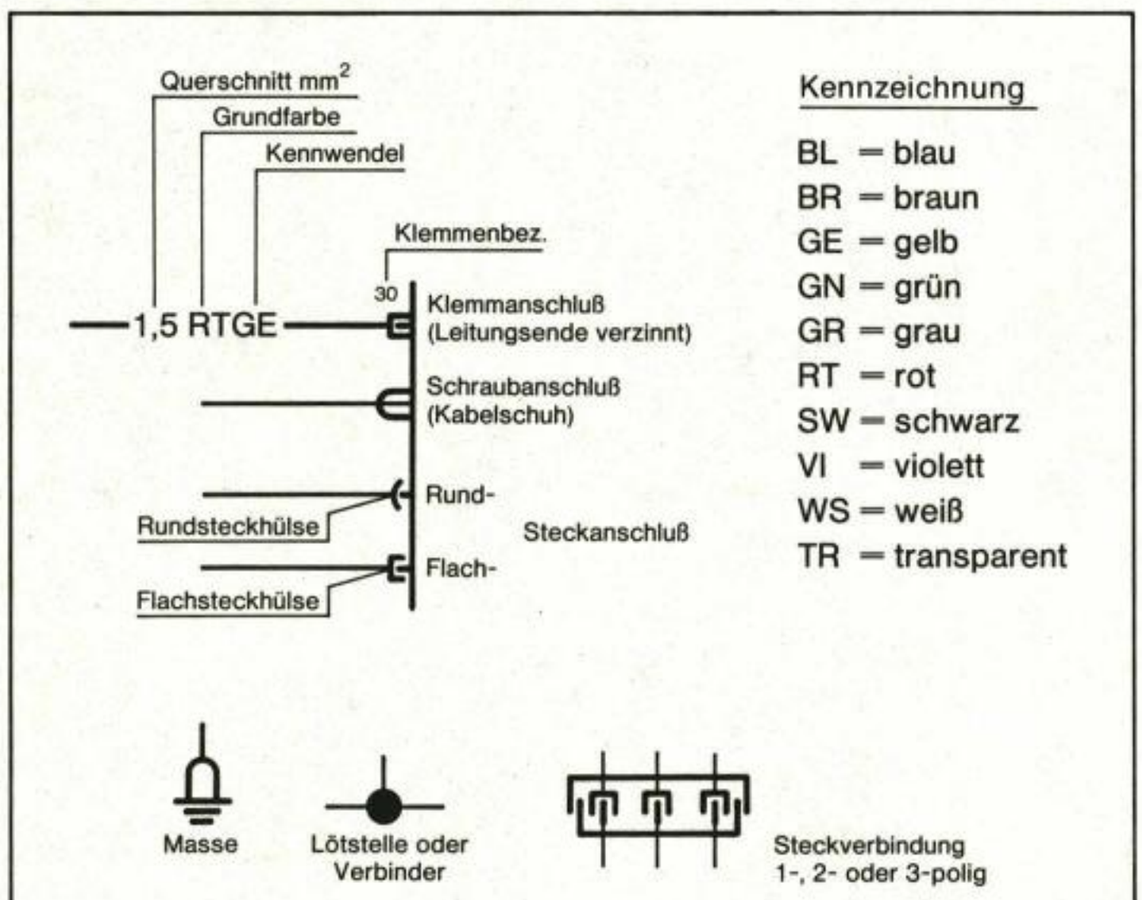
BMW AG

Nachtrag 6.'85

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 424.1

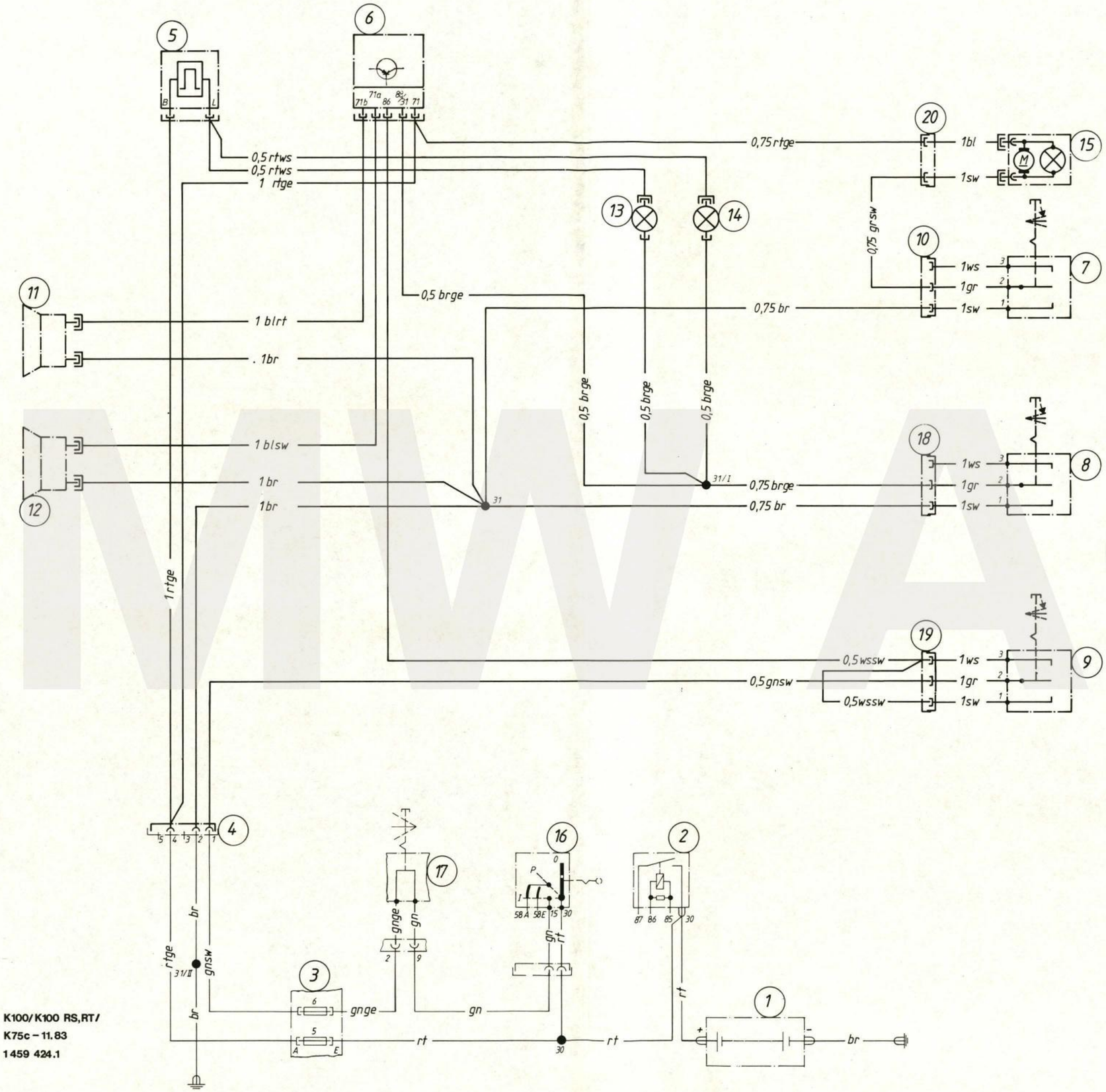


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Anlasserrelais
3 Sicherungskasten
4 Anschluß für SA (Kabelbaum)
5 Blinkgeber
6 Relais Tonfolge
7 Schalter für Kennleuchte hinten
8 Schalter für Kennleuchte vorn
9 Schalter für Tonfolge
10 Anschluß-Schalter Kennleuchte hinten
11 Horn hoch
12 Horn tief
13 Kennleuchte links
14 Kennleuchte rechts
15 Kennleuchte hinten
16 Zündschloß
17 Kombischalter rechts (Notaus)
18 Anschluß-Schalter Kennleuchte vorn
19 Anschluß-Schalter Tonfolge
20 Anschluß Kennleuchte hinten

BMW AG



K100/K100 RS,RT/
K75c – 11.83
1459 424.1

Schaltplan für Sirene

K 100	(ab Modell '84)
K 100 RS/RT	(ab Modelle '84)
K 75 c	(ab Modell '86)

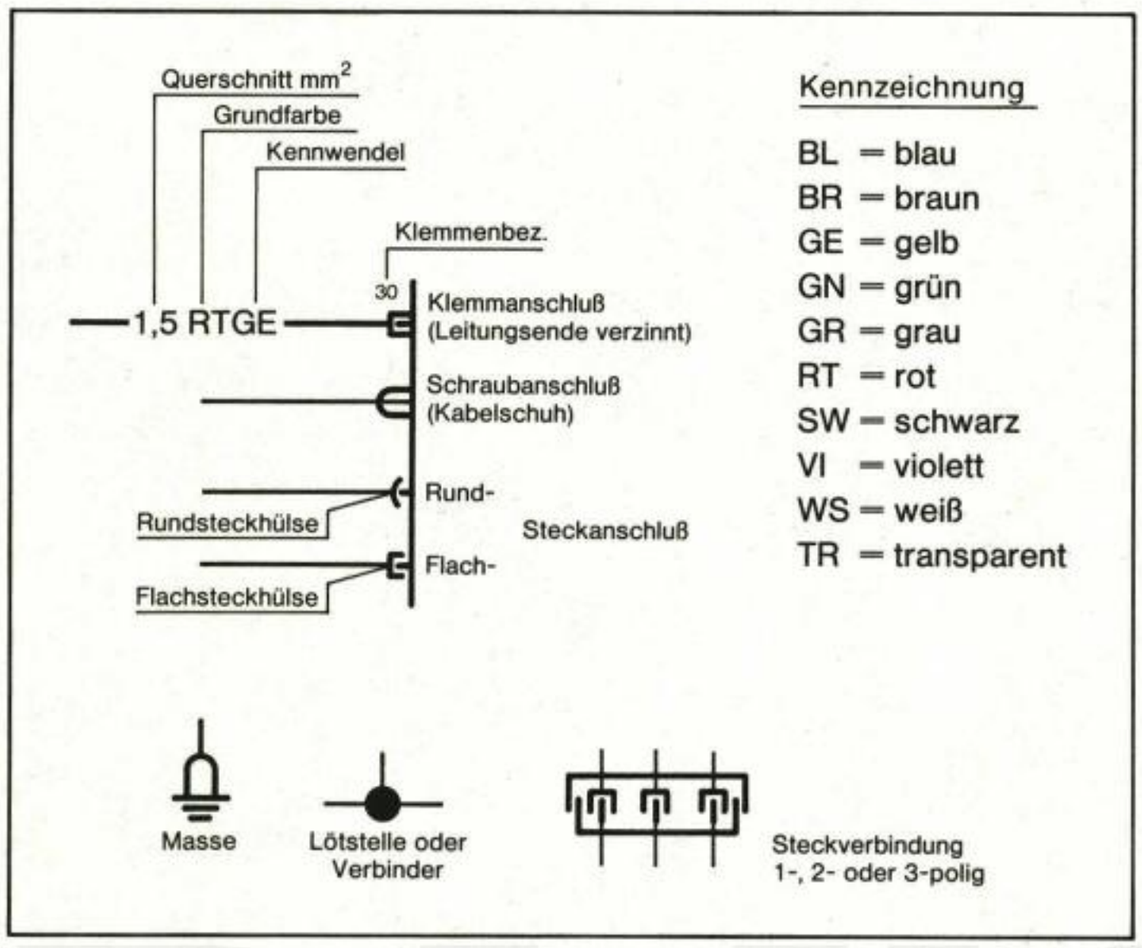
Zeichnungs-Nr.: 1459 425.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Sirene

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 425.2

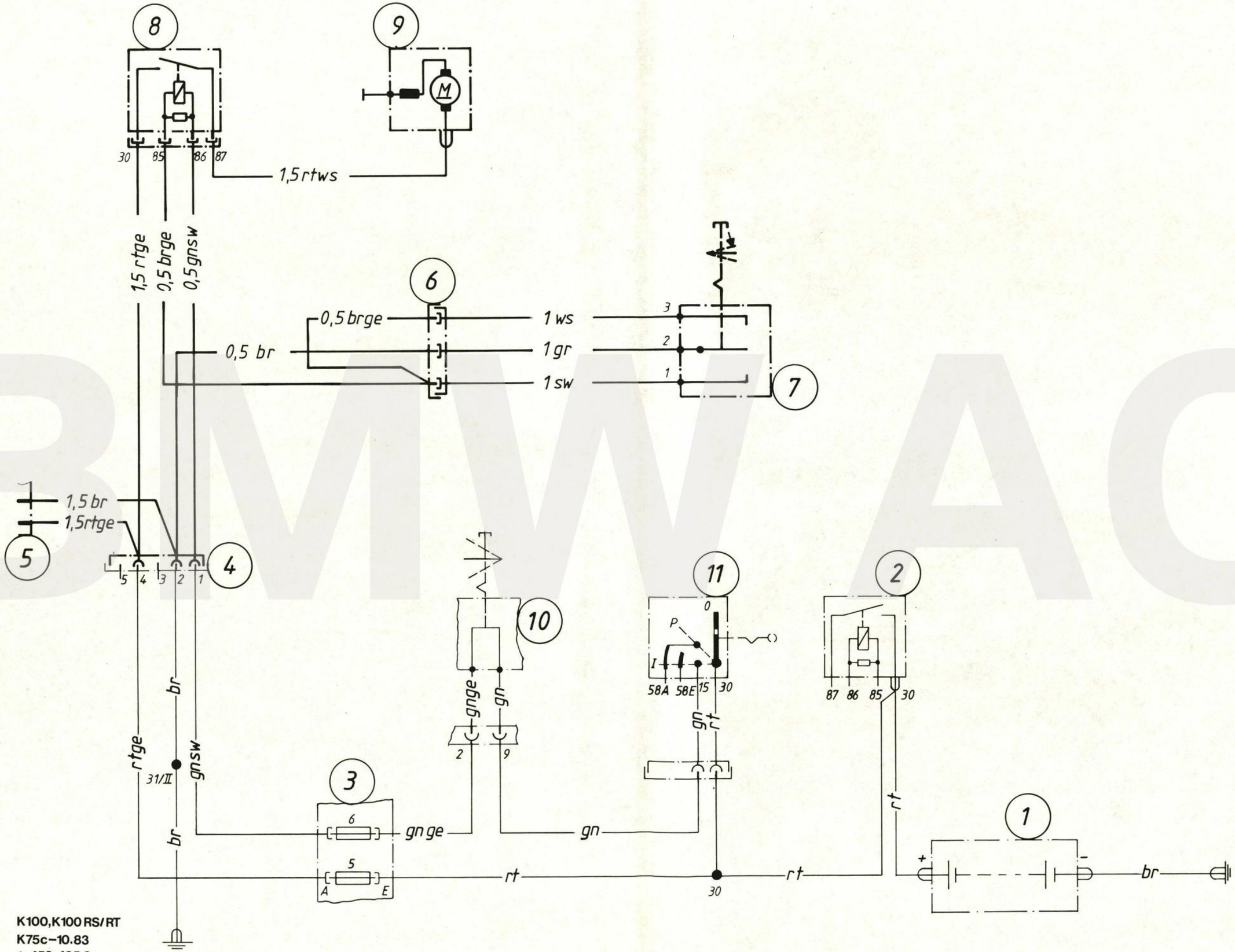


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Anlasserrelais
3 Sicherungskasten
4 Anschluß für SA (Kabelbaum)
5 Anschluß für SA
6 Anschluß-Schalter
7 Schalter
8 Relais
9 Sirene
10 Kombischalter rechts (Notaus)
11 Zündschloß

BMW AG



K100, K100 RS/RT
K75c–10.83
1 459 425.2

Schaltplan für Zusatzscheinwerfer

K 100	(ab Modell '84)
K 100 RS/RT	(ab Modelle '84)
K 75 c	(ab Modell '86)

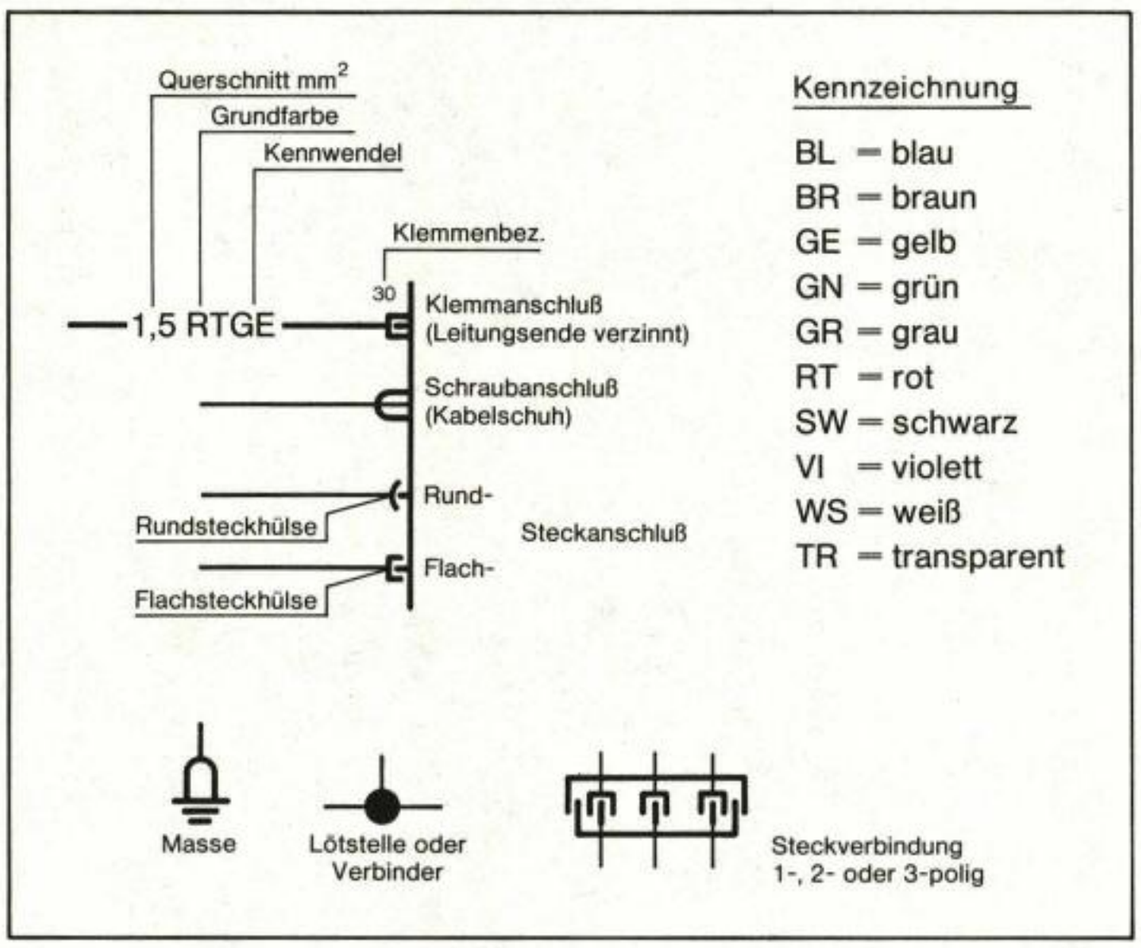
Zeichnungs-Nr.: 1459 426.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzscheinwerfer

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 426.1

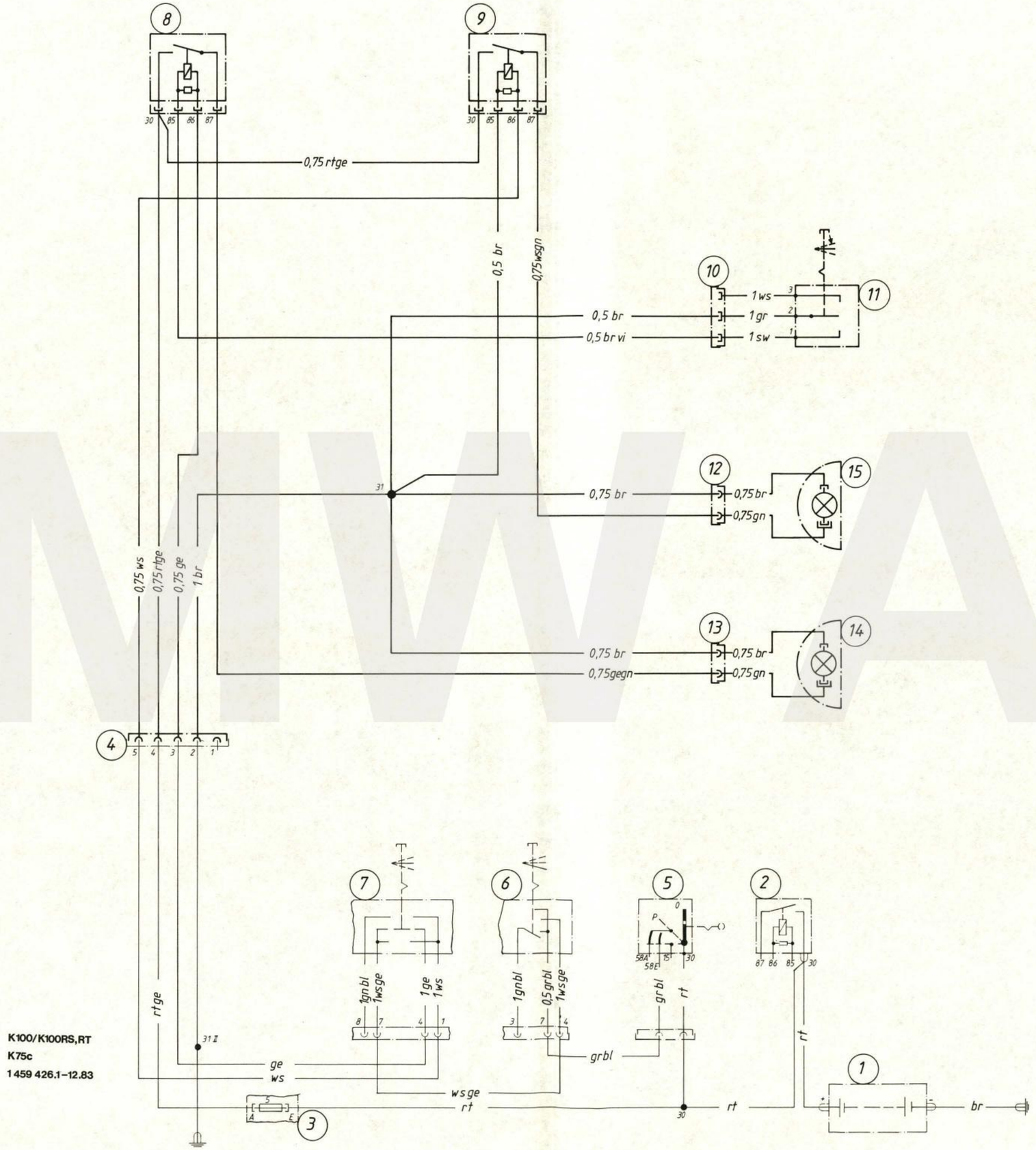


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Anlasserrelais
3 Sicherungskasten
4 Anschluß für SA (Kabelbaum)
5 Zündschalter
6 Kombischalter rechts (Lichtschalter)
7 Kombischalter links (Fernlichtschalter)
8 Nebellichtrelais
9 Fernlichtrelais
10 Anschluß-Schalter
11 Schalter Nebellicht
12 Anschluß Fernlicht
13 Anschluß Nebellicht
14 Nebelscheinwerfer
15 Fernlicht ZB-Scheinwerfer

BMW AG


8
9
30 85 86 87
0,75 rtge
0,5 br
0,75 wsgn
10
11
1 ws
1 gr
1 sw
0,5 br
0,5 br vi
12
15
31
0,75 br
0,75 br
0,75 gn
0,75 ws
0,75 rtge
0,75 ge
1 br
13
14
0,75 br
0,75 gegn
0,75 br
0,75 gn
4
5 4 3 2 1
7
6
5
2
1 gnbl
1 wsge
1 ge
1 ws
1 gnbl
0,5 grbl
1 wsge
grbl
rt
87 86 85 30
rtge
31 II
ge
ws
wsge
rt
grbl
rt
rt
br
3
K100/K100RS,RT
K75c
1 459 426.1–12.83

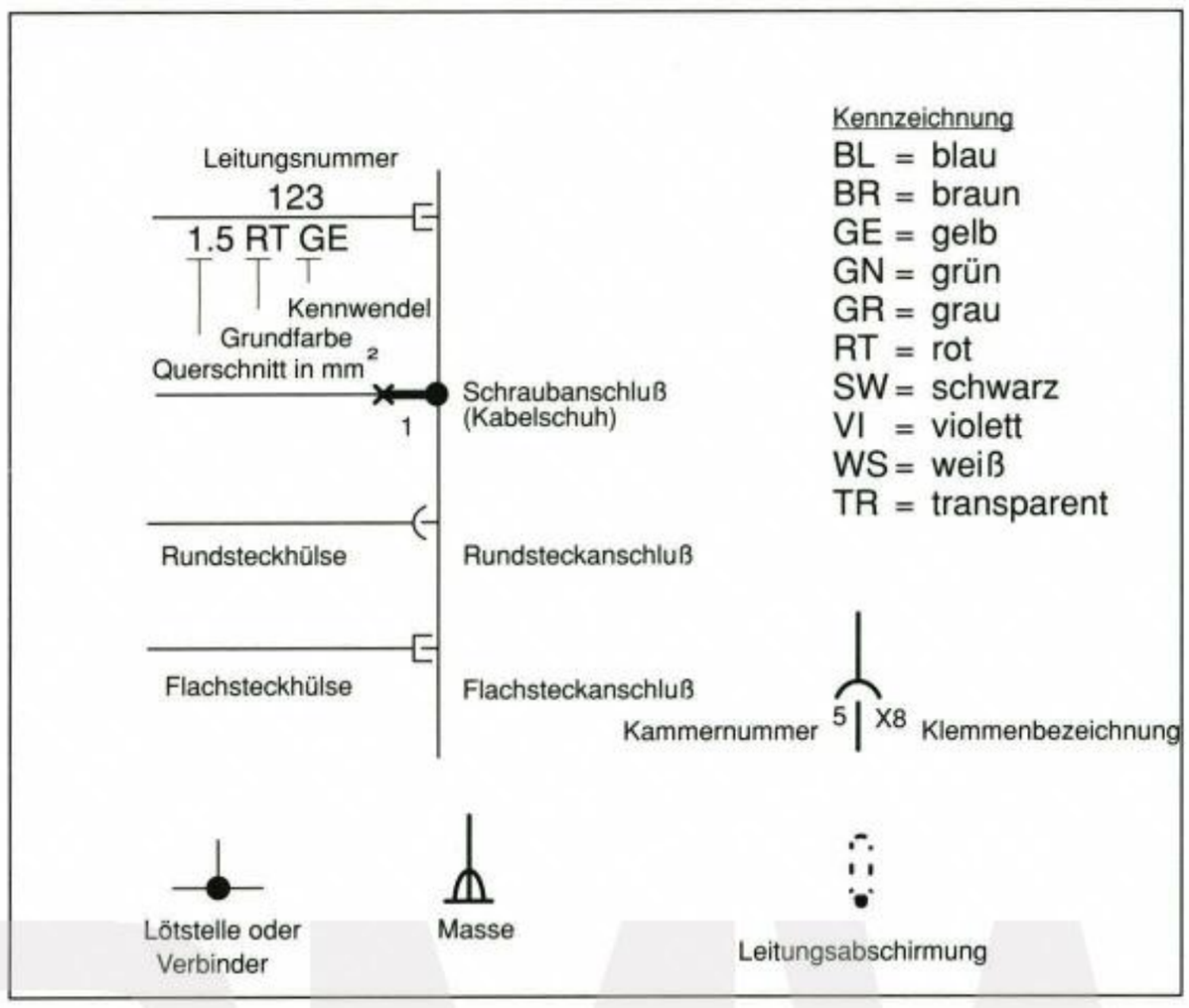
Schaltplan für Zusatzinstrumente
K 100 /RS/RT (Modell '88)
K 75 c (Modell '86)
Zeichnungs–Nr.: 1 459 518.2

BMW AG

Anderung 5 .'90

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzinstrumente

K 100 /RS/RT (ab Modell '88)
K 75 c (ab Modell '86)
Zeichnungs–Nr.: 1 459 518.2

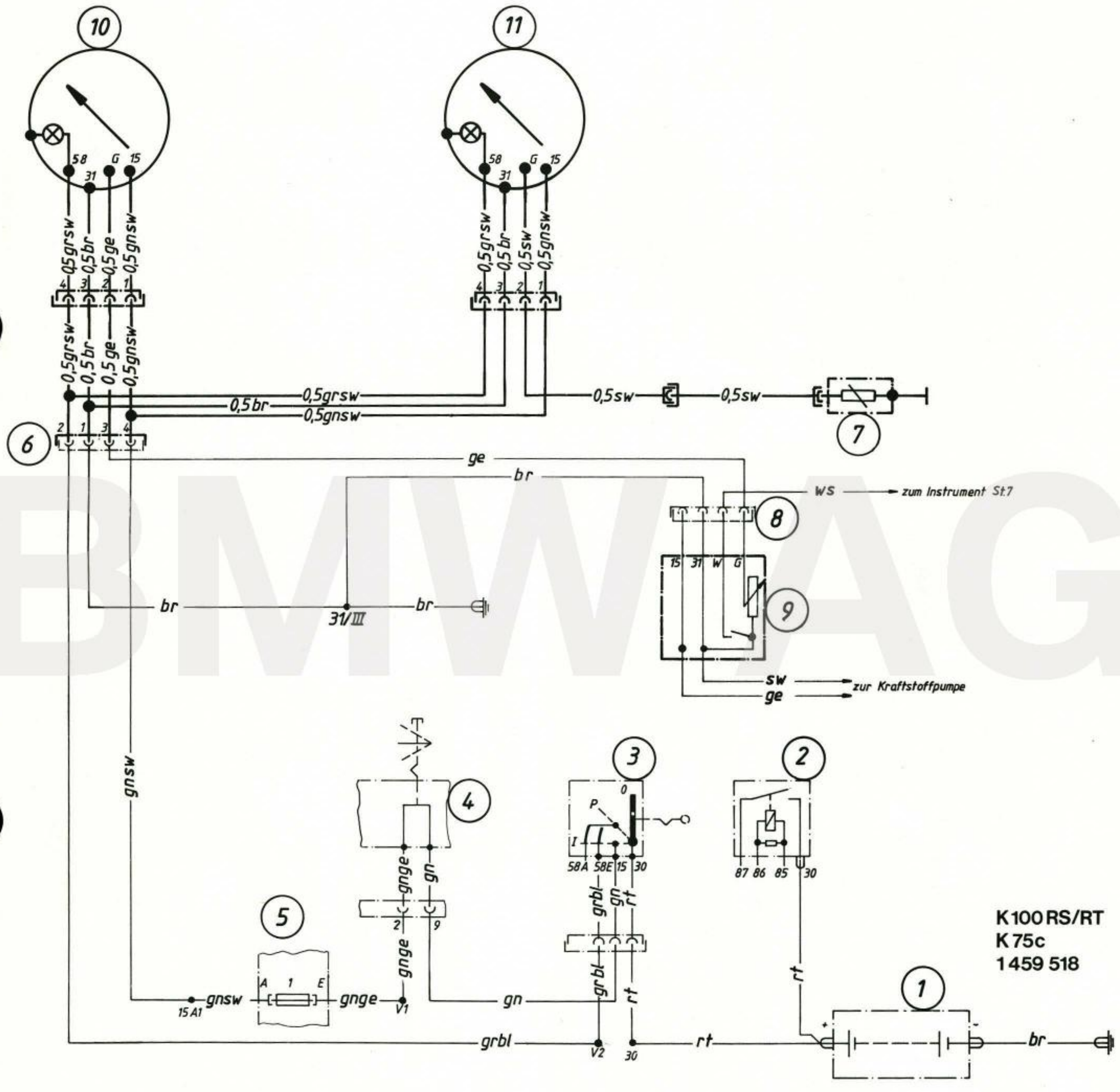


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Anlasserrelais
3 Zündschloß
4 Kombischalter rechts
5 Sicherungskasten
6 Anschluß für Zusatzinstrument
7 Temperaturgeber
8 Anschluß für Benzinstandgeber
9 Benzinstandgeber
10 Kraftstoffmesser
11 Fernthermometer

BMW AG



K100RS/RT
K75c
1459 518

Schaltplan für Zusatzinstrumente

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

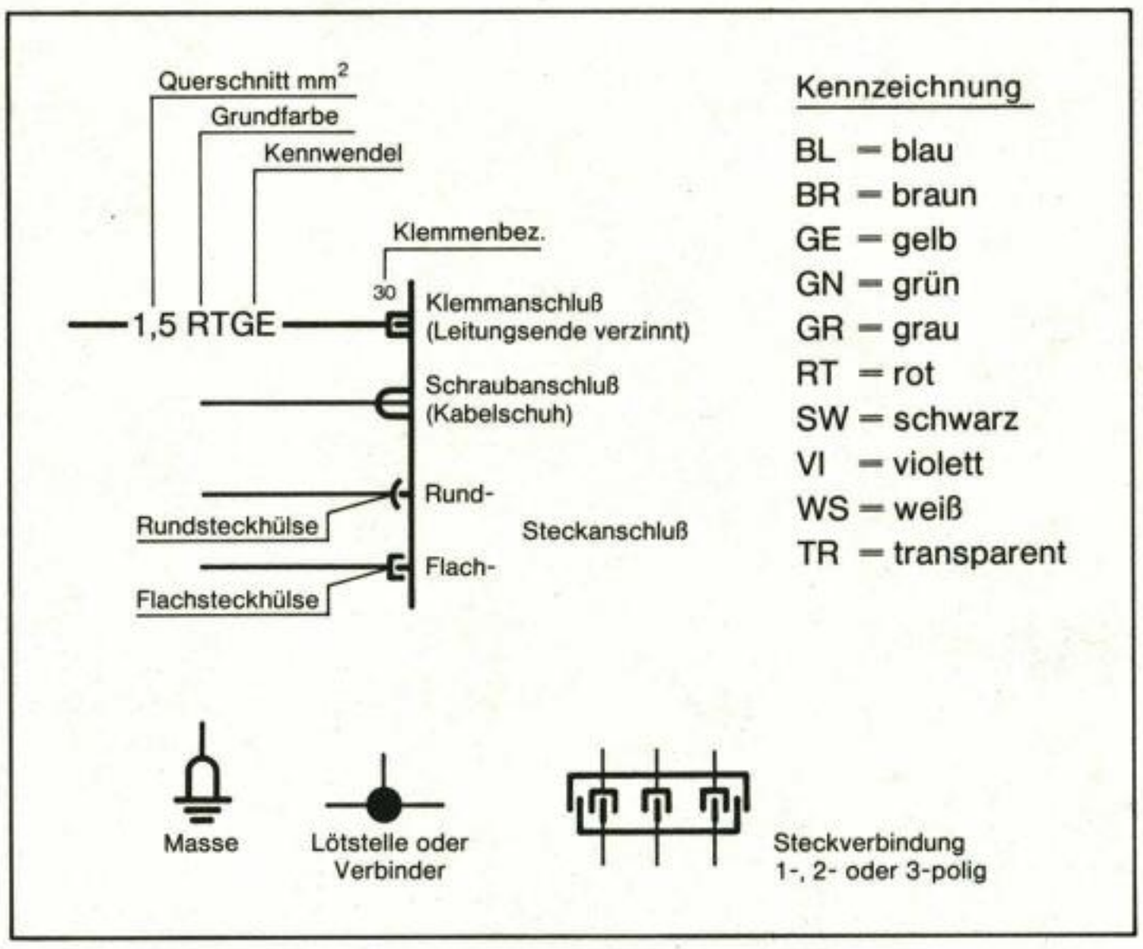
Zeichnungs-Nr.: 1459 518.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzinstrumente

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 518.2

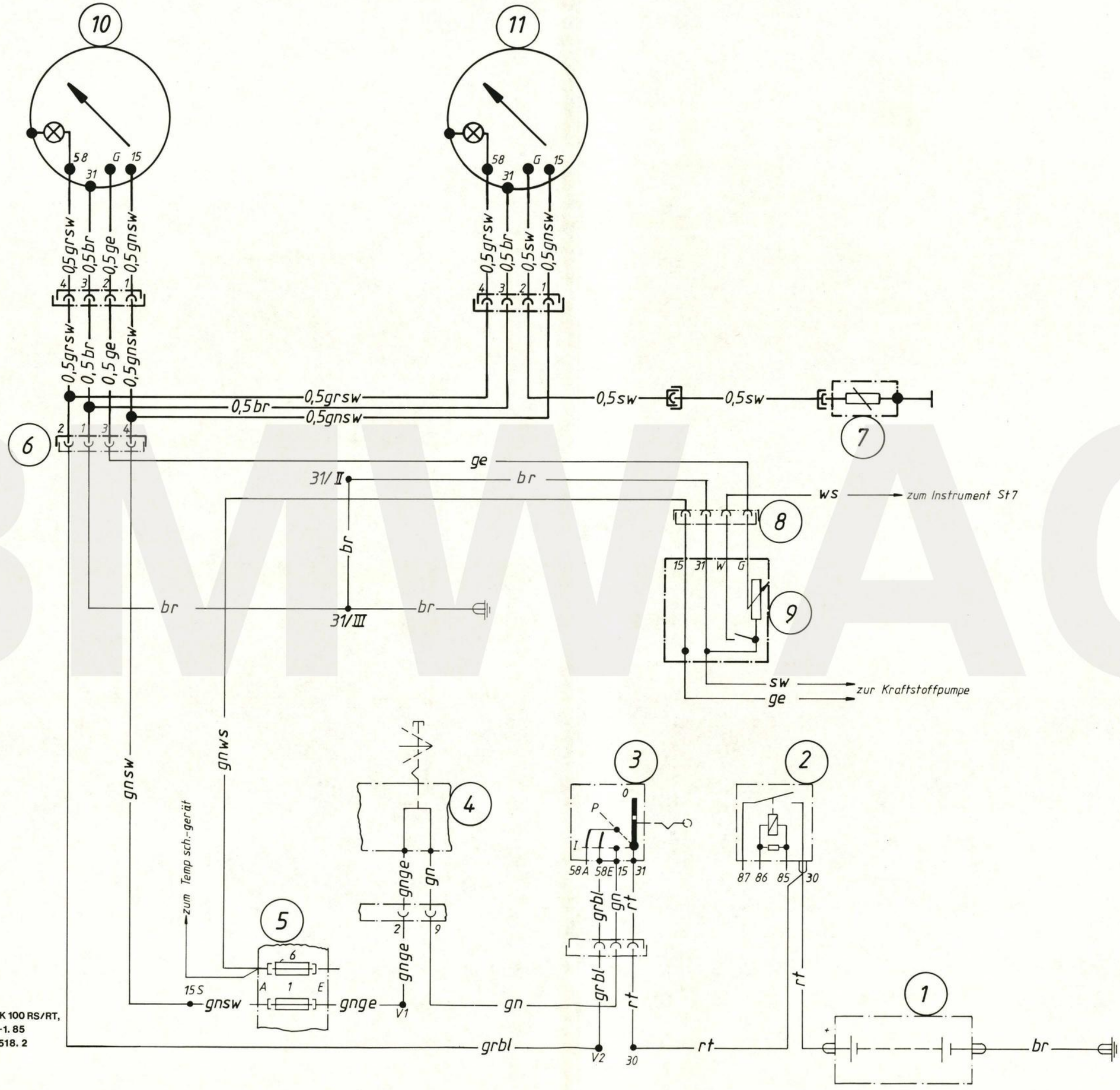


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Anlasserrelais
3 Zündschloß
4 Kombischalter rechts
5 Sicherungskasten
6 Anschluß für Zusatzinstrumente
7 Temperaturgeber
8 Anschluß für Benzinstandgeber
9 Benzinstandgeber
10 Kraftstoffmesser
11 Fernthermometer

BMW AG



K 100, K 100 RS/RT,
K 75c — 1. 85
1 459 518. 2

Schaltplan für Vollentstörung

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

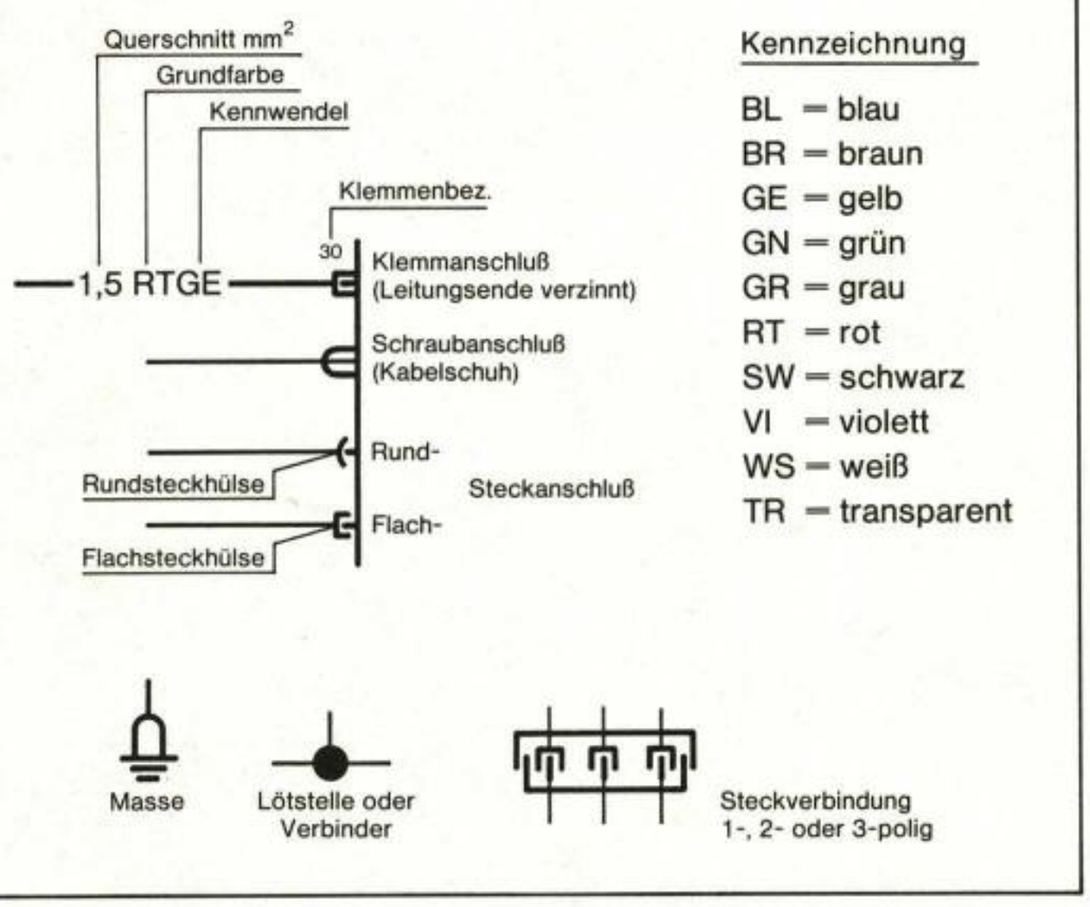
Zeichnungs-Nr.: 1459 530.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 1459 530.2



Kennzeichnung

BL = blau
BR = braun
GE = gelb
GN = grün
GR = grau
RT = rot
SW = schwarz
VI = violett
WS = weiß
TR = transparent

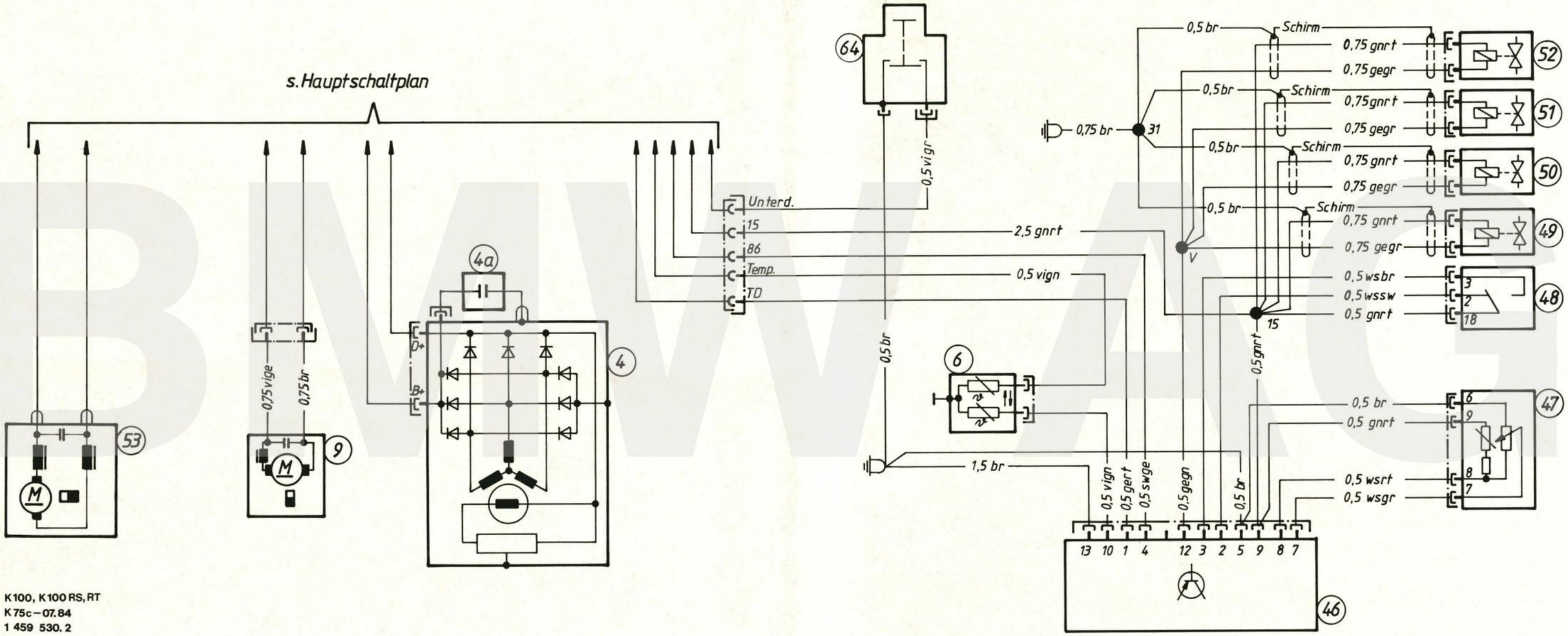
hinzukommende Teile

vorhandene Teile

Entstörhülse bzw. Entstörgeflecht

4 Generator
4a Entstörkondensator
6 Temperatur
9 Lüftermotor
46 Steuergerät für L-Jetronik
47 Luftmengenmesser
48 Drosselklappenschalter
49 Ventil 1
50 Ventil 2
51 Ventil 3
52 Ventil 4
53 Kraftstoffpumpe
64 Differenzdruckschalter

BMW AG



K100, K100 RS, RT
K 75c – 07.84
1 459 530. 2

Schaltplan für Diebstahlwarnanlage

K 100 (ab Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

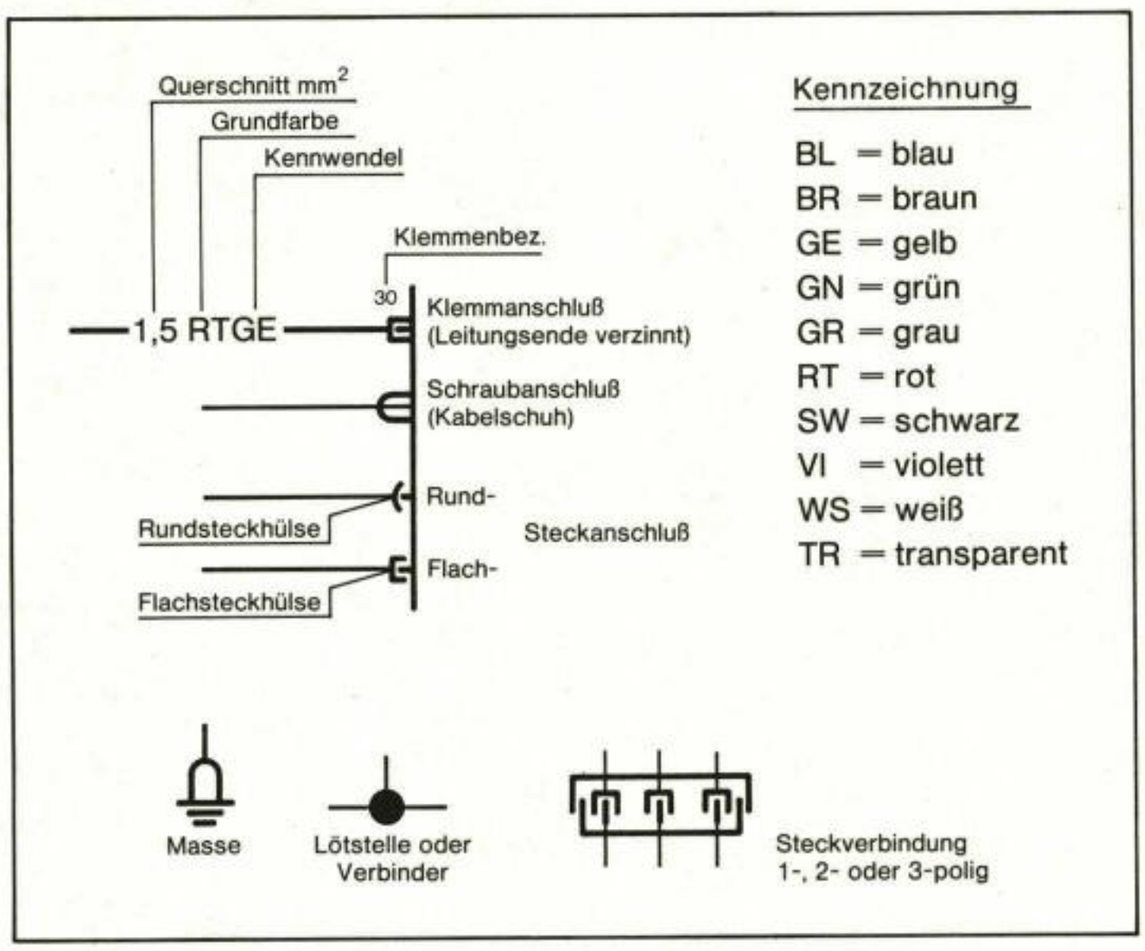
Zeichnungs-Nr.: 2303 382.2

BMW AG

elektrischen Schaltplan für Diebstahlwarnanlage

K 100 ab (Modell '84)
K 100 RS/RT (ab Modelle '84)
K 75 c (ab Modell '86)

Zeichnungs-Nr.: 2303 382.2

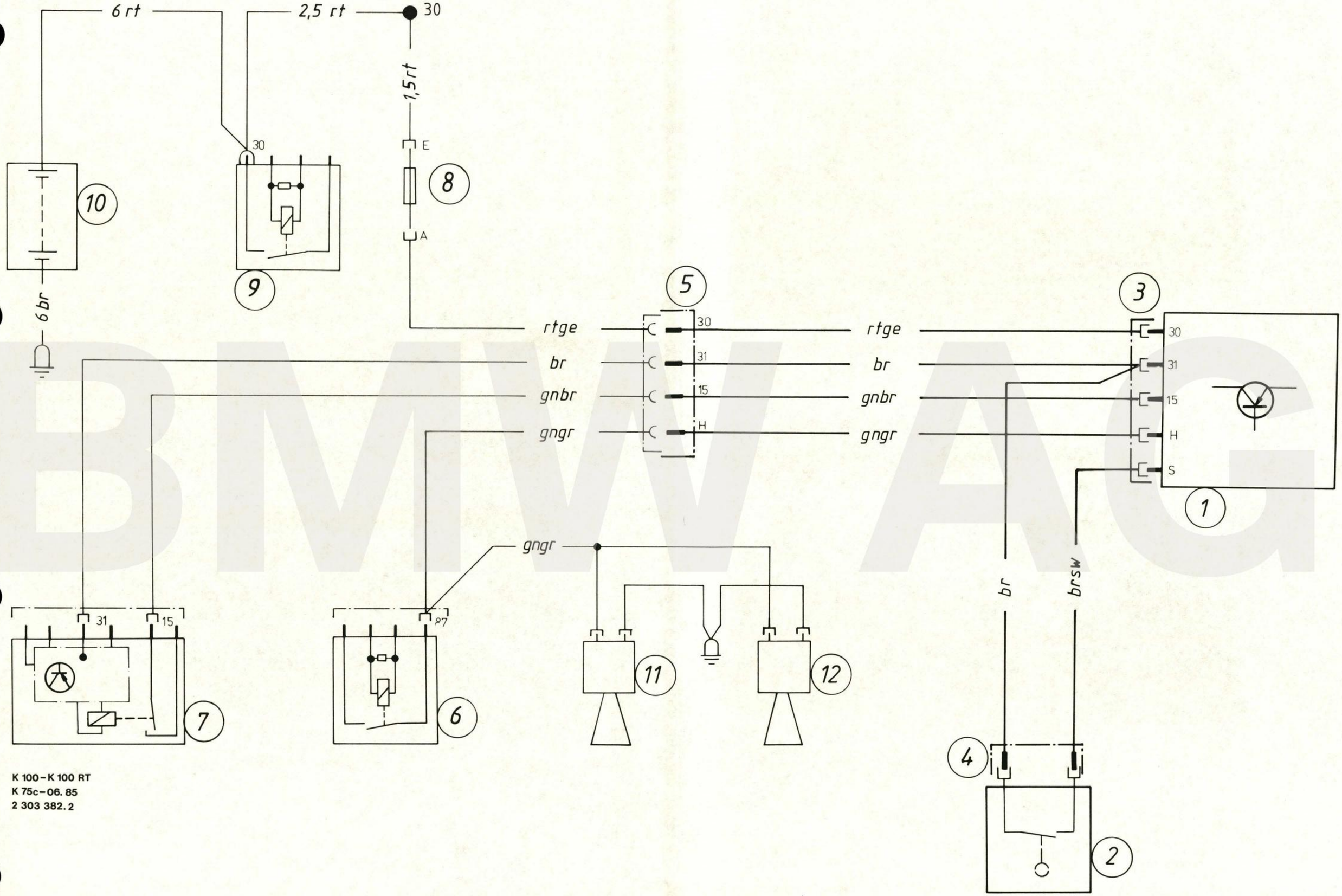


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Steuergerät
2 Schloßschalter
3 Anschluß Steuergerät
4 Anschluß Schloßschalter
5 Anschluß Kabelbaum für Diebstahlwarnanlage
6 Hornrelais
7 Temperaturschaltgerät
8 Sicherung 5
9 Anlasserrelais
10 Batterie
11 Fanfare links
12 Fanfare rechts

BMW AG



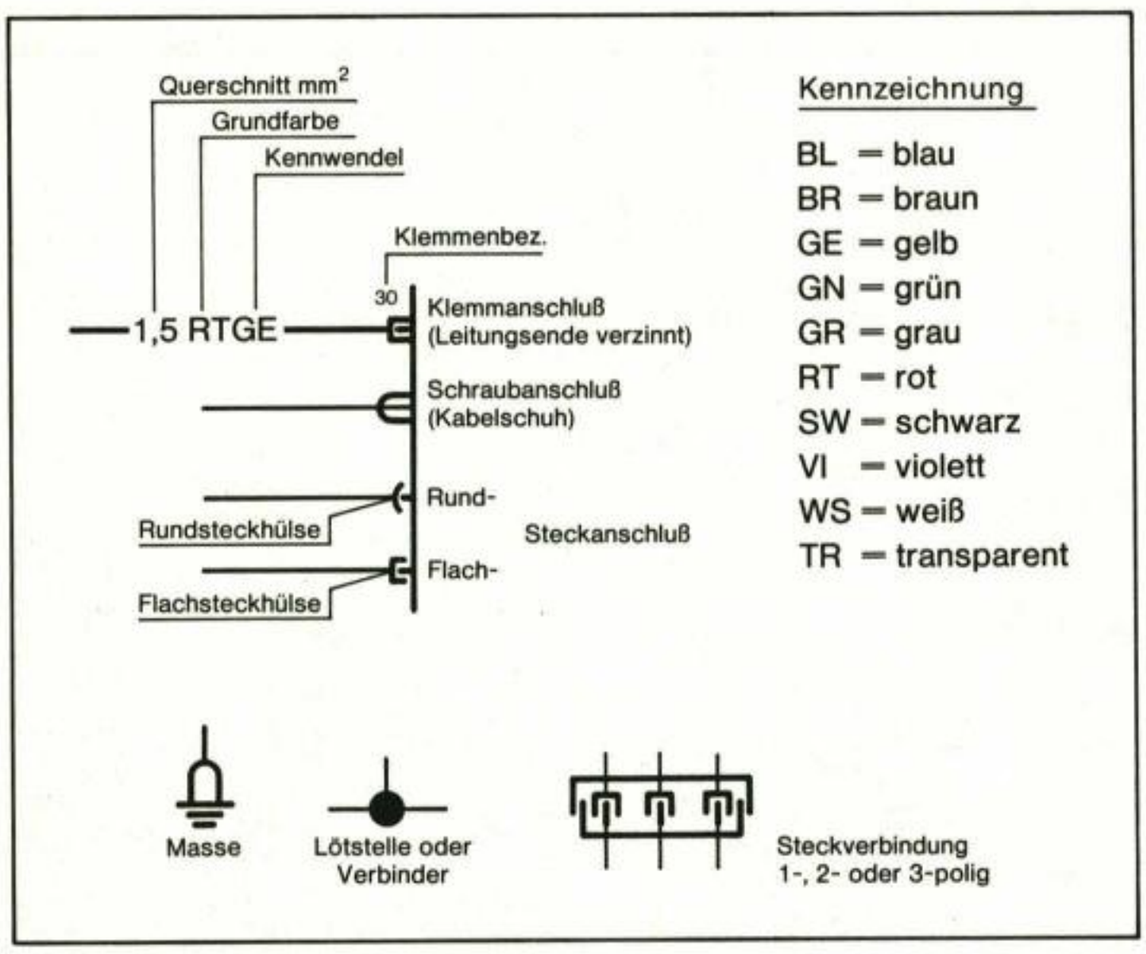
K 100 – K 100 RT
K 75c – 06. 85
2 303 382. 2

Schaltplan für Radio
K 100 RT (ab Modell '84)
Zeichnungs-Nr.: 2303 381.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Radio K 100 RS,RT (ab Modelle '84)

Zeichnungs-Nr.: 2303 381.2



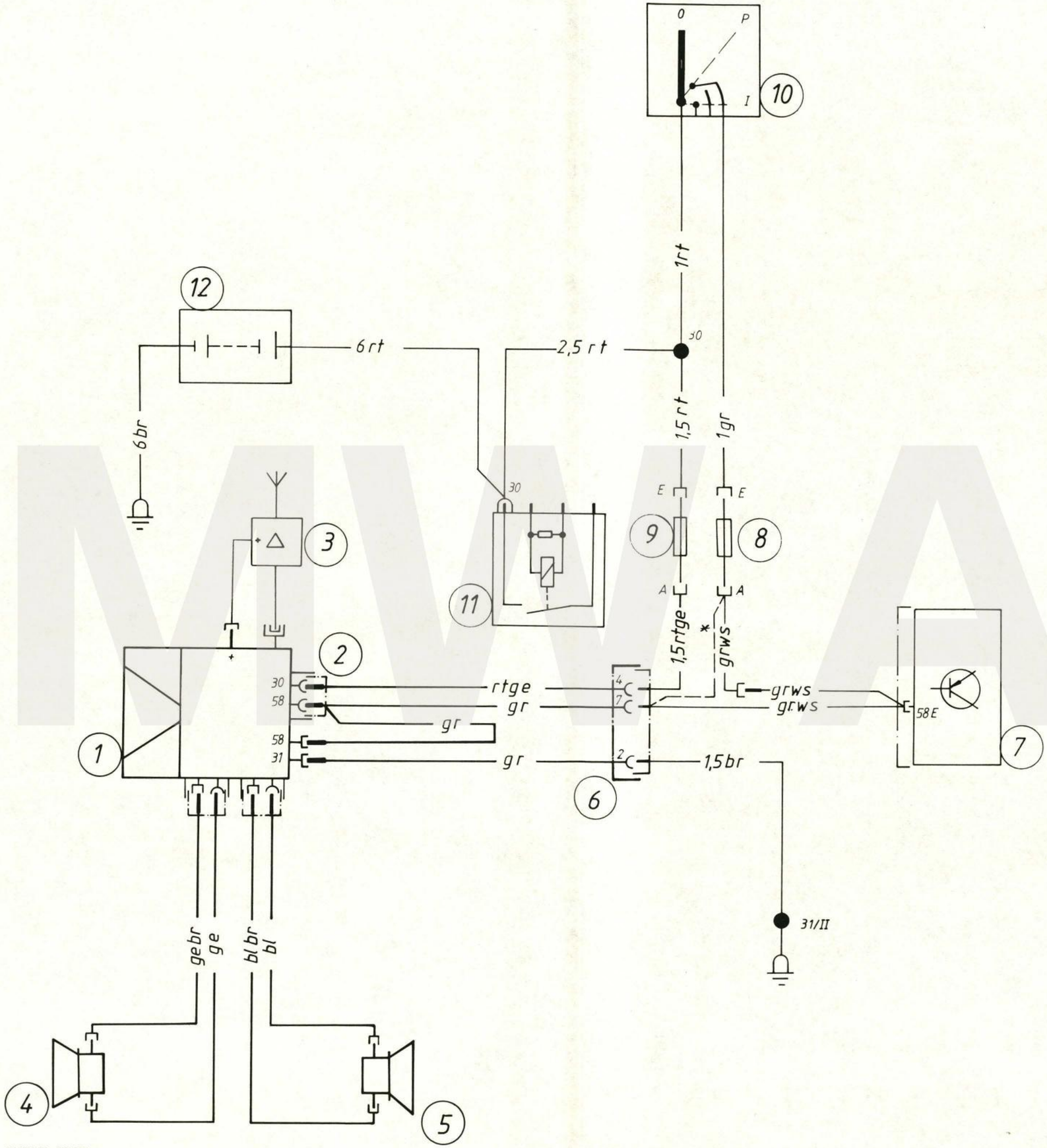
hinzukommende Teile

vorhandene Teile

*** ab 05.'85 von Pos. ⑧ → St. 7**

1 Rundfunkempfänger
2 Anschluß Elektronik Radio
3 Antennenverstärker
4 Lautsprecher links
5 Lautsprecher rechts
6 Anschluß Kabelbaum (SA)
7 Lampenkontrollgerät
8 Sicherung 2
9 Sicherung 5
10 Zündschloß
11 Anlasserrelais
12 Batterie

BMW AG



K 100 R-06.85
2 303 381.2

BMW AG

Schaltpläne

BMW R 80 G/S
R 80 ST
R 80 RT

Schaltpläne für:

Basis	R 80 G/S	(ab Modell '81)
Basis – Dauerlicht / US-Basis	R 80 G/S	(ab Modell '81)
	R 80 G/S – US	(ab Modell '81)
Basis	R 80 RT	(ab Modell '83)
	R 100 RT/RS	(ab Modelle '81)
Basis	R 80 ST	(ab Modell '83)
	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
Basis – Dauerlicht	R 80 ST	(ab Modell '83)
	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
Vollentstörung	R 80 G/S	(ab Modell '81)
	R 80 ST	(ab Modell '83)
	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
Zusatzinstrumente	R 80 ST	(ab Modell '83)
	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '79)
Motorelektronik Boxer	R 80 G/S	(ab Modell '81)
	R 80 ST/RT	(ab Modelle '81)

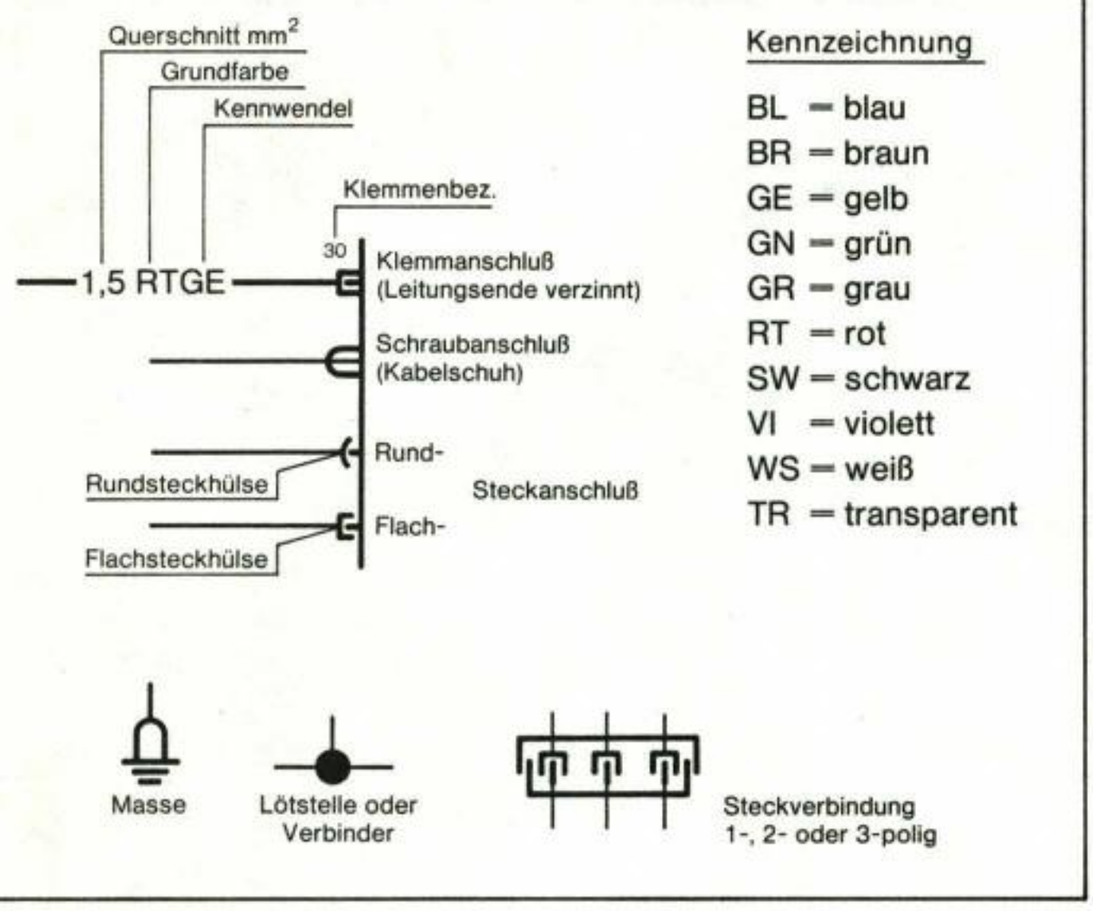
BMW AG

Basis-Schaltplan
R 80 G/S (ab Modell '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 244.0

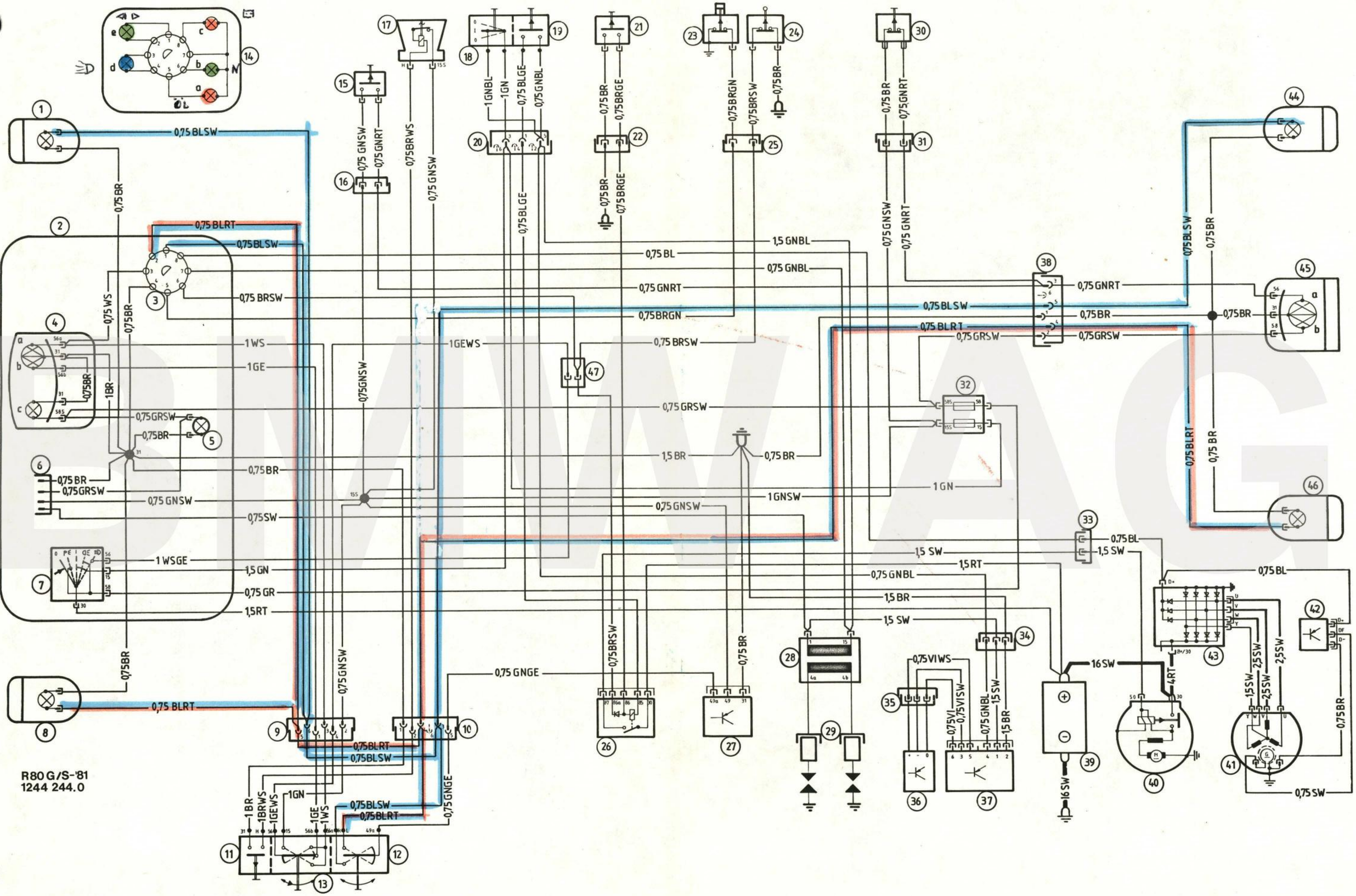
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 80 G/S (ab Modell '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 244.0



1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Scheinwerfer-Verkleidung
3 Anschluß für Kontrolleuchten
4 Scheinwerfer
  a) Fernlicht
  b) Fahrlicht
  c) Standlicht
5 Tachometer-Skalenbeleuchtung
6 Anschluß für Drehzahlmesser (Sonderausstattung)
7 Zünd-/Lichtschalter
8 Blinkleuchte vorne links
9 Steckverbindung für Lenkerschalter (rot)
10 Steckverbindung für Lenkerschalter (schwarz)
11 Signalhornschalter
12 Blinkerschalter
13 Abblendschalter mit Lichthupe
14 Kontrolleuchten
  a) Öldruck-Kontrolle (rot)
  b) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  c) Ladestrom-Kontrolle (rot)
  d) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  e) Blinker-Kontrolle (grün)
15 Handbremslichtschalter
16 Steckverbindung zum Handbremslichtschalter
17 Signalhorn
18 Notausschalter
19 Anlasserschalter
20 Steckverbindung für Lenkerschalter rechts (ws)
21 Kupplungsschalter (Sonderausstattung)
22 Steckverbindung zum Kupplungsschalter
23 Öldruckschalter
24 Getriebeschalter
25 Steckverbindung zum Öldruck- und Getriebeschalter
26 Anlasserrelais (Sonderausstattung)
27 Blinkgeber
28 Zweifunken-Zündspule
29 Zündkerzen mit Stecker
30 Fußbremslichtschalter
31 Steckverbindung zum Fußbremslichtschalter
32 Sicherungsdose
33 Steckverbindung zum Motor
34 Steckverbindung für Zündung
35 Steckverbindung zum Zündauslöser
36 Zündauslöser (Hall-Geber)
37 Steuergerät für TSZ
38 Steckverbindung zur Heckleuchte
39 Batterie
40 Anlasser (Sonderausstattung)
41 Generator
42 Regler
43 Diodenplatte
44 Blinkleuchte hinten rechts
45 Heckleuchte
  a) Bremslicht
  b) Schluß- und Kennzeichenlicht
46 Blinkleuchte hinten links
47 Steckverbindung 2-polig


0,75 BLSW
0,75 BR
0,75 BLRT
0,75 BLSW
0,75 BRSW
0,75 WS
0,75 BR
1 WS
1 GE
0,75 BR
1 BR
0,75 GRSW
0,75 BR
0,75 BR
0,75 GRSW
0,75 GNSW
0,75 SW
1 WSGE
1,5 GN
0,75 GR
1,5 RT
0,75 BR
0,75 BLRT
0,75 GNSW
0,75 GNRT
0,75 BRWS
0,75 GNSW
0,75 GNSW
0,75 GNSW
0,75 BLGE
1 GNBL
1 GN
0,75 BLGE
0,75 GNBL
0,75 BR
0,75 BRGE
0,75 BR
0,75 BRGE
0,75 BRGN
0,75 BRSW
0,75 BR
0,75 GNRT
0,75 GNSW
0,75 GNRT
1,5 GNBL
0,75 BL
0,75 GNBL
0,75 GNRT
0,75 BRGN
0,75 BRSW
1 GEWS
0,75 GRSW
1,5 BR
0,75 BR
1 GN
1 GNSW
0,75 GNSW
0,75 BLSW
0,75 BR
0,75 BLRT
0,75 GRSW
0,75 GRSW
0,75 BR
0,75 BLSW
0,75 BR
0,75 BLRT
0,75 BR
0,75 BL
1,5 SW
1,5 SW
1,5 RT
0,75 GNBL
1,5 BR
1,5 SW
0,75 BL
0,75 BR
0,75 GNGE
0,75 BRSW
0,75 BR
0,75 VIWS
0,75 VI
0,75 VISW
0,75 GNBL
1,5 SW
1,5 BR
16 SW
16 SW
4 RT
1,5 SW
2,5 SW
2,5 SW
2,5 SW
0,75 BR
0,75 SW
0,75 BLRT
0,75 BLSW
1 BR
1 BRWS
1 GEWS
1 GN
1 GE
1 WS
0,75 BLSW
0,75 BLRT
0,75 GNGE
R80 G/S-'81
1244 244.0

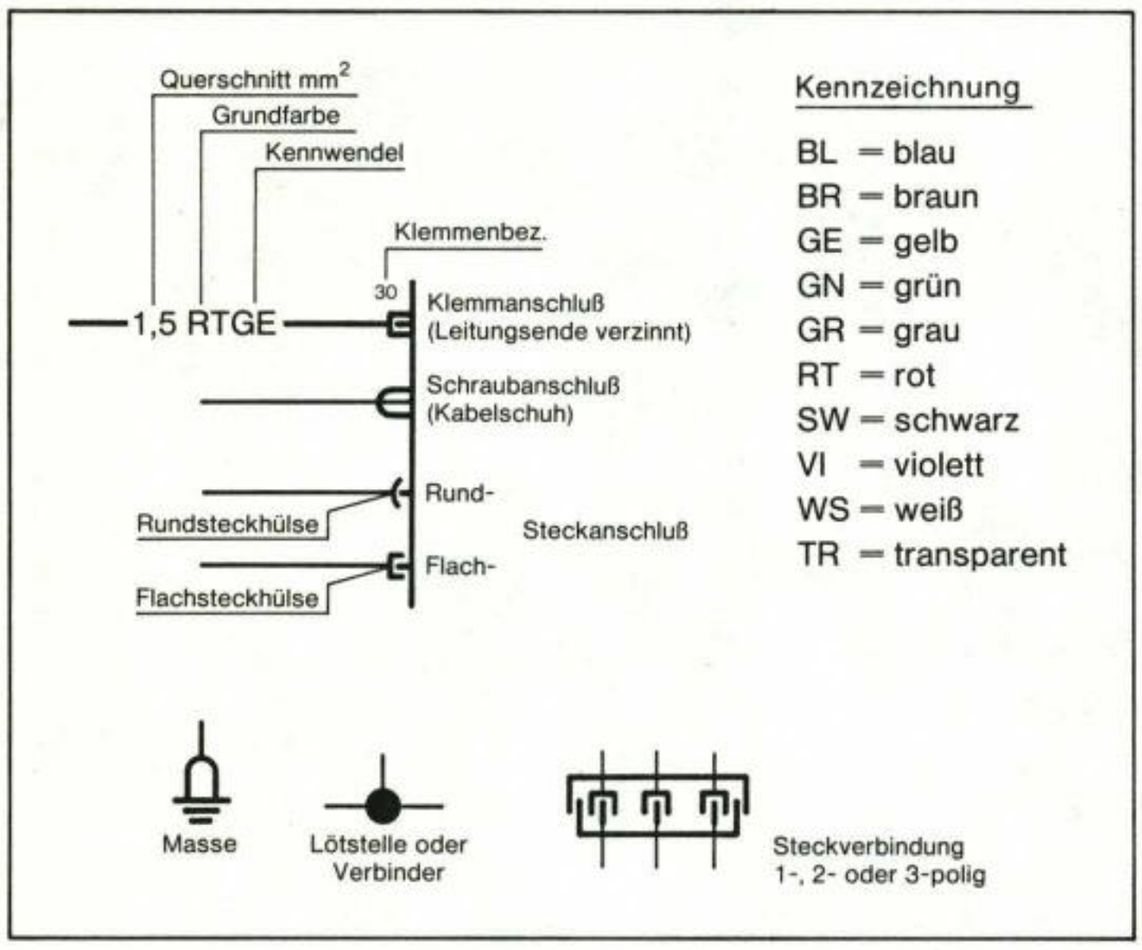
Schaltplan für Dauerlicht / US-Basis
R 80 G/S (ab Modell '81)
R 80 G/S – US (ab Modell '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 245.0

BMW AG

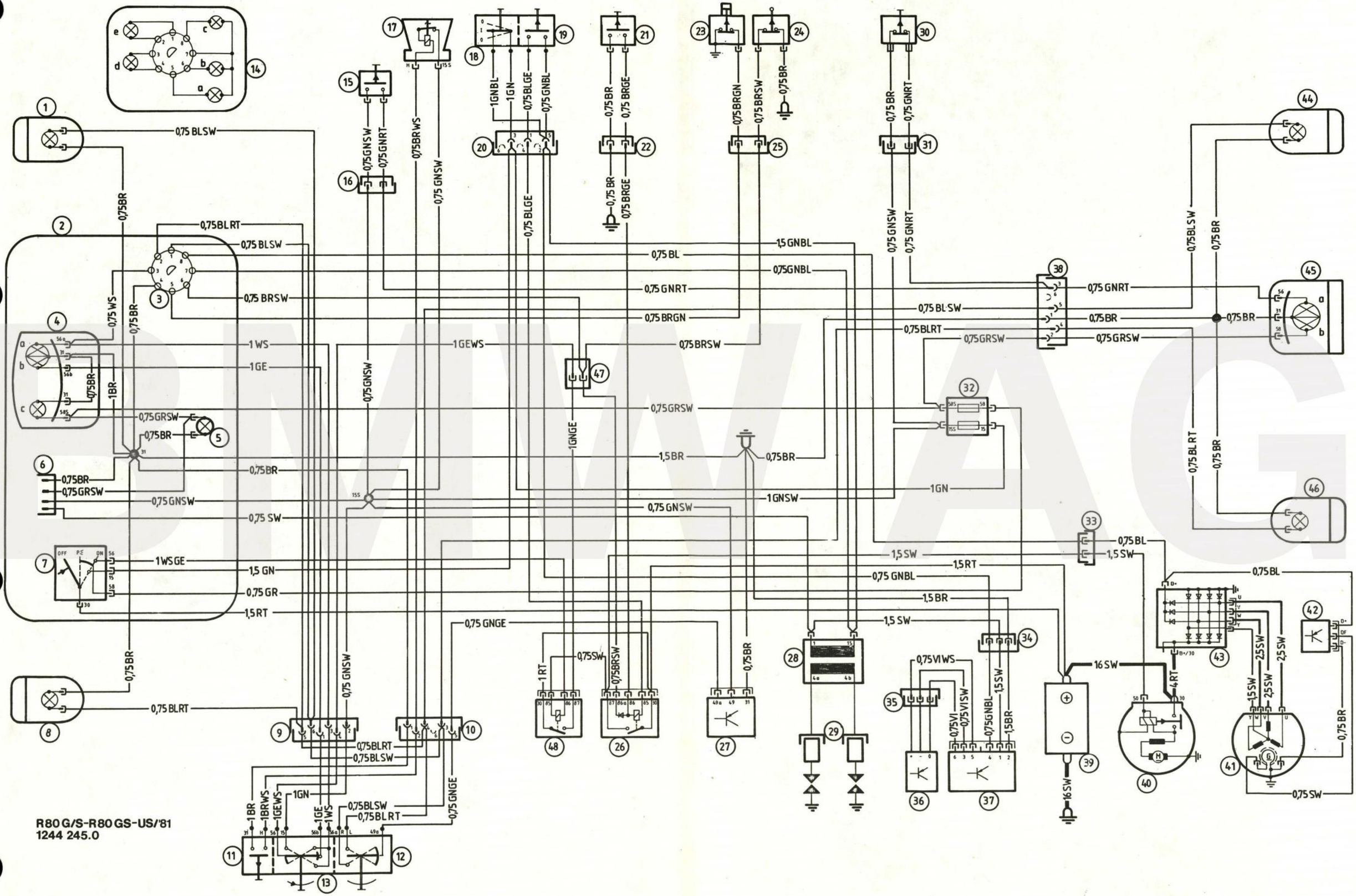
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Dauerlicht / US-Basis

R 80 G/S (ab Modell '81)
R 80 G/S–US (ab Modell '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 245.0



1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Cockpit
3 Anschluß für Kontrolleuchten
4 Scheinwerfer
  a) Fernlicht
  b) Fahrlicht
  c) Begrenzungslicht
5 Tachometer-Skalenbeleuchtung
6 Anschluß für SA Drehzahlmesser
7 Zündlichtschalter
8 Blinkleuchte vorne links
9 Steckverbindung für Lenkerschalter (rot)
10 Steckverbindung für Lenkerschalter (schwarz)
11 Hornschalter
12 Blinkerschalter
13 Abblendschalter mit Lichthupe
14 Kontrolleuchten
  a) Öldruck-Kontrolle (rot)
  b) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  c) Ladestrom-Kontrolle (rot)
  d) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  e) Blinker-Kontrolle (grün)
15 Handbremslichtschalter
16 Steckverbindung zum Handbremslichtschalter
17 Horn
18 Notausschalter
19 Anlasserschalter
20 Steckverbindung für Lenkerschalter rechts (ws)
21 Kupplungsschalter (SA)
22 Steckverbindung zum Kupplungsschalter
23 Öldruckschalter
24 Getriebeschalter
25 Steckverbindung zum Öldruck- und Getriebeschalter
26 Anlasserrelais (SA)
27 Blinkgeber
28 Zweifunken-Zündspule
29 Zündkerzen mit Stecker
30 Fußbremslichtschalter
31 Steckverbindung zum Fußbremslichtschalter
32 Sicherungsdose
33 Steckverbindung zum Motor
34 Steckverbindung für Zündung
35 Steckverbindung zum Zündauslöser
36 Zündauslöser (Hall-Geber)
37 Steuergerät für TSZ
38 Steckverbindung zur Heckleuchte
39 Batterie
40 Anlasser (SA)
41 Generator
42 Regler
43 Diodenplatte
44 Blinkleuchte hinten rechts
45 Heckleuchte
  a) Bremslicht
  b) Rück- und Kennzeichenlicht
46 Blinkleuchte hinten links
47 Steckverbindung 2-polig
48 Lichtrelais (SA)


0,75 BLSW
0,75BR
0,75BLRT
0,75 BLSW
0,75 BL
0,75GNBL
0,75 GNRT
0,75 BRSW
0,75 BRGN
0,75 WS
0,75BR
1 WS
1GE
1BR
0,75BR
0,75GRSW
0,75BR
0,75BR
0,75GRSW
0,75 GNSW
0,75 SW
1WSGE
1,5 GN
0,75 GR
1,5RT
0,75BR
0,75BLRT
0,75GNGE
0,75BLSW
0,75BLRT
1BR
1BRWS
1GEWS
1GN
1GE
1WS
0,75BLSW
0,75BLRT
0,75GNGE
0,75GNSW
0,75GNRT
0,75BRWS
0,75GNSW
1GNBL
1GN
0,75BLGE
0,75GNBL
0,75BLGE
0,75 BR
0,75 BRGE
0,75 BR
0,75 BRGE
0,75BRGN
0,75BRSW
0,75BR
1,5GNBL
0,75 BL
0,75GNBL
0,75 GNRT
0,75BRSW
1GEWS
1GNGE
0,75GRSW
1,5BR
0,75BR
1GNSW
0,75 GNSW
1,5 SW
1,5RT
0,75 GNBL
1,5 BR
1,5 SW
1RT
0,75SW
0,75BRSW
0,75BR
0,75 BR
0,75 GNRT
0,75BLSW
0,75BR
0,75BLRT
0,75GRSW
0,75BR
0,75GRSW
0,75 BL
1,5 SW
0,75VIWS
0,75VI
0,75VISW
0,75GNBL
1,5SW
1,5BR
16 SW
16 SW
0,75BL
0,75BLRT
0,75BR
4RT
1,5SW
2,5SW
2,5SW
1,5SW
2,5SW
0,75BR
0,75 SW
R80 G/S-R80 GS-US/'81
1244 245.0

Basis-Schaltplan
R 80 RT (ab Modell '83)
identisch mit
R 100 RT/RS (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 230.0

BMW AG

Basis-Schaltplan
R 80 ST (ab Modell '83)
identisch mit
R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 092.0

BMW AG

Schaltplan für Dauerlicht
R 80 ST (ab Modell '83)
identisch mit
R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 105.0

BMW AG

Schaltplan für Vollentstörung
R 80 G/S (ab Modell '81)
R 80 ST (ab Modell '83)
identisch mit
R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 293.2

BMW AG

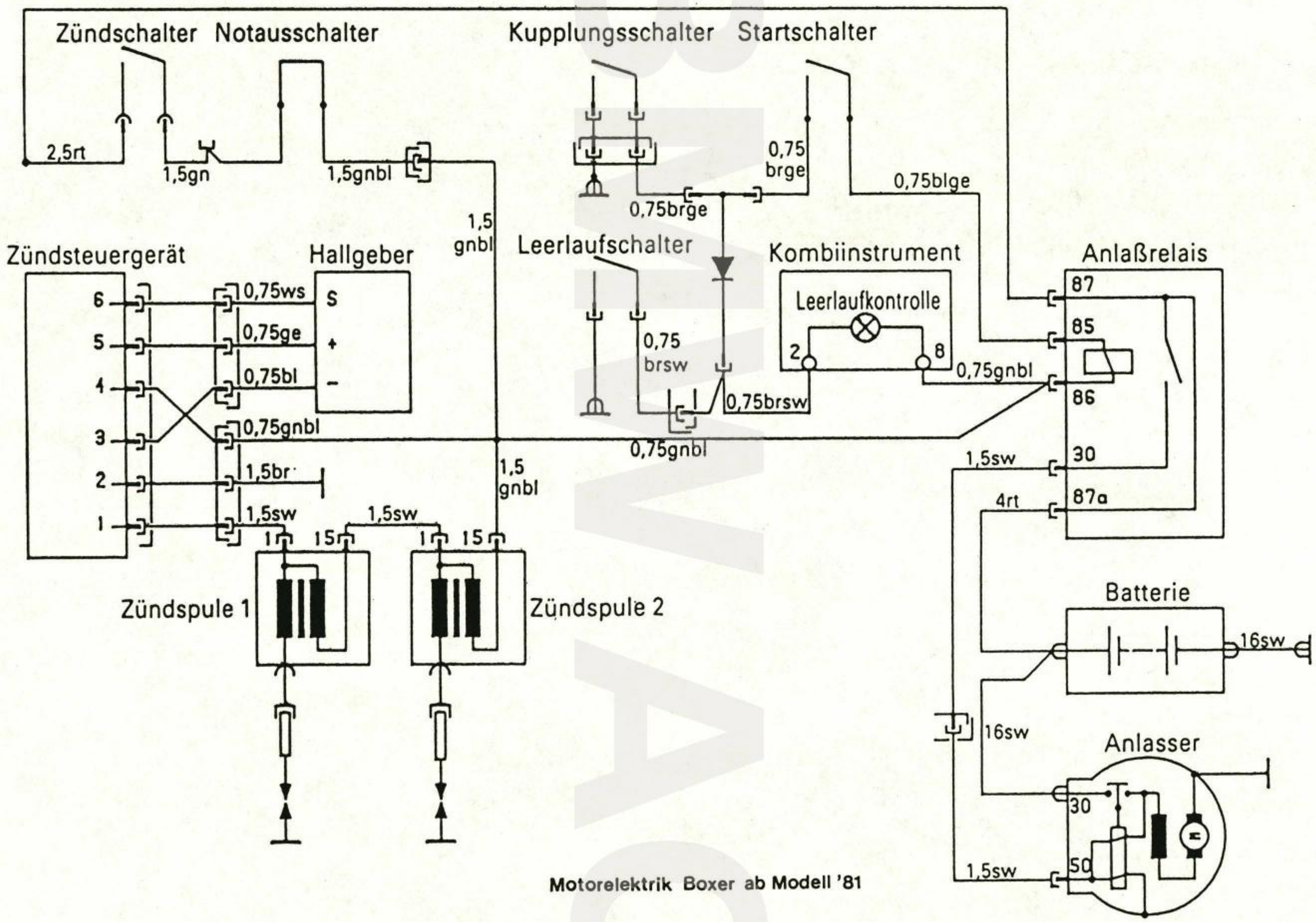
Schaltplan für Zusatzinstrumente
R 80 ST (ab Modell '83)
identisch mit
R 45 – R 65 LS (ab Modelle '79)
Zeichnungs-Nr.: 1243 919.2

BMW AG

Schaltplan für Motorelektronik Boxer
R 80 G/S (ab Modell '81)
R 80 ST/RT (ab Modell '81)

BMW AG

Nachtrag 7.'88



Motorelektrik Boxer ab Modell '81

BMW AG

Schaltpläne

BMW R 45
R 65
R 65 LS

Schaltpläne für:

Basis	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
	R 80 ST	(ab Modell '83)
Basis – Dauerlicht/US – Basis	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
	R 45 – R 65 LS/US	(ab Modelle '81)
	R 80 ST	(ab Modell '83)
	R 80 ST/US	(ab Modell '83)
Basis	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
Basis – Dauerlicht/US – Basis	R 45 – R 65	(ab Modelle '79)
	R 45 – R 65/US	(ab Modelle '79)
Touring Integral Cockpit	R 45 – R 65 TIC	
Vollentstörung	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
	R 80 GS	(ab Modell '81)
	R 80 ST/RT	(ab Modelle '81)
Vollentstörung	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
Tonfolgeanlage	R 45 – R 65 LS/RT	(ab Modelle '81)
Tonfolgeanlage	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
Sirene	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
Kennleuchten mit Sirene	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
Kennleuchten	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
Zusatzinstrumente	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
	R 80 ST/RT	(ab Modelle '83)
Warnblinkanlage	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
Warnblinkanlage	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
Warnblinkanlage (France)	R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
Warnblinkanlage (France)	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)
Zusatzscheinwerfer	R 45 – R 65	(ab Modelle '78)

BMW AG

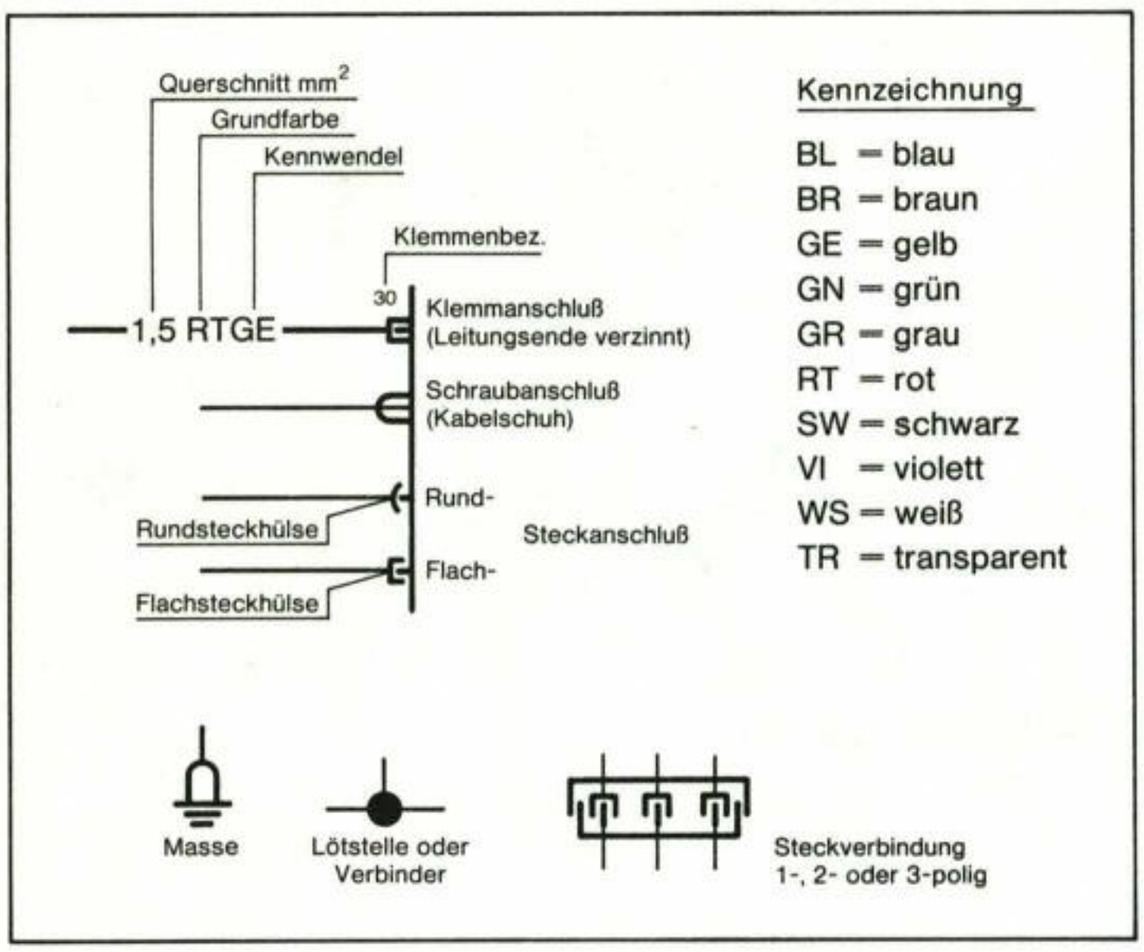
Basis-Schaltplan
R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
R 80 ST (ab Modell '83)
Zeichnungs-Nr.: 1244 092.0

BMW AG

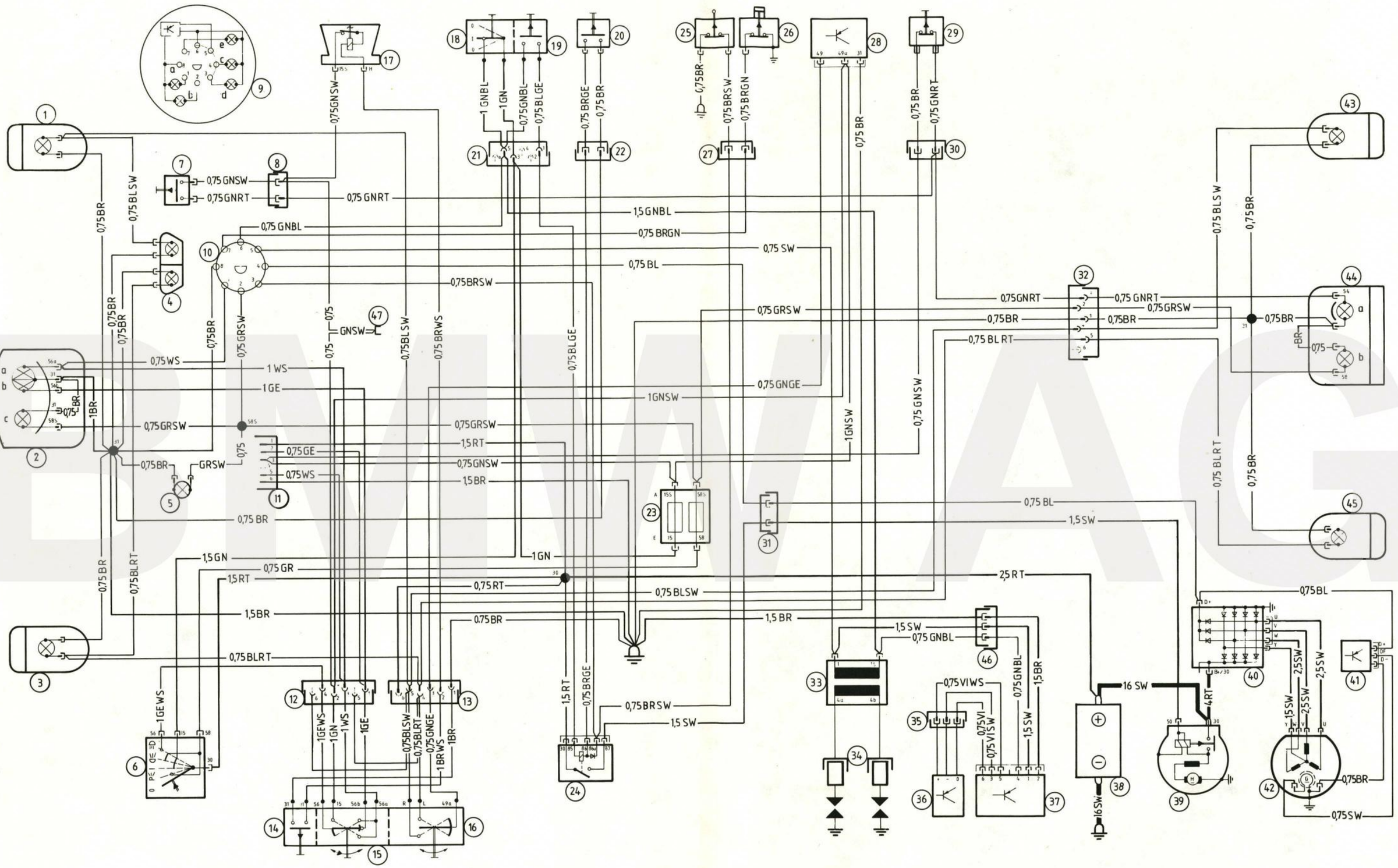
Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan

R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
R 80 ST (ab Modell '83)

Zeichnungs-Nr.: 1244 092.0



1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Scheinwerfer
  a) Fernlicht
  b) Fahrlicht
  c) Begrenzungslicht
3 Blinkleuchte vorne links
4 Blinkerkontrolle rechts und links
5 Tachometer-Skalenbeleuchtung
6 Zünd-/Lichtschalter
7 Handbremslichtschalter
8 Steckverbindung zum Handbremslichtschalter
9 Drehzahlmesser
  a) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  b) Skalenbeleuchtung
  c) Lade-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Öldruck-Kontrolle (rot)
10 Steckverbindung 8-pol. Anschluß Drehzahlmesser
11 Steckverbindung für Sonderausstattung
12 Steckverbindung für Lenkerschalter links (rot)
13 Steckverbindung für Lenkerschalter links (schwarz)
14 Hornschalter
15 Abblendschalter mit Lichthupe
16 Blinkerschalter
17 Horn
18 Notausschalter
19 Anlasserschalter
20 Kupplungsschalter
21 Steckverbindung für Lenkerschalter rechts (weiß)
22 Steckverbindung für Kupplungsschalter
23 Sicherungsdose
24 Anlasserrelais
25 Getriebeschalter
26 Öldruckschalter
27 Steckverbindung zum Getriebe- und Öldruck-Schalter
28 Blinkgeber
29 Fußbremslichtschalter
30 Steckverbindung zum Fußbremslichtschalter
31 Steckverbindung zum Motor
32 Steckverbindung zur Heckleuchte
33 Zweifunken-Zündspule
34 Zündkerzen mit Stecker
35 Steckverbindung zum Zündauslöser
36 Zündauslöser (Hall-Geber)
37 Steuergerät für TSZ
38 Batterie
39 Anlasser
40 Diodenplatte
41 Regler
42 Generator
43 Blinkleuchte hinten rechts
44 Heckleuchte
  a) Bremslicht
  b) Rück- und Kennzeichenlicht
45 Blinkleuchte hinten links
46 Steckverbindung für Zündung
47 Anschluß für Voltmeter



R45-R65/'81
1 244 092.0

Basis-Schaltplan (Dauerlicht / US-Basis)

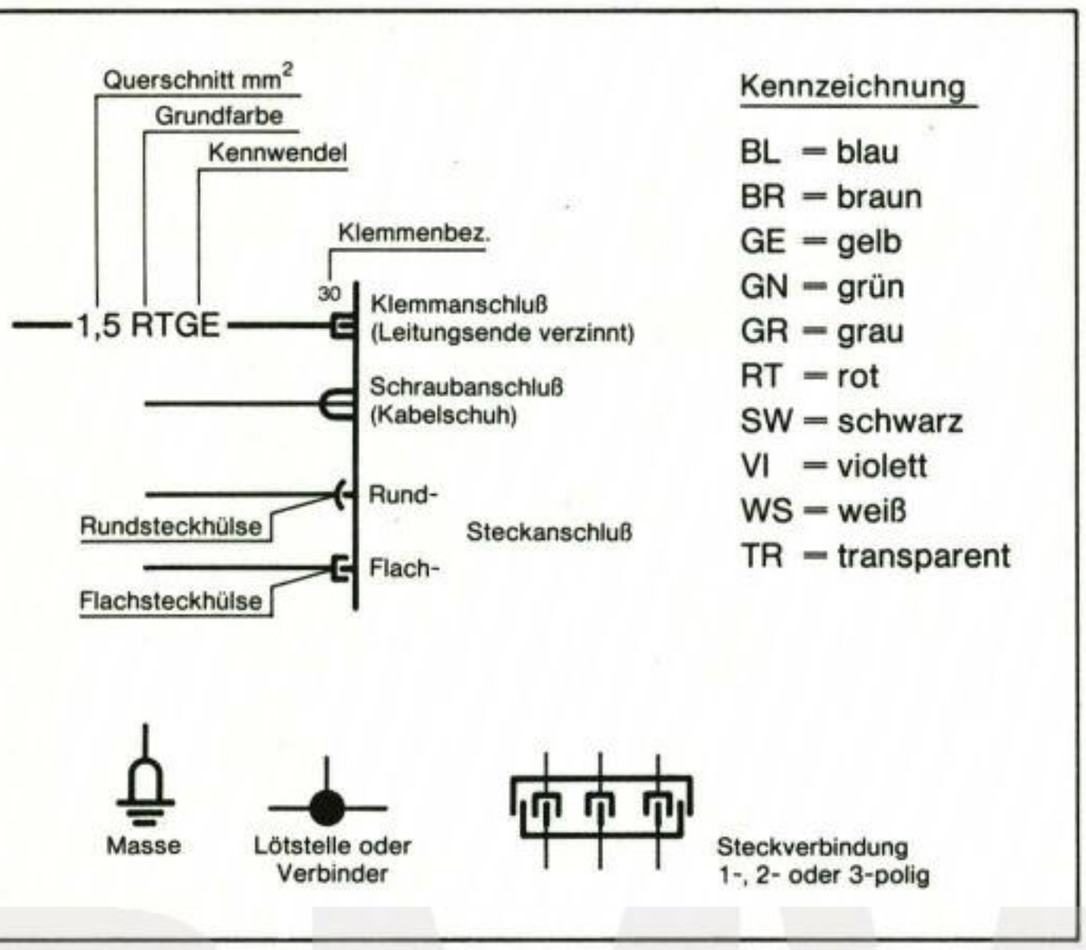
R 45 – R 65 LS	(ab Modelle '81)
R 45 – R 65 LS / US	(ab Modelle '81)
R 80 ST	(ab Modell '83)
R 80 ST / US	(ab Modelle '83)

Zeichnungs-Nr.: 1244 105.0

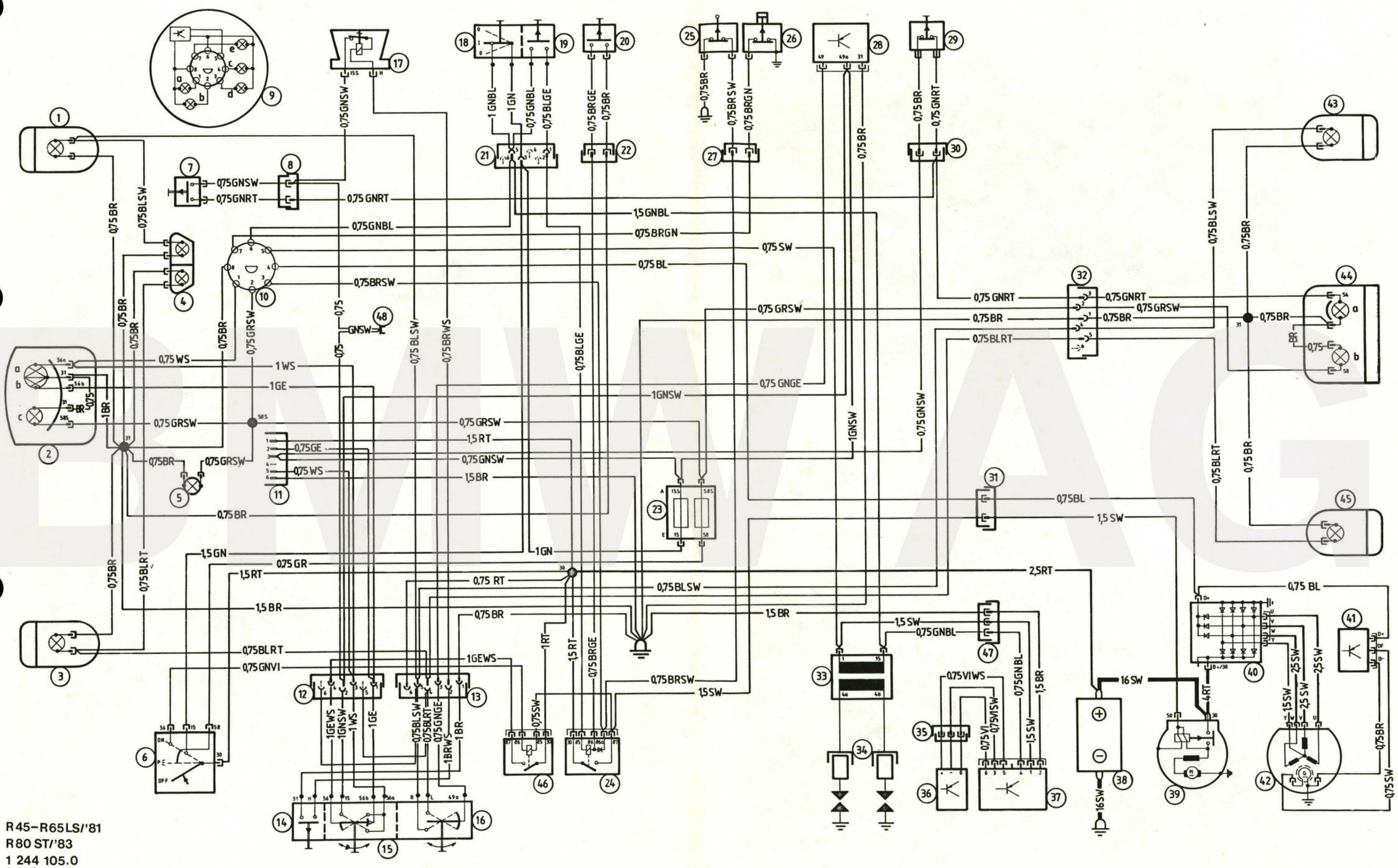
BMW AG

Erläuterungen zum
elektrischen Basis-Schaltplan (Dauerlicht / US-Basis)
R 45 – R 65 L (ab Modelle '81)
R 45 – R 65 LS / US (ab Modelle '81)
R 80 ST (ab Modell '83)
R 80 ST / US (ab Modell '83)

Zeichnungs-Nr.: 1244 105.0



1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Scheinwerfer
a) Fernlicht
b) Fahrlicht
c) Begrenzungslicht
3 Blinkleuchte vorne links
4 Blinkerkontrolle rechts und links
5 Tachometer-Skalenbeleuchtung
6 Zündlichtschalter
7 Handbremslichtschalter
8 Steckverbindung zum Handbremslichtschalter
9 Drehzahlmesser
a) Fernlicht-Kontrolle (blau)
b) Skalenbeleuchtung
c) Lade-Kontrolle (rot)
d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
e) Öldruck-Kontrolle (rot)
10 Steckverbindung 8-pol. Anschluß Drehzahlmesser
11 Steckverbindung für Sonderausstattung
12 Steckverbindung für Lenkerschalter links (rot)
13 Steckverbindung für Lenkerschalter links (schwarz)
14 Hornschalter
15 Abblendschalter mit Lichthupe
16 Blinkerschalter
17 Horn
18 Notausschalter
19 Anlasserschalter
20 Kupplungsschalter
21 Steckverbindung für Lenkerschalter rechts (weiß)
22 Steckverbindung für Kupplungsschalter
23 Sicherungsdose
24 Anlasserrelais
25 Getriebeschalter
26 Öldruckschalter
27 Steckverbindung zum Getriebe- und Öldruck-Schalter
28 Blinkgeber
29 Fußbremslichtschalter
30 Steckverbindung zum Fußbremslichtschalter
31 Steckverbindung zum Motor
32 Steckverbindung zur Heckleuchte
33 Zweifunken-Zündspule
34 Zündkerzen mit Stecker
35 Steckverbindung zum Zündauslöser
36 Zündauslöser (Hall-Geber)
37 Steuergerät für TSZ
38 Batterie
39 Anlasser
40 Diodenplatte
41 Regler
42 Generator
43 Blinkleuchte hinten rechts
44 Heckleuchte
a) Bremslicht
b) Rück- und Kennzeichenlicht
45 Blinkleuchte hinten links
46 Lichtrelais
47 Steckverbindung für Zündung
48 Anschluß für Voltmeter

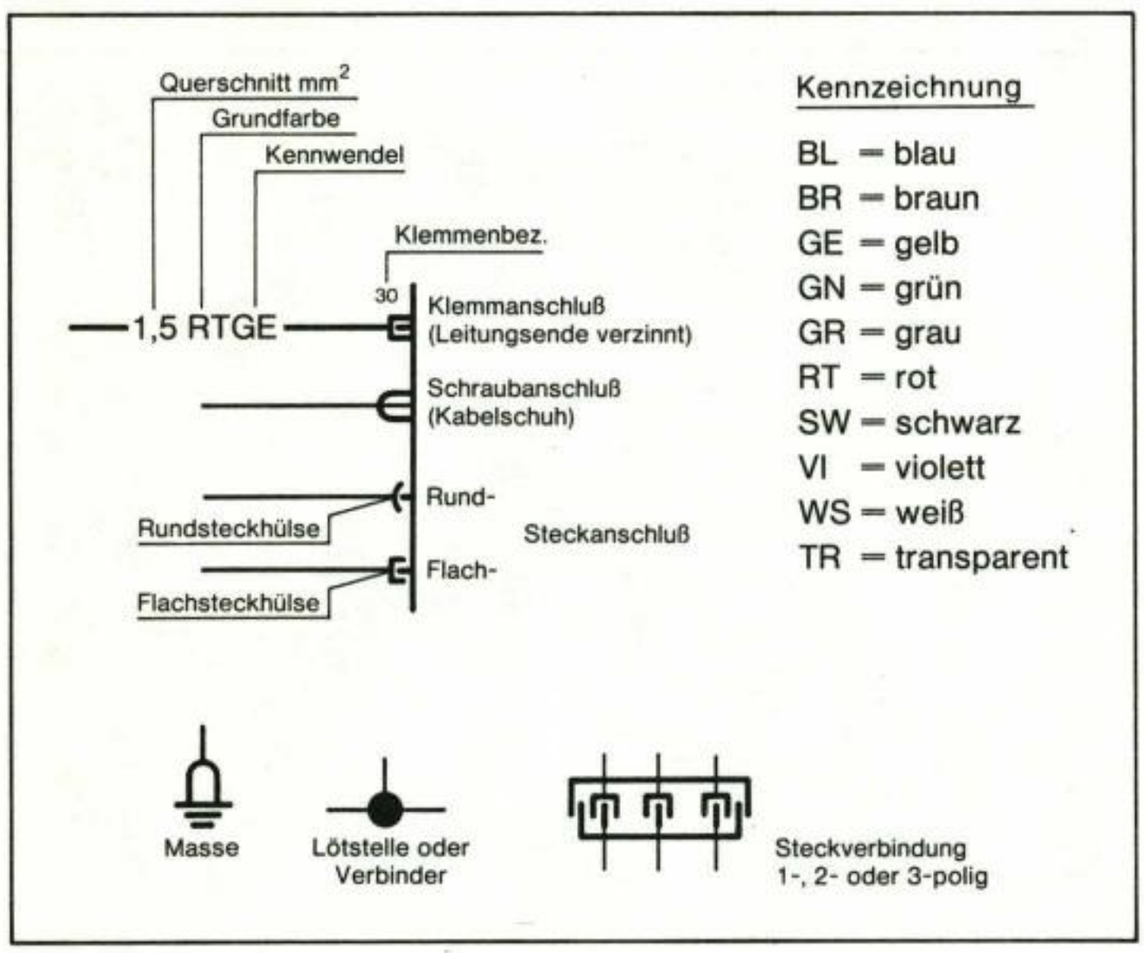

0,75 BR
0,75BLSW
0,75GNSW
0,75GNRT
0,75 GNRT
1,5GNBL
0,75GNBL
0,75BRGN
0,75 SW
0,75 BL
0,75BRSW
0,75 GRSW
0,75BR
0,75BLRT
0,75 WS
1 WS
1GE
0,75 GNGE
1GNSW
0,75GRSW
1,5 RT
0,75GE
0,75GNSW
0,75 WS
1,5BR
0,75BR
1GN
1,5 GN
0,75 GR
1,5RT
0,75 RT
2,5RT
0,75BLSW
1,5 BR
0,75BR
1,5 SW
0,75GNBL
0,75BLRT
0,75GNVI
1GEWS
1GNSW
1WS
1GE
1RT
1,5 RT
0,75BRGE
0,75BRSW
1,5SW
0,75SW
0,75VIWS
0,75VI
0,75VISW
0,75GNBL
1,5 SW
1,5 BR
16 SW
16SW
0,75 BL
4RT
2,5SW
1,5SW
0,75BR
0,75SW
1BRWS
0,75BLSW
0,75BLRT
0,75GNGE
1BR
0,75BL
1,5 SW
0,75BLRT
0,75BR
R45–R65LS/'81
R80 ST/'83
1 244 105.0

Basis-Schaltplan
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 365.0

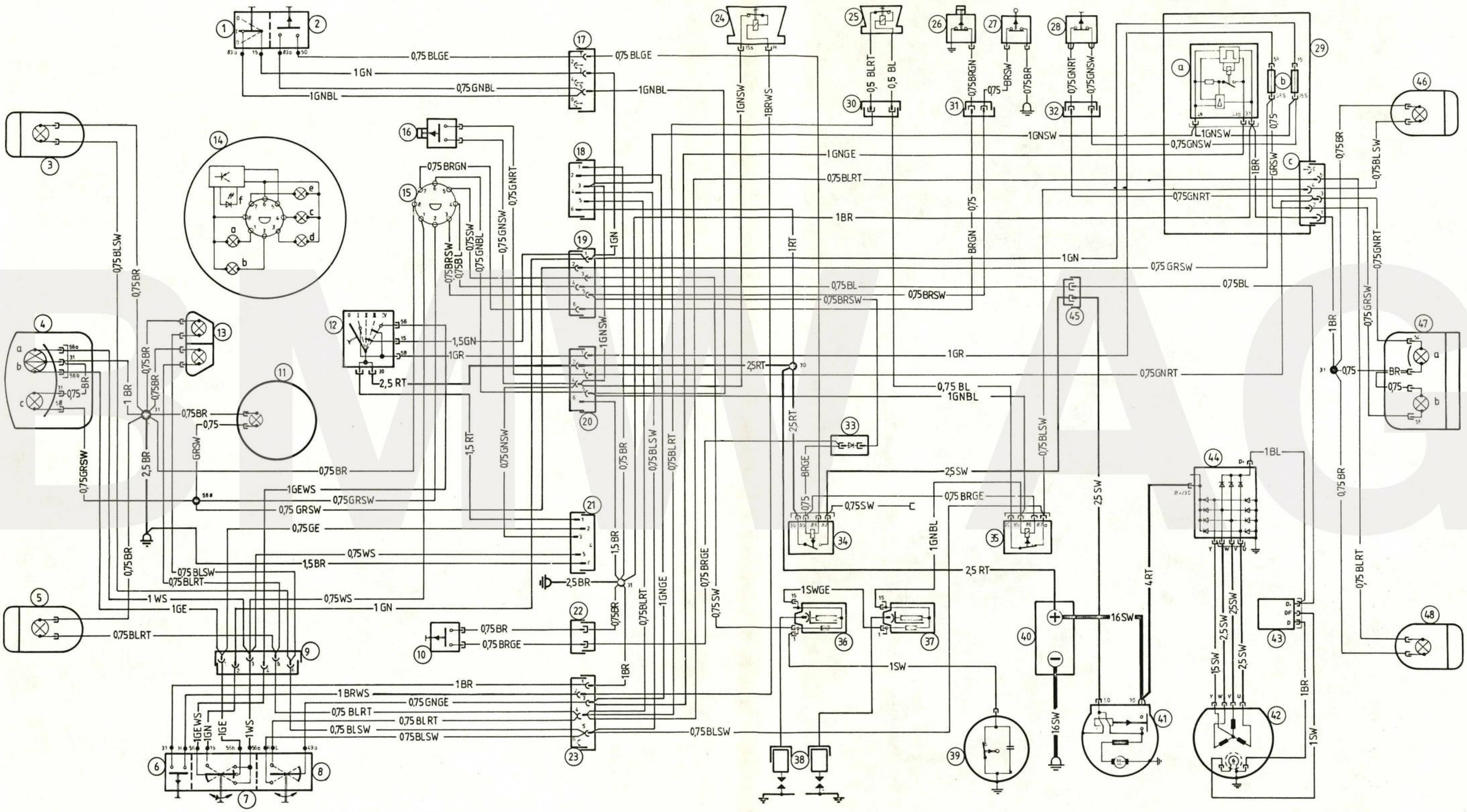
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 365.0



1 Notausschalter
2 Anlasserschalter
3 Blinkleuchte vorne rechts
4 Scheinwerfer
  a) Fernlicht
  b) Fahrlicht
5 Blinkleuchte vorne links
6 Hornschalter
7 Abblendschalter mit Lichthupe
8 Blinkerschalter
9 Steckverbindung 6-pol.
10 Kupplungsschalter
11 Tachometer Skalenbeleuchtung
12 Zünd-/Lichtschalter
13 Blinkerkontrolleuchten links und rechts
14 Drehzahlmesser
  a) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  b) Skalenbeleuchtung
  c) Lade-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Öldruck-Kontrolle (orange)
  f) Leuchtdiode für Drehzahlwarnung
15 Steckverbindung 8-pol. Anschl. Drehzahlmesser
16 Handbremslichtschalter
17 Steckverbindung 6-pol. (weiß)
18 Steckverbindung 6-pol. (beige) für SA Warnblinkschalter
19 Steckverbindung 6-pol. (grau)
20 Steckverbindung 6-pol. (schwarz)
21 Steckverbindung 6-pol. (blau) für SA
22 Steckverbindung 2-pol.
23 Steckverbindung 6-pol. (schwarz)
24 Horn
25 Summer für akustische Blinkerkontrolle
26 Öldruckschalter
27 Getriebeschalter (Leerlauf)
28 Fußbremslichtschalter
29 Kasten rechts
  a) Blinkgeber
  b) Sicherungen
  c) Steckverbindung 6-pol. (schwarz)
30 Steckverbindung 2-pol.
31 Steckverbindung 2-pol.
32 Steckverbindung 2-pol.
33 Diode
34 Anlasserrelais
35 Relais für akustische Blinkerkontrolle
36 Zündspule vorne
37 Zündspule hinten
38 Zündkerzen mit Stecker
39 Unterbrecher mit Kondensator
40 Batterie
41 Anlasser
42 Generator
43 Regler
44 Diodenplatte
45 Steckverbindung 2-pol.
46 Blinkleuchte hinten rechts
47 Heckleuchte
  a) Bremslicht
  b) Rück- und Kennzeichenlicht
48 Blinkleuchte hinten links



R45 - R65/'78
1 243 365.0

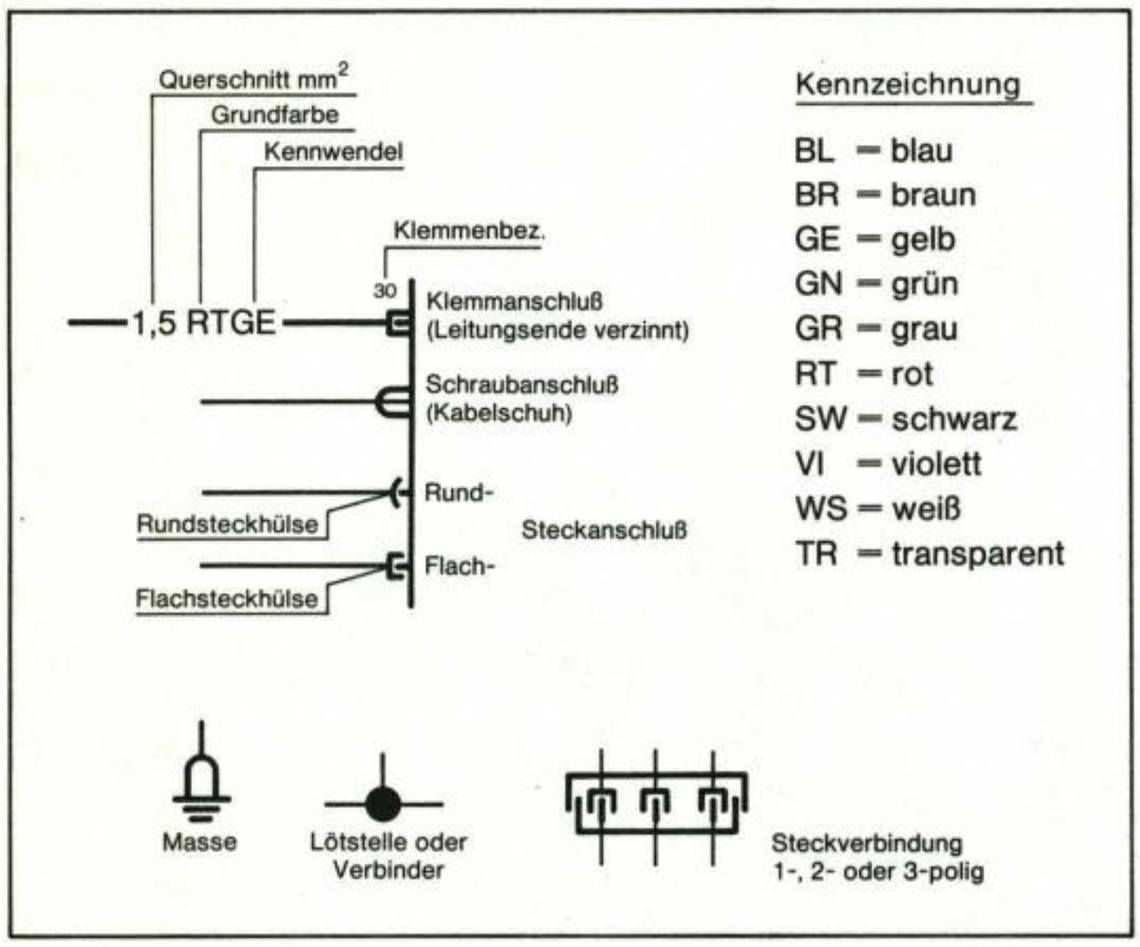
Basis-Schaltplan (Dauerlicht / US-Basis)
R 45 – R 65 (ab Modelle '79)
R 45 – R 65 / US (ab Modelle '79)
Zeichnungs-Nr.: 1243 643.0

BMW AG

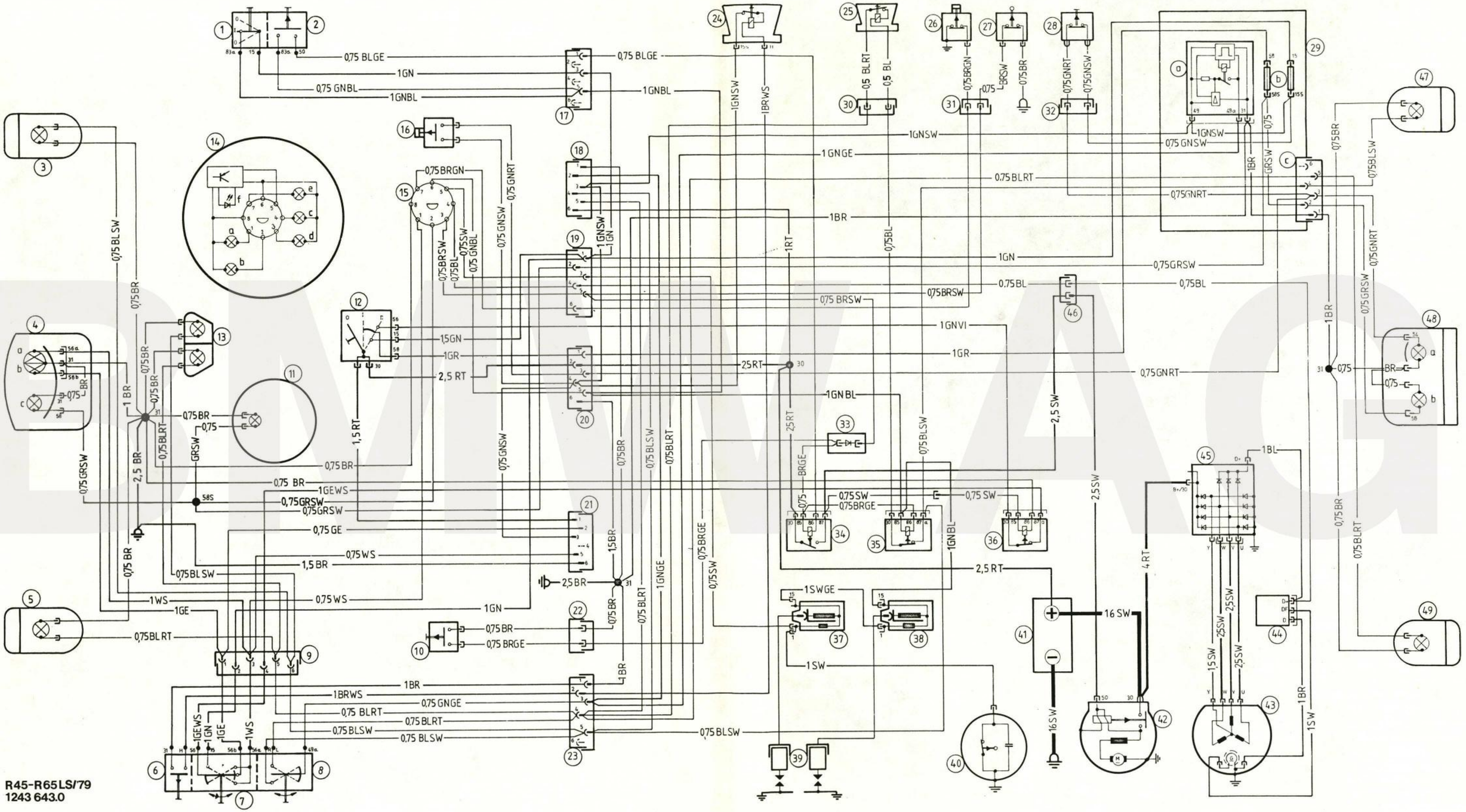
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Dauerlicht / US-Basis

R 45 – R 65 LS (ab Modelle '79)
R 45 – R 65 / US (ab Modelle '79)

Zeichnungs-Nr.: 1243 643.0



1 Notausschalter
2 Anlasserschalter
3 Blinkleuchte vorne rechts
4 Scheinwerfer
  a) Fernlicht
  b) Fahrlicht
  c) Begrenzungsleuchte
5 Blinkleuchte vorne links
6 Hornschalter
7 Abblendschalter mit Lichthupe
8 Blinkerschalter
9 Steckverbindung 6-pol. (rot)
10 Kupplungsschalter
11 Tachometer Skalenbeleuchtung
12 Zünd-/Lichtschalter
13 Blinkerkontrolleuchten links und rechts
14 Drehzahlmesser
  a) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  b) Skalenbeleuchtung
  c) Lade-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Öldruck-Kontrolle (rot)
  f) Leuchtdiode für Drehzahlwarnung
15 Steckverbindung 8-pol. Anschluß für Drehzahlmesser
16 Handbremslichtschalter
17 Steckverbindung 6-pol. (weiß)
18 Steckverbindung 6-pol. (beige) für SA Warnblinkschalter
19 Steckverbindung 6-pol. (grau)
20 Steckverbindung 6-pol. (schwarz)
21 Steckverbindung 6-pol. (blau) für SA
22 Steckverbindung 2-pol.
23 Steckverbindung 6-pol. (schwarz)
24 Horn
25 Summer für akustische Blinkerkontrolle
26 Öldruckschalter
27 Getriebeschalter (Leerlauf)
28 Fußbremslichtschalter
29 Kasten rechts
  a) Blinkgeber
  b) Sicherungen
  c) Steckverbindung 6-pol. (schwarz)
30 Steckverbindung 2-pol.
31 Steckverbindung 2-pol.
32 Steckverbindung 2-pol.
33 Diode
34 Anlasserrelais
35 Relais für akustische Blinkerkontrolle
36 Lichtrelais
37 Zündspule vorne
38 Zündspule hinten
39 Zündkerzen mit Stecker
40 Unterbrecher mit Kondensator
41 Batterie
42 Anlasser
43 Generator
44 Regler
45 Diodenplatte
46 Steckverbindung 2-pol.
47 Blinkleuchte hinten rechts
48 Heckleuchte
  a) Bremslicht
  b) Rück- und Kennzeichenlicht
49 Blinkleuchte hinten links

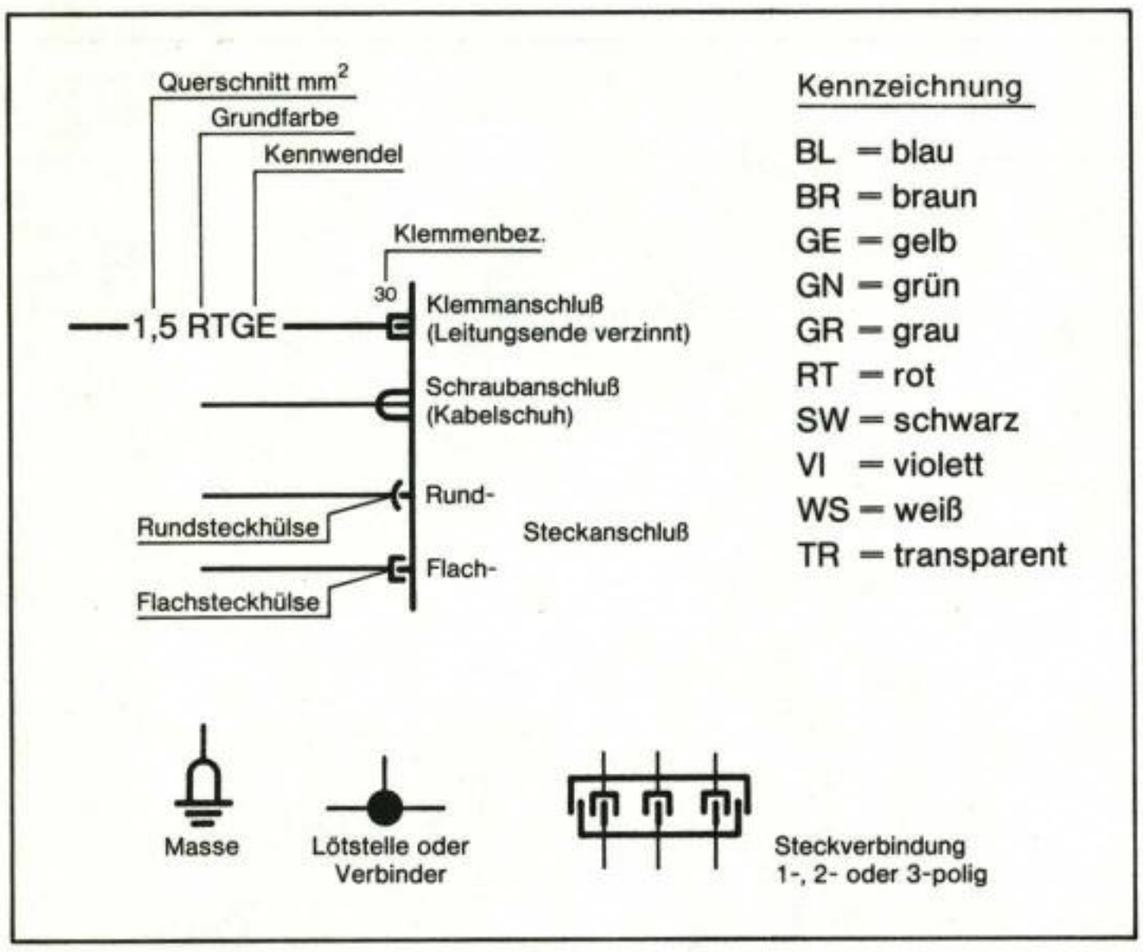

0,75 BLGE
1GN
0,75 GNBL
1GNBL
0,75 BLGE
1GNBL
1GNSW
1BRWS
0,5 BLRT
0,5 BL
0,75BRGN
0,75 BRSW
0,75BR
0,75GNRT
0,75GNSW
1GNSW
0,75 GNSW
1GNGE
0,75 BLRT
0,75GNRT
1BR
1GN
0,75GRSW
0,75BRSW
0,75 BRSW
0,75 BL
0,75BL
1GNVI
1GR
0,75GNRT
25RT
1GN BL
0,75BLSW
2,5 SW
0,75BLSW
0,75BLRT
0,75BRGE
0,75SW
0,75 SW
2,5 RT
1SWGE
1SW
16 SW
4 RT
2,5SW
1,5SW
1BL
0,75BR
0,75BLRT
0,75BLSW
1SW
0,75 BL SW
0,75 BR
1 BR
0,75 BLRT
GRSW
0,75 GRSW
2,5 BR
0,75 BR
1,5 RT
0,75 BR
1GEWS
0,75GRSW
0,75GRSW
0,75 GE
0,75 WS
1,5 BR
0,75BL SW
1WS
1GE
0,75 WS
1GN
0,75BL RT
0,75 BR
0,75 BRGE
1BR
1BRWS
0,75 GNGE
0,75 BLRT
0,75 BLRT
0,75 BLSW
0,75 BLSW
0,75 BLSW
1,5GN
1GR
2,5 RT
0,75BRGN
0,75BRSW
0,75BL
0,75SSW
0,75GNBL
0,75GNSW
1GNSW
1GN
1RT
0,75BL
0,75BR
0,75BLSW
0,75BLRT
1GNGE
0,75BRGE
0,75SW
1,5BR
2,5BR
1BR
1GEWS
1GN
1GE
1WS
58S
R45-R65LS/79
1243 643.0

Schaltplan R 45 – R 65 TIC
(Touring Integral Cockpit)
Zeichnungs-Nr.: 1244 249.0

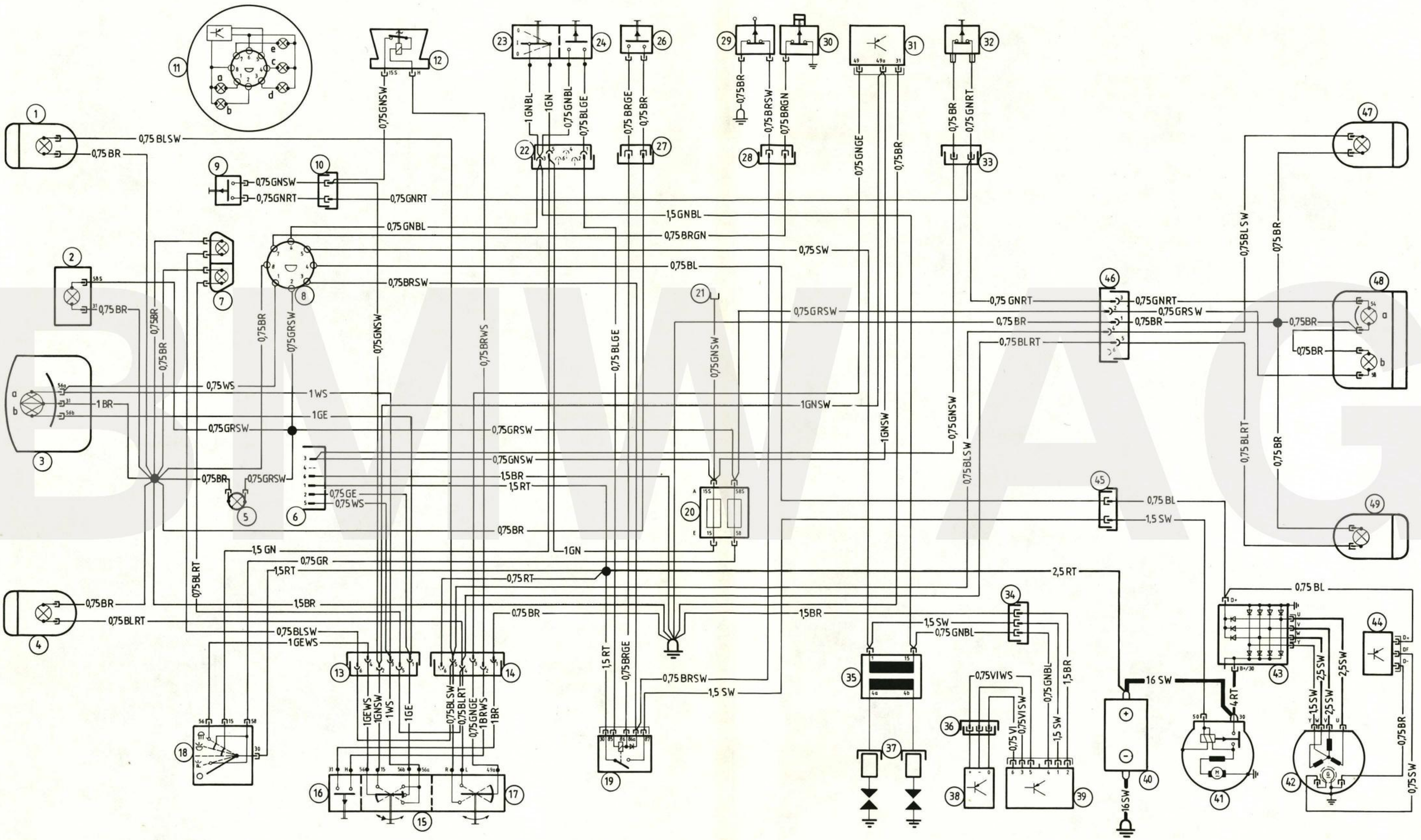
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan R 45 – R 65 TIC (Touring Integral Cockpit)

Zeichnungs-Nr.: 1244 249.0



1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Begrenzungsleuchte
3 Scheinwerfer
  a) Fernlicht
  b) Fahrlicht
4 Blinkleuchte vorne links
5 Tachometer-Skalenbeleuchtung
6 Steckverbindung für SA
7 Blinkerkontrolle rechts und links
8 Steckverbindung 8-pol. Anschl. Drehzahlmesser
9 Handbremslichtschalter
10 Steckverbindung zum Handbremslichtschalter
11 Drehzahlmesser
  a) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  b) Skalenbeleuchtung
  c) Lade-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Öldruck-Kontrolle (rot)
12 Horn
13 Steckverbindung für Lenkerschalter links (rot)
14 Steckverbindung für Lenkerschalter links (schwarz)
15 Abblendschalter mit Lichthupe
16 Hornschalter
17 Blinkerschalter
18 Zünd-/Lichtschalter
19 Anlasserrelais
20 Sicherungsdose
21 Anschluß für Voltmeter
22 Steckverbindung für Lenkerschalter rechts (weiß)
23 Notausschalter
24 Anlasserschalter
25 nicht belegt
26 Kupplungsschalter
27 Steckverbindung für Kupplungsschalter
28 Steckverbindung für Öldruck- und Getriebeschalter
29 Getriebeschalter
30 Öldruckschalter
31 Blinkgeber
32 Fußbremslichtschalter
33 Steckverbindung zum Fußbremslichtschalter
34 Steckverbindung zur Zündung
35 Zweifunken-Zündspule
36 Steckverbindung zum Zündauslöser
37 Zündkerzen mit Stecker
38 Zündauslöser (Hall-Geber)
39 Steuergerät für TSZ
40 Batterie
41 Anlasser
42 Generator
43 Diodenplatte
44 Regler
45 Steckverbindung zum Motor
46 Steckverbindung zur Heckleuchte
47 Blinkleuchte hinten rechts
48 Heckleuchte
  a) Bremslicht
  b) Rück- und Kennzeichenlicht
49 Blinkleuchte hinten links



R45 - 65 TIC
1 244 249.0

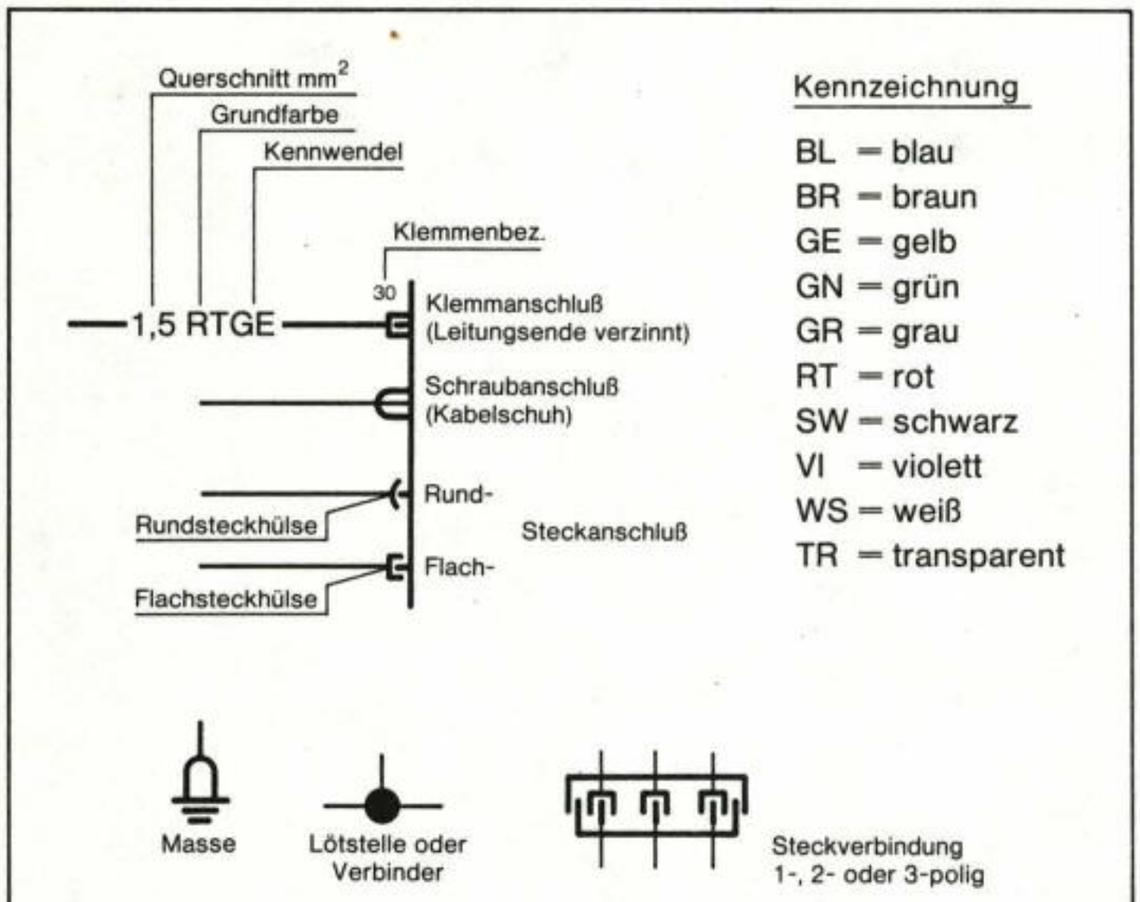
Schaltplan für Vollentstörung
R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
R 80 GS (ab Modell '81)
R 80 ST/RT (ab Modelle '83)
Zeichnungs-Nr.: 1244 293.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung

R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
R 80 GS (ab Modell '81)
R 80 ST/RT (ab Modelle '83)

Zeichnungs-Nr.: 1244 293.2



Kennzeichnung

BL = blau
BR = braun
GE = gelb
GN = grün
GR = grau
RT = rot
SW = schwarz
VI = violett
WS = weiß
TR = transparent

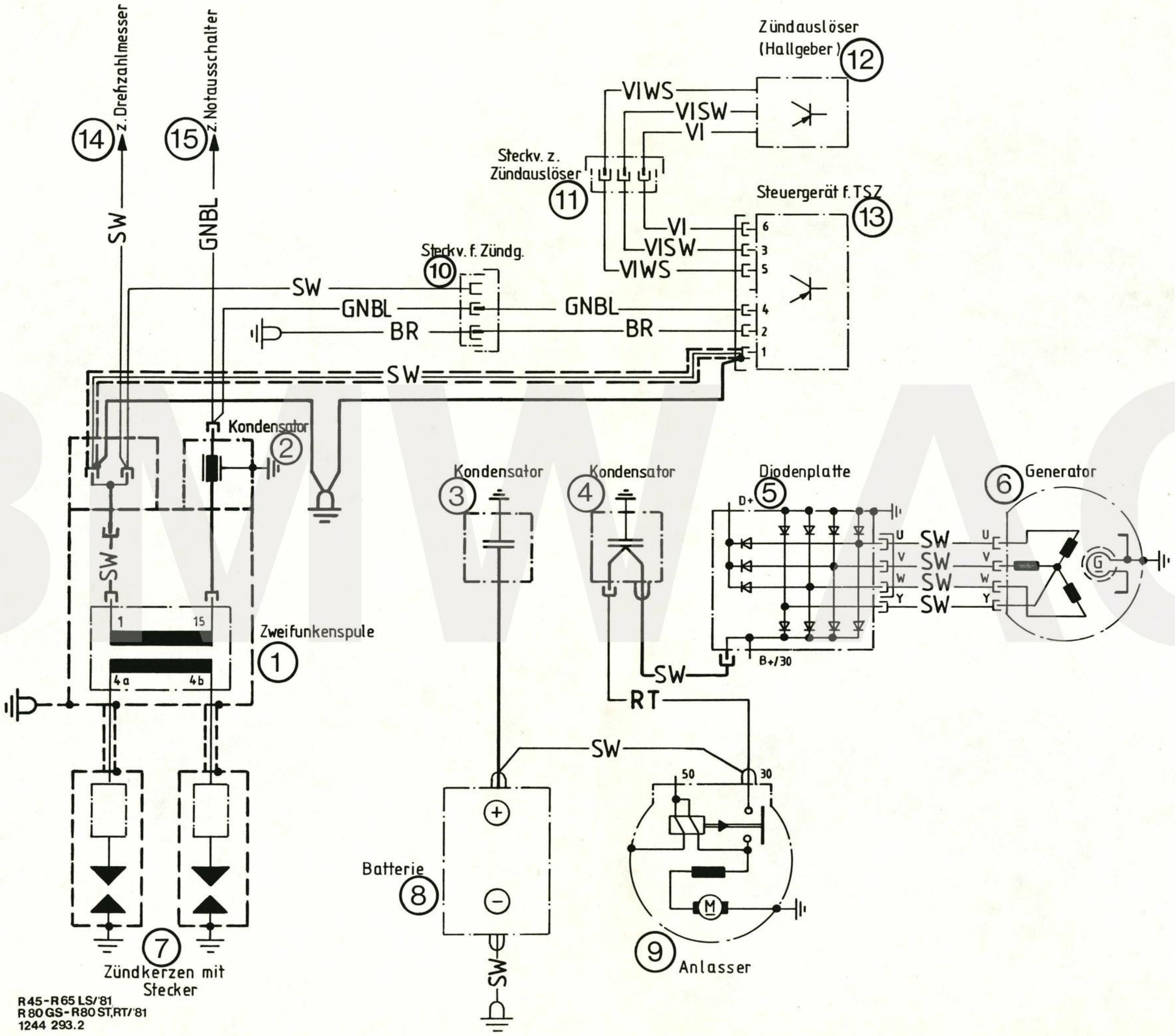
hinzukommende Teile

vorhandene Teile

Entstörhülse bzw. Entstörgeflecht

1 Zweifunken-Zündspule
2 Kondensator
3 Kondensator
4 Kondensator
5 Diodenplatte
6 Generator
7 Zündkerzen mit Stecker
8 Batterie
9 Anlasser
10 Steckverbindung für Zündung
11 Steckverbindung zum Zündauslöser
12 Zündauslöser
13 Steuergerät
14 zum Drehzahlmesser
15 zum Notausschalter

BMW AG



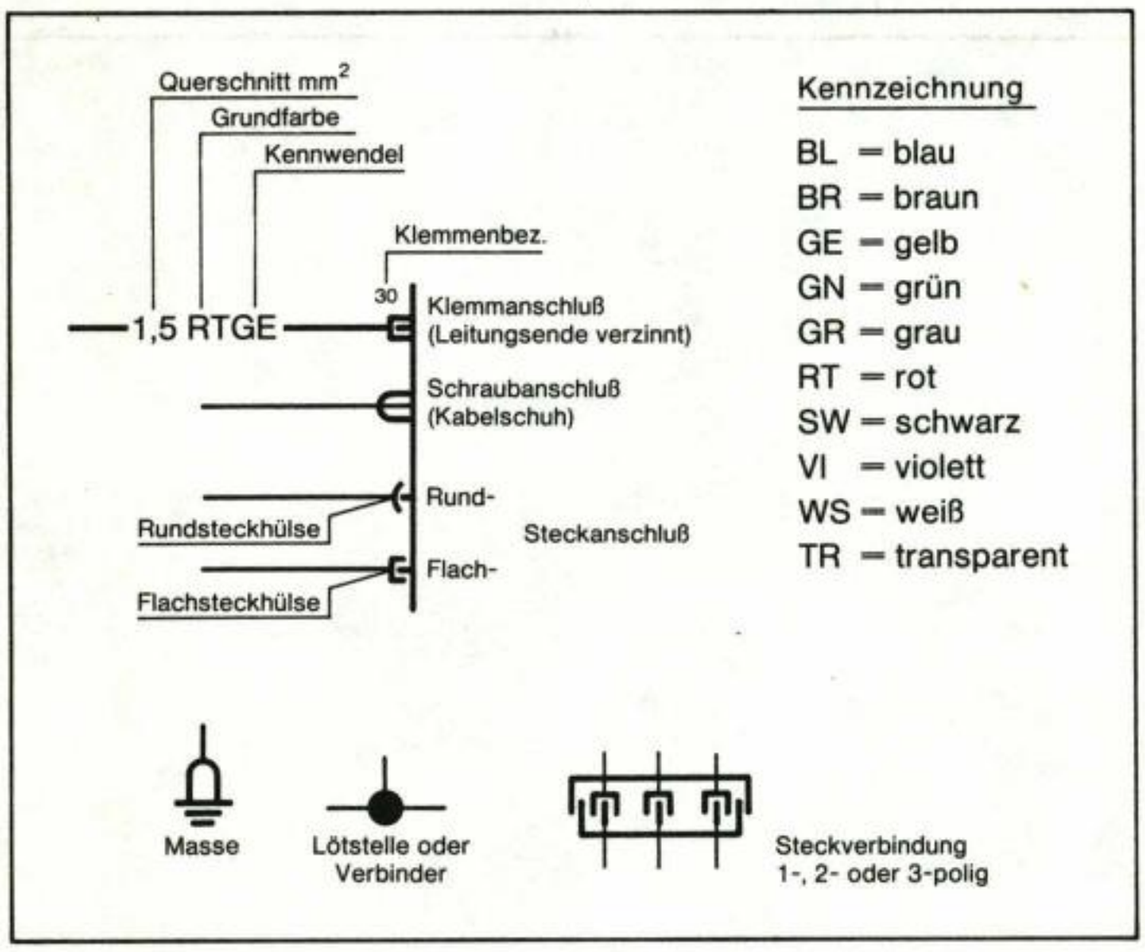
R45-R65 LS/'81
R80GS-R80ST,RT/'81
1244 293.2

Schaltplan für Vollentstörung
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 931.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 931.2

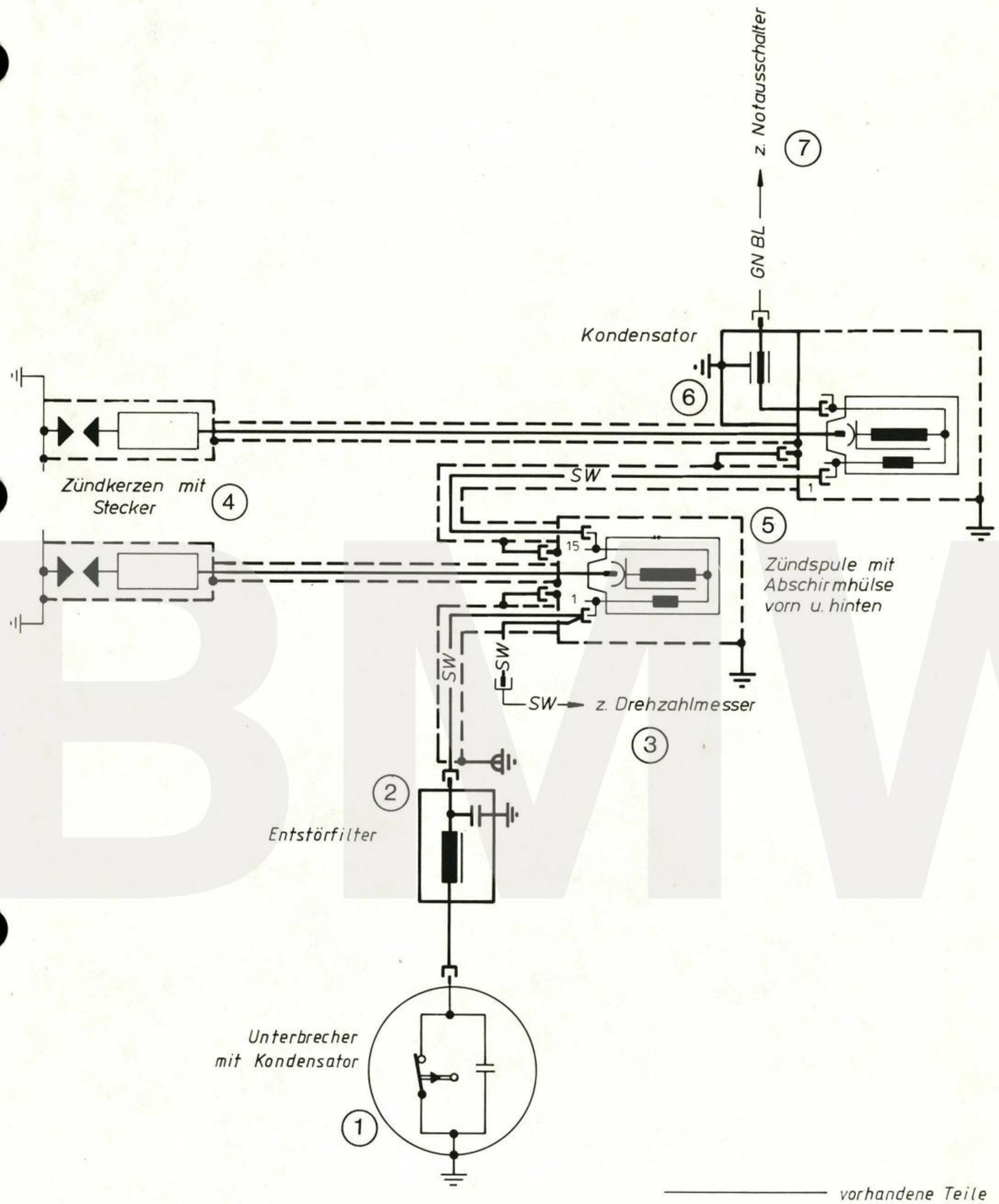


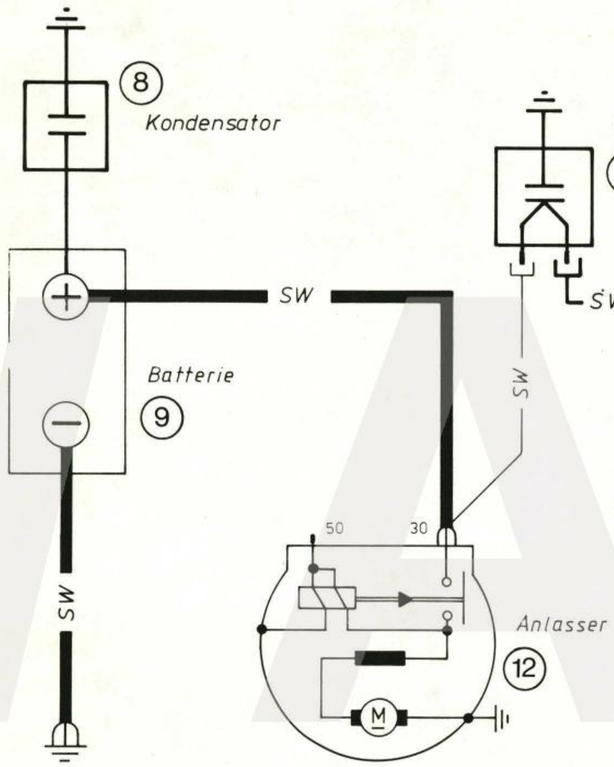
hinzukommende Teile

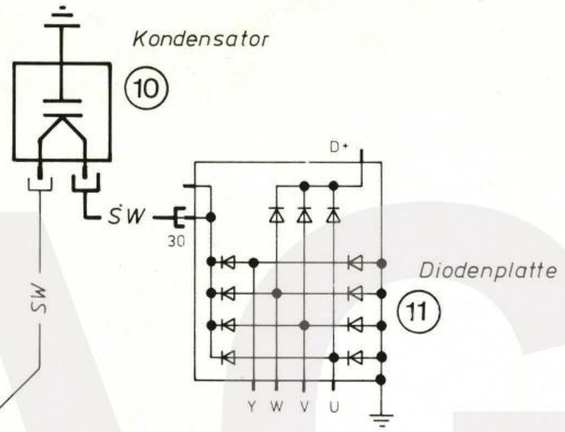
vorhandene Teile

Entstörhülse bzw. Entstörgeflecht

1 Unterbrecher mit Kondensator
2 Entstörfilter
3 zum Drehzahlmesser
4 Zündkerzen mit Stecker
5 Zündspule mit Abschirmhülse vorne und hinten
6 Kondensator
7 zum Notausschalter
8 Kondensator
9 Batterie
10 Kondensator
11 Diodenplatte
12 Anlasser







——— vorhandene Teile

——— hinzukommende Teile

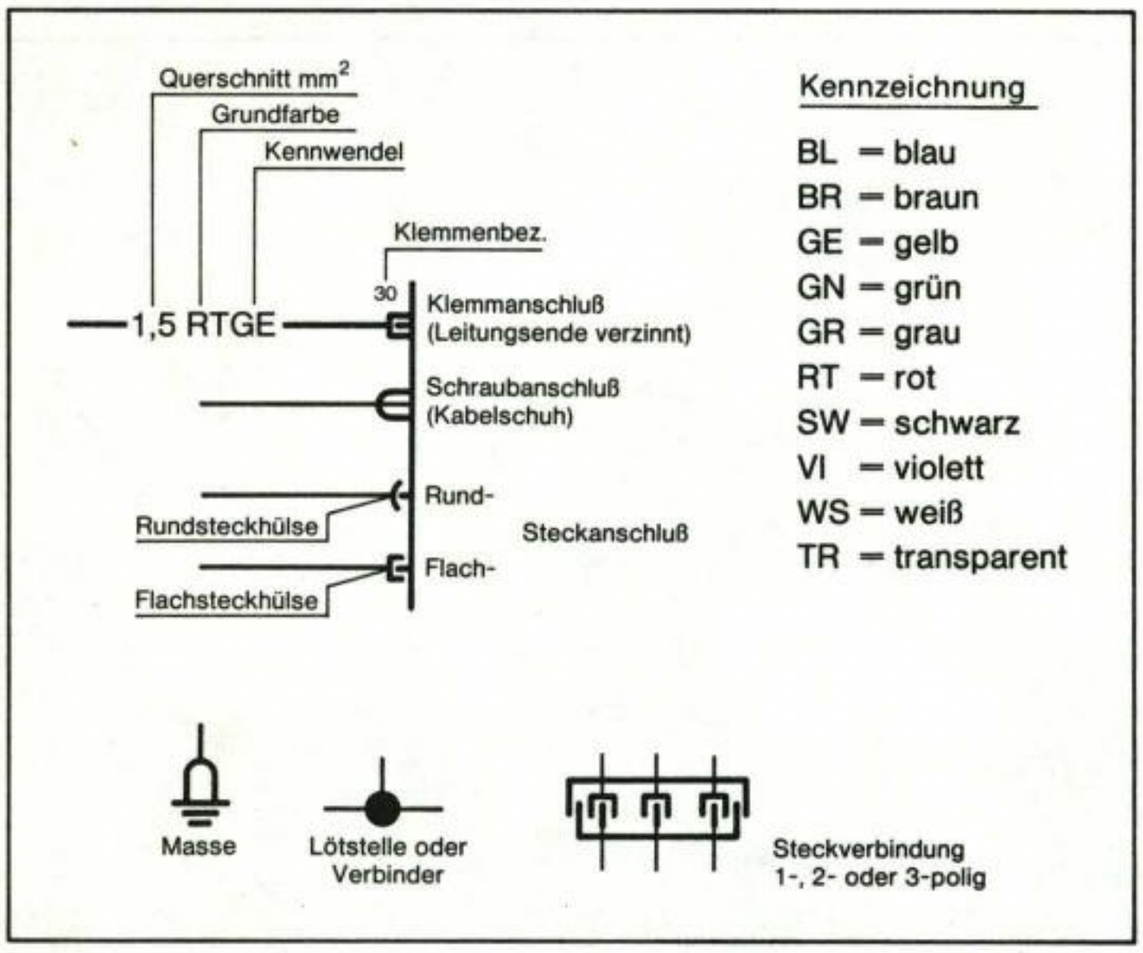
– – – – – Entstörhülse bzw. Entstörgeflecht

Schaltplan für Tonfolgeanlage
R 45 – R 65 LS/RT (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 361.3

BMW AG

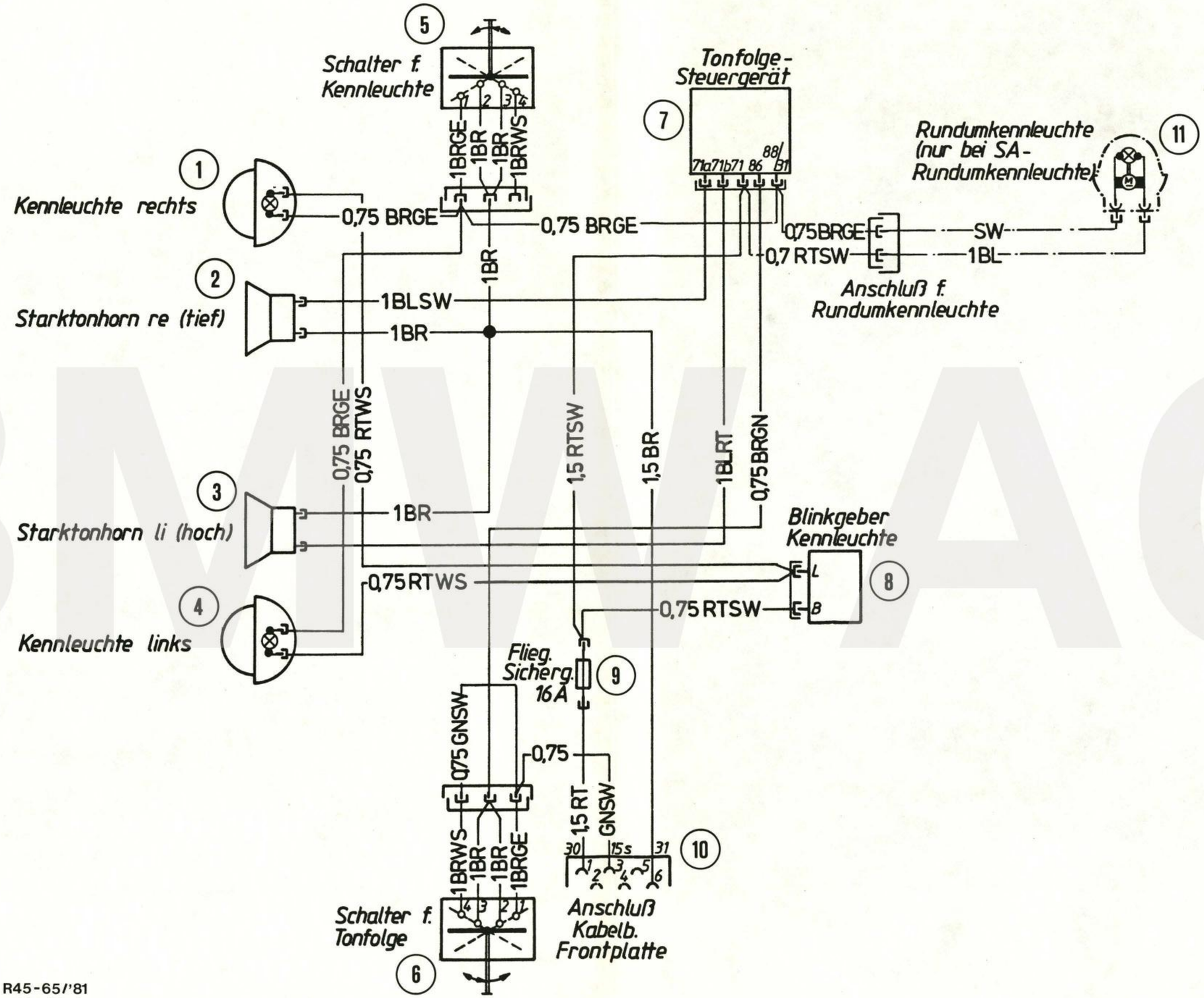
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage R 45 – R 65 (ab Modelle '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 361.3



1 Kennleuchte rechts
2 Starktonhorn rechts (tief)
3 Starktonhorn links (hoch)
4 Kennleuchte links
5 Schalter für Kennleuchte
6 Schalter für Tonfolge
7 Tonfolge Steuergerät
8 Blinkgeber Kennleuchte
9 Fliegende Sicherung (16 A)
10 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
11 Rundumkennleuchte
(nur bei SA-Rundumkennleuchte)
12 Anschluß für Rundumkennleuchte

VIW AG



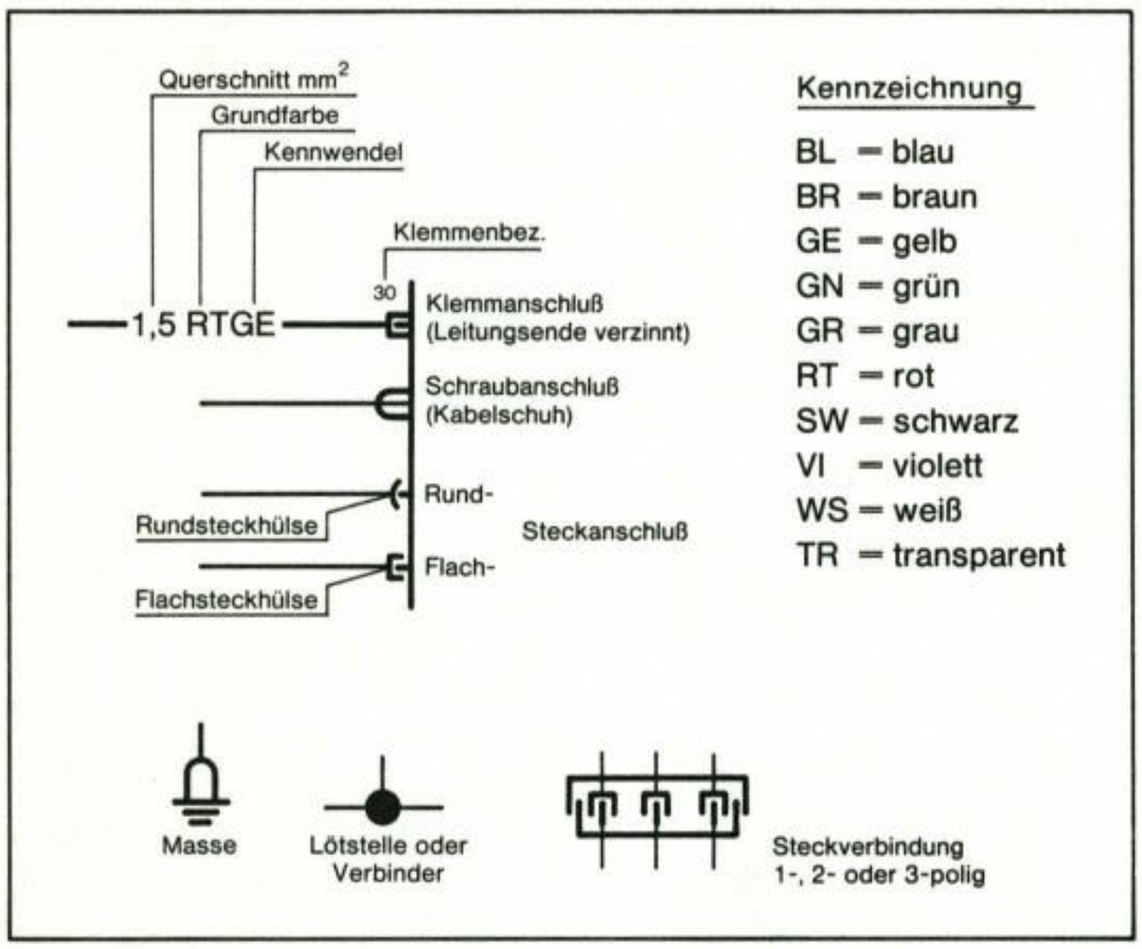
R45-65/'81
1 244 361.3

Schaltplan für Tonfolgeanlage
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 912.2

BMW AG

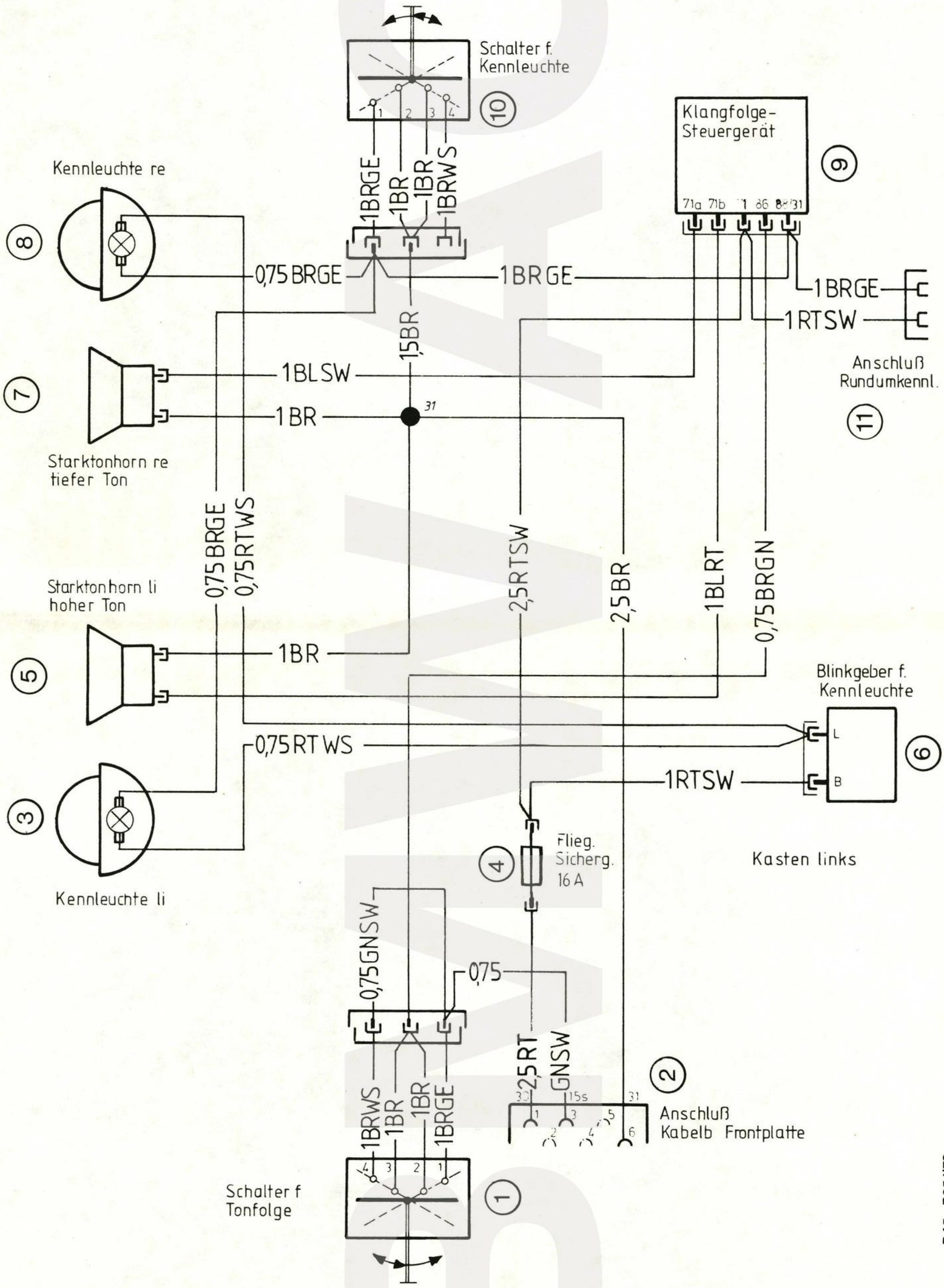
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 912.2



1 Schalter für Tonfolge
2 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
3 Kennleuchte links
4 Fliegende Sicherung (16 A)
5 Starktonhorn links, hoher Ton
6 Blinkgeber für Kennleuchte
7 Starktonhorn rechts, tiefer Ton
8 Kennleuchte rechts
9 Klangfolge – Steuergerät
10 Schalter für Kennleuchte
11 Anschluß für Rundumkennleuchte

BMW AG

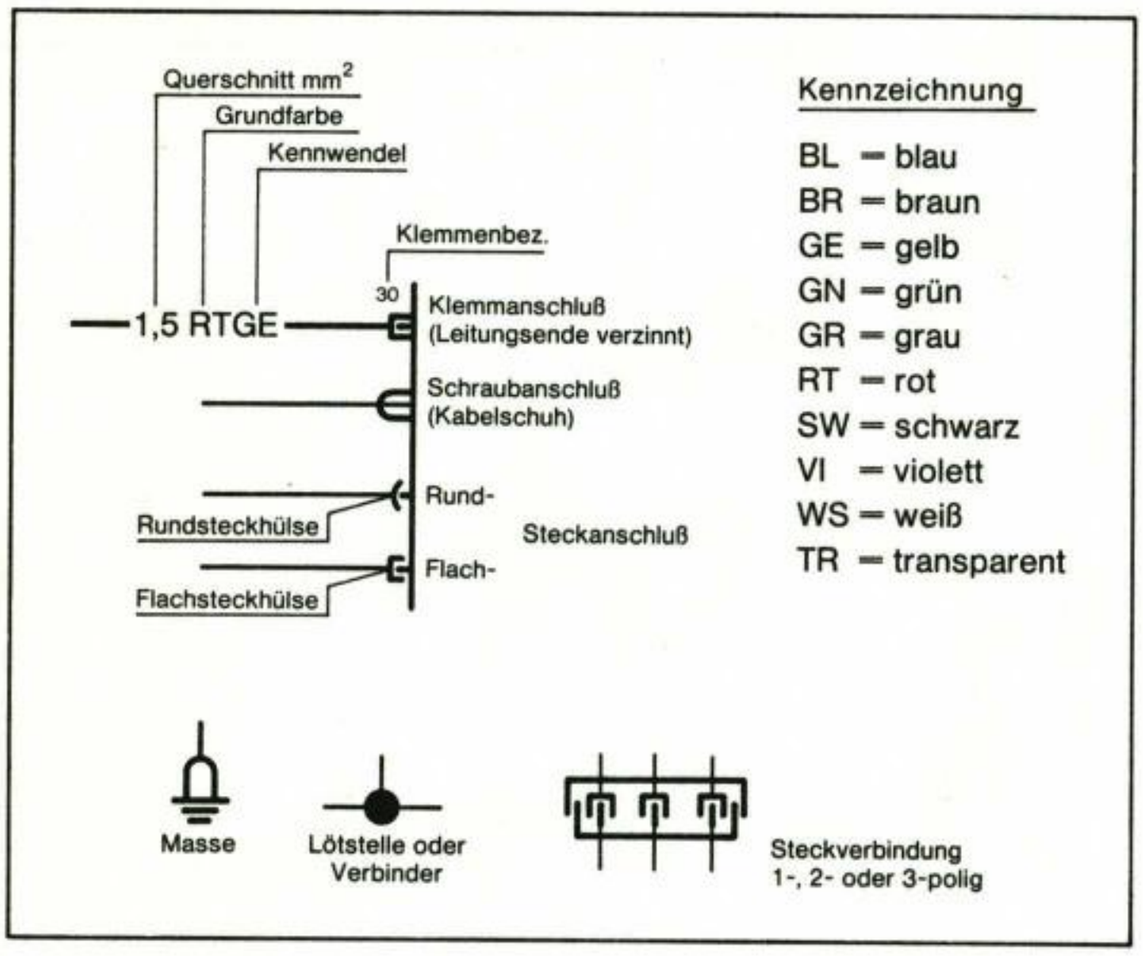

Schalter f.
Kennleuchte
10
1BRGE
1BR
1BR
1BRWS
Klangfolge-
Steuergerät
9
71a 71b 1 86 88/31
Kennleuchte re
8
0,75 BRGE
1BR GE
1BRGE
1RTSW
Anschluß
Rundumkennl.
11
15BR
7
1BL SW
1BR
31
Starktonhorn re
tiefer Ton
0,75 BRGE
0,75RTWS
2,5RTSW
2,5BR
1BLRT
0,75BRGN
Starktonhorn li
hoher Ton
5
1BR
Blinkgeber f.
Kennleuchte
L
B
6
0,75 RT WS
1RTSW
3
Flieg.
Sicherg.
16 A
4
Kasten links
Kennleuchte li
0,75GNSW
0,75
2,5RT
GNSW
2
30
15s
31
Anschluß
Kabelb Frontplatte
1BRWS
1BR
1BR
1BRGE
4 3 2 1
Schalter f
Tonfolge
1
R45 - R65/'78
1 243 912.2

Schaltplan für Sirene
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 916.2

BMW AG

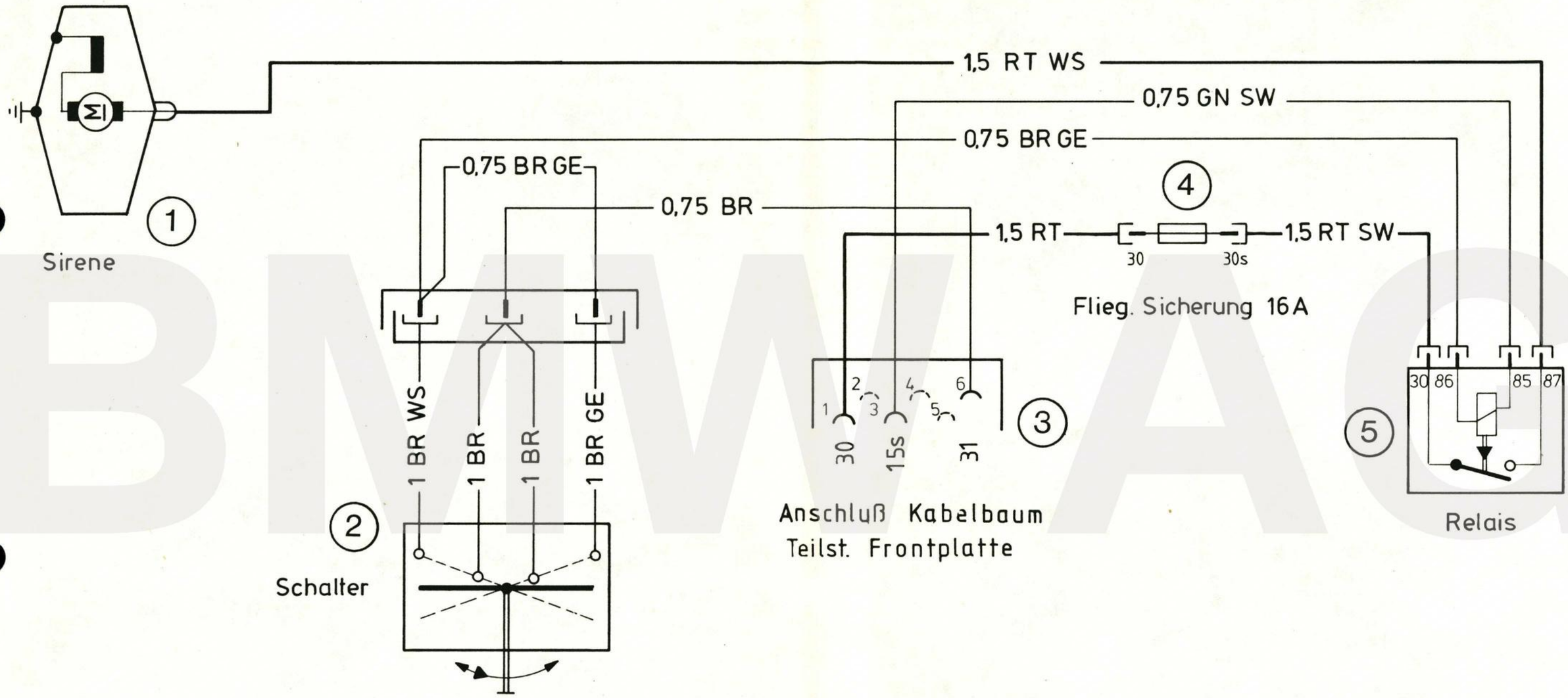
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Sirene R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 916.2



1 Sirene
2 Schalter
3 Anschluß Kabelbaum
Teilst. Frontplatte
4 Fliegende Sicherung (16 A)
5 Relais

BMW AG



Sirene

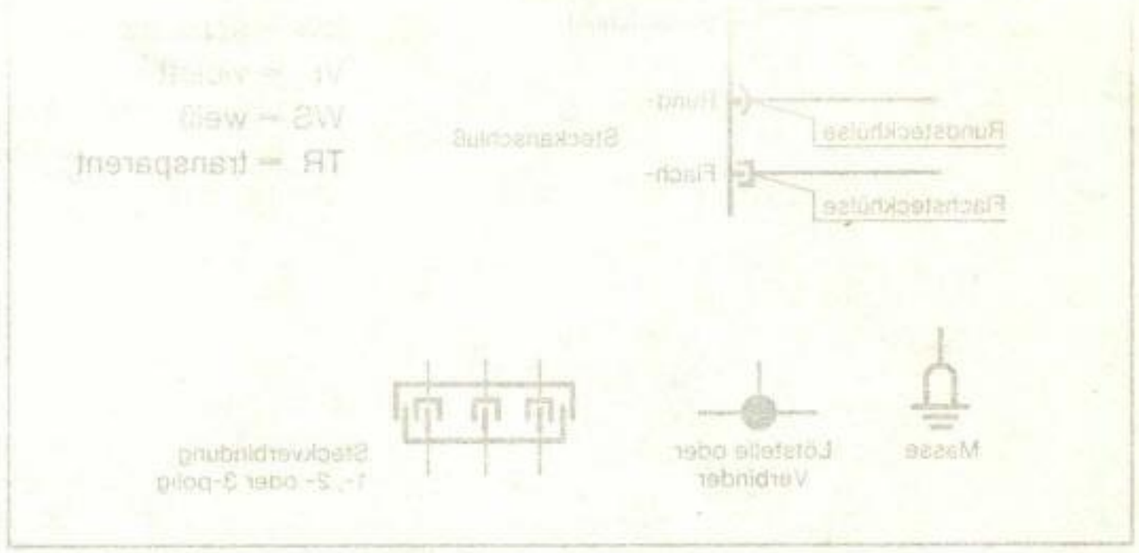
Schalter

Flieg. Sicherung 16A

Anschluß Kabelbaum
Teilst. Frontplatte

Relais

Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 913.2

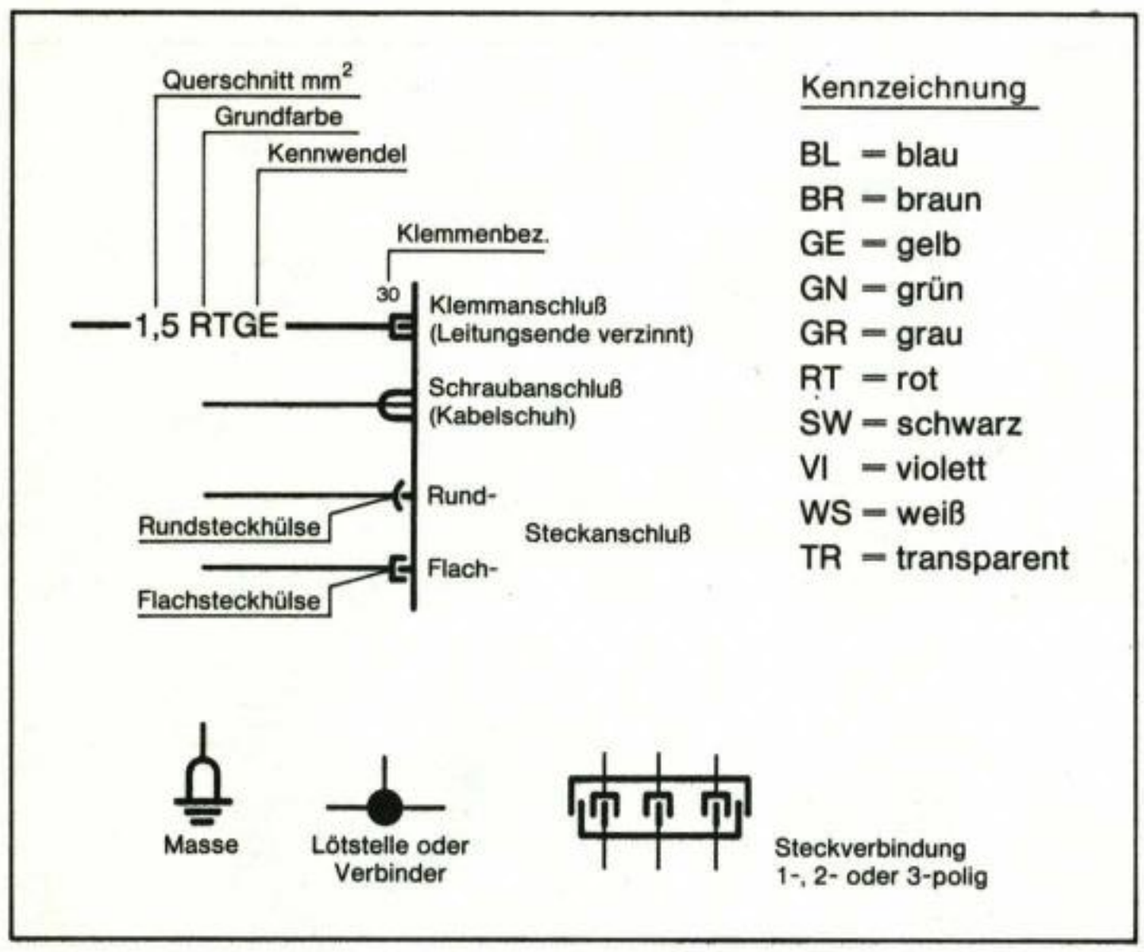


1 Kennleuchte links
2 Sirene
3 Kennleuchte rechts
4 Schalter für Kennleuchten
5 Schalter für Sirene
6 Fliegende Sicherung (16 A)
7 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
8 Relais
9 Blinkgeber
10 Anschluß für Rundumkennleuchte

BMW AG

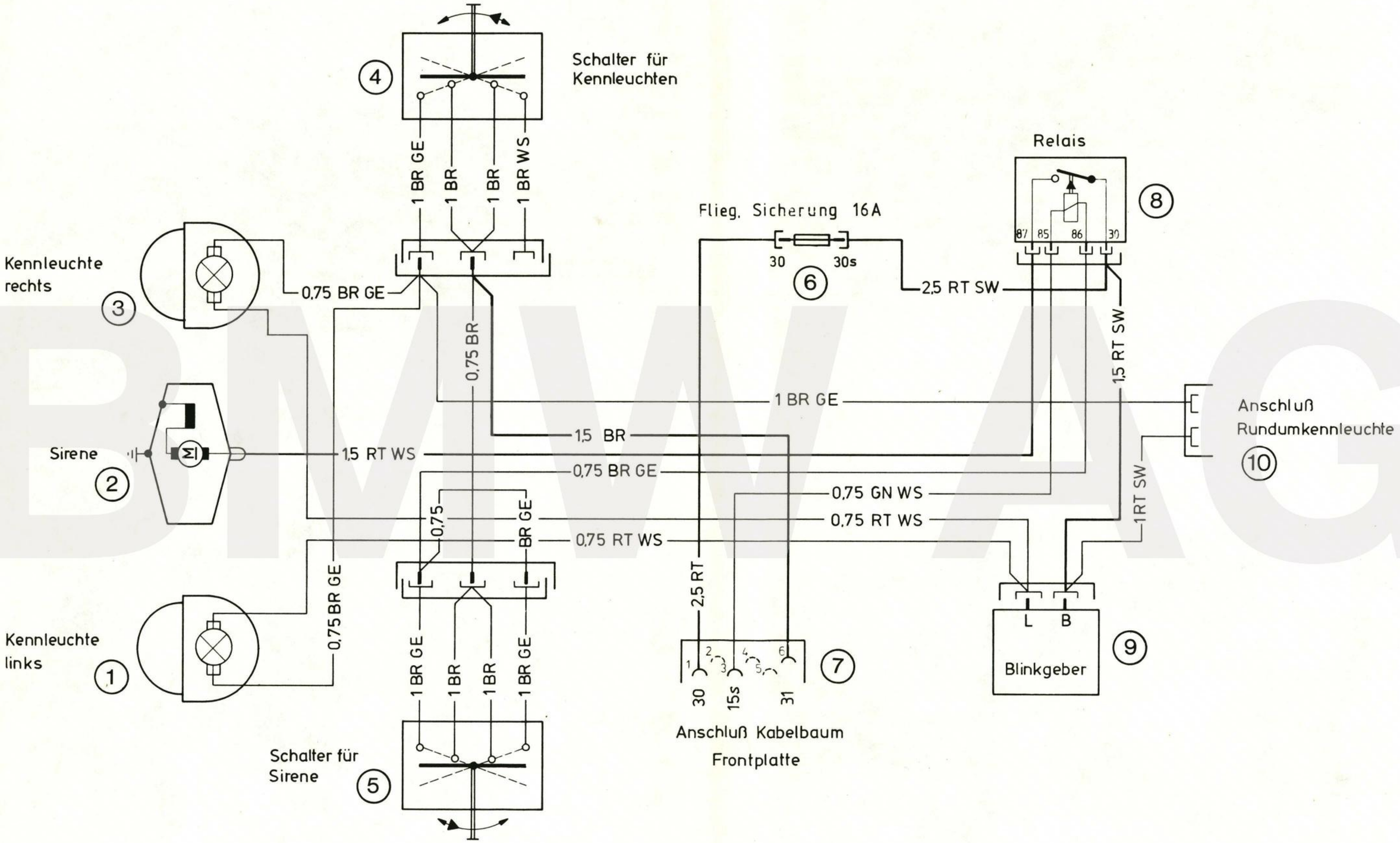
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten mit Sirene R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 913.2



1 Kennleuchte links
2 Sirene
3 Kennleuchte rechts
4 Schalter für Kennleuchten
5 Schalter für Sirene
6 Fliegende Sicherung (16 A)
7 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
8 Relais
9 Blinkgeber
10 Anschluß für Rundumkennleuchte

BMW AG



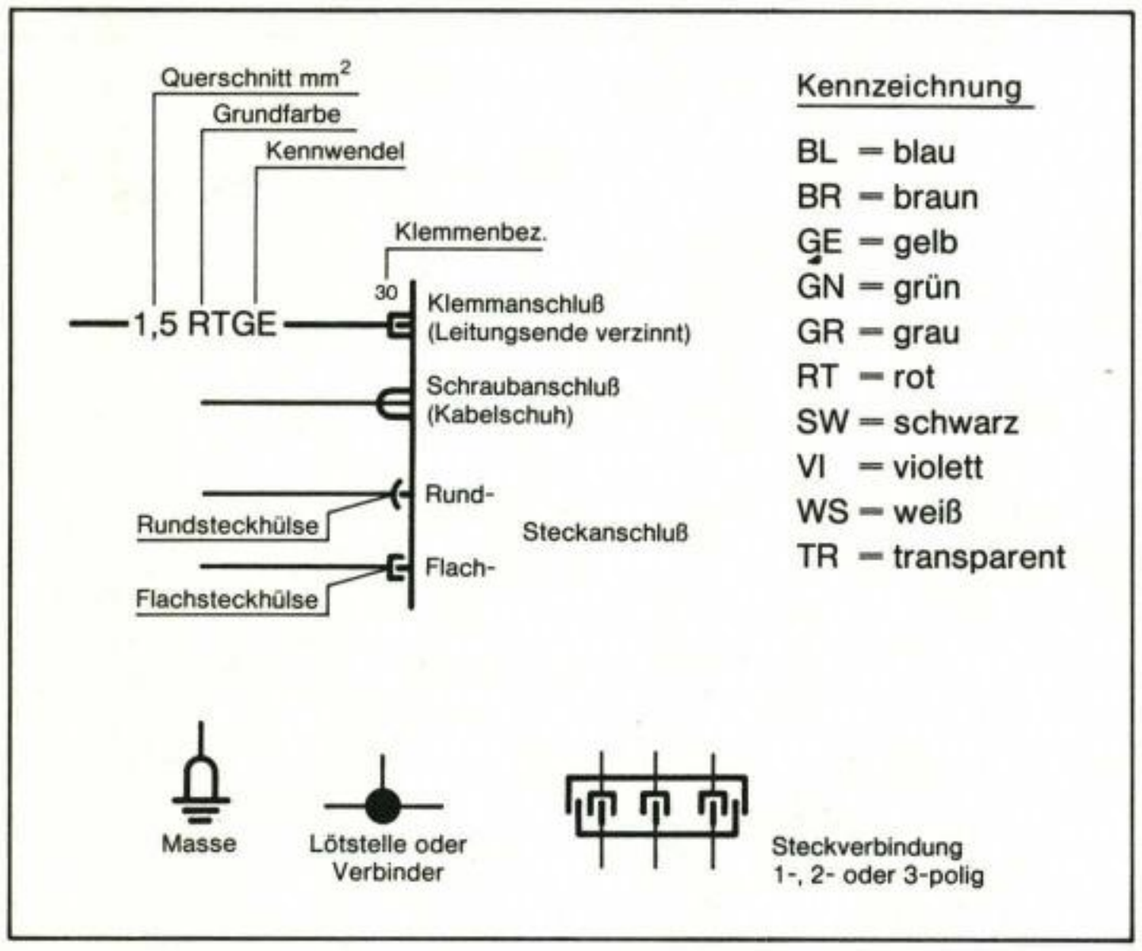
R45-R65/'78
1 243 913.2

Schaltplan für Kennleuchten
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 914.2

BMW AG

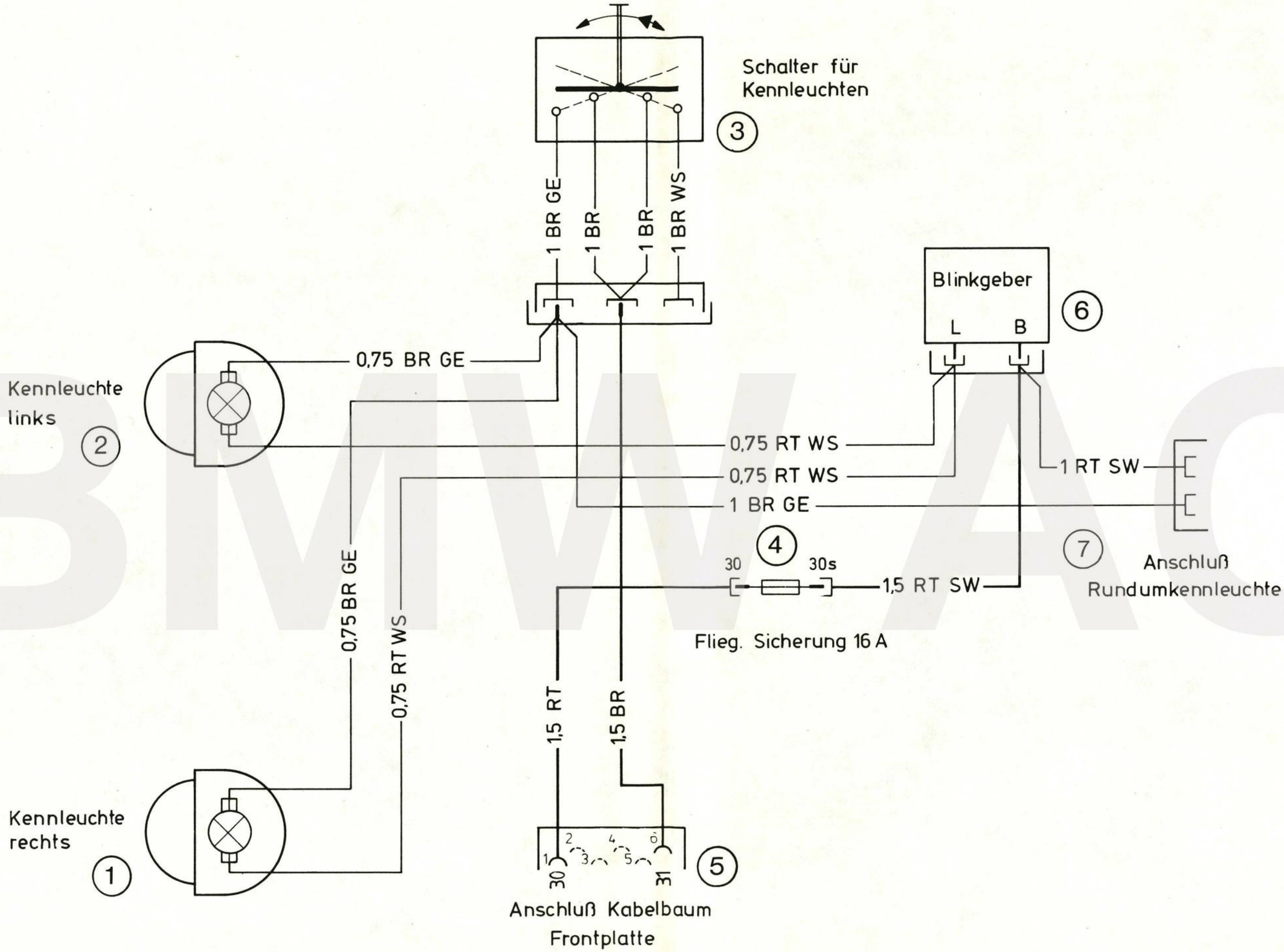
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 914.2



1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Schalter für Kennleuchten
4 Fliegende Sicherung (16 A)
5 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
6 Blinkgeber
7 Anschluß Rundumkennleuchte

BMW AG


Schalter für
Kennleuchten
3
1 BR GE
1 BR
1 BR
1 BR WS
Blinkgeber
L
B
6
Kennleuchte
links
2
0,75 BR GE
0,75 RT WS
0,75 RT WS
1 BR GE
1 RT SW
4
30
30s
1,5 RT SW
7
Anschluß
Rundumkennleuchte
Flieg. Sicherung 16 A
0,75 BR GE
0,75 RT WS
1,5 RT
1,5 BR
Kennleuchte
rechts
1
1
2
3
4
5
6
30
31
5
Anschluß Kabelbaum
Frontplatte

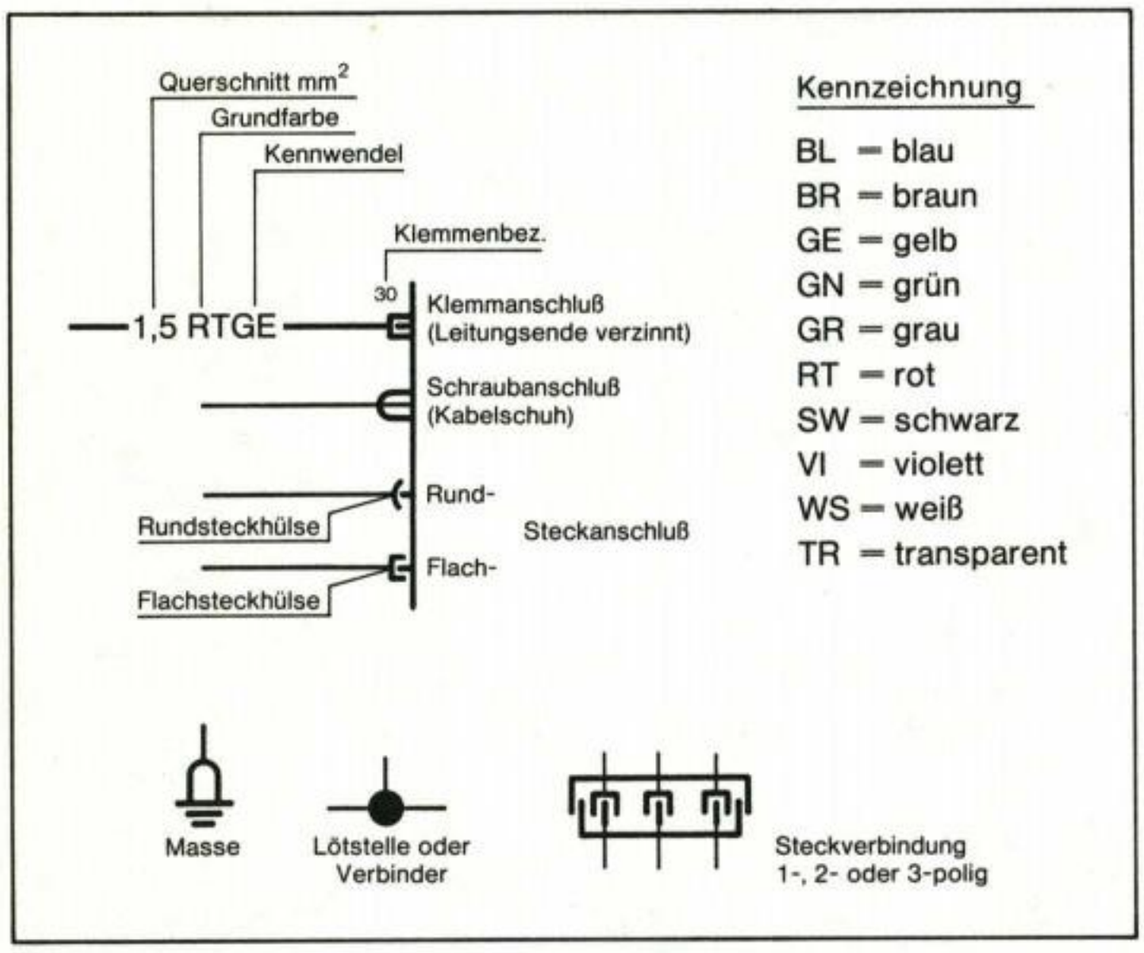
Schaltplan für Zusatzinstrumente
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
R 80 ST/RT (ab Modell '83)
Zeichnungs-Nr.: 1243 919.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzinstrumente

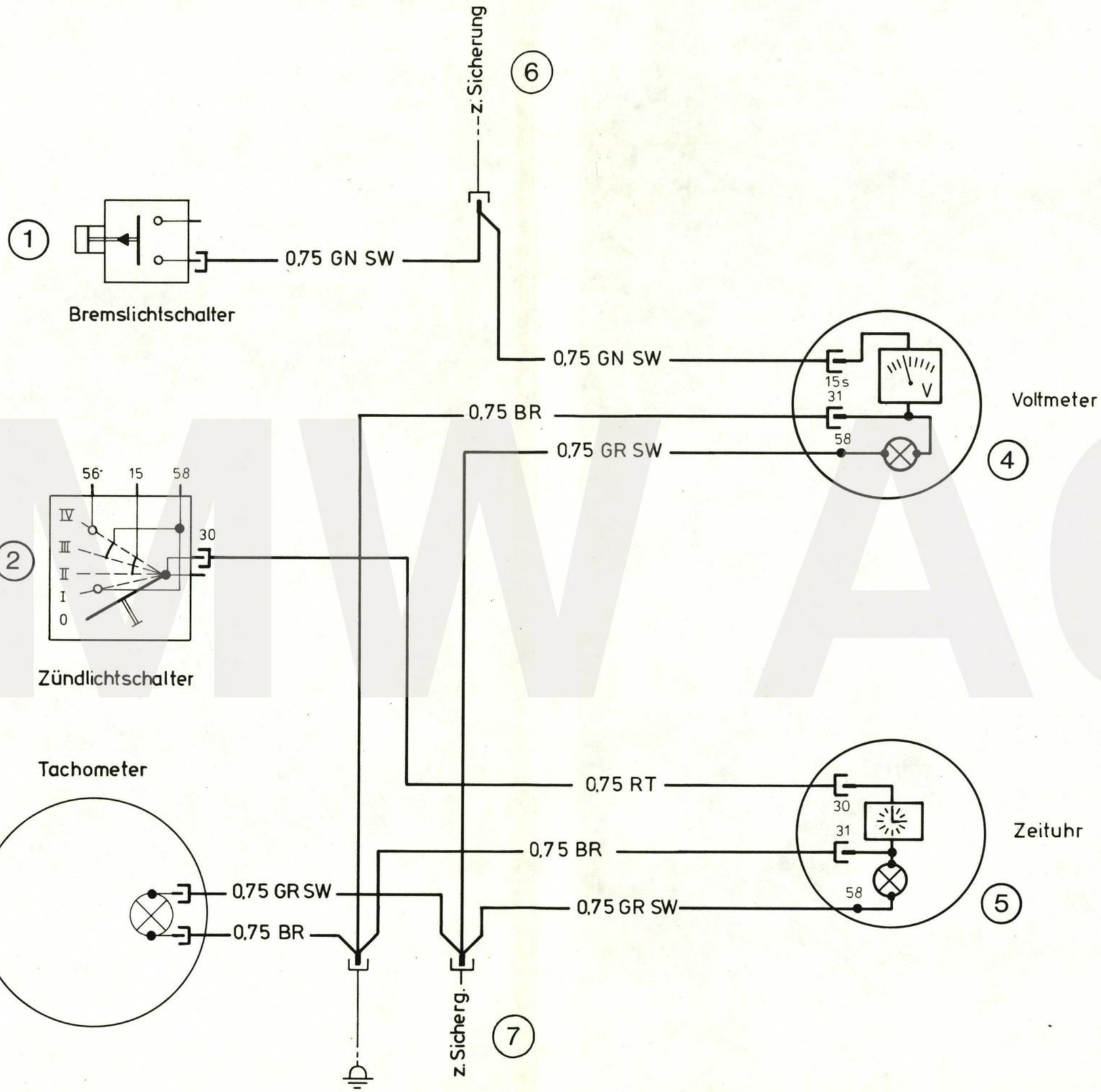
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
R 80 ST/RT (ab Modell '83)

Zeichnungs-Nr.: 1243 919.2



1 Bremslichtschalter
2 Zünd-/Lichtschalter
3 Tachometer
4 Voltmeter
5 Zeituhr
6 zur Sicherung
7 zur Sicherung

BMW AG



R45 - R65/'78
1 243 919.2

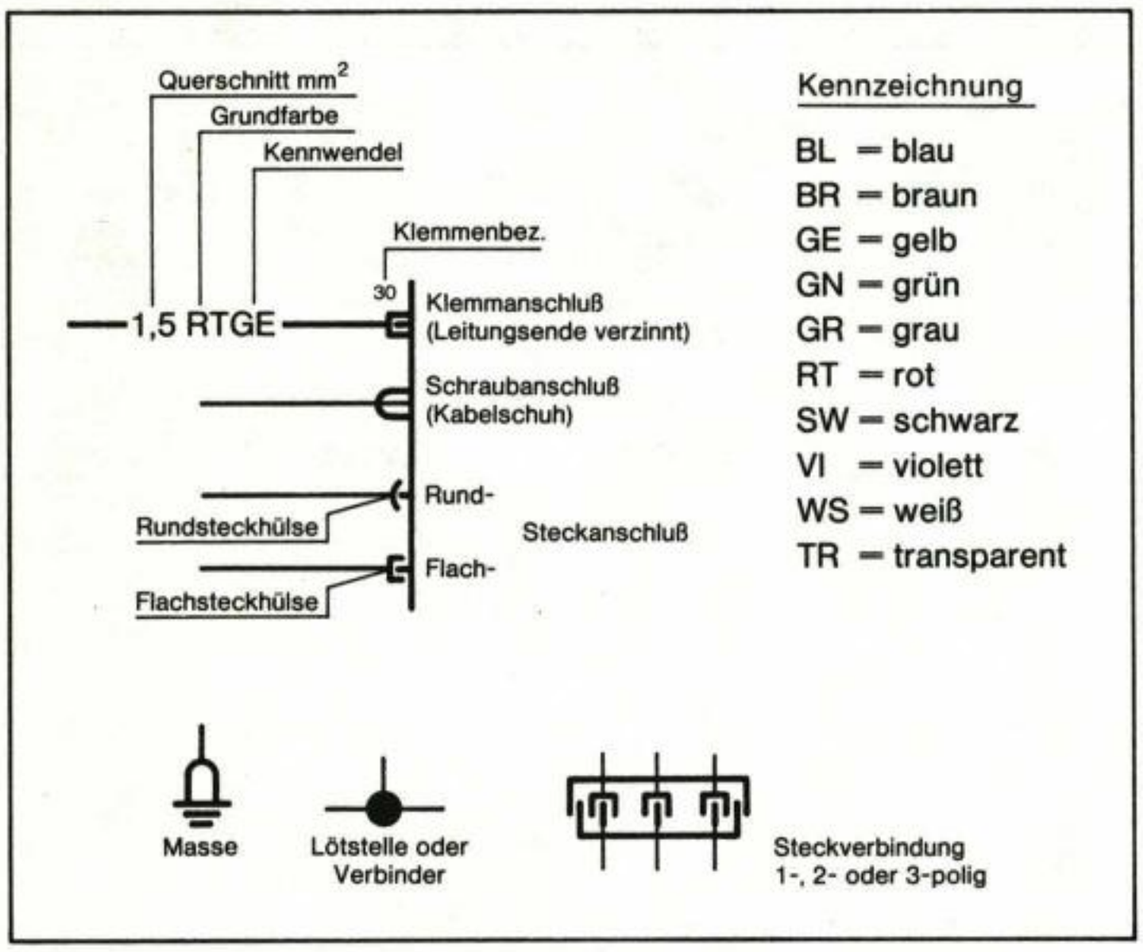
BMW AG

Schaltplan für Warnblinkanlage
R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 123.2

BMW AG

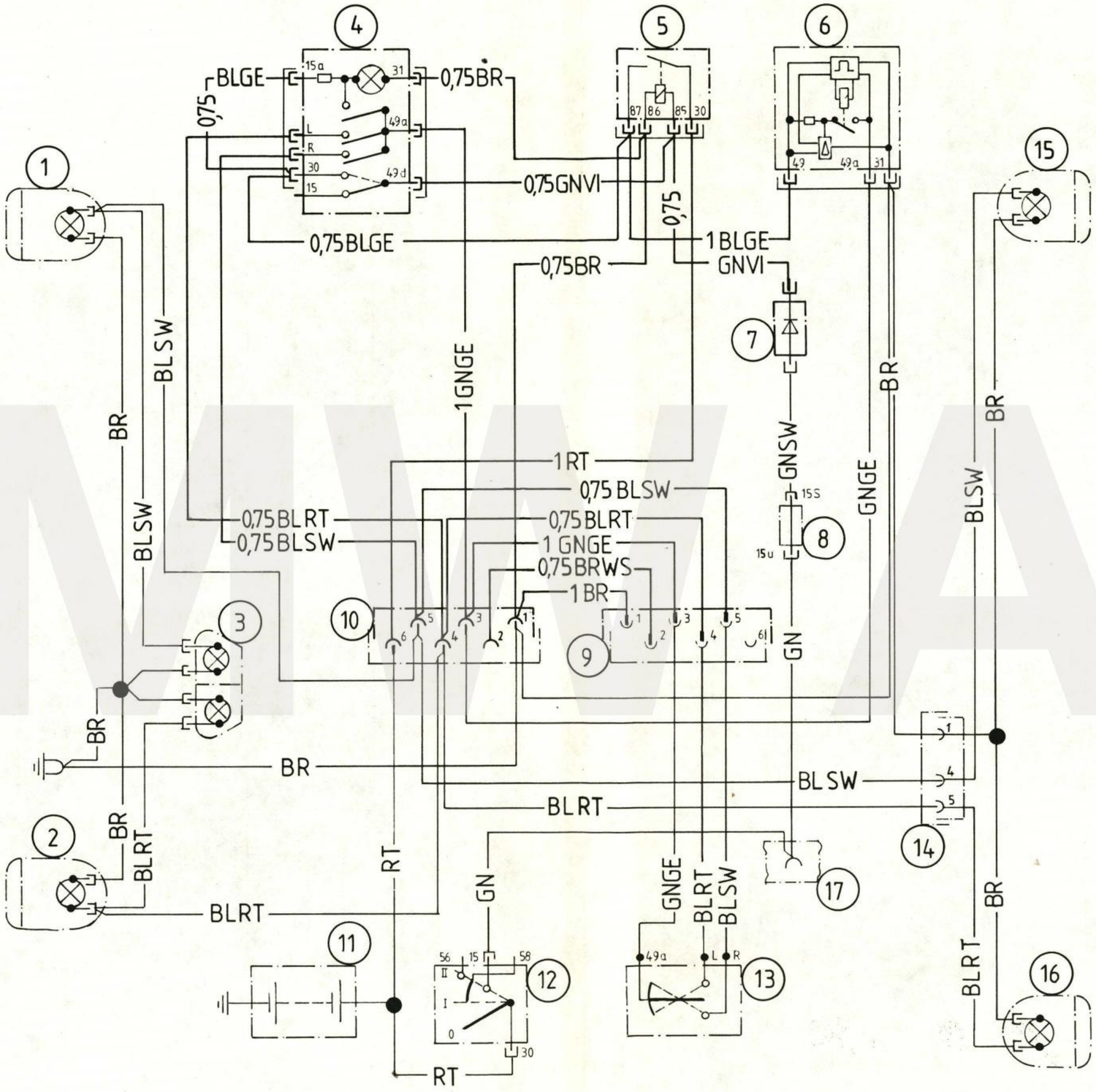
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Warnblinkanlage R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 123.2



1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Blinkleuchte vorne links
3 Blinkerkontrolleuchte
4 Warnblinkschalter
5 Relais
6 Blinkgeber
7 Diode
8 Sicherung
9 Steckverbindung für Lenkschalter links
10 Steckverbindung Kabelbaum
11 Batterie
12 Zünd-/Lichtschalter
13 Blinkerschalter
14 Steckverbindung
15 Blinkleuchte hinten rechts
16 Blinkleuchte hinten links
17 Steckverbindung für Lenkschalter rechts

BMW AG



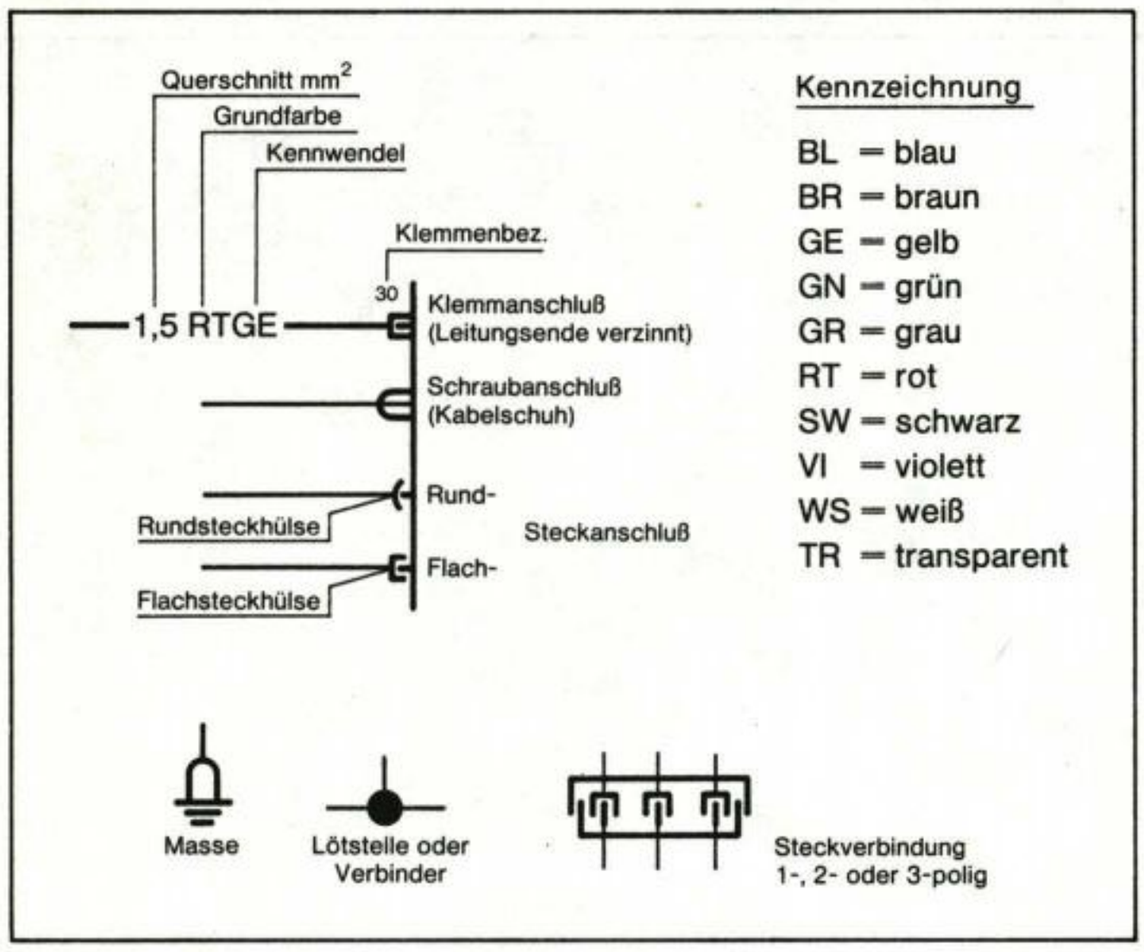
R45-R65LS/'81
1 244 123.2

Schaltplan für Warnblinkanlage
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 681.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Warnblinkanlage R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 681.2

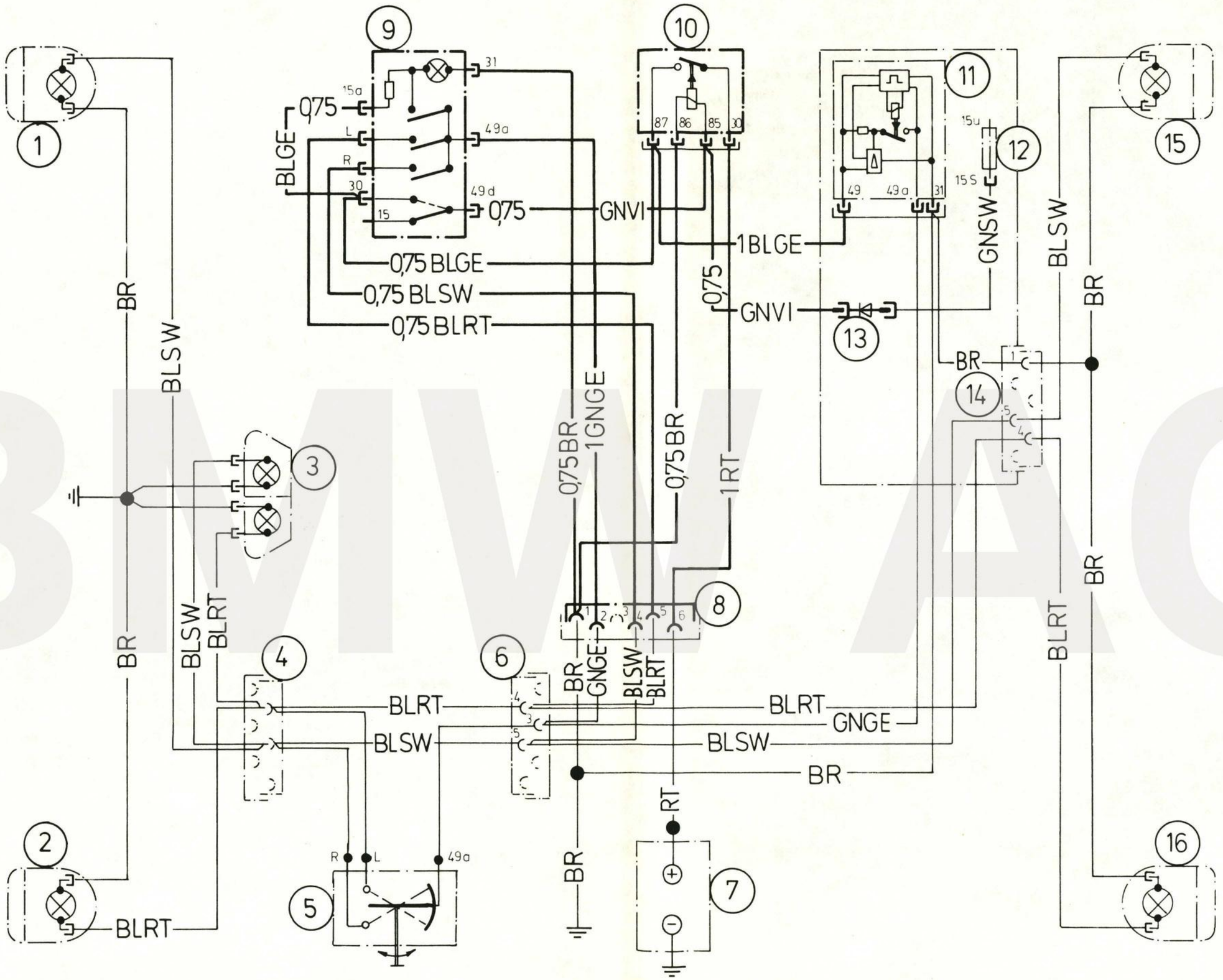


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Blinkleuchte vorne links
3 Blinkerkontrolleuchte
4 Steckverbindung
5 Blinkerschalter
6 Steckverbindung
7 Batterie
8 Steckverbindung Anschluß SA-Kabelbaum
9 Warnblinkschalter
10 Relais
11 Warnblinkgeber
12 Sicherung
13 Diode
14 Steckverbindung
15 Blinkleuchte hinten rechts
16 Blinkleuchte hinten links

BMW AG



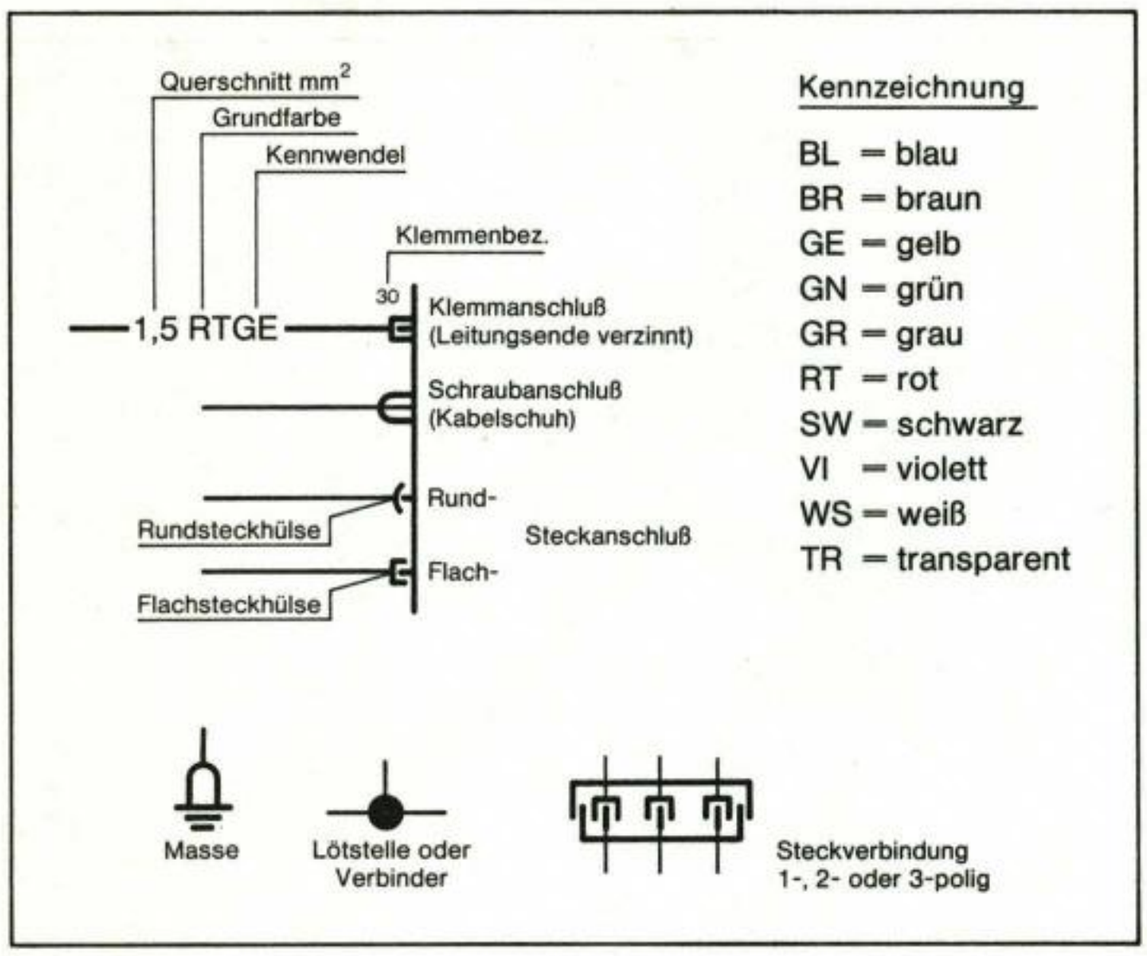
R45-R65/'78
1 243 681.2

Schaltplan für Warnblinkanlage (France)
R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 125.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan Warnblinkanlage (France) R 45 – R 65 LS (ab Modelle '81)

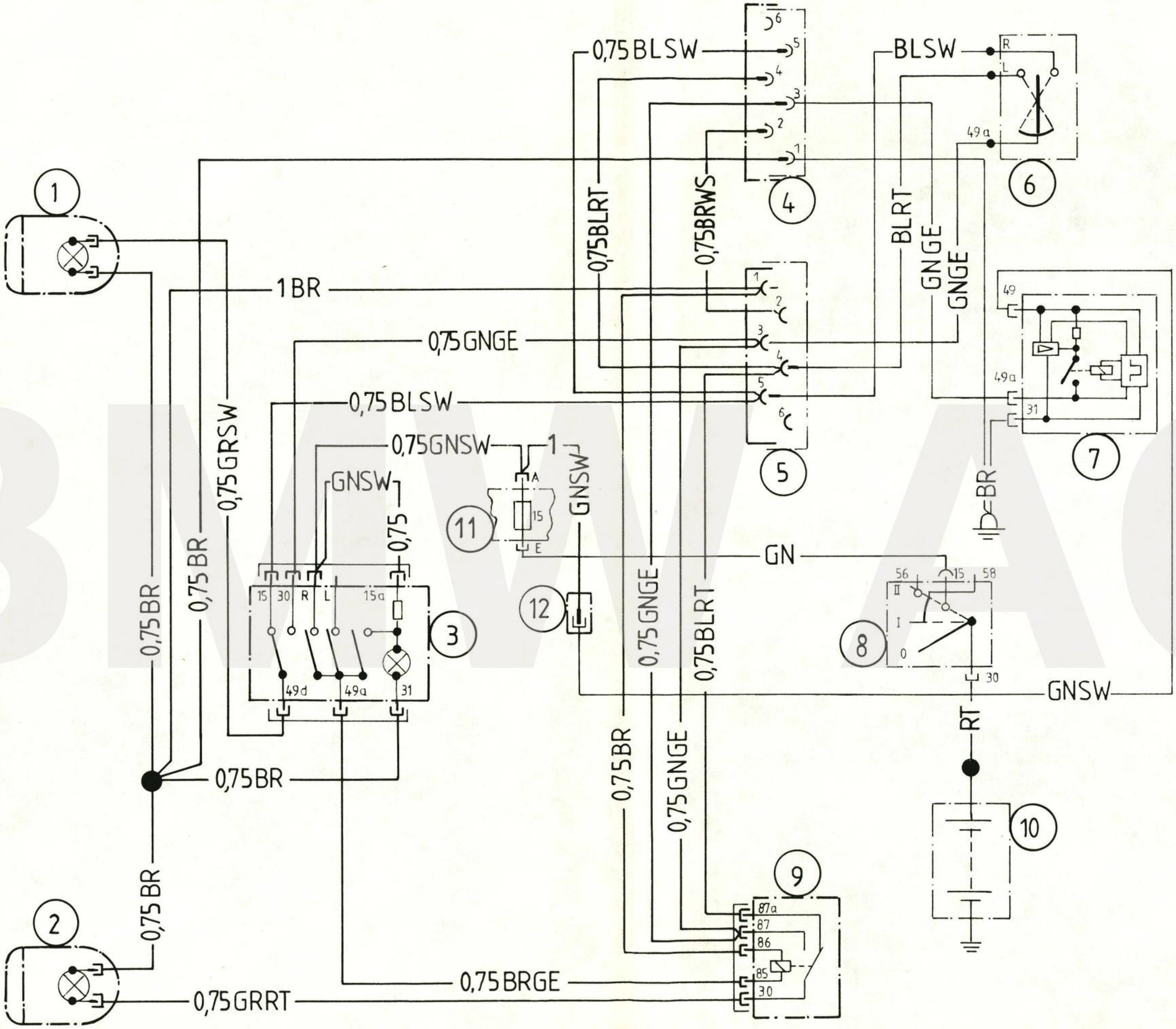
Zeichnungs-Nr.: 1244 125.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Blinkleuchte vorne links
3 Warnblinkschalter
4 Steckverbindung für Lenkschalter links
5 Steckverbindung Kabelbaum
6 Blinkerschalter
7 Blinkgeber
8 Zünd-/Lichtschalter
9 Relais
10 Batterie
11 Sicherungsdose
12 Steckverbindung 1-pol.



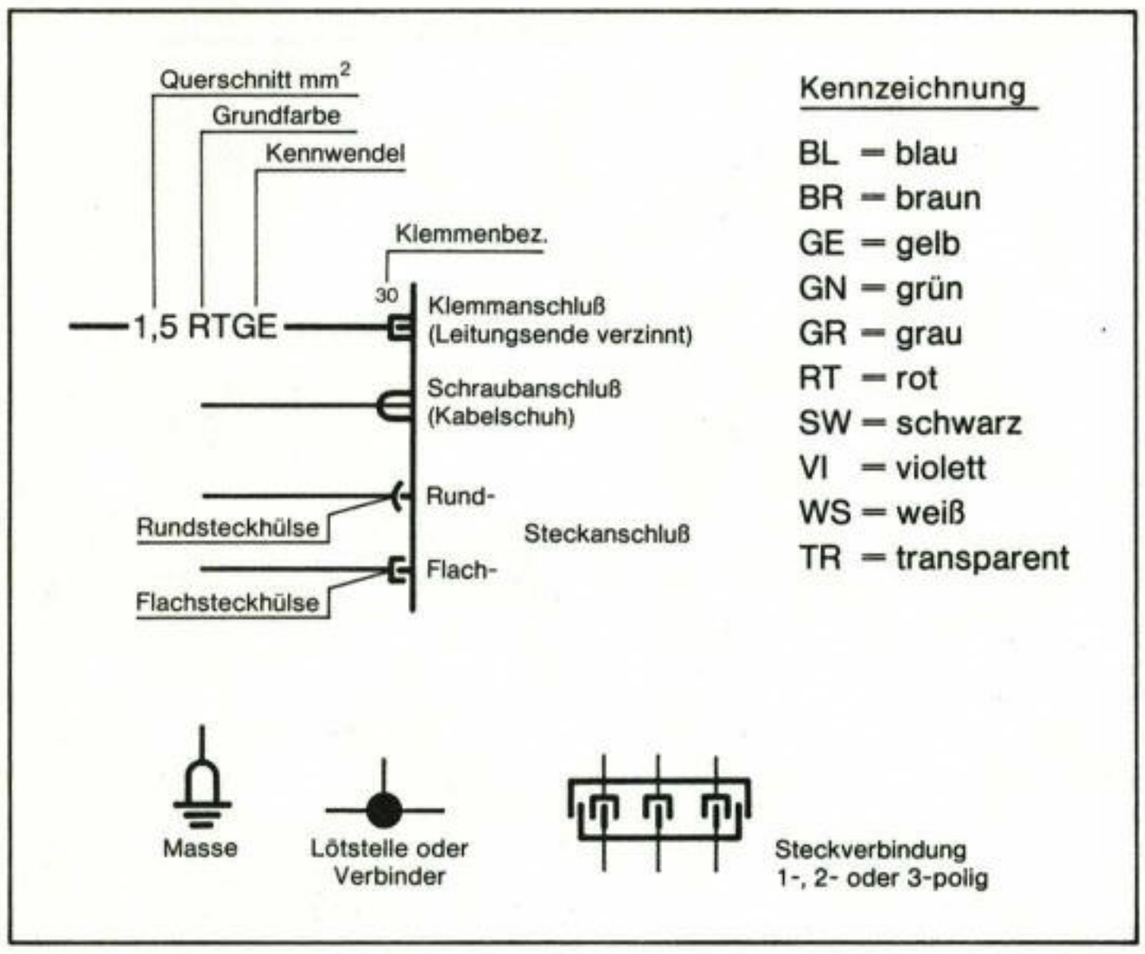
R45-R65LS/'81
1 244 125.2

Schaltplan für Warnblinkanlage (France)
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 955.2

BMW AG

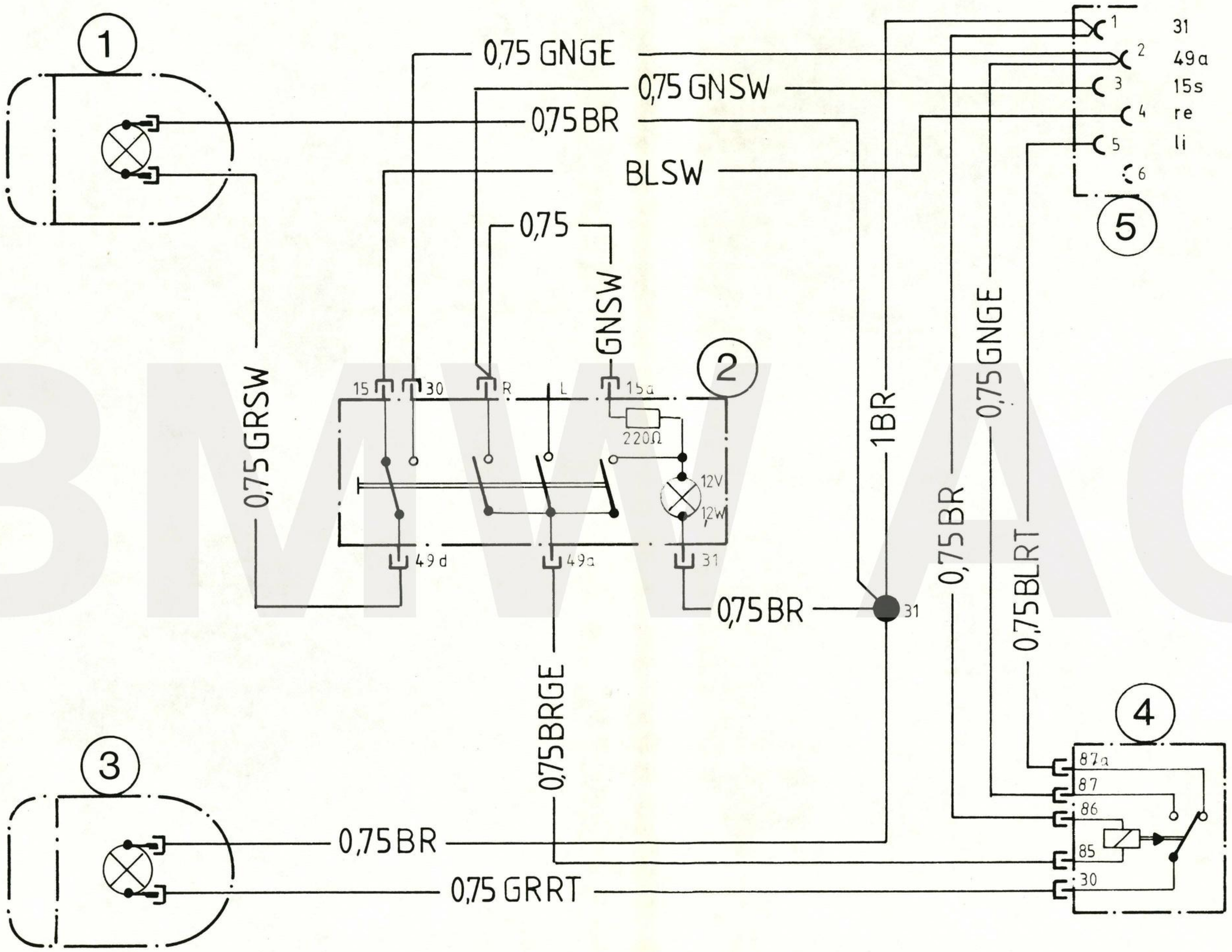
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Warnblinkanlage (France) R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 955.2



1 Blinkleuchte vorne rechts
2 Warnblinkschalter
3 Blinkleuchte vorne links
4 Relais
5 Steckverbindung Anschl. Kabelbaum Frontplatte

BMW AG



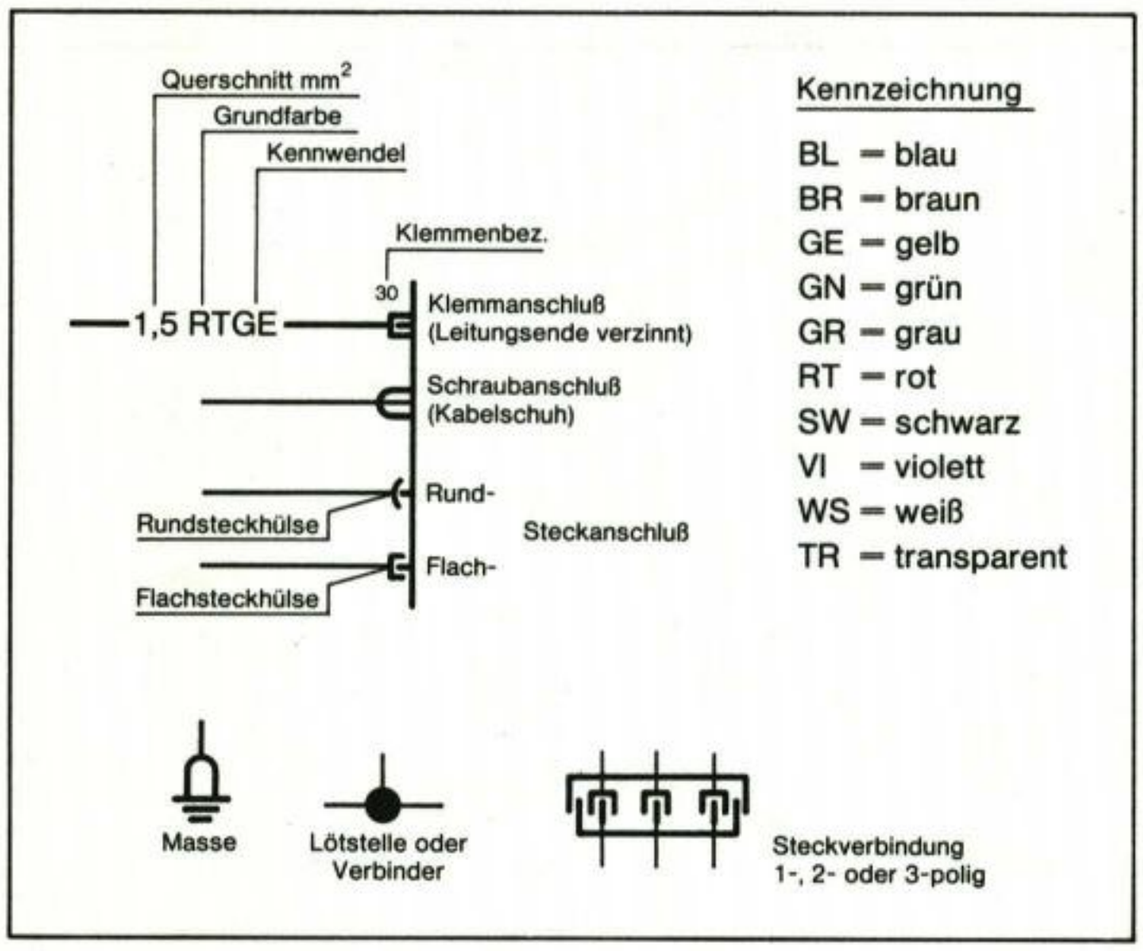
R45–R65/'79
1 243 955.2

Schaltplan für Zusatzscheinwerfer
R 45 – R 65 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 915.2

BMW AG

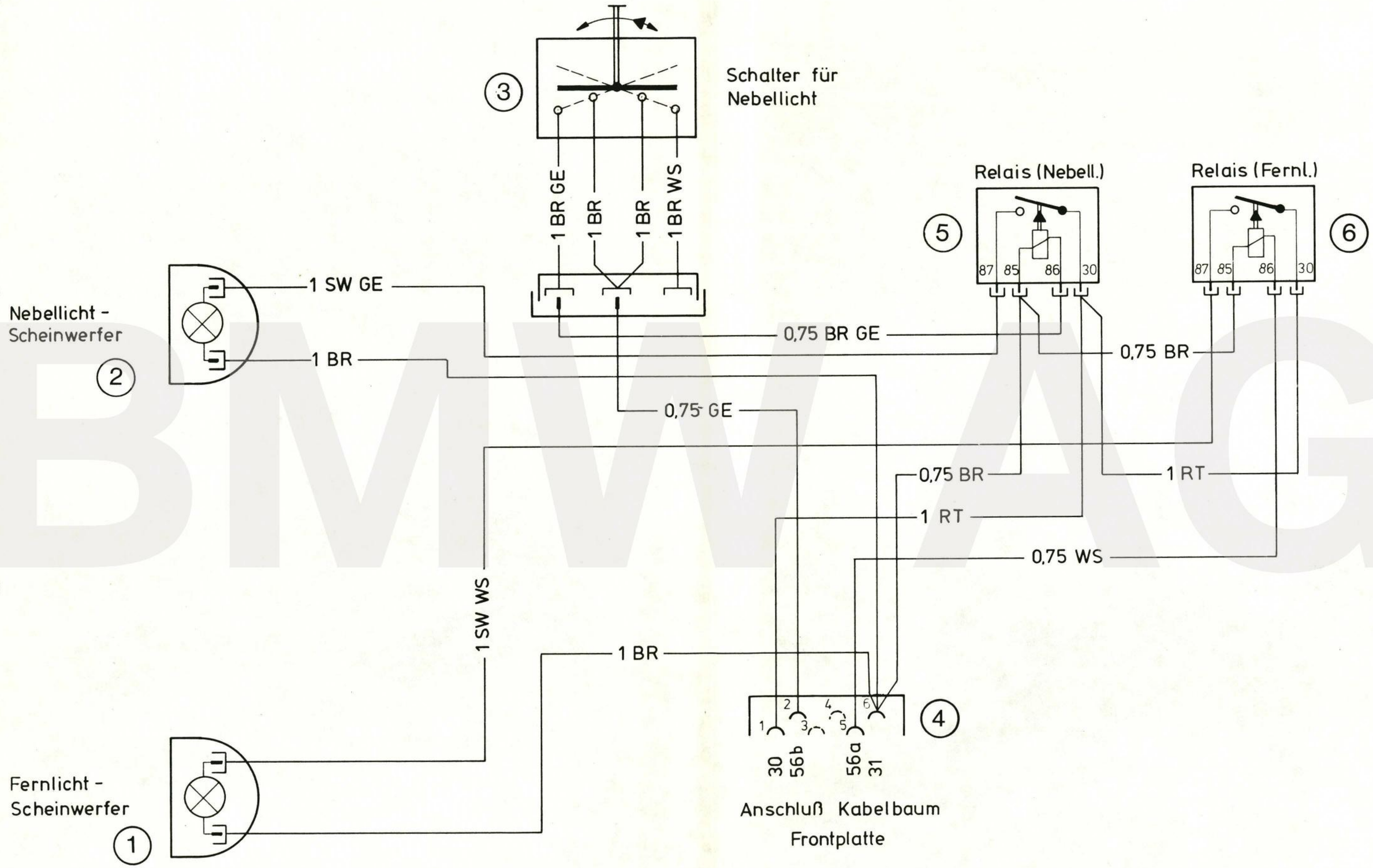
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzscheinwerfer R 45 – R 65 (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 915.2



1 Fernlicht-Scheinwerfer
2 Nebellicht-Scheinwerfer
3 Schalter für Nebellicht
4 Anschluß Kabelbaum Frontplatte
5 Relais (Nebellicht)
6 Relais (Fernlicht)

BMW AG



R45-R65/'78
1 243 915.2

BMW AG

Schaltpläne

BMW **R 60/7**
R 75/7
R 80/7
R 100/7 T
R 100 S, CS
R 100
R 100 RS
R 100 RT

Schaltpläne für:

Basis	R 100, R 100 US	(ab Modelle '81)
	R 100 CS, R 100 CS – US	(ab Modelle '81)
Basis – Dauerlicht / US-Basis	R 100 RS/RT, R 100 RS/RT – US	(ab Modelle '81)
	R 80 RT, R 80 RT – US	(ab Modelle '83)
Basis	R 80/7 – R 100 S	(ab Modelle '79)
	R 80/7 – R 100 S – US	(ab Modelle '79)
Basis	R 100 RS/RT	(ab Modelle '79)
	R 100 RS/RT – US	(ab Modelle '79)
Basis	R 100 RS, R 100 RS – US	(ab Modelle '79)
Basis	R 60/7 – R 100 S	(ab Modelle '78)
Basis	R 100 RS	(ab Modelle '78)
Basis	R 100 T/RT	(ab Modelle '78)
Basis – US	R 60/7 – R 100 S – US	(ab Modelle '78)
Basis – US	R 100 RS – US	(ab Modelle '78)
Basis – US	R 100 RT – US	(ab Modelle '78)
Basis	R 60/7 – R 100 S	(ab Modelle '77)
Basis	R 100 RS	(ab Modelle '77)
Dauerlicht	R 100 RS/RT	(ab Modelle '77)
Dauerlicht	R 60/7 – R 100 S	(ab Modelle '77)
Avon – Vollverkleidung	R 60/7 – R 100	(ab Modelle '77)
Vollentstörung	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '77)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten	R 100 RS/RT	(ab Modelle '81)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten – klappbar	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '79)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '78)
Tonfolgeanlage	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '77)
Tonfolgeanlage bei Avon-Vollverkleidung	R 60/7 – R 100/7	(ab Modelle '78)
Kennleuchten – klappbar	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '79)
Kennleuchten (mit Rundumkennleuchte und Vollverkleidung	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '78)
Kennleuchten	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '77)
Kennleuchten und Vollverkleidung	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '77)
Sirene	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '77)
Zusatzscheinwerfer – klappbar	R 100 RT	(ab Modelle '81)

Zusatzscheinwerfer	R 60/7 – R 100/7	(ab Modelle '77)
Zusatzinstrumente	R 60/7 – R 100/7	(ab Modelle '77)
	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Warnblinkanlage	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '77)
	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Warnblinkanlage (France)	R 60/7 – R 100 RT	(ab Modelle '77)
	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Licht-Haupt-Schaltung	R 60/7 – R 100 S	(ab Modelle '81)
Licht-Haupt-Schaltung	R 100 RS/RT	(ab Modelle '81)
Doppelfanfare	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '77)
Bremsflüssigkeitskontrolle (Schweden)	R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '77)

BMW AG

Basis-Schaltplan
R 100, R 100 CS (ab Modelle '81)
R 100 CS, R 100 CS – US (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 231.0

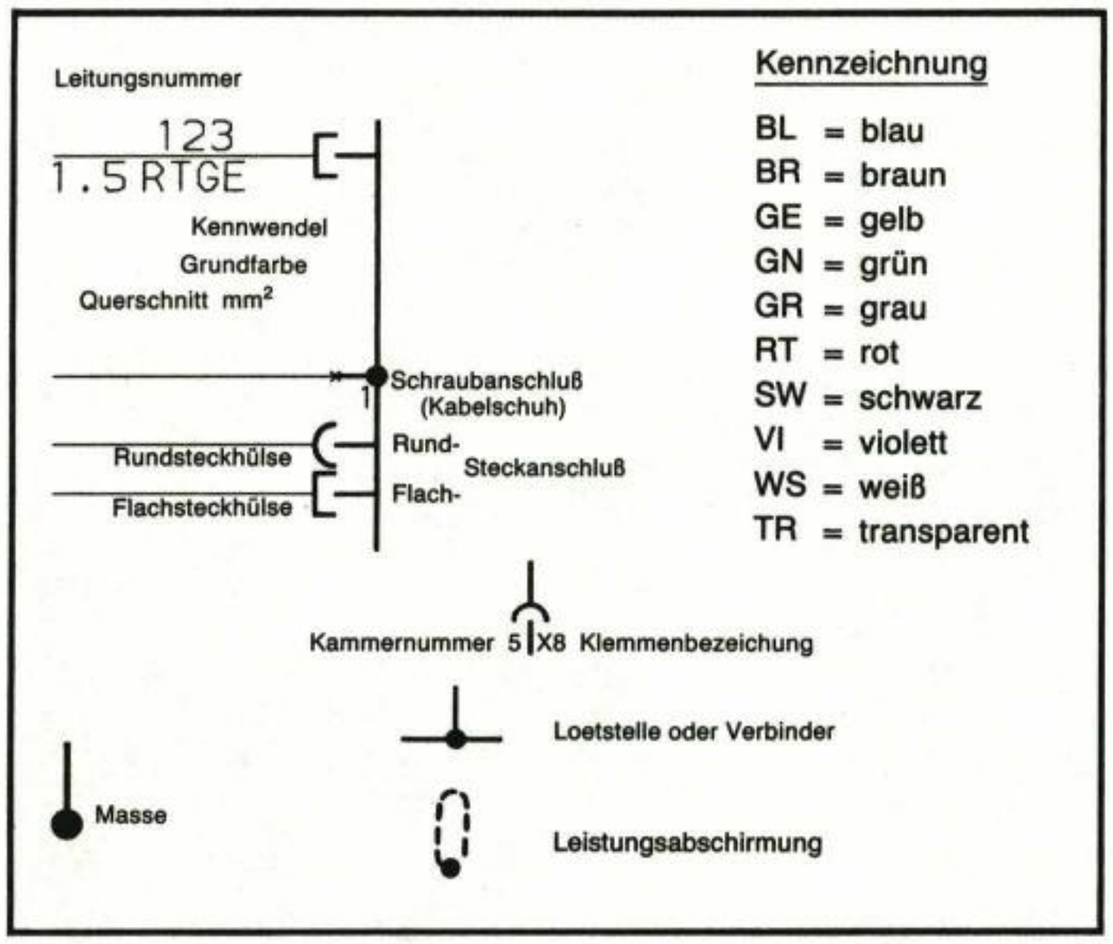
BMW AG

Änderung 7.'88

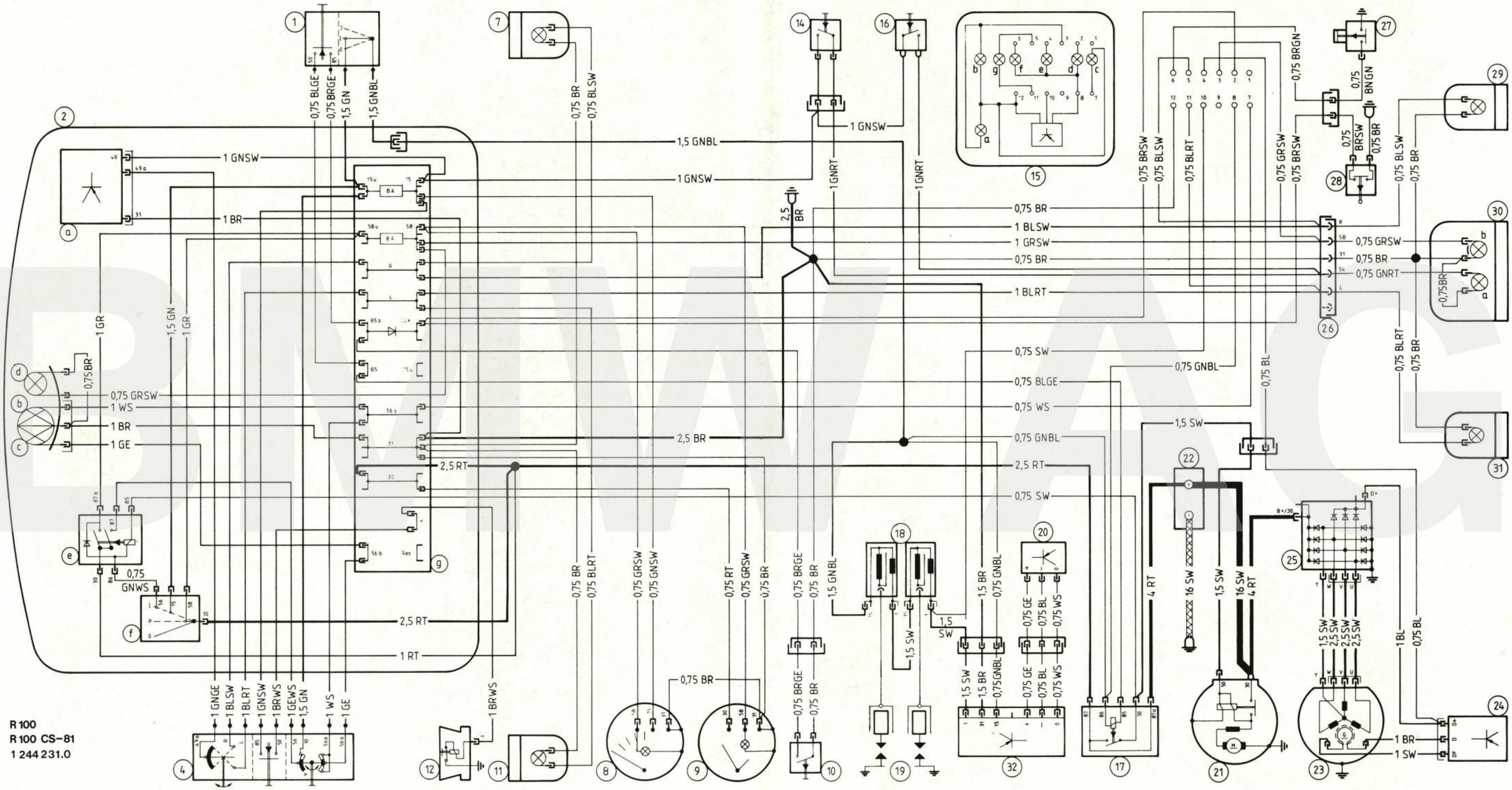
Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan

R 100, R 100 CS (ab Modelle '81)
R 100 CS, R 100 CS – US (ab Modelle '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 231.0



1 Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Lichtrelais
  f) Zündlichtschalter
  g) Kontaktplatte mit Sicherungen
4 Abblendschalter m. Lichthupen-, Fanfaren-, Blinkschalter
7 Blinkleuchte vorn rechts
8 Voltmeter (nur bei R 100 S)
9 Zeituhr (nur bei R 100 S)
10 Kupplungsschalter
11 Blinkleuchte vorn links
12 Fanfare
14 Handbremslichtschalter hydraulisch
15 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (rot)
  g) Blinkerkontrolle (grün)
16 Fußbremslichtschalter
17 Anlaßrelais
18 Zündspulen
19 Zündkerzen mit Stecker
20 Zündgeber
21 Anlasser
22 Batterie
23 Drehstromgenerator
24 Spannungsregler
25 Diodenträger
26 Steckverbindung 6-polig
27 Öldruckschalter
28 Leerlauf-Kontrollschalter
29 Blinkleuchte hinten rechts
30 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
31 Blinkleuchte hinten links
32 Schaltgerät Zündung

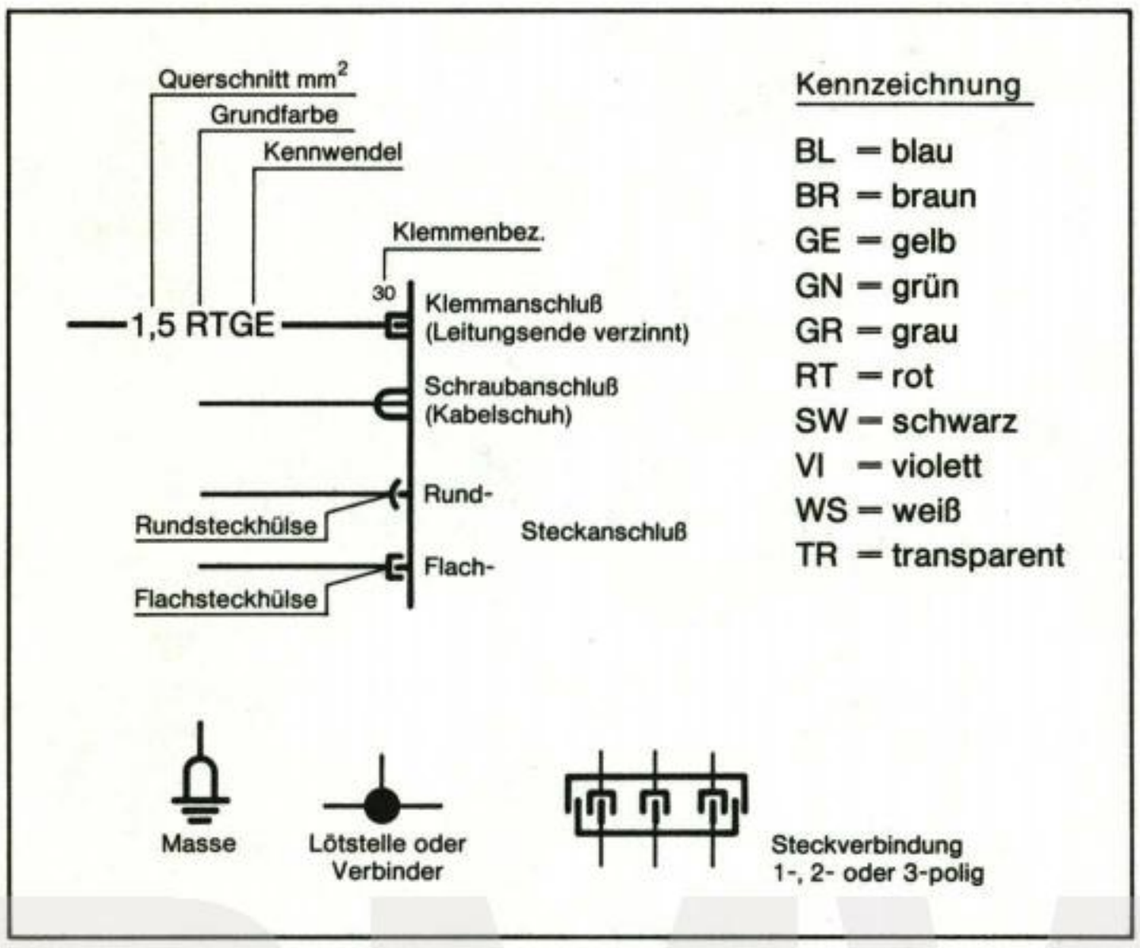

0,75 BLGE
0,75 BRGE
1,5 GN
1,5 GNBL
0,75 BR
0,75 BLSW
1 GNSW
1,5 GNBL
1 GNRT
2,5 BR
0,75 BR
1 BLSW
1 GRSW
0,75 BR
1 BLRT
0,75 SW
0,75 BLGE
0,75 WS
0,75 GNBL
2,5 RT
0,75 SW
1 GR
1,5 GN
1 GR
0,75 BR
0,75 GRSW
1 WS
1 BR
1 GE
2,5 BR
2,5 RT
1 RT
0,75 GNWS
2,5 RT
1 GNGE
1 BLSW
1 BLRT
1 GNSW
1 BRWS
1 GEWS
1,5 GN
1 WS
1 GE
1 BRWS
0,75 BR
0,75 BLRT
0,75 GRSW
0,75 GNSW
0,75 BR
0,75 RT
0,75 GRSW
0,75 BR
0,75 BRGE
0,75 BR
0,75 BRGE
0,75 BR
1,5 GNBL
1,5 SW
1,5 SW
1,5 BR
0,75 GNBL
0,75 GE
0,75 BL
0,75 WS
4 RT
16 SW
1,5 SW
16 SW
4 RT
1,5 SW
2,5 SW
2,5 SW
2,5 SW
1 BL
0,75 BL
1 BR
1 SW
0,75 BRSW
0,75 BLSW
0,75 BLRT
0,75 GRSW
0,75 BRSW
0,75 BRGN
0,75 BNGN
0,75 BRSW
0,75 BR
0,75 BLSW
0,75 BR
0,75 BLRT
0,75 BR
0,75 BR
0,75 GRSW
0,75 BR
0,75 GNRT
0,75 BR
0,75 BR
R 100
R 100 CS-81
1 244 231.0

Basis-Schaltplan (Dauerlicht / US-Basis)
R 100 RT/RS (ab Modelle '81)
R 80 RT (ab Modell '83)
R 100 RT/RS – US (ab Modelle '81)
R 80 RT – US (ab Modelle '83)
Zeichnungs-Nr.: 1244 230.0

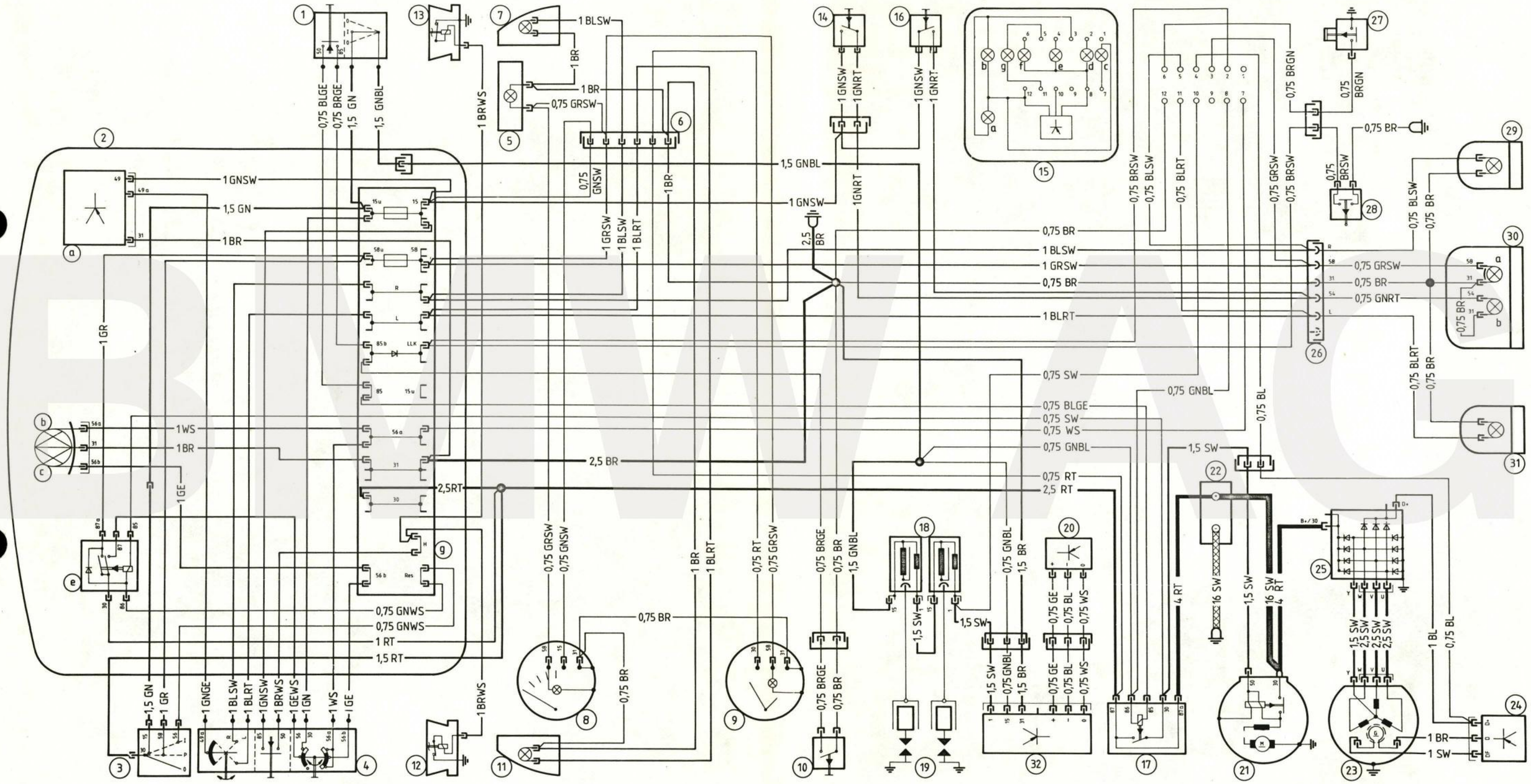
BMW AG

Erläuterungen zum
elektrischen Basis-Schaltplan (Dauerlicht / US-Basis)
R 100 RT/RS (ab Modelle '81)
R 80 RT (ab Modell '83)
R 100 RT/RS – US (ab Modelle '81)
R 80 RT – US (ab Modell '83)

Zeichnungs-Nr.: 1244 230.0



1 Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d)
  e) Lichtrelais
  f)
  g) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Zünd-/Lichtschalter
4 Abblendschalter m. Lichthupen-, Fanfaren-, Blinkschalter
5 Begrenzungsleuchte vorn
6 Steckverbindung 6-polig
7 Blinkleuchte vorn rechts
8 Voltmeter (nur R 100 RT und R 100 RS)
9 Zeituhr (nur R 100 RT und R 100 RS)
10 Kupplungsschalter
11 Blinkleuchte vorn links
12 Fanfare links
13 Fanfare rechts
14 Handbremslichtschalter
15 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (rot)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
16 Fußbremslichtschalter
17 Anlaßrelais
18 Zündspulen
19 Zündkerzen mit Stecker
20 Zündauslöser (Hall-Geber)
21 Anlasser
22 Batterie
23 Drehstromgenerator
24 Spannungsregler
25 Diodenträger
26 Steckverbindung 6-polig
27 Öldruckschalter
28 Leerlauf-Kontrollschalter
29 Blinkleuchte hinten rechts
30 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
31 Blinkleuchte hinten links
32 Steuergerät für TSZ



R100RS,RT/'81
R80RT/'83
1244230.0

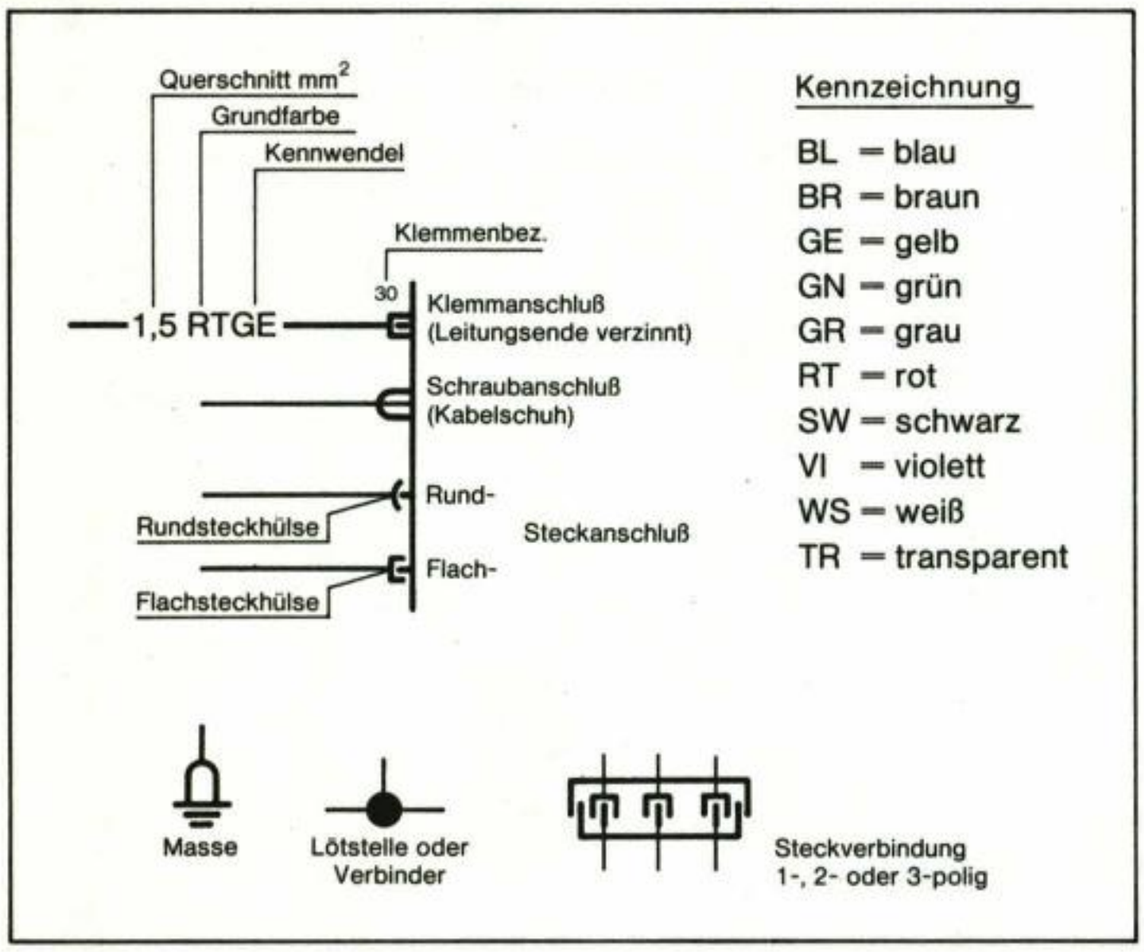
Basis-Schaltplan
R 80/7 – R 100 S (ab Modelle '79)
R 80/7 – R 100 S / US (ab Modelle '79)
Zeichnungs-Nr.: 1243 905.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan

R 80/7 – R 100 S (ab Modelle '79)
R 80/7 – R 100 S / US (ab Modelle '79)

Zeichnungs-Nr.: 1243 905.0



1 Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Lichtrelais
  f) Zündlichtschalter
  g) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Abblendschalter mit Lichthupen-, Fanfaren und Blinkschalter
4 Blinkleuchte vorn rechts
5 Steckverbindung 2-polig
6 Kupplungsschalter
7 Voltmeter (nur bei R 100 T, R 100 S)
8 Zeituhr (nur bei R 100 T, R 100 S)
9 Blinkleuchte vorne links
10 Fanfare
11 Steckverbindung 1-polig (nur US Modelle)
12 Handbremslichtschalter hydraulisch
13 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
14 Anlaßrelais
15 Relais für Summer
16 Steckverbindung 1-polig
17 Zündspulen
18 Zündkerzen mit Stecker
19 Zündunterbrecher mit Kondensator
20 Anlasser
21 Steckdose (nur bei R 100 T)
23 Batterie
24 Drehstromgenerator
25 Spannungsregler
26 Diodenträger
27 Steckverbindung 1-polig
28 Diode (nur US Modelle)
29 Fußbremslichtschalter
30 Steckverbindung 2-polig
31 Steckverbindung 1-polig (nur US Modelle)
32 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
33 Öldruckschalter
34 Steckverbindung 2-polig
35 Leerlauf-Kontrollschalter
36 Steckverbindung 6-polig
37 Steckverbindung 2-polig
38 Summer
39 Blinkleuchte hinten links
40 Heckleuchte
  a) Bremslicht
  b) Schluß- und Kennzeichenlicht
41 Blinkleuchte hinten rechts

R80/7-R100S/'79
R80/7-R100S-US/'79
1243 905.0

Basis-Schaltplan

R 100 RS	(ab Modell '79)
R 100 RT	(ab Modell '79)
R 100 RS – US	(ab Modell '79)
R 100 RT – US	(ab Modell '79)

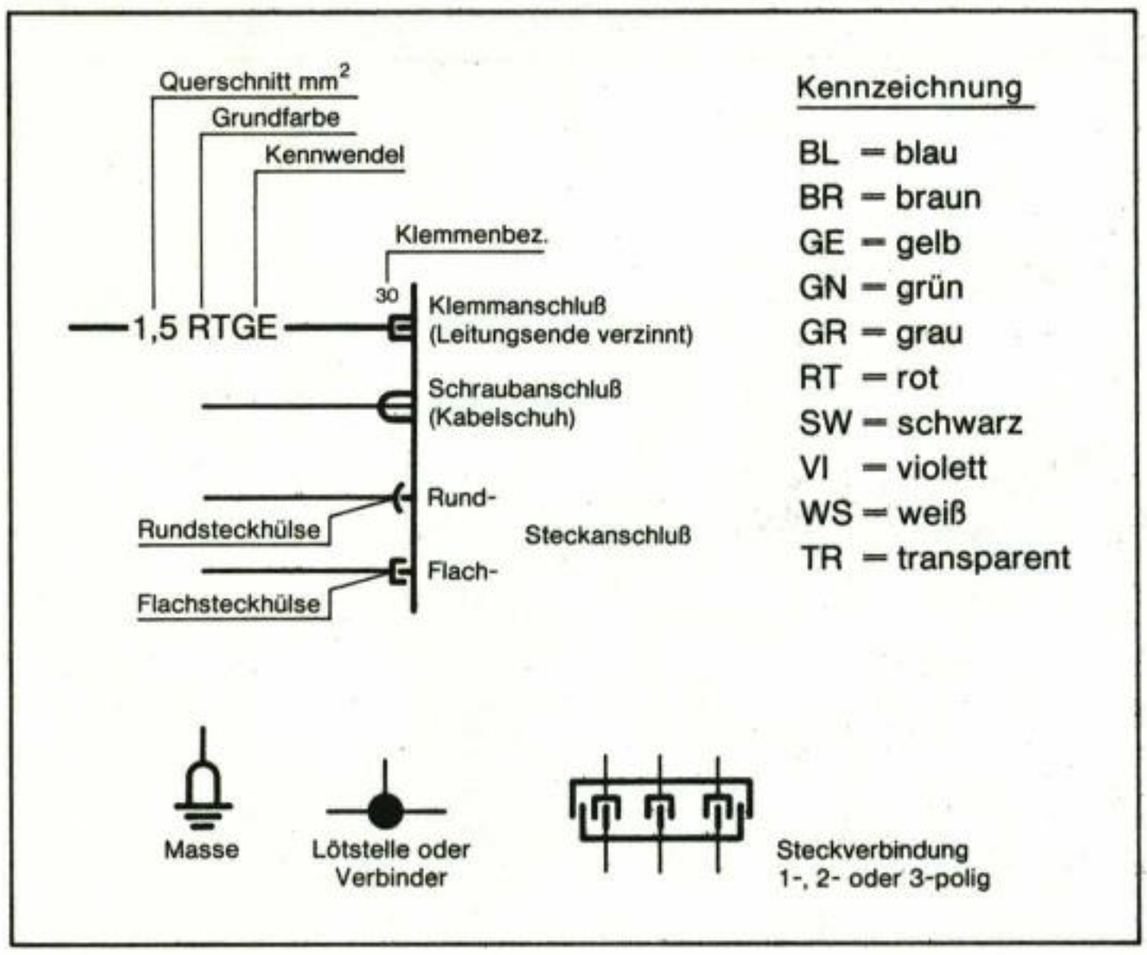
Zeichnungs-Nr.: 1243 929.0

BMW AG

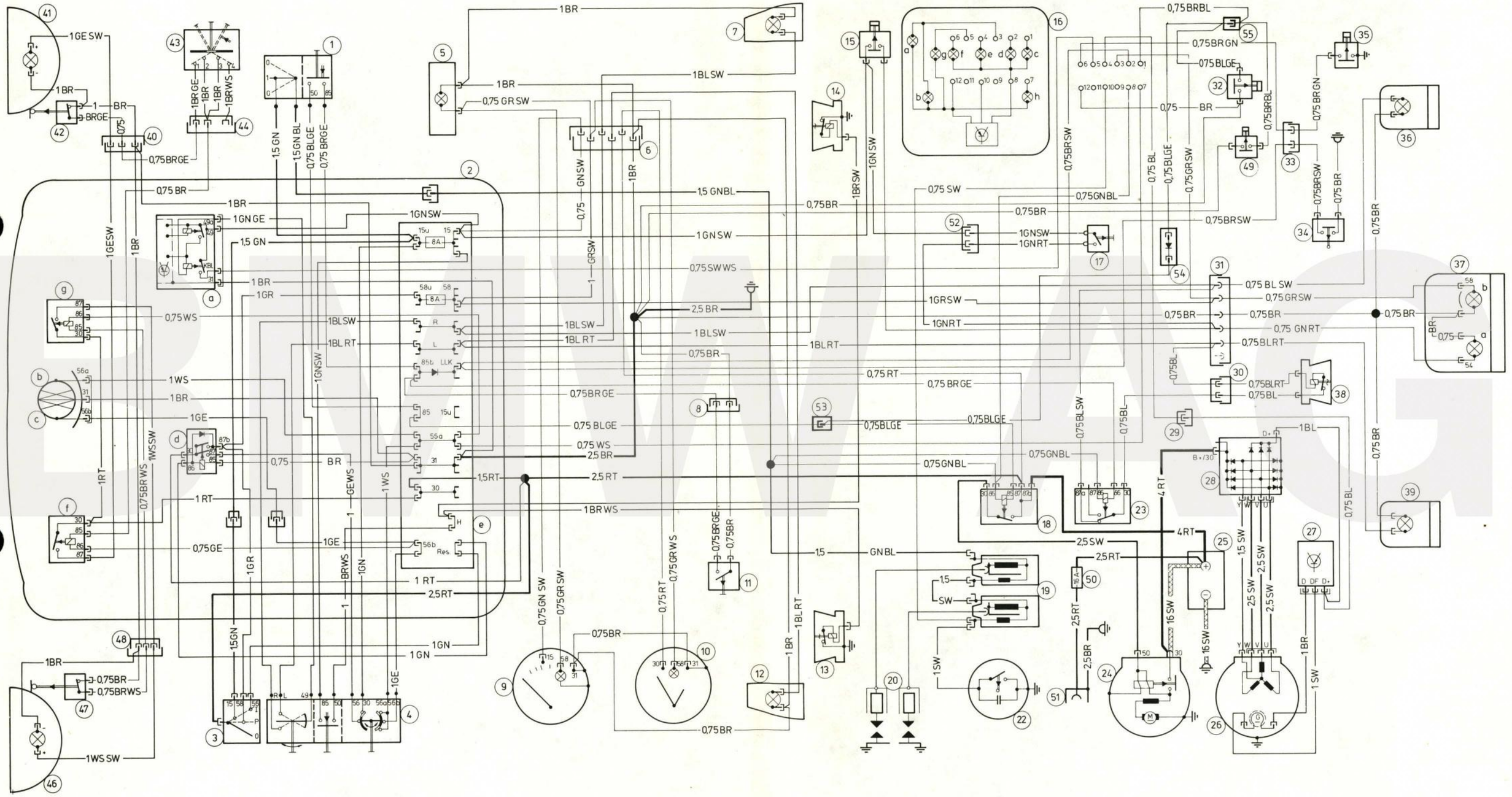
Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan

R 100 RS/RT (ab Modelle '79)
R 100 RS/RT – US (ab Modelle '79)

Zeichnungs-Nr.: 1243 929.0



1 Schalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Lichtrelais
  e) Kontaktplatte mit Sicherungen
  f) Relais für Nebelscheinwerfer
  g) Relais für Zusatzscheinwerfer
3 Zündlichtschloß
4 Kombischalter mit Lichthupen-, Fanfaren- und Blinkerschalter
5 Begrenzungsleuchte vorn
6 Steckverbindung 6-polig
7 Blinkleuchte vorn rechts
8 Steckverbindung 2-polig
9 Voltmeter
10 Zeituhr
11 Kupplungsschalter
12 Blinkleuchte vorn links
13 Fanfare links
14 Fanfare rechts
15 Handbremslichtschalter hydraulisch
16 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung, Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung, Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Ladekontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlich-Kontrolle (blau)
17 Fußbremslichtschalter
18 Anlaßrelais
19 Zündspulen
20 Zündkerzen mit Stecker
22 Zündunterbrecher
23 Relais für Summer
24 Anlasser
25 Batterie
26 Drehstromgenerator
27 Spannungsregler
28 Diodenträger
29 Steckverbindung 1-polig
30 Steckverbindung 2-polig
31 Steckverbindung 6-polig
32 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
33 Steckverbindung 2-polig
34 Leerlauf-Kontrollschalter
35 Öldruckschalter
36 Blinkleuchte hinten rechts
37 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
38 Summer
39 Blinkleuchte hinten links
40 Steckverbindung 3-polig (nur bei R 100 RT)
41 Nebelscheinwerfer (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
42 Endschalter (nicht US Modelle)
43 Nebellichtschalter (nur bei R 100 RT)
44 Steckverbindung 3-polig (nur bei R 100 RT)
46 Zusatzscheinwerfer (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
47 Endschalter (nicht US Modelle)
48 Steckverbindung 3-polig (nur bei R 100 RT)
49 Bremsflüssigkeit-Kontrollschalter hinten
50 Fliegende Sicherung (nur bei R 100 RT)
51 Steckdose (nur bei R 100 RT)
52 Steckverbindung 2-polig
53 Steckverbindung 1-polig (nur US Modelle)
54 Diode (nur US Modelle)
55 Steckverbindung 1-polig (nur US Modelle)


1GE SW
1BR
1 BR
BRGE
0,75
0,75BRGE
1BRGE
1BR
1BR
1BRWS
1,5 GN
1,5 GNBL
0,75 BLGE
0,75 BRGE
1BR
0,75 GR SW
1BLSW
GNSW
0,75
GRSW
1
1BR
1,5 GNBL
0,75BR
1GNSW
1GNGE
1,5 GN
1 BR
1GR
0,75WS
1BLSW
1BL RT
1WS
1BR
1GE
0,75 BR
1RT
0,75BRWS
1WSSW
1GNSW
GEWS
1WS
1 RT
0,75GE
1GR
BRWS
1GN
1 RT
2,5RT
1GN
1GN
1,5GN
1BR
0,75BR
0,75BRWS
1WS SW
1GE
1BLSW
1BL RT
0,75WS
2,5 BR
0,75BRGE
0,75 BLGE
0,75 WS
2,5 BR
1,5RT
2,5 RT
1BRWS
0,75GN SW
0,75GR SW
0,75BR
0,75 RT
0,75GR WS
0,75BRGE
0,75BR
1BR
1BL RT
1,5
GNBL
1,5
SW
1SW
0,75BR
0,75 SW
0,75BR
1GNSW
1GNRT
1GRSW
1GNRT
1BLRT
0,75 RT
0,75 BRGE
0,75BLGE
0,75BLGE
0,75GNBL
0,75GNBL
0,75BRBL
0,75BRGN
0,75BLGE
0,75
BR
0,75BRBL
0,75BRSW
0,75BL
0,75BLGE
0,75GR SW
0,75BRSW
0,75BR GN
0,75BRSW
0,75 BR
0,75BR
0,75 BL SW
0,75 GR SW
0,75BR
0,75BR
0,75 GN RT
0,75BLRT
0,75BL
0,75BLRT
0,75BL
0,75BL
1BL
0,75BR
4 RT
4 RT
2,5SW
2,5RT
2,5RT
2,5BR
1,5 SW
2,5 SW
2,5 SW
2,5 SW
16 SW
16 SW
1BR
1 SW
1BR
0,75BR
0,75BR
1WS SW
R100 RS/RT-'79
1243 929.0

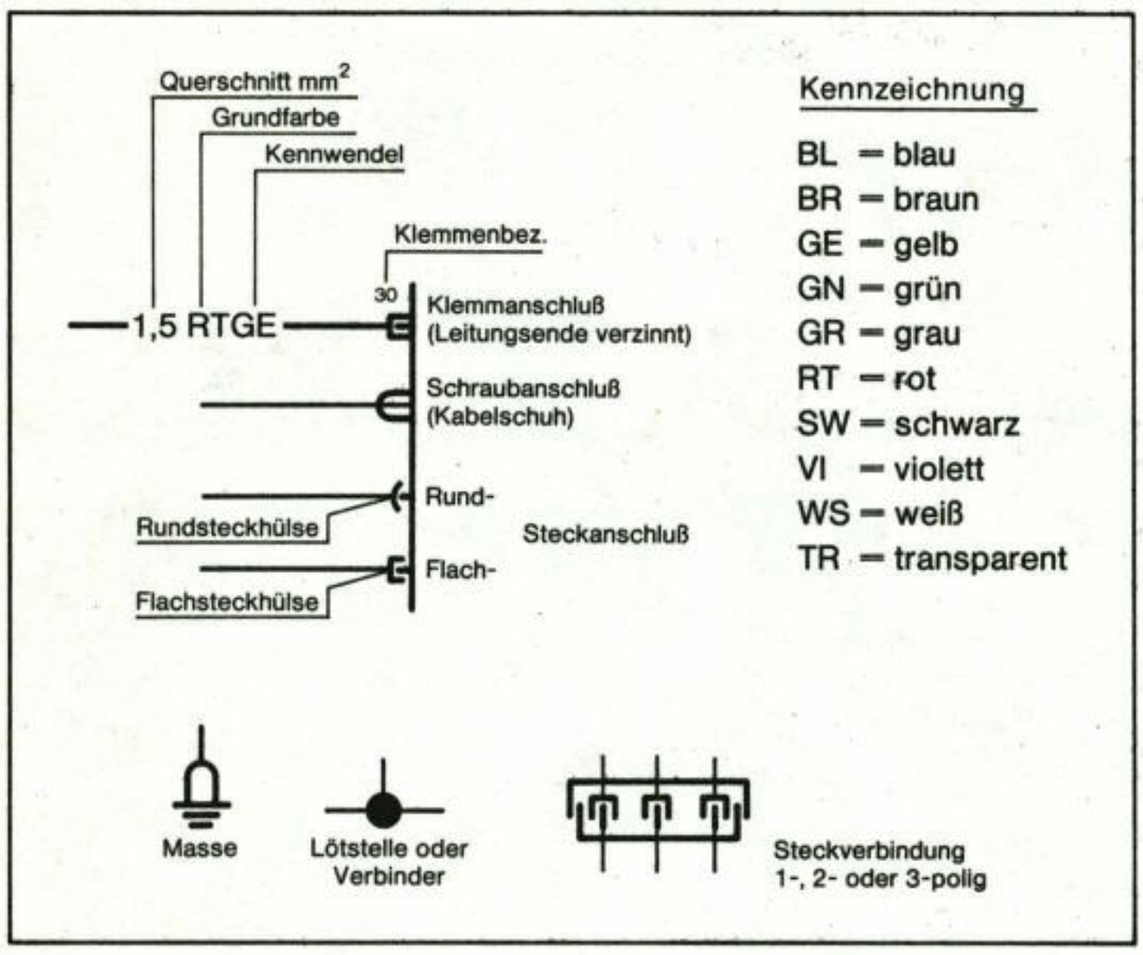
Basis-Schaltplan
R 100 RS (ab Modell '79)
R 100 RS – US (ab Modell '79)
Zeichnungs-Nr.: 1243 930.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan

R 100 RS (ab Modell '79)
R 100 RS – US (ab Modell '79)

Zeichnungs-Nr.: 1243 930.0



1 Kombischalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Lichtrelaise
  e) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Zünd-Lichtschloß
4 Kombischalter mit Lichthupen-, Fanfaren- und Blinkerschalter
5 Begrenzungsleuchte vorn
6 Steckverbindung 6-polig
7 Blinkleuchte vorn rechts
8 Steckverbindung 2-polig
9 Voltmeter
10 Zeituhr
11 Kupplungsschalter
12 Blinkleuchte vorn links
13 Fanfare links
15 Fanfare rechts
16 Handbremslichtschalter hydraulisch
17 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
18 Fußbremslichtschalter
19 Anlaßrelais
20 Zündspulen
21 Zündkerzen mit Stecker
23 Zündunterbrecher
24 Relais
25 Anlasser
26 Batterie
27 Drehstromgenerator
28 Spannungsregler
29 Diodenträger
30 Steckverbindung 1-polig
31 Steckverbindung 2-polig
32 Steckverbindung 6-polig
33 Öldruckschalter
34 Steckverbindung 2-polig
35 Leerlauf-Kontrollschalter
36 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
37 Blinkleuchte hinten rechts
38 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
39 Summer
40 Blinkleuchte hinten links
41 Steckdose (nur bei R 100 RS)
42 Fliegende Sicherung (nur bei R 100 RS)
43 Steckverbinder 1-polig (nur bei US Modellen)
44 Diode (nur bei US Modellen)
45 Steckverbinder 1-polig (nur bei US Modellen)

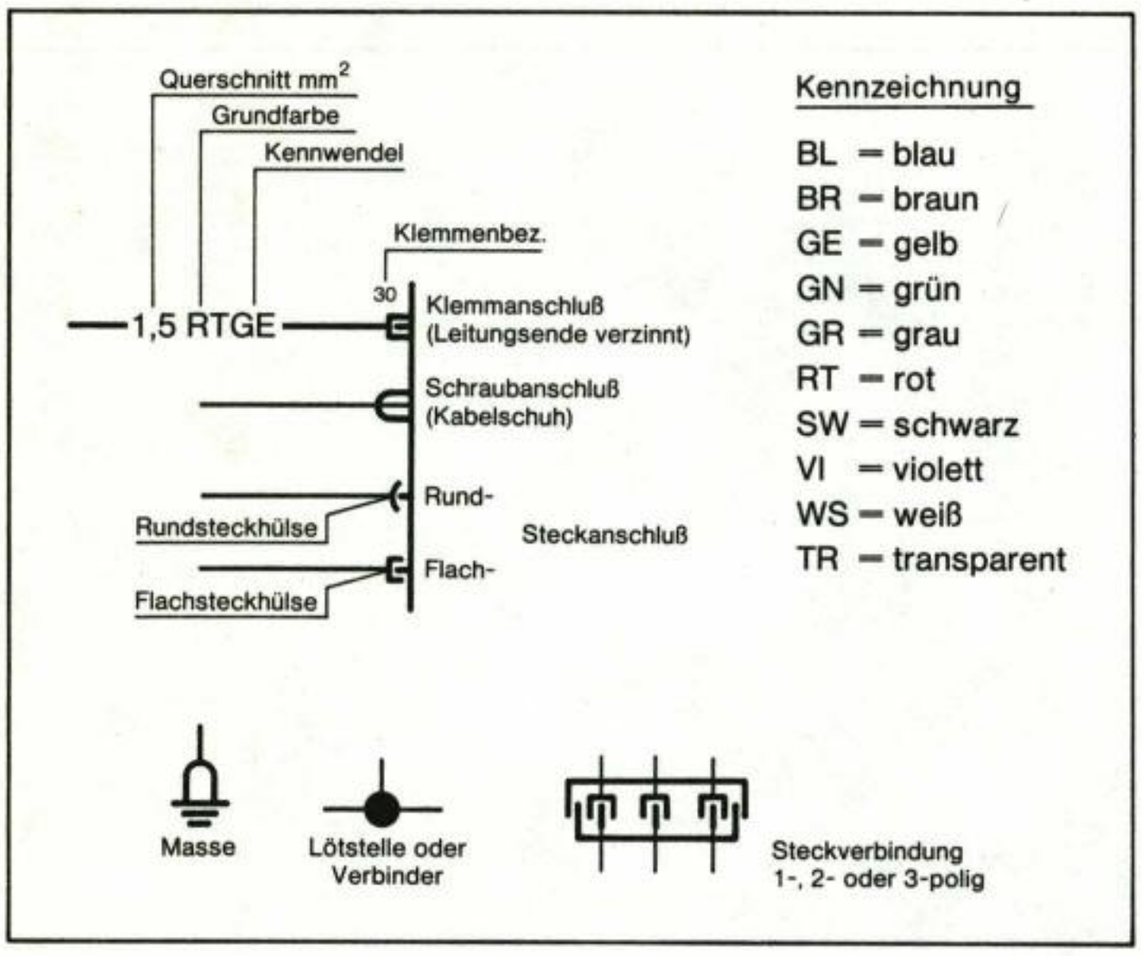
R100RS, R100RS-US/'79
1243 930.0

Basis-Schaltplan
R 60/7 – R 100 S (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 524.0

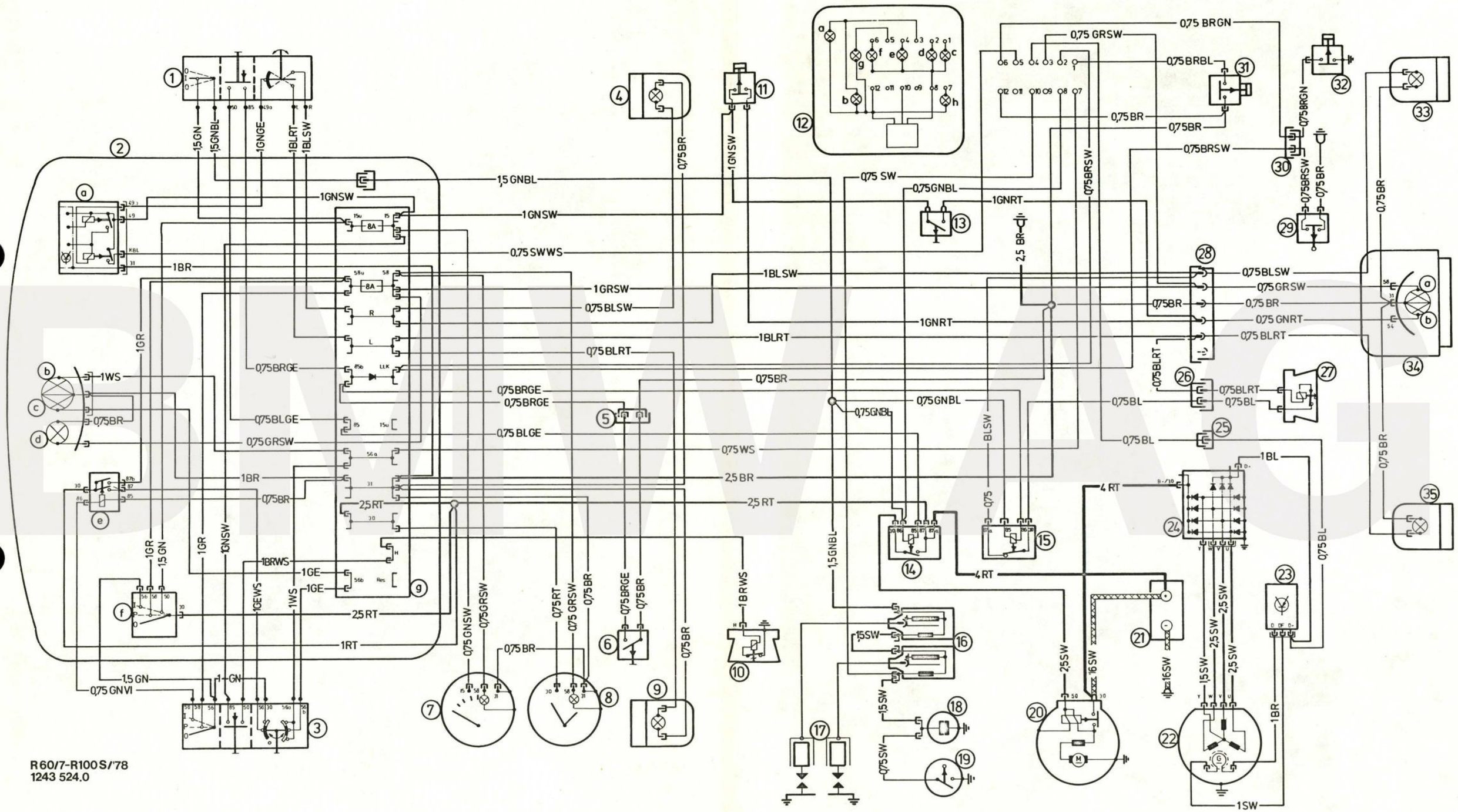
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 60/7 – R 100 S (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 524.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
   a) Blinkgeber
   b) Fernlicht
   c) Abblendlicht
   d) Standlicht
   e) Lichtrelais
   f) Zündlichtschalter
   g) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Abblendschalter mit Lichthupen- und Fanfarenschalter
4 Blinkleuchte vorn rechts
5 Steckverbindung 2-polig
6 Kupplungsschalter
7 Voltmeter (nur bei R 100 S)
8 Zeituhr (nur bei R 100 S)
9 Blinkleuchte vorne links
10 Fanfare
11 Handbremslichtschalter hydraulisch
12 Instrumentenkombination
   a) Skalenbeleuchtung Tachometer
   b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
   c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
   d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
   e) Lade-Kontrolle (rot)
   f) Öldruck-Kontrolle (orange)
   g) Blinker-Kontrolle (grün)
   h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
13 Fußbremslichtschalter
14 Anlaßrelais
15 Relais
16 Zündspulen
17 Zündkerzen mit Stecker
18 Kondensator
19 Zündunterbrecher
20 Anlasser
21 Batterie
22 Drehstromgenerator
23 Spannungsregler
24 Diodenträger
25 Steckverbindung 1-polig
26 Steckverbindung 2-polig
27 Summer
28 Steckverbindung 6-polig
29 Leerlauf-Kontrollschalter
30 Steckverbindung 2-polig
31 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
32 Öldruckschalter
33 Blinkleuchte hinten rechts
34 Heckleuchte
   a) Bremslicht
   b) Schluß- und Kennzeichenlicht
35 Blinkleuchte hinten links

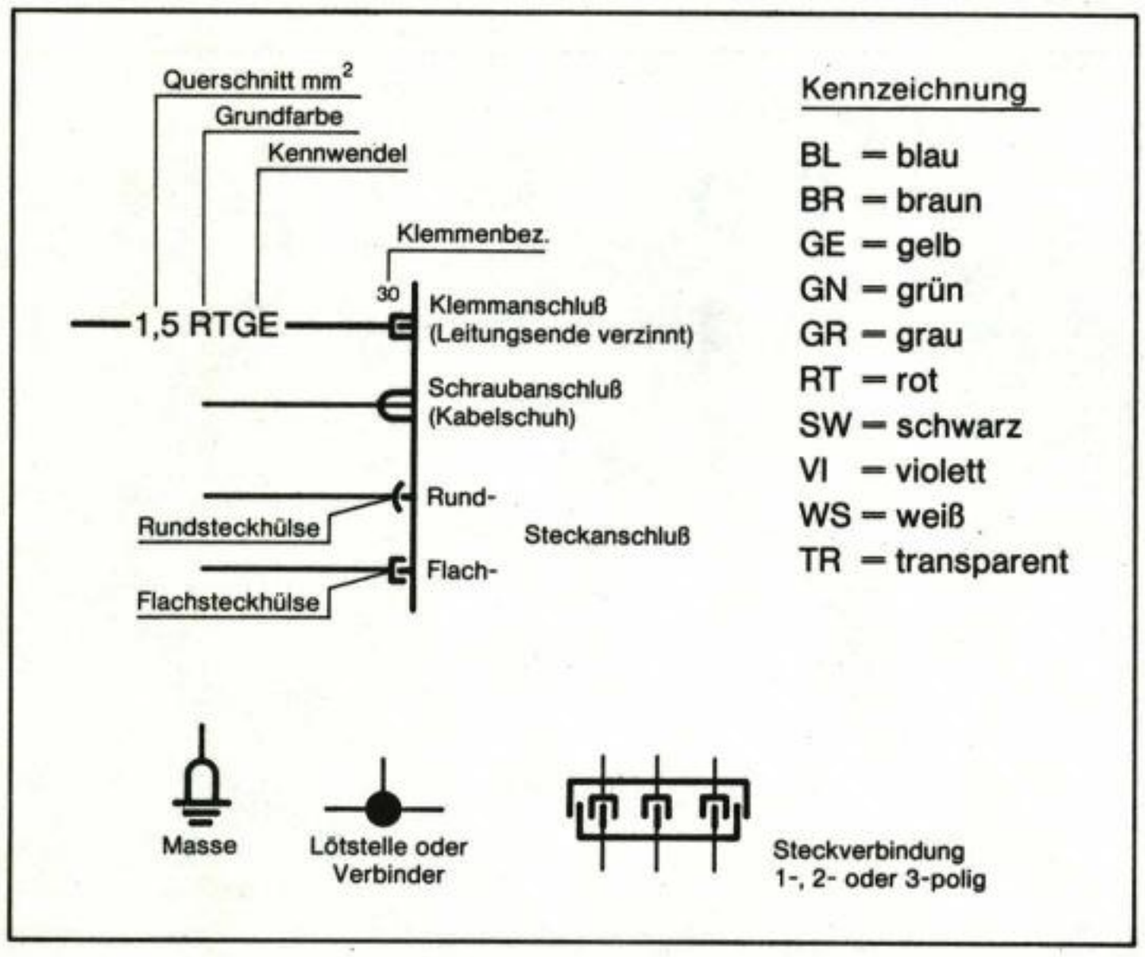

1,5 GN
1,5 GNBL
1 GNGE
1 BLRT
1 BLSW
1,5 GNBL
1 GNSW
0,75 SWWS
1 BR
1 GRSW
0,75 BLSW
1 BLRT
0,75 BLRT
0,75 BRGE
0,75 BR
0,75 BRGE
0,75 BRGE
0,75 BLGE
0,75 GRSW
0,75 BLGE
0,75 WS
1 BR
2,5 BR
0,75 BR
2,5 RT
2,5 RT
1 GR
1,5 GN
1 GR
1 GNSW
1 BRWS
1 GE
1 GE
1 GEWS
1 WS
2,5 RT
1 RT
1,5 GN
1 GN
0,75 GN VI
0,75 GNSW
0,75 GRSW
0,75 RT
0,75 GRSW
0,75 BR
0,75 BRGE
0,75 BR
0,75 BR
1 BRWS
0,75 SW
0,75 GNBL
1 GNRT
2,5 BR
0,75 BRSW
0,75 BRSW
0,75 BRGN
0,75 GRSW
0,75 BRBL
0,75 BR
0,75 BR
0,75 BRGN
0,75 BR
0,75 BLSW
0,75 GRSW
0,75 BR
0,75 GNRT
0,75 BLRT
0,75 BLRT
0,75 BR
0,75 BLRT
0,75 BL
0,75 BL
0,75 BL
1 BL
4 RT
4 RT
1,5 GNBL
0,75 GNBL
BLSW
0,75
1,5 SW
1,5 SW
1 SW
2,5 SW
2,5 SW
2,5 SW
2,5 SW
1 6 SW
1 6 SW
1 BR
0,75 BL
1,5 SW
0,75 SW
1 WS
1 WS
1 BR
1 SW
R60/7-R100S/'78
1243 524.0

Basis-Schaltplan
R 100 RS (ab Modell '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 525.0

BMW AG

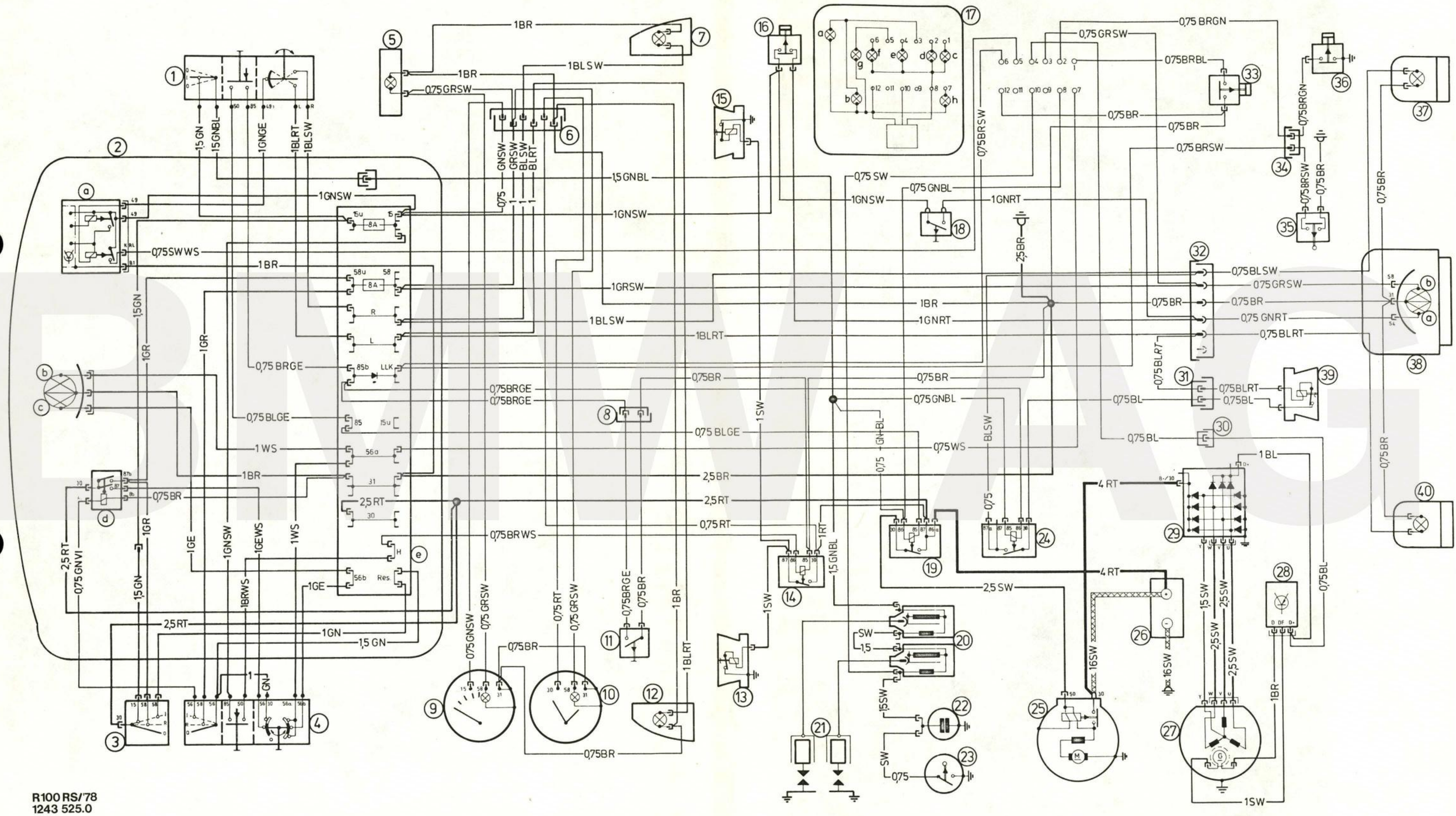
Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 100 RS (ab Modell '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 525.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Lichtrelais
  e) Kontrollplatte mit Sicherungen
3 Zünd-Lichtschloß
4 Abblendschalter mit Lichthupen- und Fanfarenschalter
5 Begrenzungsleuchte vorn
6 Steckverbindung 6-polig
7 Blinkleuchte vorn rechts
8 Steckverbindung 2-polig
9 Voltmeter
10 Zeituhr
11 Kupplungsschalter
12 Blinkleuchte vorn links
13 Fanfare links
14 Fanfarenrelais
15 Fanfare rechts
16 Handbremslichtschalter hydraulisch
17 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Öldruck-Kontrolle (orange)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
18 Fußbremslichtschalter
19 Anlaßrelais
20 Zündspulen
21 Zündkerzen mit Stecker
22 Kondensator
23 Zündunterbrecher
24 Relais
25 Anlasser
26 Batterie
27 Drehstromgenerator
28 Spannungsregler
29 Diodenträger
30 Steckverbindung 1-polig
31 Steckverbindung 2-polig
32 Steckverbindung 6-polig
33 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
34 Steckverbindung 2-polig
35 Leerlauf-Kontrollschalter
36 Öldruckschalter
37 Blinkleuchte hinten rechts
38 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
39 Summer
40 Blinkleuchte hinten links

BMW AG



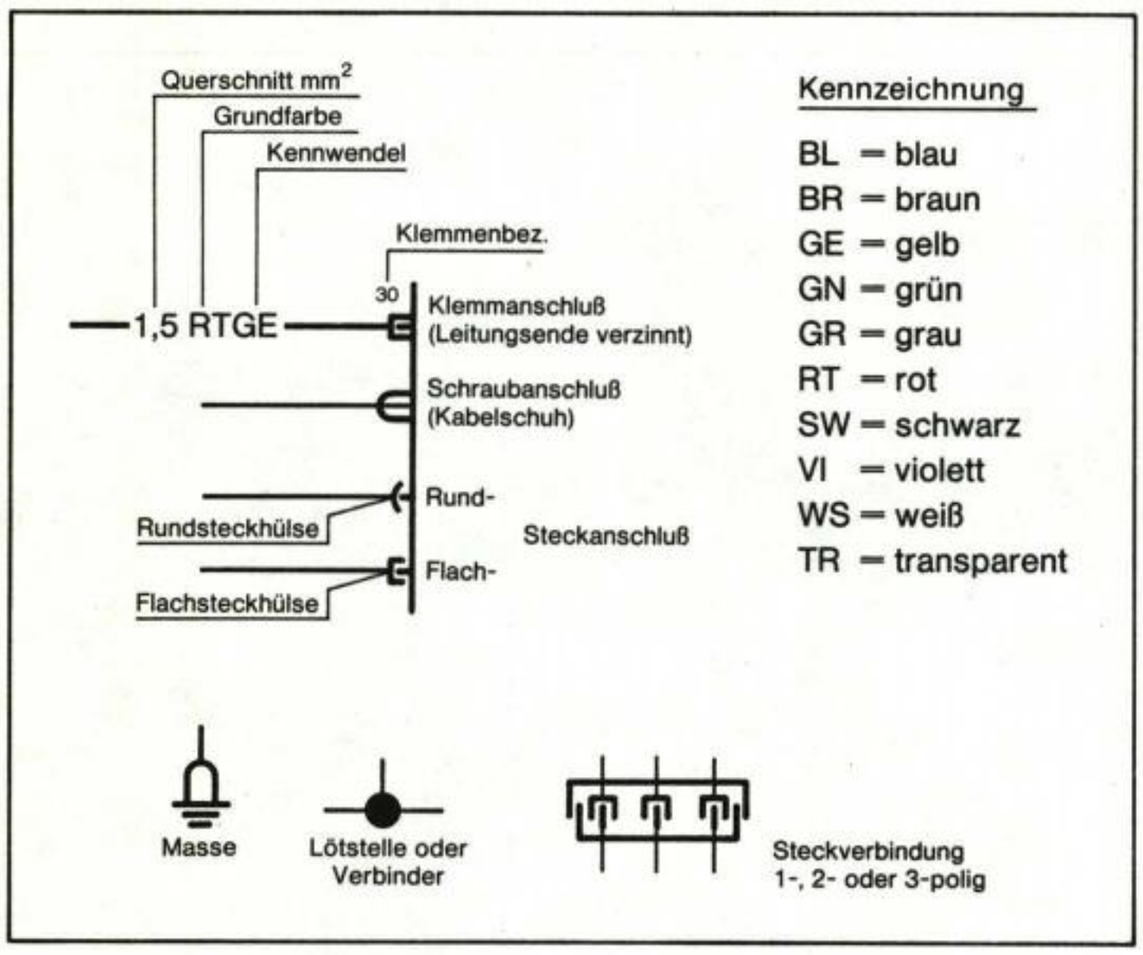
R100 RS/78
1243 525.0

Basis-Schaltplan
R 100 T/RT (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 739.0

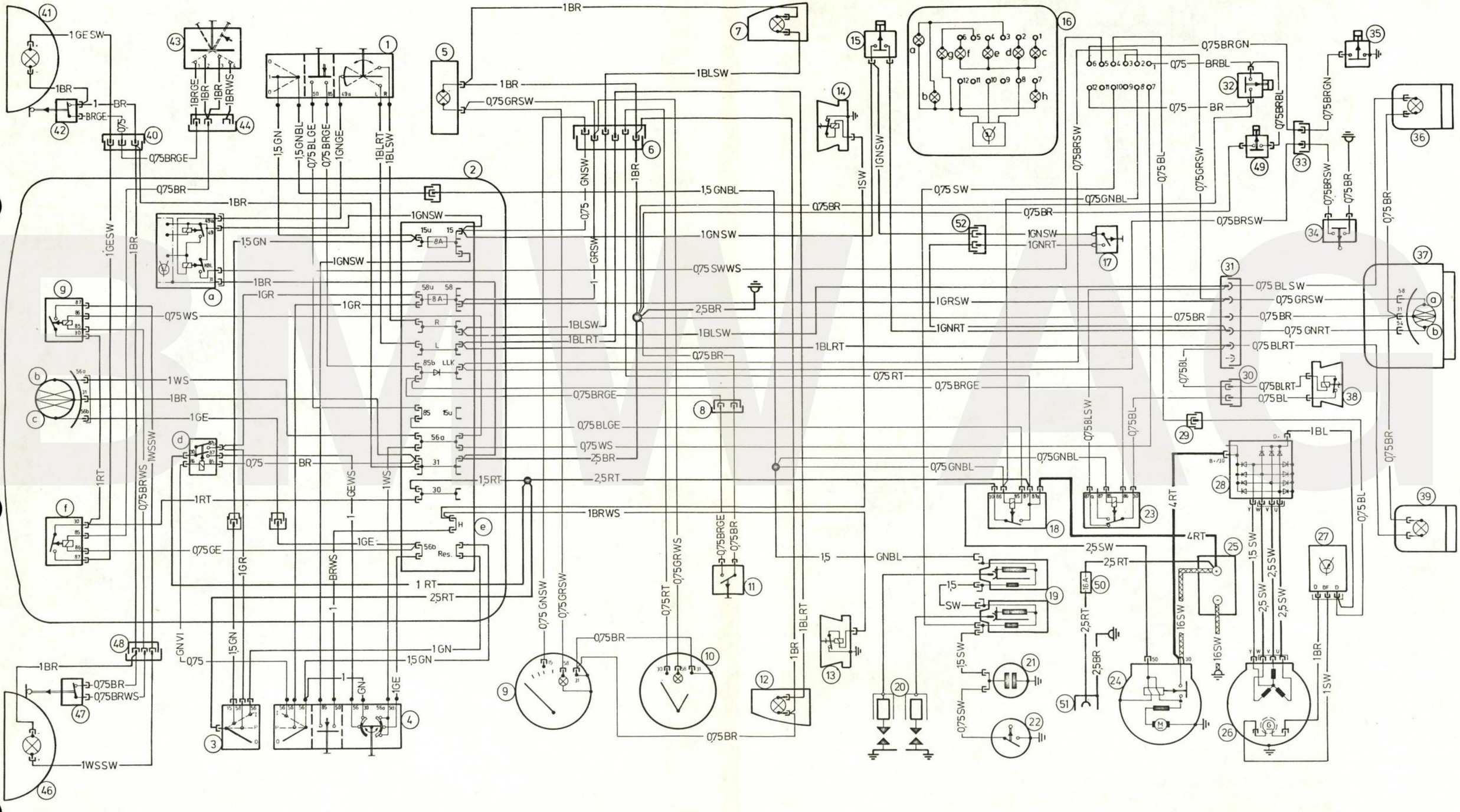
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 100 T/RT (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 739.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Lichtrelais
  e) Kontaktplatte mit Sicherungen
  f) Relais für Nebelscheinwerfer
  g) Relais für Zusatzscheinwerfer
3 Zünd-Lichtschloß
4 Abblendschalter mit Lichthupen- und Fanfarenschalter
5 Begrenzungsleuchte vorn
6 Steckverbindung 6-polig
7 Blinkleuchte vorn rechts
8 Steckverbindung 2-polig
9 Voltmeter
10 Zeituhr
11 Kupplungsschalter
12 Blinkleuchte vorn links
13 Fanfare links
14 Fanfare rechts
15 Handbremslichtschalter hydraulisch
16 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Ladekontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
17 Fußbremslichtschalter
18 Anlaßrelais
19 Zündspulen
20 Zündkerzen mit Stecker
21 Kondensator
22 Zündunterbrecher
23 Relais für Summer
24 Anlasser
25 Batterie
26 Drehstromgenerator
27 Spannungsregler
28 Diodenträger
29 Steckverbindung 1-polig
30 Steckverbindung 2-polig
31 Steckverbindung 6-polig
32 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter vorn
33 Steckverbindung 2-polig
34 Leerlauf-Kontrollschalter
35 Öldruckschalter
36 Blinkleuchte hinten rechts
37 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
38 Summer
39 Blinkleuchte hinten links
40 Steckverbindung 3-polig
41 Nebelscheinwerfer (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
42 Endschalter (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
43 Nebellichtschalter (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
44 Steckverbindung 3-polig
45
46 Zusatzscheinwerfer (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
47 Endschalter (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
48 Steckverbindung 3-polig
49 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter hinten (nur bei R 100 T)
50 Fliegende Sicherung (nur bei R 100 T)
51 Steckdose (nur bei R 100 T)
52 Steckverbindung 2-polig



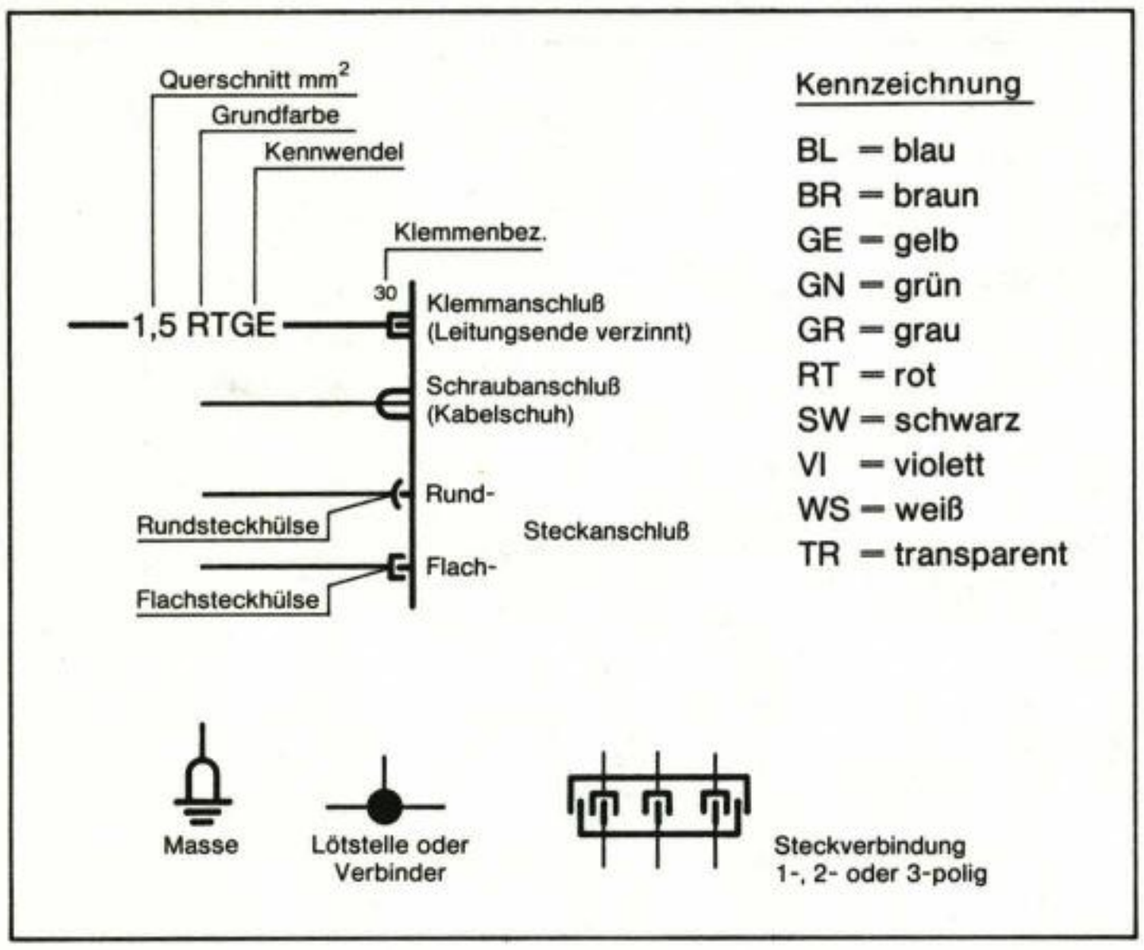
R100T, R100RT/'78
1243 739.0

Basis-Schaltplan US
R 60/7 – R 100 S / US (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 608.0

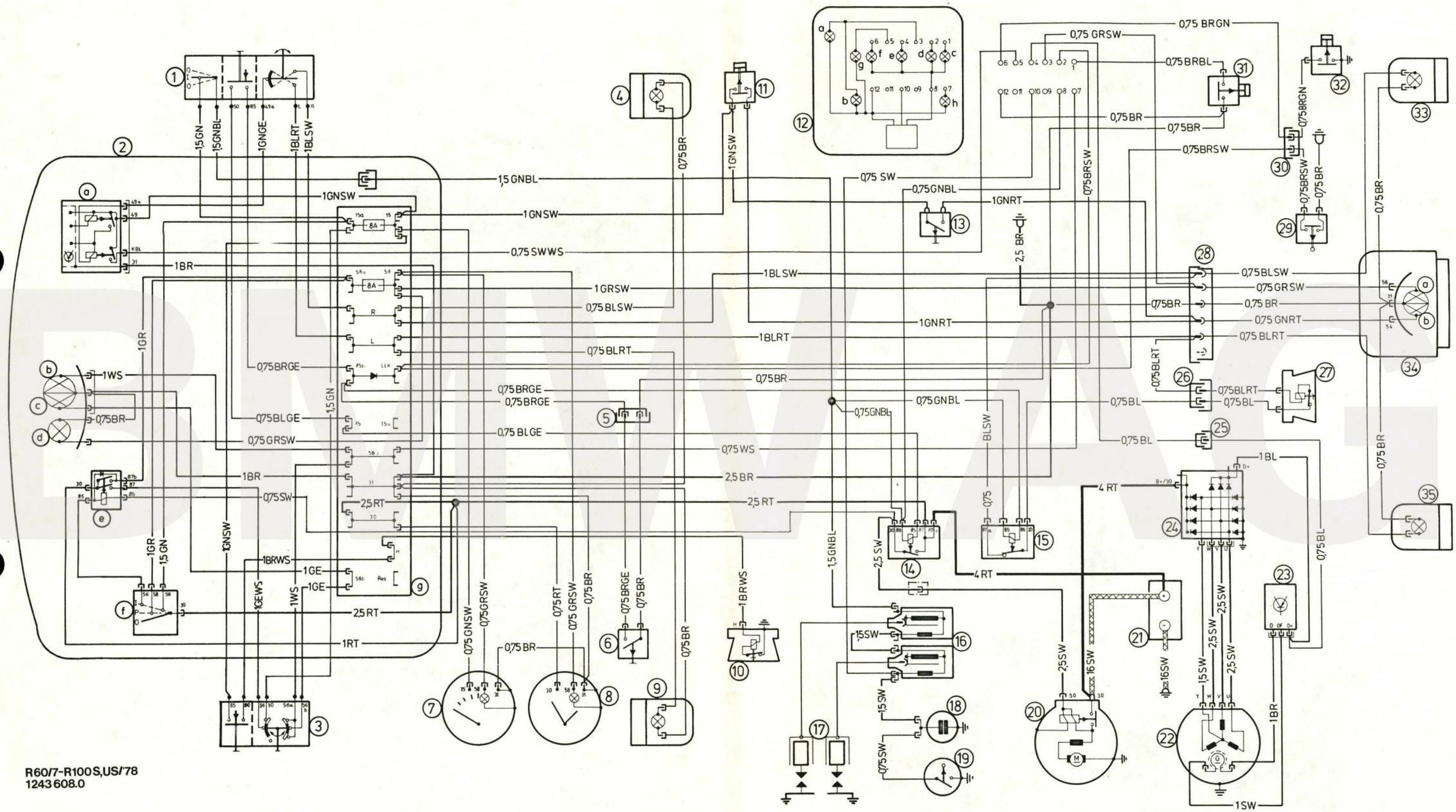
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan US R 60/7 – R 100 S / US (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 608.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Lichtrelais
  f) Zündlichtschalter
  g) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Abblendschalter mit Lichthupen- und Fanfarenschalter
4 Blinkleuchte vorn rechts
5 Steckverbindung 2-polig
6 Kupplungsschalter
7 Voltmeter (nur bei R 100 S)
8 Zeituhr (nur bei R 100 S)
9 Blinkleuchte vorn links
10 Fanfare
11 Handbremslichtschalter hydraulisch
12 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
13 Fußbremslichtschalter
14 Anlaßrelais
15 Relais
16 Zündspulen
17 Zündkerzen mit Stecker
18 Kondensator
19 Zündunterbrecher
20 Anlasser
21 Batterie
22 Drehstromgenerator
23 Spannungsregler
24 Diodenträger
25 Steckverbindung 1-polig
26 Steckverbindung 2-polig
27 Summer
28 Steckverbindung 6-polig
29 Leerlauf-Kontrollschalter
30 Steckverbindung 2-polig
31 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
32 Öldruckschalter
33 Blinkleuchte hinten rechts
34 Heckleuchte
  a) Bremslicht
  b) Schluß- und Kennzeichenlicht
35 Blinkleuchte hinten links



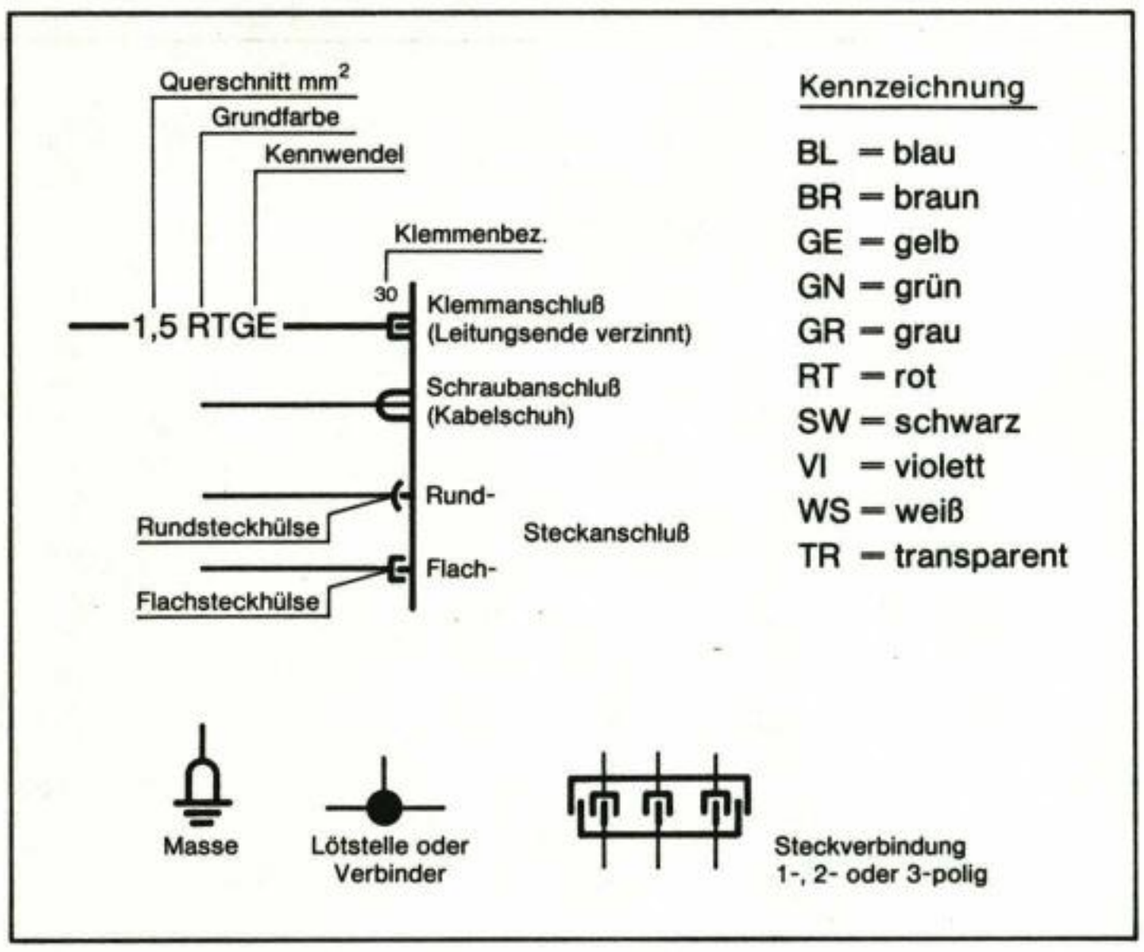
R60/7-R100S,US/'78
1243 608.0

Basis-Schaltplan US
R 100 RS – US (ab Modell '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 609.0

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 100 RS – US (ab Modell '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 609.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Lichtrelais
  e) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Zünd-Lichtschloß
4 Abblendschalter mit Lichthupen- und Fanfarenschalter
5 Begrenzungsleuchte vorn
6 Steckverbindung 6-polig
7 Blinkleuchte vorn rechts
8 Steckverbindung 2-polig
9 Voltmeter
10 Zeituhr
11 Kupplungsschalter
12 Blinkleuchte vorn links
13 Fanfare links
14 Fanfarenrelais
15 Fanfare rechts
16 Handbremslichtschalter hydraulisch
17 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
18 Fußbremslichtschalter
19 Anlaßrelais
20 Zündspulen
21 Zündkerzen mit Stecker
22 Kondensator
23 Zündunterbrecher
24 Relais
25 Anlasser
26 Batterie
27 Drehstromgenerator
28 Spannungsregler
29 Diodenträger
30 Steckverbindung 1-polig
31 Steckverbindung 2-polig
32 Steckverbindung 6-polig
33 Öldruckschalter
34 Steckverbindung 2-polig
35 Leerlauf-Kontrollschalter
36 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
37 Blinkleuchte hinten rechts
38 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
39 Summer
40 Blinkleuchte hinten links

VW AG

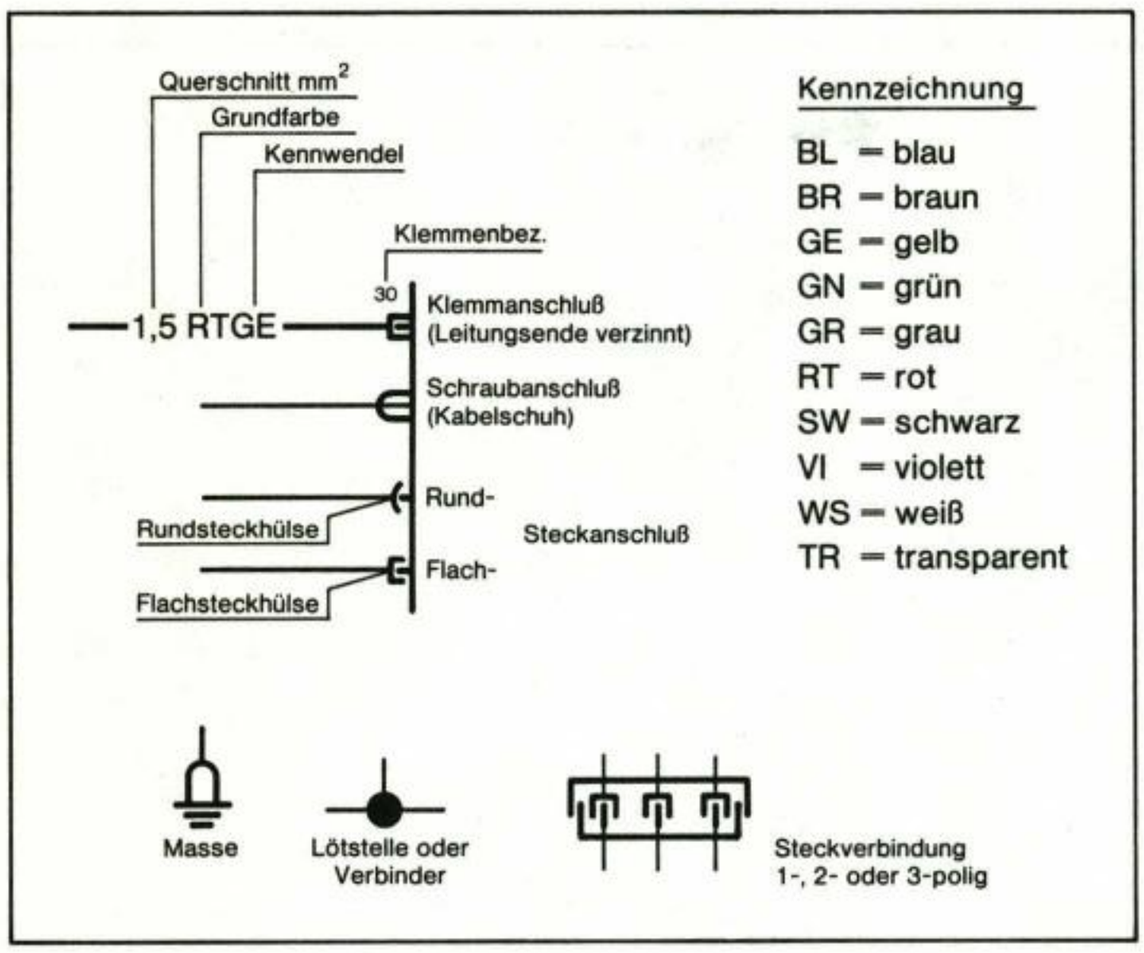
R100 RS, US/78
1243 609.0

Basis-Schaltplan US
R 100 RT – US (ab Modell '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 751.0

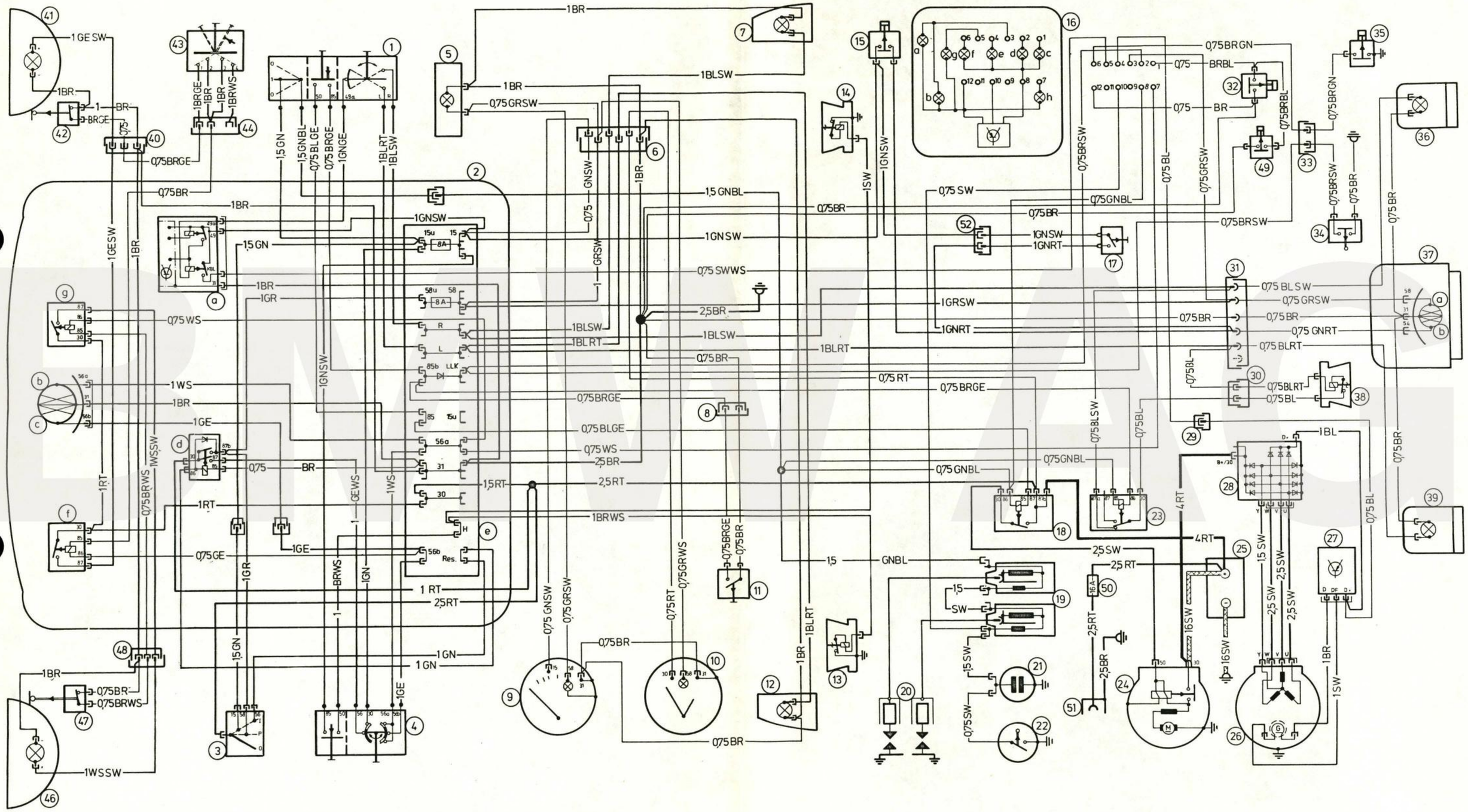
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan US R 100 RT – US (ab Modell '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 751.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Lichtrelais
  e) Kontaktplatte mit Sicherungen
  f) Relais für Nebelscheinwerfer
  g) Relais für Zusatzscheinwerfer
3 Zünd-Lichtschloß
4 Abblendschalter mit Lichthupen- und Fanfarenschalter
5 Begrenzungsleuchte vorn
6 Steckverbindung 6-polig
7 Blinkleuchte vorn rechts
8 Steckverbindung 2-polig
9 Voltmeter
10 Zeituhr
11 Kupplungsschalter
12 Blinkleuchte vorn links
13 Fanfare links
14 Fanfare rechts
15 Handbremslichtschalter hydraulisch
16 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
17 Fußbremslichtschalter
18 Anlaßrelais
19 Zündspulen
20 Zündkerzen mit Stecker
21 Kondensator
22 Zündunterbrecher
23 Relais für Summer
24 Anlasser
25 Batterie
26 Drehstromgenerator
27 Spannungsregler
28 Diodenträger
29 Steckverbindung 1-polig
30 Steckverbindung 2-polig
31 Steckverbindung 6-polig
32 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter vorn
33 Steckverbindung 2-polig
34 Leerlauf-Kontrollschalter
35 Öldruckschalter
36 Blinkleuchte hinten rechts
37 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
38 Summer
39 Blinkleuchte hinten links
40 Steckverbindung 3-polig
41 Nebelscheinwerfer (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
42 Endschalter (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
43 Nebellichtschalter (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
44 Steckverbindung 3-polig
45
46 Zusatzscheinwerfer (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
47 Endschalter (nur bei SA Zusatzscheinwerfer)
48 Steckverbindung 3-polig
49 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter hinten (nur bei R 100 RT)
50 Fliegende Sicherung (nur bei R 100 RT)
51 Steckdose (nur bei R 100 RT)
52 Steckverbindung 2-polig



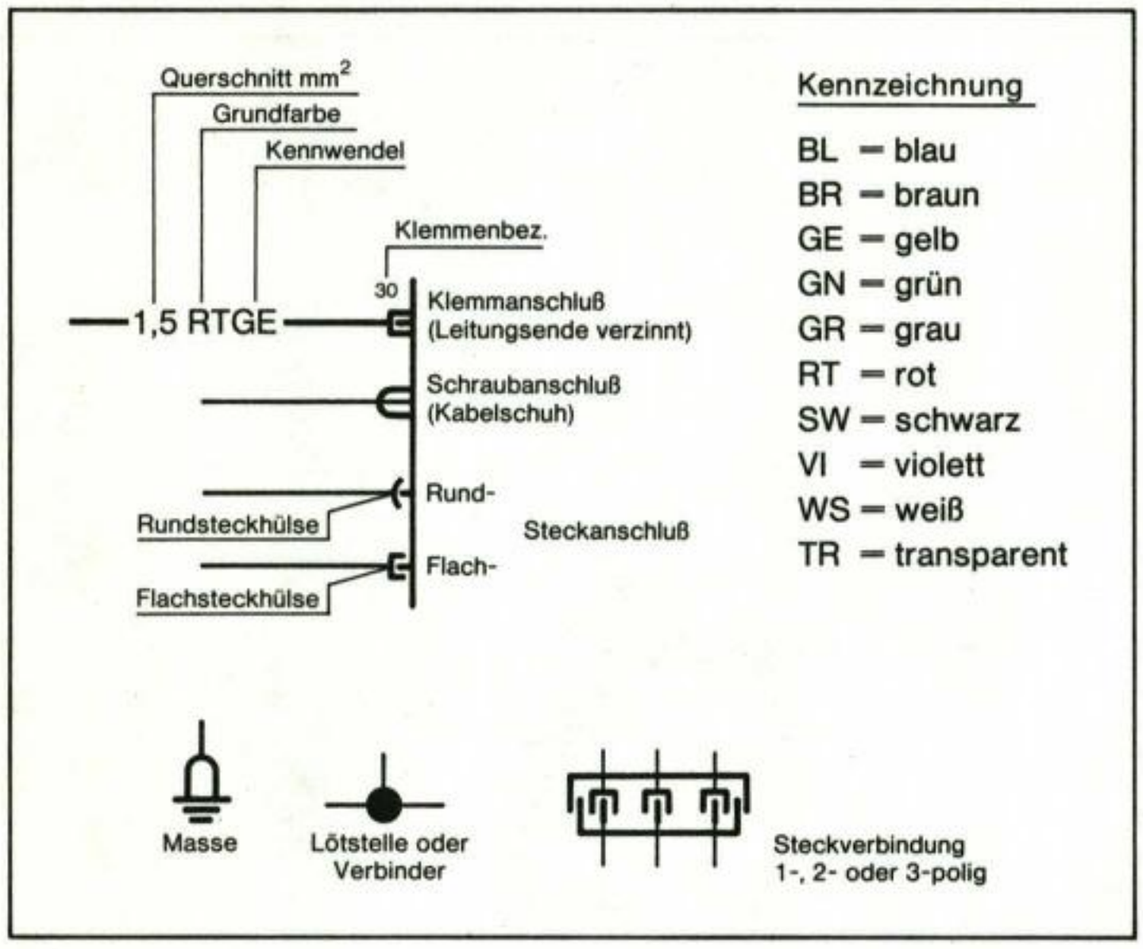
R100RT, US/'78
1243751.0

Basis-Schaltplan
R 60/7 – R 100 S (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1243 225.0

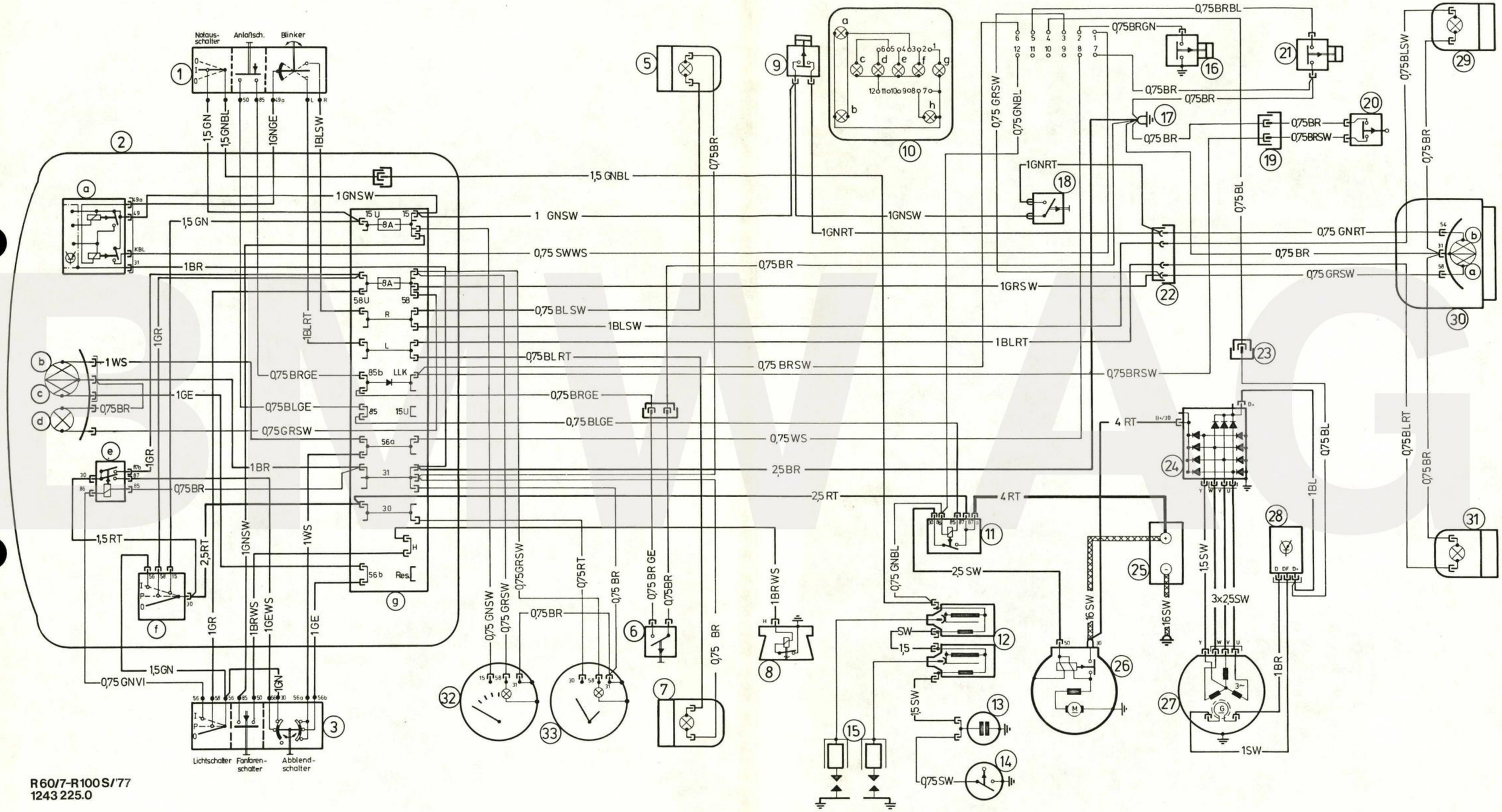
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 60/7 – R 100 S (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 225.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt u. Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Lichtrelais
  f) Zünd-Lichtschalter
  g) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Abblendschalter mit Lichthupen- u. Fanfarenschalter
4
5 Blinkleuchte vorn rechts
6 Kupplungsschalter
7 Blinkleuchte vorn links
8 Fanfare
9 Handbremslichtschalter hydraulisch
10 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (orange)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
11 Anlaßrelais
12 Zündspulen
13 Zündkerzen mit Stecker
14 Kondensator
15 Zündunterbrecher
16 Öldruckschalter
17 Masse
18 Fußbremslichtschalter
19 Steckerverbindung 2-polig
20 Leerlauf-Kontrollschalter
21 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
22 Steckverbindung 4-polig
23 Steckverbindung 1-polig
24 Diodenträger
25 Batterie
26 Anlasser
27 Drehstromgenerator
28 Spannungsregler
29 Blinkleuchte hinten rechts
30 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenleuchte
  b) Bremslicht
31 Blinkleuchte hinten links
32 Voltmeter (nur bei R 100 S)
33 Zeituhr (nur bei R 100 S)



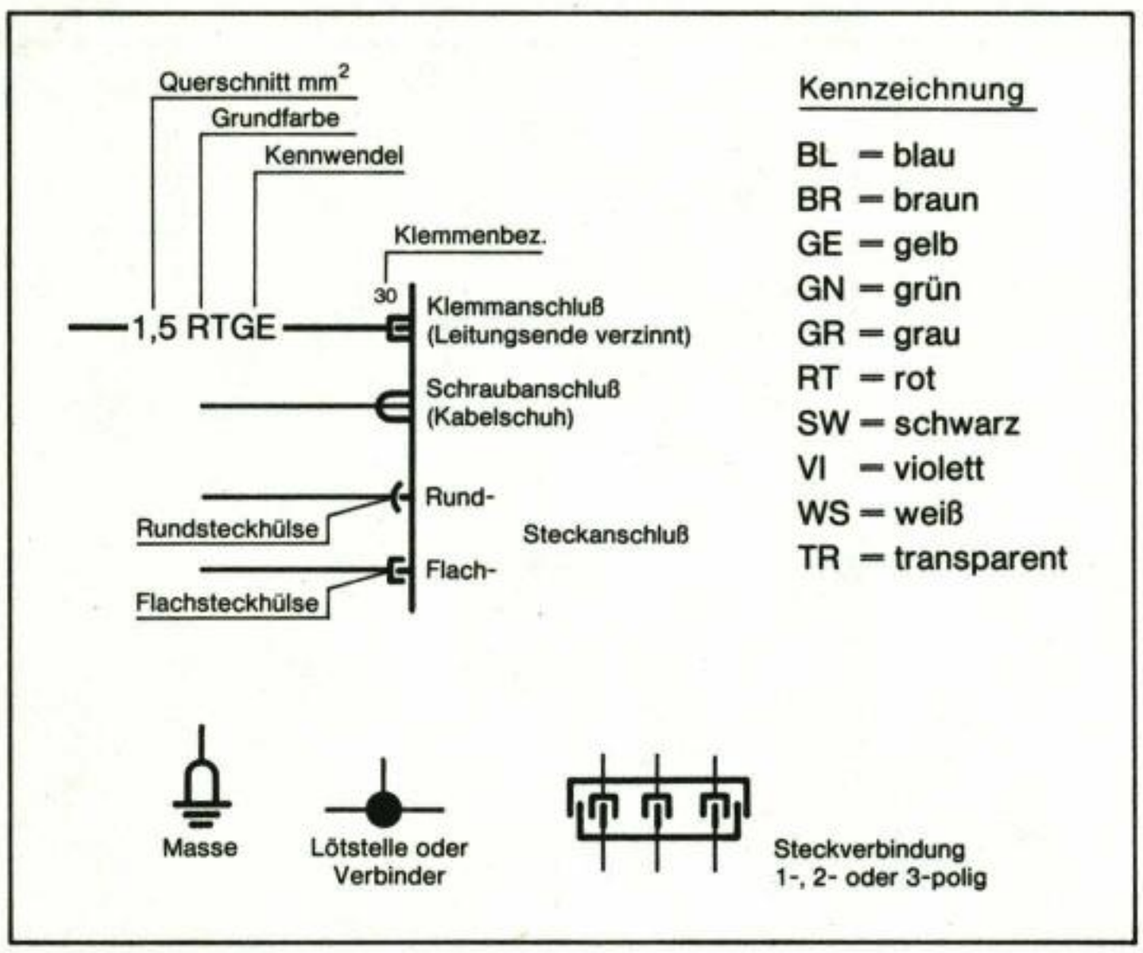
R60/7-R100S/'77
1243 225.0

Basis-Schaltplan
R 100 RS (ab Modell '77)
Zeichnungs-Nr.: 1243 264.0

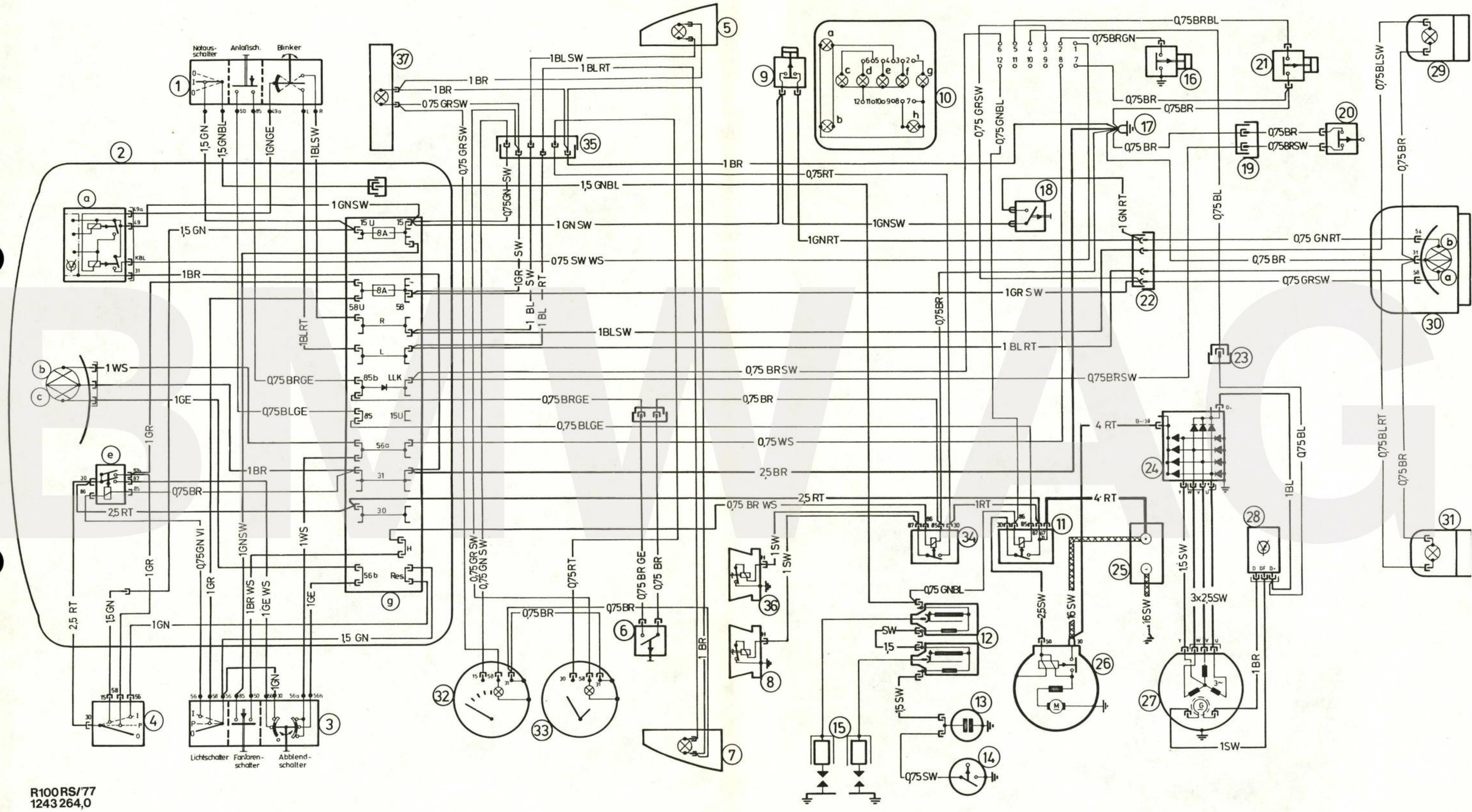
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 100 RS (ab Modell '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 264.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt u. Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  e) Lichtrelais
  g) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Abblendschalter mit Lichthupen- u. Fanfarenschalter
4 Zünd-Lichtschloß
5 Blinkleuchte vorn rechts
6 Kupplungsschalter
7 Blinkleuchte vorn links
8 Fanfare links
9 Handbremslichtschalter hydraulisch
10 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (orange)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
11 Anlaßrelais
12 Zündspulen
13 Kondensator
14 Zündunterbrecher
15 Zündkerzen mit Stecker
16 Öldruckschalter
17 Masse
18 Fußbremslichtschalter
19 Steckverbindung 2-polig
20 Leerlauf-Kontrollschalter
21 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
22 Steckverbindung 4-polig
23 Steckverbindung 1-polig
24 Diodenträger
25 Batterie
26 Anlasser
27 Drehstromgenerator
28 Spannungsregler
29 Blinkleuchte hinten rechts
30 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenlicht
  b) Bremslicht
31 Blinkleuchte hinten links
32 Voltmeter
33 Zeituhr
34 Fanfarenrelais
35 Steckverbindung 6-polig
36 Fanfare rechts
37 Begrenzungsleuchte vorne



R100RS/'77
1243 264,0

Schaltplan für Dauerlicht
R 100 RS/RT (ab Modelle '81)
identisch mit
Basis-Schaltplan
R 100 RS/RT (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 230.0

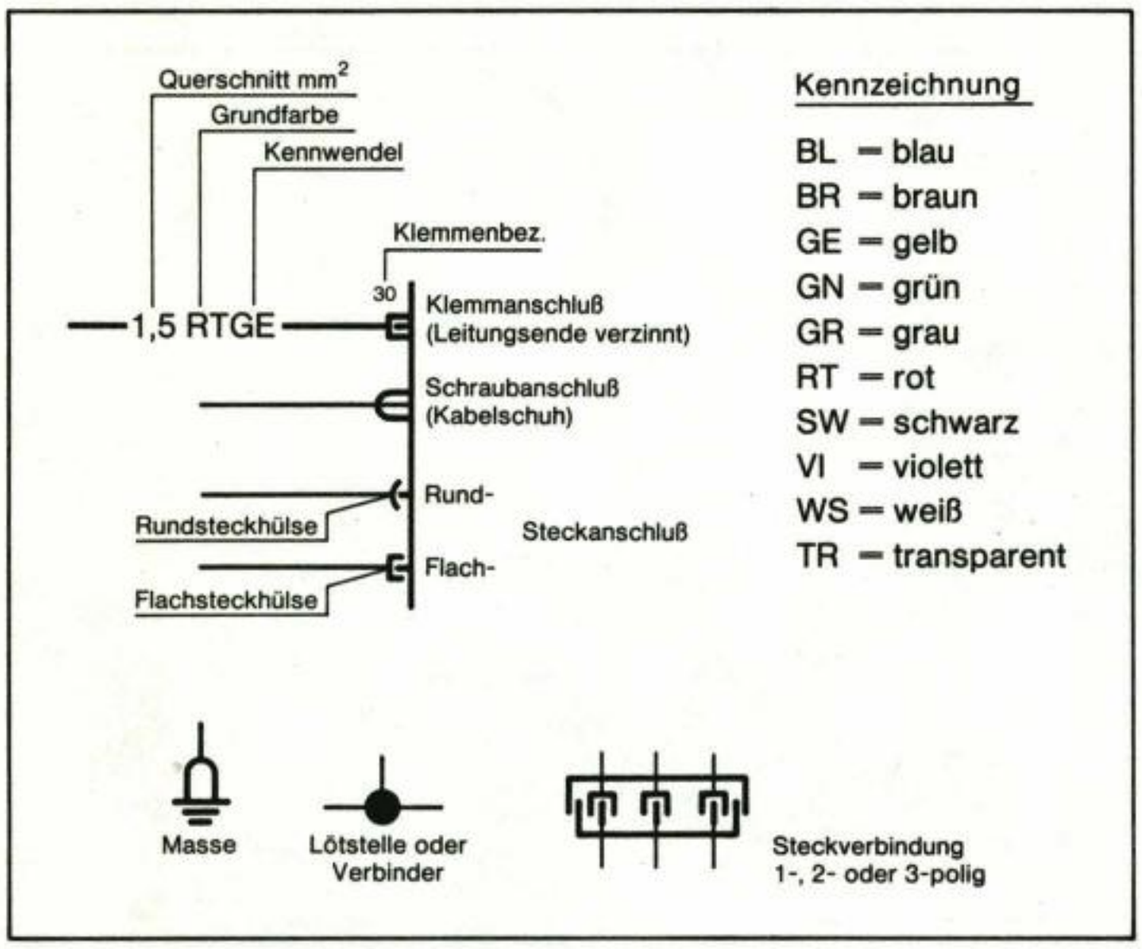
BMW AG

Schaltplan für Dauerlicht
R 100 RS/RT (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1243 309.2

BMW AG

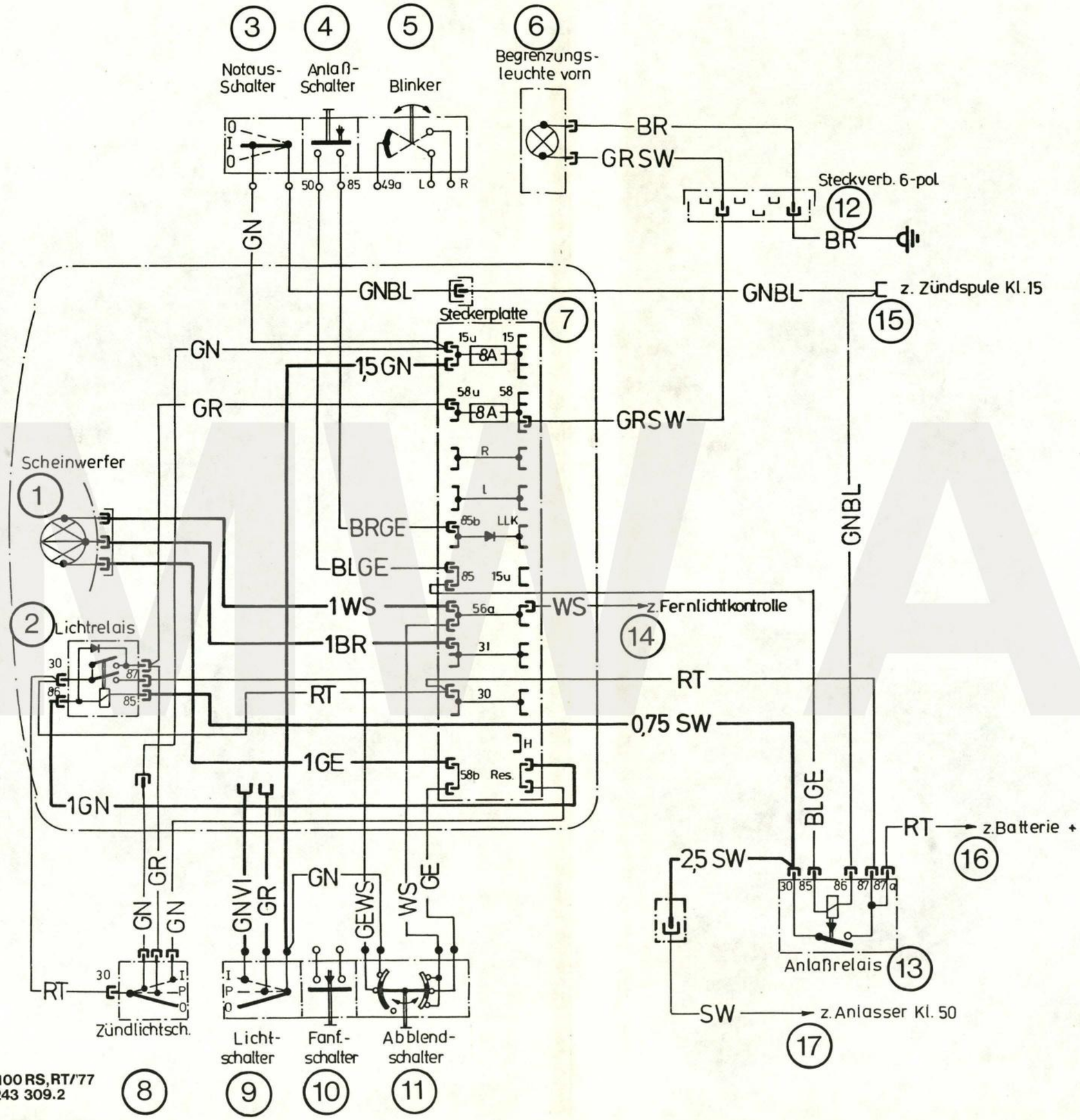
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Dauerlicht R 100 RS/RT (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 309.2



1 Scheinwerfer
2 Lichtrelais
3 Notausschalter
4 Anlaßschalter
5 Blinker
6 Begrenzungsleuchte vorn
7 Steckerplatte
8 Zündlichtschalter
9 Lichtschalter
10 Fanfarenschalter
11 Abblendschalter
12 Steckverbindung 6-polig
13 Anlaßrelais
14 zur Fernlichtkontrolle
15 zur Zündspule Klemme 15
16 zur Batterie + -Pol
17 zum Anlasser Klemme 50

BMW AG



R100 RS, RT/'77
1243 309.2

Schaltplan für Licht-Haupt-Schaltung
R 100 RS/RT (ab Modelle '81)

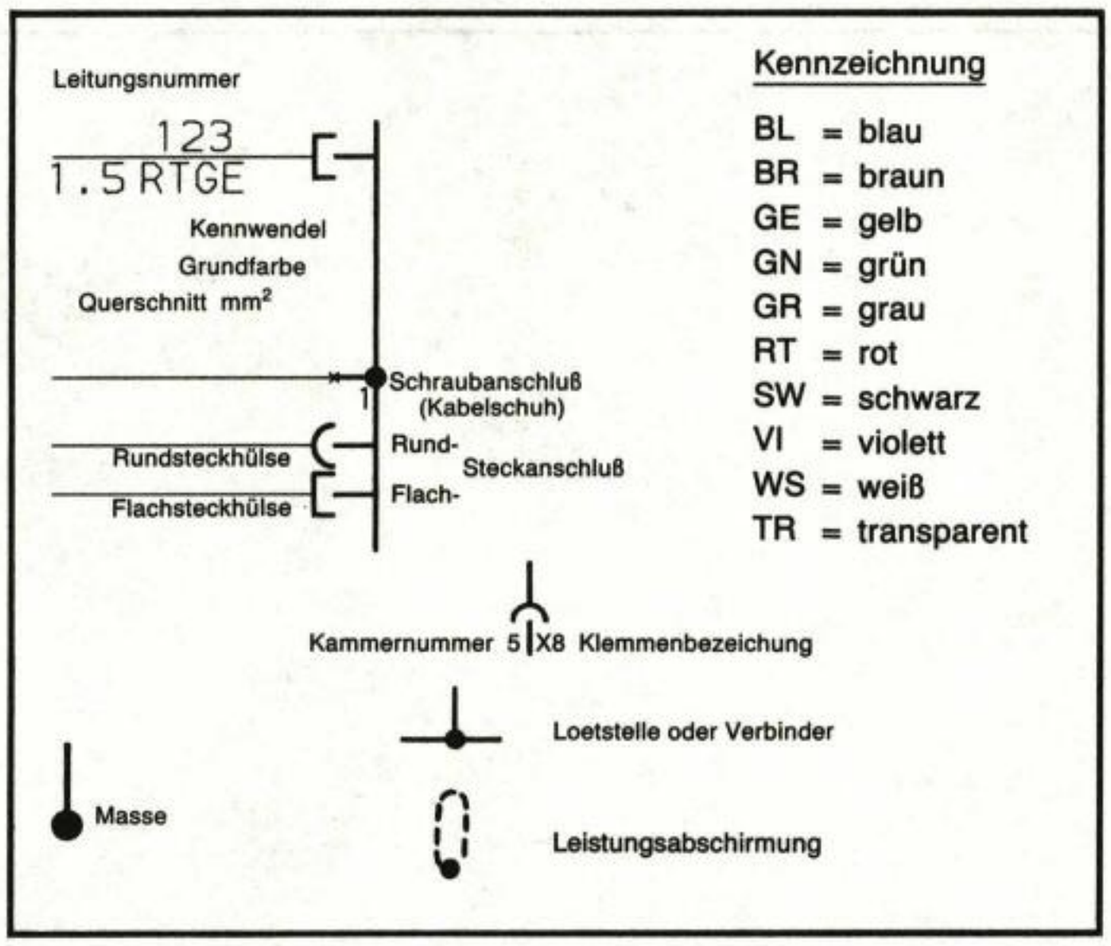
Zeichnungs-Nr.: 1244 307.2

BMW AG

Änderung 7.'88

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Licht-Haupt-Schaltung R 100 RS/RT (ab Modelle '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 307.2

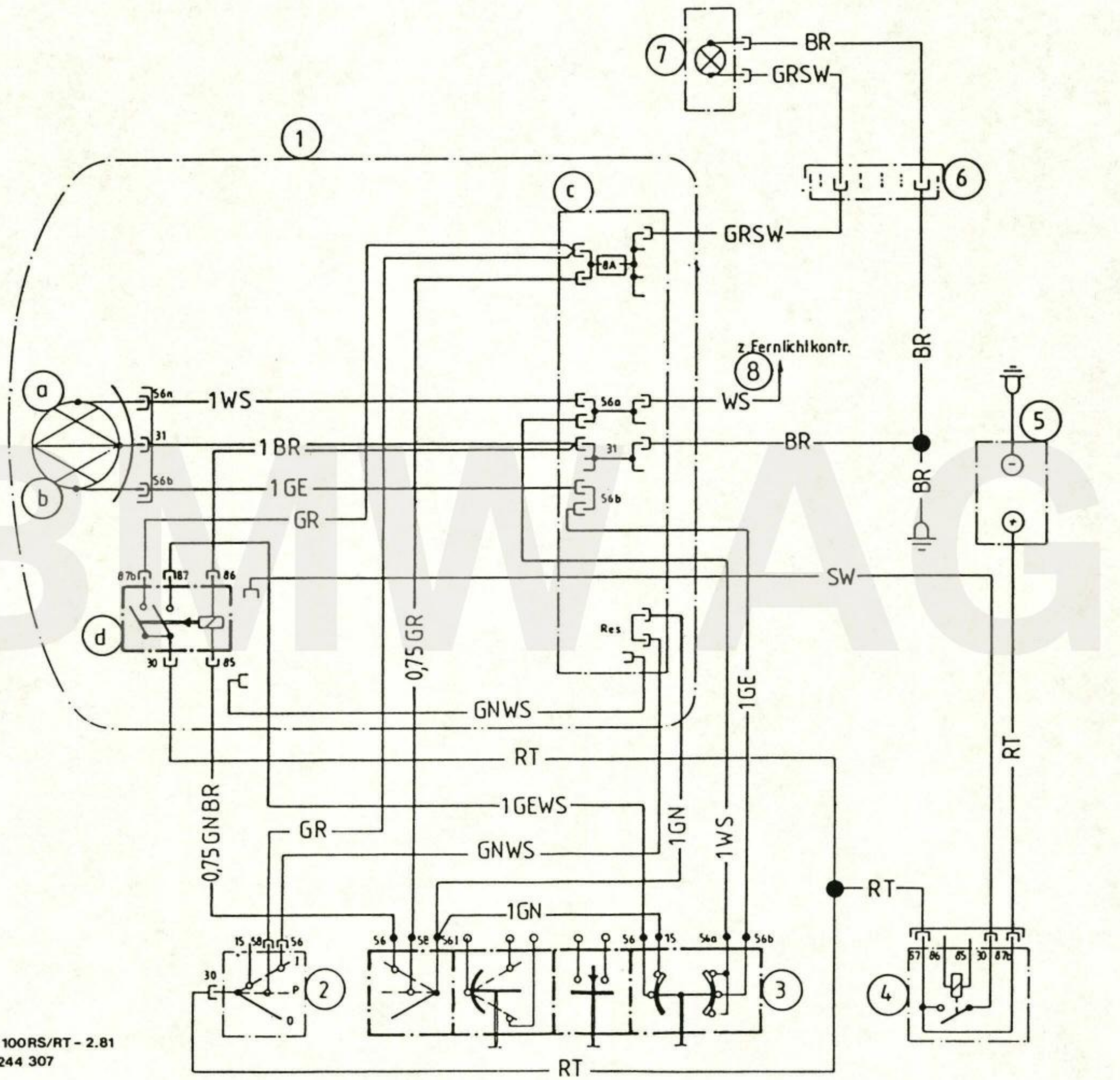


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
   a) Fernlicht
   b) Abblendlicht
   c) Steckerplatte
   d) Lichtrelais
2 Zündlichtschalter
3 Lenkschalter links mit Lichtschalter
4 Anlaßrelais
5 Batterie
6 Steckverbindung
7 Begrenzungsleuchte vorn
8 zur Fernlicht-Kontrolle

BMW AG



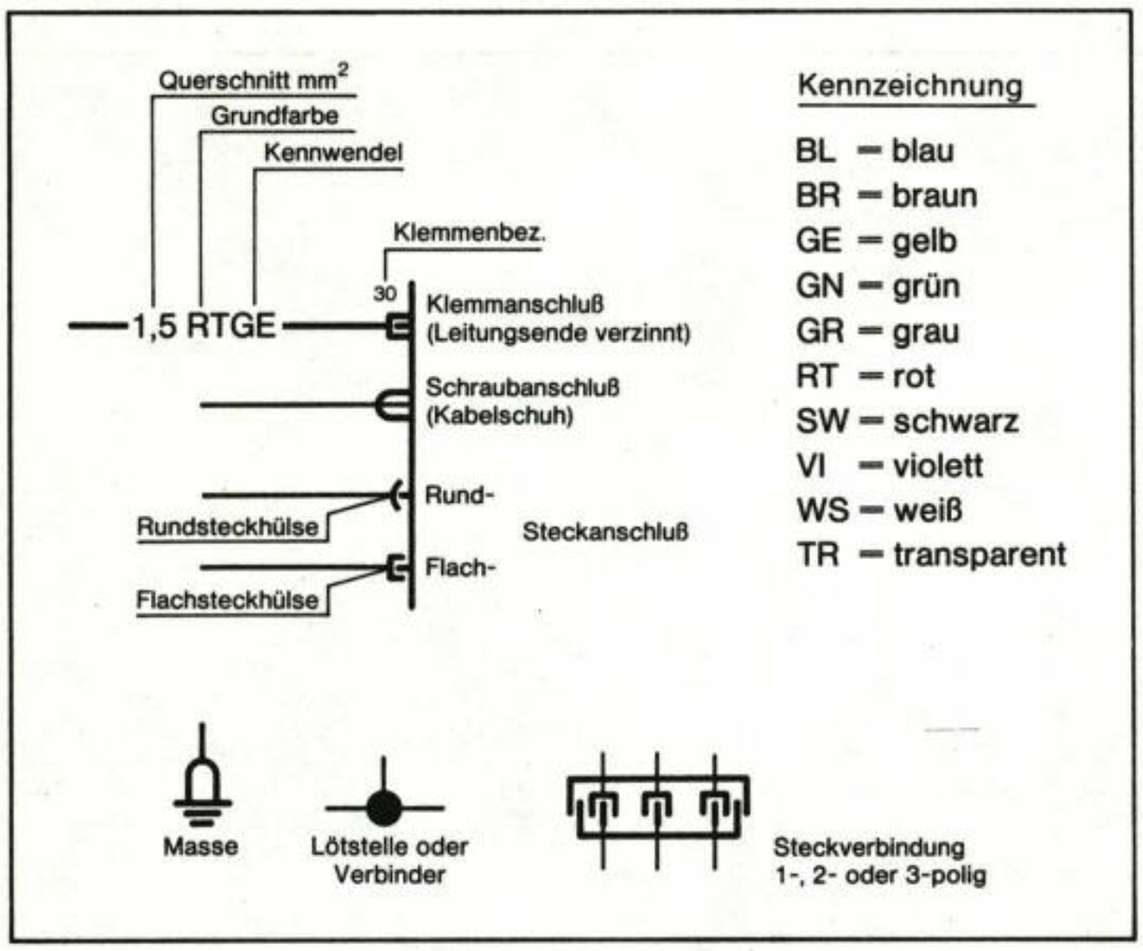
R 100RS/RT - 2.81
1244 307

Schaltplan für Dauerlicht
R 60/7 – R 100 S (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1243 310.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Dauerlicht R 60/7 – R 100 S (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 310.2

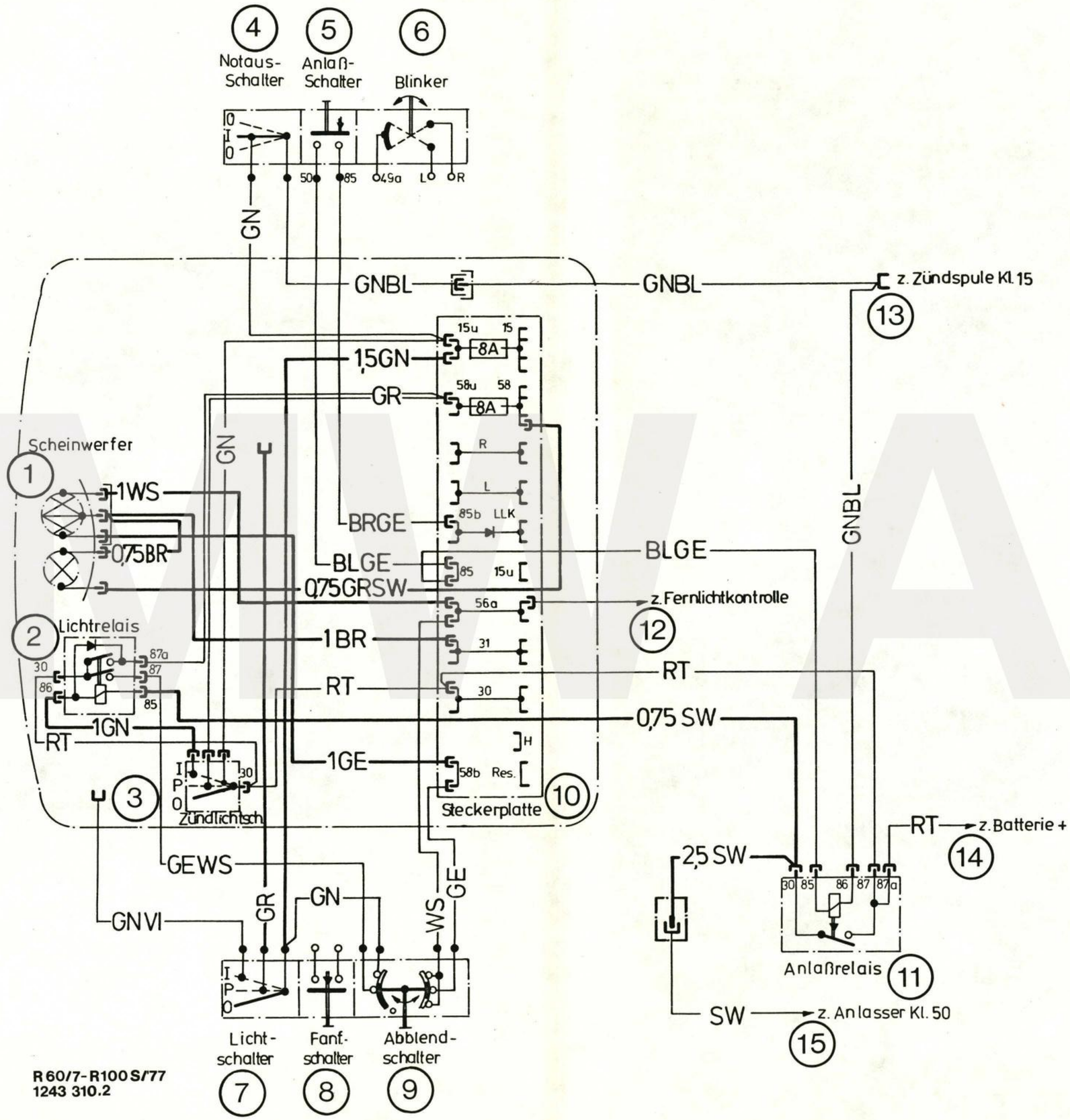


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
2 Lichtrelais
3 Zündlichtschalter
4 Notausschalter
5 Anlaßschalter
6 Blinker
7 Lichtschalter
8 Fanfarenschalter
9 Abblendschalter
10 Steckerplatte
11 Anlaßrelais
12 zur Fernlichtkontrolle
13 zur Zündspule Klemme 15
14 zur Batterie + -Pol
15 zum Anlasser Klemme 50

BMW AG



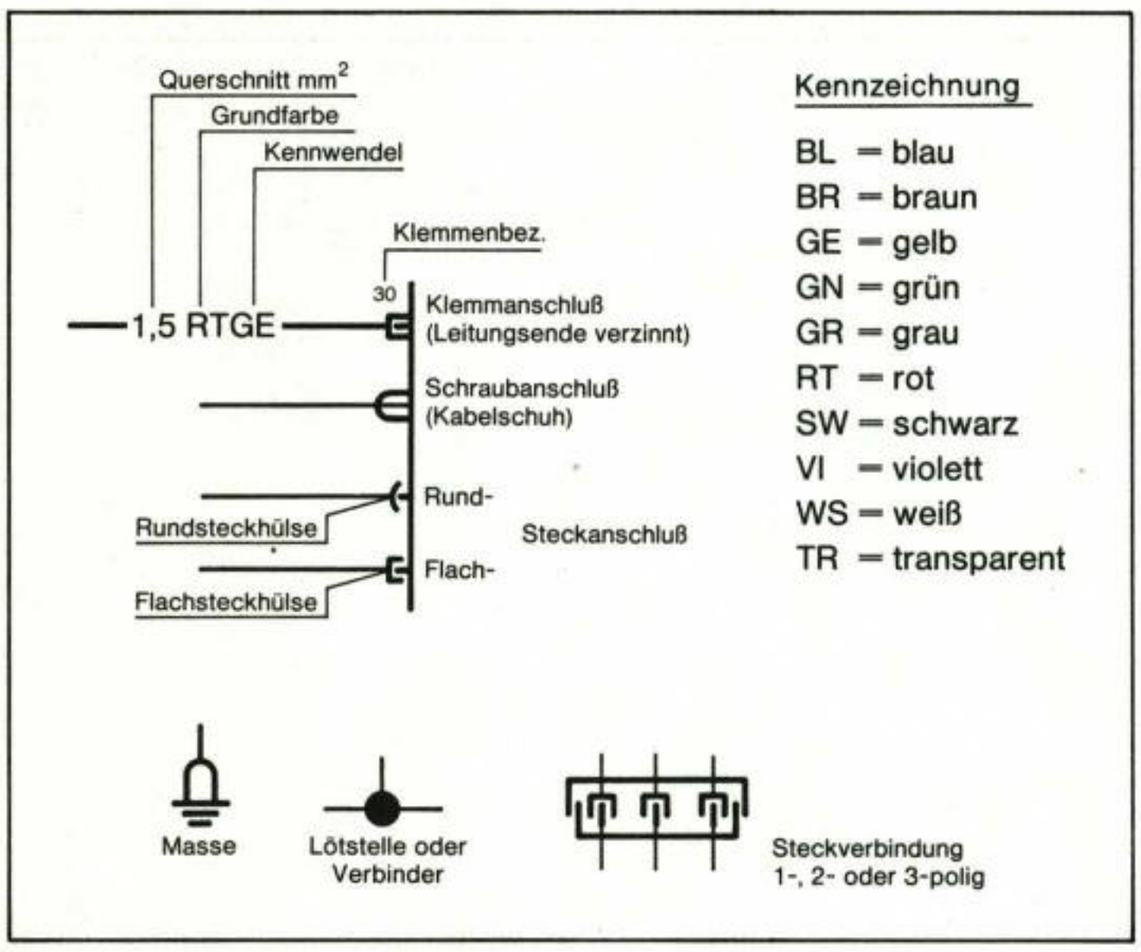
R 60/7-R100S/77
1243 310.2

Schaltplan für Avon-Vollverkleidung
R 60/7 – R 100 (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1243 266.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Avon-Vollverkleidung R 60/7 – R 100 (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 266.2

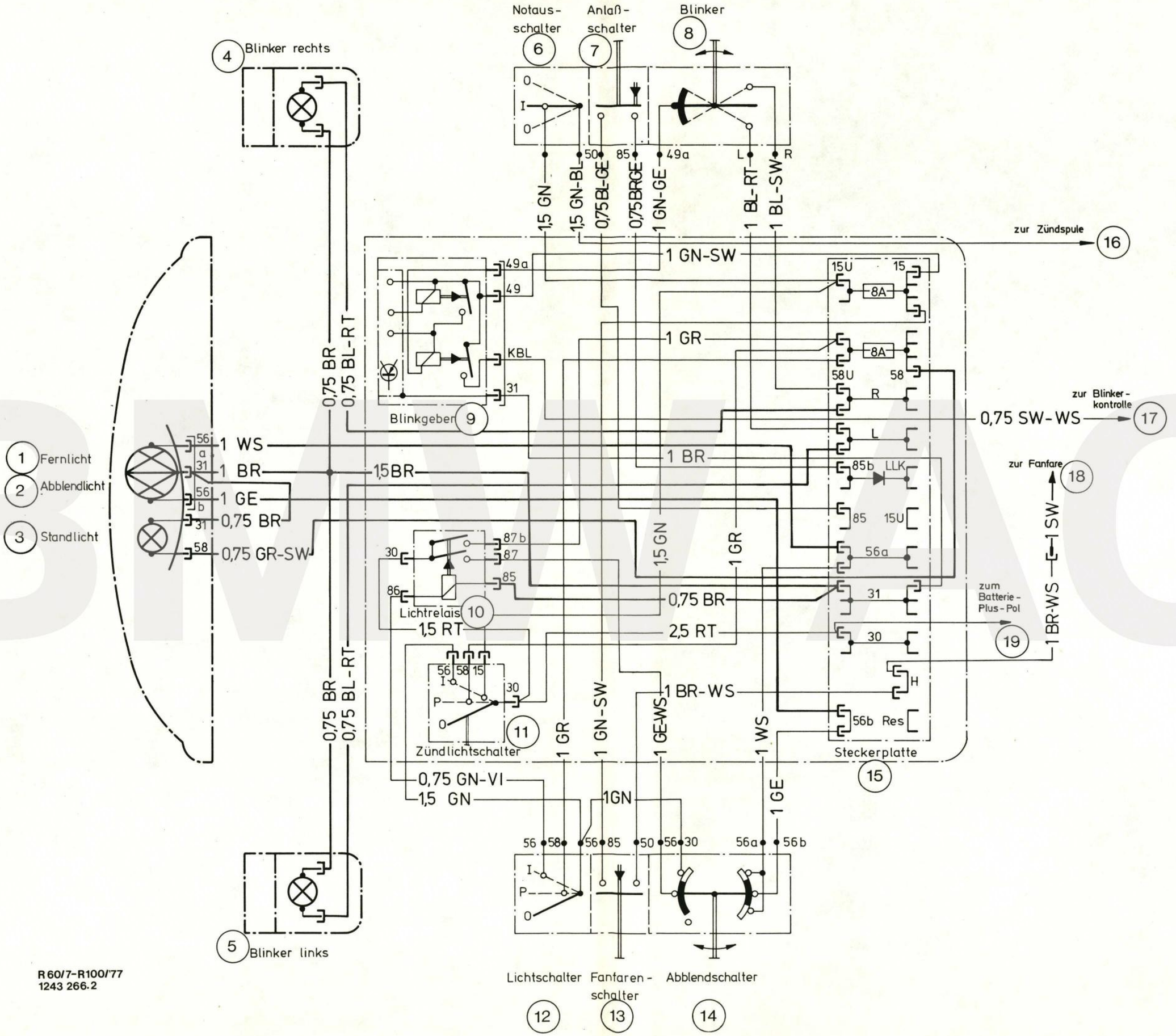


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Fernlicht
2 Abblendlicht
3 Standlicht
4 Blinker rechts
5 Blinker links
6 Notausschalter
7 Anlaßschalter
8 Blinkerschalter
9 Blinkgeber
10 Lichtrelais
11 Zündlichtschalter
12 Lichtschalter
13 Fanfarenschalter
14 Abblendschalter
15 Steckerplatte
16 zur Zündspule
17 zur Blinkerkontrolle
18 zur Fanfare
19 zum Batterie + -Pol

BMW AG



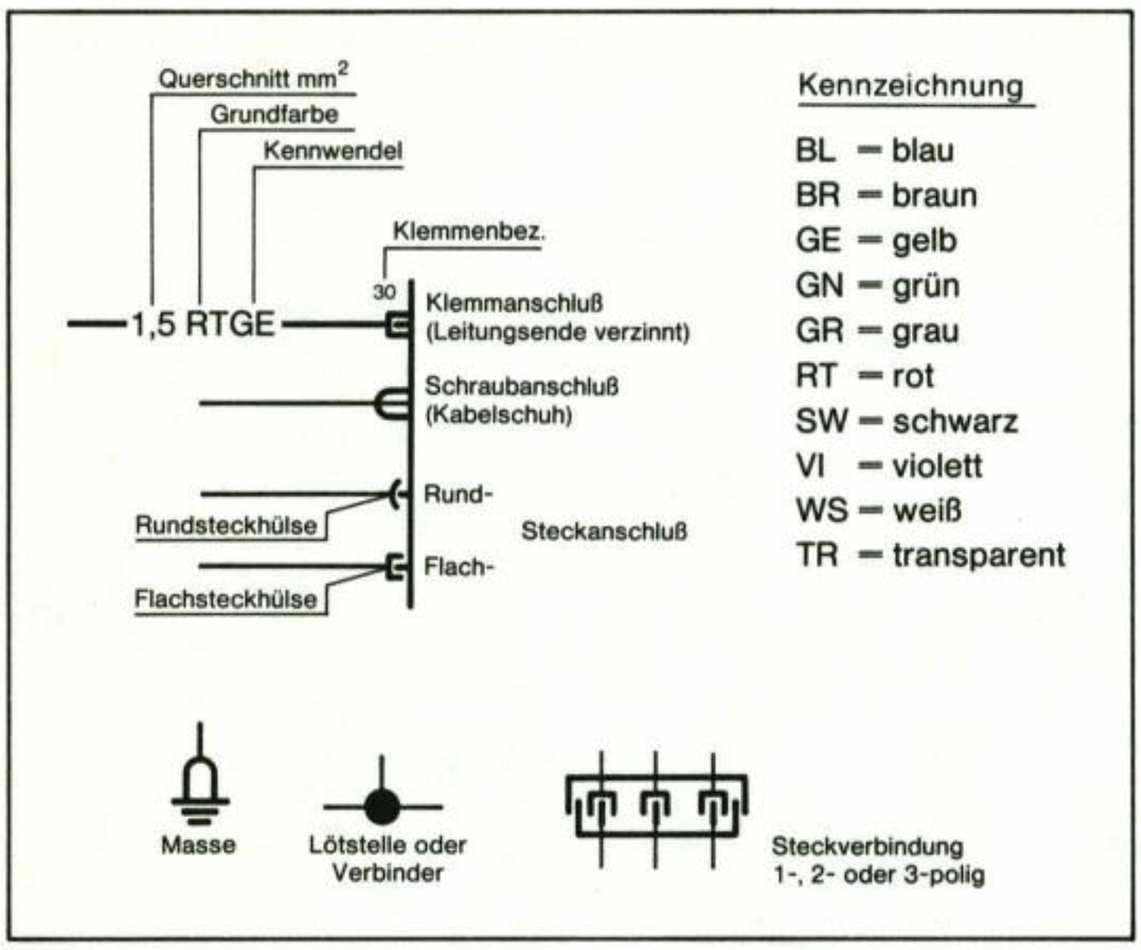
R 60/7-R100/77
1243 266.2

Schaltplan für Vollentstörung
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1243 346.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)

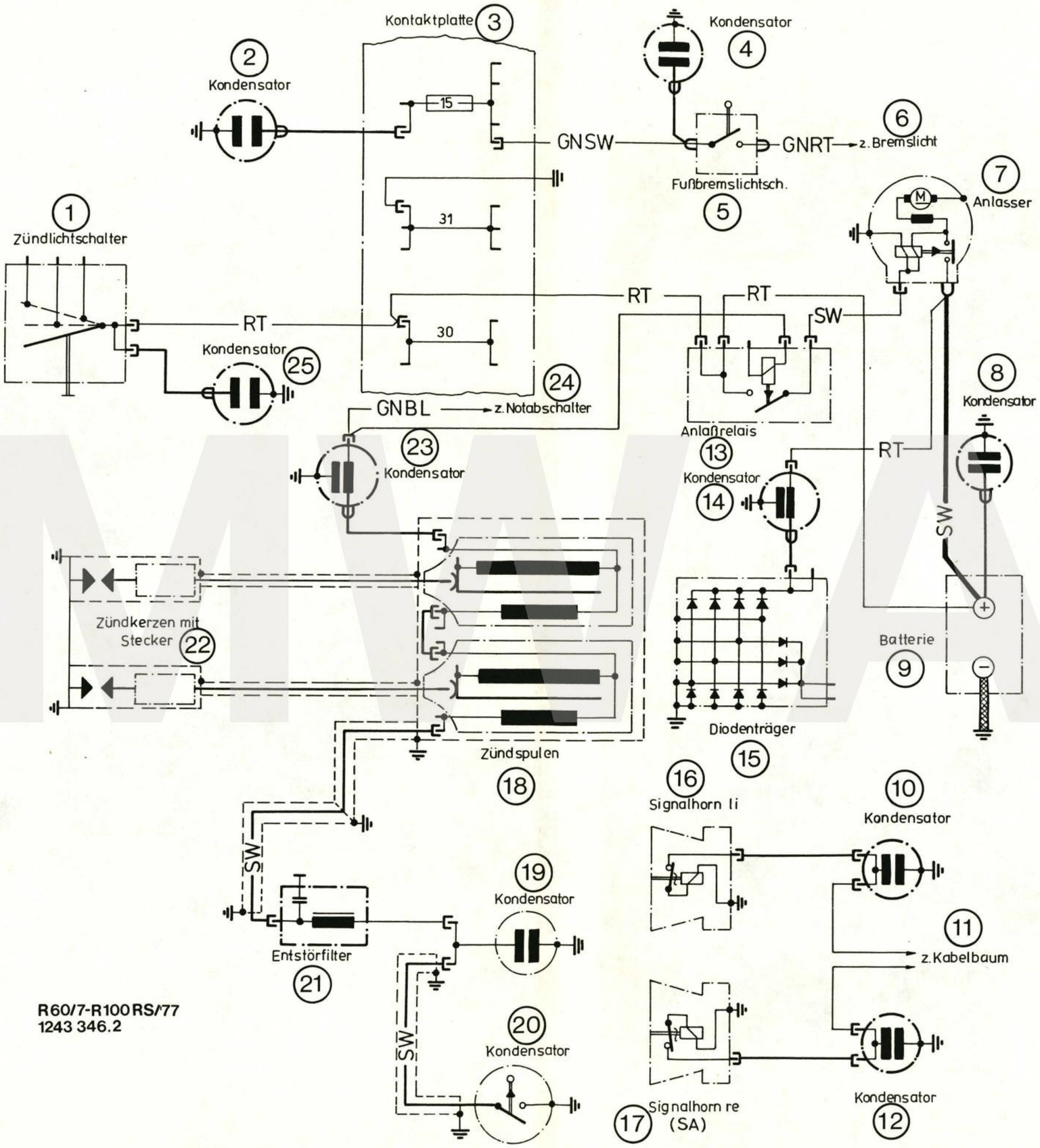
Zeichnungs-Nr.: 1243 346.2



hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Zündlichtschalter
2 Kondensator
3 Kontaktplatte
4 Kondensator
5 Fußbremslichtschalter
6 zum Bremslicht
7 Anlasser
8 Kondensator
9 Batterie
10 Kondensator
11 zum Kabelbaum
12 Kondensator
13 Anlaßrelais
14 Kondensator
15 Diodenträger
16 Signalhorn links
17 Signalhorn rechts
18 Zündspulen
19 Kondensator
20 Kondensator
21 Entstörfilter
22 Zündkerzen mit Stecker
23 Kondensator
24 zum Notabschalter
25 Kondensator



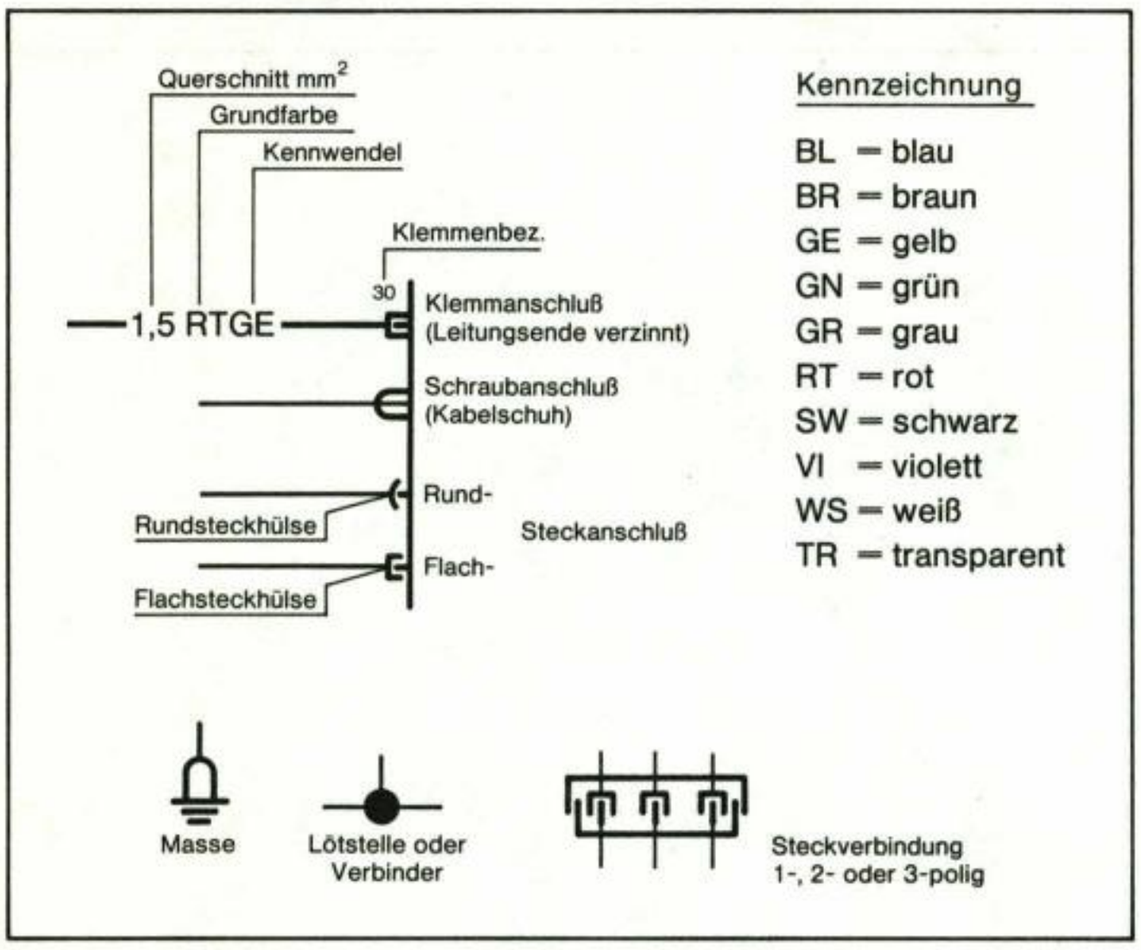
R60/7-R100RS/'77
1243 346.2

Schaltplan für
Tonfolgeanlage und Kennleuchten
R 100 RS/RT (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 362.3

BMW AG

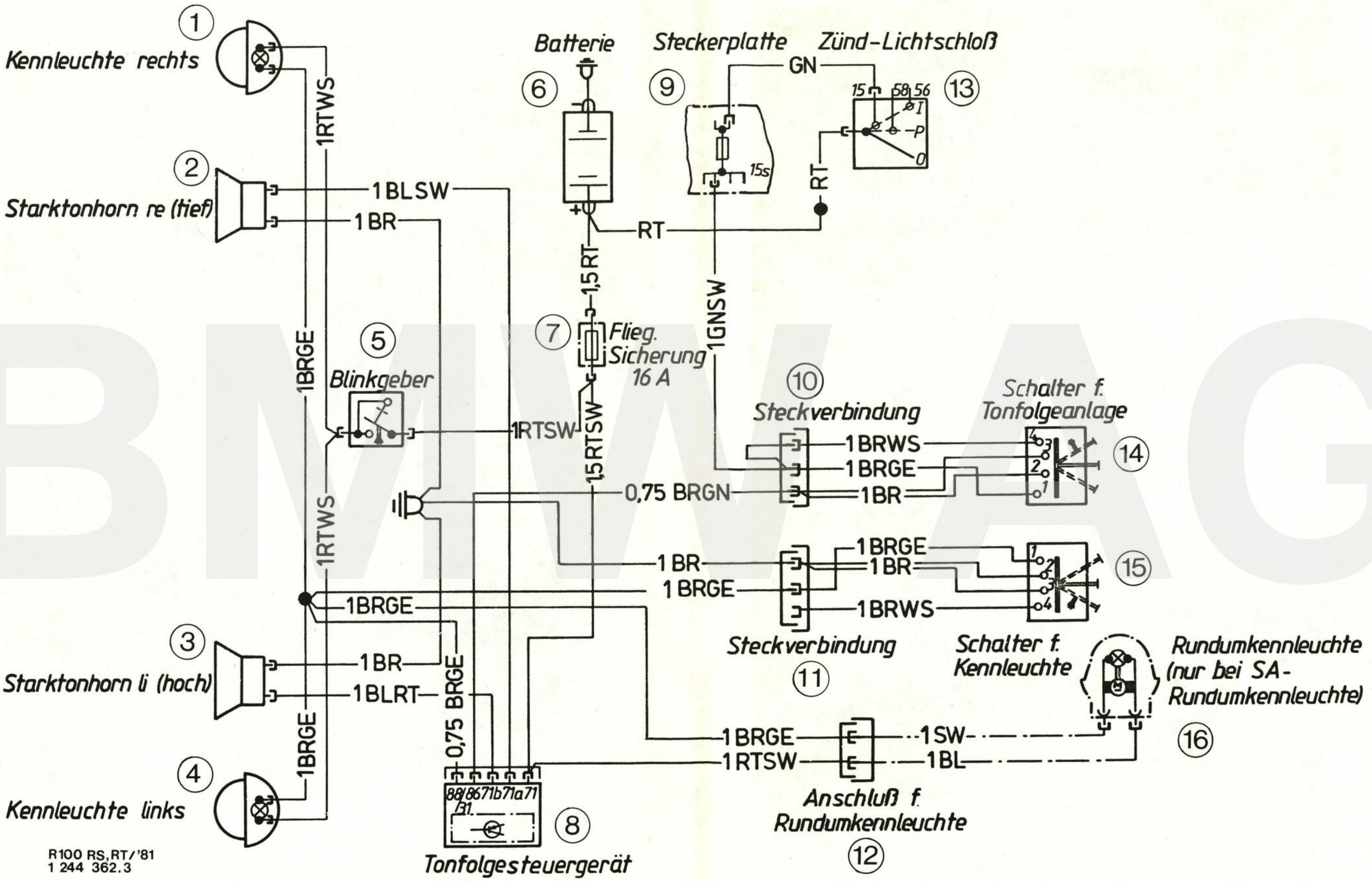
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten R 100 RS/RT (ab Modelle '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 362.3



1 Kennleuchte rechts
2 Starktonhorn rechts – tief
3 Starktonhorn links – hoch
4 Kennleuchte links
5 Blinkgeber
6 Batterie
7 Fliegende Sicherung 16 A
8 Tonfolgesteuergerät
9 Steckerplatte
10 Steckverbindung
11 Steckverbindung
12 Anschluß für Rundumkennleuchte
13 Zünd-Lichtschloß
14 Schalter für Tonfolgeanlage
15 Schalter für Kennleuchte
16 Rundumkennleuchte
(nur bei SA-Rundumkennleuchte)

MW AG



R100 RS, RT/'81
1 244 362.3

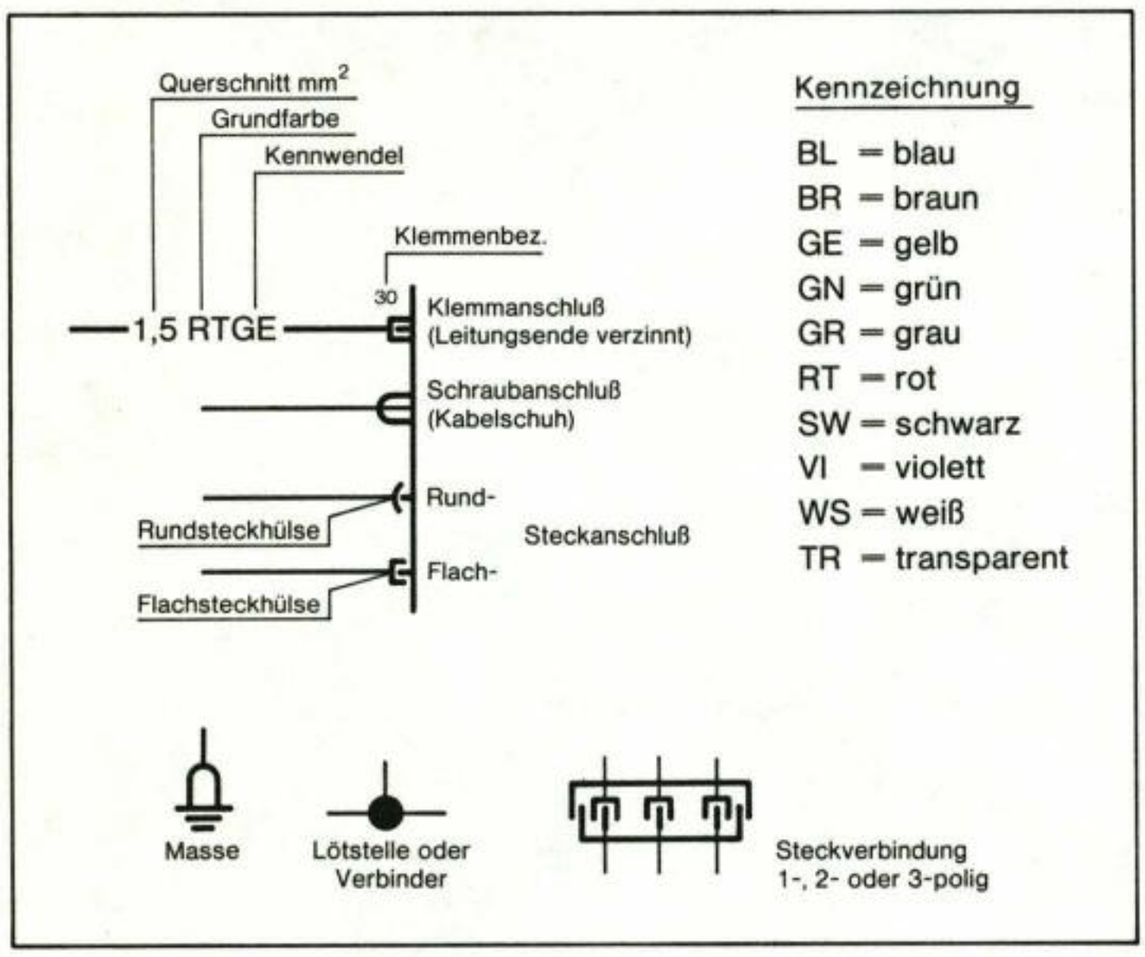
Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten – klappbar
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '79)

Zeichnungs-Nr.: 1244 100.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten – klappbar R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '79)

Zeichnungs-Nr.: 1244 100.1

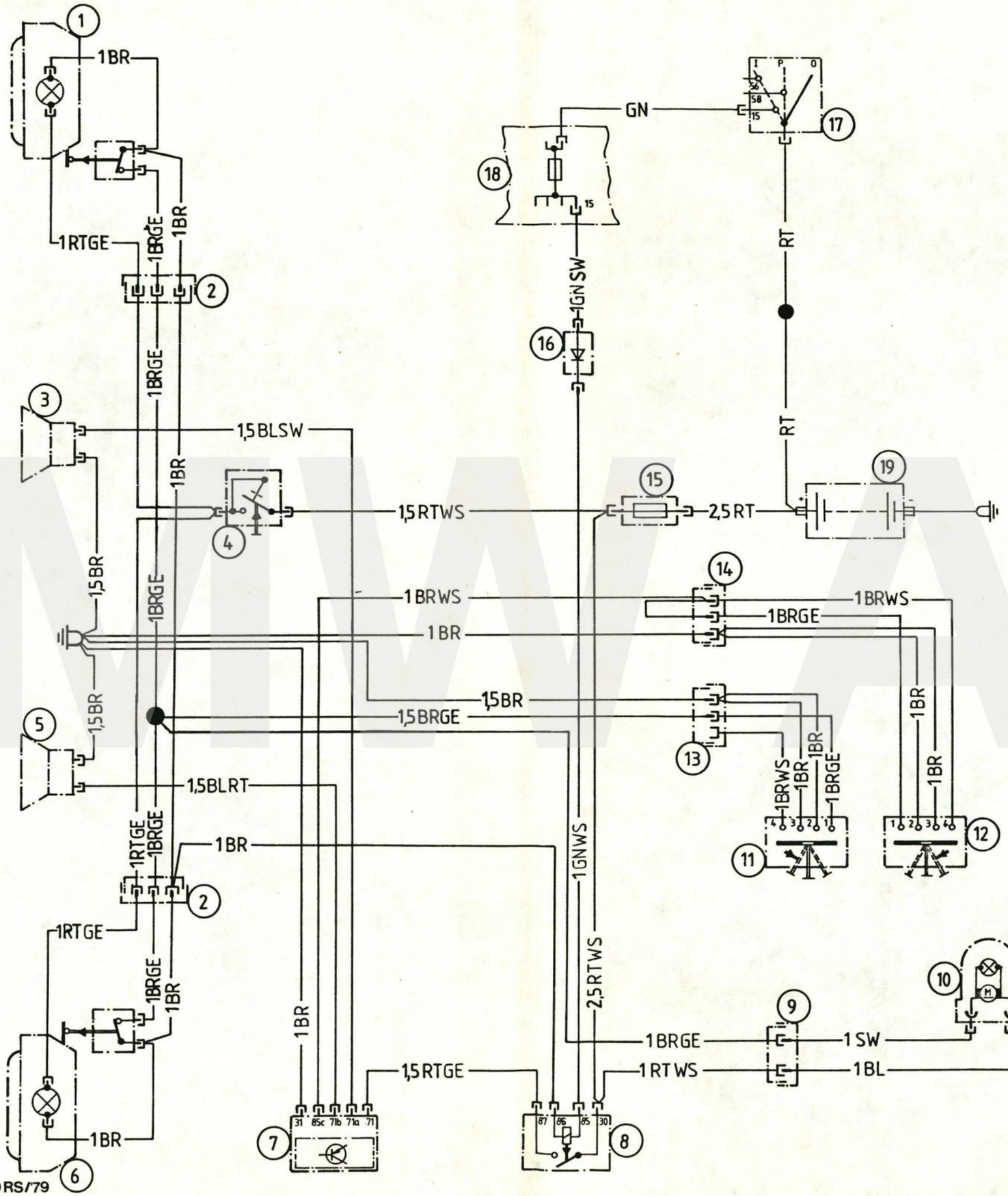


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Steckverbindung für Kennleuchte
3 Starktonhorn rechts – tief
4 Blinkgeber
5 Starktonhorn links – hoch
6 Kennleuchte links
7 Tonfolgegeber
8 Relais
9 Anschluß Rundumkennleuchte
10 Rundumkennleuchte
11 Schalter für Kennleuchte
12 Schalter für Tonfolge
13 Steckverbindung
14 Steckverbindung
15 Fliegende Sicherung
16 Diode
17 Zündlichtschloß
18 Steckerplatte
19 Batterie

BMW AG



R60/7-R100RS/79
1244 100.1

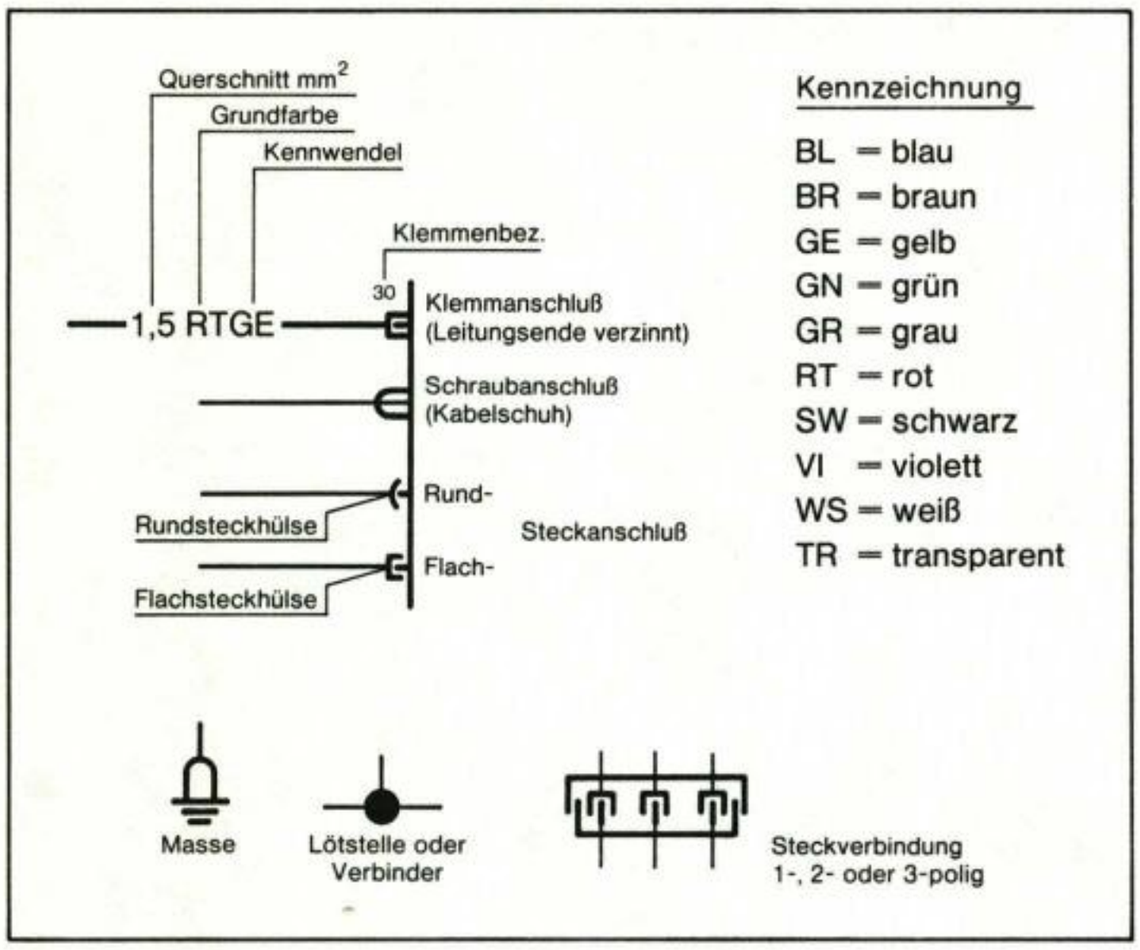
Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '78)
mit RS/RT-Verkleidung

Zeichnungs-Nr.: 1243 800.3

BMW AG

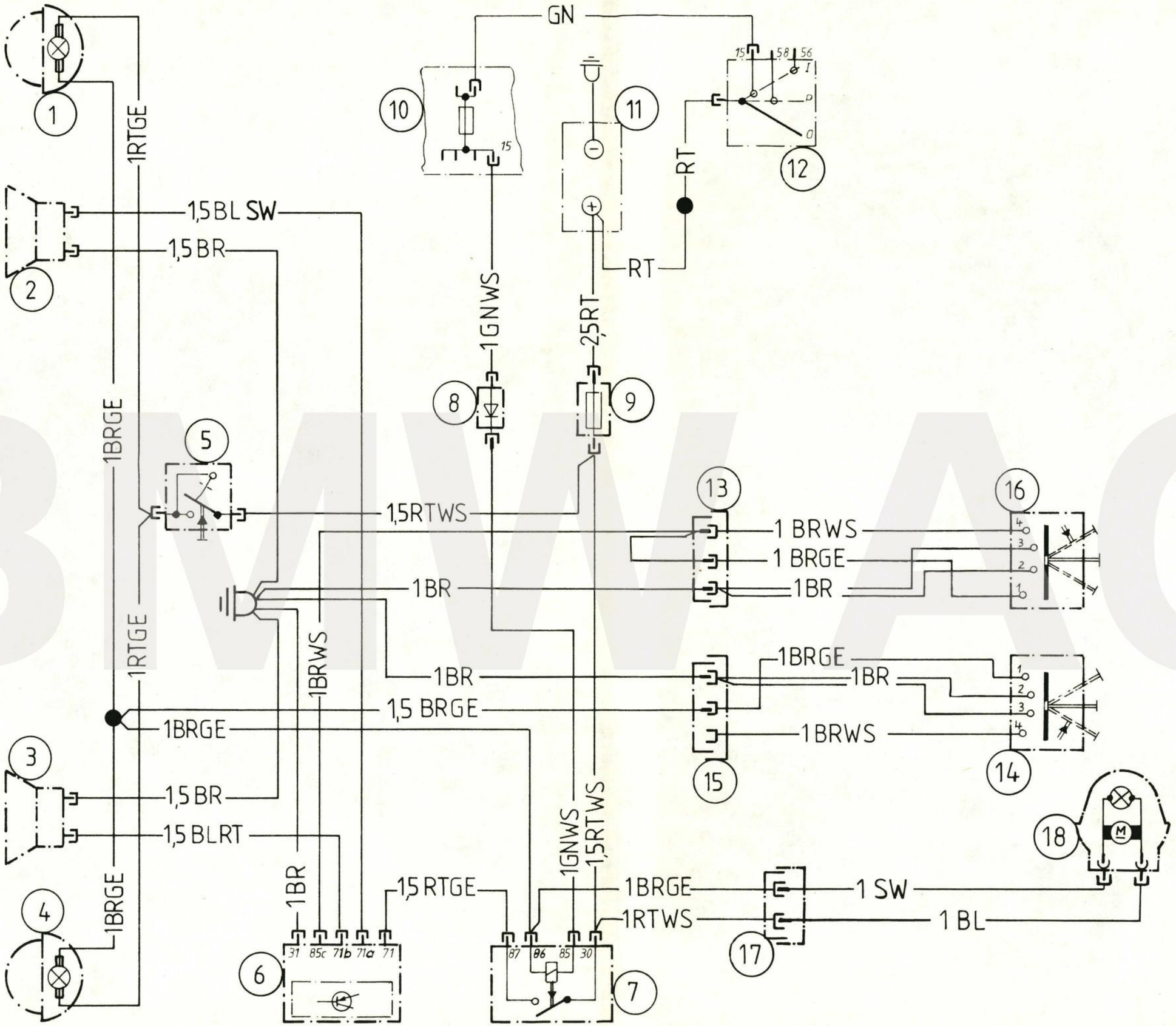
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '78) mit RS/RT-Verkleidung

Zeichnungs-Nr.: 1243 800.3



1 Kennleuchte rechts
2 Starktonhorn rechts – tief
3 Starktonhorn links – hoch
4 Kennleuchte links
5 Blinkgeber
6 Tonfolgegeber
7 Relais
8 Diode
9 Fliegende Sicherung
10 Steckerplatte
11 Batterie
12 Zündlichtschloß
13 Steckverbindung
14 Schalter für Kennleuchte
15 Steckverbindung
16 Schalter für Tonfolgeanlage
17 Anschluß für Rundumkennleuchte
18 Rundumkennleuchte

BMW AG



R60/7-R100/'78
1 243 800.3

Schaltplan für Tonfolgeanlage
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)

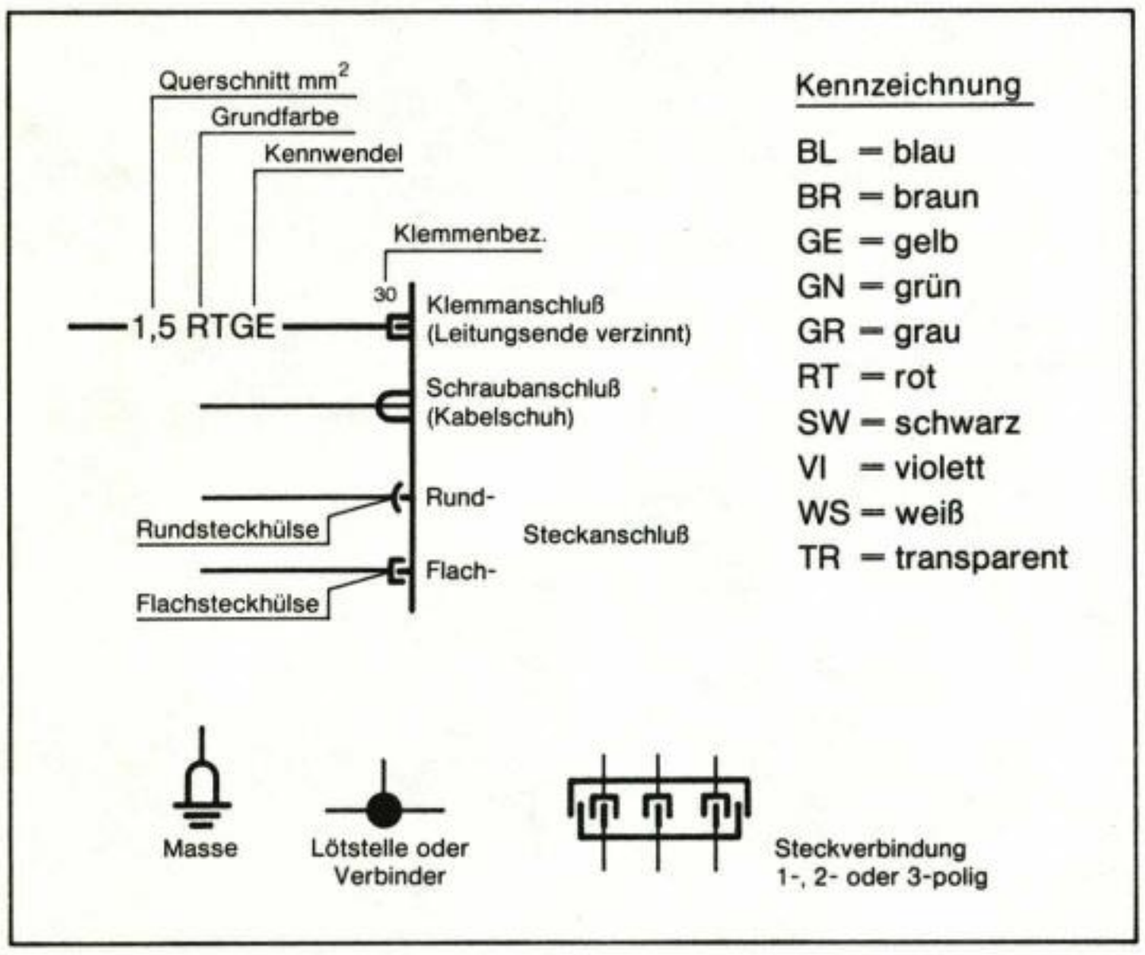
Zeichnungs-Nr.: 1243 318.3

Zeichnungs-Nr.: 1243 477.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 318.3
Zeichnungs-Nr.: 1243 477.3

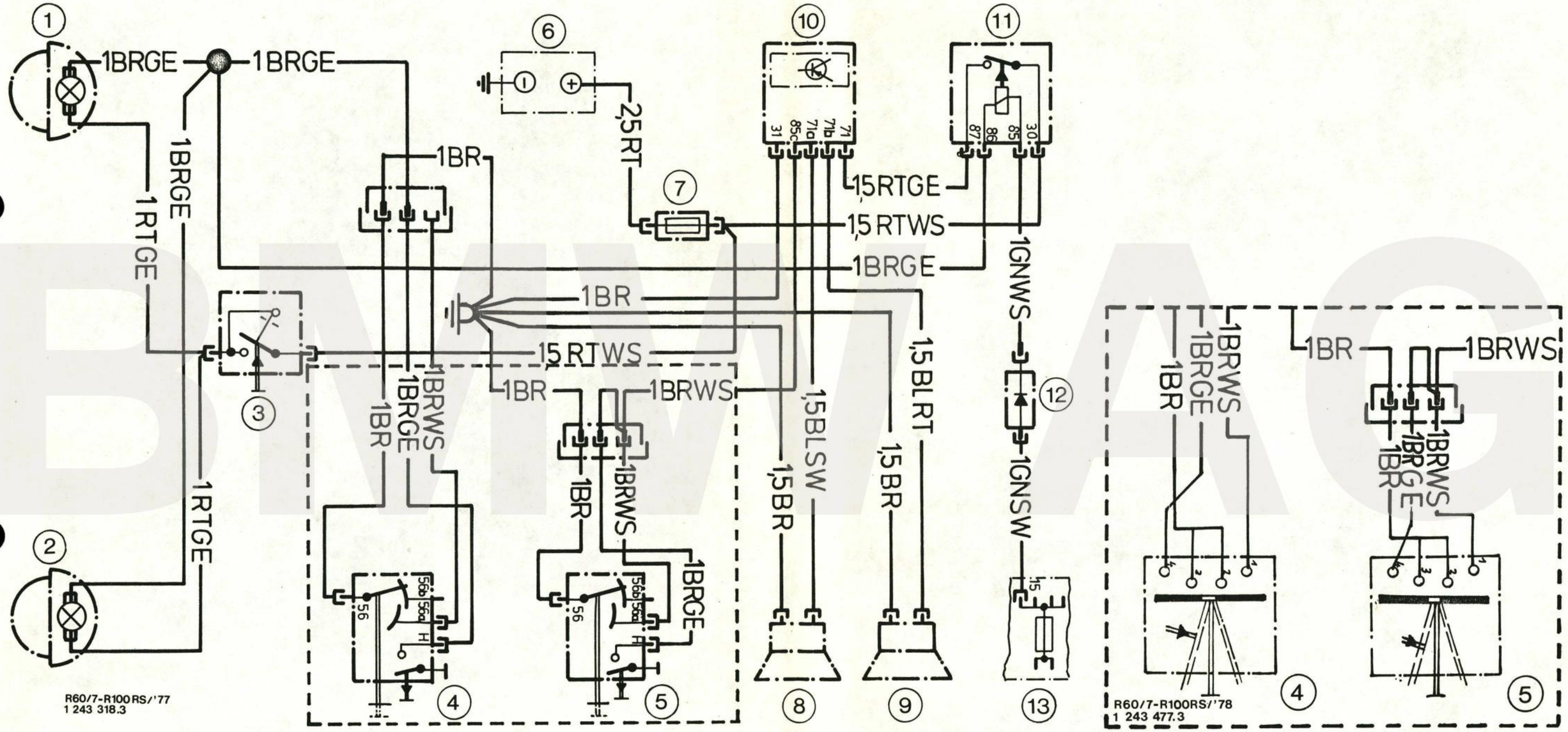


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Blinkgeber
4 Zusatzschalter
5 Zusatzschalter
6 Batterie
7 Fliegende Sicherung
8 Starktonhorn rechts (tiefer Ton)
8 Starktonhorn links (hoher Ton)
10 Tonfolgegeber
11 Relais
12 Diode
13 Steckerplatte

BMW AG

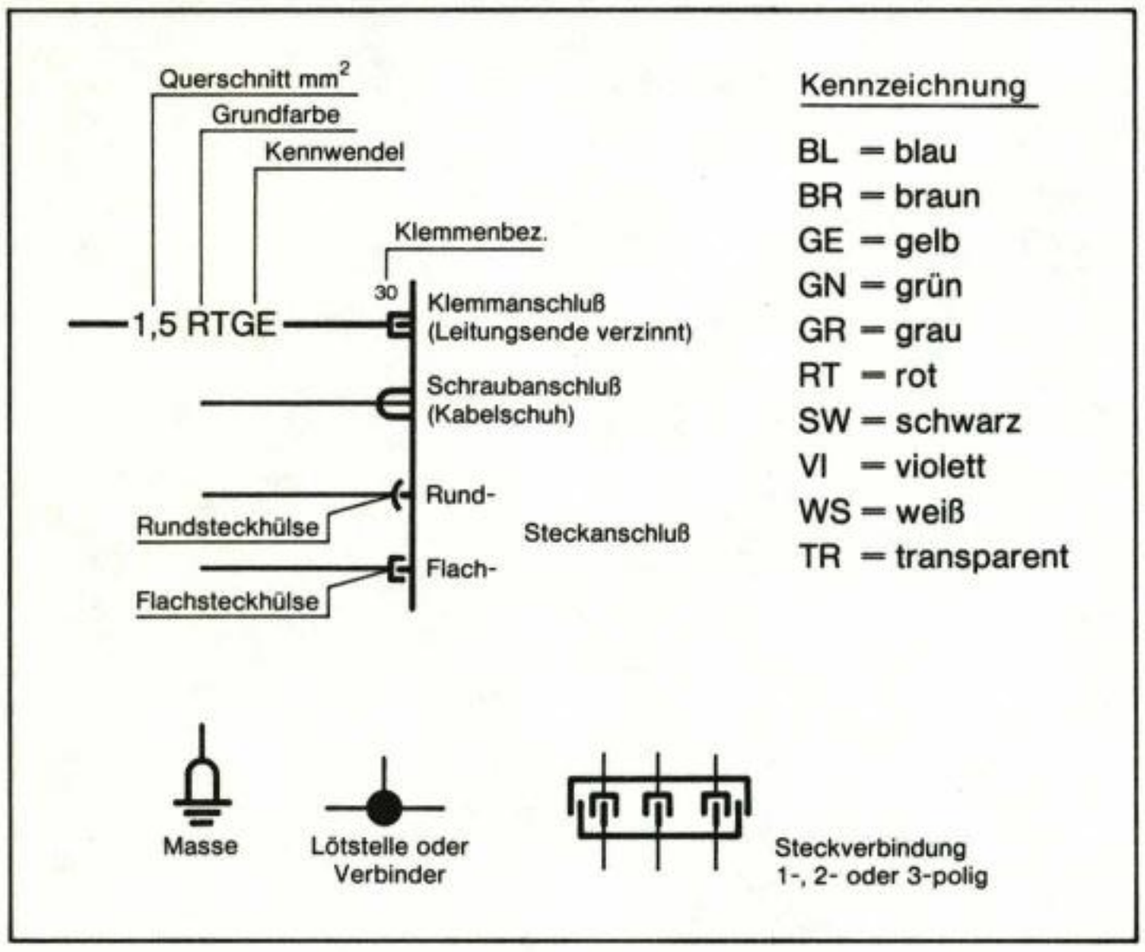

1
1BRGE
1BRGE
1BRGE
1RTGE
1RTGE
2
3
1BR
6
2,5RT
7
10
31
85c
71a
71b
71
11
87
86
85
30
1,5RTGE
1,5 RTWS
1BRGE
1GNWS
1BR
1,5 RTWS
1BR
1BRWS
1BRGE
1BR
1BRWS
1BR
1BRWS
1BRGE
1,5BLSW
1,5BR
1,5BR
1,5BLRT
12
1GNSW
15
56
56a
56b
H
4
5
8
9
13
1BR
1BRWS
1BRGE
1BR
1BR
1BRWS
1BRGE
1BR
4
5
R60/7-R100RS/'77
1 243 318.3
R60/7-R100RS/'78
1 243 477.3

Schaltplan für Tonfolgeanlage bei Avon-Vollverkleidung
R 60/7 – R 100/7 (ab Modelle '78)
Zeichnungs-Nr.: 1243 319.3
Zeichnungs-Nr.: 1243 478.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage mit Avon-Vollverkleidung R 60/7 – R 100/7 (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 319.3
Zeichnungs-Nr.: 1243 478.3

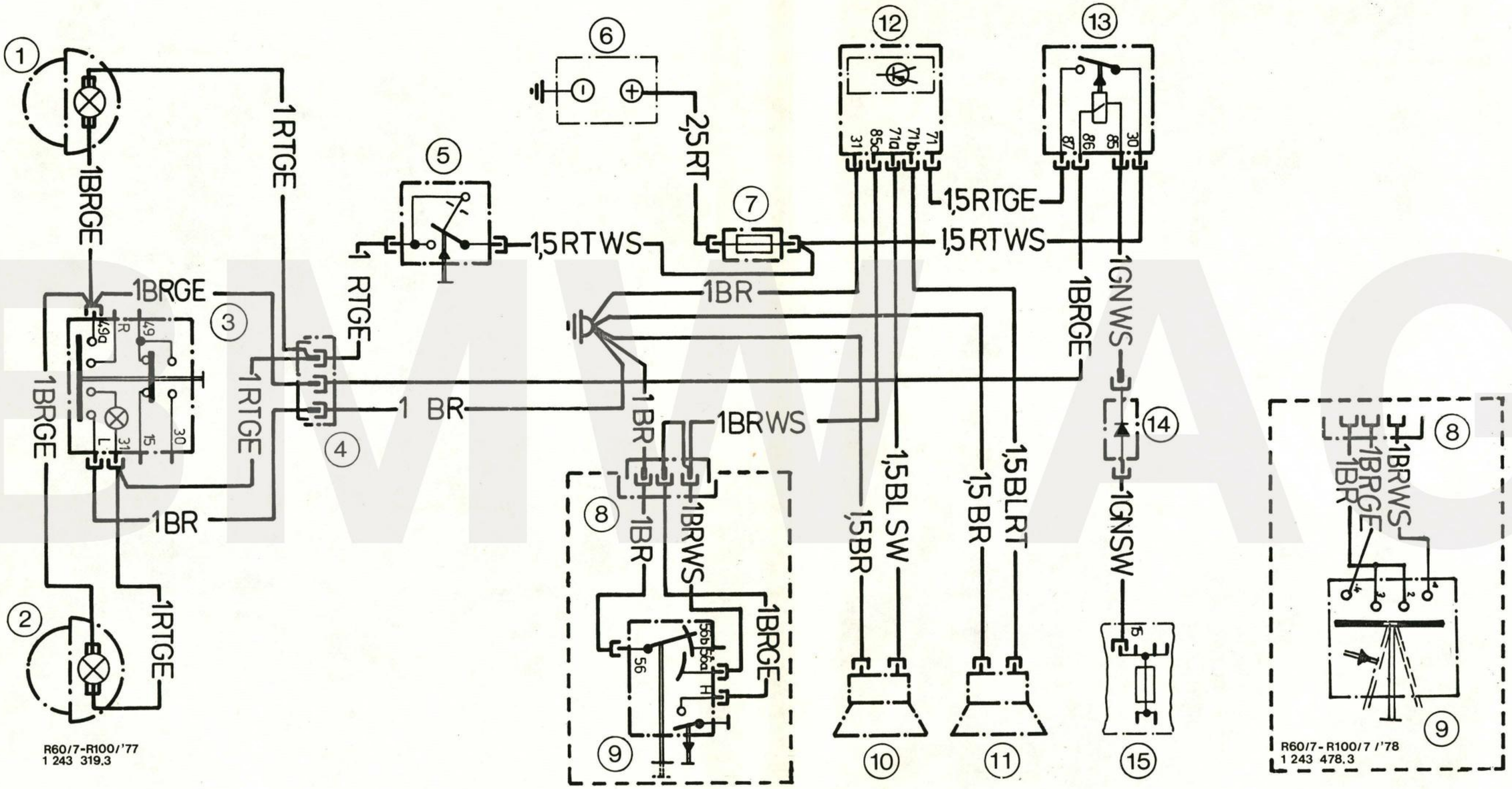


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Schalter für Kennleuchte
4 Steckverbindung
5 Blinkgeber
6 Batterie
7 Fliegende Sicherung
8 Steckverbindung
9 Zusatzschalter
10 Starktonhorn rechts (tiefer Ton)
11 Starktonhorn links (hoher Ton)
12 Tonfolgegeber
13 Relais
14 Diode
15 Steckerplatte

BMW AG



R60/7-R100/'77
1 243 319.3

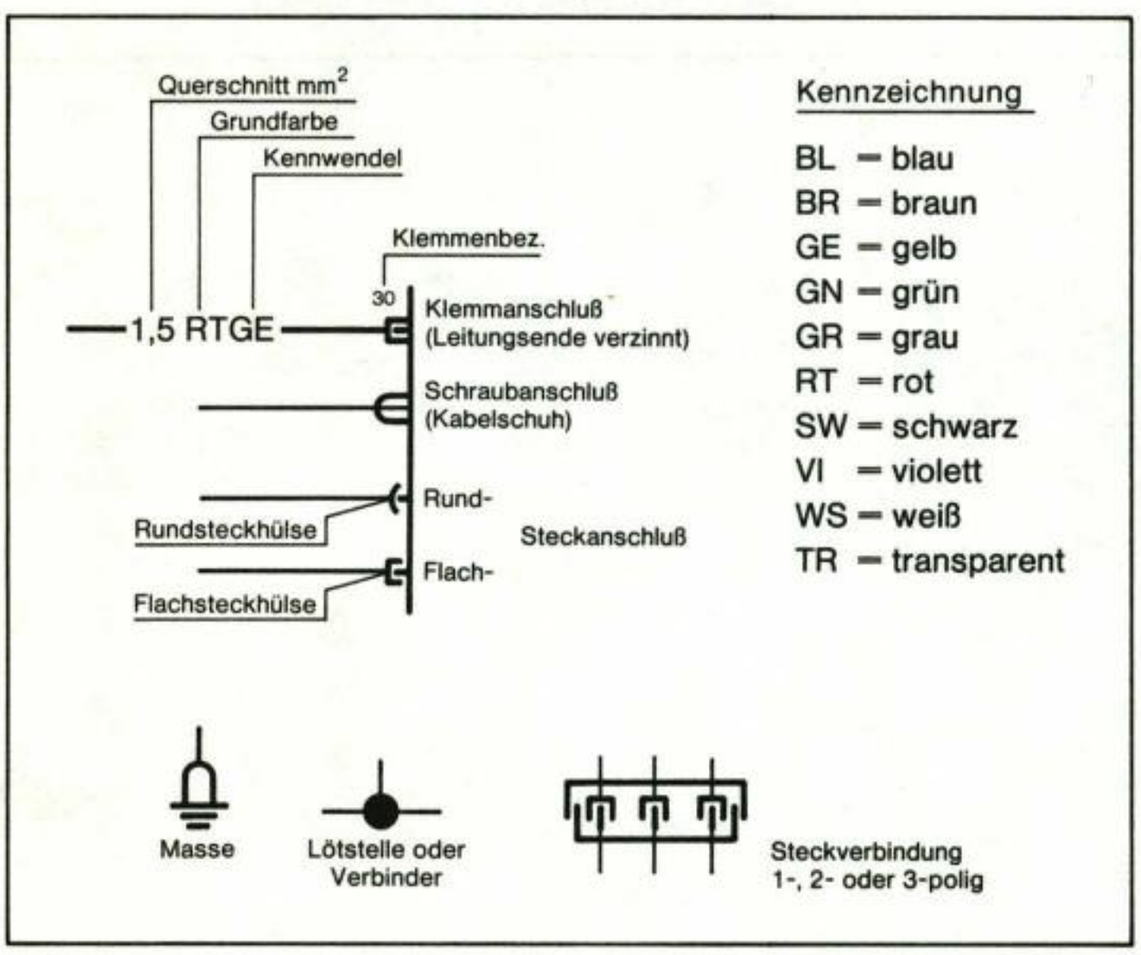
R60/7-R100/7 /'78
1 243 478.3

Schaltplan für
Kennleuchten – klappbar
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '79)
Zeichnungs-Nr.: 1244 099.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten – klappbar R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '79)

Zeichnungs-Nr.: 1244 099.2



Kennzeichnung

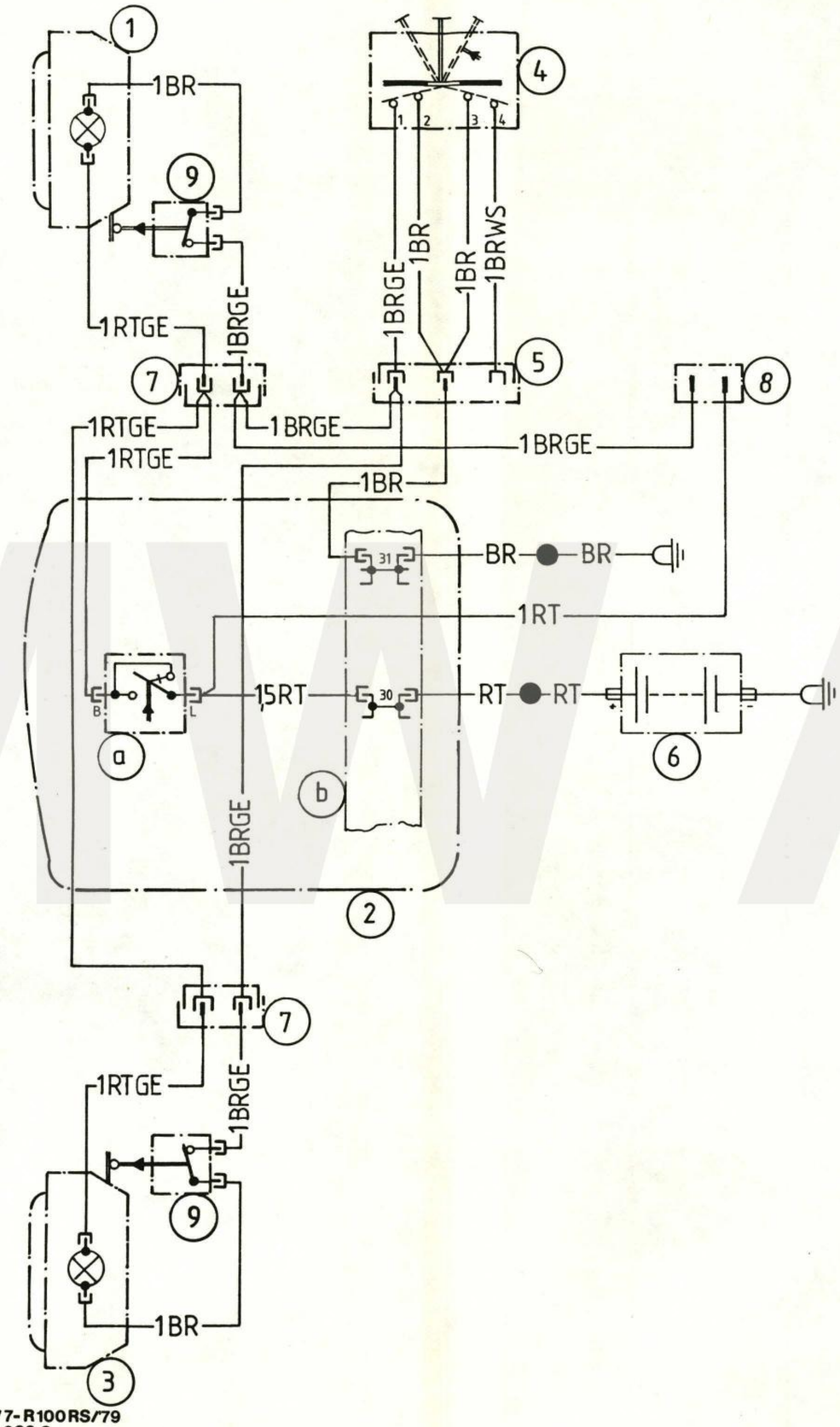
BL = blau
BR = braun
GE = gelb
GN = grün
GR = grau
RT = rot
SW = schwarz
VI = violett
WS = weiß
TR = transparent

hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Steckerplatte
3 Kennleuchte links
4 Schalter für Kennleuchten
5 Steckverbindung für Schalter
6 Batterie
7 Steckverbindung für Kennleuchte
8 Anschluß Rundumkennleuchte
9 Endschalter

BMW AG



R60/7-R100RS/79
1244 099.2

BMW AG

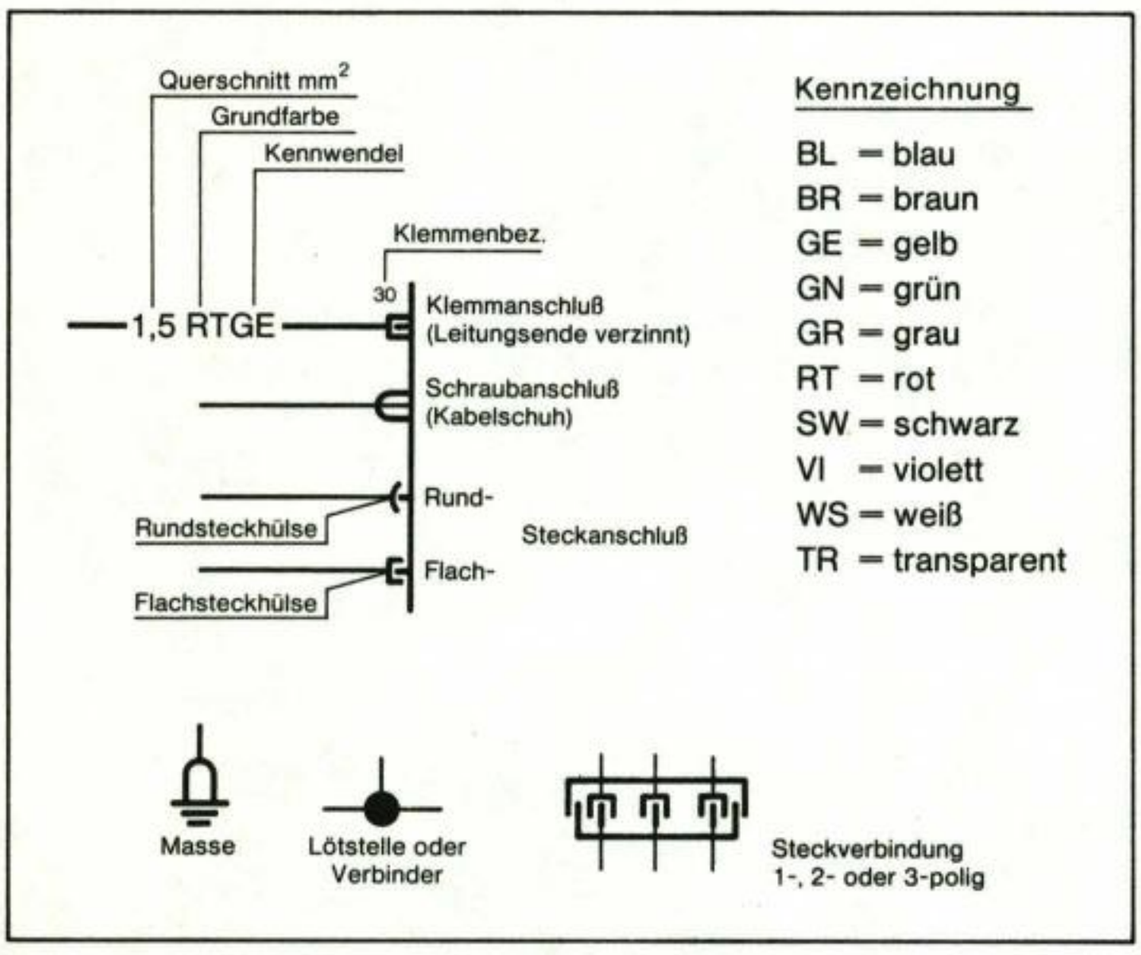
Schaltplan für Kennleuchten
(mit Rundumkennleuchte) u. Vollverkleidung
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 801.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten (mit Rundumkennleuchte) und Vollverkleidung R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '78)

Zeichnungs-Nr.: 1243 801.2

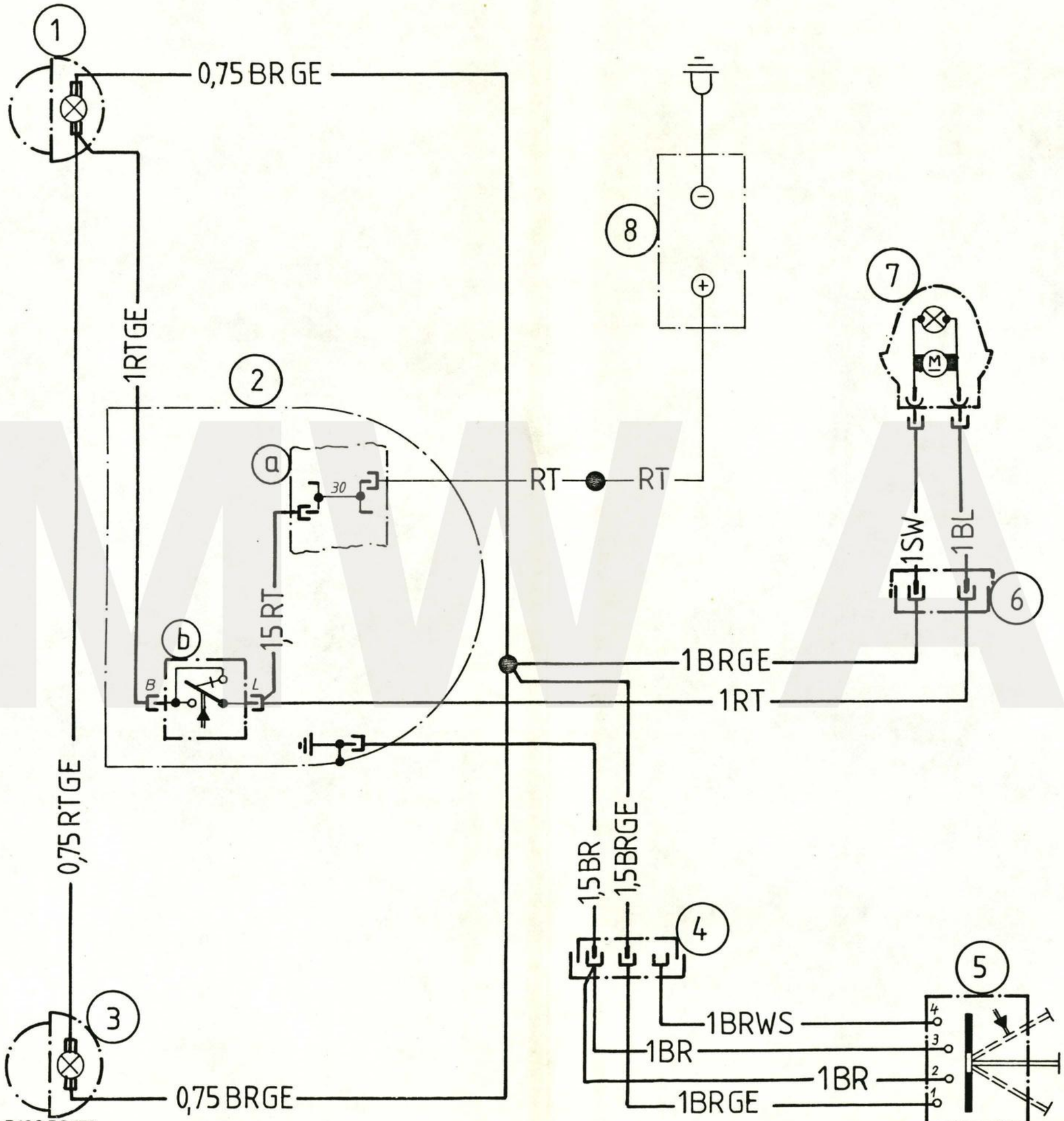


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Scheinwerfer
   a) Steckerplatte
   b) Blinkgeber
3 Kennleuchte links
4 Steckverbindung
5 Schalter für Kennleuchte
6 Anschluß für Rundumkennleuchte
7 Rundumkennleuchte
8 Batterie

BMW AG



R 60/7-R100 RS/'78
1243 801.2

BMW AG

Schaltplan für Kennleuchten
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)

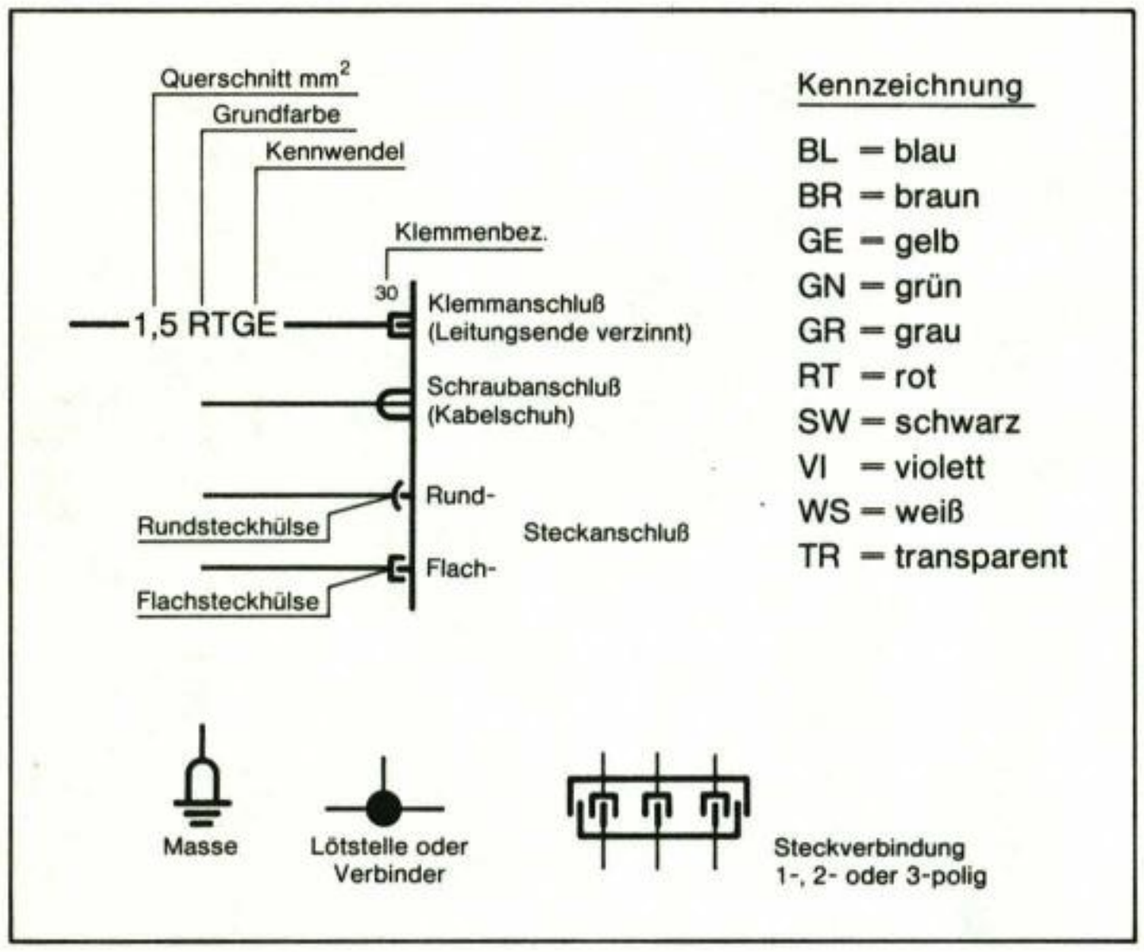
Zeichnungs-Nr.: 1243 316.3

Zeichnungs-Nr.: 1243 480.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 316.3
Zeichnungs-Nr.: 1243 480.3

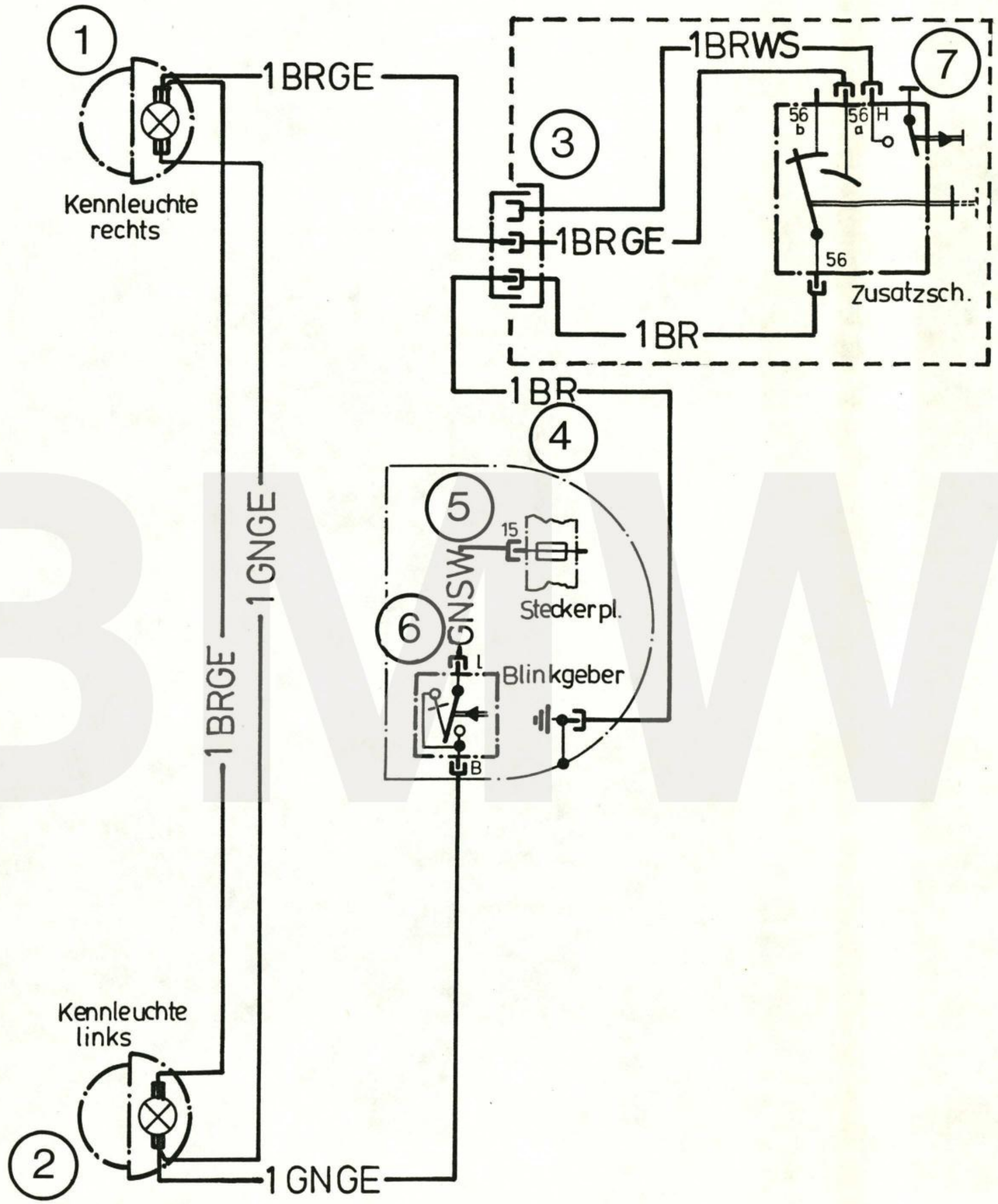


hinzukommende Teile

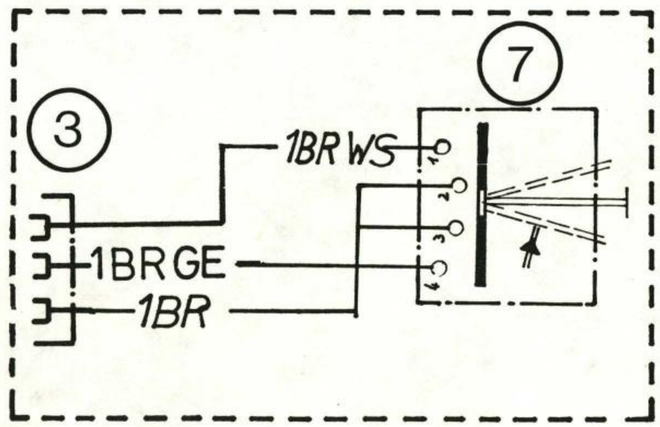
vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Steckverbindung
4 Scheinwerfer
5 Steckerplatte
6 Blinkgeber
7 Zusatzschalter

BMW AG



R60/7-R100RS/'77
1 243 316.3



R60/7-R100RS/'78
1 243 480.3

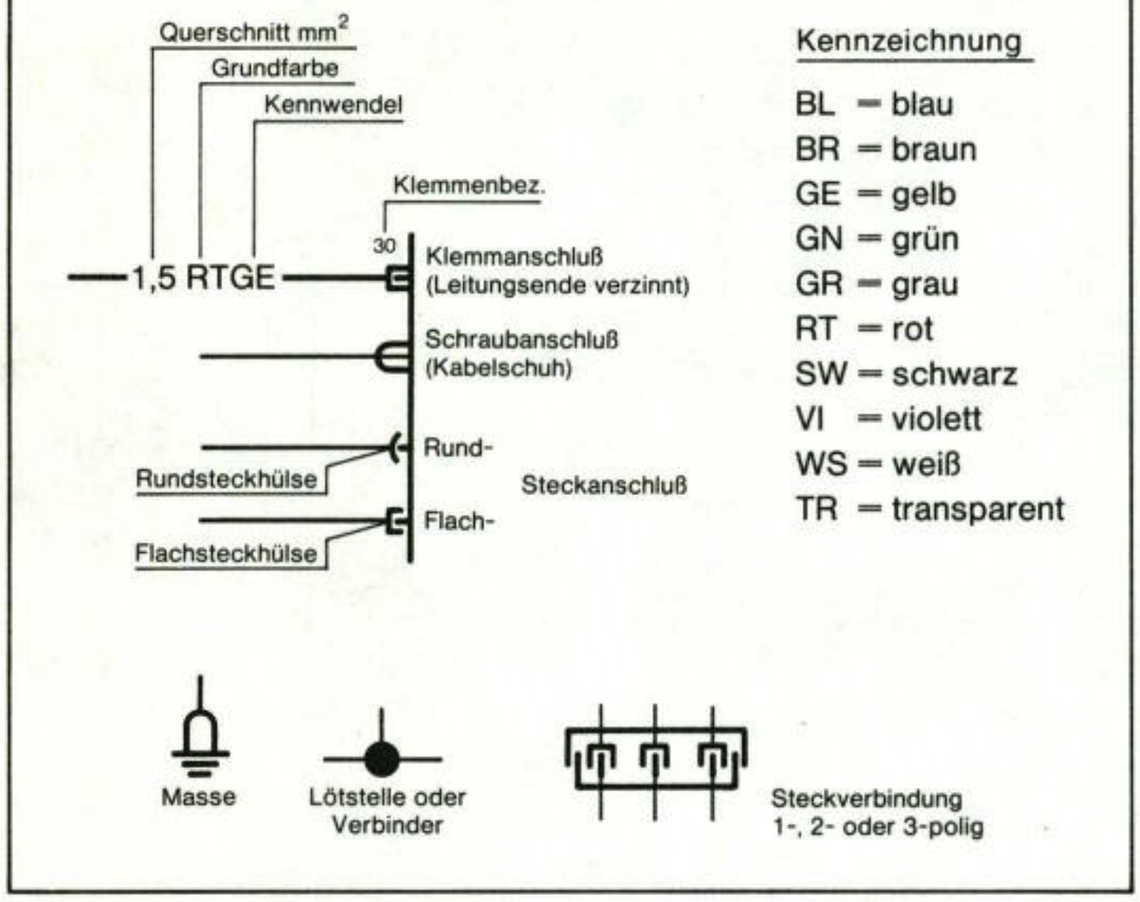
BMW AG

Schaltplan für Kennleuchten und Vollverkleidung
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1243 153.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten und Vollverkleidung R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 153.3

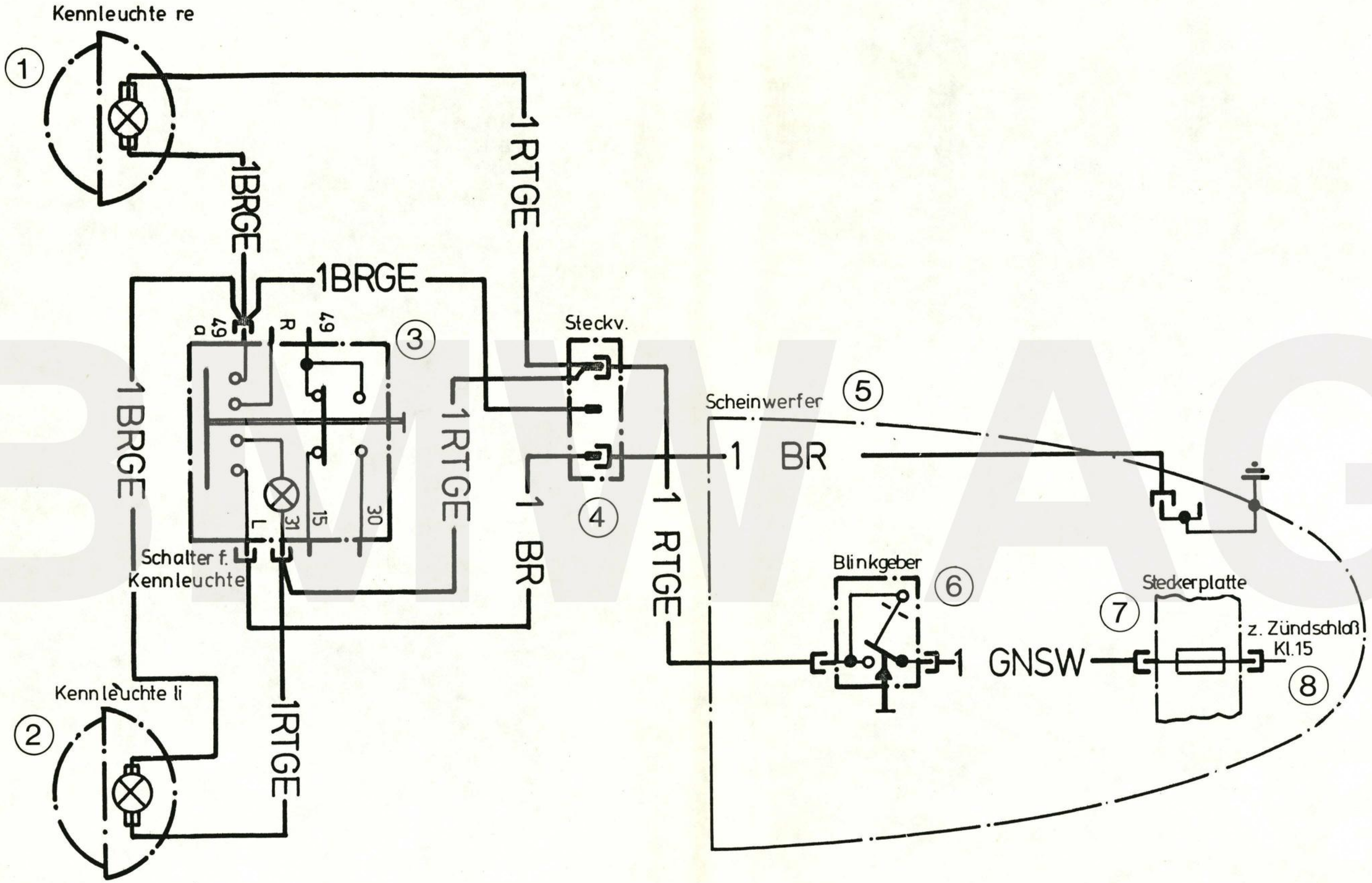


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Schalter für Kennleuchte
4 Steckverbindung
5 Scheinwerfer
6 Blinkgeber
7 Steckerplatte
8 Klemme 15 (zum Zündschloß)

BMW AG



R60/7-R100RS/77
1 243 153.3

Schaltplan für Sirene
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)

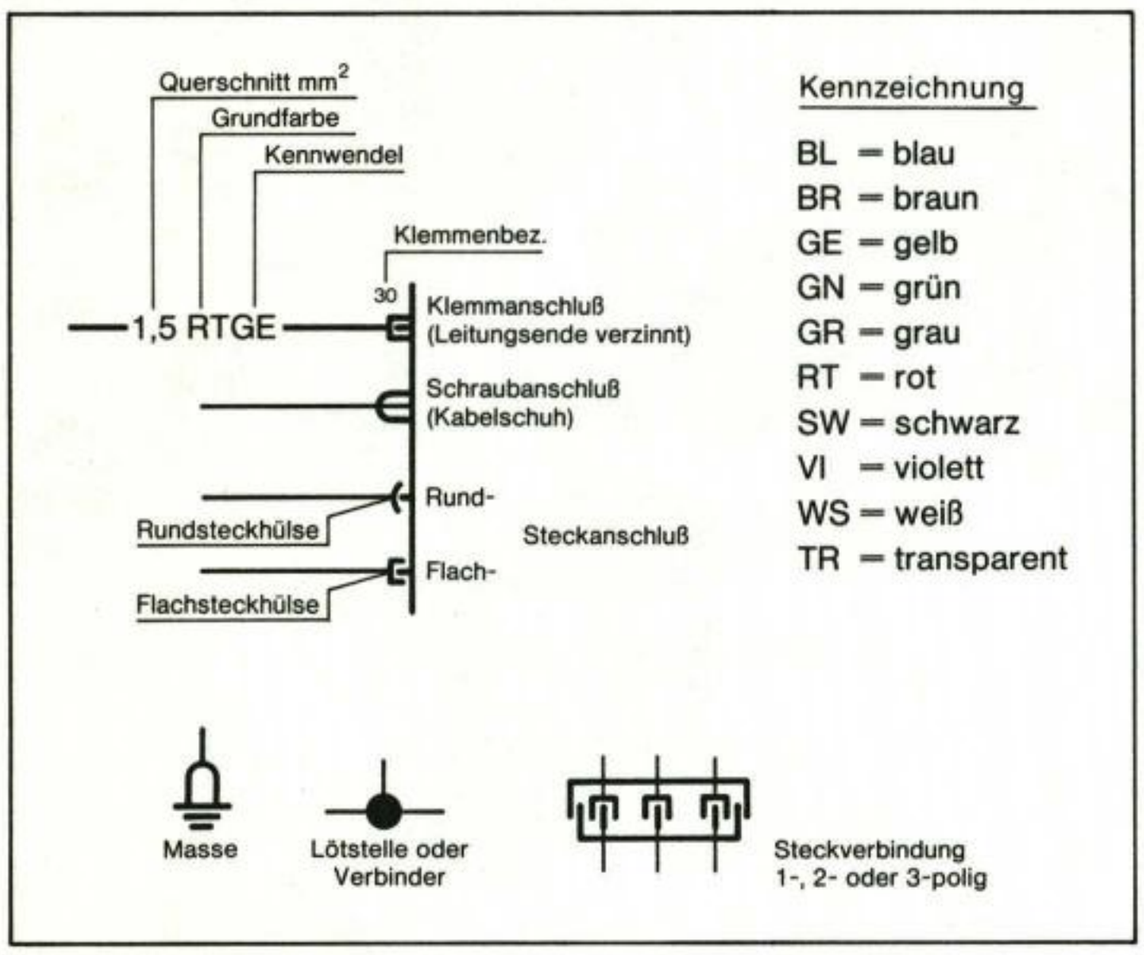
Zeichnungs-Nr.: 1243 312.3

Zeichnungs-Nr.: 1243 479.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Sirene R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 312.3
Zeichnungs-Nr.: 1243 479.3

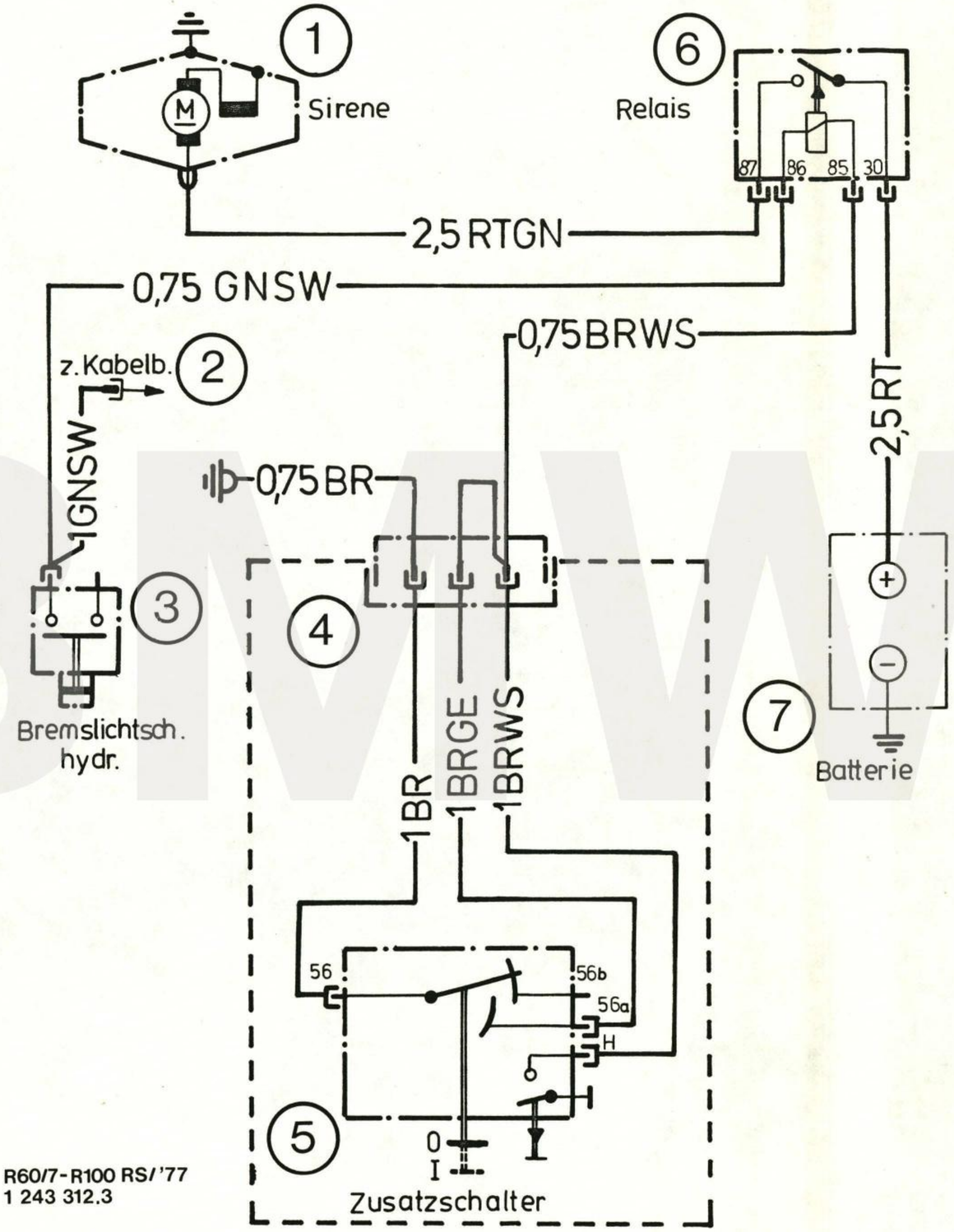


hinzukommende Teile

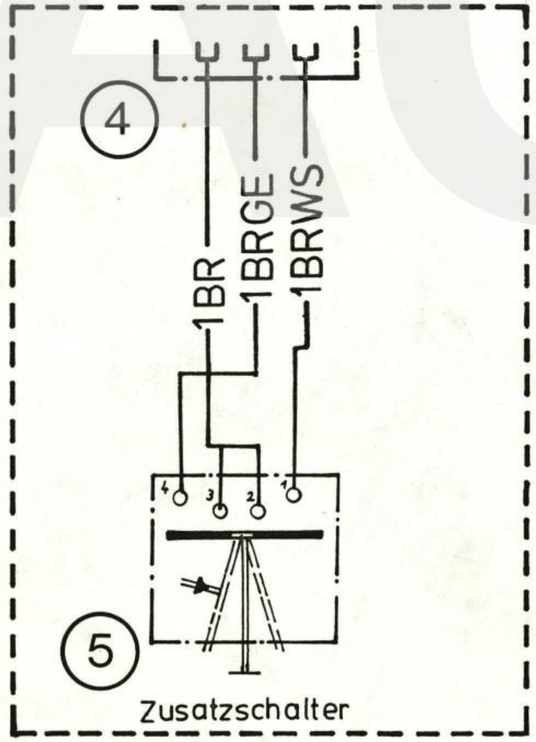
vorhandene Teile

1 Sirene
2 → zum Kabelbaum
3 Bremslichtschalter, hydraulisch
4 Steckverbindung
5 Zusatzschalter
6 Relais
7 Batterie

BMW AG



R60/7-R100 RS/'77
1 243 312.3



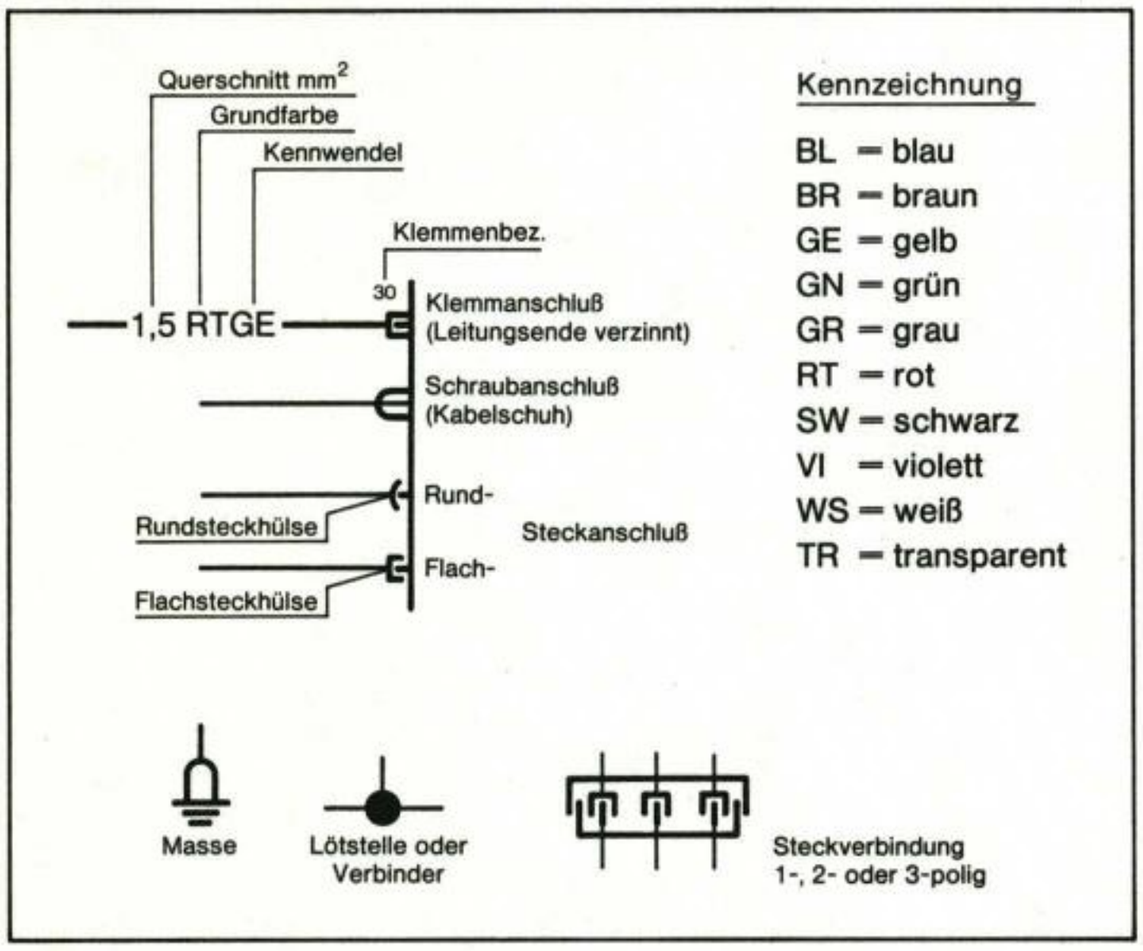
R60/7-R100RS/'78
1 243 479.3

Schaltplan für
Zusatzscheinwerfer – klappbar
R 100 RT (ab Modell '81)
(Touring Integral Cockpit)
Zeichnungs-Nr.: 1 244 239.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzscheinwerfer – klappbar R 100 RT (ab Modell '81) (Touring Integral Cockpit)

Zeichnungs-Nr.: 1244 239.2

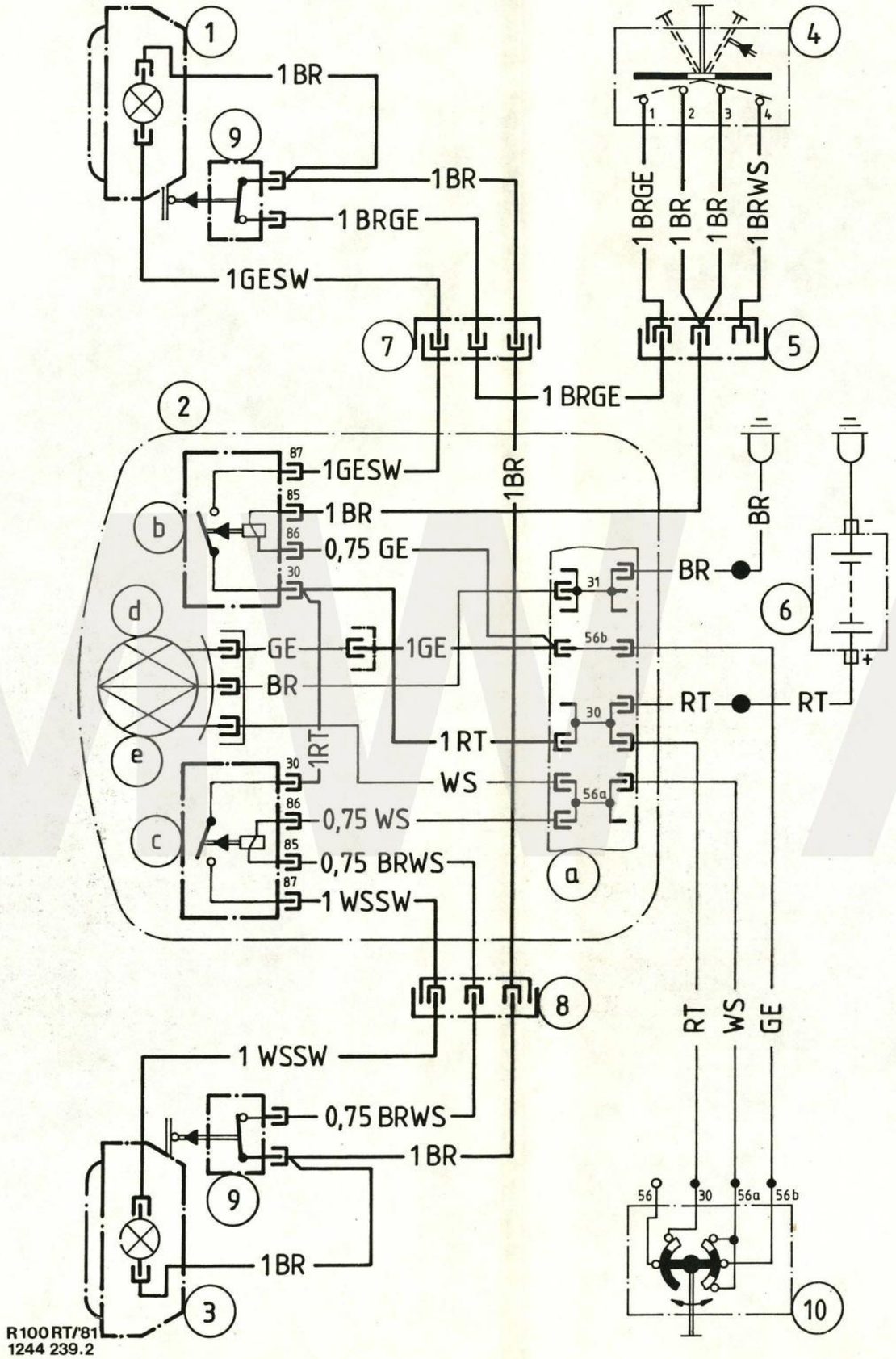


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Nebelscheinwerfer
2 Scheinwerfer
  a) Steckerplatte
  b) Relais für Nebelscheinwerfer
  c) Relais für Zusatzscheinwerfer
  d) Fernlicht
  e) Abblendlicht
3 Zusatzscheinwerfer
4 Schalter für Nebelscheinwerfer
5 Steckverbindung für Schalter Nebelscheinwerfer
6 Batterie
7 Steckverbindung für Nebelscheinwerfer
8 Steckverbindung für Zusatzscheinwerfer
9 Endschalter
10 Abblendschalter

BMW AG



R100 RT/'81
1244 239.2

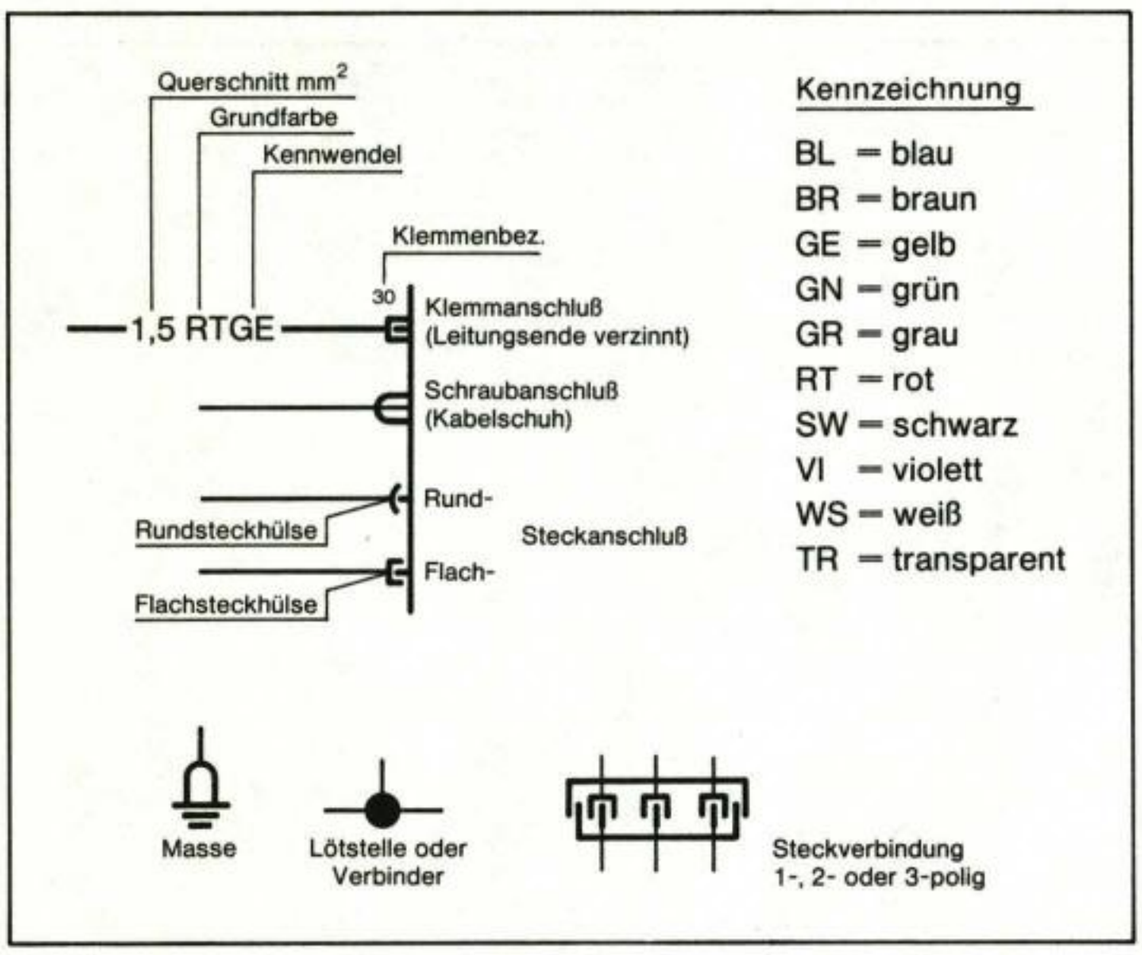
Schaltplan für Zusatzscheinwerfer
R 60/7 – R 100/7 (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 317.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzscheinwerfer R 60/7 – R 100/7 (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 317.2

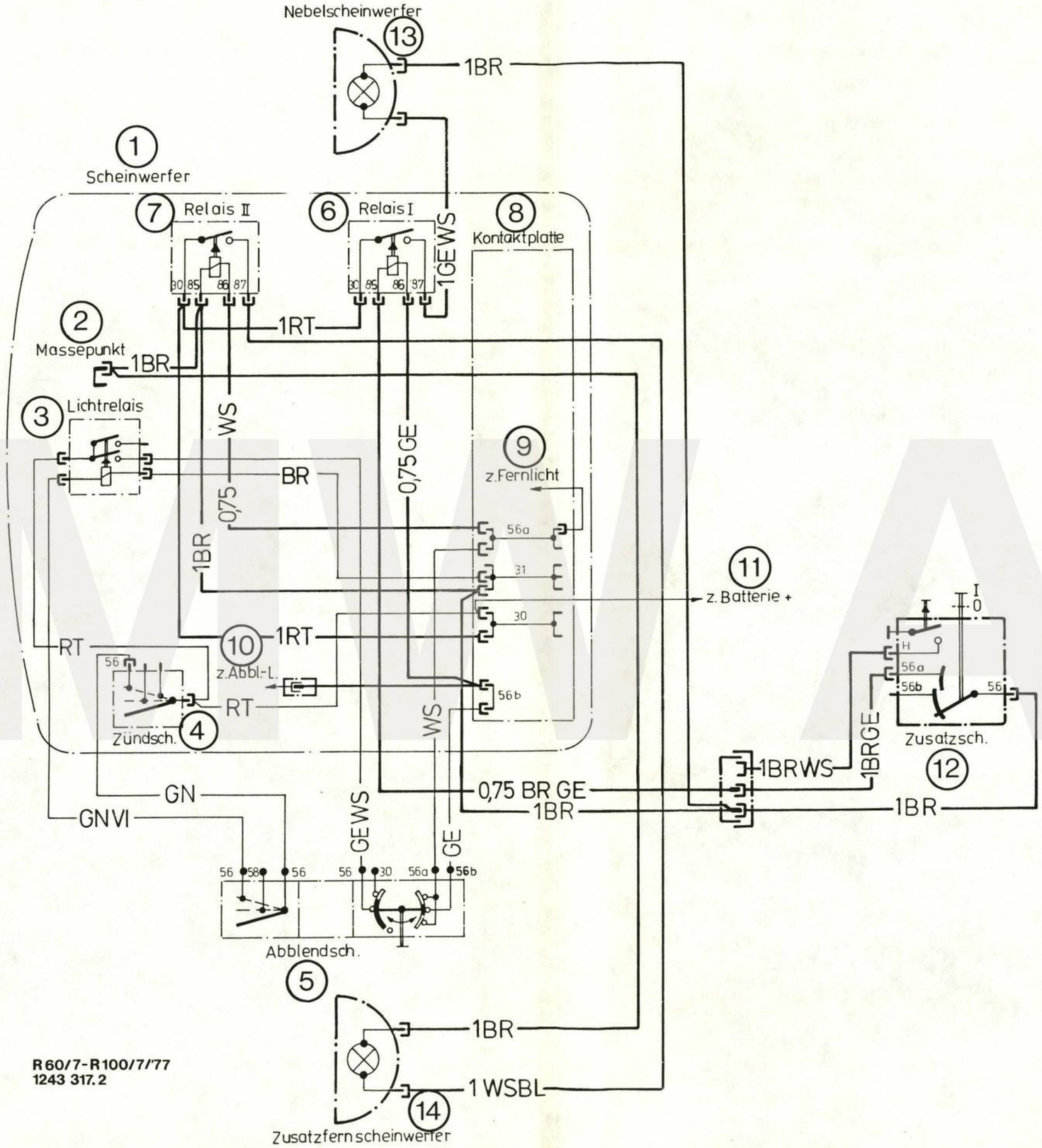


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
2 Massepunkt
3 Lichtrelais
4 Zündschloß
5 Abblendschalter
6 Relais I
7 Relais II
8 Kontaktplatte
9 zum Fernlicht
10 zum Abblendlicht
11 zur Batterie
12 Zusatzschalter
13 Nebelscheinwerfer
14 Zusatzscheinwerfer

BMW AG


Nebelscheinwerfer
13
1BR
1
Scheinwerfer
7
Relais II
6
Relais I
8
Kontaktplatte
1GEWS
2
Massepunkt
1BR
1RT
3
Lichtrelais
WS
0,75
BR
0,75GE
9
z.Fernlicht
56a
31
30
56b
1BR
11
z.Batterie +
10
1RT
z.Abbl.-L.
RT
RT
56
Zündsch.
4
GN
GNVI
GEWS
WS
GE
0,75 BR GE
1BR
56 58 56
56 30 56a 56b
Abblendsch.
5
1BR
1WSBL
14
Zusatzfernscheinwerfer
I
0
H
56a
56b
56
Zusatzsch.
12
1BRWS
1BRGE
1BR
R60/7-R100/7/'77
1243 317.2

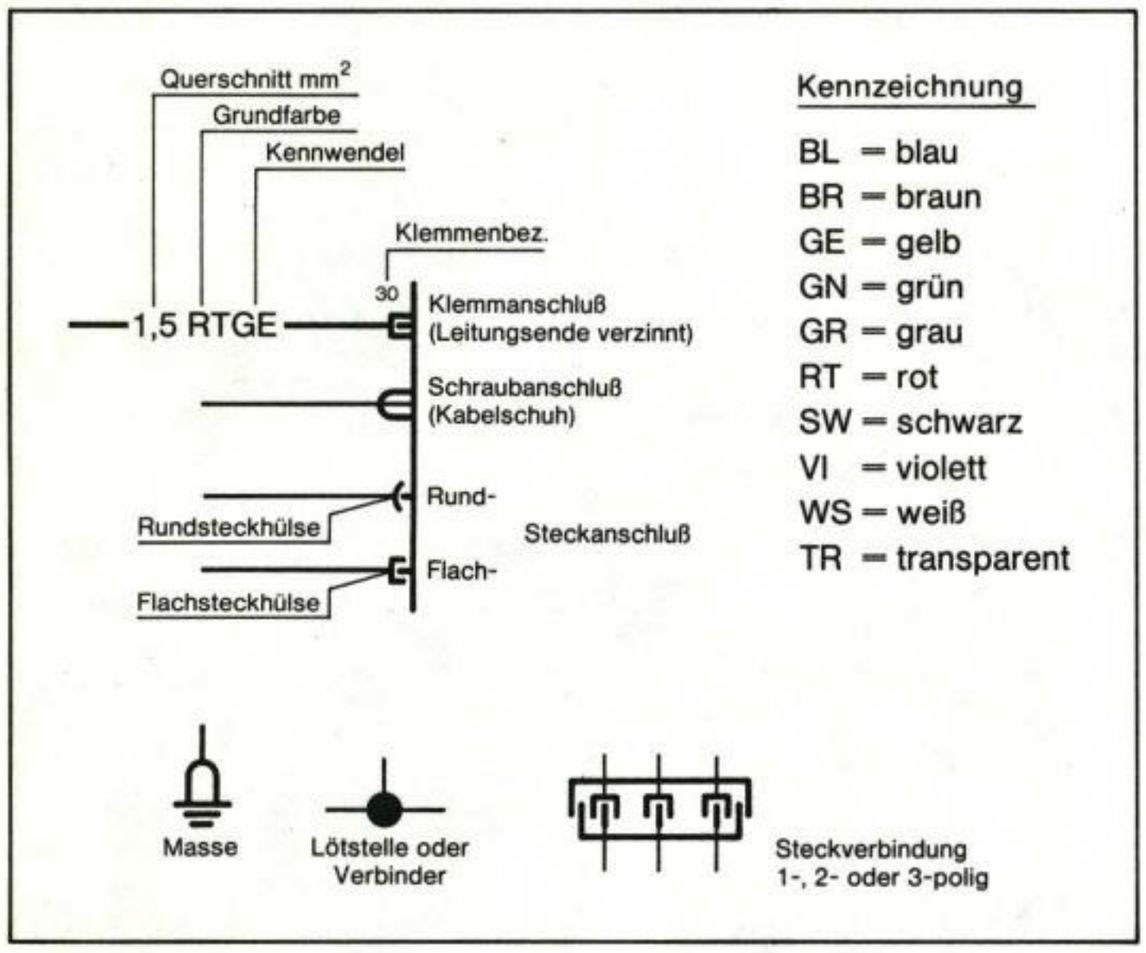
Schaltplan für Zusatzinstrumente
R 60/7 – R 100/7 (ab Modelle '77)
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1358 141.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzinstrumente

R 60/7 – R 100/7 (ab Modelle '77)
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1358 141.1

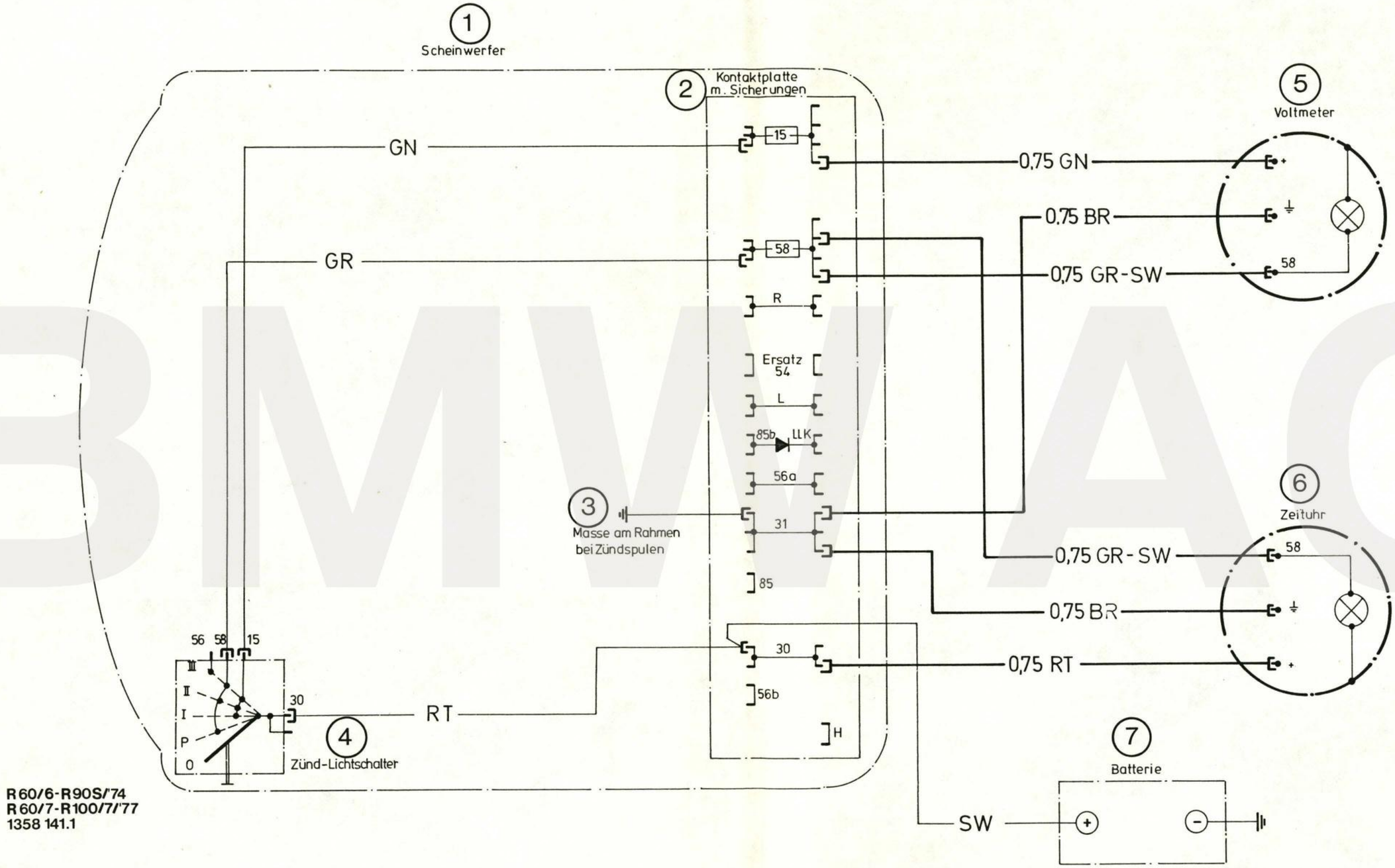


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
2 Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Masse am Rahmen bei Zündspulen
4 Zünd-Lichtschalter
5 Voltmeter
6 Zeituhr
7 Batterie

BMW AG



R60/6-R90S/74
R60/7-R100/7/77
1358 141.1

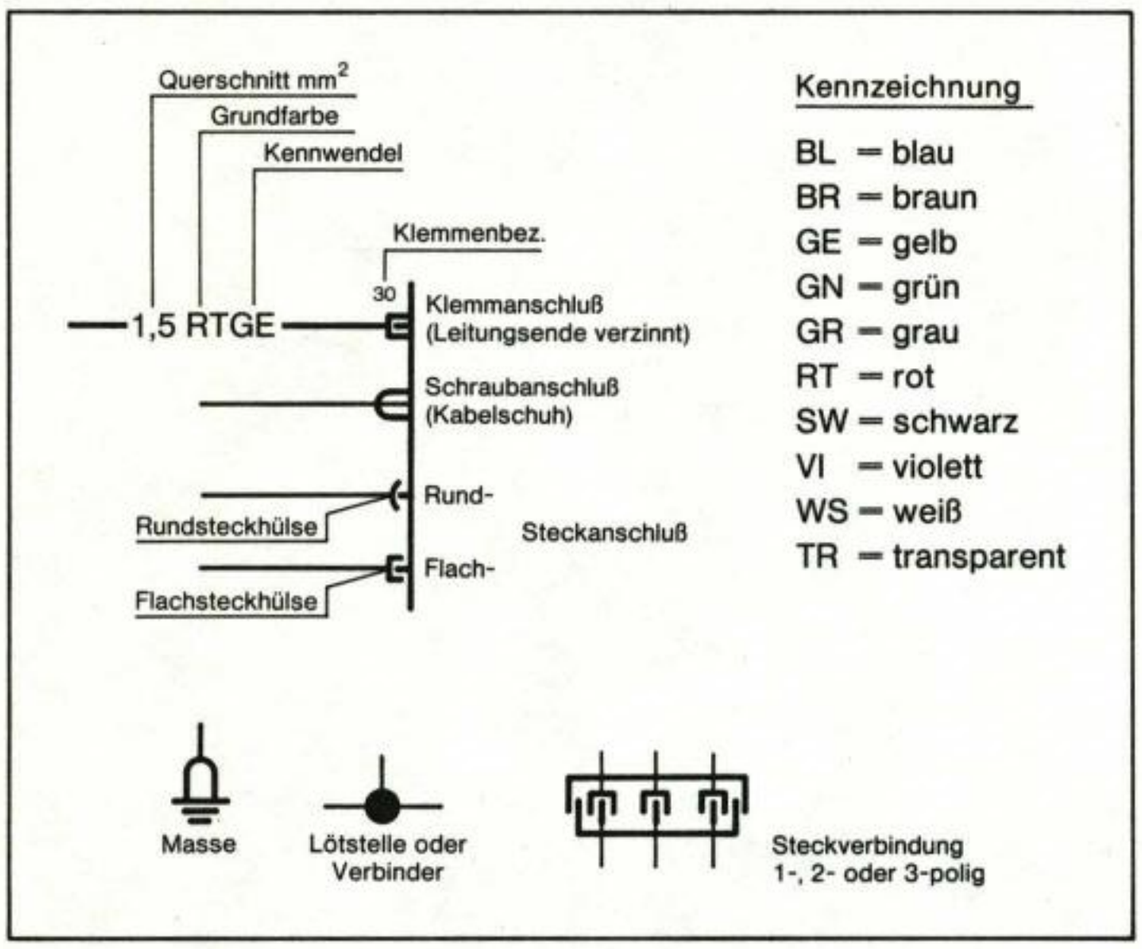
Schaltplan für Warnblinkanlage
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1243 070.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Warnblinkanlage

R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1243 070.1

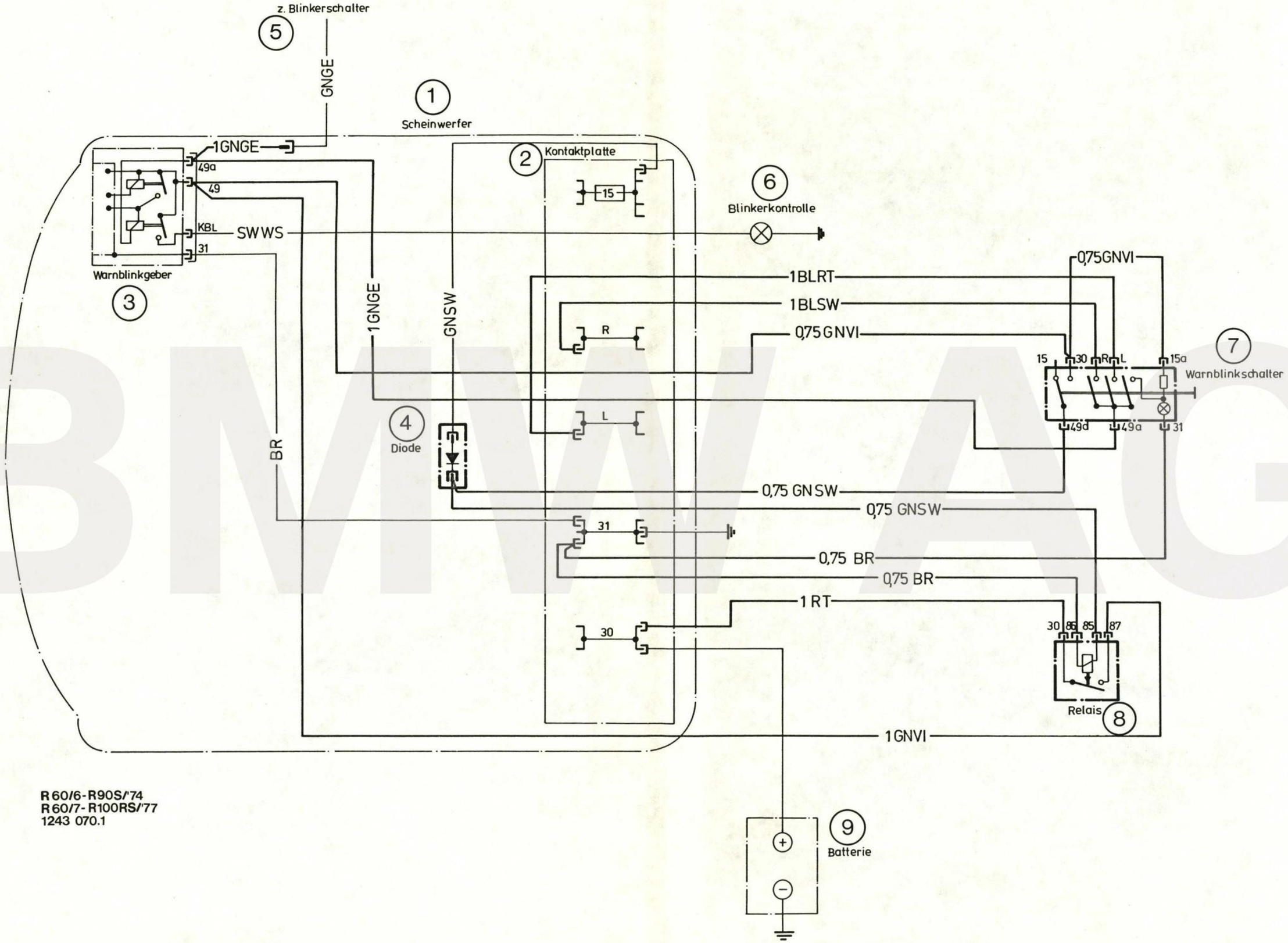


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
2 Kontaktplatte
3 Warnblinkgeber
4 Diode
5 zum Blinkerschalter
6 Blinkerkontrolle
7 Warnblinkschalter
8 Relais
9 Batterie

BMW AG



R 60/6-R90S/'74
R 60/7-R100RS/'77
1243 070.1

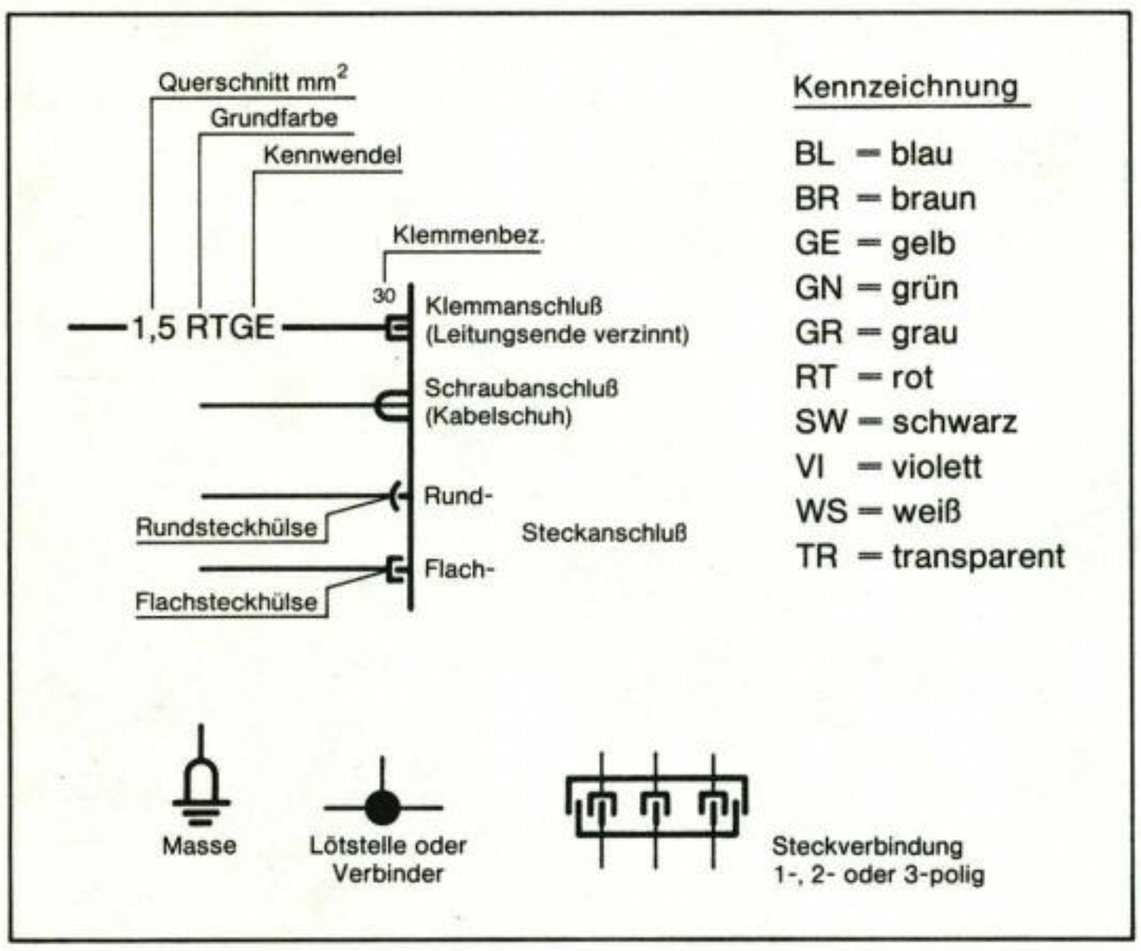
Schaltplan für Warnblinkanlage (France)
R 60/7 – R 100 RT (ab Modelle '77)
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1243 073.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Warnblinkgeber (France)

R 60/7 – R 100 RT (ab Modelle '77)
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1243 073.1



Kennzeichnung

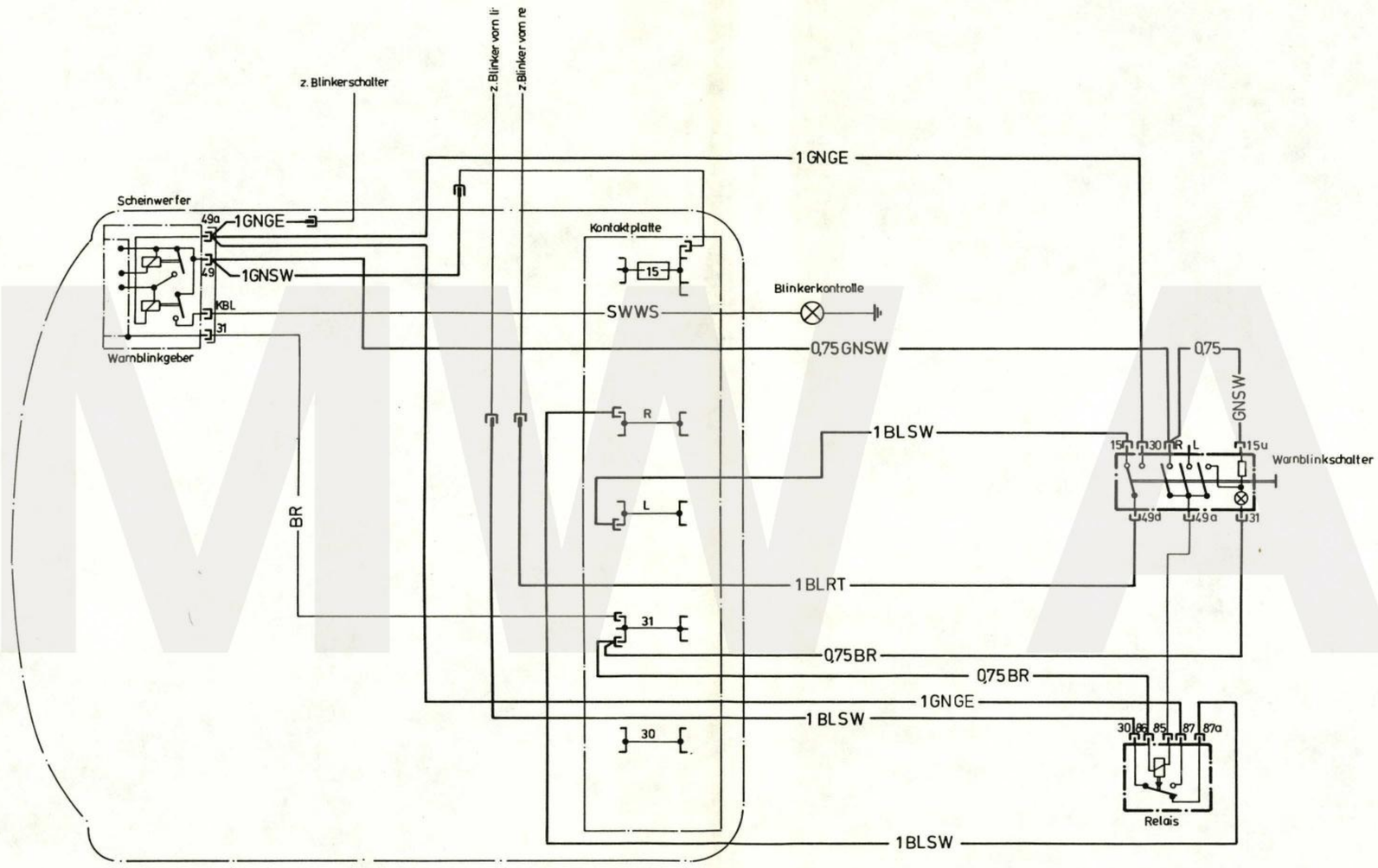
BL = blau
BR = braun
GE = gelb
GN = grün
GR = grau
RT = rot
SW = schwarz
VI = violett
WS = weiß
TR = transparent

hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
2 Warnblinkgeber
3 Kontaktplatte
4 Blinkerkontrolle
5 Warnblinkschalter
6 Relais
7 zum Blinkerschalter
8 zum Blinker vorn links
9 zum Blinker vorn rechts

BMW AG



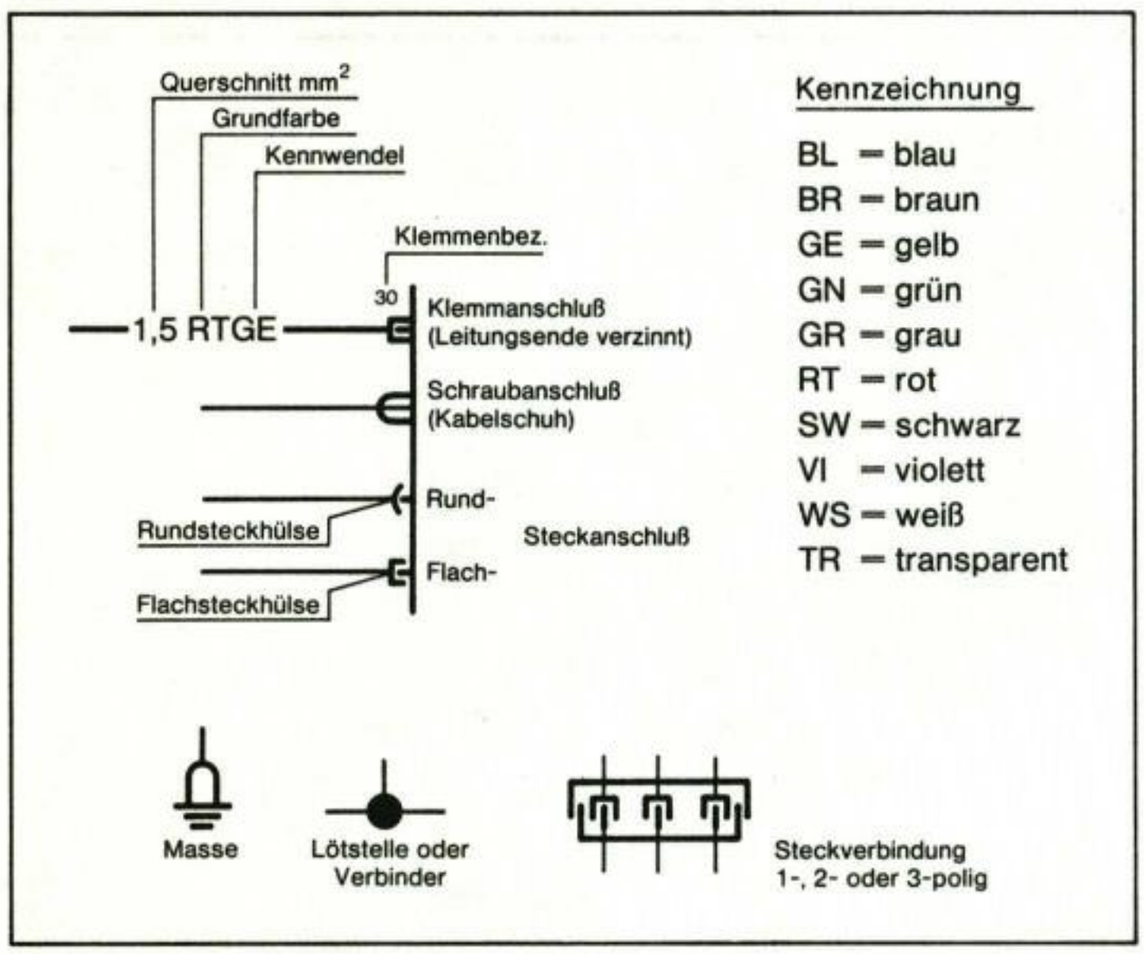
R 60/7-R 100 RT/77
1243 073.1

Schaltplan für Licht-Haupt-Schaltung
R 60/7 – R 100 S (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 312.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Licht-Haupt-Schaltung R 60/7 – R 100 S (ab Modelle '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 312.2

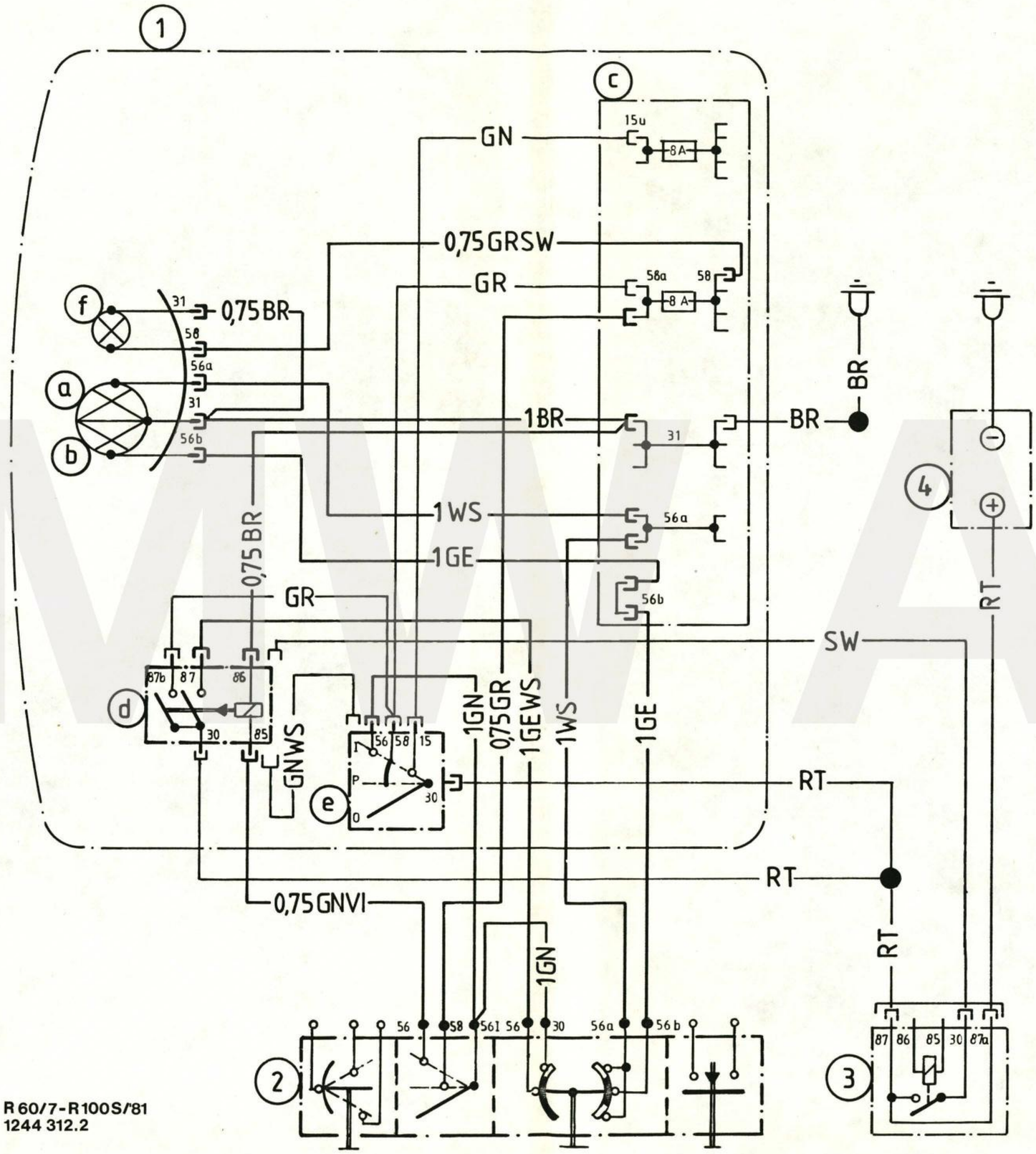


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
   a) Fernlicht
   b) Abblendlicht
   c) Steckerplatte
   d) Lichtrelais
   e) Zündlichtschalter
   f) Standlicht
2 Lenkschalter links mit Lichtschalter
3 Anlaßrelais
4 Batterie

BMW AG



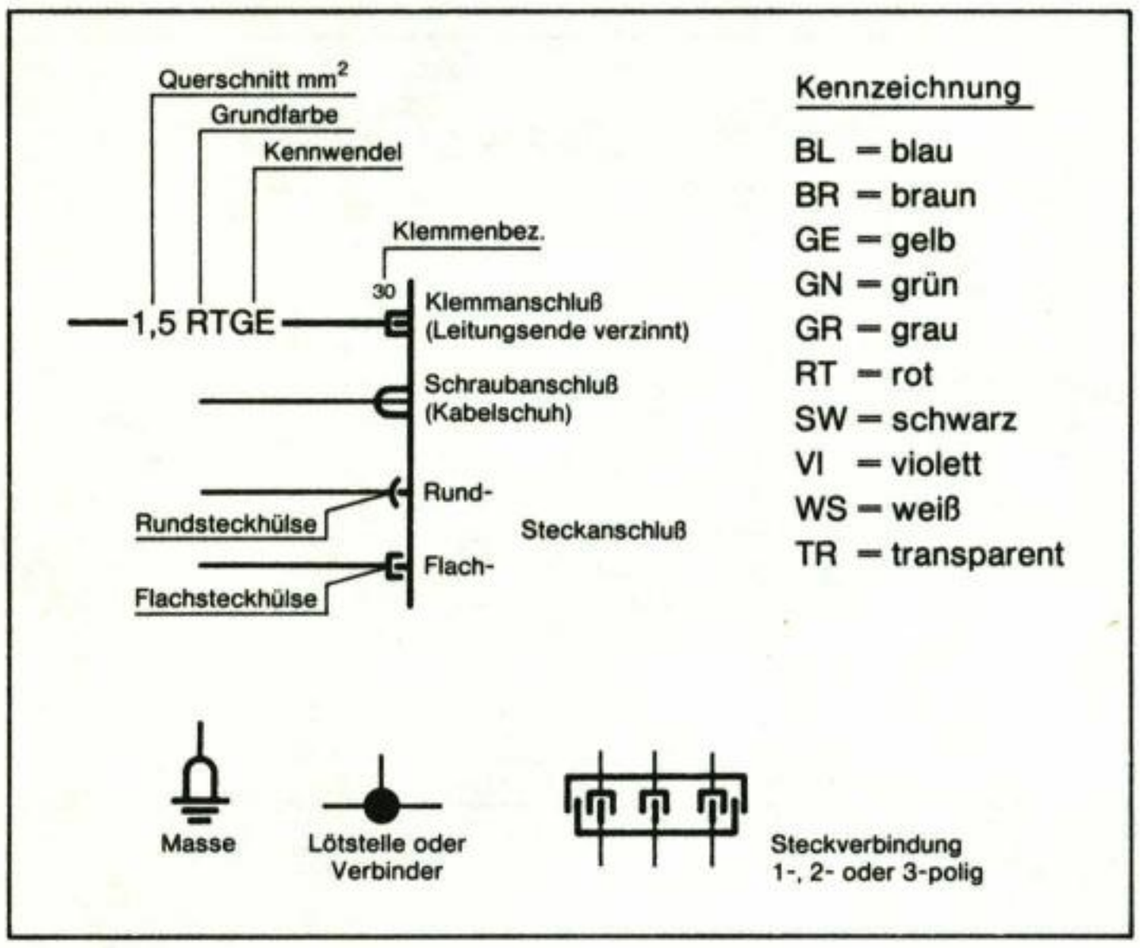
R 60/7-R100S/'81
1244 312.2

Schaltplan für Licht-Haupt-Schaltung
R 100 RS/RT (ab Modelle '81)
Zeichnungs-Nr.: 1244 307.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Licht-Haupt-Schaltung R 100 RS/RT (ab Modelle '81)

Zeichnungs-Nr.: 1244 307.2

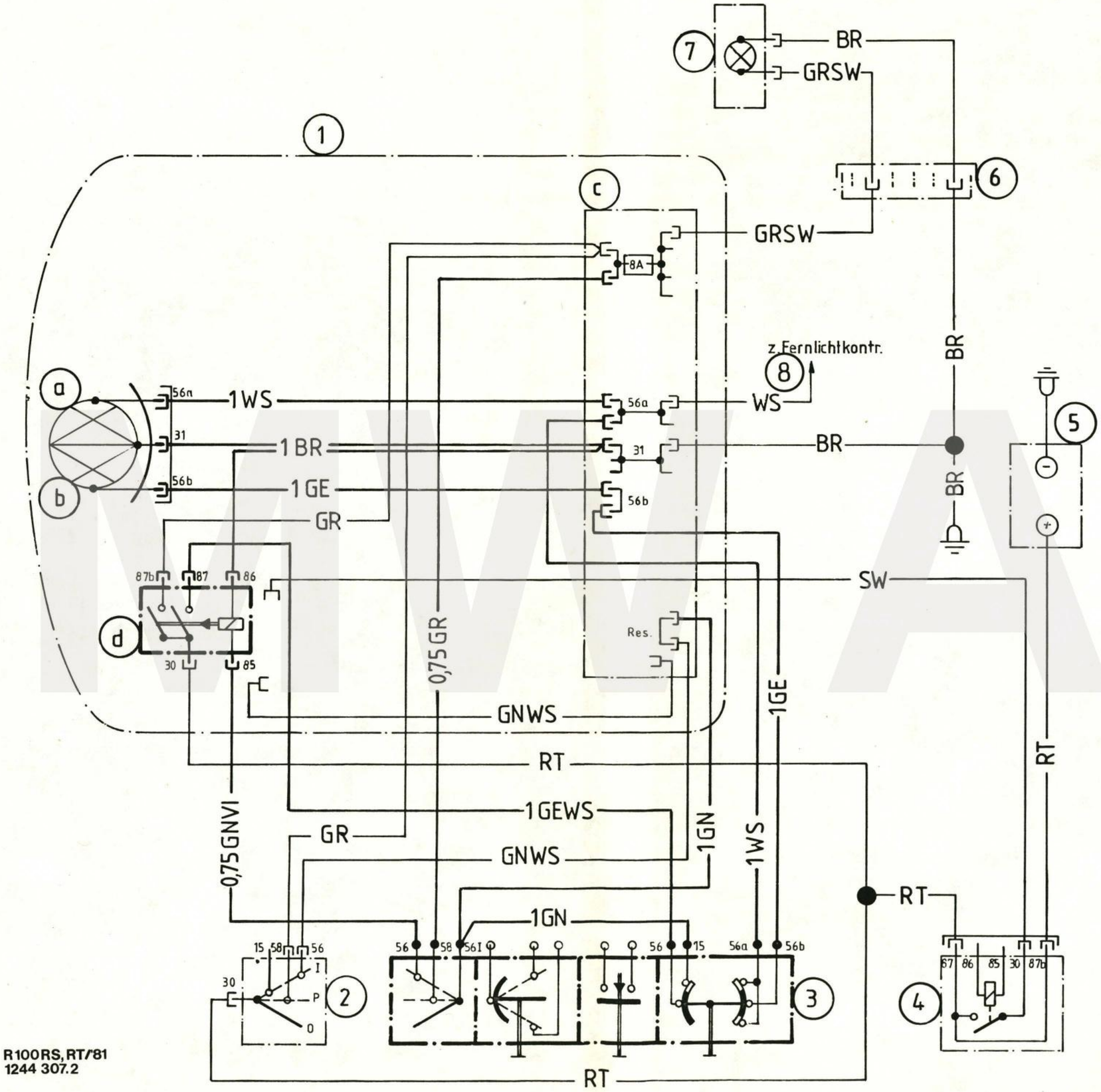


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
  a) Fernlicht
  b) Abblendlicht
  c) Steckerplatte
  d) Lichtrelais
2 Zündlichtschalter
3 Lenkschalter links mit Lichtschalter
4 Anlaßrelais
5 Batterie
6 Steckverbindung
7 Begrenzungsleuchte vorn
8 zur Fernlicht-Kontrolle

BMW AG



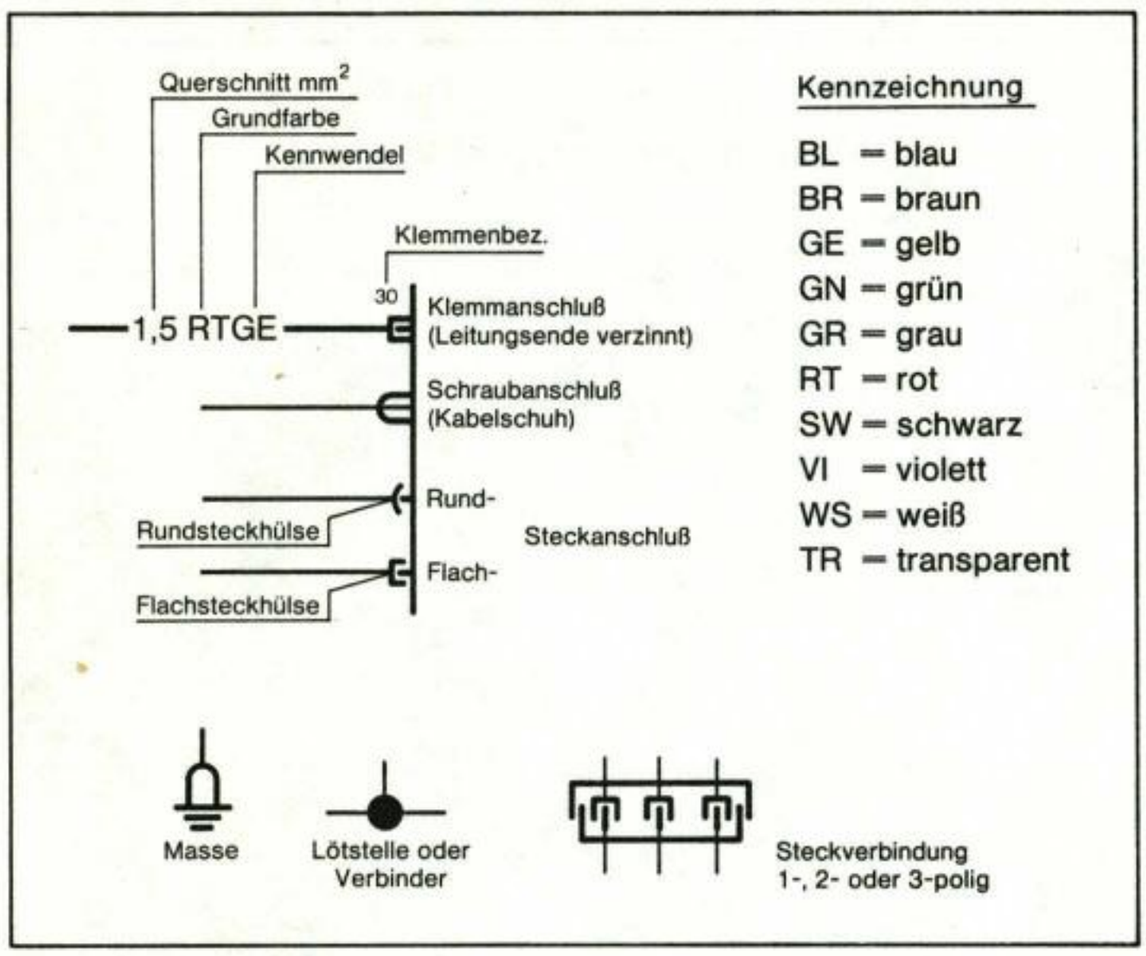
R100RS, RT/81
1244 307.2

Schaltplan für Doppelfanfare
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1243 255.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Doppelfanfare R 60/6 – R 100 RS (ab Modelle '77)

Zeichnungs-Nr.: 1243 255.3

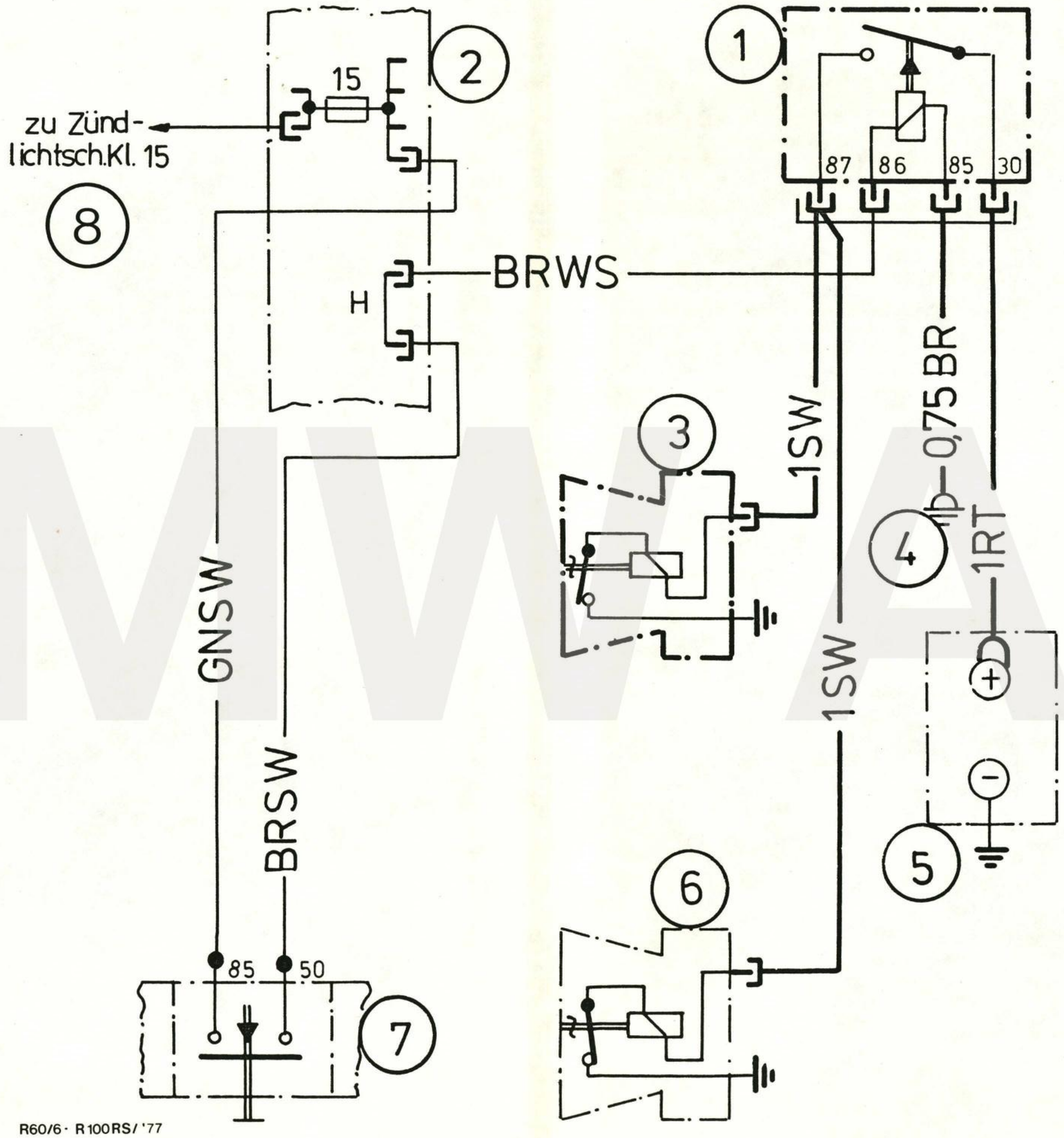


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Fanfarenrelais
2 Steckerplatte
3 Fanfare rechts
4 Masse
5 Batterie
6 Fanfare links
7 Fanfarenschalter
8 zum Zündlichtschalter Klemme 15

BMW AG



R60/6 · R100RS/ '77
1 243 255.3

BMW AG

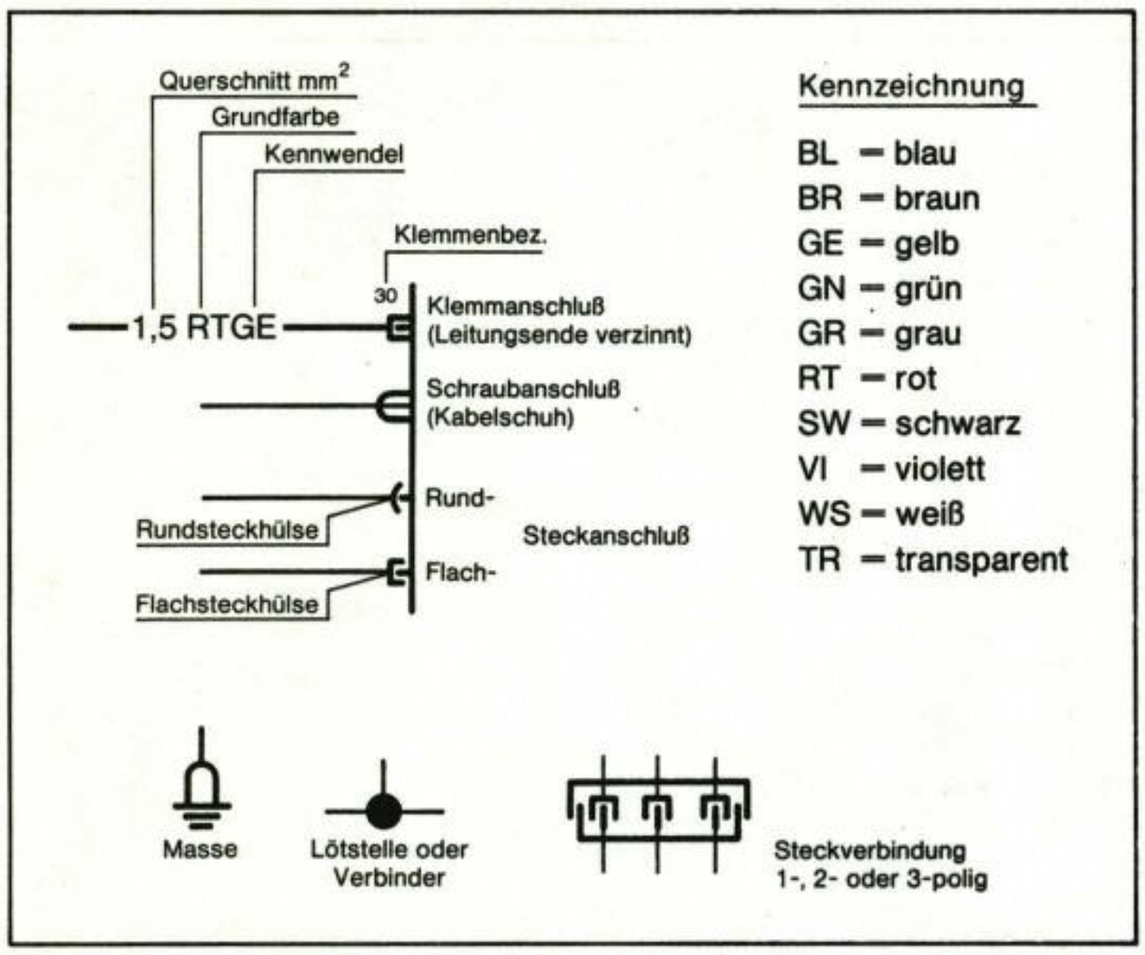
Schaltplan für Bremsflüssigkeitskontrolle
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)
(nur für Schweden)

Zeichnungs-Nr.: 1243 257.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Bremsflüssigkeitskontrolle R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77) – Schweden

Zeichnungs-Nr.: 1243 257.3

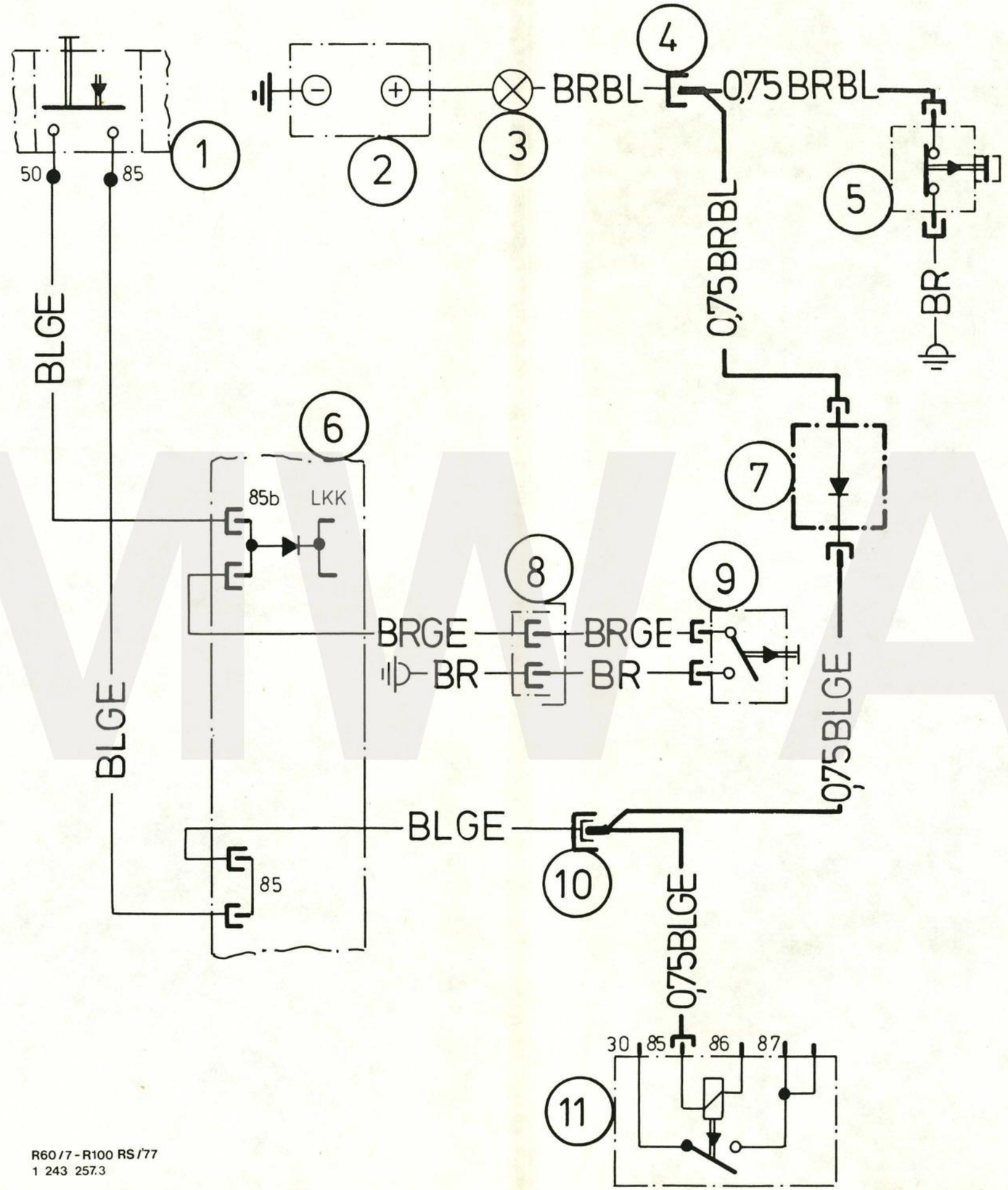


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Anlaßschalter
2 Batterie
3 Bremsflüssigkeits-Kontrolleuchte
4 Steckverbindung
5 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
6 Steckerplatte
7 Diode
8 Steckverbindung
9 Kupplungsschalter
10 Steckverbindung
11 Anlaßrelais

BMW AG



R60/7 - R100 RS/'77
1 243 257.3

BMW AG

BMW AG

Schaltpläne

BMW R 60/6
R 75/6
R 90/6
R 90 S

Schaltpläne für:

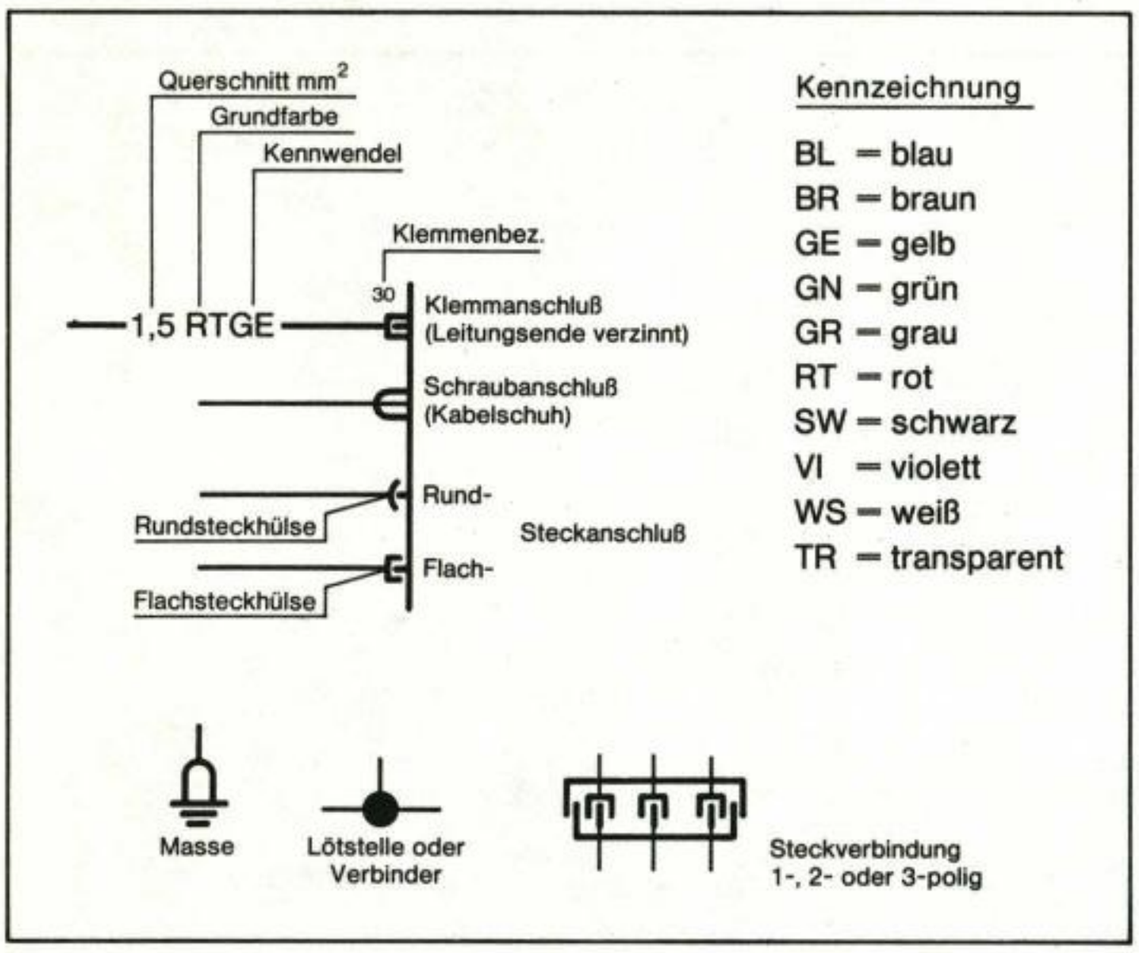
Basis	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '75)
Basis	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Basis – Dauerlicht	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '75)
Avon – Vollverkleidung	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '75)
Vollentstörung	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '76)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten bei Vollverkleidung	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '76)
Tonfolgeanlage und Kennleuchte	R 60/6 – R 90 S R 50/5 – R 75/5	(ab Modelle '74) (ab Modelle '69)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten bei Vollverkleidung	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Kennleuchten	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '76)
Kennleuchten	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Kennleuchten bei Vollverkleidung	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Sirene	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '76)
Sirene	R 60/6 – R 90 S R 50/5 – R 75/5	(ab Modelle '74) (ab Modelle '69)
Zusatzscheinwerfer	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)
Zusatzinstrumente	R 60/6 – R 90 S R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '74) (ab Modelle '77)
Warnblinkanlage	R 60/6 – R 90 S R 60/7 – R 100 RS	(ab Modelle '74) (ab Modelle '77)
Warnblinkanlage – France	R 60/6 – R 90 S R 60/7 – R 100 RT	(ab Modelle '74) (ab Modelle '77)
Bremsflüssigkeitskontrolle – Schweden	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '75)
City-Horn – US	R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '74)

Basis-Schaltplan
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '75)
Zeichnungs-Nr.: 1 358 146.0

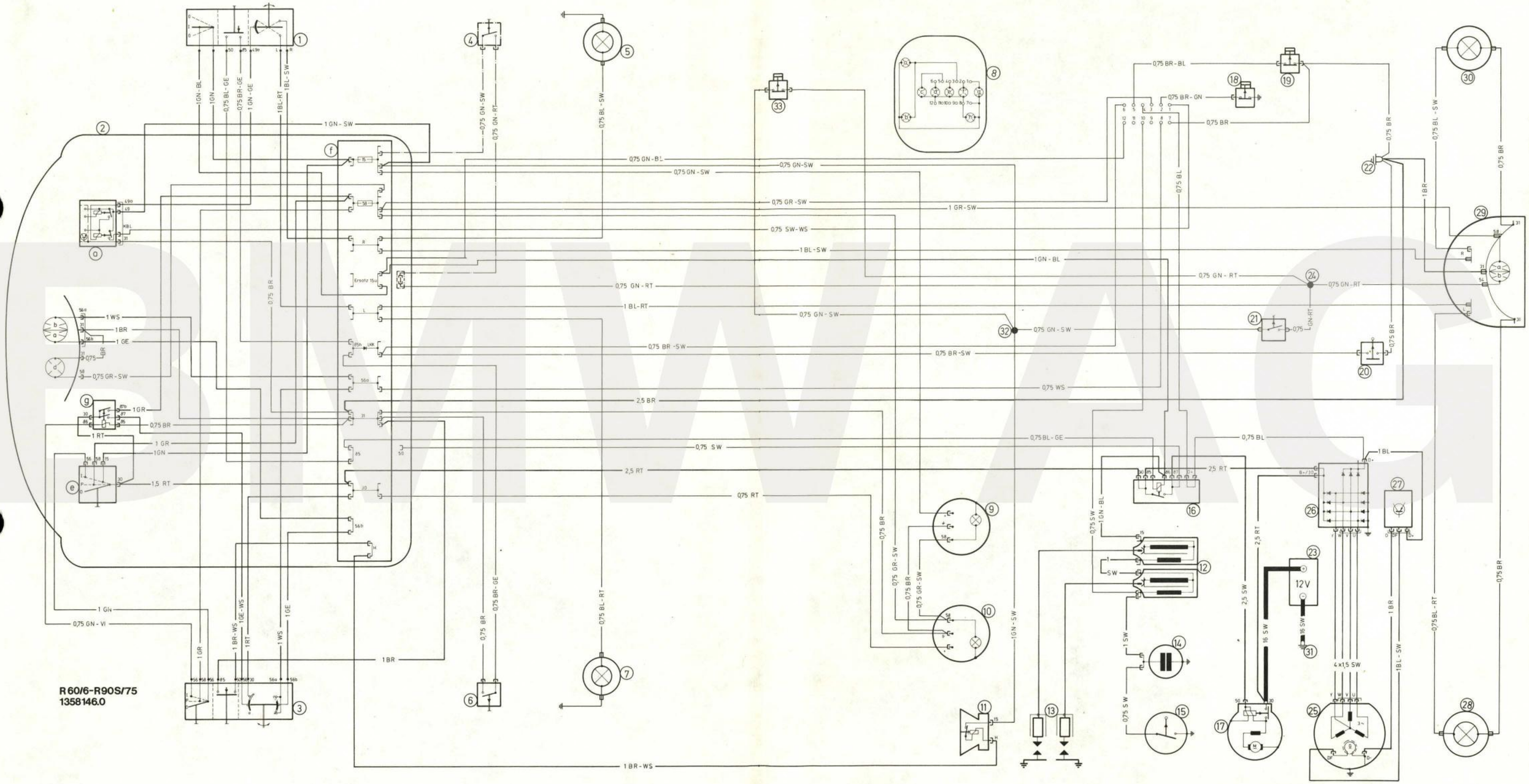
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '75)

Zeichnungs-Nr.: 1 358 146.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Zünd- und Lichtschalter
  f) Kontaktplatte mit Sicherungen
  g) Lichtrelais
3 Abblendschalter mit Lichthupen- und Hornkontakt und Lichthauptschalter
4 Handbremslicht-Schalter mechanisch nur bei R 60/6
5 Blinkleuchte vorn rechts
6 Kupplungsschalter
7 Blinkleuchte vorn links
8 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeitskontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (orange)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  j) Anschluß zu Instrumentenkombination
9 Spannungsmesser nur bei R 90 S sonst SA
10 Zeituhr
11 Signalhorn
12 Zündspulen
13 Zündkerzen mit Stecker
14 Kondensator
15 Zündunterbrecher
16 Anlaßrelais mit D + Stützpunkt
17 Anlasser
18 Öldruckschalter
19 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
20 Leerlauf-Kontrollschalter
21 Fußbremslicht-Schalter
22 Masse am Rahmen bei Zündspulen
23 Batterie
24 Verbindungsstelle 54 im Kabelbaum
25 Drehstromgenerator
26 Diodenträger
27 Spannungsregler
28 Blinkleuchte hinten links
29 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenleuchte
  b) Bremslicht
30 Blinkleuchte hinten rechts
31 Masse am Getriebe
32 Verbindungsstelle 15 im Kabelbaum
33 Handbremslicht-Schalter hydraulisch R 75/6 – R 90 S

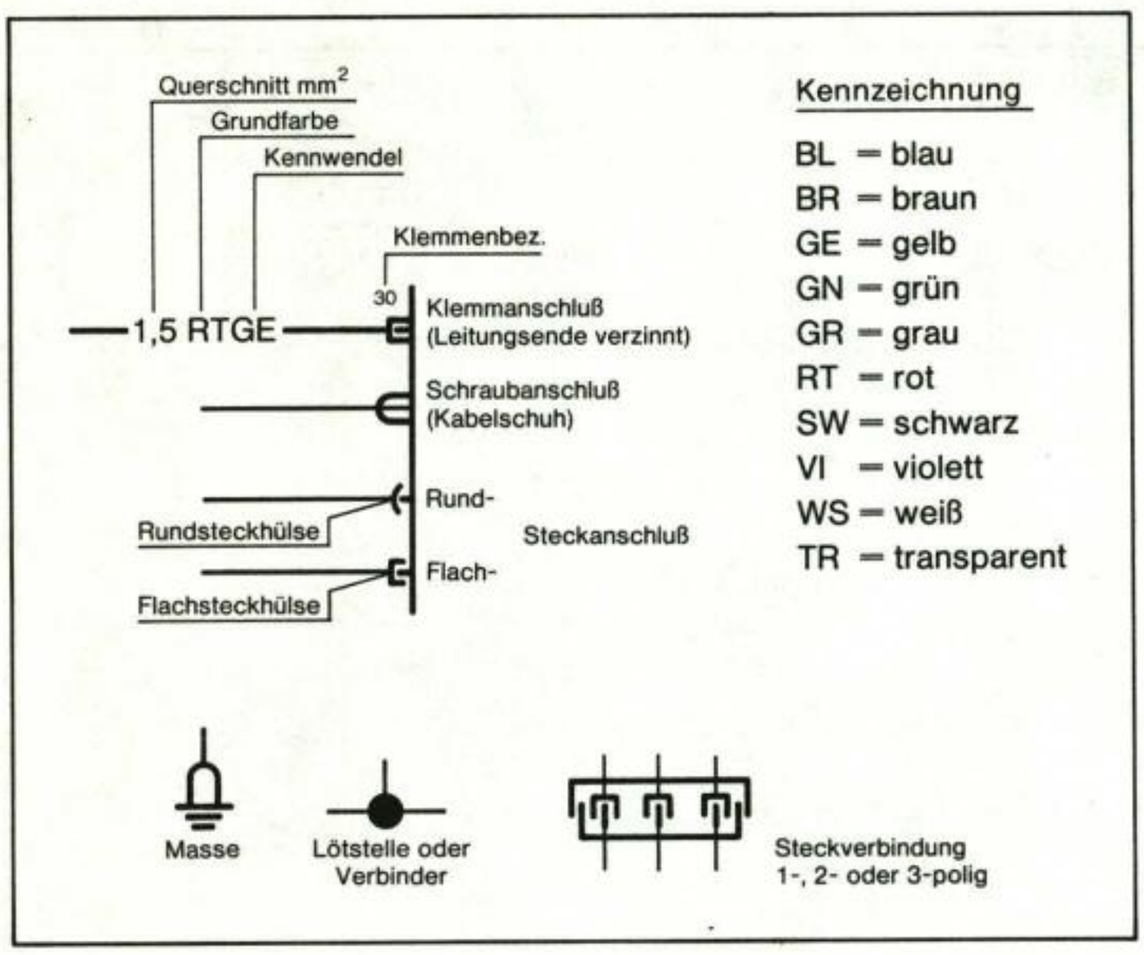

1 GN - BL
1 GN
0,75 BL - GE
0,75 BR - GE
1 GN - GE
1 BL - RT
1 BL - SW
1 GN - SW
0,75 GN - SW
0,75 GN - RT
0,75 BL - RT
0,75 GN - BL
0,75 GR - SW
0,75 SW - WS
1 BL - SW
0,75 BR - SW
0,75 BR
1 WS
1 BR
1 GE
0,75 GR - SW
1 GR
1 RT
1,5 RT
0,75 GN - VI
1 BR - WS
1 GE - WS
2,5 BR
0,75 WS
0,75 SW
2,5 RT
0,75 RT
0,75 BR - BL
0,75 BR - GN
0,75 BL - GE
0,75 BL
1 GN - SW
0,75 GR - SW
1 GR - SW
1 SW
2,5 SW
16 SW
18 SW
4 x 1,5 SW
1 BL
12 V
R 60/6-R90S/75
1358146.0

Basis-Schaltplan
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1 357 696.0

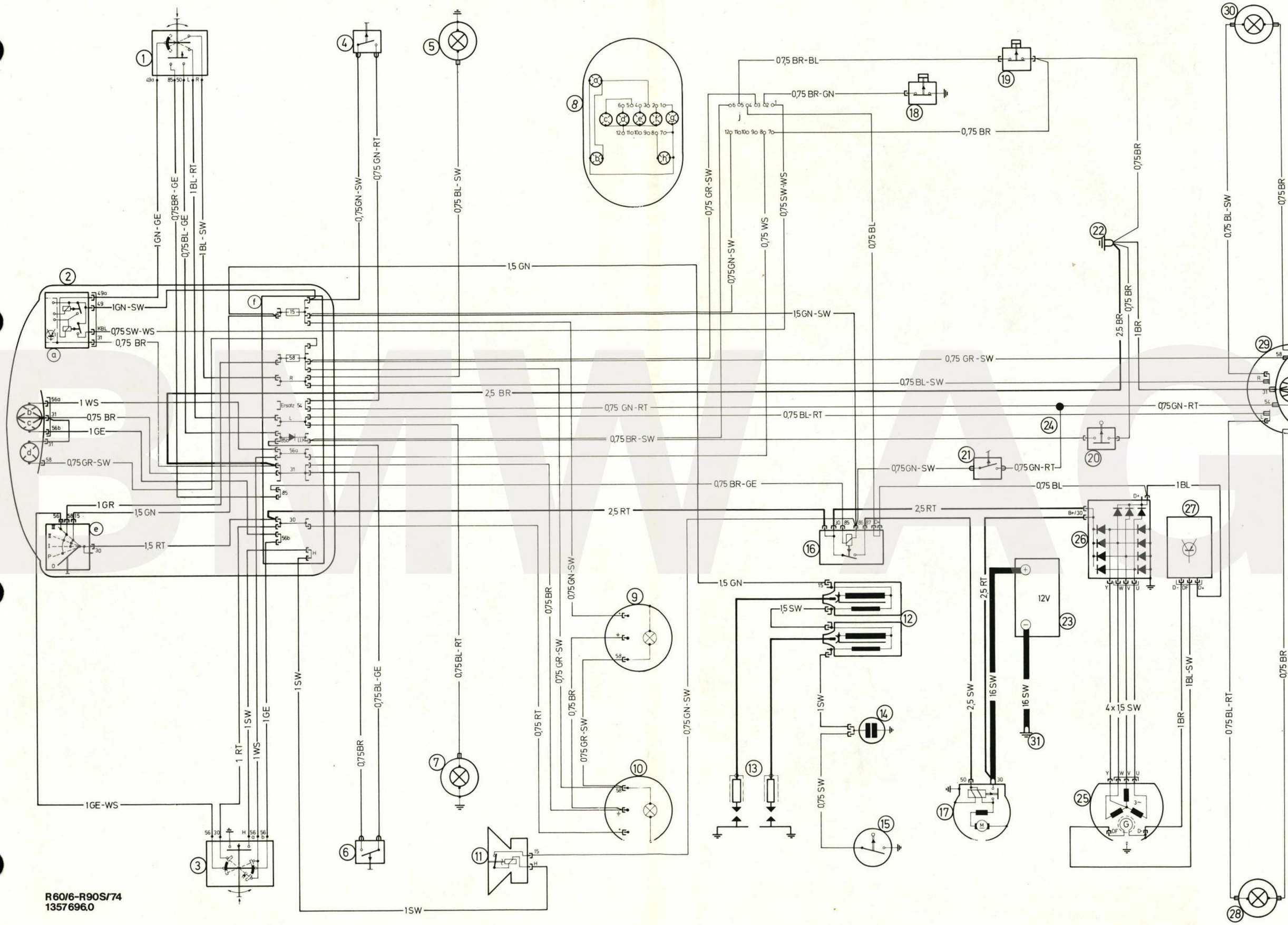
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 357 696.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Zünd- und Lichtschalter
  f) Kontaktplatte mit Sicherungen
3 Abblendschalter mit Lichthupen- und Hornkontakt
4 Handbremslicht-Schalter
5 Blinkleuchte vorn rechts
6 Kupplungsschalter
7 Blinkleuchte vorn links
8 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (grün)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  j) Anschluß zu Instrumentenkombination
9 Spannungsmesser nur bei R 90 S sonst SA
10 Zeituhr
11 Signalhorn
12 Zündspulen
13 Zündkerzen mit Stecker
14 Kondensator
15 Zündunterbrecher
16 Anlaßrelais mit D + Stützpunkt
17 Anlasser
18 Öldruckschalter
19 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
20 Leerlauf-Kontrollschalter
21 Fußbremslicht-Schalter
22 Masse am Rahmen bei Zündspulen
23 Batterie
24 Verbindungsstelle 54 im Kabelbaum
25 Drehstromgenerator
26 Diodenträger
27 Spannungsregler
28 Blinkleuchte hinten links
29 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenleuchte
  b) Bremslicht
30 Blinkleuchte hinten rechts
31 Masse am Getriebe

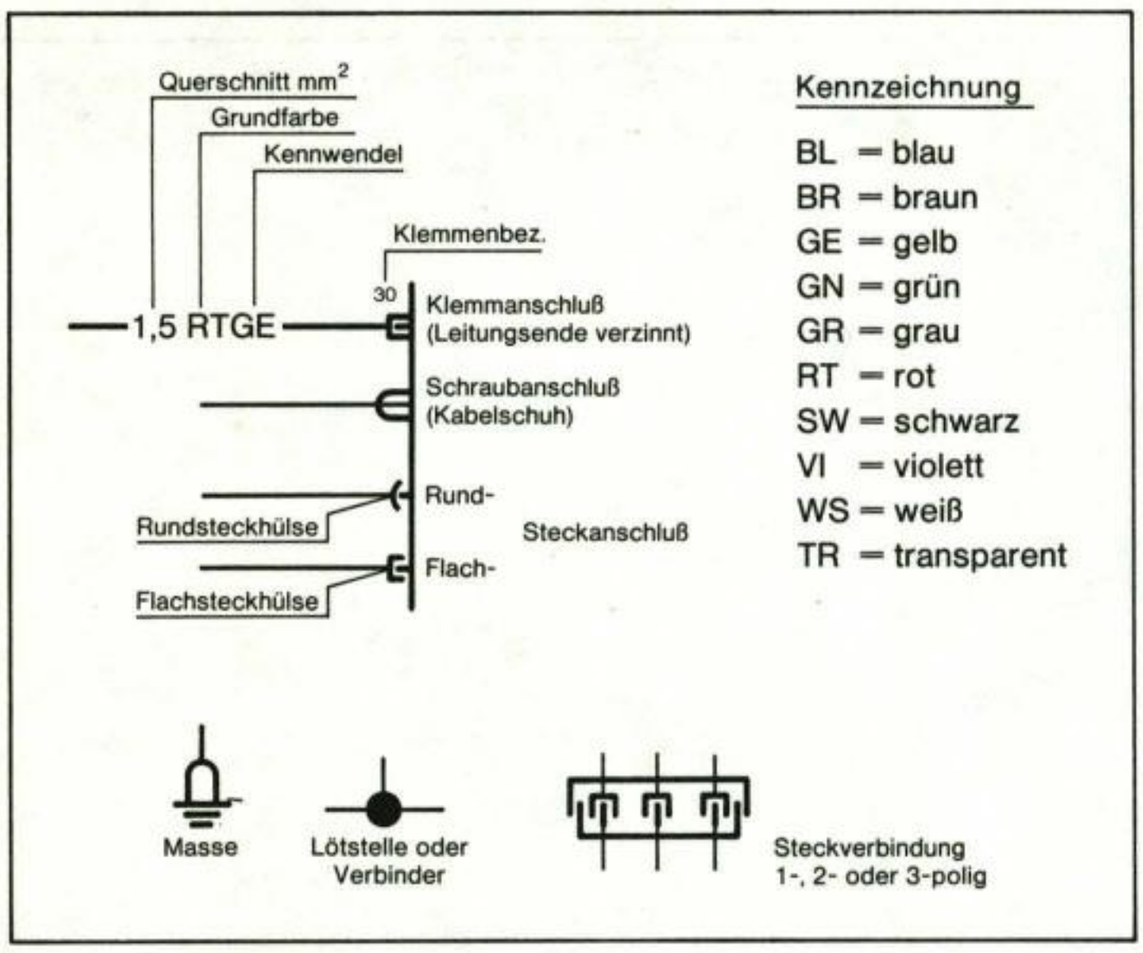

1 GN-GE
0,75 BR-GE
0,75 BL-GE
1 BL-RT
1 BL-SW
0,75 GN-SW
0,75 GN-RT
0,75 BL-SW
1,5 GN
0,75 BR-BL
0,75 BR-GN
0,75 BR
0,75 GR-SW
0,75 WS
0,75 SW-WS
0,75 BL
2,5 BR
1 BR
1GN-SW
0,75 SW-WS
0,75 BR
1 WS
1 GE
0,75 GR-SW
1 GR
1,5 RT
1,5 GN-SW
2,5 RT
0,75 BR-SW
0,75 BR-GE
1 RT
1 SW
1 WS
1 GE
1GE-WS
0,75 BR
0,75 BL-RT
0,75 RT
0,75 GR-SW
0,75 GN-SW
1 SW
0,75 BL-GE
0,75 BR
1,5 GN
1,5 SW
0,75 SW
2,5 SW
16 SW
12V
4x1,5 SW
1 BL
1 BR
1 BL-SW
0,75 BL-RT
0,75 BR
1 SW
R60/6-R90S/74
1357696.0

Schaltplan für Dauerlicht
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '75)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 052.0

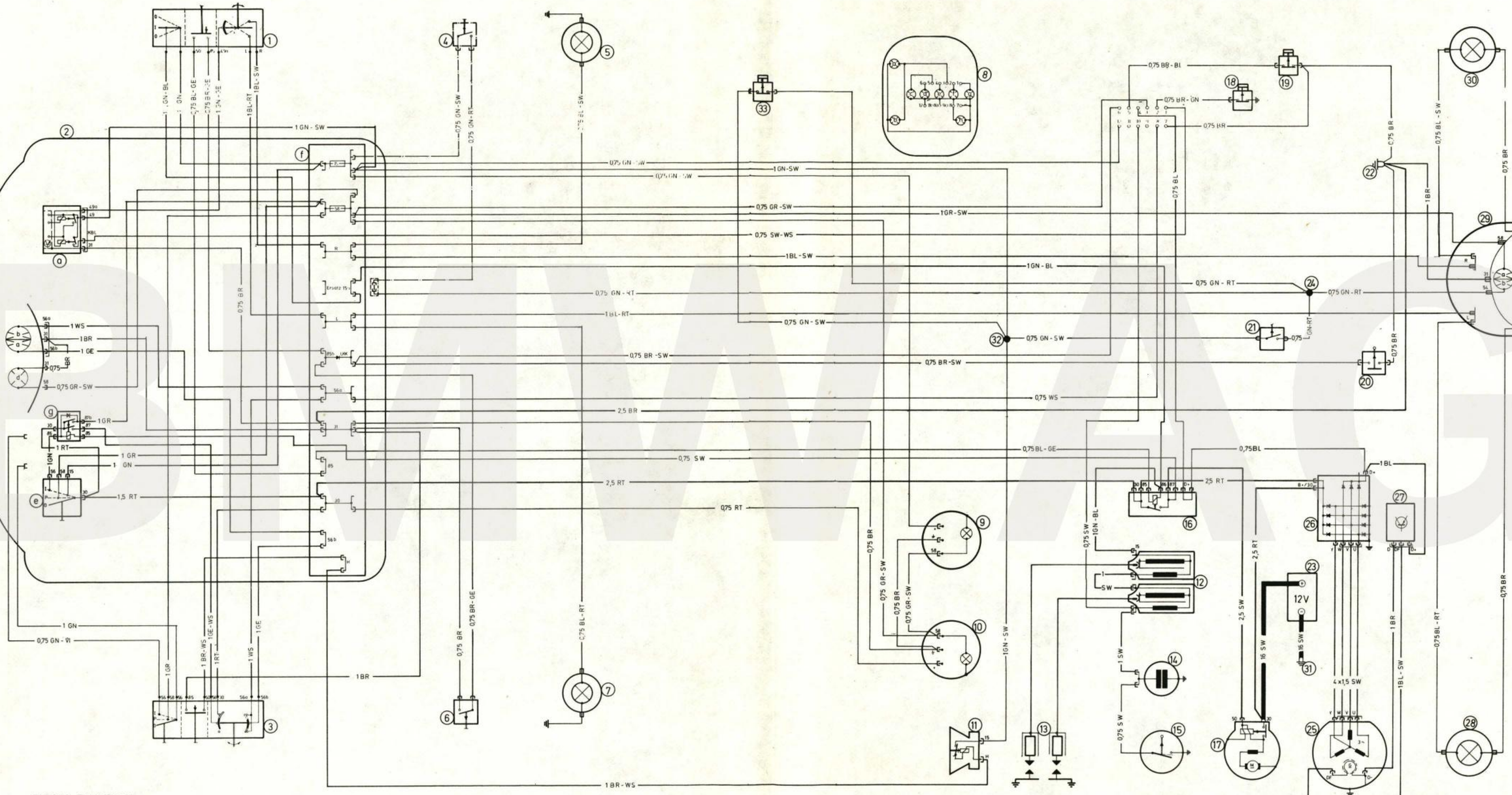
BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Dauerlicht R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '75)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 052.0



1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Zünd- und Lichtschalter
  f) Kontaktplatte mit Sicherungen
  g) Lichtrelais
3 Abblendschalter mit Lichthupen- und Hornkontakt und Lichthauptschalter
4 Handbremslicht-Schalter mechanisch nur bei R 60/6 –'75
5 Blinkleuchte vorn rechts
6 Kupplungsschalter
7 Blinkleuchte vorn links
8 Instrumentenkombination
  a) Skalenbeleuchtung Tachometer
  b) Skalenbeleuchtung Drehzahlmesser
  c) Bremsflüssigkeits-Kontrolle (rot)
  d) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  e) Lade-Kontrolle (rot)
  f) Öldruck-Kontrolle (orange)
  g) Blinker-Kontrolle (orange)
  h) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  j) Anschluß zu Instrumentenkombination
9 Spannungsmesser nur bei R 90 S sonst SA
10 Zeituhr
11 Signalhorn
12 Zündspulen
13 Zündkerzen mit Stecker
14 Kondensator
15 Zündunterbrecher
16 Anlaßrelais mit D + Stützpunkt
17 Anlasser
18 Öldruckschalter
19 Bremsflüssigkeits-Kontrollschalter
20 Leerlauf-Kontrollschalter
21 Fußbremslicht-Schalter
22 Masse am Rahmen bei Zündspulen
23 Batterie
24 Verbindungsstelle 54 im Kabelbaum
25 Drehstromgenerator
26 Diodenträger
27 Spannungsregler
28 Blinkleuchte hinten links
29 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenleuchte
  b) Bremslicht
30 Blinkleuchte hinten rechts
31 Masse am Getriebe
32 Verbindungsstelle 15 im Kabelbaum
33 Handbremslicht-Schalter hydraulisch R 75/6 – R 90 S, '75



R60/6-R90S/75
1243052.0

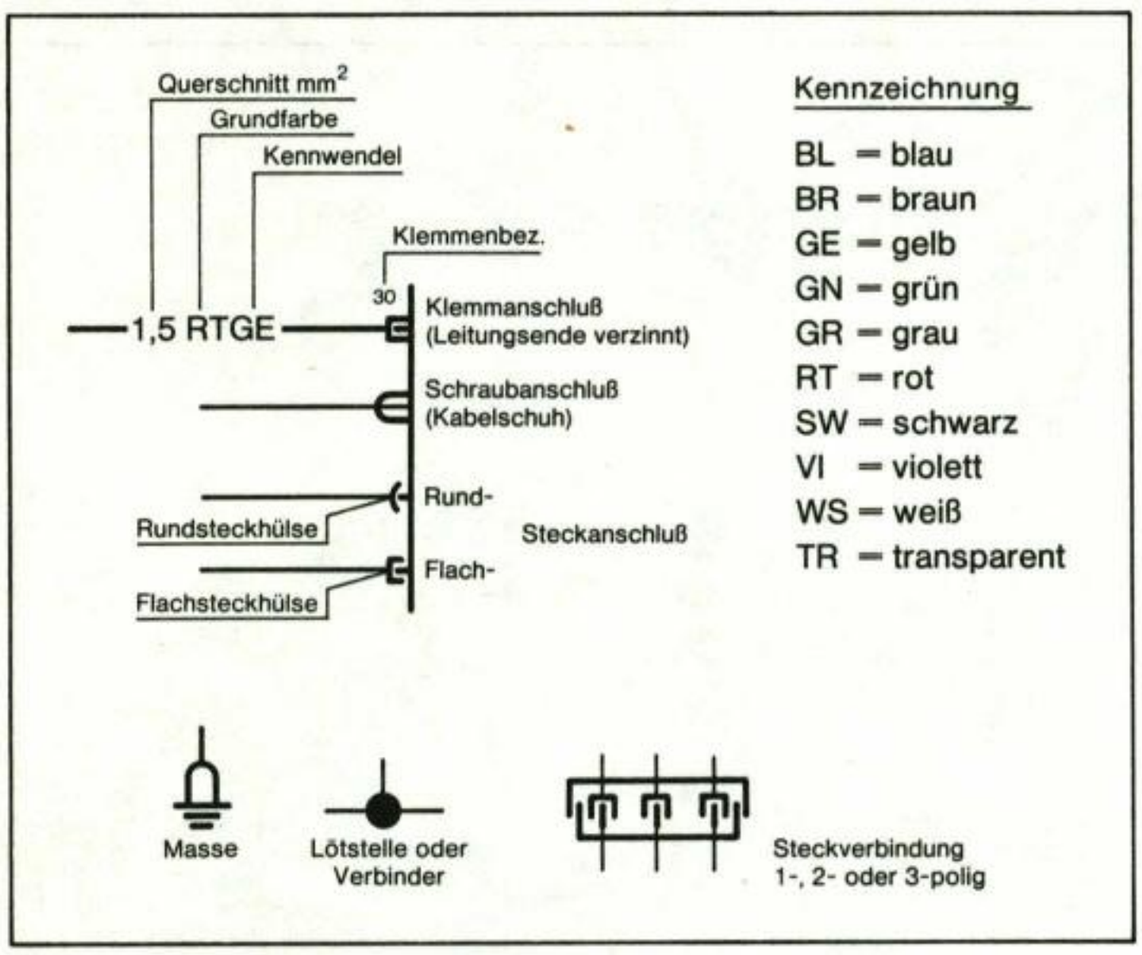
Schaltplan für Avon-Vollverkleidung
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '75)

Zeichnungs-Nr.: 1 358 166.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Avon-Vollverkleidung R 60/6 R 90 S (ab Modelle '75)

Zeichnungs-Nr.: 1 358 166.1

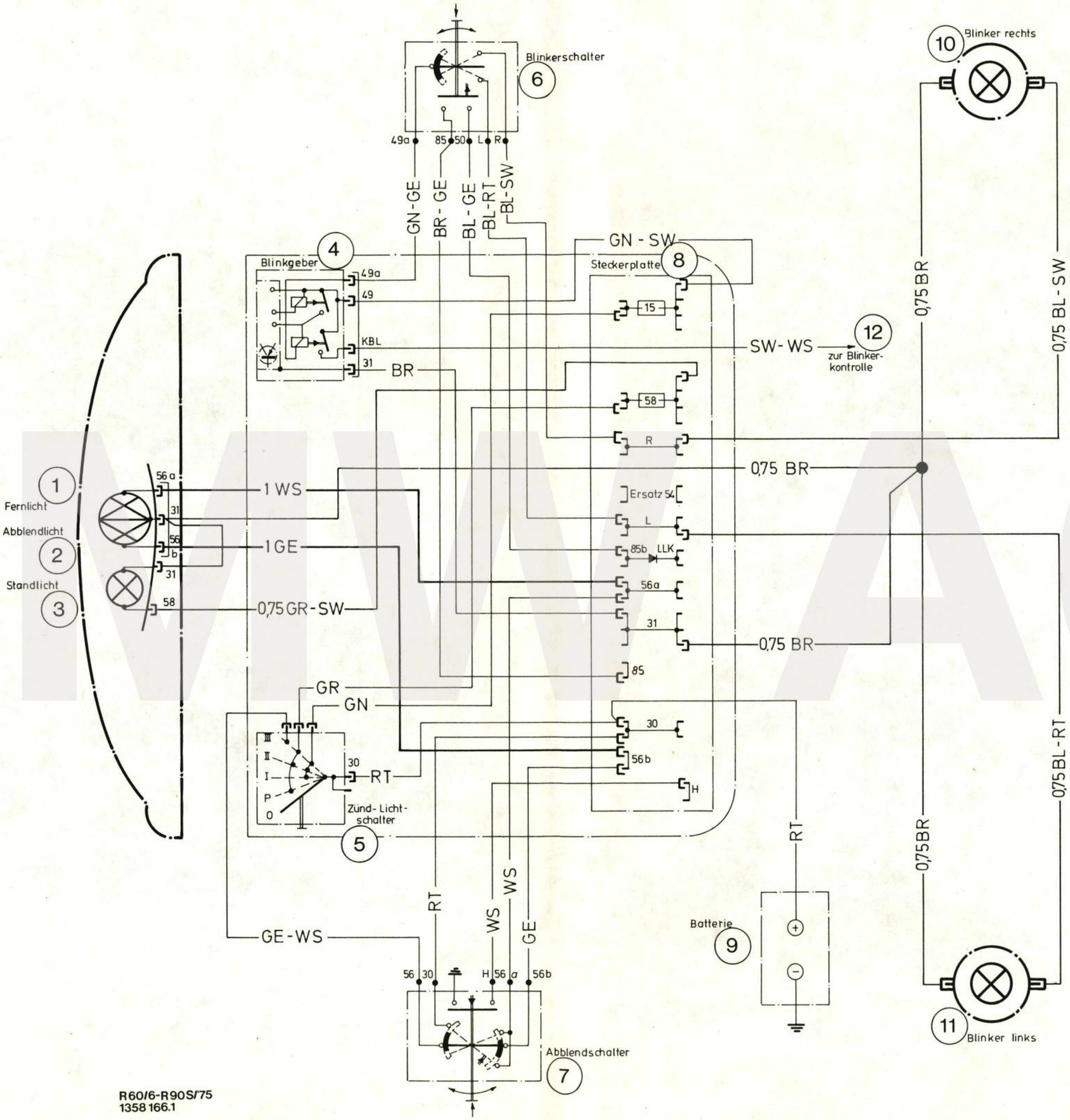


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Fernlicht
2 Abblendlicht
3 Standlicht
4 Blinkgeber
5 Zünd- und Lichtschalter
6 Blinkerschalter
7 Abblendschalter
8 Steckerplatte
9 Batterie
10 Blinker rechts
11 Blinker links

BMW AG



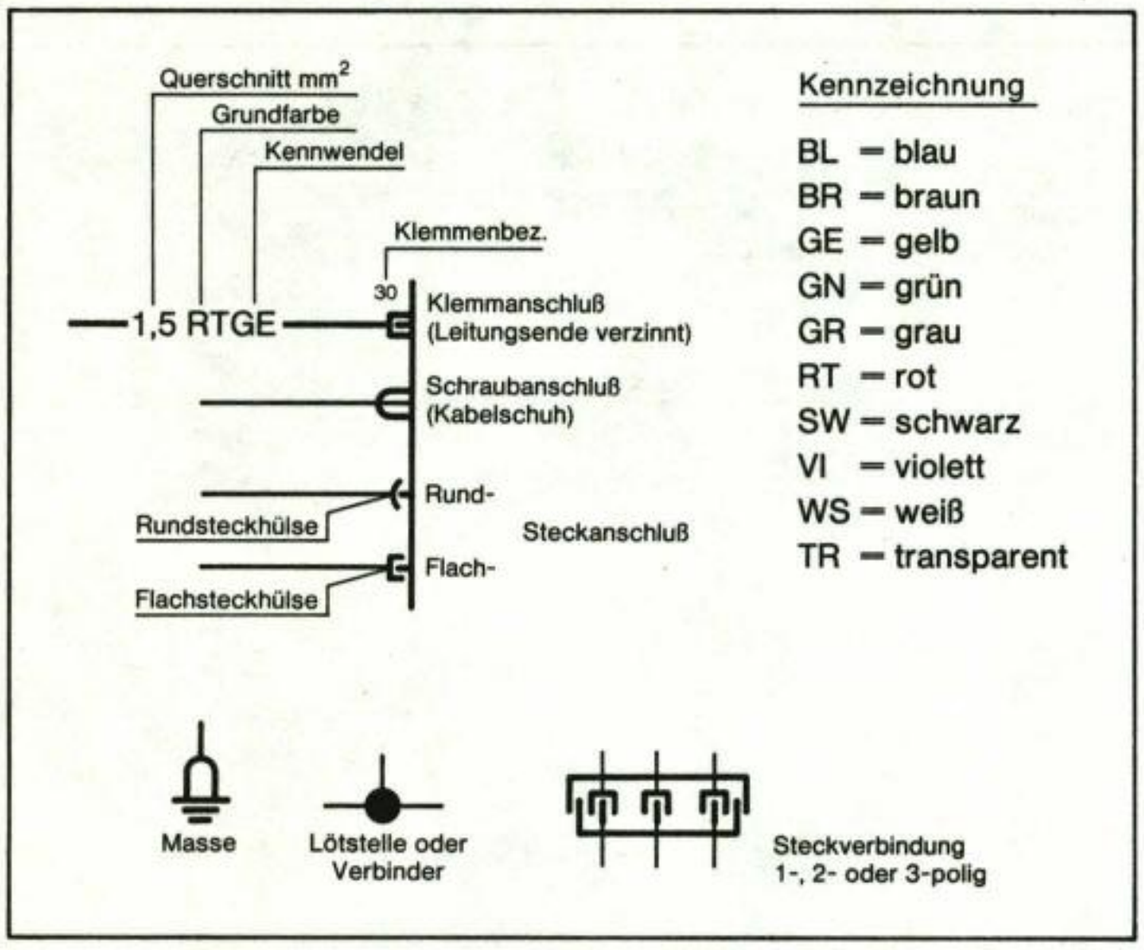
R60/6-R90S/75
1358 166.1

Schaltplan für Vollentstörung
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 149.1

BMW AG

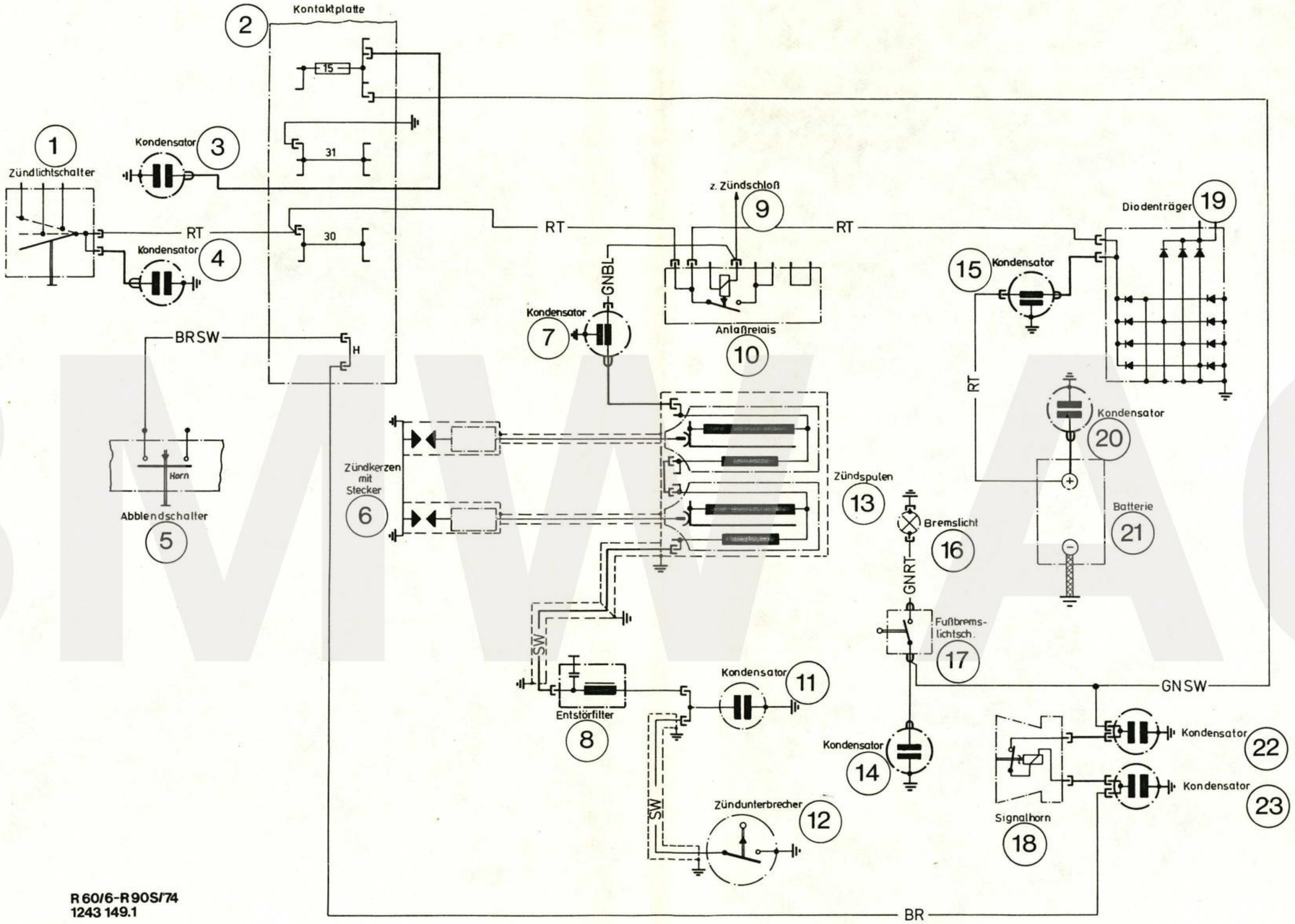
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 149.1



1 Zündlicht-Schalter
2 Kontaktplatte
3 Kondensator
4 Kondensator
5 Abblend-Schalter
6 Zündkerzen mit Stecker
7 Kondensator
8 Entstörfilter
9 zum Zündschloß
10 Anlaßrelais
11 Kondensator
12 Zündunterbrecher
13 Zündspulen
14 Kondensator
15 Kondensator
16 Bremslicht
17 Fußbremslicht-Schalter
18 Signalhorn
19 Diodenträger
20 Kondensator
21 Batterie
22 Kondensator
23 Kondensator

MW AG



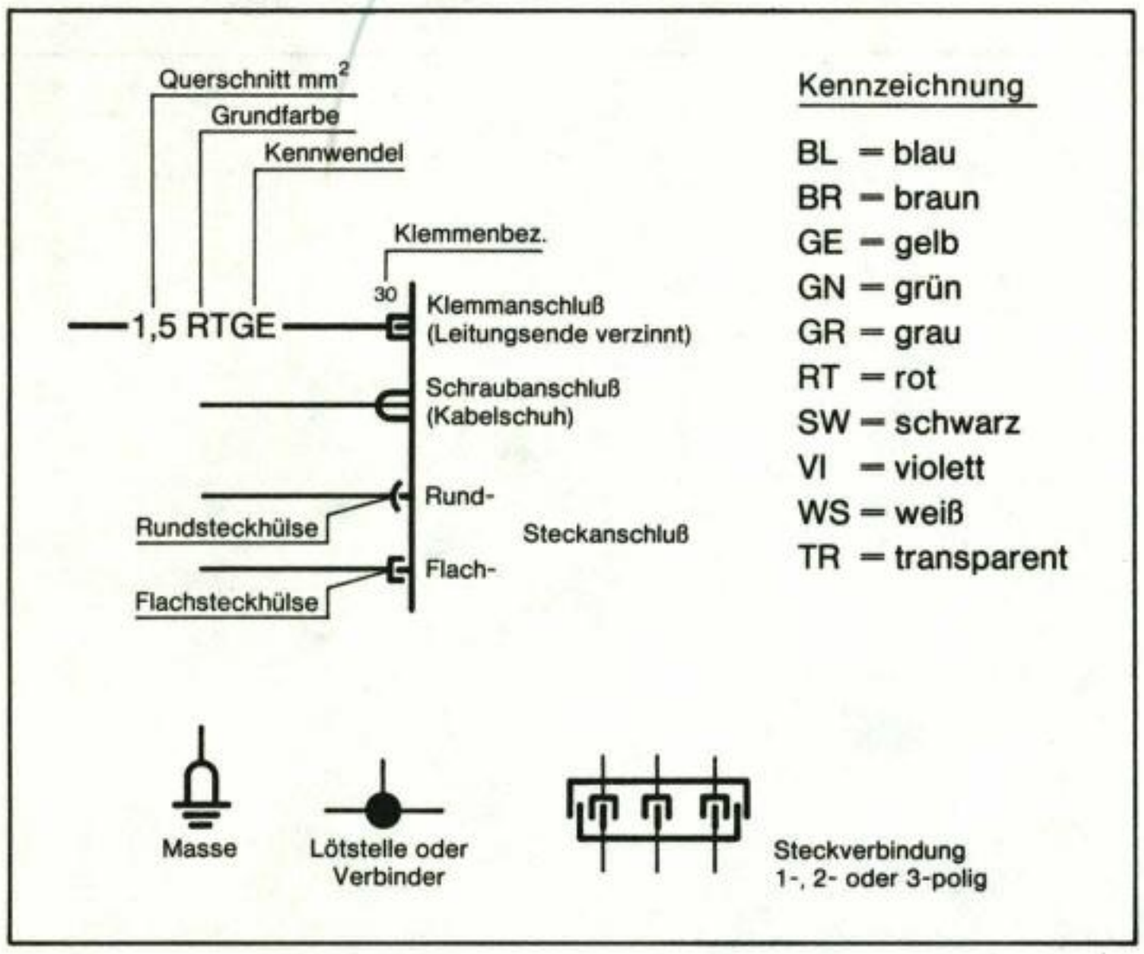
R 60/6-R 90S/74
1243 149.1

Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '76)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 166.3

BMW AG

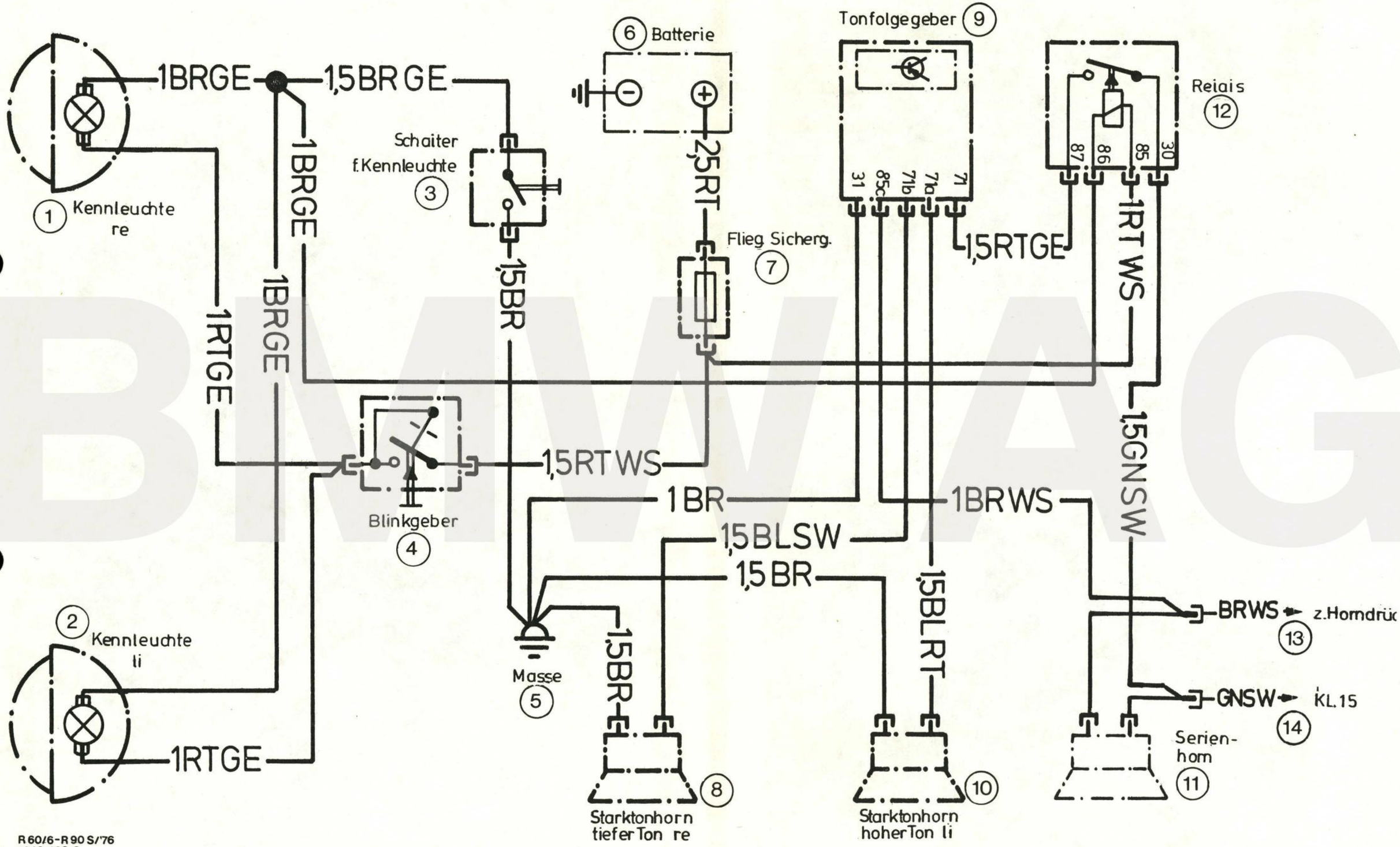
Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage mit Kennleuchten R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '76)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 166.3



1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Schalter für Kennleuchte
4 Blinkgeber
5 Masse
6 Batterie
7 Fliegende Sicherung
8 Starktonhorn, tiefer Ton – rechts
9 Tonfolgegeber
10 Starktonhorn, hoher Ton – links
11 Serienhorn
12 Relais
13 zum Horndrücker
14 zur Klemme 15

BMW AG



R 60/6-R 90 S/'76
1243 166.3

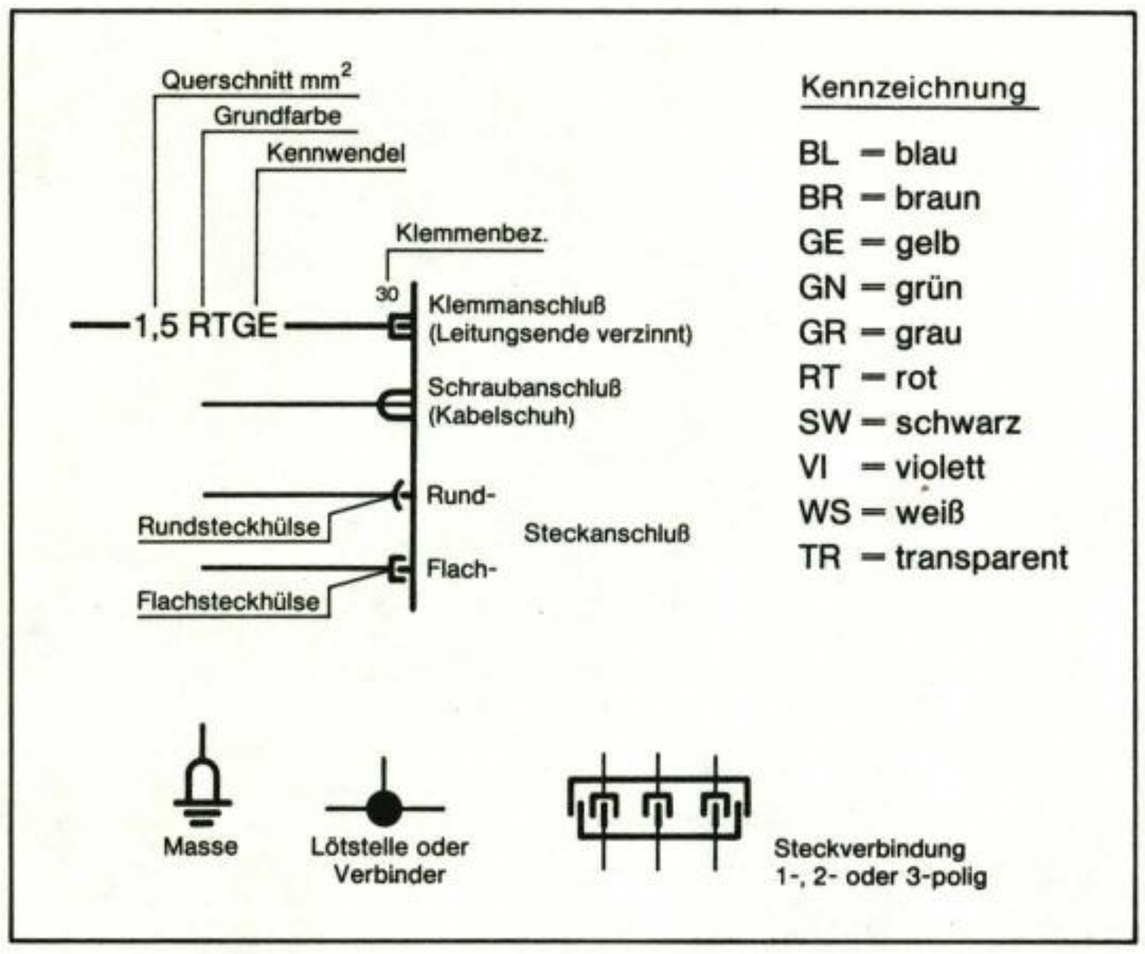
Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten bei Vollverkleidung
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '76)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 189.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten bei Vollverkleidung R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '76)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 189.3

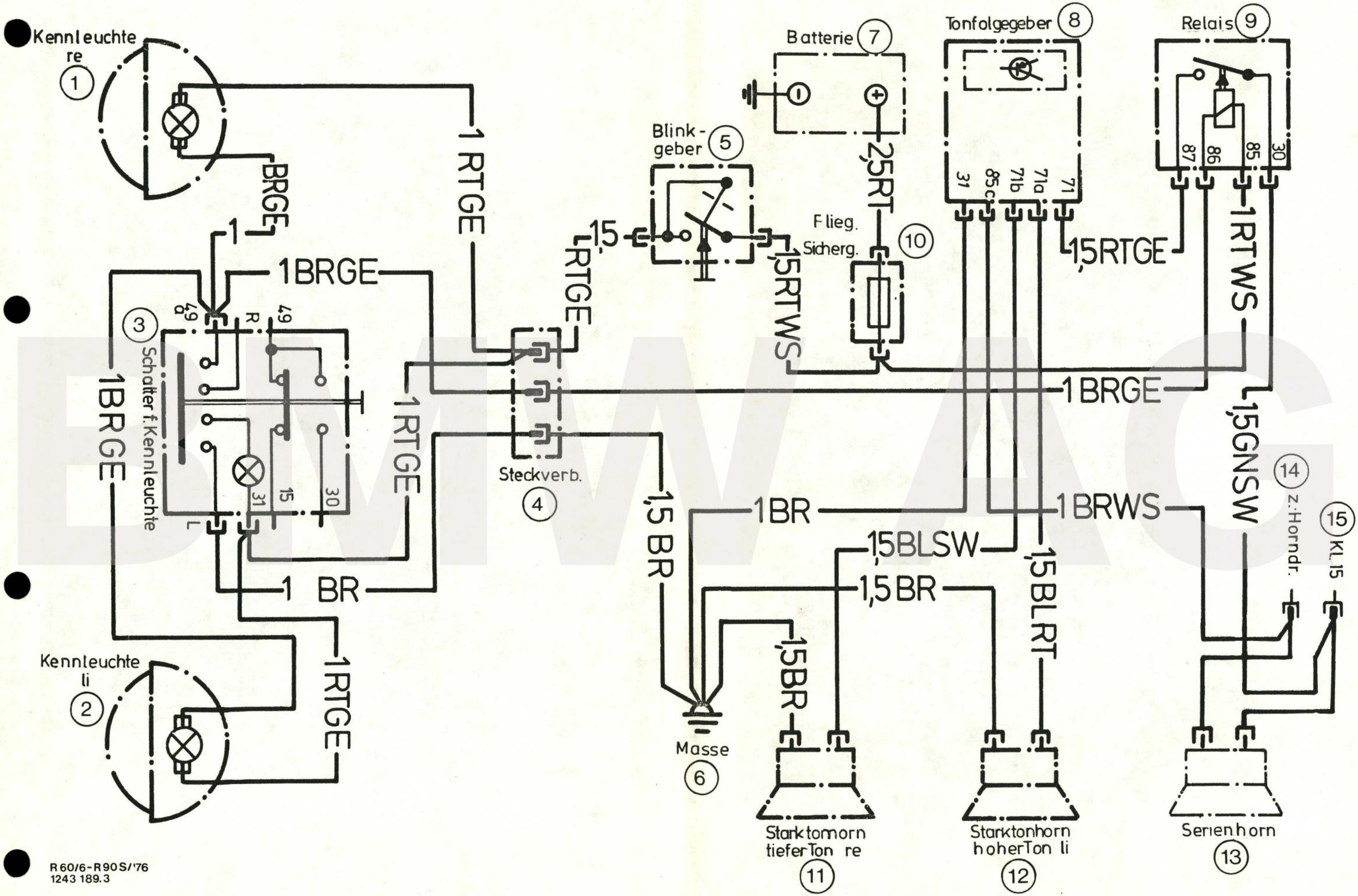


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Schalter für Kennleuchte
4 Steckverbindung
5 Blinkgeber
6 Masse
7 Batterie
8 Tonfolgegeber
9 Relais
10 Fliegende Sicherung
11 Starktonhorn, tiefer Ton – rechts
12 Starktonhorn, hoher Ton – links
13 Serienhorn
14 zum Horndrücker
15 zur Klemme 15

BMW AG



R 60/6-R 90 S/'76
1243 189.3

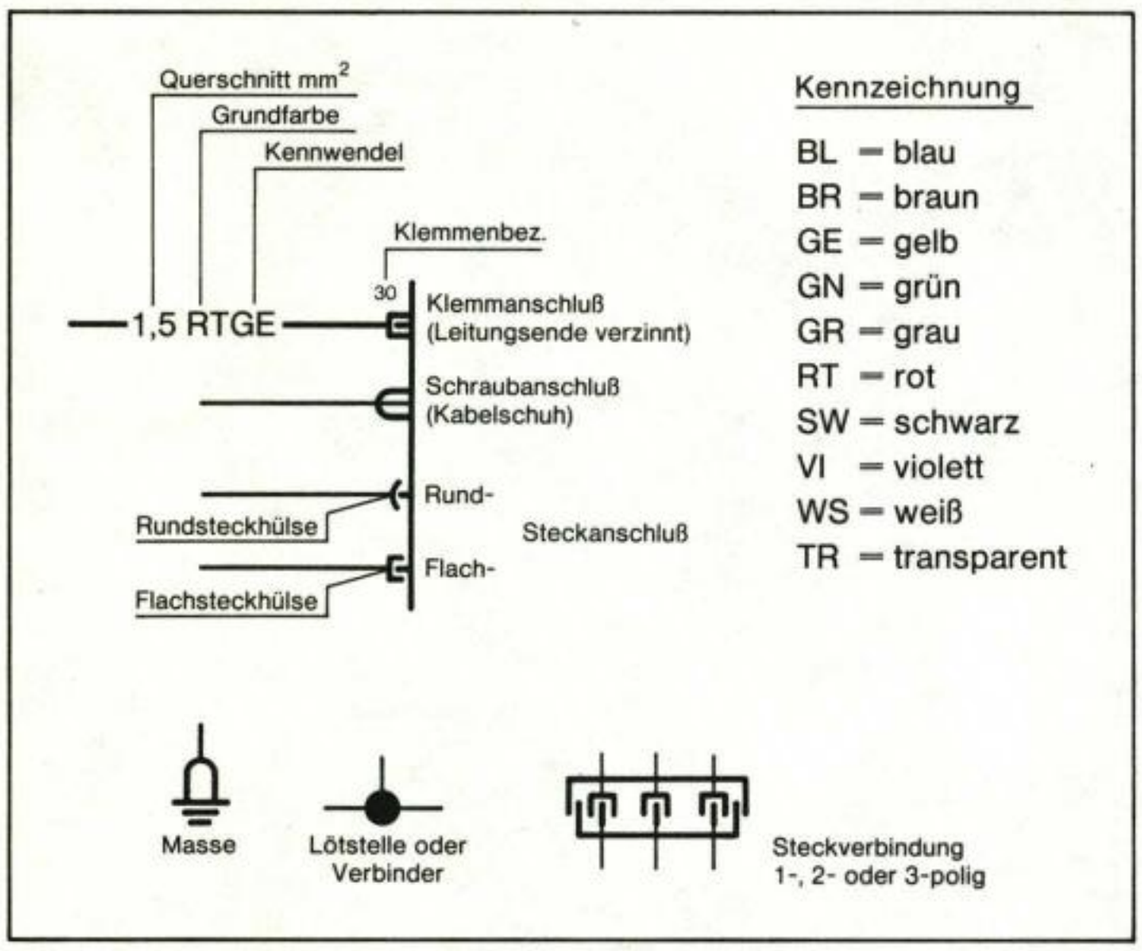
Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
Zeichnungs-Nr.: 1 352 830.3

BMW AG

Erläuterungen zu elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten

R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)

Zeichnungs-Nr.: 1 352 830.3

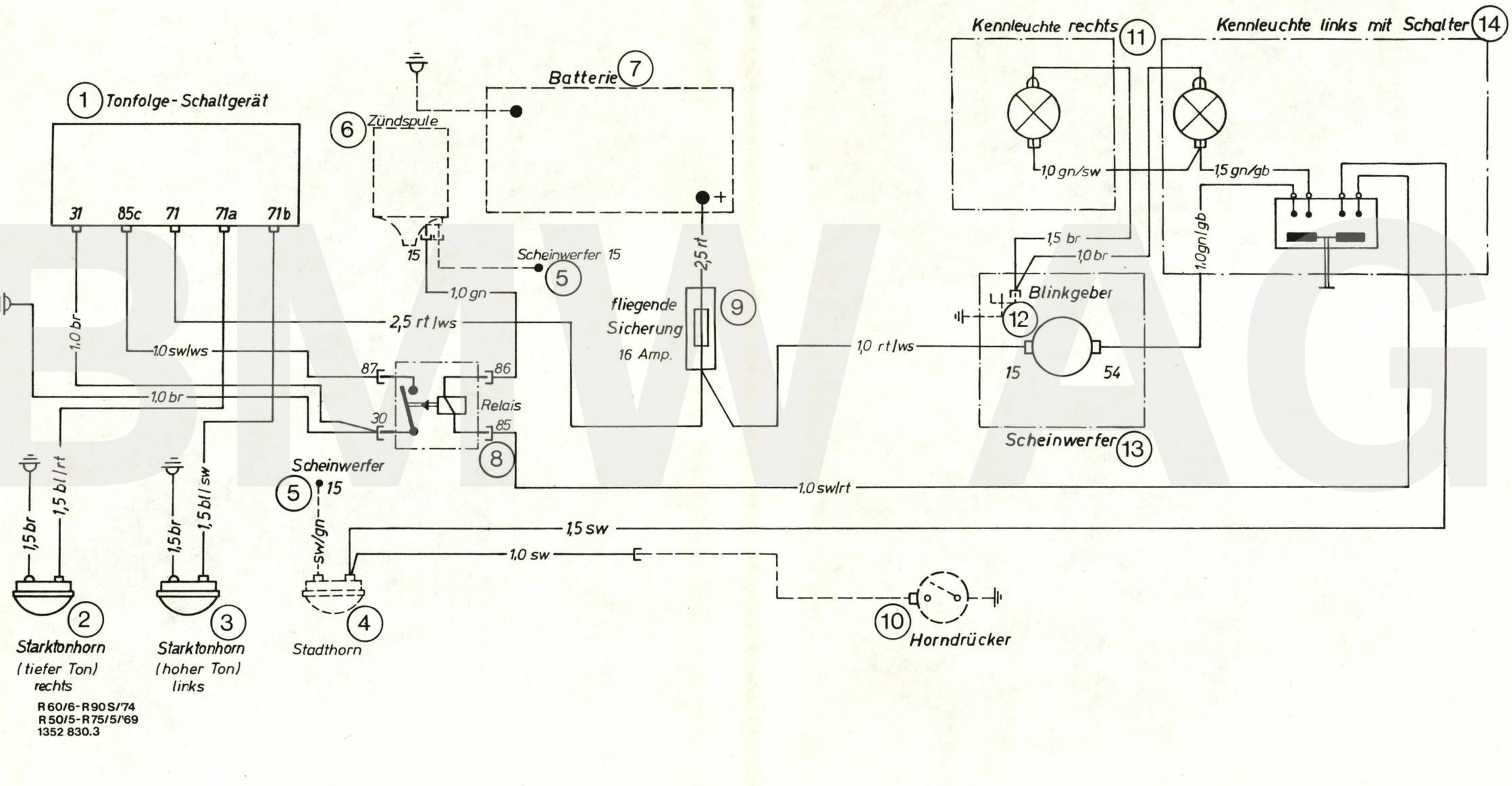


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Tonfolge-Schaltgerät
2 Starktonhorn, tiefer Ton – rechts
3 Starktonhorn, hoher Ton – links
4 Stadthorn
5 zum Scheinwerfer Klemme 15
6 Zündspule
7 Batterie
8 Relais
9 Fliegende Sicherung 16 Ampere
10 Horndrücker
11 Kennleuchte rechts
12 Blinkgeber
13 Scheinwerfer
14 Kennleuchte links mit Schalter

BMW AG



R 60/6-R 90 S/'74
R 50/5-R 75/5/'69
1352 830.3

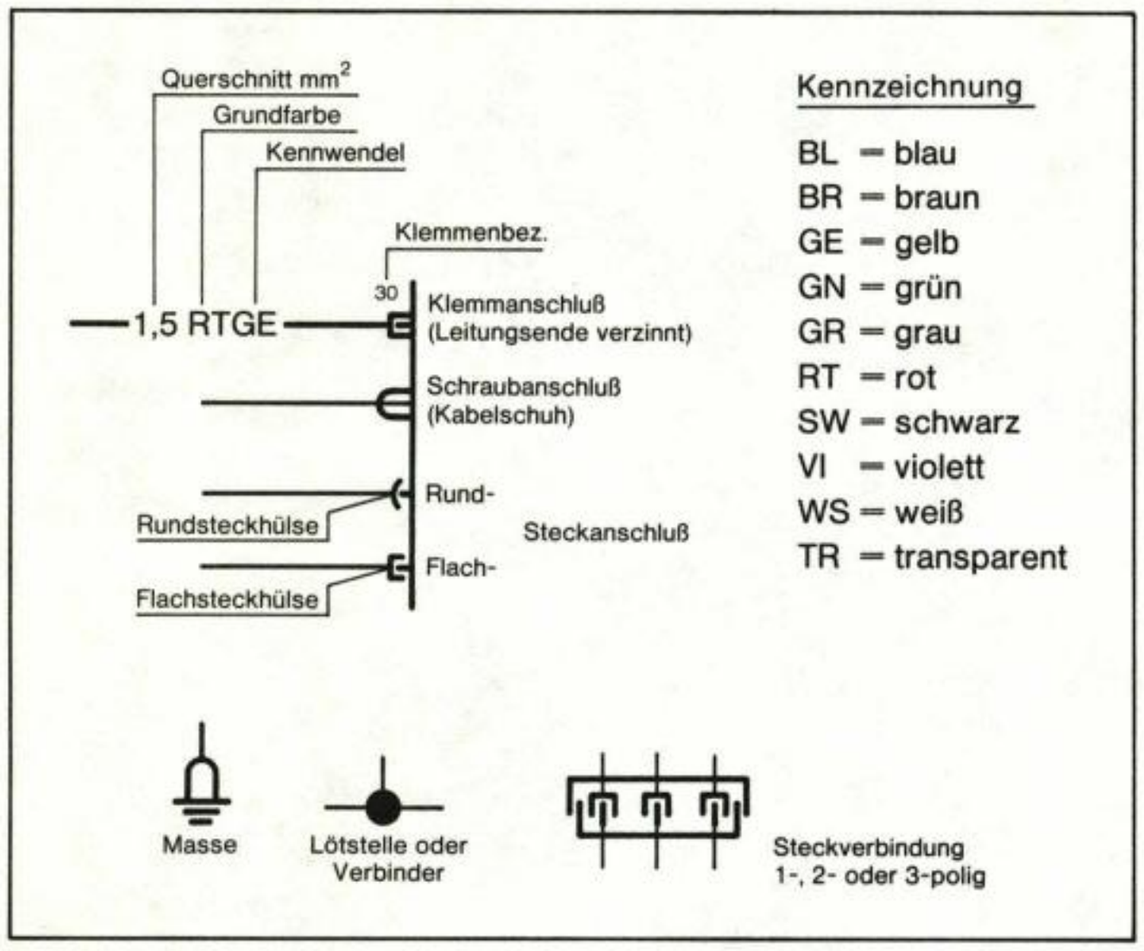
Schaltplan für Tonfolgeanlage
mit Kennleuchten und Vollverkleidung
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 041.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage mit Kennleuchten bei Vollverkleidung R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 041.1

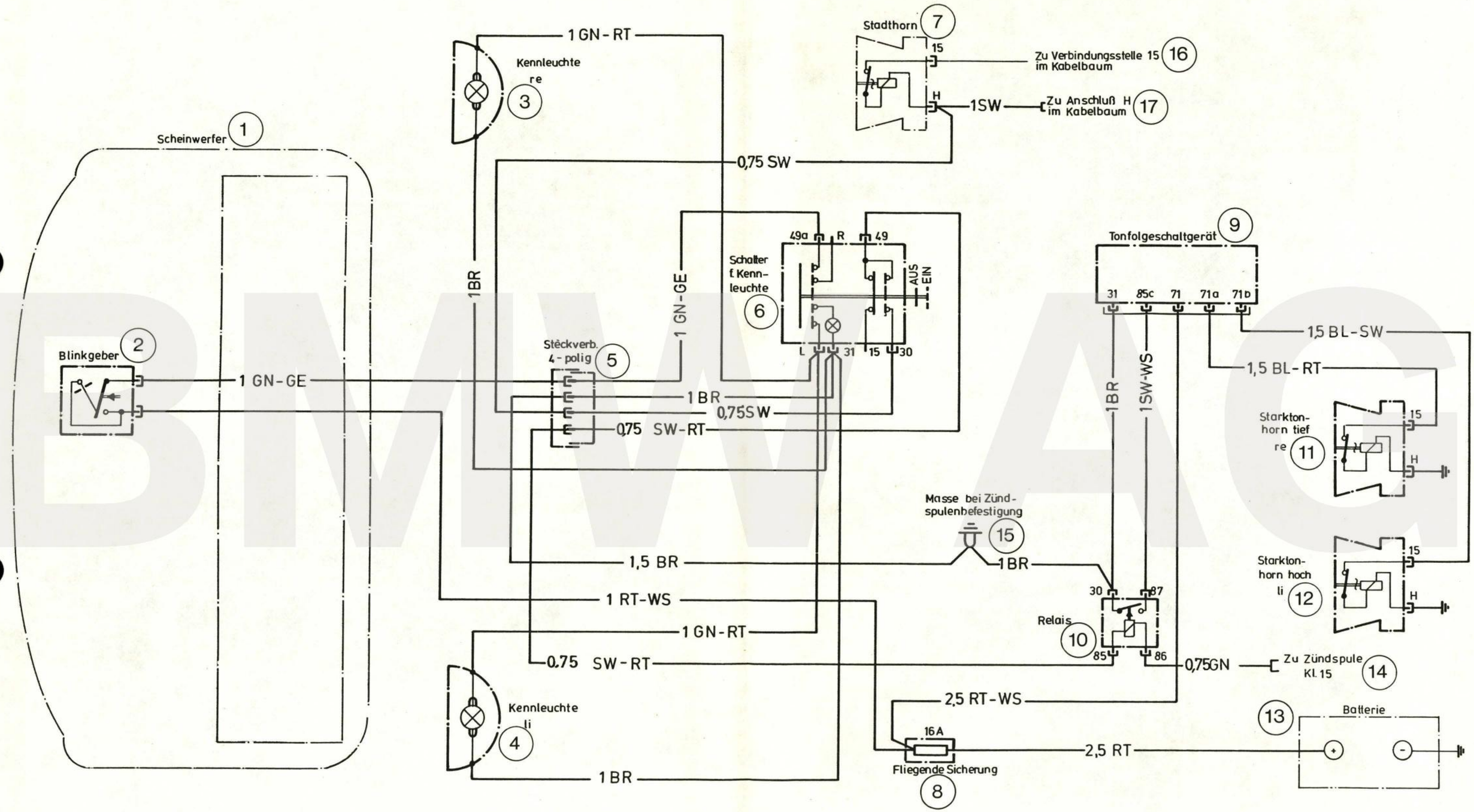


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
2 Blinkgeber
3 Kennleuchte rechts
4 Kennleuchte links
5 Steckverbindung 4-polig
6 Schalter für Kennleuchte
7 Stadthorn
8 Fliegende Sicherung
9 Tonfolgeschaltgerät
10 Relais
11 Starktonhorn, tiefer Ton – rechts
12 Starktonhorn, hoher Ton – links
13 Batterie
14 zur Zündspule Klemme 15
15 Masse (bei Zündspulenbefestigung)
16 Zur Verbindungsstelle 15 im Kabelbaum
17 Zum Anschluß "H" im Kabelbaum

BMW AG



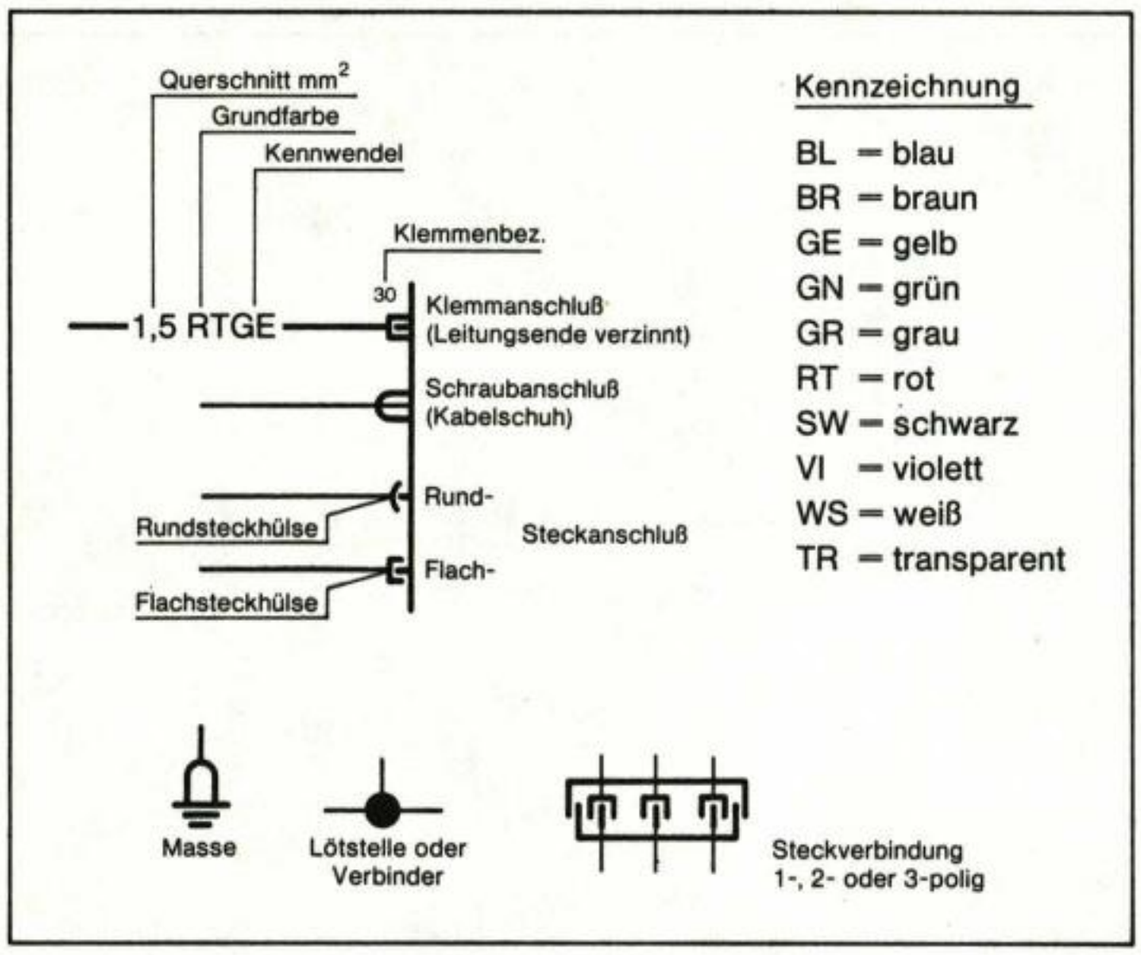
R60/6-R90S/'74
1243 041.1

Schaltplan für Kennleuchten
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '76)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 176.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '76)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 176.3

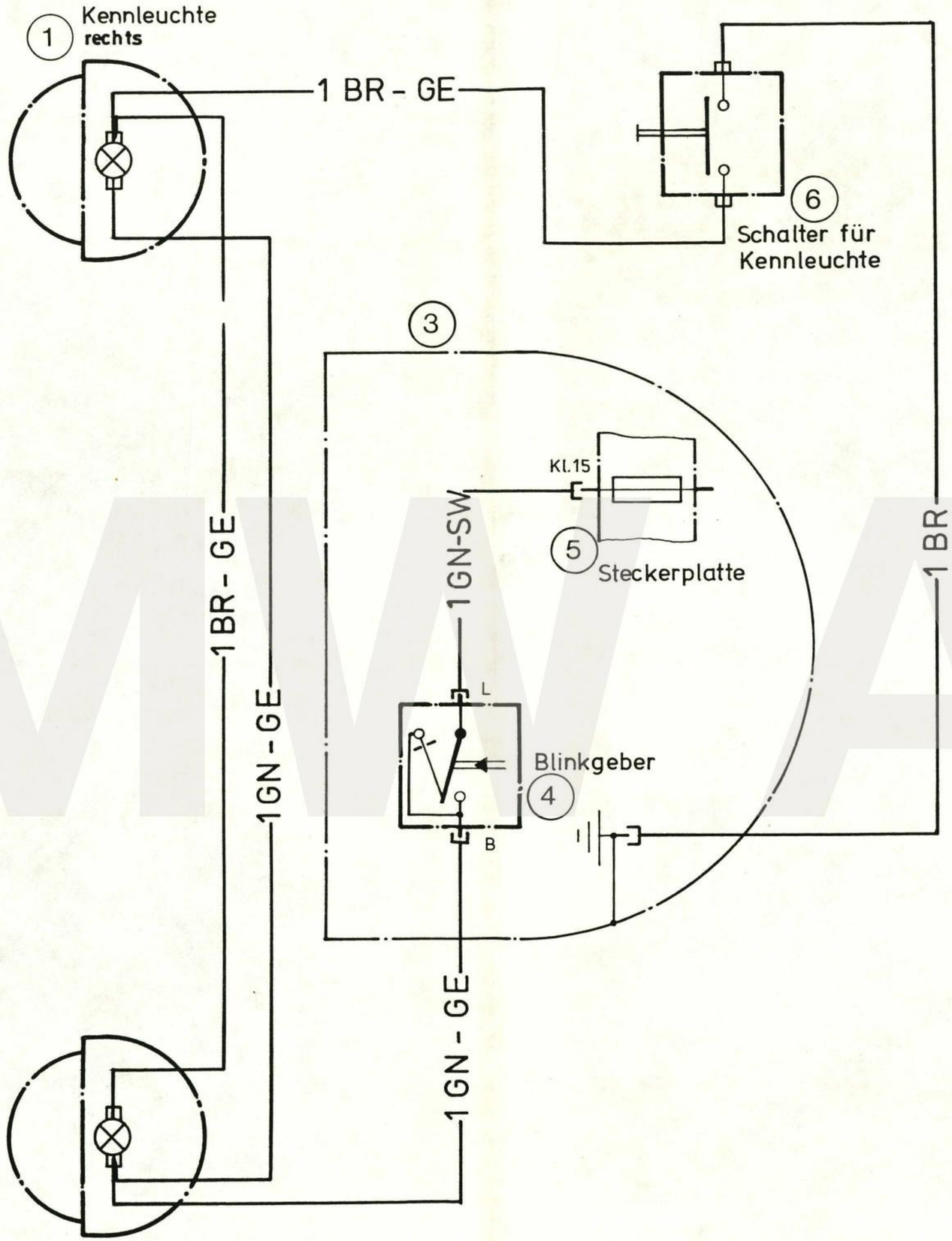


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Kennleuchte rechts
2 Kennleuchte links
3 Scheinwerfer
4 Blinkgeber
5 Steckerplatte
6 Schalter für Kennleuchte

BMW AG



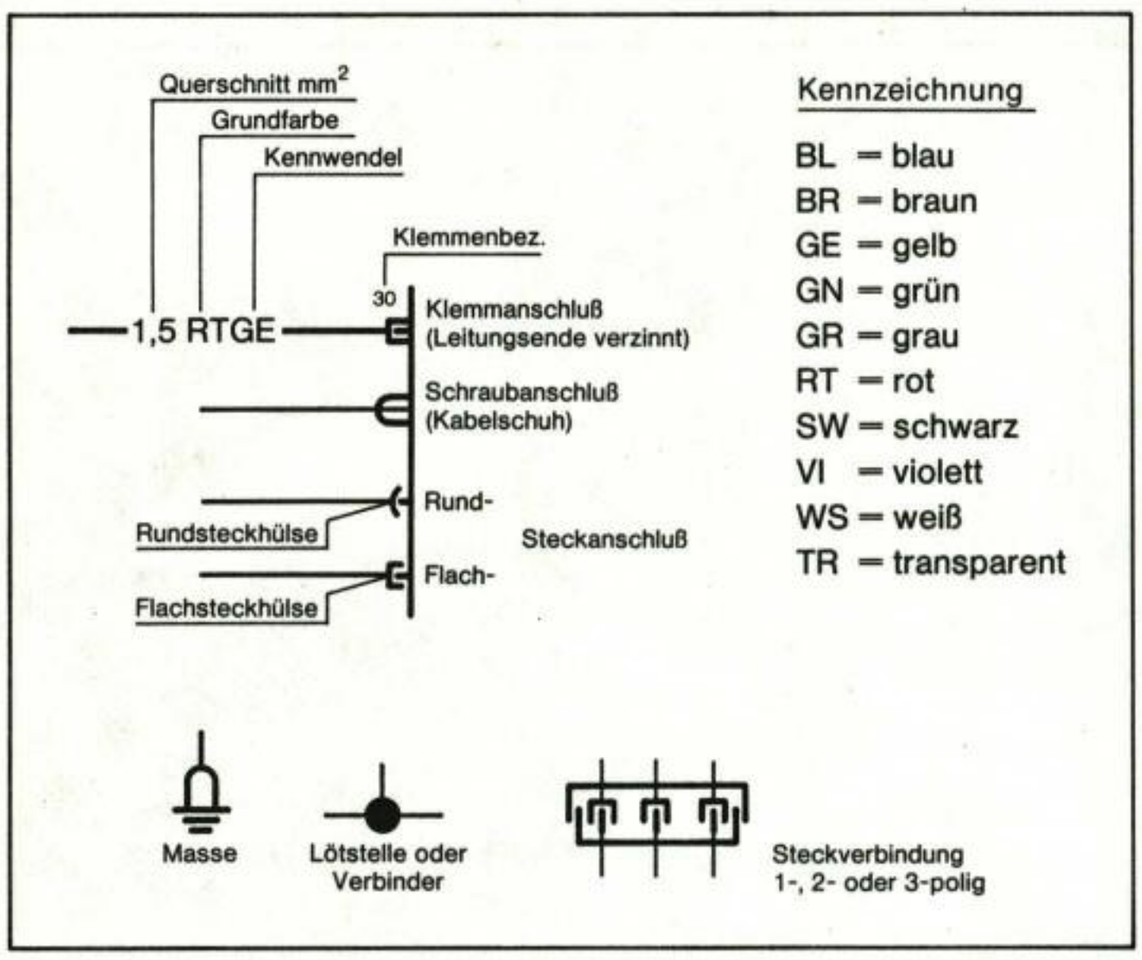
R 60/6-R 90 S/'76
1243 176.3

Schaltplan für Kennleuchten
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1 358 101.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 358 101.3

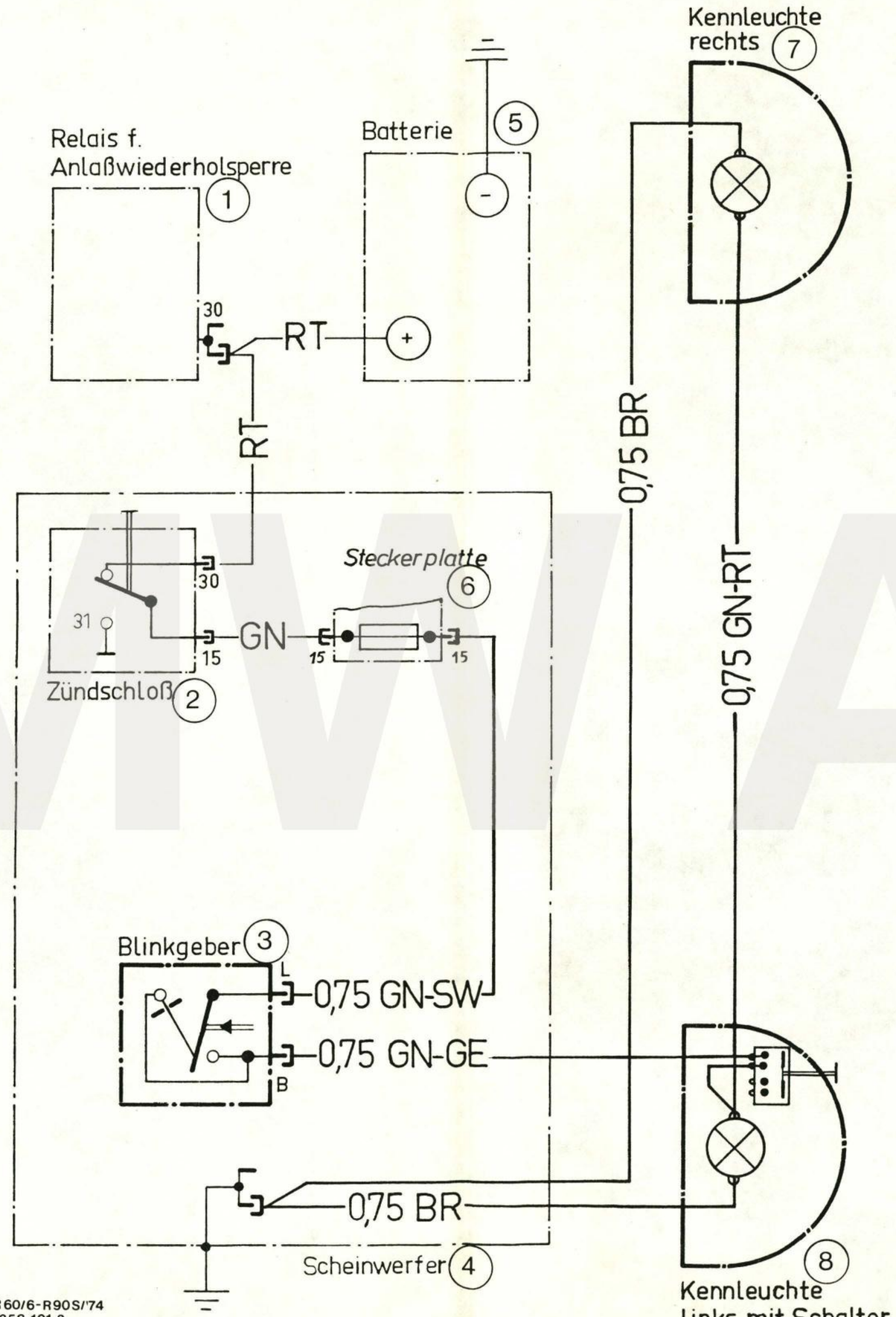


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Relais für Anlaßwiederholsperre
2 Zündschloß
3 Blinkgeber
4 Scheinwerfer
5 Batterie
6 Steckerplatte
7 Kennleuchte rechts
8 Kennleuchte links mit Schalter

BMW AG



R60/6-R90S/'74
1358 101.3

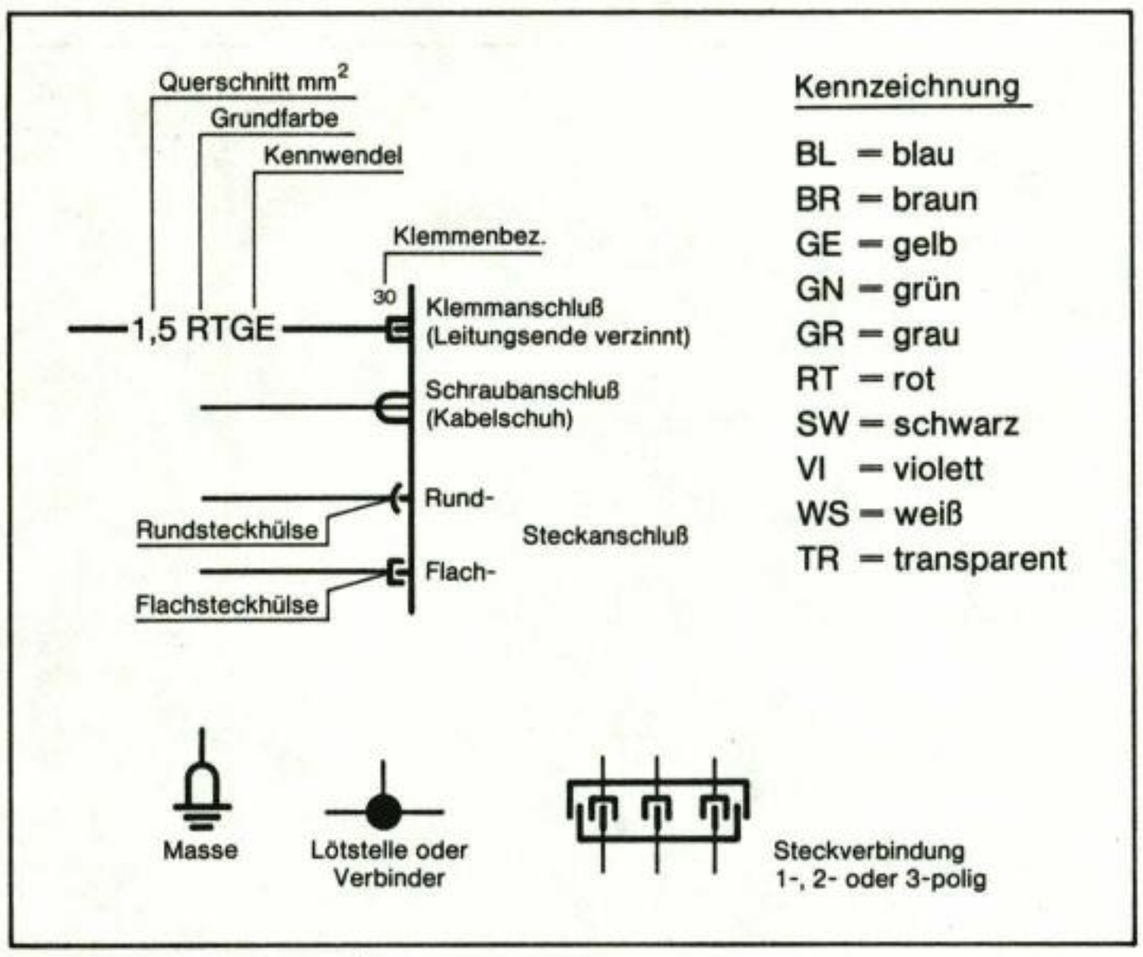
BMW AG

Schaltplan für Kennleuchte
bei Vollverkleidung
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 008.2

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten bei Vollverkleidung R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 008.2

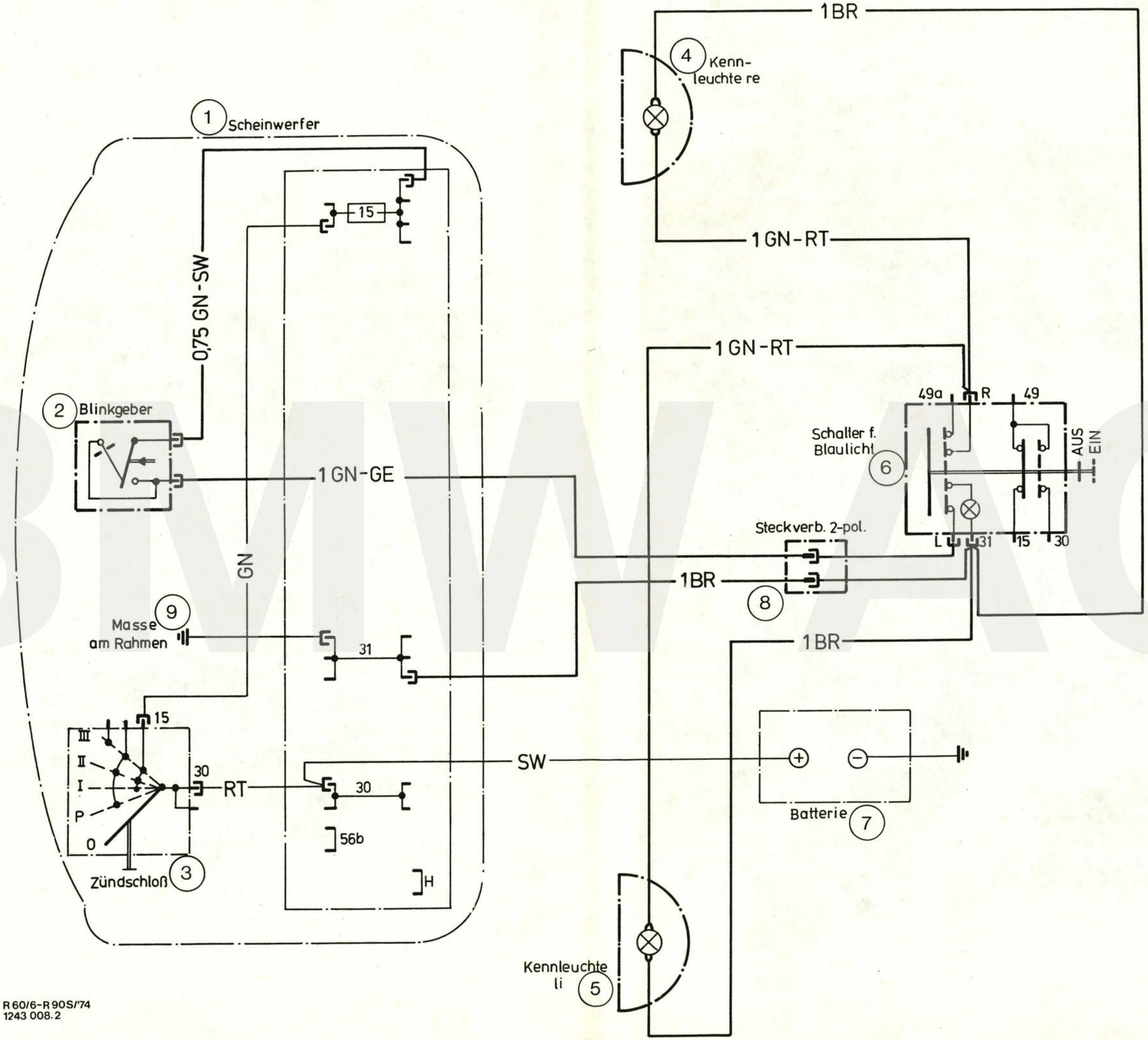


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
2 Blinkgeber
3 Zündschloß
4 Kennleuchte rechts
5 Kennleuchte links
6 Schalter für Blaulicht
7 Batterie
8 Steckverbindung 2-polig
9 Masse am Rahmen

BMW AG



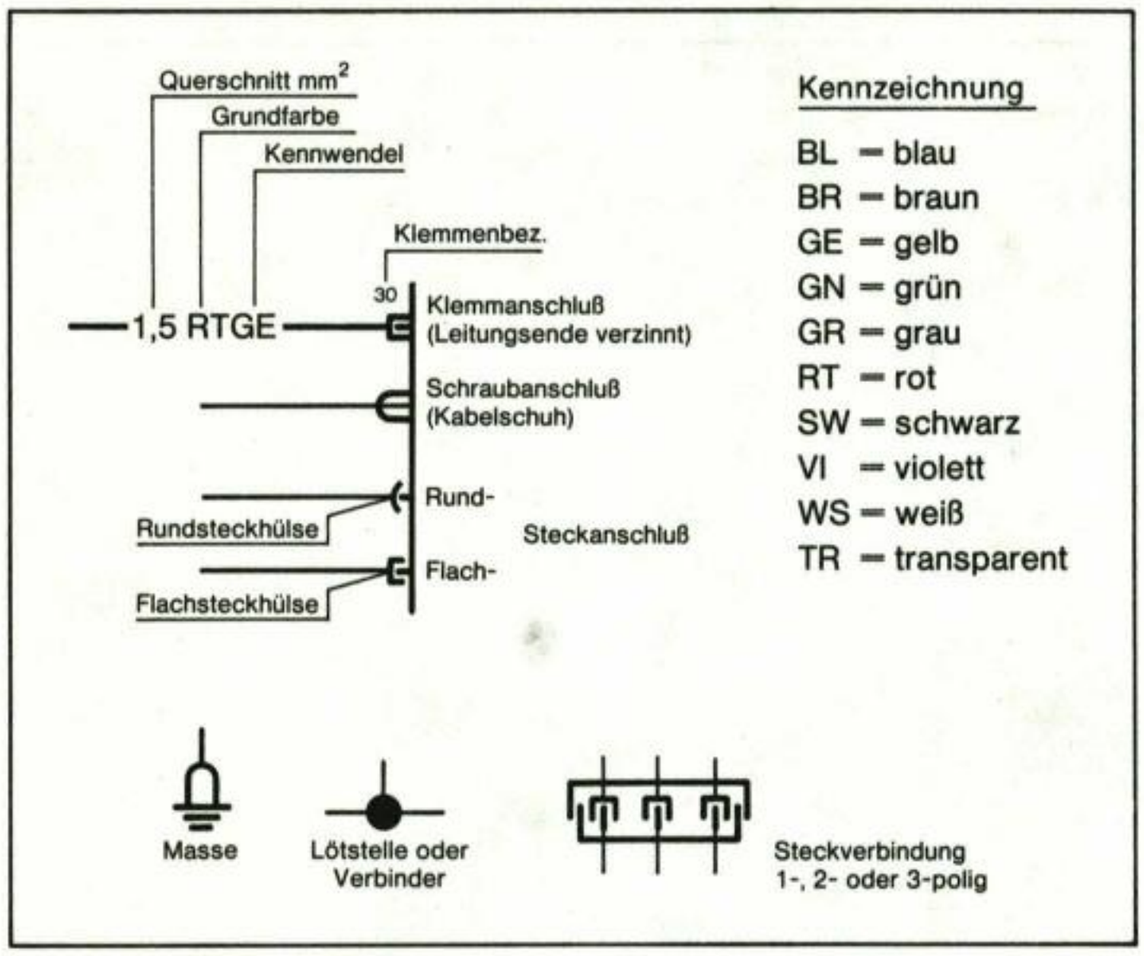
R 60/6-R 90S/'74
1243 008.2

Schaltplan für Sirene
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '76)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 131.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Sirene R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '76)

Zeichnungs-Nr.: 1 243 131.3

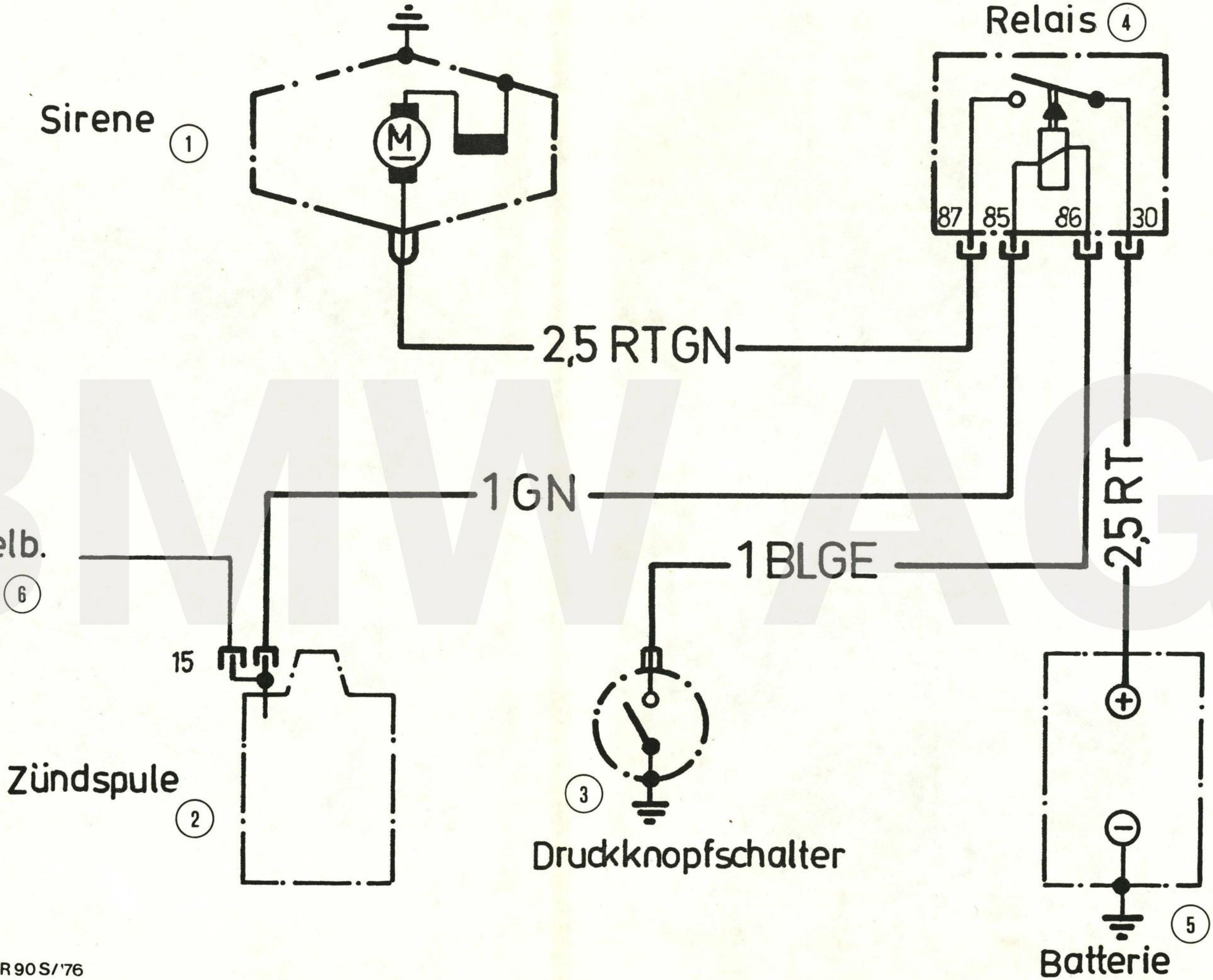


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Sirene
2 Zündspule
3 Druckknopf-Schalter
4 Relais
5 Batterie
6 von Kabelbaum Klemme 15

BMW AG


Sirene 1
M
Relais 4
87
85
86
30
2,5 RTGN
1GN
25 RT
v. Kabelb.
Kl. 15 6
1 BLGE
15
Zündspule 2
3
Drudkknopfschalter
5
Batterie

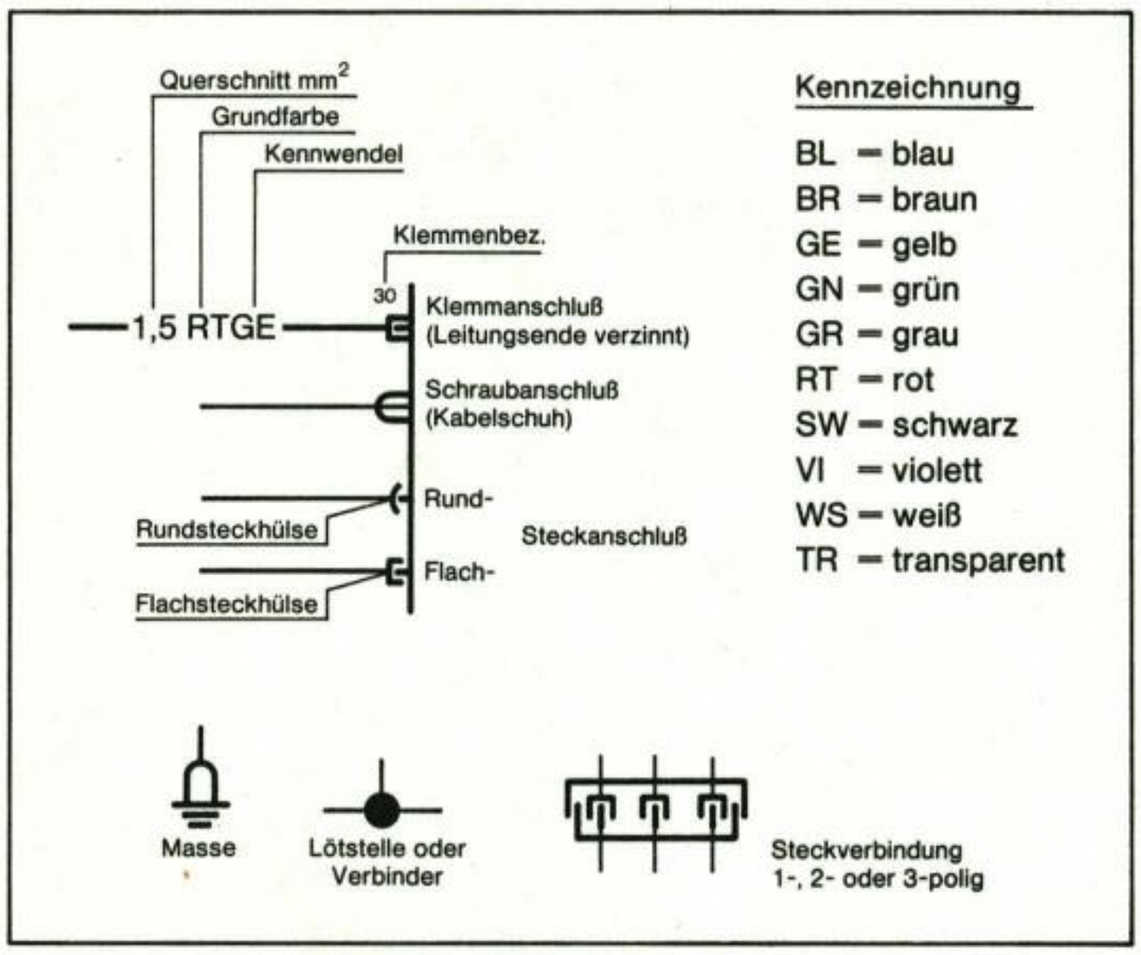
Schaltplan für Sirene
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
Zeichnungs-Nr.: 1 353 214.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Sirene

R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)

Zeichnungs-Nr.: 1 353 214.3



Kennzeichnung

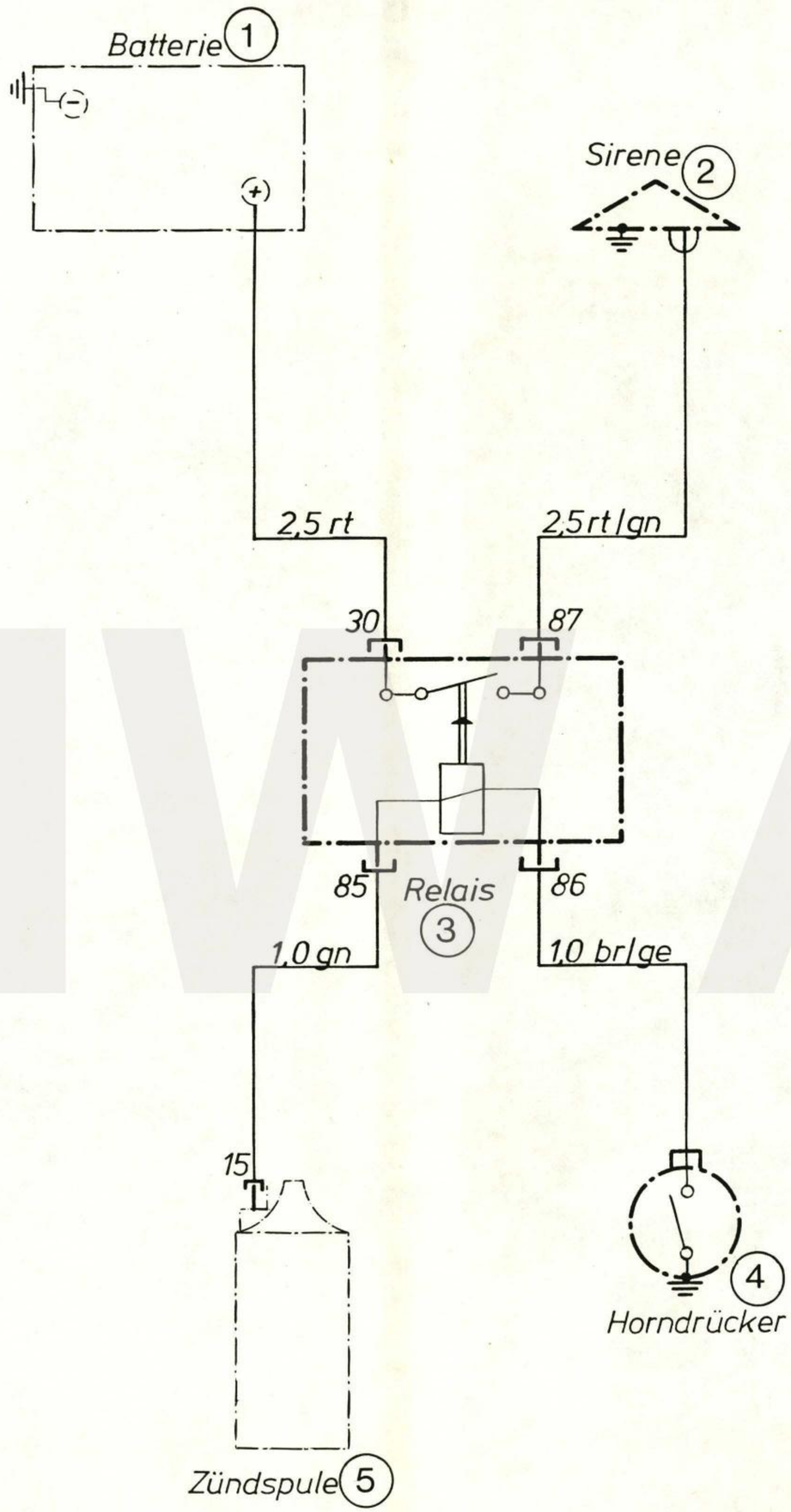
BL – blau
BR – braun
GE – gelb
GN – grün
GR – grau
RT – rot
SW – schwarz
VI – violett
WS – weiß
TR – transparent

hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Batterie
2 Sirene
3 Relais
4 Horndrücker
5 Zündspule

BMW AG



R 60/6-R 90 S/'74
R 50/5-R 75/5/'69
1353 214.3

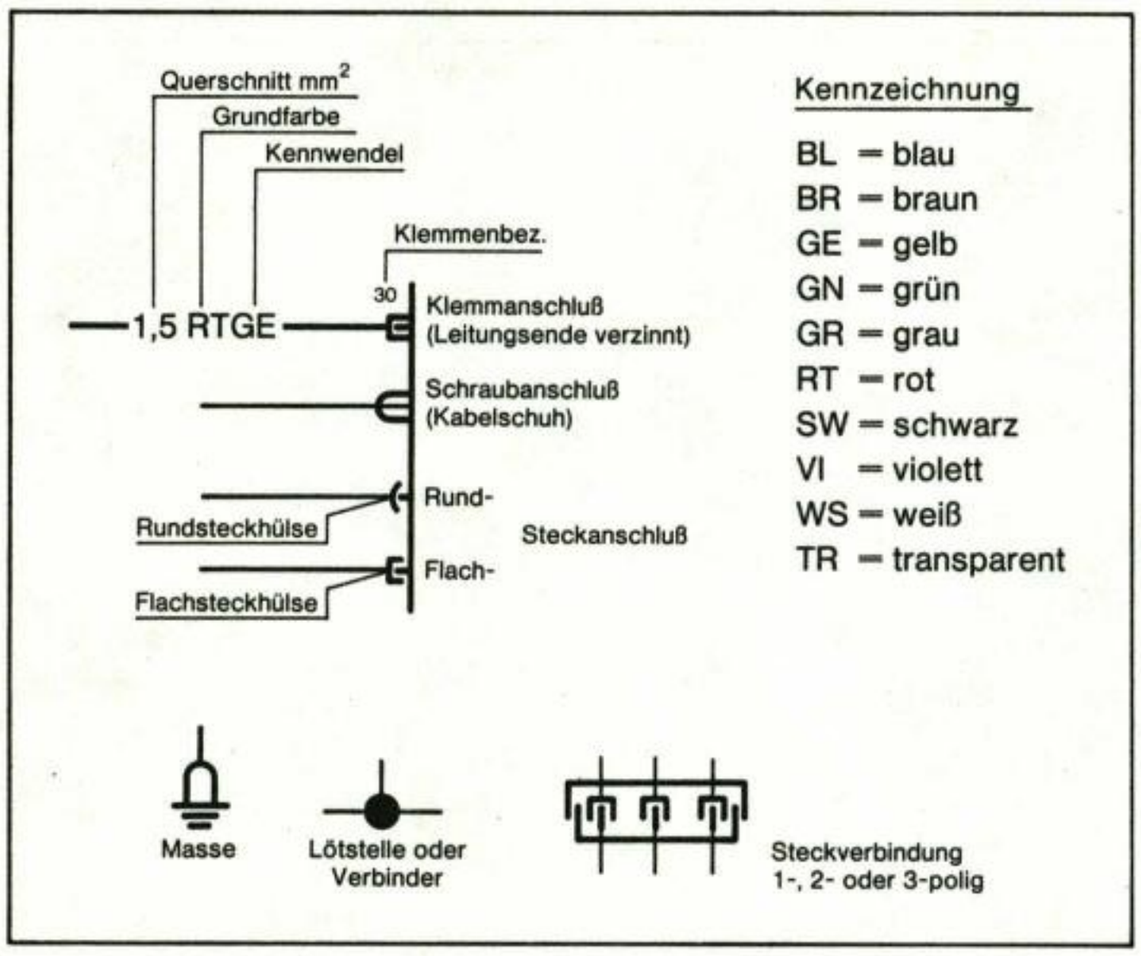
BMW AG

Schaltplan für Zusatzscheinwerfer
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1 358 164.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Zusatzscheinwerfer R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 358 164.1

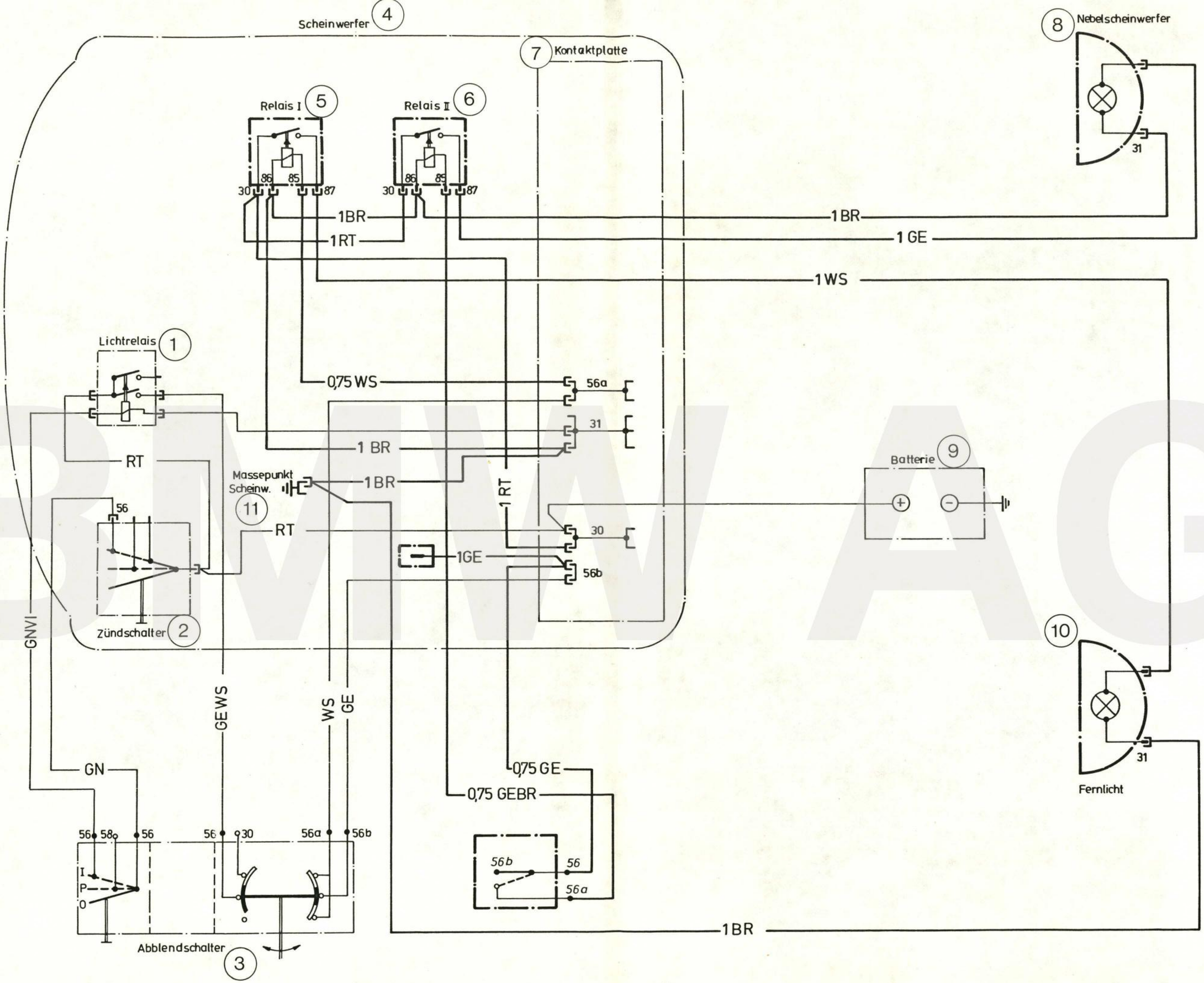


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Lichtrelais
2 Zündschalter
3 Abblendschalter
4 Scheinwerfer
5 Relais I
6 Relais II
7 Kontaktplatte
8 Nebelscheinwerfer
9 Batterie
10 Fernlicht

BMW AG



R 60/6-R90S/'74
1358 164.1

Schaltplan für Zusatzinstrumente
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
identisch mit
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1 358 141.3

BMW AG

Schaltplan für Warnblinkanlage
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
identisch mit
R 60/7 – R 100 RS (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 070.1

BMW AG

Schaltplan für Warnblinkanlage (France)
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
identisch mit
R 60/7 – R 100 RT (ab Modelle '77)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 073.1

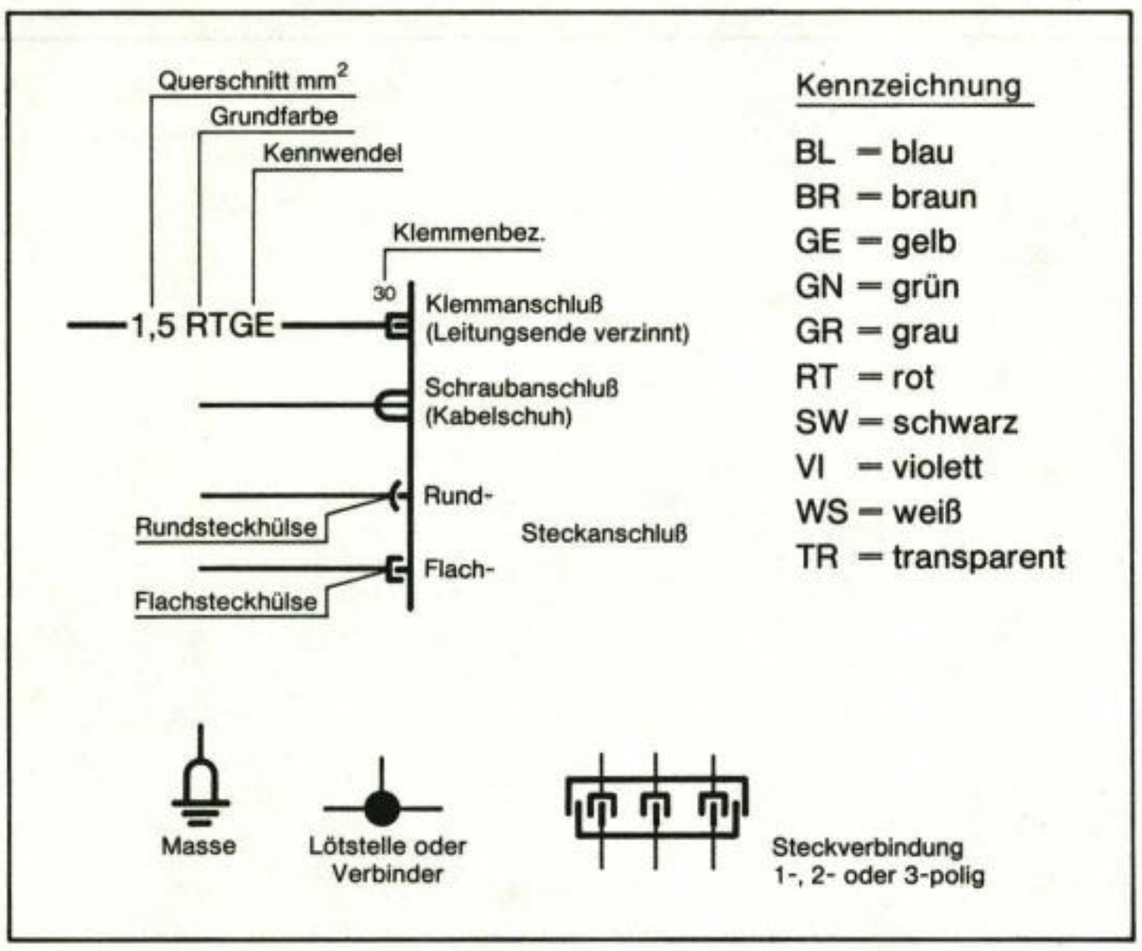
BMW AG

Schaltplan für Bremsflüssigkeitskontrolle
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '75)
(nur für Schweden)
Zeichnungs-Nr.: 1 243 106.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Bremsflüssigkeitskontrolle R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '75) – Schweden

Zeichnungs-Nr.: 1 243 106.1

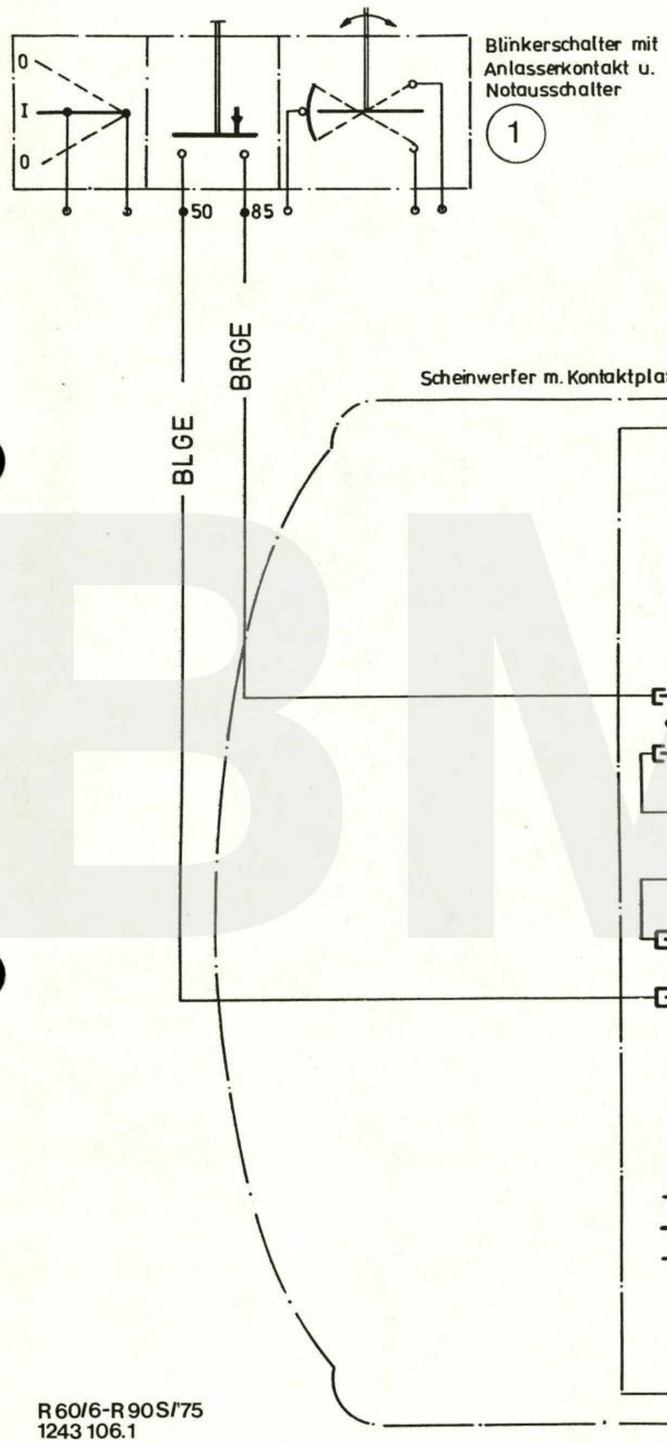


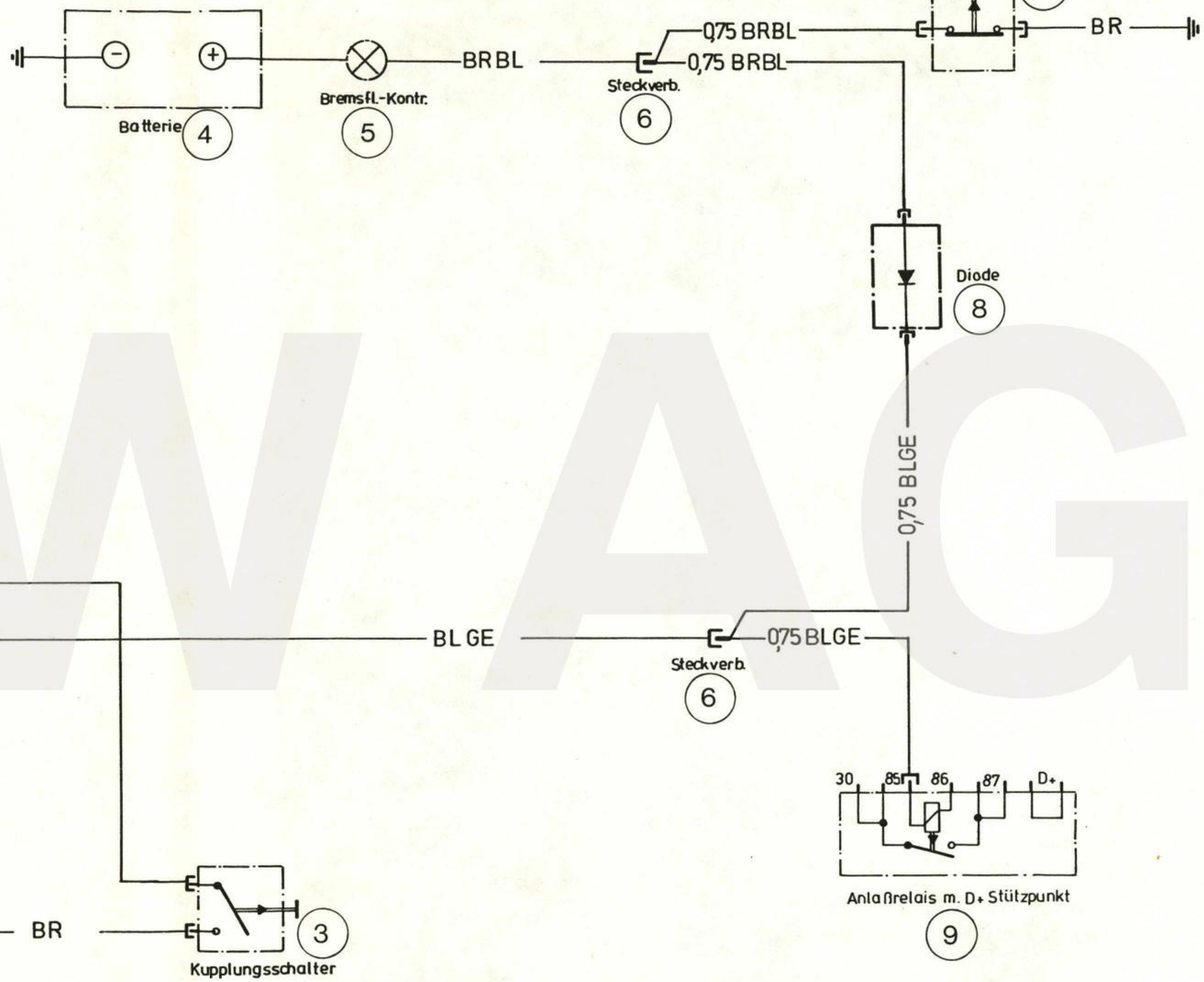
hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Blinkerschalter mit Anlasserkontakt und Notausschalter
2 Scheinwerfer mit Kontaktplatte
3 Kupplungsschalter
4 Batterie
5 Bremsflüssigkeits-Kontrolle
6 Steckverbindung
7 Bremsflüssigkeits-Kontaktschalter
8 Diode
9 Anlaßrelais mit "D+" Stützpunkt

BMW AG





R 60/6-R 90 S/'75
1243 106.1

BMW AG

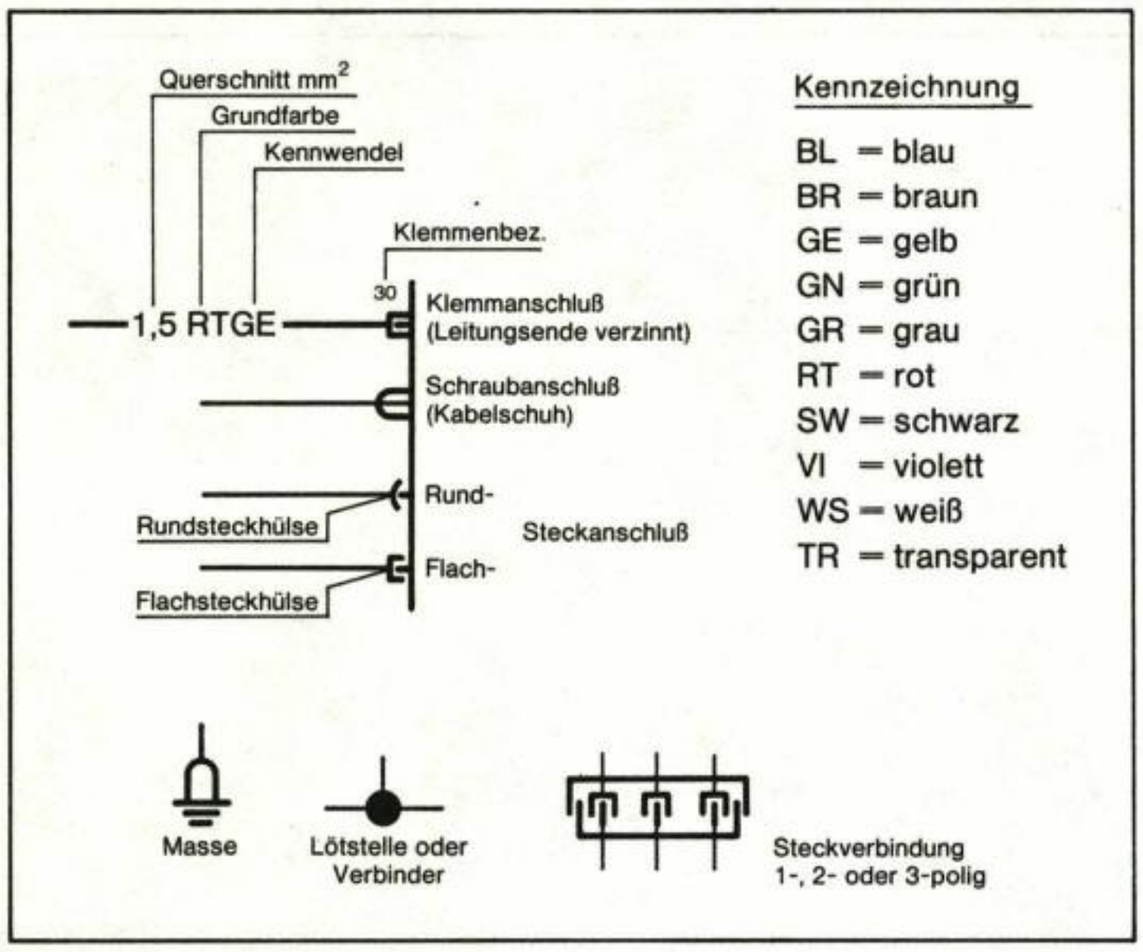
Schaltplan für City-Horn – US
R 60/6 – R 90 S / US (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 358 153.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für City-Horn – US R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)

Zeichnungs-Nr.: 1 358 153.1

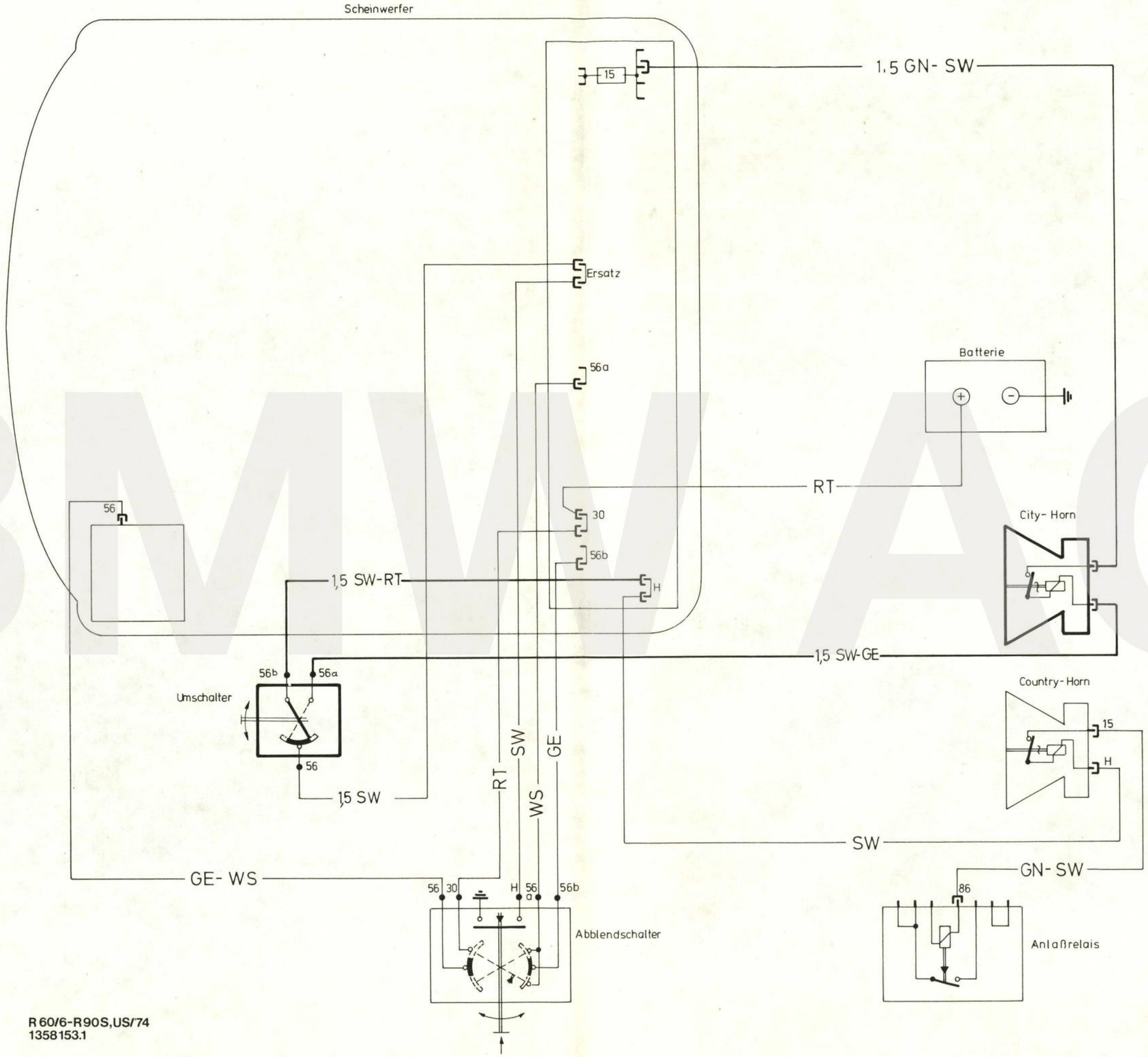


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Scheinwerfer
2 Umschalter
3 Abblendschalter
4 Batterie
5 City-Horn
6 Country-Horn
7 Anlaßrelais

BMW AG



R 60/6-R90S,US/74
1358153.1

BMW AG

Schaltpläne

BMW R 50/5
R 60/5
R 75/5

Schaltpläne für:

Basis mit Anlasser	R 50/5 – R 75/5	(ab Modelle '69)
Basis ohne Anlasser	R 50/5 – R 75/5	(ab Modelle '69)
Vollentstörung und Anlasser	R 50/5 – R 75/5	(ab Modelle '69)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten	R 50/5 – R 75/5 R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '69) (ab Modelle '74)
Tonfolgeanlage und Kennleuchten bei Vollverkleidung	R 50/5 – R 75/5	(ab Modelle '69)
Kennleuchten	R 50/5 – R 75/5	(ab Modelle '69)
Sirene	R 50/5 – R 75/5 R 60/6 – R 90 S	(ab Modelle '69) (ab Modelle '74)

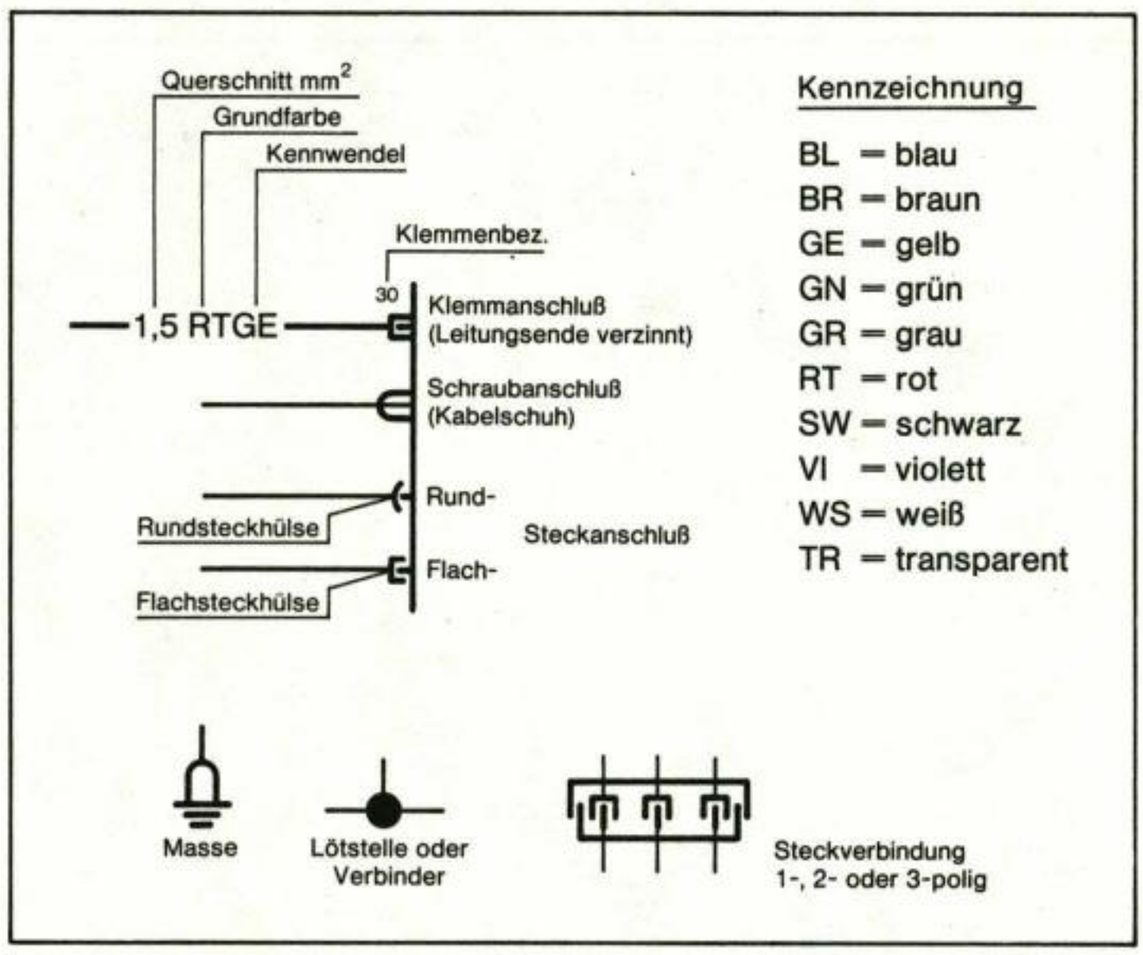
BMW AG

Basis-Schaltplan mit Anlasser
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
Zeichnungs-Nr.: 1 354 672.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan mit Anlasser R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)

Zeichnungs-Nr.: 1 354 672.1



1 Blinker-Schalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Leitungsverbinder
  f) Zünd-Licht-Schalter
  g) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  h) Instrumentenbeleuchtung
  i) Öldruck-Kontrolle (orange)
  k) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  l) Lade-Kontrolle (rot)
  m) Blinkerkontrolle (grün)
  n) Sicherung
3 Abblend-Schalter
4 Blinkleuchte vorn rechts
5 Handbremslicht-Schalter
6 Blinkleuchte vorn links
7 Masse am Rahmen bei Zündspulen
8 Relais für Anlaßwiederholsperre
9 Signalhorn
10 Zündunterbrecher
11 Zündspulen
12 Kondensator
13 Leerlauf-Kontrollschalter
14 Öldruck-Schalter
15 Fußbremslicht-Schalter
16 Diodenträger
17 Zündkerzen mit Stecker
18 Drehstromgenerator
19 Verbindungsstelle im Kabelbaum
20 Blinkleuchte hinten rechts
21 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenleuchte
  b) Bremslicht
22 Blinkleuchte hinten links
23 Spannungsregler
24 Batterie
25 Masse am Getriebedeckel
26 Anlasser

x) 0,75 BL-RT
*) 0,75 BL-SW

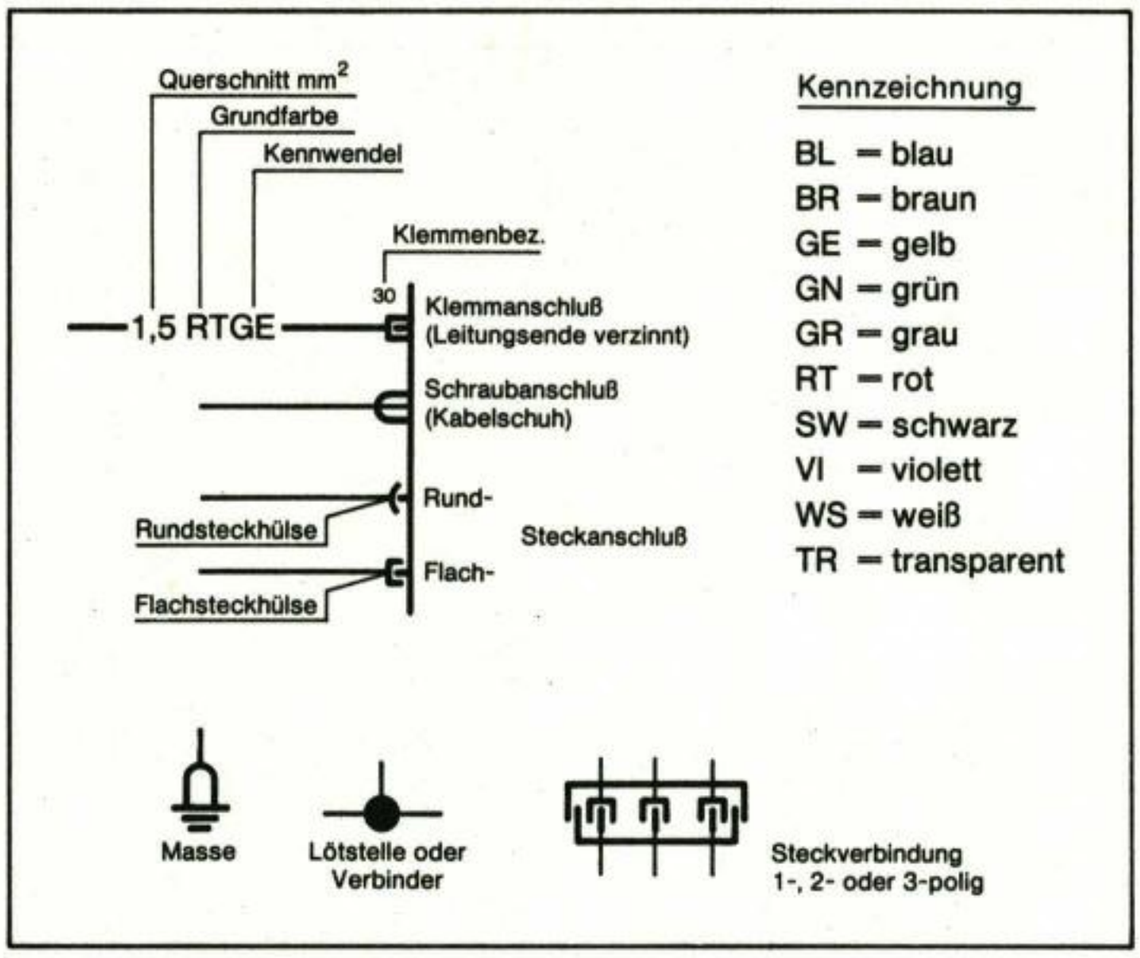
R50/5-R75/5/'69
1354 672.1

Basis-Schaltplan ohne Anlasser
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
Zeichnungs-Nr.: 1 354 673.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Basis-Schaltplan ohne Anlasser R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)

Zeichnungs-Nr.: 1 354 673.1



1 Blinker-Schalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Leitungsverbinder
  f) Zündlicht-Schalter
  g) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  h) Instrumentenbeleuchtung
  j) Öldruck-Kontrolle (orange)
  k) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  l) Lade-Kontrolle (rot)
  m) Blinker-Kontrolle (grün)
  n) Sicherungen
3 Abblend-Schalter
4 Blinkleuchte vorn rechts
5 Handbremslicht-Schalter
6 Blinkleuchte vorn links
7 Masse am Rahmen bei Zündspulen
8 Steckerleiste
9 Signalhorn
10 Zündunterbrecher
11 Zündspulen
12 Kondensator
13 Leerlaufkontroll-Schalter
14 Öldruck-Schalter
15 Fußbremslicht-Schalter
16 Diodenträger
17 Zündkerzen mit Stecker
18 Drehstromgenerator
19 Verbindungsstelle im Kabelbaum
20 Blinkleuchte hinten rechts
21 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenleuchte
  b) Bremslicht
22 Blinkleuchte hinten links
23 Spannungsregler
24 Batterie
25 Masse am Getriebedeckel

x) 0,75 BL-RT
*) 0,75 BL-SW

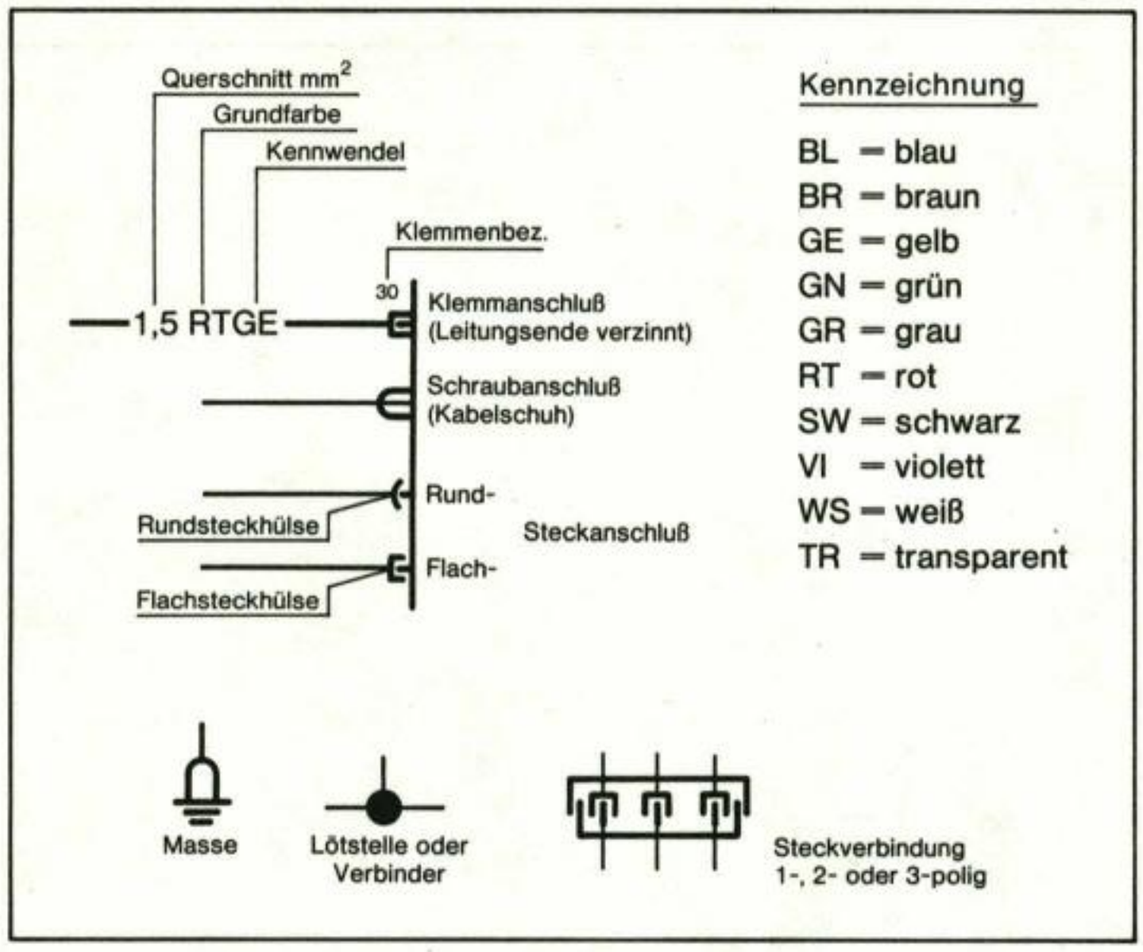
R 50/5-R75/5/'69
1354 673.1

Schaltplan für Vollentstörung und Anlasser
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
Zeichnungs-Nr.: 1 354 993.1

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Vollentstörung und Anlasser R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)

Zeichnungs-Nr.: 1354 993.1



1 Blinker-Schalter
2 Scheinwerfer
  a) Blinkgeber
  b) Fernlicht
  c) Abblendlicht
  d) Standlicht
  e) Leitungsverbinder
  f) Zünd-Licht-Schalter
  g) Fernlicht-Kontrolle (blau)
  h) Instrumentenbeleuchtung
  j) Öldruck-Kontrolle (orange)
  k) Leerlauf-Kontrolle (grün)
  l) Lade-Kontrolle (rot)
  m) Blinker-Kontrolle (grün)
  n) Sicherungen
3 Abblend-Schalter
4 Blinkleuchte vorn rechts
5 Handbremslicht-Schalter
6 Blinkleuchte vorn links
7 Masse am Rahmen bei Zündspulen
8 Relais für Anlaßwiederholsperre
9 Signalhorn
10 Zündunterbrecher
11 Zündspulen
12 Kondensator
13 Leerlaufkontroll-Schalter
14 Öldruck-Schalter
15 Fußbremslicht-Schalter
16 Diodenträger
17 Zündkerzen mit Stecker
18 Drehstromgenerator
19 Verbindungsstelle im Kabelbaum
20 Blinkleuchte hinten rechts
21 Heckleuchte
  a) Schluß- und Kennzeichenleuchte
  b) Bremslicht
22 Blinkleuchte hinten links
23 Elektronischer Spannungsregler
24 Batterie
25 Masse am Getriebedeckel
26 Anlasser

x) 0,75 BL-RT
*) 0,75 BL-SW

R 50/5-R75/5/'69
1354 993.1

Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
identisch mit
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1 352 830.3

BMW AG

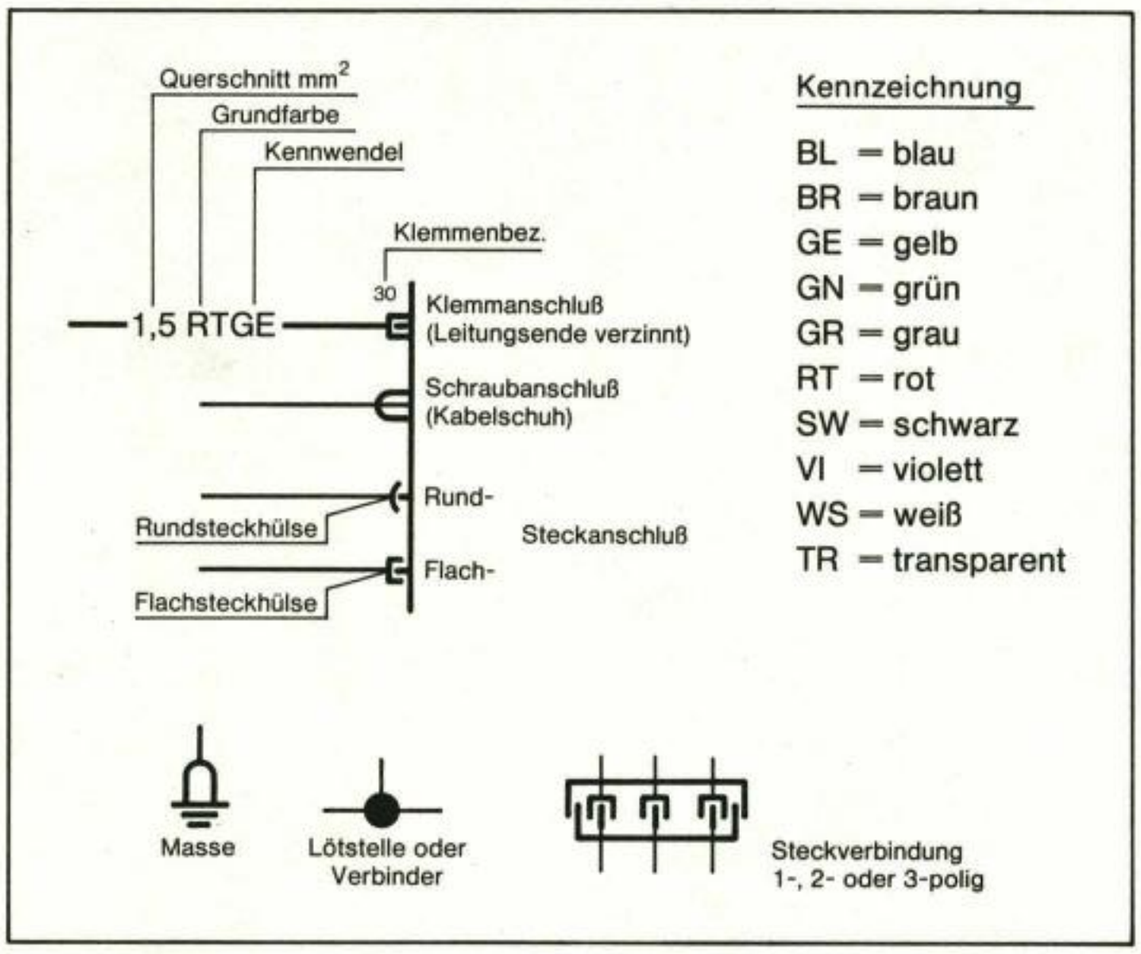
Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchten bei Vollverkleidung
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
Zeichnungs-Nr.: 1 353 891.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Tonfolgeanlage und Kennleuchte bei Vollverkleidung

R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)

Zeichnungs-Nr.: 1 352 830.3

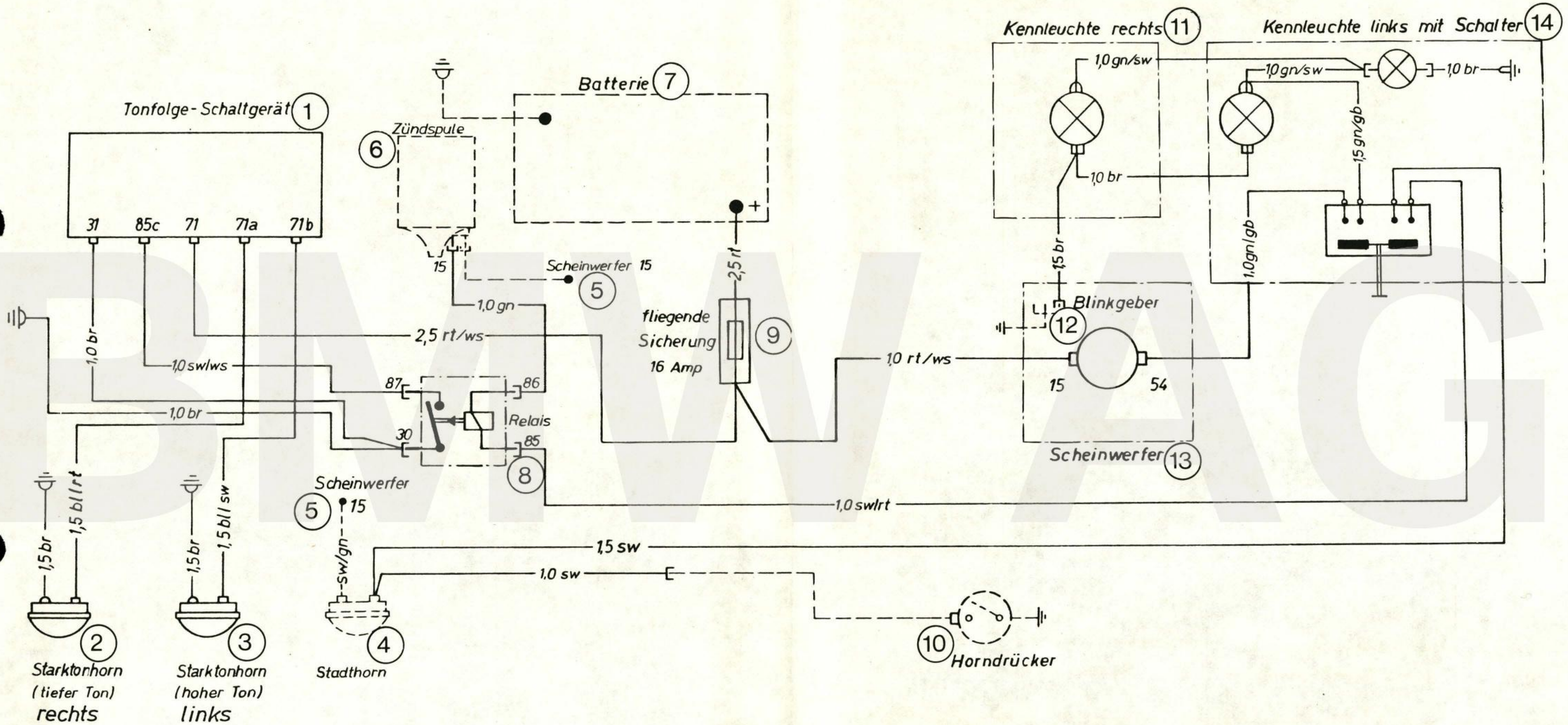


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Tonfolge-Schaltgerät
2 Starktonhorn, tiefer Ton – rechts
3 Starktonhorn, hoher Ton – links
4 Stadthorn
5 zum Scheinwerfer Klemme 15
6 Zündspule
7 Batterie
8 Relais
9 Flegende Sicherung 16 Ampere
10 Horndrücker
11 Kennleuchte rechts
12 Blinkgeber
13 Scheinwerfer
14 Kennleuchte links mit Schalter

BMW AG



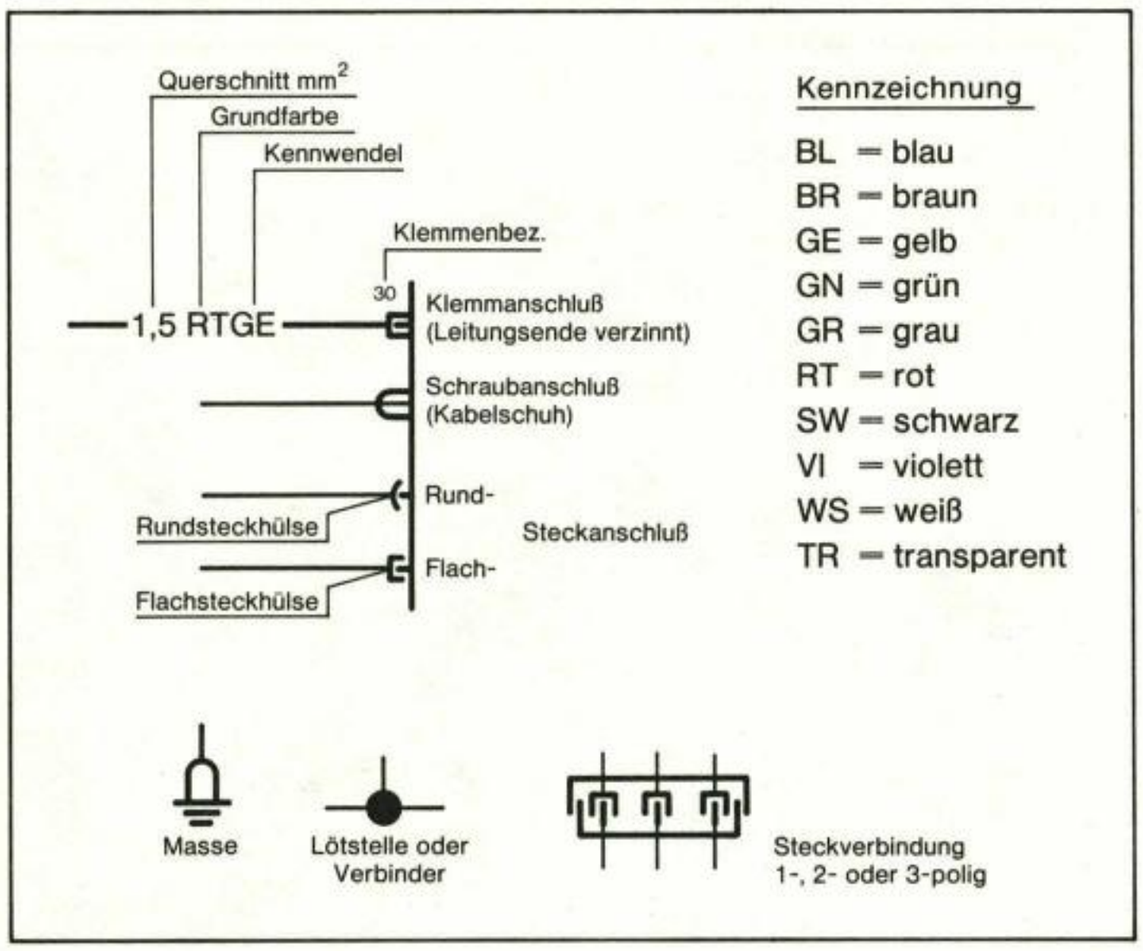
R 50/5-R 75/5/'69
1353 891.3

Schaltplan für Kennleuchten
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
Zeichnungs-Nr.: 1 353 033.3

BMW AG

Erläuterungen zum elektrischen Schaltplan für Kennleuchten R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)

Zeichnungs-Nr.: 1 353 033.3

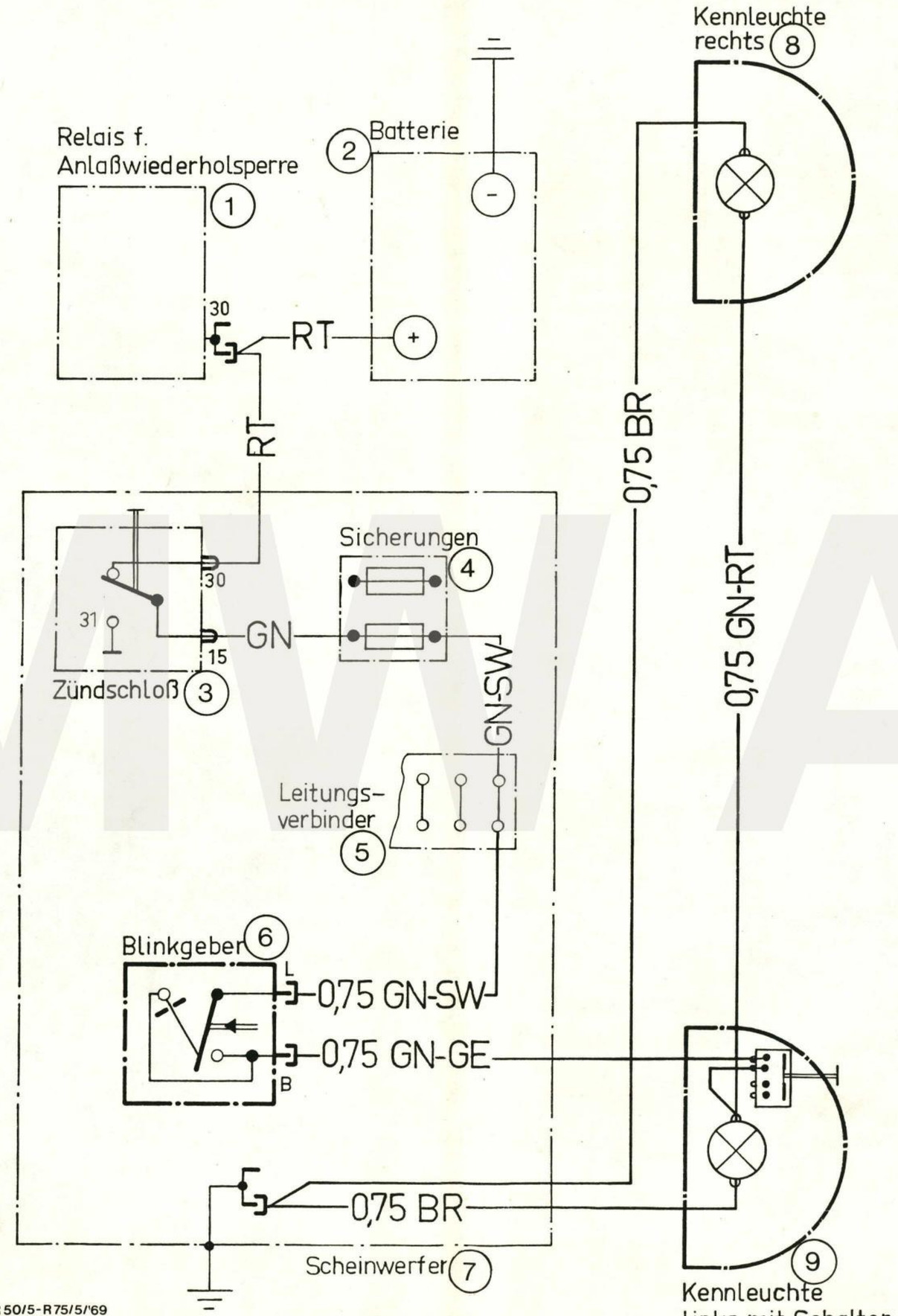


hinzukommende Teile

vorhandene Teile

1 Relais für Anlaßwiederholsperre
2 Batterie
3 Zündschloß
4 Sicherungen
5 Leitungsverbinder
6 Blinkgeber
7 Scheinwerfer
8 Kennleuchte rechts
9 Kennleuchte links mit Schalter

BMW AG



R 50/5-R 75/5/'69
1353 033.3

BMW AG

Schaltplan für Sirene
R 50/5 – R 75/5 (ab Modelle '69)
identisch mit
R 60/6 – R 90 S (ab Modelle '74)
Zeichnungs-Nr.: 1 353 214.3

BMW AG